

ARABIC MEDIA DICTIONARY

EL MUSTAPHA LAHLALI

Arabic Media Dictionary

Arabic Media Dictionary is designed to equip students with translations of terms from Arabic into English. Covering Arabic language mass media, this up-to-date dictionary enables easy reference of media terminologies and phrases, and the acquisition of a wide range of terms related to different media themes and registers.

This dictionary offers a wide range of Arabic media entries, which have been translated and contextualised in authentic Arabic media texts, some of which have been extracted from Arabic newspapers and online Arabic media sources.

Containing more than 6,500 entries with sample sentences, this dictionary is a vital reference for students of Arabic translation, journalists, Arabic instructors and learners of Arabic at intermediate and advanced levels. The dictionary is structured in alphabetical order, accompanied by an Arabic index for easy access.

El Mustapha Lahlali is Professor of Arabic Linguistics and Media at the University of Leeds. He is the author of several books, including *Advanced Media Arabic* (first and second editions), *Advanced English-Arabic Translation: A Practical Guide* (co-authored), *Contemporary Arab Broadcast Media*, *How to Write in Arabic, and Essential Skills in Arabic: from the Intermediate to the Advanced* (co-authored).


Taylor & Francis
Taylor & Francis Group
http://taylorandfrancis.com

Arabic Media Dictionary

El Mustapha Lahlali



LONDON AND NEW YORK

First published 2019
by Routledge
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN

and by Routledge
711 Third Avenue, New York, NY 10017

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business

British Library Cataloguing-in-Publication Data
A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data
A catalog record has been requested for this book

ISBN: 978-1-138-78394-2 (hbk)
ISBN: 978-1-138-78395-9 (pbk)
ISBN: 978-1-351-00251-6 (ebk)

Typeset in Times New Roman
by Apex CoVantage, LLC

Contents

Acknowledgements

I wish to thank first and foremost Mr Wael Hamdouch and Uosef Karim for their assistance with contextualising some of the entries of this dictionary. Without their assistance and support this dictionary would not have been completed.

My special thanks also go to Mr Abdessamad Ouajou, Mr Abdullah Al-Manthari, Prof Wafa Abu Hatab, Dr Mohammad El-Badawi and Dr Hijab Al-Qahtani for their valuable feedback on a draft of this dictionary. Special thanks also go to the anonymous reviewers for their very positive and constructive feedback on the manuscript.

I would also like to take this opportunity to express my thanks and gratitude to the University of Leeds for supporting this project through the Student Education Fellowship Award.

Finally, I would like to express my warm thanks to my family for their unfailing encouragement and support.

Introduction

Over the last few years, many textbooks on Arabic language and translation have been published, showing a sturdy development in the dissemination of Arabic materials at all levels; however, this steady development of the Arabic curricula has not been matched by specialised dictionaries in the field. Learners and translators' efforts to comprehend and translate Arabic texts, notably media texts, have often been hampered by the fact that there is a dearth of media dictionaries, some of which are obsolete and offer limited vocabulary on new coinages related to themes such as revolutions, terrorism, extremism, football hooliganism … etc. Although there have been some good attempts to provide Arabic media glossaries for learners, these are not comprehensive enough in their approach, and often do not contextualise the main entries into their appropriate context. This dictionary therefore aims at filling in this existing gap in the field of Arabic in general and media Arabic in particular. With the growing interest in learning Arabic, and with the high demand for translating media texts, it is hoped that this dictionary will facilitate the task of learning and translating Arabic media texts into English. Also, it can be used in conjunction with other media textbooks, such as Lahlali's *Advanced Media Arabic* textbook.

Learners, translators and media experts will have at their disposal a compact, up-to-date, comprehensive and friendly-to-use media dictionary. It will not only serve as a practical guide for translators, students and media experts in their attempts to understand and translate media texts from Arabic into English, but also enable them to develop their language and translation skills, and acquire a wide range of contemporary vocabulary related to different media texts. It is designed for both native speakers and learners of Arabic as a foreign language. It aims to:

1 help in translating contemporary media vocabulary accurately from Arabic into English;
2 aid learners to achieve a degree of competency in acquiring and translating a wide range of media themes;
3 facilitate the task for learners and translators to look up media terms and phrases in the dictionary;
4 provide learners with a collection of multi-faceted media vocabulary needed for writing and translation;
5 provide learners and media experts with up-to-date Arabic media terminologies;
6 contextualise Arabic entries in sentences to enable learners to identify the functional use of these entries.

In order to achieve these aims, a wide range of Arabic media entries have been selected, translated and contextualised in authentic Arabic media texts, some of which have been extracted from Arabic newspapers and online Arabic media sources.

The choice of the entries is mainly based on their frequent usage in both print and audio-visual Arabic media. Some, however, are selected because they are contextually central to the field of Arabic media. Such terms are key Arabic words which are often associated with the Arabic media register, as well as other registers.

As Arabic has a variety of stylistic features, which reflect different meanings in different contexts, it is hoped that the contextualisation of the entries will help learners narrow down the option of meanings, aiding them therefore to learn vocabulary in its adequate context. With this in mind, most of the entries are used in sentences without any changes; however, in rare cases, and in order to maintain the authenticity of the examples and the Arabic media style, different forms of some headwords have been used in sentences (i.e. gerund and nouns are used instead of verbs, etc.). In terms of vocalisation, all headwords are vocalised, however the contextual sentences are not, and this is to reflect the Arabic media register, where texts are not vocalised, with the exception of some examples where Arabic diacritics such as *shadda* are used in some Arabic newspapers, but not in others. To retain the authenticity of examples and to show the variety of Arab media, examples have not been amended and hence diacritics such as *shadda* do not feature in all examples, as some media outlets rigidly use them while others do not.

Concerning the structure and organisation, this dictionary will not attempt to categorise the entries into sections or themes, but will be organised in alphabetical order, from *alif* to *yaa'*. An index organised by root will be provided to help readers navigate through the dictionary. The index will cover the content of all words under the headwords.

Entries from *alif* to *yaa'*

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ا		
بعد بحث طويل دام سنوات استطاع خالد العثور على أبيه الشرعي والذي تركه وأمه وهو صغير السن لتقوم بتربيته أسرة أخرى.	Father	أَبٌ (ج) آباءٌ
يحرص أهل جبال الأطلس المغربيّة على عادات وتقاليد توارثوها أباً عن جدّ	Handed down from father to son	أباً عن جدٍّ
تشير بعض التقارير إلى أن الجيش النظامي أباد بعض الجماعات المتمردة الداعية إلى الانفصال عن البلد	To annihilate	أَبادَ
ترفض تركيا رفضا تاما تصنيف قتل الأرمن في العهد العثماني بالإبادة الجماعيَّة	Genocide	إبادَةٌ جَماعِيَّةٌ
(. . .) وتشير الدراسة إلى تخفيف ومنع الضّرر البيئي، بما في ذلك النفقات المتصلة مباشرة بمكافحة حرائق آبار النّفط ووقف تدفق النفط في المياه الساحلية والدولية	Oil wells	آبارُ النَّفْطِ
يعتبر هذا البرلماني سياسيا محنكا، فقد ابتدع أسلوبا استشاريا في تناول القضايا السياسية والقانونية والاجتماعية	To create; to invent	ابْتَدَعَ
تسببت حادثة سير في بتر قدمه اليمنى. نرجو له الشفاء العاجل	To amputate; to cut off	أَبْتَرَ
أصدرت المحكمة الابتدائيّة حكما يقضي بحبس أستاذ ابتزّ فتاة قاصرا	To blackmail	ابْتَزَّ
استغل مكانة أبيه لابتزاز بعض موظفي الشركة	Extortion; blackmail	ابْتِزازٌ
هذا المقال مثير جدّا، لكن الكاتب ابتعد كثيرا في تحليله عن الموضوع ما جعله يركز على مسائل جانبيّة في مقاله	To digress	ابْتَعَدَ عَنِ المَوْضوعِ
ويبقى تشغيل الشباب فرصة عظيمة لتفجير الطاقات الجديدة للابتكار والتنمية	Innovation	ابْتِكارٌ
عبّر عن ابتهاجه للنتائج المرضية التي حصل عليها حزبه في الانتخابات المحلية الأخيرة	Joy; delight	ابْتِهاجٌ
أبحرت أكبر سفينة سياحية لنقل الركاب في العالم في مياه البحر المتوسط، في أول رحلة لها، وذلك من ميناء سان نازير الفرنسي، باتجاه بريطانيا	To sail	أبْحَرَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
على الشّباب أن يبحث عن الإبداع في كل مشاريعه اليوم حتى يكون له موطئ قدم في هذه الحياة	Creativity	إبْداعٌ
أبدت بعض الدول الغربية تخوفها من تدخل روسيا في سوريا	To show	أبْدَى
أبدت أمريكا وبعض الدول الأوروبيّة تأييدها لمواقف أوكرانيا ضد الانفصاليين في شرق البلد	To express support	أبْدَى تَأْييداً
حاولت الحكومة إقناع النقابات أن القانون الجديد المتعلق بالإضراب مؤقت وليس أبديا	Everlasting; eternal	أبَدِيٌّ
أبرز التقرير حقيقة عدم صحّة بعض المعلومات الواردة فيه في وخاصة المتعلقة منها بحقوق الإنسان في البلد	To underline the fact that	أَبْرَزَ حَقِيقَةً
أبرم جهاز المباحث الجنائية اتفاقيّة تعاون مع كلية العلوم بجامعة طرابلس لتطوير برنامج العلوم الجنائيّة في الكليّة وإنشاء شعبة خاصة بالعلوم الجنائيّة الحيويّة وتطوير المختبرات العلميّة	To forge an agreement	أبْرَمَ اتِفاقِيَّةً
تم إبطال معاهدة التسلح التي تجمع بين البلدين، وذلك نتيجة خلافات سياسيّة بين الطرفين	Abolition	إبْطالٌ
أبطلت الحكومة اتفاقيّة التعاون الموقّعة بين البلدين بعد خلاف حول مدى احترام أحد الطرفين لاتفاقية التبادل الحرّ بين البلدين	To abolish	أبْطَلَ
أوقفت شرطة الهجرة بعض المهاجرين غير القانونيّين وأبعدتهم إلى بلدانهم الأصليّة	To deport	أبْعَدَ
أبقى الرئيس الفلسطيني الخيار مفتوحا أمام أي مقترح للخروج من المأزق الذي وصلت إليه عملية السلام	To keep one's option open	أبْقَى خِياراً مَفْتوحاً
أبلغ الوزير الصحافة اليوم أنه قدّم استقالته احتجاجا على قرار رفع الرسوم الدراسيّة في الجامعات البريطانيّة	To inform	أبْلَغَ
قرَّرنا الالتقاء به لأنه ابن جلدتنا وهو رجل يتمتع بسمعة جيدة داخل البلد وخارجه	Our countryman	ابنُ جِلْدَتِنا
على الرغم من محاولتها إعطاء معلومات عن القضية إلا أن الأمر ظلّ يشوبه شيء من الإبهام والغموض	Obscurity; vagueness; ambiguity	إبْهامٌ
ورأى المحلّلون أن هذا القرار سيتيح للتجّار والصناعيّين مزيدا من الحريّة وسيدفعهم إلى تطوير أعمالهم في البلاد	To provide; to grant	أتاحَ
أتاح المدرّب الفرصة أمام بعض المواهب الشابة للمشاركة في البطولات الكبرى	To give the opportunity to	أتاحَ الفُرْصَةَ
اتّبعت الحكومة الجديدة بقيادة المحافظين سياسة التقشف، الأمر الذي رفضته المعارضة وبعض الأحزاب الليبرالية	To follow	اتَّبَعَ
اتبع الوزير الإجراءات القانونية الخاصة بتسجيل الشركات الخاصة	To follow the procedures	اتَّبَعَ الإجْراءاتِ
اتّبعت بعض البلدان العربيّة بعد استقلالها سياسة تعليمية مبنية على تعريب بعض المواد العلمية	To pursue a policy	اتَّبَعَ سِياسَةً

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
بعد مفاوضات طويلة لم يفلح الطرفان في تجاوز الأزمة ممّا جعل الأحداث تتخذ اتّجاها خطيرا وذلك بالتهديد العسكري	Direction	اتِّجاهٌ (ج) اِتّجاهاتٌ
أنت لا تسير في الاتّجاه الصحيح بل تسير في الاتجاه المعاكس	Opposite direction	اتِّجاهٌ مُعاكِسٌ
هذا الشارع ذو اتِّجاه واحد لذا لا يسمح بدخول العربات من الجانبين	One-way street; one direction	اتِّجاهٌ واحِدٌ
هذه الفكرة تعبّر عن بعض الاتّجاهات الاجتماعيّة للناس لكنها لا تمثل كل الناس	Social trends	اتِّجاهاتٌ اِجْتِماعِيَّةٌ
دعت أحزاب ومنظمات تونسيِة إلى الاتّحاد من أجل العمل على محاربة الإرهاب وتحسين نمو الاقتصاد بما يرجع بالنفع على المواطنين	Unity; unification; harmony	اِتِّحادٌ
وقد عقد اتّحاد العمال اجتماعا مطولا لدراسة مشاركته في الإضراب العام الذي دعت إليه مختلف النقابات وذلك احتجاجا على الزيادة غير المتوقعة في الضرائب	Union	اتِّحادٌ (ج) اتِّحاداتٌ
تأسّس الاتحاد الإفريقي في 9 يوليو 2002، متشكلا خلفا لمنظمة الوحدة الإفريقيّة	African Union	الاِتِّحادُ الإِفْريقِيُّ
نظم الاتحاد الدولي لكرة القدم كأس العالم في إفريقيا لأول مرة عام 2010 بجنوب إفريقيا	The International Football Federation	الاِتِّحادُ الدَّوْلِيُّ لِكُرَةِ القَدَمِ
انضم اتحاد نقابات العمال إلى النّقابات المطالبة بالإضراب ضد الزيادة في الرسوم الدراسيّة	Trade unions	اتِّحادُ نَقابَةِ العُمالِ
وقد شاركت النقابات والاتحادات الطلابيّة في الاحتجاجات القائمة ضد رفع رسوم الدراسة	Students’ unions	اِتِّحاداتٌ طُلابِيَّةٌ
اتّخذت الحكومة التركية إجراءات أمنية صارمة بعد التفجيرات الأخيرة التي شهدتها أنقرة	To take action	اِتَّخَذَ إِجْراءً (ج) إِجْراءاتٌ
أعلنت بعض الصحف اليوم أن الحكومة الصينيّة قد اتخذت خطوات إيجابيّة من أجل الإصلاح السياسي	To take steps	اتَّخذَ خُطُواتٍ
اتّخذ الصحفي زمام المبادرة وأطلق برنامجا حواريا جديدا يقوم فيه بتحفيز الشباب على مناقشة المواضيع الاجتماعية المهمة	To take the initiative	اتَّخَذَ زِمَامَ المُبَادَرَةِ
اتّخذت بريطانيا موقفا حاسما من المهاجرين غير النظاميين، فأصدرت مجموعة قرارات تمنع تشغيلهم	To take an attitude/a stance	اتَّخَذَ مَوْقِفاً
حاول بعض السكان وقاية بيوتهم من مياه الفيضانات لكن اتّسع الخرق على الراقع نظرا لقوة الفيضانات وكثرة المياه	The rent is beyond repair	اتَّسَعَ الخَرْقُ عَلَى الراقِعِ
تشجيع الشباب على خلق جمعيات مدنية لها سياسات وقوانين تتّسق مع قوانين البلد	To be consistent with	اتَّسَقَ مَعَ
لم يكن هناك تواصل متبادل، بل كان اتصالا أحادي الجانب	Unilateral communication	اِتِّصالٌ أُحادِيُّ الجانِبِ
لم يتم التواصل معهم مباشرة وإنما تمّ عن طريق الاتصال الإعلامي من خلال القنوات الفضائية	Media communication	اِتِّصالٌ إِعْلاميٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
سنحاول التواصل بضيوف البرنامج عبر الاتصال بالأقمار الاصطناعيّة	Satellite communication	اِتِّصالٌ بالأقْمارِ الِاصْطِناعِيَّةِ
يعدّ الاتصال بالكتابة من أقدم وسائل الاتصال، وقد انضم إليه اليوم الكثير من الوسائل كالهاتف والأقمار الاصطناعيّة	Written communication	اتِّصالٌ بِالكِتابَةِ
يوجد اتصال سياسيّ وثقافيّ بين البلدين منذ أمد بعيد	Cultural contact	اتِّصَالٌ ثقافِيٌّ
لا يمكن تعزيز علاقة المسؤولين بالشعب إلّا عن طريق الاتصال الجماهيريّ بحيث يشعر الجمهور بأنّه يشارك في إدارة البلاد	Mass communication	اِتِّصالٌ جَماهيرِيٌّ
الاتصال المؤثر بين الدولتين هو الاتصال ذو الاتجاهين الذي تتبادل فيه الدولتان وجهات النظر بعيدا عن المواقف الأحاديّة	Bilateral communication	اِتِّصالٌ ذو طَرَفَيْنِ
كل ما قيل عن اتصالاتنا معهم هو مجرد شائعة ولا يوجد اتصال رسمي حتّى الآن	Official communication	اِتِّصالٌ رَسْميٌّ
سيتمّ الاتصال بين الحكومة والمعارضة على مرحلتين الأولى في شهر نيسان والثانية في شهر أيلول	A two-phase contact	اِتِّصالٌ على مَرْحَلَتَيْنِ
الاتصال الذي تمّ بين الناديّين هو اتصال غير رسمي تمّ عن طريق بعض الأصدقاء	Unofficial communication	اِتِّصالٌ غَيرُ رَسْمِيٍّ
إن كانوا يرغبون بحلّ القضيّة فعليهم أن يتّصلوا بنا اتصالا مباشرا وليس عن طريق الوسطاء	Direct communication/ contact	اِتِّصالٌ مُباشِرٌ
قمنا بالاتصال بهم بشكل مبدئي تمهيدا للقاءات الرّسميّة التي سيتم فيها تدارس سبل التعاون التربوي والاقتصادي بين البلدين	Preliminary contact/ initial contact	اِتِّصالٌ مَبْدَئِيٌّ
قطعنا علاقاتنا مع هذه الدولة وأبقينا على اتصال محدود فقط لتسهيل أمور الرعايا في البلدين	Limited contact/ constrained contact	اِتِّصالٌ مَحْدُودٌ
ما زالت الاتصالات جارية بشأن عقد المؤتمر أواخر الشهر	Communication	اِتِّصالاتٌ
هذه الشركة مسؤولة عن الاتصالات بنوعيها: الاتصالات السلكيّة واللاسلكيّة	Telecommunications and wireless	اِتِّصالاتٌ سِلْكِيَّةٌ ولا سِلْكِيَّةٌ
كان الاتفاق الذي تمّ اليوم اتفاقا جزئيا حول العديد من النّقاط ولم يصل بعد إلى مرحلة الاتفاق التامّ	Total, complete agreement	اِتِّفاقٌ تامٌّ
حضر الاتفاقيّة من الجانب المصريّ وزير الدّولة وحضرها من الجانب الفرنسيّ وزير الخارجيّة	Convention	اتِّفاقِيَّةٌ
يتقن هذا الطالب أربع لغات إلى جانب اللغة الأم	To master; to command	أَتْقَنَ
بعد فترة من الزمن سيتّم إتلاف الملفّات القديمة نظرا لعدم وجود مكان لتخزينها	Damage; ravage	إِتْلافٌ
أتلف إعصار كاترينا الذي ضرب جنوب الولايات المتحدة البيوت والممتلكات ، وخلّف منطقة من الدمار في ولايات لويزيانا والمسيسيبي وألاباما على ساحل خليج المكسيك	To ruin; to damage	أَتْلَفَ
أتمّ المجلس كل أشغاله لهذه السنة ولهذا أخذ أعضاؤه إجازة قبل البدء في المرحلة القادمة	To accomplish; to complete	أَتَمَّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أتى الطالب على إتمام الدكتوراه في علم الفيزياء ليعيَّن أستاذا بإحدى الجامعات المغربية	To finish (something) off	أَتَى عَلَى
أتى الزلزال الذي ضرب باكستان على الأخضر واليابس	To destroy everything	أَتَى عَلَى الأَخْضَرِ واليابِسِ
أثارت التصريحات السلبية لبعض سياسي اليمين المتطرف بفرنسا بشأن المهاجرين غضب منظمات حقوقية والتي عدّت التصريحات تمييزا ضد المهاجرين	To arouse; to stimulate; to stir up	أَثارَ
أثار قرار بريطانيا الانفصال عن الاتحاد الأوروبي أسئلة حول أسباب ونتائج ذلك وتداعيات ذلك على كلّ من اقتصاد البلد ومستقبل الاتحاد	To raise questions	أَثارَ أَسْئِلَةً
أثار قرار الحكومة الجديد اعتراض التّجار والصناعيّين لأنه يفرض مزيدا من الضرائب عليهم	To raise objection to	أَثارَ اِعْتِراضاً
قامت قوات الشرطة والجيش المكلفة بتأمين الانتخابات بتوقيف بعض الناخبين بعد قيامهم بإثارة الشغب يوم الاقتراع	To cause a riot	أَثارَ الشَغَبَ
أثار انخفاض ثمن اللحوم الحمراء بعض الشكوك لدى المستهلك حول جودة هذه اللحوم ومصدرها، وحول الطريقة التي تتم بها عمليّة الذبح	To raise doubts about	أَثارَ الشُكوكَ حَوْلَ
بعد فحص دقيق خلص الأطباء إلى نتيجة مفادها أن هذا العقار لا يحتوي على أية آثار جانبيّة	Side effect	آثارٌ جانِبِيَّةٌ
أثار مقطع مصوّر نشر على موقع يوتيوب جدلا واسعا في موريتانيا، بعد ما عدّه محافظون أنه يدعو إلى "التفسخ الأخلاقي" داخل المجتمع الموريتاني، فيما رأت فيه أوساط شبابية عملا فنيا جريئا يستحق التشجيع	To cause controversy	أَثارَ جَدَلًا
أثارت تصريحات وزيرة خارجية السويد بشأن إجراء تحقيق دولي حول تنفيذ قوات الاحتلال عمليات إعدام ميدانية بحق المدنيّين بفلسطين حفيظة بعض الأوساط الإسرائيلية	To upset; to trigger anger	أَثارَ حَفيظَةَ
أثار قانون رفع الرسوم الدراسية ببريطانيا ردّ فعل غاضب من الطلاب الذين عبّروا عن رفضهم لهذا القانون	To provoke a reaction	أَثارَ رَدَّ فِعْلٍ
أثار تصريح الرئيس الأمريكي، ترامب، القاضي بمنع المسلمين دخول الولايات المتحدة مشاعر المسلمين داخل وخارج الولايات المتحدة الأمريكية	To evoke emotions	أَثارَ مَشَاعِرَ
أثّرت الأزمة الاقتصادية العالمية على المستوى المعيشي للمواطنين، حيث ارتفعت البطالة بين صفوف الشباب	To affect; to influence	أَثَّرَ
أثر خروج بريطانيا من الاتحاد الأوروبي بقوة على قيمة الجنيه الإسترليني	To have a strong influence	أَثَّرَ بِقُوَةٍ
ويخشى من هذا القرار أن يجلب أثرا عكسيا بدلا من الأثر الإيجابي الذي وُضع من أجله في المقام الأول	Opposite effect	أَثَرٌ عَكْسيٌ
على الرغم من عدم معرفتهم به فقد أثرت قصته كثيرا في كل أساتذة المؤسسة	To affect; to influence	أَثَّرَ فِي

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أثلج خبر نجاحه في الدكتوراة صدري وتمنيت له المزيد من العطاء والنجاح	To please; to delight	أَثْلَجَ صَدْرَهُ
اعتبر بعضهم خطأه الأخير إثما كبيرا يجب معاقبته عليه، بينما عدّ آخرون هذا خطأ إنسانيا يجب الصفح عنه	Sin; crime	إِثْمٌ
أثنى الرئيس على المبادرة الاقتصادية الجديدة التي اتخذتها الحكومة من أجل تحسين الاقتصاد وتقليص البطالة	To praise	أَثْنَى عَلَى
أجاب الرئيس الفرنسي على أسئلة الصحفيين والمتعلقة بالإجراءات الأمنية المتّخذة لضمان سلامة المنخرطين في الدوري الأوروبي لكرة القدم	To respond to	أَجابَ
أتمّ المجلس كل أشغاله لهذه السنة ولهذا أخذ أعضاؤه إجازة قبل البدء في المرحلة القادمة	Leave; holiday	إِجَازَةٌ
عبّر الموظف عن شكره للدعم الذي أبداه زملاؤه له خلال إجازته المرضية	Sick leave	إِجَازَةٌ مَرَضِيَّةٌ
تمّ إجبار المختطفين على الاعتراف بجريمة لا علاقة لهم بها	Coercion	إِجْبارٌ
وافقت المفوضية الأوروبية، الجمعة، على مسودة قرار تسمح بإجراء تفتيش إجباري على حدود منطقة شنغن	Compulsory	إِجْبارِيٌّ
تمّ إيقافه نظرا لتجاوزه السرعة المحدّدة، الأمر الذي كاد يعرض بعض مستعملي الطريق للخطر	To pass over; to go over	اِجْتازَ
نظّمت النقابات اجتماعا لمناقشة مشروع الحكومة القاضي برفع سن التقاعد إلى سن 65	Meeting; gathering; assembly	اِجْتِماعٌ
سيعقد اجتماع قمّة روسي أمريكي يوم السّبت القادم بين رئيسي البلدين وذلك لتدارس الأزمة الأوكرانيّة	Summit	اِجْتِماعُ قِمَّةٍ
عقدت بعض الدول الأوروبية اجتماعا طارئا لمناقشة قرار بريطانيا القاضي بالانفصال عن الاتحاد الأوروبي	Emergency meeting	اِجْتِماعٌ طارِئٌ
عقد مجلس الأمن اجتماعا مصغّرا لدراسة الوضع الأمني في الشرق الأوسط	A small meeting	اِجْتِماعٌ مُصَغَّرٌ
بحث ملك السعودية مع الرئيس الأمريكي في اجتماع مطوّل تعزيز المصالح المشتركة	A prolonged meeting	اِجْتِماعٌ مُطَوَّلٌ
درس مجلس الأمن في اجتماع مغلق التوتر السياسي بين روسيا وأوكرانيا	A closed meeting	اِجْتِماعٌ مُغْلَقٌ
يحتاج المهاجرون إلى أنشطة اجتماعيّة تساعدهم على الاندماج في الحياة الاجتماعيّة والثقافيّة للبلد	Social	اِجْتِماعِيٌّ
اجتمعت كلمة بعض الدول الأوروبيّة على محاربة الهجرة السريّة التي ذهب ضحيتها غرقا الكثير من الشباب	They united; joined forces; came to an agreement	اِجْتَمَعَتْ كَلِمَتُهُمْ
أجّج السياسي مشاعر الحضور بانتقاده لبلدهم ونعتهم بالكسل وعدم الجدية	To flare up	أَجَّجَ
أجّج القانون البريطاني الجديد القاضي برفع رسوم الدراسة في التعليم العالي احتجاجات الطلاب والمنظمات المدافعة عن حقوقهم	To flare up demonstrations	أَجَّجَ اِحْتِجاجاتٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
طالب العمال الحكومة برفع أجورهم لتتناسب مع احتياجاتهم اليومية	Wage; pay	أجْرٌ
اتخذت السّلطات إجراءات أمنيّة صارمة للتّصدّي لأيّ محاولة تظاهر غير مرخّص بها	Measures	إجْراءاتٌ (م) إجْراءٌ
حذّرت الحكومة، الخميس، من أن ماليّة الدولة في وضع حرج وأنها لجأت إزاء هذه الحال إلى "إجراءات استثنائيّة" لضمان دفع رواتب الموظفين	Exceptional measures	إجْراءاتٌ اِسْتِثْنائِيَّةٌ
دافع رئيس الوزراء البريطاني عن الإجراءات التقشفية المتّخذة والتي اعتبرها السبيل الوحيد للحدّ من عجز الميزانية	The undertaken measures	الإجْراءاتُ المُتَّخَذَةُ
اتخذت الحكومة التركية إجراءات أمنيّة صارمة بعد التفجيرات الأخيرة التي شهدتها أنقرة	Security measures	إجْراءاتٌ أَمْنِيَّةٌ
سيزور الرئيس المصري لندن، ولهذا قامت الأجهزة الأمنية البريطانيّة بإجراءات تحفظيّة حفاظا على سلامة الزائر	Precautionary measures	إجْراءاتٌ تَحَفُّظِيَّةٌ
شهدت اليونان إضرابا عاما احتجاجا على الإجراءات التقشفية التي فرضها مقرضون أجانب تزامنا مع زيارة وفد الترويكا لمراجعة أداء الحكومة اليونانيّة وفقا لخطة الإنقاذ	Austerity measures	إجْراءاتٌ تَقَشُفِيَّةٌ
دعا الاتحاد الأوروبي بريطانيا إلى اتخاذ الإجراءات الرسميَّة بتفعيل الفصل 50، ليبدأ الطرفان مناقشة شروط الانفصال	Formalities	إجْراءاتٌ رَسْمِيَّةٌ
أخذت الحكومة إجراءات عاجلة لحفظ الأمن والاستقرار في البلد	Urgent measures	إجْراءاتٌ عاجِلَةٌ
أعلنت وزارة الداخلية أنها ستتخذ إجراءات قانونيّة ضد بعض المعارضين السياسيين الذين قاموا بخرق القانون	Legal proceedings	إجْراءاتٌ قانونِيَّةٌ
اتخذت وزارة الرياضة والثقافة إجراءات مؤقتة تتعلق بإلغاء كل مباريات كرة القدم نظرا لدواعي أمنية	Provisional measures	إجْراءاتٌ مُؤَقَتَةٌ
أدانت الأسرة الدولية العمل الإجرامي الذي اودى بحياة 20 مدنيا في بغداد.	Criminal	إجْرامِيٌّ
كشفت إذاعة كوريا الشماليّة أن الجيش أجرى اختبارا ناجحا لنظام من شأنه أن يحمي طائراتها التجارية من صواريخ أرض – جو	To carry out; to implement	أَجْرَى
أجرت الحكومة المغربية انتخابات الجماعات المحليّة وسط إقبال كثيف للناخبين	To hold elections	أَجْرَى اِنْتِخاباتٍ
أجرى الطبيب عملية جراحيّة على المريض تكلّلت بالنجاح، والأخير بصحة جيدة الآن	To perform an operation	أَجْرَى عَمَلِيَةً جِراحِيَّةً
أجرى مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة محاولات لحلّ النزاع القائم في سوريا، وذلك بلقاء ممثلي كل أطراف النزاع	To make attempts	أَجْرَى مُحاوَلاتٍ
أجرت بريطانيا مفاوضات مع الاتحاد الأوروبي بشأن شروط انفصال بريطانيا عن الاتحاد بعد الاستفتاء الذي وافقت عليه الأغلبية	To carry out negotiations	أَجْرَى مُفاوَضَاتٍ
ويطالب القضاء بتأجيل الانتخابات البرلمانيّة لحين استقرار الأوضاع في البلد	To delay; to postpone	أَجَّلَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ولا ترى القوى الكبرى حلا للأزمة السوريّة في الأجل القصير، وذلك نظرا لتعقد المشهد السياسي السوري	Short term	الأجَلُ القَصيرُ
وقال مدير دائرة المعابر والحدود في غزة في تصريح مكتوب إن "الجانب المصري أبلغنا رسميا مساء الجمعة بإغلاق معبر رفح البري السبت إلى أجل غير مسمى"	An indefinite period	أجَلٌ غيرُ مُسَمَى
أجلى رجال الإغاثة كل سكان الحي الساحلي إثر الفيضانات الأخيرة التي ضربت المملكة المتّحدة	To evacuate	أجْلَى
هناك إجماع حول هذا الموضوع وهناك خلاف حول موضوع آخر	Consensus; unanimity	إجْماعٌ
كان هناك إجماع في الرّأي بين أعضاء اللجنة فيما يخص تعيين مدير الشركة الجديد	Agreement	إجْماعٌ في الرَّأْي
ظلت ظاهرة المحافظة على البيئة تهيمن على أجندة قمة المناخ التي يحتضنها المغرب هذه السنة	Agenda	أجْنِدَةٌ
قال وزير النقل الجديد إنه ليس لديه أية أجندة سياسيّة أو أهداف سياسيّة يسعى لتحقيقها، وأن هدفه هو خدمة الوطن	A political agenda	أجْنِدَةٌ سِياسِيَّةٌ
قامت إحدى النساء بعمليّة إجهاض عندما تبيّن أن الجنين يشكل خطورة على حياتها	Abortion	إجْهاضٌ
أجهد نفسه كثيرا في مساعدة الآخرين. فهو دائما ما يقدم مصلحة الآخرين على نفسه	To go to great lengths; to go out of one's way; to work hard	أجْهَدَ نَفْسَهُ فِي
حكمت المحكمة بالسجن المؤبد على المتهم الذي أجهز على شرطي بسبب خلاف نشب بينهما	To kill; to finish off	أجْهَزَ عَلَى
دعت السلطات الأجهزة الإعلاميّة إلى الالتزام بالحياد في تغطيّة الانتخابات الرئاسيّة القادمة	The media	الأجْهِزَةُ الإِعْلامِيَّةُ
ساهمت الأجهزة الالكترونيّة المتنوعة في إغناء السوق الالكتروني	Electronic devices	أجْهِزَةٌ إِلِكترونيَّةٌ
يرغب الكثير منا في الحصول على أجهزة ذكية تتسم بالسرعة من أجل جعل تصفح مواقع التواصل الاجتماعي سهلا	Smart devices	أَجْهِزَةٌ ذَكِيَةٌ
أجهضت سلطات الأمن محاولة سرقة أحد البنوك الخاصة، حيث تمّ القبض على المتورطين وإحالتهم إلى العدالة	To abort	أجْهَضَ
كانت الأجواء مشحونة خلال اللقاء الذي جمع الرئيس الأمريكي والرئيس الروسي على هامش قمة الجمعيّة العامة بنيويورك	Charged atmospheres	أجْواءٌ مَشْحونَةٌ
وطالبت النقابات العماليّة برفع الحد الأدنى للأجور بما يتناسب وغلاء المعيشة	Wages	أُجورٌ
أصدرت الحكومة قانونا جديدا يحدّد عدد ساعات العمل والحد الأدنى لأجر كل أجير	A working man	أَجيرٌ
أعلن الطرفان أن قرار وقف النار كان مشتركا ولم يكن أحادي الجانب	Unilateral; one-sided	أُحادِيُ الجانِبِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
على الرغم من قضائه سنوات في بلد عربي ظل يكتب باللغة الإنجليزية لأنه أحادي اللغة	Monolingual	أُحادِيُ اللُّغَةِ
قرّرت النيابة العامة إحالة 13 من قاطعي طريق الفيوم – القاهرة لمحاكمة عاجلة تحدّد لها جلسة بعد غد	Referral	إحَالَةٌ
بعد بحث طويل تمكنت الشرطة من القبض على المجرم وإحالته إلى القضاء للمحاكمة على جرائمه	Handing a criminal over to justice	إحَالَةُ المُجْرِمِ إلى القَضَاءِ
أعلنت الشرطة الجزائريّة أنها أوقفت شخصا احتال على شركة عموميّة بعنابة	To defraud	اِحْتالَ عَلَى
احتال بعض الأثرياء على القانون مما جعلهم يدفعون نسبة ضرائب جدّ منخفضة	To get around the law	اِحْتَالَ عَلَى القَانُونِ
وقال الباحثون إن انبعاثات الكربون تمثل أكبر العناصر المساهمة في تغيّر المناخ في المستقبل، وأنها مؤشر قوي على حدوث احتباس حراري عالمي	Global warming	اِحْتِباسٌ حَرارِيٌّ
تمكنت فرق من الدفاع المدني السعودي من إنقاذ أحد المواطنين الذي أُحتجز بجبال المنتزه البري ''البيضا''	To detain	اِحْتَجَزَ
قالت منظمات حقوقية وإنسانية إن احتدام القتال في مدينة حلب قد خلف ضحايا بين المدنيين، الأمر الذي يستوجب وقف إطلاق النار لتقديم المساعدات للمدنيين	Outbreak of hostilities	اِحْتِدامُ القِتالِ
صرّح الناطق الرسمي باسم الرئاسة أن الرئيس نقل للإسعاف و''سيبقى تحت المتابعة كإجراء احترازي أيضا''.	Prudence	اِحْتِرازٌ
صرّح الناطق الرسمي باسم الرئاسة أن الرئيس نقل للإسعاف و''سيبقى تحت المتابعة كإجراء احترازي أيضا''.	Preventive; precautionary	اِحْتِرازِيٌّ
يرى البعض أن احترام الذات مصدر الثقة بالنفس وسبيل النجاح	Self-respect	اِحْتِرامُ الذَّاتِ
الاحترام المتبادل أساس استمرار الصداقة الحميمية	Mutual respect	اِحْتِرامٌ مُتَبادَلٌ
احترف اللاعب في كرة القدم وأصبح لاعبا دوليا مشهورا	To be professional	اِحْتَرَفَ
غادر عمله اليومي واحترف السياسة بعد انتمائه لحزب العمال البريطاني	To be a politician; to be in politics	اِحْتَرَفَ السِيَاسَةَ
احتضنته أمه بأحضانها بعد غياب طويل خارج البلد	To embrace; to hold in one’s arms	اِحْتَضَنَ
احتضنت جامعة الكويت بشراكة مع وزارة التعليم العالي مؤتمرا عن آفاق البحث العلمي في الكويت	To organise/host a conference	اِحْتَضَنَ مُؤْتَمَراً
احتفى الشعب بعيد استقلال بلده	To celebrate	اِحْتَفى بِ
عرف هذا الوزير بغروره واحتقار عطاء خصمه	Supercilious; contempt	اِحْتِقارٌ
احتكرت قناة الجزيرة تغطيّة الحرب في أفغانستان عام 2001	Monopoly	اِحْتِكارٌ
احتكر الحزب السلطة مما جعل المعارضة تعبّر عن قلقها بأنّ هذا سيهدّد العمل الديمقراطي في البلد	To monopolise	اِحْتَكَرَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
احتلّت الولايات المتحدة العراق عقب حرب 2003	To occupy	اِحْتَلَّ
احتلت بريطانيا مكانا بارزا في الاتحاد الأوروبي منذ تشكيله، لكن أغلبية البريطانيين اليوم قد صوّتوا في استفتاء شعبي للانفصال عن الاتحاد الأوروبي	To hold an important position	اِحْتَلَّ مَكاناً بارِزاً
احتل الأمين العام للحزب منصبا حسّاسا في مفاصل الدولة، الأمر الذي جعله يستقيل من منصبه كأمين عام	To hold a position	احْتَلَّ مَنْصِباً
وتعرضت بعض البلاد العربيّة للاحتلال الأجنبيّ بعد انفصالها عن الدولة العثمانيّة	Foreign occupation	الِاحْتِلالُ الأَجْنَبِيُّ
وقامت أمريكا وحلفاؤها باحتلال العراق عام 2003	Occupation of Iraq	اِحْتِلالُ العِراقِ
من المحتمل أن يزورنا صديقي هذه العطلة بعد غياب طويل خارج البلد في مهمة عمل	Eventuality; probability	احْتِمالٌ (ج) اِحْتِمالاتٌ
قدّم كل الأوراق اللازمة لسد احتياجات المحكمة لفتح تحقيق في القضية المثيرة للجدل	Need; requirement	اِحْتِياجٌ (ج) اِحْتِياجاتٌ
استدعت كوريا الجنوبيّة جنود الاحتياط تحسبا لأي مواجهة مع كوريا الشماليّة	Reserve	اِحْتِياطٌ (ج) اِحْتِياطاتٌ
طالبت منظمات حقوقية الجيش بالقيام باحتياط وقائيّ لضمان أمن وسلامة المدنيين العزّل	Precautionary measure	اِحْتِياطٌ وِقائِيٌّ
تشير بعض التقارير إلى دعم قطر لاحتياطات النقد الأجنبي بالسودان	Foreign currency reserves	اِحْتِياطاتُ النَّقْدِ الأَجْنَبِيِّ
دعت الحكومة البنك إلى وضع برنامج احتياطي لحماية رؤوس أموال المساهمين والمنخرطين في البنك	Preventive; preventative	اِحْتِيَاطِيٌّ
أعلن الاحتياطي الاتحادي الأمريكي (البنك المركزي) عن تخفيض حجم برنامج شراء السندات بحوالي 10 مليارات دولار أميركي من 75 مليار دولار إلى 65 مليار دولار وذلك من أجل تقليص جهود التحفيز المالي	The Federal Reserve	الاحْتِياطِيُّ الاتِّحادِيُّ
تشير بعض التقارير إلى ارتياح في الأوساط السعوديّة بتوجّه الحكومة لّادخار احتياطي النفط للأجيال القادمة	Oil reserve	احْتِياطِيُّ النَّفْطِ
أحجم أنصار الحزب عن التصويت في هذه الانتخابات	To abstain from voting	أَحْجَمَ عَن
أدت المواجهات بين مساندي الفريقين إلى أحداث مأساوية تمثلت في جرح العديد من المشجّعين	Tragic events	أَحْداثٌ مَأْساوِيَّةٌ
أدى رفض بعض اللاعبين تحية الرئيس إلى إحراج الأخير، وجاء ذلك احتجاجا على تقليص الدعم لقطاع الرياضة	Embarrassment	إِحْراجٌ
أحرز الرئيس فوزا مستحقا في المناظرة التي جمعته مع قادة المعارضة	To score a victory	أَحْرَزَ فَوْزاً
وتخوض الأحزاب البريطانيّة المتنافسة انتخابات البرلمان أوائل نيسان من السنة الجارية	Contending parties	الأَحْزابُ المُتَنَافِسَةُ
على الرغم من فصله من الحزب فقد ظل يشعر بإحساس الانتماء لهذا الحزب الذي تعاطف معه منذ صغره	A sense of belonging	إِحْسَاسٌ بِالانْتِماءِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أظهر الإحصاء الأخير في بريطانيا ارتفاع نسبة الأقليات في البلد	Census	إحْصَاءٌ
فرضت الحكومة الجديدة قانون الأحكام العرفيّة لإحكام سيطرتها على البلاد	Martial law	الأَحْكَامُ العُرْفِيَّةُ
يعدّ التعليم الجيّد عاملا أساسيًا من عوامل تفادي القوالب النمطية وإطلاق الأحكام المسبقة على الثقافات الأخرى وتكوين تصوّرات خاطئة عنها بأي شكل من الأشكال	Prejudices	الأَحْكَامُ المُسْبَقَةُ
بدا الرئيس ضعيف الحجّة والإقناع ويرجع البعض هذا لكونه لا يحكم اللغة جيّدا	To master a language	أَحْكَمَ لُغَةً
قام أهل القرية بإحياء موسم الفروسية في القرية	Revival	إحْيَاءٌ
يقوم المسلمون بإحياء ليلة القدر كل رمضان	Commemoration	إحْيَاءُ ذِكْرَى
طالبت منظمات وهيئات دولية من الأمم المتحدة التدخل لإحياء عملية السلام بين الفلسطينيّين والإسرائيليّين	Revival of the peace process	إحْياءُ عَمَلِيَّةِ السَّلامِ
حسب بعض الإحصاءات، يعيش نحو مليار شخص في الأحياء الفقيرة في العالم، ومن المتوقع أن يتضاعف هذا الرقم إلى مليارين في السنوات الثلاثين القادمة	Slums	أَحْياءٌ فَقِيرَةٌ
تولى منصب عميد الكليّة حتي أحيل إلى التقاعد. ويجب الإشارة هنا إلى أنه خدم الكليّة بكل تفان وإخلاص	To be pensioned off; be superannuated; be retired	أُحِيلَ إلى التَقاعُدِ
أحيل الموظف على المجلس التأديبي بعد اتهامه بسوء التصرف في مكان العمل	Referred to	أُحِيلَ على
رفع الوزير دعوى قضائيّة ضد إحدى الجرائد واتهامها بالتشهير وذلك لنشرها أخبارا زائفة تخصّ شخصه	False reports	أَخْبارٌ زائِفَةٌ
تشير بعض الأخبار العاجلة إلى فوز الرئيس الأمريكي بولاية رئاسيّة ثانية	Breaking news	أخْبارٌ عاجِلَةٌ
تشير بعض الأخبار المحليّة إلى أن حزب المحافظين البريطاني قد شهد تراجعا في الانتخابات الأوروبيّة	Local news	أَخْبارٌ مَحَلِيَّةٌ
عرضت هيئة الاذاعة البريطانيّة أخبارا مصوّرة عن حفل تنصيب الرئيس الأمريكي	Pictorial news	أَخْبَارٌ مُصَوَّرَةٌ
في نشرتها الإخباريّة الموجزة أشارت قناة الجزيرة إلى تقدم حزب العمال البريطاني في استطلاعات الرأي حول الانتخابات التشريعيّة	News in brief	أَخْبَارٌ موجَزَةٌ
ظل ينتظر الرسالة المبعوثة إليه بشغف، وقد أخبر المرسِل بأنه لم تصله الرسالة بعد	To inform	أَخْبَرَ بِ
(. . .) ثم سنقوم في نهاية العام بإجراء اختبار تحصيلي نستطيع من خلاله معرفة مدى الفائدة التي حصل عليها الطالب خلال العام	Summative exam	اِخْتِبارٌ تَحْصِيلِيٌّ
اختتم الأمير السعودي زيارته الرسميّة للمغرب. ووصف الناطق الرسمي باسم القصر الملكي المغربي زيارة الأمير السعودي للمغرب بأنها كانت ناجحة بكل المقاييس	To conclude a visit	اِخْتَتَمَ زِيارَةً

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
بعد مرور عامين على اختراق النظم العسكرية الأمريكية وسرقة بعض البيانات الحساسة، تم الحكم بالسجن على المتهم	Breach hack	اِخْتِراقٌ
استحدثت السعوديّة تقنيات حديثة لمنع ’القاعدة‘ والمتسللين من اختراق الحدود	To break through; to penetrate	اخْتَرَقَ
اخترقت مجموعة مجهولة مواقع الكترونيّة للحكومة وتسبّب ذلك في تسريب معلومات حسّاسة	To hack into	اخْتَرَقَ
دعت الأمم المتحدة إلى اختزال الوقت اللازم للتخطيط لعمليات حفظ السلام ونشرها بسرعة ، تنفيذا للتوصيات الصادرة عن مجلس الأمن	Reduction	اخْتِزالٌ
علينا جمع أكبر قدر من المعلومات وذلك من أجل اختزانها واسترجاعها في الوقت الذي نحتاجها فيه	Storage and retrieval of information	اخْتِزانُ واسْتِرْجاعُ المَعْلوماتِ
اختصر الكاتب أسباب الصراع السياسي في العراق في مقال وجيز ومركّز	To shorten; to cut short	اخْتَصَرَ
أفاد مصدر في الشرطة العراقيّة بأنّ دوريّات تابعة للشرطة عثرت على جثة رجل أُختطف قبل أيام شمالي بغداد	To abduct; to take hostage	اخْتَطَفَ
اختطفت مجموعة مسلحة طائرة وطالبت المحتجزين بأداء مبالغ مالية قبل تسريحهم	To hijack a plane	اخْتَطَفَ طائِرَةً
كل مشاعري الأخرى كانت مكثفة جدا وأن إحساسي بالوقت اختفى كليا	To disappear; to vanish; to hide	اِخْتَفَى
اختفى الرئيس عن الأنظار لمدة أسبوع دون تبرير مقنع، الأمر الذي جعل البعض ينشر شائعات تتعلق بمرضه	To disappear from sight	اِخْتَفَى عَنِ الأَنْظارِ
اتفق الحاضرون على تجريم اختلاس الممتلكات أو تبديدها أو تسريبها بأي شكل من الأشكال	Embezzlement	اِخْتِلاسٌ
دعا زعماء الأحزاب البريطانيّة المهاجرين الأجانب إلى الاندماج في المجتمع، وأكّدوا أن الاختلاف يجب أن يكون قوة إيجابيّة داخل المجتمع وليس عائقا	Difference	اِخْتِلافٌ
نلاحظ اختلافا جوهريّا لدى أعضاء النادي فيما يخص الإنتدابات، فهناك من يرى أنه لاضرورة إلى انتداب لاعبين تقدموا في السن بينما يرى البعض الآخر أن مثل هذه الانتدابات ضرورية للاعبين محنكين وبإمكانهم مساعدة القدرات الشابة للفريق	A fundamental difference	اِخْتِلافٌ جَوْهَرِيٌّ
تمّ ضبط محاسب اختلس ملايين الدولارات من مؤسسة عامة	To embezzle	اِخْتَلَسَ
اختنق من شدة النار والدخان الذي عمّ البيت كلّه	To suffocate; to choke	اِخْتَنَقَ
يبقى التسجيل في المادة الجديدة اختياريا هذه السنة لكل الطلاب	Optional	اِخْتِيارِيٌّ
وكشفت مصادر إعلاميّة أن الحكومة البريطانية الجديدة ستأخذ على محمل الجد مسألة عزوف الشباب عن السياسة من خلال تشجيعهم الانخراط في برامج تمّ إعدادها لهذا الغرض	To take something seriously	أَخَذَ الشَّيءَ عَلَى مِحْمَلِ الجِدِّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تم تعيينه عميدا للكليّة لكونه يأخذ بزمام المبادرة في كل المناصب التي اعتلاها	To take the initiative	أَخَذَ بِزِمَامِ المُبَادَرَةِ
دعا المحامي القاضي إلى أخذ بعين الاعتبار الحالة النفسية لموكله قبل إصدار الحكم	To take into consideration	أَخَذَ بِعَيْنِ الِاعْتِبارِ
أخذ على خاطره النقد اللاذع الذي تعرض له بسبب تصريحه غير المتوازن	To feel offended	أَخَذَ عَلَى خاطِرِهِ
أخذ زعيم حزب العمال البريطاني على عاتقه تحسين الاقتصاد والاهتمام بالطبقات المهمشة في البلد	To shoulder something	أَخَذَ عَلَى عاتِقِهِ
أخذ على نفسه عهدا أنه سيظل يدافع عن حقوق الضعفاء حتى يستردوا حقهم	To vow	أَخَذَ عَلَى نَفْسِهِ عَهْداً
أخذ قرضا لتغطية حاجياته المعيشية بعد توقيفه عن العمل	To take a loan	أَخَذَ قَرْضاً
أخذت المفاوضات بين الأطراف اليمنية مجراها اليوم بحضور إعلامي عربي مكثف	To take its course	أَخَذَ مَجْراهُ
أصابه الغضب لكنه أخذ نفسا عميقا وتمالك نفسه قبل أن يردّ عليها	To take a deep breath	أَخَذَ نَفَساً عَميقاً
أثمرت سياسة المفاوضات المبنية على الأخذ والعطاء عن التوصل إلى اتفاق مع إيران، بعد محادثات شاقة للغاية	Give-and-take	أَخْذٌ وَعَطَاءٌ
أخّرت لجنة مراقبة الانتخابات الهنديّة إعلان نتائج الانتخابات حتى يوم الغدّ	To delay	أَخَّرَ
تشير آخر الأخبار إلى تفوق حزب المحافظين البريطاني في الانتخابات التشريعيّة	Latest news	آخِرُ الأَخْبَارِ
ومعنا مراسلنا من القاهرة ليوافينا بآخر التطورات هناك	Latest development	آخِرُ التَّطَوُّراتِ
قام المخرج العالمي جيمس كاميرون بإخراج اثنين من أكثر أفلام هوليوود شهرة وهما "تايتانيك" و"آفاتار"	Film production	إخْراجُ الفِيلمِ
وتمّت الاستعانة بأخصائي وسائل الاتصال لحلّ المشكلة الفنّيّة الحاصلة	Mass media experts	أَخِصائِيُّ وَسَائِلِ الاتِّصالِ
تمّ القبض علي السارق بعد بحث طويل وقد تمّ إخضاعه للتفتيش والمحاكمة	Subjection	إِخْضَاعٌ
لم تسفر محادثات الطرفين عن شيء. فكلاهما كان متمسكا برأيه مما أدى إلى إخفاق المحادثات بشكل كلي	Failure of talks	إِخْفَاقُ المُحادَثاتِ
استمرت موجة إخفاقات السداد التي تلت الكساد الكبير (1929) حتى الخمسينيات، عندما أخفقت نصف دول العالم تقريبا في سداد الديون السياديّة	To default	أَخْفَقَ في سَدَادِ دُيونٍ
أخفى الشاهد بعض الحقائق عند إدلائه بشهادته أمام المحكمة ضد المتهم	To conceal	أَخْفَى
يرى بعض أصدقاء البيئة أن ازدياد نسبة حموضة مياه المحيط بسبب ارتفاع الحرارة إلى درجات غير معهودة أخل بالتوازن البيئي البحري وألحق بالتالي أضرارا بالثروة السمكية	To upset/disturb the balance	أَخَلَّ بِالتَوازُنِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قامت الشرطة بإخلاء المكان إثر ورود معلومات بتهديدات إرهابية	Evacuation	إِخْلاءٌ
أخلف الرئيس وعده والقاضي برفع الأجور وتقليص البطالة في البلد	To break; to fail to keep	أَخْلَفَ
أخلى رجال الأمن المناطق المتضررة من الفيضانات من السكان إلى أجل غير مسمى	To evacuate	أَخْلَى
أخلت مجموعة مسلحة سبيل رهينة بعد حصول المجموعة على مبلغ مالي مقابل إطلاق سراح الرهينة	To release a hostage	أَخْلَى سَبيلَ رَهينَةٍ
لم تنجح كل الثورات العربية عام 2011 ، حيث تمّ إخماد بعضها من طرف معارضي هذه الثورات	To put down an uprising; to suppress	أَخْمَدَ الثَّوْرَةَ
اعتلى الإخوان المسلمون كرسي الرئاسة في مصر بعد ثورة 2011، لكن ذلك لم يدم طويلا	The Muslim Brotherhood	الإِخْوانُ المُسْلِمونَ
قالت المحكمة إنّ المتهم قد اعترف أخيراً بالجريمة وتمّ الحكم عليه بسنتين سجنا	Recently; finally	أَخيراً
وأخيرا وليس آخرا فإننا سنعمل على تقوية الاقتصاد وجلب الاستثمار حتى يتسنى لنا تشغيل الشباب العاطل عن العمل	Last but not least	أَخيراً وَلَيْسَ آخَراً
دعا المهاجرون إلى تحسين أداء سفارة بلدهم في الخارج	Performance	أداءٌ
أدّت الحكومة الجديدة اليمين الدّستوريّة أمام رئيس الجمهوريّة	Taking the oath	أداءُ اليَمِينِ
قال بعض الأوروبيين إن روسيا تستخدم الغاز كأداة للضغط سياسيا على بعض الدول الأوروبيّة	Tool; instrument	أَداةٌ (ج) أَدَواتٌ
يعدّ التلفزيون أداة الإعلام الرئيسة في يد الحكومة في بعض البلدان غير الديمقراطيّة	Media tool	أَداةُ الإِعْلامِ
هناك وحدات عسكريّة خاصة تقوم بتفكيك أدوات التفجير في مناطق القتال	Explosive device	أداةُ تَفْجِيرٍ
الفشل في إدارة الفصل قد يؤدي إلى الفوضى وعدم الانضباط، مما قد يؤثر سلبا على تحصيل الطالب	To manage the class	أَدارَ الفَصْلَ
تم تعيينه مديرا عاما للبنك لخبرته المتراكمة في مجال إدارة الأعمال	Management	إدارَةُ الأَعْمالِ
أعلنت إدارة الجامعة أنّها ستعيد النظر في نظامها الإداري تبعا لتوصيات لجنة المراجعة	Administrative	إدارِيٌّ
أدانت منظمات حقوقية بشدة استهداف المدنيين العزّل في مناطق النزاع	To strongly condemn	أَدانَ بِشِدَّةٍ
أدّبت اللجنة المركزية للحزب عضوا خالف قوانين الحزب بدعمه لمرشح حزب آخر ضد مرشح حزبه	To discipline	أَدَّبَ
أجرى الرئيس محادثات مع وزرائه حول الوضع الأمني في البلد. وقد غادر بعد ذلك ليحضر اجتماعا آخر	To go away; to leave	أَدْبَرَ
قام الطالب بإدخال تطبيق جديد يساعده على التواصل مع أصدقائه بشكل دائم	Installing	إِدْخَالٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قالت الدكتورة هدى ابنة الرئيس الراحل جمال عبد الناصر إنّ الكاتب الراحل محمد حسنين هيكل هو من كتب خطاب تنحي عبدالناصر عقب نكسة 1967 وأن والدها الراحل قام بإدخال بعض التعديلات على الخطاب	To amend	أدْخَلَ تَعْديلاتٍ
تسعى الكثير من الشركات لتنمية الموارد البشريّة فيها إدراكا منها لما للموارد البشريّة من أهمّية في عملية التنمية الشاملة	Awareness; understanding	إدْراكٌ
أدرجت اللجنة اسمه ضمن قائمة الأسماء المعروفة سياسيا على الصعيد الدولي	To insert; to include; to incorporate	أدْرَجَ
أدرك الملاكم خصومة وشراسة خصمه عندما تلقى الضربة القاضية	To realise; to understand	أَدْرَكَ
أدرك السبّاح الخطر عندما توغّل في البحر وبدأ يجانب بعض الحيوانات المفترسة	To be aware of the danger	أَدْرَكَ الخَطَرَ
أدركته الموت بعد صراع طويل مع المرض	Death overtook him	أَدْرَكَهُ المَوْتُ
دافع المحامي عن موكّله بشراسة وقال إنّ الادّعاء الموجّه ضد موكّله ادّعاء باطل	False allegation	اِدِّعاءٌ باطِلٌ
نفى الرئيس كل الادّعاءات الموجّهة له، واعتبرها تلفيقات من طرف المعارضة التي تحاول الإطاحة به	Allegations	ادِّعاءاتٌ
ادّعت المعارضة أن الحكومة تقوم بتمويه الرأي العام بحقائق غير دقيقة	To allege; to claim	اِدَّعَى
لا زالت العلاقات بين الكوريتين متوترة، فقد أدلت كوريا الشماليّة بتصريحات معادية لكوريا الجنوبيّة	To announce	أدْلَى بِ
أدلى الرئيس السوري بتصريحات إلى صحيفة روسيّة تحدث من خلالها عن رفض بلاده التدخل الخارجي في شؤونها	To announce; to give statements	أدْلَى بِتَصْريحَاتٍ
في محاولة لإقناع البرلمان البريطاني لشنّ حرب على العراق، أدلى رئيس الوزراء السابق، بلير، بحجة امتلاك العراق أسلحة الدمار الشامل، لكن تبيّن فيما بعد أن هذه الحجة كانت ضعيفة ولا أساس لها	To put forward an argument	أدْلَى بِحُجَّةٍ
تشير بعض الدراسات الاقتصاديّة إلى أنّ إدماج الشركات يحسّن من نوعيّة الخدمة المقدمة ويقلّل من التكلفة على الشركة ويزيد من الأرباح	Merger; amalgamation	إدْماجٌ
أعلنت الحكومة اليوم عن برنامج جديد لمحاربة الإدمان على المخدرات	Addiction	إدْمانٌ
أدّت العاصفة الثلجية التي ضربت نيويورك إلى توقف حركة المرور بالكامل	To cause; to bring out	أدَّى إلى
أذاعت هيئة الإذاعة البريطانيّة خبر القبض على عصابة قامت بسرقة أحد البنوك بنواحي العاصمة لندن	To broadcast	أَذاعَ
تهدف هذه الإذاعة التجارية لترويج مختلف أنواع المنتجات ومنها المنتجات المحليّة	Commercial broadcast	إذاعَةٌ تِجَارِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
نهيب بالشعب عدم الالتفات إلى ما تبثه بعض الإذاعات الخارجيّة من دعايات مغرضة حول البلد	Foreign broadcast	إذاعَةٌ خارِجِيَّةٌ
صدر قرار بمحاربة جميع الإذاعات السرّية وعدم الاستماع لها لعدم حصولها على ترخيص	Clandestine radio	إذاعَةٌ سِرِّيَّةٌ
اعتذر رئيس الحكومة للمعارضة عمّا صدر منه من كلام غير لائق اعتبره البعض إذلالا للمعارضة وأتباعها	Degradation	إذْلالٌ
حصلت الجامعة على إذن تنظيم مؤتمر المانحين لمساعدة النازحين من مناطق النزاع	Permission; authorisation	إذْنٌ
أذنت الحكومة التونسية لمراقبين أجانب حضور الانتخابات الرئاسية في البلد	To permit; to allow	أذِنَ
آذنت الأزمة المالية في الفيفا بسقوط رئيسها	To show signs of imminent downfall	آذِنَ بِالسُقوطِ (الزوال)
آذى قرار الحرب على العراق عام 2003 وحدة البلاد وتماسكه	To harm; to hurt	آذَى
آذى كلامه النابي مشاعر الحاضرين، ما جعل البعض يغادر القاعة مبكّرا	To hurt somebody’s feelings	آذَى مَشاعِرَ شَخْصٍ
كتب أبو القاسم الشابي قصيدة تحدث فيها عن إرادات الشعوب وخاصة الشعب التونسي في التحرر من الاستعمار ومخلفاته	People’s will	إراداتُ الشُعوبِ
وفي خطاب إلى الشعب أكدّ الرئيس التونسي أن الدستور الجديد انبثق من إرادة الشعب وعزمه على السير قدما في أمن وسلام	Will; wish; desire	إرادَةٌ
دعا الأمين العام للأمم المتحدة الى وقف إراقة الدماء في ليبيا وطلب من كل الأطراف محاولة إيجاد حل سلمي لما يجري في هذا البلد الغني بالنفط	Bloodshed	إراقَةُ الدِّماءِ
أفاد بنك المغرب، الذي أصدر نتائج بحثه الشهري للظرفيّة الصناعيّة بالنسبة لشهر يناير، بأن أرباب المصانع يتوقّعون إجمالا تحسنا سواء في الإنتاج أو في المبيعات	Manufacturers; industrialists	أرْبَابُ المَصانِعِ
أعلن بنك ABC (المؤسسة العربية المصرفية) اليوم أن الأرباح الصافية للمجموعة خلال النصف الأول من عام 2015 بلغت 96 مليون دولار أمريكي، منخفضة بنسبة 30% مقارنة بأرباح صافية بلغت 137 مليون دولار أمريكي خلال الفترة نفسها من العام الماضي	Net profits	أرْباحٌ صافِيَةٌ
أكّد باحثون أن تقلب مزاج بعض الأشخاص قد يكون له ارتباط وثيق بسبب الإفراط في تناول الأكلات السريعة الدسمة	A strong commitment	اِرْتِباطٌ وَثِيقٌ
نظرت إليه بارتباك كبير لأنها أدركت أنه يحمل سلاحا في يده	Confusion; perplexity	اِرْتِباكٌ
يعدّ هذا الطالب من الطلاب المتميّزين ولهذا ارتبط اسمه ببعض الأعلام المشهورة	To be linked to	اِرْتَبَطَ بِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كان خطابه في الأمم المتحدة خطابا ارتجاليا لم يستطع أن يتتبعه الكثير من الحضور	Impromptu	اِرْتِجالِيٌّ
أصيبت الطائرة بخلل في محركها فارتطمت بأحد البيوت ولحسن الحظ لم يُصب أحد في الحادث	To impinge; to crash	اِرْتَطَمَ بِ
على الرغم من الانتقادات التي تحوم ضده فقد ارتقى بنفسه عن كل هذا واستطاع تحقيق مكانة جيّدة	To elevate	اِرْتَقى بِ
تعرض اللاعب إلى إصابة فارتمى على أرضيّة الملعب ممّا دفع الطاقم الطبّي للفريق للتدخل لمعالجته	To tumble; to fall to the ground	اِرْتَمَى إِلى الأَرْضِ
تزعم وثيقة مسرّبة ارتياب واشنطن من الثورات العربيّة وما يمكن أن يتسبب عنها من انزلاقات أمنيّة	Distrust	اِرْتِيابٌ
على الرغم من أنه لم يرد على دعوتها فالأرجح أنه سيحضر حفل زفافها	Most likely	الأَرْجَحُ أَنَّ
يمكنكم استقبال إرسالنا على القمر الصناعي هوت بيرد	Transmission	إِرْسالٌ
وضعت الجامعة مع بداية العام الدّراسي مراكز مساعدة لإرشاد الطلاب الجدد	Guidance	إِرْشادٌ
كان يسوق بسرعة فائقة كادت تؤذي حياة المارة ومستخدمي الطريق، لكن لحسن الحظ تدخلت الشرطة وأوقفت هذا السائق الأرعن	Reckless; careless; frivolous	أَرْعَنَ (رُعونَةٌ)
وأكد التقرير أن مكتب التحقيقات الفيدرالي أرفق الرسالة مع طلب موجه إلى السلطات السويسرية للحصول على مساعدة في هذا الصدد	To attach; to enclose	أَرْفَقَ
توصّل مسح إلى أن أكثر من نصف البالغين يبلّغون عن حالات أرق تحدث لهم في بضع ليالي أسبوعياً	Insomnia	أَرَقٌ
تم انتقاد جورج بوش بسبب تصريحه الذي اعتبر فيه بأن الحرب على الإرهاب حملة صليبية	Terrorism	الإِرْهابُ
واتفقت الدول على محاربة الإرهاب الدولي ولكن اختلفوا في توصيفه	International terrorism	إِرْهابٌ دُوَلِيٌّ
صنّفت الحكومة الحزب كتنظيم إرهابي، الأمر الذي أثار انتقادات بعض الدول والتي دعت إلى التعقل في أخذ القرار	Terrorist	إِرْهابِيٌّ
نصحه الطبيب أن يخلد إلى الراحة لمدة أسبوع بسبب الإرهاق الشديد الذي يعانيه	Exhaustion	إِرْهاقٌ
أرهق بطل أولمبي الشرطة قبل القبض عليه واعتقاله جرَاء قيادته السيارة وهو في حالة سكر	To exhaust	أَرْهَقَ
أعرب مجلس الأمن الدولي عن قلقه إزاء التوترات السياسيّة الأخيرة والقيود على الحريّات المدنيّة بما في ذلك حريّة الصحافة في بوروندي	In the face of; towards	إِزاءَ
أزاحت السلطات سكان المنطقة خوفا من الإعصار المتوقع أن يضرب البلد الأسبوع القادم	To displace	أَزاحَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أزاح الوزير الجديد اللثام عن حجم الفساد الإداري المتفشي في أغلب إدارات ومراكز البلد. وقد أعلن بذلك خطوات لمحاربته والتصدي له	To reveal; to disclose	أزاحَ اللِّثامَ عَن
قامت الحكومة المغربيّة بتشجيع الاستثمار وأزالت كل العوائق التي تحول دون ذلك	To remove; to eliminate	أزالَ
قالت الحكومة البرازيليّة إنّ معدل إزالة الغابات في حوض نهر الأمازون تراجع بنسبة 45 في المئة وهو أقل مستوى إزالة منذ بدء تسجيل تدمير الغابات قبل 21 عاما	Deforestation	إزالَةُ الغَابَاتِ
ازدهرت العلاقات السياحيّة بين الإمارات وإيطاليا في ظل تدفق السيّاح بين الجانبين وازدياد عدد الرحلات الجويّة والبحريّة، حسب وكلاء سياحة وسفر	To blossom; to flourish	ازْدَهَرَ
آزرت منظمات إنسانية النازحين من مناطق النزاع وذلك بتقديم المساعدة لهم	To help; to support	آزَرَ
يعيش العراق على وقع أزمات متلاحقة تسببت في إبقاء العراقيين تحت وطأة القلق والخوف من المجهول، وقد تسبب القلق والخوف من المجهول إلى هجرة العقول والنخب والكفاءات العراقية لدول الجوار العربي والإقليمي	Successive crises	أزَماتٌ مُتَلاحِقَةٌ
دخلت بريطانيا أزمة سياسية بعد قرار الخروج من الاتحاد الأوروبي	Crisis	أزْمَةٌ (ج) أَزَماتٌ
حذّر صندوق النقد الدولي من تفجر أزمة القروض الائتمانية الحادّة في الاقتصادات الصاعدة مع حركة هروب لرؤوس الأموال في الاقتصادات التي تضرّرت من تراجع أسعار السلع	The credit crunch	أزْمَةُ القُروضِ الائتِمانيّةِ
استثارت تصريحات بعض المسؤولين عن أزمة اللاجئين السوريين غضب بعض الأقليات	Refugee crisis	أزْمَةُ اللاجِئينَ
تسبّبت الخلافات بين أوكرانيا وروسيا في أزمة حادّة بين أمريكا وروسيا، عقب ضمّ روسيا لجزيرة القرم	A severe crisis	أَزْمَةٌ حادَّةٌ
مرّ الاقتصاد العالمي من أزمة خانقة عام 2008 ليتعافى بعدها	A suffocating crisis	أزْمَةٌ خانِقَةٌ
تعرّض اللاعب لأزمة قلبيّة مفاجئة في مباراة كرة القدم	A heart attack	أزْمَةٌ قَلْبِيَّةٌ
في سبتمبر 2008 بدأت أزمة ماليّة عالميّة والتي اعتبرت الأسوأ من نوعها منذ زمن الكساد الكبير سنة 1929م، ابتدأت الأزمة أولا بالولايات المتحدة الأمريكية ثم امتدت إلى دول العالم لتشمل الدول الأوروبية والدول الآسيوية ودول الخليج والدول النامية التي يرتبط اقتصادها مباشرة بالاقتصاد الأمريكي	Financial crisis	أزْمَةٌ مالِيَّةٌ
على الرغم من تعامله الجيّد معها إلا أنها قد أساءت إليه باتهامه بالسرقة والفساد	To offend	أساءَ
أساء الأستاذ المعاملة مع تلميذه ممّا دفع مدير المدرسة للتدخل وفتح تحقيق في الأمر	To mistreat	أساءَ المُعامَلَةَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تمّ فصله من العمل نظرا لإساءة تصرفه في العمل وعدم احترامه ضوابط العمل	Misconduct	إساءَةُ التّصَرُّفِ
الشفافية والحياد أساسا الإعلام المستقل	Foundation	أساسٌ
دعت منظمات حقوقيّة إلى مساعدة اللاجئين وتوفير المعدّات والمواد الغذائيّة الأساسيّة لكل اللاجئين على الحدود الأردنيّة	Basic	أساسِيٌّ
تعمل بعض الفئات الفقيرة من أجل الحصول على أساسيات الحياة من طعام، وملبس ومأوى	Fundamentals; basics	أسَاسِيَّاتٌ
نبّهت منظمات الإغاثة الإنسانية إلى افتقار اللاجئين إلى حاجيات أساسية كالماء الصالح للشرب وغيرها	Essential; fundamental	أسَاسِيَّةٌ
نظرا لقرب إقلاع طائرته فقد أعطيته أسبقية التسجيل ليلتحق ببقية المسافرين	Priority	أَسْبَقِيَةٌ
يعمل جادّا من أجل تحسين وضعه الأكاديمي والترقية إلى أستاذ بكرسي بعدما نشر مقالات وكتب في مجاله	Full professor	أُسْتاذٌ بِكُرْسيٍّ
بعد حصوله على الترقية العلمية، عيّن أستاذا مساعدا في الجامعة.	Assistant professor	أُسْتاذٌ مُساعِدٌ
استأصلت الشركة بحزم إدارتها كل مشاعر العنف والكراهية تجاه بعض المهاجرين العاملين فيها	To uproot; to eradicate	اِسْتَأْصَلَ
استأنفت تركيا وإسرائيل العلاقات الدّبلوماسيّة بينهما بعد أن وجّهت الحكومة الإسرائيليّة اعتذارا رسميّا إلى تركيا عن اعتدائها على الباخرة التركيّة	To resume diplomatic relations	اسْتَأنَفَ العَلاقاتِ الدّبْلوماسِيَّةَ
استأنف الجيش الحكومي والمتمردون جنوب السودان القتال بعد خرق هدنة وقف إطلاق النار	To resume fighting	اِسْتَأنَفَ القِتَالَ
استبدّ النظام طيلة حكمه، لكن الشعب نفذ صبره فثار ضدّه وأسقطه	To rule despotically	اِسْتَبَدَّ
معروف عن هذا الوزير تشبثه برأيه ، فغالبا ما يستبدّ برأيه رغم ضعف حججه	To be headstrong	اِسْتَبَدَّ بِرَأْيِهِ
كافح نيلسن مانديلا ضد الاستبداد العنصري في جنوب إفريقيا	Tyranny; despotism	اِسْتِبْدادٌ
قام المدرب باستبدال اللاعب بسبب أدائه المتواضع في الشوط الأول من المباراة	Replacement; substitution	اِسْتِبْدالٌ
في تصريح له لوسائل الإعلام الأمريكيّة استبعد الرئيس الأمريكي التدخّل العسكري في سوريا	To rule out	اِسْتَبْعَدَ
استبق قمة رؤساء البلدان العربية اجتماع وزراء الخارجية لتحديد جدول أعمال القمة	To anticipate; to be ahead	اِسْتَبَقَ
وفيما يخص اختفاء الطائرة المصرية، قال المتحدث باسم الجالية المصريّة في باريس إن الإعلام الفرنسي استبق النتائج والأحداث وروّج بأن حوادث الطيران تكرّرت خلال الفترة الأخيرة في مصر	To be ahead of events	اِسْتَبَقَ الأَحْداثَ
أجرت شبكة الجزيرة استبيانا حول أفضل الأوقات لمشاهدة التلفاز	Questionnaire	اِسْتِبْيَانٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
استتب الوضع السياسي في تونس عقب ثورة الياسمين، حيث تم انتخاب رئيس وحكومة بشكل ديمقراطي	To stabilise; to be/ become stable	اِسْتَتَبَّ
إن احترام حقوق الإنسان ومراعاة الإجراءات القانونية الواجبة ومعالجة مسألة الإجرام ووضع حد للإفلات من العقاب أمور أساسية لكفالة سيادة القانون واستتباب الأمن في البلد	Establishing security	اِسْتِتْبَابُ الأَمْنِ
استثار تعلمه على يد أساتذة كبار شهية القراءة والبحث العلمي	To evoke the appetite	اِسْتَثَارَ الشَّهِيَةَ
استثارت تصريحات بعض المسؤولين عن أزمة اللاجئين غضب بعض الأقليات	To infuriate someone; to make someone angry	اِسْتَثَارَ غَضَبَ
كانت أحداث الرّبيع العربي في تونس سببا في استثارة الرّغبة لدى باقي الدّول العربيّة للتحرّر من الأنظمة الديكتاتوريّة	Stimulation of the desire	اِسْتِثَارَةُ الرَّغْبَةِ
فتحت دبي أسواقها أمام الاستثمار الدولي فأصبحت واحدة من أهم المراكز التجاريّة في العالم	International investment	اِسْتِثْمارٌ دَوْلِيٌ (ج) اِسْتِثْماراتٌ
وكانت النهضة الكبرى التي حصلت في تركيا ناتجة عن الاستثمار الرشيد الذي يوازن بين كل الأمور	Rational investment	اِسْتِثْمارٌ رَشِيدٌ
استثمرت الحكومة الجديدة في قطاع السياحة رغبة منها في استقطاب السياح الأجانب، ما قد يرجع بالنفع على اقتصاد البلد	To invest	اِسْتَثْمَرَ
استثمر جهدا وطاقة في تفعيل الموقع الذي سبق تأسيسه، وهو موقع خاص لتقديم المساعدة القانونية للمحتاجين لها	To invest energy	اِسْتَثْمَرَ جُهْداً
تحاول بعض الصحف العالميّة جذب المتابعين عن طريق نشر صورٍ استثنائيّة لمشاهير الناس	Exceptional	اِسْتِثْنَائِيٌّ
وذكرت القيادة العامة للجيش الليبي في بيان، أن قرار وقف إطلاق النار هو استجابة لتوصيات حوار جنيف، وذلك بعد يومين من إعلان ”فجر ليبيا“ وقف إطلاق النار	Response	اِسْتِجابَةٌ (ج) اِسْتِجابَاتٌ
من خلال متابعتنا لردّ فعل الشارع حول قرار تخفيض الرسوم الدراسيّة لمسنا استجابة إيجابيّة نحوها	Positive response	اِسْتِجابَةٌ إيجابِيَّةٌ
قامت الحكومة بتخفيض أسعار المواد الغذائية استجابة لمطلب المجتمع المدني	In response to	اِسْتِجابَةً لِ
قال مسؤولون أمريكيّون إنّ فريقا من نخبة المحقّقين الأمريكيّين استجوبوا أبو أنس الليبي الذي تتّهمه واشنطن بأنّه على صلة بتنظيم القاعدة	To interrogate	اِسْتَجْوَبَ
استحال عليه سفره لحضور المؤتمر نظرا لمرضه ونصائح طبيبه بأخذ أسبوعين كفترة نقاهة	To be/become impossible	اِسْتَحَالَ
استحوذ على كل الممتلكات إثر وفاة أبيه	To take possession of	اِسْتَحْوَذَ عَلَى
(. . .) من بين المبادئ الأساسيّة لحقوق الإنسان بشأن استخدام القوة والأسلحة الناريّة بصفة عامة، والذي يركّز على ضرورة أن يكون استخدام القوة مناسباً مع الهدف المشروع المرجو تحقيقه ومع خطورة الجريمة	Use of force	اِسْتِخْدامُ القُوَّةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يعتبر النفط والغاز من أهم الموارد الطبيعية للمملكة، وقد ظل الابتكار عبر التقنية والعلوم محركا رئيسا في عمليات استخراج النفط والغاز والكشف عن مكامن جديدة لهما، والحصول على مشتقاتهما مع عمليات تشغيل أكثر ربحية	The extraction of oil and gas	اِسْتِخْراجُ النَّفْطِ والغازِ
طالبت المعارضة رئيس الحكومة بوقف أسلوب الاستخفاف من قدرتها على الحكم	Disdain; contempt	اِسْتِخْفافٌ
ركز وزير الاقتصاد في مداخلته على تنويع مصادر الدخل من أجل استدامة اقتصادية مستقرة	The sustainability of the economy	اِسْتِدامَةُ الاقتصادِ
عُرف هذا القاضي بحنكته ومهارته في استدراج المتهمين حتى يعترفوا بجرائمهم	Persuasiveness; art of persuasion	اِسْتِدْراجٌ
قامت روسيا باستدعاء سفيرها لدى أمريكا بسبب الخلاف حول ضم جزيرة القرم إلى روسيا	Call ambassador	اِسْتِدْعاءُ سَفيرٍ
استدعت المحكمة رئيس الوزراء للتحقيق معه في تهمة الفساد الحكومي الذي تناقلته وسائل الإعلام	To summon	اِسْتَدْعَى (ج) اِسْتِدْعاءاتٌ
مازلت أستذكر اليوم الذي ولجت فيه المدرسة وأنا صغير السن	To recollect	اِسْتَذْكَرَ
تعتمد القناة على أحدث استراتيجيات الاتصال الموجودة في العالم اليوم	Communication strategy	اِسْتراتيجِيَّةٌ (ج) اِسْتراتيجِيّاتُ الاتِّصالِ
استرجع المريض قواه العقلية بعد علاج طويل في إحدى المستشفيات العقلية المعروفة	To get back; to recover	اِسْتَرْجَعَ
أبلغت مصادر مقرّبة من الوزير أن حالته الصحيّة مستقرة حتى هذه الساعة ولا تدعو للقلق، وأنه استرجع وعيه على الرغم من قوّة الحادثة التي تعرضت لها سيارته	To regain consciousness	اِسْتَرْجَعَ وَعْيَهُ
لكنه بعد أن استردّ أنفاسه وبعد مرور أعوام على مساعدة زوجته له، فقد قابلها بالنكران وفاجأها بعمل مسيء	To catch one’s breath	اِسْتَرَدَّ أَنْفاسَهُ
استرق السمع للحديث الذي دار بين الوزيرين فقام بنشر كل ما سمعه في جريدة محلّيّة	To eavesdrop	اِسْتَرَقَ السَّمْعَ
أفنى عمره كله رافضا الحرب والعنف، فعلى الرغم من نعته بالاستسلام فقد ظل متشبثا بقناعته الرافضة للعنف	Surrender; capitulation	اِسْتِسْلامٌ
استسلم المجرم للشرطة بعد مقاومة شرسة دامت ساعات	To surrender	اِسْتَسْلَمَ
استشار رئيس الوزراء مستشاريه الاقتصاديّين فيما يخص الأزمة الاقتصاديّة العالميّة	To consult	اِسْتَشارَ
قام باستشارة أهله قبل الإقبال على الاستقالة من منصبه	Consultation	اِسْتِشارَةٌ
قامت بعض الهيئات الطبية بتقديم استشارة طبّيّة مجانية لمرضى السكري	Medical consultation	اِسْتِشارَةٌ طِبِّيَّةٌ
نصحه طبيبه بضرورة زيارة استشاري نفسي لتشخيص حالته المرضيّة	Advisory	اِسْتِشاريٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قال الرئيس التركي إنه "استشفّ" من خلال اتصالاته ولقاءاته الأخيرة بالرئيس الأمريكي، أن الأخير يتجه إلى "التخلي" عن دعم ومساندة النظام السوري	To conclude; to observe	اِسْتَشَفَّ
أعلنت قيادة تحالف دعم الشرعية في اليمن، الإثنين، "استشهاد طيارين سعوديين". كما أكدت الداخلية السعودية استشهاد 5 من حرس الحدود خلال تصديهم لمحاولة اختراق للحدود السعودية	Martyrdom	اِسْتِشْهادٌ
وفي معرض حديثه حول أهميّة الاقتصاد الحرّ اعتمد الكاتب على الاستشهاد بقول أهم الاقتصاديين في العالم	Citation	اِسْتِشْهادٌ
اتهمه خصومه بضعف شخصيته واستصغار نفسه أمام أعداء الوطن	To feel inferior	اِسْتَصْغَرَ نَفْسَهُ
توقف الرئيس قليلا ثم استطرد قائلا إنّ الدبلوماسيّة هي الوسيلة الوحيدة لتجاوز الأزمة الحاليّة	To go on to say	اِسْتَطْرَدَ
على الرغم من مغادرة البعض للقاعة احتجاجا على بعض التصرفات غير اللائقة للمتحدث، فقط استطرق الأخير في الكلام غير مبال بما يجري حوله	To get on; to continue	اِسْتَطْرَقَ
قام وزير الدفاع البريطاني بزيارة استطلاعيّة لبعض وحدات جيشه الموجودة في أفغانستان	Reconnaissance	اِسْتِطْلاعٌ (ج) اِسْتِطْلاعاتٌ
وأشارت استطلاعات الرأي إلى رفض غالبيّة الأمريكيّين الحرب في العراق ولكن لا قوة تنفيذيّة لاستطلاع الرأي	Opinion polls/surveys	اِسْتِطْلاعُ الرَّأْيِ
تمّ الإعلان عن مبادرة إطلاق الشبكة العربيّة لاستطلاع الرأي العام ضمن توصيات مؤتمر القاهرة الدولي الثاني حول الرأي العام الذى عقد عام 2009	Survey of public opinion	اِسْتِطْلاعٌ لِلرَأْيِ العامِ
استعاد المريض صحّته بعد إصابته بمرض السرطان والذي تعافى منه كلّيا	To recover completely	اِسْتَعَادَ صِحَّتَهُ
استعانت البلدان المتضررة من الكوارث الطبيعية بالبلدان المتقدمة لمواجهة هذه الكوارث	To seek help from	اِسْتَعَانَ بِ
استعجلت الشرطة في التدخل للقبض على المجرم قبل التأكد من وجوده في المكان	To rush; to hurry up; to speed up	اِسْتَعْجَلَ
قام الجيش الروسي باستعراض عسكري في الساحة الحمراء في موسكو بمناسبة الذكرى 70 للانتصار على النازيّة بحضور رئيس البلد وضيوف آخرين	Parade	اِسْتِعْراضٌ
قبل تحليل واقع ظاهرة اللجوء الحالية، لا بد لنا من استعراض تاريخي لنتبين نشأتها وتطورها	Historical review	اِسْتِعْراضٌ تاريخِيٌّ
استعصى على الوزير حلّ المشكلة فقدّم استقالته	To be impossible	اِسْتَعْصَى
استعطف المجرم القاضي للعفو عنه، متعهدا بعدم تكرار ما قام به	To plea; to request	اِسْتَعْطَفَ
يرجى مراجعة الاستعلامات للحصول على مزيد من المعلومات حول الأوراق المطلوبة للترشح للمسابقة	Information services	اِسْتِعلاماتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قالت بعض وسائل الإعلام إن الرئيس قد استغبى الشعب عندما اتخذ قرارا سياديا دون تنظيم استفتاء	To fool; to treat like a fool	اِسْتَغْبَى
استغرقت المحادثات بين الطرفين ساعات طويلة لكن دون جدوى	To last	اِسْتَغْرَقَ
دعت منظمات حقوقيّة إلى العمل على الحدّ من استغلال الأطفال في الأعمال الشاقة وبأجور بسيطة	Exploitation	اِسْتِغْلالٌ
أظن أن العالم لا يمكنه الاستغناء عن النفط أو إدمانه للطاقة النووية	Dispense with; do without	الِاسْتِغْناءُ عَن
سيتمّ إجراء استفتاء شعبي حول الدّستور الجديد فور الانتهاء من صياغته	Referendum	اِسْتِفْتاءٌ شَعْبيٌّ
تمّ استفحال العنف في العراق عام 2003 عقب سقوط نظام صدام حسين	Exacerbation of violence	اِسْتِفْحالُ العُنْفِ
استفحل مرضه فأصبح يتنفس بصعوبة بالغة، الأمر الذي يبعث على القلق	To escalate; to worsen	اِسْتَفْحَلَ
قال مسؤولون أمريكيّون إنّ العقوبات التي فرضتها الولايات المتّحدة الأسبوع الماضي أعدّت بعناية في محاولة لاستهداف الدائرة المقربة من الرئيس الروسي فلاديمير بوتين لكن من دون استفزاز موسكو ودفعها الى الانتقام من شركات أمريكيّة	Provocation	اِسْتِفْزازٌ (ج) اِسْتِفْزازاتٌ
استقبل العاهل السعودي سلمان بن عبد العزيز الرئيس الأمريكي استقبالا رسميا بمطار خالد الدولي	Formal/official reception	اِسْتِقْبالٌ رَسْمِيٌّ
استقبل الرئيس المصري قادة الدول العربيّة المشاركة في قمة الدوّل العربيّة المنعقدة في شرم الشيخ والتي ستناقش الأوضاع الأمنيّة في بعض الدول العربيّة عقب ما أصبح يسمى بالربيع العربي	To receive	اِسْتَقْبَلَ
حصل على منحة للدراسة خارج البلاد فأصيب بالحيرة بين التخلي عن وظيفتة ومتابعة دراسته، فاستقرّ رأيه على قبول المنحة ومتابعة الدراسة	To decide on	اِسْتَقَرَّ رَأْيُهُ عَلَى
توصّلنا إلى هذه النتيجة عن طريق استقراء جميع الحالات المشابهة ومن خلالها تمكّنا من معرفة السّبب	Interpretation/deduction	اِسْتِقْراءٌ
قالت الشركة السعوديّة العالميّة للبتروكيماويات ”سبكيم“ – التي تعمل في إنتاج الميثانول ومشتقاته – إنّها تتوقع استقرار أسعار المنتجات البتروكيماويّة	Price stability	اِسْتِقْرارُ الأَسْعارِ
أوضحت دراسة أمريكية حديثة صدرت مؤخرا أن عدم الاستقرار المالي قد يسبب للشخص آلاما نفسية	Monetary stability	اِسْتِقْرارٌ ماليٌّ
بعد أيام من الإضرابات والتظاهرات ومقاطعات المنتوجات استقرت الأمور في نصابها اليوم وعاد الجميع إلى ممارسة أعمالهم اليوميّة	Returned to normality	اِسْتَقَرَّتِ الأُمُورُ فِي نِصابِها
يعتمد البحث الجنائي على التحرّي واستقصاء الأدّلة للوصول إلى نتائج صحيحة	Investigation	اِسْتِقْصاءٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
عزّزت تونس الجانب الأمني في كل المناطق السياحية بغية استقطاب السياح الأجانب	Attracting tourists	اِسْتِقْطابُ السُيَاحِ
تعدّ مدينة مراكش من أهم المدن المغربية السياحية ولهذا تستقطب سنويا سيّاحا من كل أنحاء العالم	To attract	اِسْتَقْطَبَ
وفي المؤسسات الصغيرة يقوم موظف واحد أو اثنان باستلام البريد الوارد، وتصدير البريد الصادر، وتصنيف الأوراق وحفظها في الملفات	Receipt	اِسْتِلامٌ
استلم الوزير مهمّته الجديدة وبدأ بالعمل فورا	To assume a duty	اِسْتَلَمَ مَهَمَّةً
يقوم المدرس بتشغيل الملف الصوتي، والمطلوب هو استماع جماعي للتسجيل	Collective listening	اِسْتِماعٌ جَمَاعِيٌّ
عليك الاستماع فورا عندما يبدأ المتحدث بالكلام	Immediate listening	اِسْتِماعٌ فَوْرِيٌّ
علمت الصحافة أنّ النقاش داخل مجلس الوزراء اللبناني حول التعيينات استمرّ نحو ساعتين من الوقت، وأدلى كلّ فريق سياسي بدلوه قبل أن يتمّ التوافق عليها	To continue	اِسْتَمَرَّ
وقد أكد المتحدث على استمرار التعبئة العسكريّة تحسبا لأي هجوم معاد	Continued mobilisation	اِسْتِمْرارُ التَعْبِئَةِ
عزا المتتبعون الأجانب نجاح قطاع السياحة في المغرب إلى استمراريّة التسويق والحفاظ على الأماكن السياحيّة	Continuity	اِسْتِمْرارِيَّةٌ
تمّ ايقاف وزير الرياضة استنادا إلى أدلة قاطعة تظْهر تورطه في عمليّة رشوة	Based on; on the basis of	اِسْتِناداً إلى
هناك طريقتان للحصول على المعلومات، الاستنباط والاستقراء. باستخدام الاستنباط يمكننا الحصول على معلومات خاصة من معلومات عامة	Deduction	اِسْتِنْباطٌ
يمكن لنا استنتاج نتائج صحيحة فيما لو اعتمدنا على طرق ووسائل بحث صحيحة	Conclusion/deduction	اِسْتِنْتاجٌ (ج) اِسْتِنْتاجاتٌ
النعجة دوللي هي أول حيوان ثديي يتمّ استنساخه بنجاح من خلية جسميّة	Cloning	اِسْتِنْساخٌ
استنكرت الأوساط الأوروبية تدخل روسيا في الشأن الداخلي لأوكرانيا	To disapprove; to deplore	اِسْتَنْكَرَ
تستورد معظم البلدان الأوروبيّة الغاز من روسيا	To import	اِسْتَوْرَدَ
اعتذر المسؤول عن خطئه وأكد أنه استوعب درسا لن ينساه من قضية الرشوة التي تورط فيها	To understand; to grasp	اِسْتَوْعَبَ
استولت السلطات على كميات هائلة من المخدرات في المطار	To take possession of; to seize; to confiscate	اِسْتَوْلَى عَلى
استولى الرئيس المصري السيسي على الحكم بعد الإطاحة بالرئيس محمد مرسي	To seize power	اِسْتَوْلى عَلى الحُكْم
عبّر الأستاذ عن استيائه من التصرف المزعج لبعض الطلاب في الصف	Displeasure; annoyance	اِسْتِياءٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وهناك استياء واسع النطاق بين الطلاب بسبب إلغاء المنحة الدراسية والدعم الموسمي، مما جعل بعض الطلاب يعانون بسبب ضعف مدخول أسرهم	Widespread discontent	اِسْتِياءٌ واسِعُ النِّطَاقِ
حذّر البعض أن غياب العملية الديمقراطية في بعض البلدان حول العالم قد يؤدي إلى تدخل الجيش واستئثاره بالسلطة	Monopolising power	اِسْتِئْثارٌ بِالسُلْطَةِ
صرّح الوزير أنّ الحكومة تسعى لسن قوانين تستطيع من خلالها استئصال أفكار وأعمال العنف من المجتمع	Eradication; elimination	اِسْتِئْصالٌ
طالب الفلسطينيون الأمم المتحدة بالتدخل من أجل إيقاف الاستيطان الإسرائيلي في الأراضي المحتلة	Settlement	الاِسْتِيطانُ
طالب الأمين العام للأمم المتحدة الحكومة السوريّة والمعارضة باستئناف المحادثات من أجل إيجاد حل مناسب لكل الأطراف	Resumption	اِسْتِئْنَافٌ
لم يكن المحامي راضيا عن الحكم الصادر في حق موكله ولهذا قام باستئناف الحكم أمام محكمة الاستئناف	Appeal against the verdict	اِسْتِئْنَافُ الحُكْمِ
أسسّ المجتمعون جمعيّة خيريّة لمساعدة المتضرّرين من موجة الفيضانات التي ضربت البلد	To found; to establish	أسَّسَ
وضعت روسيا أسطولها البحريّ في حالة استعداد تحسبا لأي مواجهة مع جارتها أوكرانيا	Fleet	أُسْطُولٌ (ج) أَسَاطِيلٌ
تلقى الملاكم إسعافا عندما تلقى ضربة موجعة من الخصم	Aid; assistance	إِسْعَافٌ
تم نقله إلى المستشفى لتلقي إسعاف طارئ بعد حادثة السير المريعة التي تعرض لها	Emergency care	إِسْعَافٌ طارِئٌ
حضرت الشرطة والإسعافات الأولية إلى مكان الحريق الذي شبّ بمعمل من معامل المدينة	First aid	إِسْعَافاتٌ أَوَلِيَّةٌ
عبّر الرئيس التركي عن أسفه لسقوط ضحايا في انفجار مطار إسطنبول	Regret; sorrow	أَسَفٌ
الجنسيّة حق لكل إنسان يمنحها النظام (القانون)، ولا يجوز إسقاط الجنسيّة أو سحبها إلّا في حدوده	Abrogation of citizenship	إِسْقَاطُ الجِنْسِيَّةِ
قام بمقاضاة الشركة بتهمة التمييز ضده، لكنه أسقط التهمة بعدما تلقى وعدا من مدير الشركة بالنظر في قضيته وحلّ مشكله	To drop; to take down	أَسْقَطَ
قام بإفشاء أسرار البلد إلى العدو فأسقطت الحكومة الجنسيّة عنه	To denaturalise	أَسْقَطَ الجِنْسِيَّةَ عَن
أسقطت الثورات العربية عدّة أنظمة عربية انطلاقا من تونس وليبيا ومصر	To topple the regime; To overthrow the regime	أَسْقَطَ النِّظَامَ
اعتبر بعض المحلّلين أنّ اتفاق جنيف بين إيران ومجموعة الدول الكبرى أسقط الخيار العسكري الاسرائيلي ضد إيران	To rule out an option	أَسْقَطَ خِياراً
أسقطت الطائرة العسكرية قنابل على أهداف أرضية وبحرية استهدفت العدو	To drop bombs	أَسْقَطَ قَنَابِلَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وكانت الذريعة التي احتلت بها أمريكا العراق عام 2003 هي القضاء على أسلحةِ الدّمار الشامل التي قالت إن صدام كان يمتلكها	Weapons of mass destruction	أَسْلِحَةُ الدَّمارِ الشَامِلِ
نشرت بعض الصّحف اليوم أنّ الخبراء الأمريكيّين ابتكروا أسلحة ذكيّة غير صوتيّة ولا مرئيّة، تستهدف تفْريق المظاهرات وإعادة الأمن في "مناطق الاضطرابات"	Smart weapons	أَسْلِحَةٌ ذَكِيَّةٌ
وتسعى بعض الدول لجعل منطقة الشرق الأوسط منطقة خالية من الأسلحة النوويّة والكيماويّة والبيولوجيّة	Nuclear, chemical and biological weapons	أَسْلِحَةٌ نَوَوِيَّةٌ وَكيماوِيَّةٌ وبيولوجيَّةٌ
يعتمد الكاتب كثيرا على أسلوب الإثارة العاطفيّة ليقنعك بما يقول	Means of arousing emotion	أُسْلُوبُ الإِثَارَةِ العَاطِفِيَّةِ
نتمنى من الحكومة أن لا تلجأ لهذا الأسلوب الدّعائي لترويج أفكارها بل عليها أن تقنع الناس بها	Propagandist style	أُسْلُوبٌ دِعائِيٌّ
هذا الأسلوب الذي تمّت الدعاية به أسلوب سلبي لأنّه يروّج للمنتج على حساب الأخلاق	Negative style	أُسْلُوبٌ سِلْبِيٌّ
يتطلب الولوج لمواقع التواصل الإجتماعي الإدلاء باسم المستخدم	User	اِسْمُ المُسْتَخْدِمِ
يرى البعض أن تسويق المؤلفات يرجع إلى اسم الناشر وسمعته بين الأوساط الأكاديميّة	Publisher	اِسْمُ الناشِرِ
أسندت الشرطة تهمة السرقة له لأنه الوحيد الذي كان في البنك وقت حدوث السرقة	To direct one’s suspicion on/towards	أَسْنَدَ التُّهْمَةَ
ويحظى الدكتور بمكانة رفيعة في جامعته نظرا لإسهامه الكبير في تطوير البحث العلمي في جامعته	Contribution	إِسْهَامٌ
قبل شراء الأسهم أحتاج لمعرفة كلّ شيء حول الشركة	Stock	الأَسْهُمُ
أسهم القانون الجديد المتعلق بالمخدرات وغسيل الأموال في تقليص نسبة المتعاطين للمخدرات بين الشباب	To contribute to	أَسْهَمَ فِي
يبقى الدولار الأمريكي المرجع الحيوي لصنّاع المال حول العالم، إذ لا تنجح أسواق الصرف الدوليّة في الاستغناء عنه	Exchange markets	أَسْوَاقُ الصَّرْفِ
ظل مانديلا يمثل أسوة التسامح والصبر رغم ما تعرّض له من سجن واضطهاد	Example; model	أُسْوَةً
أعرب العالم عن أساه لوفاة الملاكم الأسطورة محمد علي	Sadness; sorrow	أَسَى
تمّ تبادل الأسرى مؤخرا بين الحكومة الفلسطينيّة والحكومة الإسرائيليّة	Prisoner; captive	أَسِيرٌ (ج) أَسْرَى
تتيح اتفاقيات جنيف لأسرى الحرب حماية كبيرة فيما يتعلق بالمعاملة غير الانسانيّة والمهينة	Prisoner of War (POW)	أَسِيرُ حَرْبٍ
ويشيد التقرير الأممي بقادة المنطقة لما يبذلونه من جهود لا تكل من أجل النهوض بالسلام والمصالحة في بعض الدول الافريقية	To praise; to pay tribute to	أَشَادَ بِ
أشار وزير الصحة البريطاني إلى ضرورة اتخاذ خطوات عاجلة لمعالجة النقص الحاصل في عدد الممرّضات ببعض المستشفيات البريطانيّة	To point out	أَشَارَ إِلى

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أشار مصدر مسؤول إلى حدوث اشتباكات بين الشرطة وبين بعض المهرّبين وأشار المصدر ذاته إلى أنّ ثلاثة من المهرّبين لقوا مصرعهم في هذه الاشتباكات	A source indicates	أَشَارَ مَصْدَرٌ
في تلك المنطقة لا يمكنك استقبال البث لأنّ الإشارة ضعيفة	Reference/signal	إِشَارَةٌ
اشارت مجموعة من التقارير الصحفيّة الايطاليّة الصادرة صباح اليوم الثلاثاء، إلى أن نادي يوفنتوس قد حسم بالفعل صفقة المهاجم الايفواري ديدييه دروغبا	Reports indicated/pointed out	أَشَارَتْ تَقَارِيرُ
أشاعت بعض وسائل الإعلام أخبارا عن أسباب استقالة الرئيس وخططه المستقبلية بعيدا عن الحياة السياسية	To spread; to divulge	أَشَاعَ
تعيش السّاحة السّياسيّة الكثير من إشاعات التّمني حول حصول كل فريق على الأغلبيّة البرلمانيّة ولكن لا نعلم من سيصدّقه الواقع	Wishful thinking	إِشَاعاتُ التَّمَنِّي
الإشاعة هي خبر أو مجموعة أخبار زائفة تنتشر في المجتمع بشكل سريع وتتداول بين العامة ظنا منهم على صحتها	Rumour; conflicting rumours	إِشَاعَةٌ
تدخلت الشرطة للفصل بين مشجّعي الفريقين قبل بداية المباراة النهائيّة لكن الأمور عادت إلى مسارها الطبيعي مع بداية المباراة	Clash; scuffle	اِشْتِباكٌ (ج) اشتباكاتٌ
اشتبك متظاهرون مع الشرطة فاستخدمت الأخيرة القنابل المسيلة للدموع لفضّ المتظاهرين	To clash; to engage	اِشْتَبَكَ
ثمن الاشتراك الشّهري لهذه الخدمة هو أربعون جنيها إسترلينيّا	Subscription	اِشْتِراكٌ
حاولت كثير من الأنظمة العربيّة استنساخ التجربة الاشتراكية وتطبيقها في بلادها خلال السبعينيات	Socialism	اشْتِراكِيَّةٌ
أدى اشتعال ثورة الياسمين التونسيّة إلى تنحي الرئيس التونسي عن منصبه وطلبه اللجوء بالمملكة العربيّة السعوديّة	Ignition; inflammation	اِشْتِعالٌ
اشتقّت الرواية من أصل الحكاية اليونانية القديمة	To derive	اِشْتَقَّ
منعاً لأي تدخل مشبوه في الانتخابات طالبت الهيئات الوطنية القضاء بالإشراف على سير الانتخابات	Supervision; oversight	إِشْرَافٌ
طالب حقوقيون الحكومة بإشراك المجتمع وخاصة المجتمع المدني في اتخاذ القرار	Community involvement	إِشْراكُ المُجْتَمَعِ
أشرف وزير الدّفاع بنفسه على المناورات العسكريّة بين البلدين	To supervise	أَشْرَفَ عَلَى
قال خبراء تابعون للأمم المتحدة فى فيينا إنّ هناك مجموعة من الأطفال الذين تعرضوا لمستويات مرتفعة من الإشعاع الناجم عن حادث محطة فوكوشيما	Radiation	إِشْعَاعٌ
كان احتجاج البوعزيزي سببا في إشعال فتيل ثورة تونس عام 2011	Ignition	إِشْعَالٌ
أشعل الملاكم الأمريكي الراحل محمد علي بطل العالم السابق للوزن الثقيل الشعلة الأولمبيّة التي وصلت إلى مدينة أتلانتا في ولاية جورجيا قادمة من اليونان	To light the Olympic flame	أَشْعَلَ الشُعْلَةَ الأُولَمْبِيَّةَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أشعل محمد البوعزيزي شرارة الثورة التونسية التي أطاحت بالرئيس بن علي	To start a revolution	أَشْعَلَ ثَوْرَةً
كشفت وثائق قضائيّة أمريكيّة النّقاب عن أن مدينة ديترويت الأمريكيّة أصبحت أكبر مدينة في تاريخ الولايات المتحدة تتقدم بطلب إشهار إفلاسها	Notice of bankruptcy	إِشْهَارُ الإِفْلاسِ
أشهرت الولايات المتحدة الحرب على أفغانستان عقب أحداث الحادي عشر من سبتمبر	To declare war	أَشْهَرَ الحَرْبَ
أصاب في تحليله لأسباب الأزمة السياسية في الشرق الأوسط	To be correct	أَصَابَ فِي
احتجّ الموظفون على إصابات العمل المتزايدة وطالبوا بتحسين ظروف عملهم	Accident of labour	إِصَاباتُ العَمَلِ
يشير تقرير للأمم المتحدة إلى أن الاحتباس الحراري أصبح أمرا واقعا، حيث يرصد التقرير أخطار ارتفاع درجة حرارة الأرض	To become a reality	أَصْبَحَ أَمْراً واقِعاً
يستمرّ السجال بين المستأجرين والمالكين القدامى حول نفاذ قانون الإيجارات الجديد أو عدمه. فأمس، ردّت "لجنة المتابعة للمؤتمر الوطني للمستأجرين" على المالكين القدامى، نافية أن يكون قانون الإيجارات قد أصبح ساري المفعول	To come into force	أَصْبَحَ سَارِيَ المَفْعولِ
وبعد هذه النتائج أصبح مؤكدا حصول الحزب الجمهوري على الغالبيّة في مجلس النواب	Confirmed	أَصْبَحَ مُؤَكَّداً
طالبت بعض الأحزاب البريطانيّة برفع معدّل الضريبة على أصحاب الثروات الطائلة	The super-rich	أَصْحَابُ الثَّرَواتِ الطَّائِلَةِ
أصدرت الجامعة بلاغا يحثّ على الحيطة من أصحاب الشبهات	Dubious persons	أَصْحَابُ الشُّبُهاتِ
أصدر قاضي المحكمة المركزيّة اليوم حكما بالسجن الفعلي على ثلاثة شبّان، بتهمة تزوير أوراق ماليّة	To issue a verdict/ judgement	أَصْدَرَ حُكْماً
كان النظام يتوهّم بأنّ بمقدوره قمع التّظاهرات ولكن فوجئ بإصرار الناس الكبير وشجاعتهم	Persistence; perseverance	إِصْرَارٌ
تربطهم آصرة القرابة ولهذا ظلوا في صلة ببعضهم البعض	Bond; tie	آصِرَةٌ
كان محظوظا جدّا حيث اصطاد سمكة كبيرة لم يكن يتوقعها	To hunt	اِصْطَادَ
اتهمه خصومه بأنه يصطاد في الماء العكر لعدم وضوح نيته	To fish in troubled waters	اِصْطَادَ فِي الماءِ العَكِرِ
أعلن البيت الأبيض أن زوجة الرئيس ستصطحبه في زيارته الرسميّة إلى المملكة المتحدّة	To accompany	اِصْطَحَبَ
أدى خلل تقني إلى اصطدام طائرة بإحدى البنايات، لكن لحسن الحظ لم تقع أي ضحايا بشرية عندما اصطدمت الطائرة بالبناية	To crash; to run into; to bump into	اِصْطَدَمَ بِ
بدأت بعض الدول النامية القيام بإصلاحات سياسية واقتصادية من أجل الاستجابة لطموحات مواطنيها	Reform	إِصْلَاحٌ (ج) إِصْلاحَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
بعد طول انتظار بدأ في تونس حوار وطني لإصلاح التعليم، الذي تقرّ أطراف متعددة بأنه يعاني من مشاكل كثيرة ناتجة عن عدم مراجعته لعقود طويلة	Education reform	إِصْلَاحُ التَّعْلِيمِ
يرى البعض أن إصلاح الفرد يعد اللبنة الاساس لإصلاح المجتمع، حيث أن الفرد جزء من المجتمع وعندما يصلح الجزء يصلح الكل	Reforming society	إِصْلاحُ المُجْتَمَعِ
قامت الحكومة المغربية بإصلاح زراعي كبير وخاصة في مجال الريّ، حيث تمّ إدخال نظام ريّ جديد يساهم في حماية البيئة	Land reform	إِصْلَاحٌ زِراعِيٌّ
قامت الحكومة بإصلاحات سياسية واقتصادية عقب الأزمة الاقتصادية لسنة 2008	Political and economic reforms	إِصْلَاحاتٌ سِيَاسِيَّةٌ واقتِصادِيَّةٌ
دعت قاعدة الحزب الأمين العام للحزب أن يصلح الحزب حتى يتسنى له منافسة الأحزاب الأخرى	To reform	أَصْلَحَ
أصلحت كل من مصر وقطر علاقاتهما الدبلوماسيّة التي كان قد أصابها شيء من التوتر	To mend	أَصْلَحَ
أصلح سيارته المعطلة والتي توقفت عن العمل لمدة طويلة	To repair	أَصْلَحَ
أصلح الأب بين ابنيه المتخاصمين	To reconcile	أَصْلَحَ بَيْنَ
أصلحت الحكومة القانون المتعلقة بالانتخابات والذي سمح للشباب بالتصويت في الانتخابات المحلية والبرلمانية	To revise a law	أَصْلَحَ قَانوناً
بعد بحث طويل تمّ العثور على المخطوطة الأصلية للرحالة المغربي ابن الطيّب	Original; authentic; genuine	أَصْلِيٌّ
دعت منظمات حقوقية الحكومة إلى الأخذ بعين الاعتبار أصوات الأغلبية الصامتة والتي تحتاج إلى دعم اجتماعي	Silent voices	أَصْوَاتٌ صامِتَةٌ
اتهمه خصومه بأفكاره الأصولية فيما يتعلق بسياسته الخارجية والاقتصادية	Fundamentalist	أُصُوليٌّ
برّر الجيش المصريّ التدخل العسكري بكون الإخوان المسلمين أُصوليّين متشدّدين	Fundamentalism	أُصُولِيَّةٌ
أُصيب جنديان فرنسيان بجروح طفيفة في انفجار قنبلة يدويّة ألقاها باتجاههما رجل مخمور بعد محاولتهما اعتقاله	To sustain minor injuries	أُصِيبَ بِجُروحٍ طَفِيفَةٍ
أضاع أموالا طائلة بسبب إدمانه على القمار، وقد أدى ذلك إلى إفلاسه	To squander; to waste	أَضَاعَ
أضاع المرشح لمجلس النواب صوابه عندما اتهمه أحد الناخبين بعدم الكفاءة	To lose one’s mind	أَضَاعَ صَوابَهُ
أضاعت عليه فرصة لقاء الأستاذ الكبير والاستماع لمحاضرته عندما أخبرته بتوقيت المحاضرة الخاطئ	To make someone miss an opportunity	أَضَاعَ عَلَيْهِ فُرْصَةً
ويضيف البيان أنّ جميع الجرائم التي ارتكبت بحقّ المواطنين لن تمرَ دون عقاب وستُرفع دعاوى بحق مرتكبيها في المحاكم الدوليّة	The statement added	أَضَافَ البَيانُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتعتزم الحكومة القيام بخفضِ الإنفاق للحدّ من الدّين العام الذي أضرّ كثيرا بالاقتصاد	To harm; to damage	أَضَرَّ
مساندته للانقلاب التركي الفاشل قد أضرّ بسمعته المتمثلة في الدفاع عن الديمقراطية	To damage a reputation	أَضَرَّ بِسُمْعَةِ
قام أساتذة التعليم العالي بإضراب عام احتجاجا على عدم تلبية الحكومة مطالبهم المتمثلة في الرفع من أجورهم المتدنية والتي لا تعكس مجهوداتهم وعدد الساعات التي يشتغلونها	General strike	إِضْرَابٌ عامٌ
يعدّ الإضراب عن الطعام وسيلة إراديّة للمقاومة السلميّة، وأداة ضاغطة على صنّاع القرار، حيث يمتنع الأسير فيها عن تناول الطعام كعمل من أعمال الاحتجاج السياسي أو لتحقيق هدف محدّد	Hunger strike	إِضْرَابٌ عنِ الطعامِ
أعلنت وزارة الخارجية الأمريكية الليلة الماضية أن الغارات الأخيرة للطيران الروسي في سوريا أسفرت عن ”أضرار جانبيّة“، بما في ذلك إصابة أحد المستشفيات	Collateral damage	أَضْرَارٌ جانِبِيَّةٌ
خلفت الفيضانات التي ضربت اليابان أضرارا جسيمة في البنية التحتية للبلد	Heavy loses	أَضْرَارٌ جَسِيمَةٌ
وقام بعض المحتجّين بإضرام النّيران في بعض المراكز الأمنيّة	Set fire	إِضْرَامُ النِّيرانِ
أصابه اضطراب كبير عندما أخبر برسوبه في مباراة ولوج مدرسة الإعلام	Confusion	اِضْطِرَابٌ
عرفت البلدان العربيّة بعض الاضطرابات السياسيّة والتي كان لها أثر سلبي على اقتصاد البلد	Disruptions; disturbances	اِضْطِرَاباتٌ
ألغت شركة الطيران الرحلات الجويّة بسبب اضطرابات جوّية	Air turbulence	اِضْطِرَاباتٌ جَوِّيَّةٌ
غادر الوزير منصبه اضطرارا بعدما سحب الرئيس ثقته منه	Coercion	اِضْطِرَارٌ
دعا نشطاء حقوقيّون إلى الكف عن اضطهاد المعارضين السياسيّين حول العالم واعطائهم مساحة للتّعبير عن آرائهم السياسيّة بكل حريّة	Oppression; repression	اِضْطِهَادٌ
اضطهد النظام شعبه كثيرا فثار الأخير عليه وأطاح به	To oppress; to suppress	اِضْطَهَدَ
قام الرئيس برفع رواتب الجيش أضعافا مضاعفة من أجل ترسيخ الاستقرار في البلد	Many times	أَضْعَافٌ مُضَاعَفَةٌ
أضلّ المتهم المحكمة بإدلائه بحقائق غير صحيحة	To mislead	أَضَلَّ
يفسّر البعض بروز قوى اقتصاديّة كبرى كالصين والهند إلى اضمحلال قوة الولايات المتحدة الأمريكيّة	To decline	اِضْمَحَلَّ
قد يسبب نقص فيتامين D كل أنواع المشاكل الصحية لعظامهم، إلى الاضمحلال التدريجي لجهازهم المناعي، أو فقدان الوظيفة المناعية، أو على الأرجح بعض المشاكل مع مزاجهم أو صحتهم العقلية	To weaken	اِضْمَحَلَّ
مهما اختلفت معه فهو لا يضمر الشّر لأحد	To bear someone a grudge	أَضْمَرَ الشَّرَ لِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يجب وضع الأمور كلها في إطار المحافظة على البلد وعدم تركه للمجهول	Framework	إطَارٌ (ج) إطاراتٌ
قمنا بوضع خطوات عدّة في إطار الدلالة على الأهداف التي نريدها من هذا المشروع	Framework of significance	إطَارُ الدَّلالَةِ
أطال الأستاذ المدّة الزمنيّة المخصّصة لإنجاز البحث وذلك بعد بروز معطيات جديدة	To prolong	أَطَالَ
بدأت الأطراف المتحاربة اليمنية الهدنة المؤقتة بعد اندلاع الصراع منذ نحو عام	The warring parties	الأَطْرَافُ المُتَحارِبَةُ
تخرّج الطالب بامتياز وكانت أطروحته حول الربيع العربي والأسباب التي أدت إلى اندلاع الثورات العربيّة	Dissertation	أُطْرُوحَةٌ (ج) أُطْروحَاتٌ
يطلّ البرلمان على المجمع الرئاسي في المدينة	To overlook	أَطَلَّ
أطلقت وزارة الصحة حملة توعويّة لمكافحة المخدرات والحدّ من التدخين	Launch	إطْلاقٌ
وبعد مفاوضات شاقّة وافق المختطفون على إطلاق سراح المحتجزين لديهم	Final discharge; release	إطْلاقُ سَرَاحٍ
قامت بعض المجموعات المسلحة بإطلاق الرّهائن المحتجزين بالعراق بعد احتجازهم لفترة قصيرة	Release of hostages	إطْلاقُ سَرَاحِ الرَّهائِنِ
طالب المندوب البريطاني بإطلاق سراح الرهائن كاملا من غير قيد أو شرط، ورفض أي شرط قد يؤخر إطلاق سراحهم	Full discharge	إطْلاقُ سَرَاحٍ كامِلٍ
وافق المختطفون على إطلاق سراح الرهائن المشروط بدفع مبالغ مالية محدّدة	Conditional release	إطْلاقُ سراحٍ مشروطٍ
أطلع مدير المخابرات الرئيس على آخر المستجدات المتعلقة بأمن البلد	To brief him; to acquaint him with; to inform someone about something	أَطْلَعَهُ عَلَى
أطلقت الشرطة سراح الرجل بعد التحقيق معه في اختفاء زوجته	To release	أَطْلَقَ
أطلق العنان لنفسه فاختلس أموال البلد دون حشمة أو حياء	To unleash	أَطْلَقَ العِنَانَ ل
أطلق سراح المتهم بكفالة حتى يتمّ البتّ في قضيّتة	He was released on bail	أُطْلِقَ سَراحُهُ بِكَفَالةٍ
لقد كان هذا التحول دافعا له فأطلق لقلمه العنان وكتب ما يزيد على مئة صفحة حول الموضوع	To write freely	أَطْلَقَ لِقَلَمِهِ العِنَانَ
يعاب على بعض الشعراء أنهم أكثروا في أشعارهم من الإطناب والإسهاب في الموضوع نفسه بما يزيد عن حاجته	Redundancy/excessive repetition	الإِطْنَابُ/الإسْهَابُ
وتقول الجزيرة إنها لا تسعى إلى تأيّيد طرف على حساب آخر، بل تحاول أن تظهر الحقيقة فقط	To reveal the truth; to uncover the truth	أَظْهَرَ الحَقِيقَةَ
أظهرت الأحداث والوقائع الأخيرة أنّ كثيرا ممن يؤيدون الديمقراطية لم يكونوا مقتنعين بها. فهم قبلوها عندما أوصلتهم للحكم ورفضوها عندما خسروا الانتخابات	Recent events show	أَظْهَرَتِ الأَحْداثُ والوَقائعُ الأخِيرَةُ
أعاد تعيين عضوين جديدين من الحزب اليساري التوازن إلى الحكومة الانتقاليّة	To rebalance	أَعَادَ التَوازُنَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يهدف القانون الجديد لمحاولة إعادة التوازن بين القطاع الخاص والعام في مجالي التعليم والصحة	To restore the balance between	أَعَادَ التَوازُنَ بَيْنَ
أعلن المرشح للرئاسة التونسيّة اليوم أنه سيعيد السلطة للشعب عن طريق إجراء انتخابات برلمانيّة عادلة وشفّافة	To hand over power	أَعَادَ السُّلْطَةَ
تحت الضغوط الشّعبيّة الهائلة أعاد الرئيس المصريّ النائب العام إلى منصبه	To reinstate	أَعَادَ الشَّخْصَ إلى مَنْصِبِهِ
أعادت الشركة المبلغ للزبون بعد التأكد من عدم صلاحية الهاتف الذي اشتراه	To refund	أَعَادَ المَبْلَغَ
أعاد الرئيس الجديد النظر في سياسة البلد الخارجية والتي أصبحت أكثر انفتاحا على المستوى الدولي	To reconsider something	أَعَادَ النَّظَرَ فِي
قد تفهم المزيد من المعنى فيما لو قمت بإعادة الاستماع الى النص ثانية	Re-listening	إِعَادَةُ الاسْتِماعِ
بدأت الحكومة بإعادة إسكان المتضرّرين من الحريق الذي أتى على الحيّ بكامله	Resettlement	إِعَادَةُ الإِسْكانِ
تأتي مرحلة إعادة الإعمار بعد مرحلة كثر فيها الخراب والدمار، وخاصة بعد حروب داخليّة أو اجتياح خارجي	Reconstruction	إِعَادَةُ الإِعْمَارِ
سيتمّ إعادة تقييم الأصول الماليّة لجميع الشركات بما يحفظ لكل شركة حقّها	Re-evaluation	إِعَادَةُ التَّقْيِيمِ
وبناء على حكم البراءة الذي حصل عليه المتهم سيتم إعادة الحقوق المدنيّة كاملة له ليمارس حياته بشكل طبيعي	Restoration of civil rights	إِعَادَةُ الحُقوقِ المَدَنِيَّةِ
أدى الطلب المتزايد على الكتاب الجديد إلى إعادة نشره مرتين	Reissue; reprinting	إِعادَةُ النَّشْرِ
وقد وعد الوزير المسؤول بإعادة النظر في القضية حتى يتم إنصاف جميع الأطراف	Reconsidering something	إِعَادَةُ النَّظَرِ فِي
تدعو منظمة الأمم المتحدة الدول والمنظمات الدولية والحكومية وغير الحكومية إلى تنسيق مبادرات التخطيط التي تقوم بها بغية تعزيز التنمية المستدامة والتشجيع على عملية إعادة البناء والمصالحة الوطنية	Reconstruction	إِعَادَةُ بِنَاءٍ
تمّ عقد مؤتمر لبحث إعادة بناء العراق بعد حرب 2003 والتي أطاحت بنظام صدام حسين	Reconstruction/ rebuilding of Iraq	إِعَادَةُ بِنَاءِ العِراقِ
تسعى الحكومة إلى إعادة تأهيل بعض المنحرفين والمدمنين بما يتناسب ومتطلبات الحياة المعاصرة	Rehabilitate	إِعَادَةُ تَأْهِيلٍ
يهدف التّعديل الاقتصادي الجديد إلى إعادة تقييم العملة لتحظى بثقة المستخدمين	Revaluation of the currency	إِعَادَةُ تَقْيِيمِ العُمْلَةِ
وبعد مفاوضات شاقّة تمّت الموافقة على إعادة جدولة الدّيون بحيث يتمّ دفعها على عشر سنوات	Rescheduling of debts	إِعَادَة جَدْوَلَةِ الدُّيونِ
أعاقت حالة الطقس المتردية وخاصة الثلوج المتساقطة حركة السير	To impede; to block	أَعَاقَ
أعالت منظمات خيرية اليتيم الذي فقد أمه وأباه	To provide for; to support	أَعَالَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعلن رئيس الوزراء البريطاني أنّ المتضررين من الفيضانات الأخيرة قد حصلوا على إعانات من الدولة	State hand-outs	إعَاناتُ الدَّوْلَةِ
تمّ إعتاق رقبته من القصاص بناء على طلب أولياء المقتول	Redemption	إعْتَاقٌ
نتج عن التدخل الجراحي تشوهات تحتاج لجراحة تقويميّة متكررة وأنه لم يكن ضروريا إجراء العمليّة فورا ومن المستحب تأجيلها. فقد كان يتعين على الطبيب الجراح إخبار المريضة ذات السوابق الجراحية بالمضاعفات والالتصاقات النسيجية المترتبة عنها. اعتبارا لذلك وتطبيقا للقانون استبعدت المحكمة الأساس التقصيري المعتمد من طرف المدّعية ووصفت العلاقة بكونها تعاقديّة تترتب عنها المسؤوليّة العقديّة للطبيب	Considering that	اِعْتِباراً لِذلِكَ
وسيتمّ تطبيق القانون الجديد اعتبارا من الأول من الشهر القادم	As of; effective from; with effect from	اِعْتِباراً مِن
نظرا لاعتبارات أمنية، فقد تم إلغاء الحفل المزمع إقامته وسط المدينة	Security considerations	اِعْتِباراتٌ أَمْنِيَّةٌ
كان قرار رئيس الحكومة الزيادة في الضرائب اعتباطيا جدّا دون التفكير الجيّد في تداعيات هذا القرار على المواطنين	Arbitrary; at random	اِعْتِباطيٌ
تعرّض العديد من المتظاهرين إلى الاعتداء من قبل عناصر الأمن المركزي	Aggression; attack; assault	اِعْتِداءٌ
يعدّ إغلاق هذه القنوات الفضائيّة اعتداء صارخا على حريّة التعبير والرأي	Blatant attack	اِعْتِداءٌ صارِخٌ
وقد تعرضت الوزيرة إلى اعتداء على شخصها وهي في زيارة إلى أحد المصانع بالعاصمة لندن	Attack on her person	اِعْتِداءٌ عَلَى شَخْصِها
تعرّض المتظاهرون السّلميون إلى اعتداء غير مبرّر من طرف الشرطة	Unprovoked attack	اِعْتِداءٌ غيرُ مُبَرَّرٍ
عرفت بعض الأحزاب في العالم العربي باعتدالها وذلك من خلال قبولها واحترامها للأفكار المخالفة لها	Moderation	اِعْتِدالٌ
اعتدى بعض المحتجّين على المارّة وقاموا برميهم بالحجارة، الأمر الذي اضطر تدخل رجال الشرطة لاستتباب الأمن	To assault; to attack	اِعْتَدَى علَى
قدّم الطالب اعتذارا لأستاذه وزملائه عن التصرف غير اللائق الذي صدر منه	Apology	اِعْتِذارٌ
لم يصدر من المعارضة أي اعتراض على القانون الجديد المتعلق بالتدخين في الأماكن العامة	Objection; opposition	اِعْتِراضٌ
أعلن التحالف العسكري بقيادة السعودية أن قوات الدفاع الجوي التابعة له اعترضت صاروخا باليستيا بالقرب من منطقة مكة	Intercepting a rocket	اِعْتِراضُ صاروخٍ
وقال ناطق باسم شركة السياحة والسفر الألمانية إن "الشركة قرّرت إلغاء الرحلة التي كانت مخصصة لخمسين راكبا بعد أن أثيرت اعتراضات أخلاقيّة في وسائل الإعلام ومن زوار الموقع الالكتروني للشركة" على نوع الرحلة وطريقة تنظيمها	Moral objections	اِعْتِرَاضاتٌ أَخْلاقِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يعدّ هذا القرار الصادر من الاتحاد الأوروبيّ بمثابة الاعتراف الصريح بالمجلس الوطني اللّيبي	Recognition; confession	إِعْتِرافٌ
كانت هذه اللقاءات مقدمة للتعاون ونتوقع أن يتمّ الاعتراف الرسمي بالهيئة حالما يتمّ تشكيل كوادرها	Official recognition	إِعْتِرافٌ رَسْمِيٌّ
اعترض بعض المتظاهرين سبيل مدير الشركة احتجاجا على سياسة التقشف التي نهجتها شركته	To block someone’s way	إِعْتَرَضَ سَبيلَهُ
قال الوزير إنّ مجموعة مسلحة اعترضت سبيله عندما كان يتجول خارج المدينة لوحده	To intercept	إِعْتَرَضَ طَريقَهُ
قالت المحكمة إنّ المتهم قد اعترف أخيراً بالجريمة وتمّ الحكم عليه بسنتين سجنا	To confess	إِعْتَرَفَ بِ
اعترف الوزير بخطئه في مؤتمر صحفي، الأمر الذي اعتبره متتبّعون مفاجئا وليس من طبيعة الوزير	To admit one’s mistake	إِعْتَرَفَ بِخَطَئِهِ
بعد سنوات من الشهرة في مجال الفنّ اعتزل الفنان الفنّ نظرا لتقدم سنّه	To retire	إِعْتَزَلَ
قام الطلاب باعتصام أمام رئاسة الجامعة احتجاجا على غياب بعض الأساتذة دون مبرّر	Sit-in	إِعْتِصامٌ (ج) إِعْتِصَاماتٌ
على الرغم من كبر سنّه إلأ أنه لم يغيّر اعتقاده القاضي بالدفاع عن حقوق المظلومين والمضطهدين	Conviction; belief	إِعْتِقادٌ
تعّرض بعض الشباب المتظاهرين للاعتقال من قبل عناصر الأمن المركزي	Arrest; detention	إِعْتِقالٌ
اتهمت بعض المنظمات الحقوقية النظام بالاعتقال الاعتباطي للمعارضة	Arbitrary detention	إِعْتِقالٌ اِعْتِباطِيٌّ
اعتقلت الشرطة المجرم بعد تحرّ طويل	To arrest; to detain	إِعْتَقَلَ
وفي سنة 1993 اعتلى الملك محمد السادس العرش في المغرب بعد وفاة والده	To ascend to the throne	إِعْتَلَى العَرْشَ
سيتمّ الاعتماد على الموارد الذاتيّة وسنقلل من المستوردات الخارجيّة	Reliance on	إِعْتِمادٌ علَى
سيتم فتح اعتمادات جديدة للشركة حتى يكون التبادل التجاري أسهل	Credentials	إِعْتِماداتٌ
لقد كان موظفا رائعا وكان مدير الشّركة يعتمد عليه في كل الصّفقات الخارجيّة	To rely on	إِعْتَمَدَ عَلَى
اعتنق الرجل أفكارا سياسيّة جديدة تناقض تماما ايديولوجيته الأصليّة	To embrace	إِعْتَنَقَ
ويبقى اعتناق الدين حرية فردية يقوم بها الشخص حسب قناعاته الفردية	To embrace/profess a religion	إِعْتَنَقَ ديناً
وقد حفلت الأمسية بالعديد من المقتطفات الأدبيّة المختارة التي أثارت إعجاب الحضور	Admiration	إِعْجَابٌ
مساعدة الخبراء في إعداد التقرير والتوصيات	Preparation	إِعْدَادٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
دعا الوزير إلى التظاهر السلمي ونبذ العنف وقد أكّد أنّ المتورطين سيحاسبون طبقا للقانون وقد أعذر من أنذر	He who warns is excused	أَعْذَرَ مَنْ أَنْذَرَ
ليست هناك أعراض واضحة توحي بإصابته بمرض الأعصاب	Symptoms	أَعْرَاضٌ
أعرب عن أمله بالتوصل إلى اتفاق ينهي أمد الحرب المشتعلة منذ عشر سنوات	To express	أَعْرَبَ
وأعرب المجلس عن ارتياحه لإجراء الانتخابات البلدية في موعدها المقرّر في المحافظات اللبنانيّة	To express his satisfaction at	أَعْرَبَ عَنْ اِرْتِياحِهِ
أعرب الرئيس اليمني عن أسفه لما آلت له الأوضاع في اليمن	To express his regret	أَعْرَبَ عَنْ أَسَفِهِ
أعرب عن إيمانه بمساعدة الفقراء والمحتاجين	To express his conviction	أَعْرَبَ عَنْ إِيمَانِهِ
أعرب المغرب عن رغبته في تعزيز الشراكة مع قطر وبلدان عربية أخرى	To express his desire	أَعْرَبَ عَنْ رَغْبَتِهِ
أعربت المنسقة العليا للشؤون الخارجية والأمن بالاتحاد الأوروبي عن أملها في قرب استئناف محادثات جنيف بين الحكومة السورية والمعارضة	To express her hope	أَعْرَبَتْ عَنْ أَمَلِها
أعربت منظمات إنسانية وحقوقية عن قلقها البالغ لأوضاع اللاجئين السوريّين	To express her serious concern	أَعْرَبَتْ عَنْ قَلَقِها البَالِغِ
التقى به صدفة فأعرض عنه رافضا الحديث معه	To turn away	أَعْرَضَ
قام الطبيب بكشفه فاستخلص أنه ليس في الأمر ما يشير إلى توتر أعصابه	Nerves; temper	أَعْصَابٌ
على الرغم من المشاكل التي تعترض سبيله فقد ظلّ هادئا وأصبح ينعت بصاحب الأعصاب الفولاذيّة	Iron nerves; nerves of steel	أَعْصَابٌ فولاذِيَّةٌ
ضرب إعصار قويّ برياح سرعتها تتجاوز 300 كيلومترا في الساعة الفلبين	Hurricane	إِعْصَارٌ
حضر أعضاء الأغلبيّة في البرلمان بينما تغيّب أعضاء المعارضة	Members	أَعْضَاءٌ
صوّت أعضاء اللجنة بالإجماع على مشروع الزيادة في قيمة منحة الطلاب	Members of the committee	أَعْضَاءُ اللَّجْنَةِ
أعطى الملك أوامره لجميع الوزارات بالتعاون معنا من أجل مساعدة منكوبي الفيضانات	To command	أَعْطَى أوامِرَ
أعطى الرئيس صلاحيّة لنائبه للبتّ في قضايا حساسة تتعلق بأمن البلد	To authorise	أَعْطَى صَلَاحِيَّةً
أعطى المندوب البريطاني ضمانات تؤكد رغبة بلاده في الاعتراف بالائتلاف الوطني ممثلا للشعب السوري	To give assurances	أَعْطَى ضَمَاناتٍ
أعطى رؤساء الأحزاب أقوالهم فيما يخص برامجهم الانتخابيّة، محاولين جادّين إقناع المواطنين للتصويت لهم	To make one’s bid	أَعْطَى قَوْلَهُ
أعطى مؤشر الأسواق العالميّة نتائج جيّدة اليوم بعد قرار وزارة الخزانة الأمريكيّة الأخير	To pay off	أَعْطَى نَتائِجَ جَيِّدَةٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعطى تدخله في الأمر نتائج عكسيّة لم يكن يتوقعها، حيث تم رفض مقترحه جملة وتفصيلا	To backfire	أَعْطَى نَتَائِجَ عَكْسِيَّةً
تمّ إعفاؤه من الخدمة العسكريّة بعدما تبيّن أنّ حالته الصحيّة لا تسمح له بذلك	Exemption	إِعْفَاءٌ مِن
تمّ إعفاؤه من الخدمة العسكريّة نظرا لمرضه المزمن	Exemption from military service	إِعْفَاءٌ مِنَ الخِدْمَةِ العَسْكَرِيَّةِ
وقد أعفى القرار الأخير جميع المتخلفين عن تسديد مستحقاتهم من الغرامات الضريبيّة، شريطة أن يبادروا إلى تسديد المستحقات فورا	To exempt from	أَعْفَى مِنَ
أعفت الحكومة الأمريكيّة الحكومة البرازيليّة من الدّيون المترتّبة عليها حتى عام 1990	To write off debts	أَعْفَى مِنَ الدُّيونِ
نظرا لنجاحه المستمر ومساهمته الفعالة في مجاله فقد استطاعت اللجنة الإعلاء من شأنه وترقيته إلى درجة بروفيسور	Elevation	إِعْلَاءٌ
عرف الإعلام العربي تنوّعا كبيرا في السنوات الأخيرة	Media	الإِعْلَامُ
هذا الفيلم كان جيّدا وقد كان الممثل ميل غيبسون واحدا من أعلامه	The film stars	أَعْلامُ الفِيلِمِ (نُجومُ الفيلِمِ)
طلب مدير المؤسسة تسويق المنتج الجديد عن طريق الإعلان الإذاعي	Radio announcement	إِعْلانٌ إذاعيٌّ
أعلن الآباء المؤسسون للولايات المتحدة الأمريكيّة وثيقة إعلان الاستقلال في مؤتمر 4 تموز/يوليو 1776. وقد أعلنت المستعمرات البريطانيّة بأمريكا في هذه الوثيقة التاريخيّة استقلالها عن التاج البريطاني	Declaration of independence	إِعْلانُ اِسْتِقْلالٍ
سيتمّ طرح المناقصة على المستثمرين عن طريق إعلان إعلامي بإحدى القنوات الحكوميّة	Media announcement	إِعْلانٌ إِعْلامِيٌّ
سيتمّ تبليغ الراغبين بالمشاركة عن طريق إعلان بريدي لذا يُرجى إرسال العناوين إلى مكتبنا	Post announcement	إِعْلانُ البَرِيدِ
نشرت الجمعية العامة للأمم المتحدة على الملأ الإعلان العالميّ لحقوق الإنسان، بوصفه المثل الأعلى المشترك الذي ينبغي أن تبلغه كافة الشعوب والأمم	The Universal Declaration of Human Rights	الإِعْلانُ العالَمِيُّ لِحُقوقِ الإِنْسانِ
كثير من المسلسلات تتخللها بعض الإعلانات التجاريّة	Commercial advert	إِعْلانٌ تِجَارِيٌّ
يتضمن هذا المسلسل بعض الإعلانات التعليميّة التي تهدف إلى رفع مستوى الوعي بين عموم الناس	Educational advert	إِعْلانٌ تَعْلِيمِيٌّ
قالت الحكومة السوريّة إنّ قرار الجامعة العربيّة الأخير يعدّ بمثابة إعلان حرب عليها ولن تقف حياله مكتوفة الأيدي	Declaration of war	إِعْلانُ حَرْبٍ
لقد تبين لنا أنّ هذا الإعلان إعلان خادع فالمنتج كان سيئا جدّا	Misleading announcement	إِعْلانٌ خادِعٌ
سيتمّ الإعلان عن هذه المسابقة إعلانا رسميا مكتوبا في إحدى الصحف الحكوميّة	Official announcement	إِعْلانٌ رَسْمِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قام نائب الرئيس المصري بالإعلان على الهواء مباشرة تنحي الرئيس المصري، حسني مبارك، عام 2011	Live announcement/ Declaration	إعْلانٌ علَى الهَواءِ مُباشَرةً
لقد كان إعلان استقالة ومغادرة الرئيس التونسي، بن علي، تونس غير عاديّ، فقد جذب اهتمام الناس بشكل كبير داخل وخارج تونس	Unusual announcement	إعْلانٌ غيرُ عادِيٍّ
نرجو من السيّد المدير المسؤول تسويق المنتج عن طريق إعلان مختصر لا يتجاوز الدقيقة في تلفزيون القناة الأولى	Brief announcement	إعْلانٌ مُخْتَصَرٌ
تمّ طرح المنتج الجديد بين شركتي نوكيا وسوني من خلال إعلان مشترك بين مندوبَي الشركتين اليوم في مقر شركة سوني	Joint declaration/ statement	إعْلانٌ مُشْتَرِكٌ
ظهرت إعلانات الفضاء عام 1993 وهي تهدف إلى استعمال الفضاء الخارجي للإعلان عن أي شيء	Space adverts	إعْلاناتُ الفَضاءِ
هناك الكثير من الإعلانات التي لا تهتم إلا بترويج المنتج وإن كان على حساب الذّوق العام، ولكن هناك بعض الإعلانات البنَّاءة التي تقدم فكرة مع الترويج للمنتج	Constructive adverts	إعْلاناتٌ بَنَّاءَةٌ
سيتم طباعة إعلانات توزّع باليد على جميع المحلات لنضمن وصولها للجميع	Manual distribution adverts	إعْلاناتُ تَوْزيعٍ بِاليَدِ
في الصّفحة الأخيرة من المجلة تجد بعض الإعلانات المبوّبة كلّ إعلان حسب نوعه وتصنيفه	Classified adverts	إعْلاناتٌ مُبَوَّبَةٌ
ستقوم المؤسسة بالاعتماد على نوعين من الإعلانات: إعلانات تلفزيونية وإعلانات مطبوعة ورقيا	Print adverts	إعْلاناتٌ مَطْبوعَةٌ
بمناسبة عيد الاستقلال الثاني والسبعين، وتكريما لشهداء الجيش والوطن، عمّمت قيادة الجيش- مديرية التوجيه ملصقا إعلانيا بعنوان: "كلّنا للوطن"	Advertising	إعْلانِيٌّ
أعلن الناطق الرسمي للبيت الأبيض أن الرئيس سيزور أوروبا لمناقشة الوضع في أوكرانيا مع زعماء أوروبيّين	To announce; to declare	أَعْلَنَ
أعلن جنوب السودان استقلاله بعد استفتاء شعبي	To proclaim independence	أَعْلَنَ الِاسْتِقْلالَ
أعلن بوش وبلير الحرب على العراق عام 2003 بحجة امتلاك العراق أسلحة كيماويّة، غير أن التحقيق في ذلك برّأ ذمة صدام من امتلاكه أسلحة الدّمار الشامل	To declare war	أَعْلَنَ الحَرْبَ
قال وزير خارجية كوريا الشمالية إن الرئيس الأمريكي في تصريحاته الأخيرة في نهاية الأسبوع قد أعلن الحرب على كوريا الشمالية	To declare war upon	أَعْلَنَ الحَرْبَ عَلَى
أعلن الناطق باسم عائلة الملاكم محمد علي أن تشييع جنازة المرحوم ستكون مفتوحة للجميع ، قائلا إن المرحوم " كان مواطنا عالميا ونريد للناس من مختلف مشارب الحياة أن يتمكنوا من حضور جنازته"	To declare that; to state that	أَعْلَنَ أَنَّ
قرّر الرئيس إعلان حالة الطوارئ بجميع أنحاء البلاد لمدة ثلاثة أشهر	To proclaim state of emergency	أَعْلَنَ حالَةَ الطَوارِئِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعلن الأمين العام للأمم المتحدة عن استئناف المفاوضات بين الأطراف الليبيّة	To announce	أَعْلَنَ عَنْ
أعلنت الأمم المتحدة عن بالغ قلقها لما يجري في سوريا	To express his profound concern	أَعْلَنَ عَنْ بالِغ قَلَقِهِ
وضعت الشرطة بتعاون مع المجلس البلدي للمدينة خطّة لمكافحة الأعمال الإجرامية	Criminal acts	أَعْمَالٌ إجْرامِيَّةٌ
صنفت هذه الجماعة بأنها جماعة متطرّفة نظرا لما تقوم به من أعمال إرهابيّة	Terrorist acts	أَعْمَالٌ إرْهابِيَّةٌ
وقد شهدت المظاهرات بعض الأعمال التخريبيّة للعديد من واجهات المحلات في المنطقة	Act of sabotage	أَعْمَالٌ تَخْرِيبِيَّةٌ
يقوم وزراء خارجيّة البلدان العربيّة بأعمال تمهيديّة للقمة العربيّة التي تحتضنها الدوحة	Groundwork	أَعْمَالٌ تَمْهِيدِيَّةٌ
وقد تخلّلت المظاهرات بعض أعمال الشّغب، حيث قام بعض المتظاهرين بحرق بعض السيارات ومهاجمة بعض المحال التجارية	Riot; unrest	أَعْمَالُ شَغَبٍ
اعتبرت مصر أنّ المناورات الاسرائيليّة على حدودها تعدّ أعمالا عدائيّة من شأنها الإضرار بعلاقات البلدين	Hostilities	أَعْمَالٌ عَدائِيَّةٌ
وقد طالب ائتلاف المعارضة المتظاهرين بالابتعاد عن جميع أعمال العنف	Acts of violence	أَعْمَالُ عُنْفٍ
دعت الأمم المتحدة في بيانها الأخير دول العالم إلى إغاثة اللاجئين السوريّين نظرا لتردّي أوضاعهم	Relief; aid	إِغَاثَةٌ
وقد طالبت الأمم المتحدة بوضع خطة لإغاثة طوارئ نظرا لسوء الحالة التي يعانيها سكان الأماكن المتضررة	Emergency relief	إِغَاثَةُ طوارِئٍ
اتهمه خصومه بكونه الرئيس الذي اغتصب الحريات الفردية بإصدار قانون يحد من الحريات الشخصية	To rape; to assault	اِغْتَصَبَ
اغتنم فرصة غيابه فقام بنشر ادعاءات تشوه سمعته أمام أصدقائه وزملائه	To seize; to capture	اِغْتَنَمَ
اغتنم فرصة تعيينه كرئيس وزراء فقام بإصلاحات شمولية حسّنت من أداء اقتصاد البلد	To seize the opportunity	اِغْتَنَمَ الفُرْصَةَ
تمّ اغتيال رئيس الوزراء اللّبناني رفيق الحريري مع العديد من مرافقيه في بيروت	Assassination	اِغْتِيَالُ (ج) اِغْتِيالاتٌ
قاموا بإغرائه بدفع مبالغ ماليّة كبيرة لهم بهدف مساعدته في بناء مركز تجاري يستطيع من خلاله توزيع المنتجات على الشركات المحلية، لكن يبقى هذا وعدا فارغا فلم يتحقّق منه أي شيء	Temptation	إِغْرَاءٌ (ج) إِغْرَاءاتٌ
أغرته بالمال فقام بتزوير وثائق تخدم مصلحتها، الأمر الذي ساهم في الإيقاع به وطرده من منصبه	To seduce; to charm; to tempt	أَغْرَى
كان سببا في انفصالهما حيث أغرى العداوة بينهما	To cause the enmity among	أَغْرَى العَداوَةَ بَيْنَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أغضب مشجعو فريق أرسنال الإنجليزي مدرب الفريق عندما وجّهوا له انتقادات لاذعة	To enrage	أَغْضَبَ
أغلب الأمر أن المؤتمر الصحفي سيلغى لأن الرئيس يبدو في صحة غير جيّدة	In most cases; mostly	أَغْلَبُ الأَمْرِ
و قد أوضح الاستطلاع بأن الأغلبيّة لا تؤيّد قرار الزيادة في الرسوم الدراسيّة	Majority	أَغْلَبِيَّةٌ
احتجت أغلبية السكان على سياسة التقشف التي نهجتها الحكومة البريطانية	The bulk of the population	أَغْلَبِيَّةُ السُكانِ
فاز المرشح الجمهوري في الانتخابات الرئاسيّة الأمريكيّة على المرشح الديمقراطي بأغلبية ساحقة	Overwhelming majority	أَغْلَبِيَّةٌ ساحِقَةٌ
تحتاج الأغلبيةُ الصامتةُ من عموم الشعب إلى دعم مادّي ومعنوي	The silent majority	أَغْلَبيّةٌ صامِتَةٌ
يعتقد بعض الخبراء بأنّ هذه الأغلبيّة أغلبيّة كافيّة لدفع صنّاع القرار للعدول عن قرارهم	Working majority	أَغْلَبِيَّةٌ كافِيَةٌ
وفاز حزب الشعب الإسباني بأغلبيّة مطلقة في البرلمان	Absolute majority	أَغْلَبِيَّةٌ مُطْلَقَةٌ
أغلقت الشركة كل الحسابات المشبوهة والمستخدمة من أجل التمويه	To shut down an account	أَغْلَقَ حِساباً
اتهم البعض الولايات المتحدة بإغماض طرفها عما يجري في سوريا	To turn a blind eye to	أَغْمَضَ طَرَفَهُ عَنْ
أغوت المافيا بعض الشّباب بالمال ودفعتهم للانضمام إليها	To tempt	أَغْوَى
لا توجد تقارير دقيقة بل إنّ معظم الإفادات كانت إفادات متناقضة حول هويّة الأشخاص الذين قاموا بمهاجمة مقر الشركة	Contradictory statements	إِفَادَاتٌ مُتَنَاقِضَةٌ
حصلنا على إفادة من بعض سكان العمارة المطلّة على موقع الانفجار	Statement	إِفَادَةٌ
كانت بعض الإفادات التي حصلنا عليها إفادات شفهية والبعض الآخر كان إفادات تحريريّة كتبت بخط اليد	Written statement	إِفَادَةٌ تَحْرِيرِيَّةٌ
أفادت مصادر حكومية بأنّ ثلاثة وزراء استقالوا من الحكومة اعتراضا على القانون الجديد	Sources indicate	أَفَادَتْ مَصادِرُ
كتب رئيس التحرير في افتتاحية عدد اليوم مقالا حذّر فيه من خطورة الوضع في الصومال	Editorial	اِفْتِتاحِيَّةٌ
افتدى الرجل ولده المخطوف بدفع مبلغ مالي يبلغ قدره مليون دولار للخاطفين	To ransom	اِفْتَدَى
وقد تمّ إغلاق الصحيفة نظرا لما تنشره من افتراءات صحفيّة بحق الكثير من المسؤولين في البلد	Press allegations	اِفْتِرَاءاتٌ صَحَفِيَّةٌ
ما كتبه زوجها عنها شيء افترائي ويفتقر إلى أدنى الدلائل	Defamatory	اِفْتِرَائِيٌّ
قامت الحكومة السوريّة بالإفراج عن بعض المعتقلين اليوم	Release; set free	إِفْرَاجٌ عَنْ
الصديق الحقيقي هو الذي يشاطرك أفراحك وأتراحك	Joys and sorrows	أَفْرَاحٌ وَأَتْرَاحٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أكّد وزير الاقتصاد على ضرورة خلق توازن بين الاستيراد والتصدير وحذّر من الإفراط في الاستيراد مما قد يؤثر سلبا على المنتج الوطني	Over import	إِفْرَاطٌ فِي الِاسْتِيرادِ
أدّى الإفراط في إنتاج البترول وتصديره إلى انخفاض أسعاره إلى أدنى المستويات	Overproduction	إِفْرَاطٌ فِي الإِنْتاجِ
أفرجت السلطات عن المعتقل بعد قضائه حوالي عشر سنوات سجنا في المعتقل	To release; to discharge	أَفْرَجَ عَنْ
أفرط الصحفي في وصف الحادثة، الأمر الذي جعل البعض يتهمه بالانحياز	To exaggerate; to be excessive	أَفْرَطَ
أفرغ حقيبته بعد رجوعه من السفر	To empty	أَفْرَغَ
أفزعت المجموعة المسلحة أهل القرية عندما قامت بمداهمة إحدى المقارّ التابعة للحكومة	To terrify	أَفْزَعَ
أفسحت الثورات العربيّة المجال لبعض الأحزاب الإسلاميّة للوصول إلى سدّة الحكم	To clear the way for	أَفْسَحَ المَجالَ أَمَامَ
أفسدت الفيضانات المحصول الزراعي لهذه السنة، ما دفع الحكومة إلى تقديم مساعدات إلى الفلاحين	To spoil; to ruin	أَفْسَدَ
رفع الوزير قضية ضد صحفي بتهمة إفساد سمعته وذلك عن طريق نشر خبر غير دقيق، مفاده أن الوزير قد اختلس أموالا من وزارته	To tarnish the reputation	أَفْسَدَ السُّمْعَةَ
قام الجاسوس بإفشاء بعض الأسرار عن مشروع الطاقة الذي تنوي بلاده القيام به	Disclose; revelation	إِفْشَاءٌ
وقد وجّهت له تهمة الخيانة لأنه أفشى بعض أسرار بلاده	To disclose; to divulge	أَفْشَى
أدّى احتضان روسيا للجاسوس الأمريكي، الذي أفشى سرّاً، إلى توتر العلاقات الدبلوماسيّة الأمريكيّة الروسيّة	To disclose a secret	أَفْشَى السِّرَّ
أفشى أحد العاملين في شركة آبل ببعض المعلومات عن المشاريع التي تنوي الشركة القيام بها	To divulge information	أَفْشَى بالمَعْلومَاتِ
قال الناطق الرّسمي إنّ الأفكار المطروحة لا تلبّي الغرض الذي عُقد الاجتماع من أجله	Proposed ideas	الأَفْكَارُ المَطْروحَةُ
وقال الرئيس: علينا أن نحارب الأفكار الضالة التي تسعى لهدم البلد	Aberrant ideas	أفْكَارٌ ضَالَّةٌ
علينا أن نخاطب الناس بأفكار جديدة فلقد ملّوا من الأفكار النّمطيّة الثابتة	Rooted stereotypes	أَفْكَارٌ نَمَطِيَّةٌ ثابِتَةٌ
أدّت الأزمة الاقتصاديّة العالميّة الأخيرة إلى إفلاس شركات عالميّة ضخمة رغم أنها تمتلك خبرات عالية	Bankruptcy	إِفْلاسٌ
سيبقى فيلم التايتانيك من الأفلام الثابتة في ذاكرتنا لأمد طويل	Rooted films	أَفلامٌ ثابِتَةٌ
أفلت المعتقل من قبضة الشرطة بعد تركه غير مراقب في المعتقل	To get away; to escape	أَفْلَتَ
لقد أفلح رجال الأعمال في مشروعهم الجديد والذي جلب أرباحا طائلة ساهمت في نمو الشركة	To prosper; to thrive	أَفْلَحَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أفلست الشركة بسبب سوء التدبير والمنافسة الحادّة من الشركات الخارجيّة	To become bankrupt	أَفْلَسَ
أقال الرّئيس وزيره بعد تورّط الأخير في قضية فساد إداري	To dismiss	أَقَالَ
أقام الملك حفل عشاء على شرف السفراء المقيمين ببلده وتم هذا في خيمة كبيرة أقامها الملك خارج القصر	To hold; to set up; to erect	أَقَامَ
أقام المحامي الدليل أمام القاضي على تورط المتهم في عملية اختلاس أموال الشركة	To furnish the proof for	أَقَامَ الدَّليلَ عَلَى
ينصّ الدستور على احترام كل الأقليّات وإعطائهم حريّة إقامة شعائرهم الدينيّة	To perform the liturgical rites	أَقَام الشَّعائِرَ الدينِيَّةَ
أقامت وزارة الخارجية سياجا أمنيا لحماية موظفيها	To put up a barrier	أَقَامَ سِياجاً
الإقامة الجبرية هي إحدى العقوبات المقيدة للحرية وتفرض عادة في ضمن العقوبات الجنائية السياسية أو العقوبات الجنحية السياسية. (وتسمى أيضا الحبس المنزلي، والاحتجاز، أو المراقبة الإلكترونية)	House arrest	إِقَامَةٌ جَبْرِيَّةٌ
حصل المهاجر على إقامة دائمة بعد إقامته في البلد أكثر من عشر سنوات	Permanent residence	إِقَامَةٌ دائِمَةٌ
وطالبت المنظمات الحقوقيّة بإقامة دعوى ضد مرتكبي جرائم حرب أمام المحاكم الدوليّة	Lodging a case against	إِقَامَةُ دَعْوَى
شهد اليوم الأول من الانتخابات البرلمانيّة إقبالا كبيرا /كثيفا من قبل الناخبين	Heavy turnout	إِقْبَالٌ كَبيرٌ/ كَثيفٌ
اقتحمت الشرطة فجر اليوم بيتا في ضواحي مدينة لندن وألقت القبض على عصابة تهريب للأسلحة	To storm	اِقْتَحَمَ
عرف بدقته في العمل وذكائه لهذا فإن أغلب زملائه يحاولون الاقتداء به	To emulate	اِقْتَدَى ب
قدّمت إسبانيا اقتراحا بديلا للاقتراح الروسي فيما يتعلق بالوضع السوري	Counterproposal	اِقْتِراحٌ بَديلٌ
يعتزم قادة أربعة أحزاب معارضة يابانية تقديم اقتراح مشترك بحجب الثقة ضد حكومة رئيس الوزراء الياباني	A joint proposal	اِقْتِراحٌ مُشْتَرَكٌ
وستعمد الدولة إلى الاقتراض من صندوق النّقد الدولي لتمويل مشروعها الهام	Loan	اِقْتِراضٌ
وطالبت منظمات حقوقيّة النظام بتطبيق مبدأ الاقتراع السرّي في التصويت على التمديد للرئيس بولاية جديدة	Secret ballot	اِقْتِراعٌ سِرّيٌّ
ووافقت الحكومة على الاقتراع الغيابي على أن يقوم أحد أقارب الشخص بالتصويت بدلا عنه إذا كان يحمل ما يثبت شخصيته	Absentee ballot	اِقْتِراعٌ غِيّابِيٌّ
اقترب موعد الانتخابات الرئاسية الأمريكيّة وظل الفارق بين المرشحين ضئيلا جدّا	To approach; to get closer	اِقْتَرَبَ
اقترح المندوب الرّوسي بعض التّعديلات على مشروع القرار الأممي	To propose	اِقْتَرَحَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
اضطر إلى الاقتراض من البنك المركزي لأداء بعض الديون وشراء سيارة جديدة	To borrow	اِقْتَرضَ
لقد تمّ اعتقاله على الرّغم من أنه لم يقترف أي جرم	To perpetrate	اِقْتَرَفَ
قال القاضي إنّ الجاني اقترف ذنبا كبيرا بإقدامه على حرق المستندات المتعلّقة بالقضيّة	To commit a sin	اِقْتَرَفَ ذَنْباً
دعا وزير الاقتصاد بلاده إلى تبنّي سياسة الاقتصاد الحرّ بدلا من سياسة الاقتصاد المنغلق	Free economy	اِقْتِصادٌ حُرٌّ
يعدّ الاقتصاد الأوروبّي اقتصادا صناعيّا نظرا لاعتماده بالدّرجة الأولى على إنتاج المعدّات الصّناعيّة المختلفة وتصديرها إلى دول العالم كافة	Industrial economy	اِقْتِصادٌ صِنَاعِيٌّ
على الرغم من اتّفاق كبار المسؤولين بالدول الغنية والفقيرة في الآونة الأخيرة على تحسن الاقتصاد العالمي إلا أنهم يبدون قلقين من الركود الاقتصادي الحالي	Global economy	اِقْتِصَادٌ عالَمِيٌّ
قال محلّلون اقتصاديون إنّ اقتصاد البلد اليوم يعدّ اقتصادا كاسدا ممّا ينعكس سلبا على عملية التنمية هذا العام	Stagnant economy	اِقْتِصَادٌ كاسِدٌ
قال وزير الاقتصاد إن معدل التّنمية سيرتفع هذا العام نظرا لأنّ اقتصاد بلاده يعدّ اقتصادا متنوّعا لا يعتمد على جانب واحد من جوانب الإنتاج فقط	Diversified economy	اِقْتِصادٌ مُتَنَوِّعٌ
أشارت معدلات التّنمية إلى أنّ الاقتصاد التّركي أصبح في العشر سنوات الأخيرة اقتصادا منتعشا زاد فيه الدخل القومي كثيرا	Booming economy	اِقْتِصادٌ مُنْتَعِشٌ (مزْدَهِرٌ)
تشير الإحصاءات العالمية أن إجمالي المشروعات الصغيرة على المستوى العالمي يصل إلى أكثر من 85% من إجمالي المشروعات على مستوى العالم، ويصل في اقتصاديات متقدمة كاليابان إلى 99%، وفي الولايات المتحدة إلى 98%، وفي ألمانيا إلى النسبة نفسها تقريبا	Advanced economies	اِقْتِصَاديَّاتٌ مُتَقَدِّمَةٌ
تعدّ بعض البلدان الإفريقية من الاقتصاديات الناشئة والتي وجب الاهتمام بها	Emerging economies	اِقْتِصادِياتٌ ناشِئَةٌ
اقتصر الباحث على مصادر ثانوية في بحثه ولم يعر أيّ اهتمام للمصادر الأولية	To restrict; to confine to; limited to	اِقْتَصَر عَلَى
مناصرة الشراكة مع المنظمات غير الحكومية والجمعيات الأهلية والجماعات الدينية وإذا اقتضى الحال مع البلديات	Need be; if necessary	اِقْتَضَى الحالُ
طالبت النقابات الحكومة بإعادة النظر في الاقتطاع الضريبي للعمال ذوي الدخل الضعيف	Withholding of tax	اِقْتِطَاعٌ ضَرِيبِي
قامت الشركة بتعويضِ المبلغ للعامل بعدما أدركت أنها اقتطعت المبلغ من رصيده بالخطأ	To deduct	اِقْتَطَعَ
اقتطعت الشركة مبلغا من راتبه مقابل الخدمة المقدمة له	To deduct an amount	اِقْتَطَعَ مَبْلَغاً
في خطاب لأعضاء حزبه دعا الأمين العام للحزب كل الأعضاء إلى العمل على اقتلاع كل مظاهر التمييز غير القانونية في الحزب	To uproot; to pull out	اِقْتَلَعَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وفي حملته الانتخابية للرئاسة التونسية قال المرشح: ”بالعمل مع كل الأطراف سأقتلع الفساد من جذوره قبل أن يتحول إلى ثقافة عامة“	To root out corruption	اِقْتَلَعَ الفَسادَ مِنْ جُذورِهِ
يشتكي أصدقاؤه منه نظرا لإقحام ذاته في أمور لا تهمه	Involvement	إقْحَامُ الذاتِ
أقدمت إدارة الجريدة على فصل صحفي قالت إنه تلقى رشاوى من أطراف خارجية للدفاع عنها	To risk; to dare; to commit	أَقْدَم عَلَى
وبسقوط العاصمة برلين في نهاية الحرب العالمية الثانية، أقدم هتلر على الانتحار وعشيقته إيفا براون في ملجئهم المحصن ببرلين	To commit suicide	أَقْدَمَ عَلَى الاِنْتِحارِ
أقرّ المتهم بجميع التهم التي وجهت له، ما جعل القاضي يخفّف من عقوبة الحكم عليه	To profess	أَقَرَّ بِ
بعد بحث طويل واستجوابات متعدّدة أقرّ المتهم بالجرم الذي نسب له	To plead guilty	أَقَرَّ بِالجُرْمِ
أقر منصف المرزوقي، الرئيس التونسي السابق، بالهزيمة وهنأ قائد السبسي بفوزه بالانتخابات الرئاسية بعد ثورة الياسمين	To concede defeat	أَقَرَّ بالهَزيمَةِ
أقرّ مجلس الشعب قرارا يقضي بمنح العاطلين عن العمل معونة شهريّة تُقَدَّر بسبعين جنيها إسترلينيّا أسبوعيا	To endorse a resolution	أَقَرَّ قَراراً
أقرّ المجرم بما نسب له من أعمال. جاء ذلك عن طريق إقرار كتابي سلّمه المتهم للنائب العام	Affidavit	إقْرارٌ كِتابيٌّ
أقرض صندوق النقد الدولي الحكومة المصريّة مبلغا ماليا كبيرا للقيام بإصلاحات اقتصادية	To lend	أَقْرَضَ
طلب البنك من الحكومة سداد الدّين على خمسة أقساط	Instalments	أَقْسَاطٌ
لم يستطع البعض تسديد الأقساط الشهرية الخاصة بالرهن العقاري ما أدى إلى إفلاس بعض البنوك واندلاع الأزمة الاقتصادية العالمية	Monthly fees	أَقْسَاطٌ شَهْرِيَّةٌ
طالبت منظمات حقوقية بإعطاء المرأة فرص التنافس مع الرجل والكف عن سياسة الإقصاء والتهميش التي تعاني منها المرأة على المستوى الدولي	Exclusion	إقْصَاءٌ
لم يسفر الاجتماع عن أي شيء جديد بل على العكس انقسم المجتمعون إلى أقطاب متعارضة فيما بينهم	Opposite poles	أَقْطَابٌ مُتَعارِضَةٌ/ مُتَضادَّةٌ
كان النظام الإقطاعي، النظام السائد في العصور الوسطى	Feudalism	إقْطَاعِيَّةٌ
وجدت هذا المقال منحازا كثيرا وليس موضوعيّا في طرحه حيث اعتبره البعض أنه يمثل أفكار الأقلام المأجورة	Paid-for journalism	أَقْلَامٌ مَأْجورَةٌ
أقلعت الطائرة بعد تأخر قليل ناتج عن خطأ تقني صغير	To take off	أَقْلَعَ
استجاب المريض لنصائح طبيبه فأقلع عن التدخين	To leave; to quit	أَقْلَعَ
على الدّولة حماية الأقلّيّات في البلد، مع ضمان حقوقهم المنصوص عليها في الدستور	Minority	أَقَلِّيَّةٌ
دعت بعض المنظمات الحقوقيّة إلى حماية الأقليّات المضطهدة في كل أنحاء العالم	Oppressed minority	أَقَلِّيَّةٌ مُضْطَّهَدَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
دعا الرئيس الإيراني في كابول أمس، إلى إقامة "اتحاد إقليمي شامل" في المنطقة، منتقدا "حفنة تقرع طبول الجهل وتزرع بذور السخط"	Regional	إقْليميٌّ
حاولت هذه الجمعيّة الحقوقيّة إقناع الناس للانضمام لها ولكن على الرغم من ذلك بقيت نسبة المنخرطين فيها قليلة جدّا	Persuasion	إقْنَاعٌ
كشف مصدر إعلامي مطلع في رئاسة الجمهوريّة باليمن عن أن الرئيس اليمني نجح في إقناع الرئيس الأمريكي بالعدول عن قرار كان قد اتخذه بنقل الطاقم الدبلوماسي من سفارة الولايات المتّحدة بصنعاء إلى بلد مجاور	To dissuade	أَقْنَعَ بِالعُدولِ عَنْ
تعجّ المساجد الإسلاميّة القديمة بالكثير من الزخرفة وخاصة الأقواس المتشابكة	Interlacing arches	أَقْواسٌ مُتَشابِكةٌ
دعا البعض أكابر القوم للتدخل للحد من الصراع الطائفيّ في بعض البلدان العربيّة	The leaders of the people	أَكَابِرُ القَوْمِ
نعمل على اكتساب مزيد من المعرفة من خلال الاحتكاك بالأساتذة والعلماء المتألقين في مجالهم	Acquisition	اِكْتِسَابٌ
يكتسب هذا العامل حوالي 1500 دينارا في الشهر ولكن اكتسابه لا يكفيه لسدّ حاجيّات عائلته	Earning	اِكْتِسَابٌ
يحق لك اكتساب الجنسيّة بعد الإقامة لخمس سنوات في هذا البلد	Naturalisation	اِكْتِسَابُ الجِنْسِيَّةِ
حذّر بعض الأساتذة أن بعض المواقع على الانترنت تحتوي على معلومات غير دقيقة واكتساب المعلومة منها يقتضي الحيطة والحذر	To acquire information	اِكْتَسَبَ المَعْلومَةَ
اكتسح الحزب القومي الأسكتلندي الانتخابات التشريعية في أسكتلندا	To wipe out; to sweep away	اِكْتَسَحَ
اكتشف الأطباء دواء جديدا يصلح لعلاج داء السرطان. وقد رحبت جمعيات داء السرطان وأوساط طبيّة بهذا الاكتشاف الجديد	To discover	اِكْتَشَفَ
تعرف طرقات المدينة اكتظاظا ساعات الذروة	Congestion; overcrowding	اِكْتِظاظٌ
تعرف المدينة اكتظاظا سكانيا كبيرا بسبب الهجرة القروية إلى المدينة	overpopulation	اِكْتِظاظُ السُّكَّانِ
يعيش حرّا في تلك الجزيرة وله اكتفاء ذاتي كليّ	Self-sufficiency	اِكْتِفَاءٌ ذاتِيٌّ
يسعى الناس اليوم إلى اكتناز الذهب خشية انهيار العملة المحليّة	Gold hoarding	اِكْتِنَازُ الذَّهَبِ
يعمل التجّار على اكتناز المزيد من العملة الصعبة نظرا للتدهور الحاصل في الأسواق	To hoard	اِكْتَنَزَ
أدى انعزاله عن الآخرين وتقوقعه على نفسه إلى إصابته بالاكتئاب	Depression	اِكْتِئَابٌ
شدّدت المجلة الألمانيّة على أهميّة أن يصطحب كبار السن بخاخ الربو معهم باستمرار خلال فصل الشتاء مع الإكثار من السوائل، وبالنسبة لكبار السن الرياضيين فمن الأفضل أن يمارسوا الرياضة في الأماكن المغلقة خلال الشتاء.	Increase	إكْثَارٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حصل حزب المحافظين البريطاني على الأكثرية في البرلمان، ما خوّل له تشكيل الحكومة لوحده	Majority	أَكْثَرِيَّةٌ
وقد تصل قيمة الأرض السكنية مستقبلا أضعاف سعرها الحالي، مستبعداً تأثير مشروعات وزارة الإسكان على الأسعار، موضحا أنّ أساليب التحفيز أفضل من الإكراه، مطالبا بأن تضطلع البلديات بأدوار التأهيل للأراضي بدلا من المواطن	Compulsion; coercion	إِكْرَاهٌ
يعدّ الطعام الذي يحتوي على هرمونات صناعيّة واحدا من العوامل التي تساعد على أكسدة خلايا أجسامنا	To oxidise	أَكْسَدَ
على الرغم من الانتقادات التي يواجهها من معارضيه فقد أكمل المشوار لأنه يرى أن ما يقوم به سيرجع بالنفع على المؤسسة التي يديرها	To go the full distance	أَكْمَلَ المِشْوارَ
الاتقان هو القيام بالعمل على أكمل وجه	Fullest	أَكْمَلُ وَجْهٍ
آل به المطاف إلى الشارع لأنه بذّر كل ثروته في القمار	He eventually got to the point where	آلَ بِهِ المَطافُ إِلَى
تعرّض لحادثة سير جعلته يحس بآلام مبرحة في عموده الفقري الذي أصيب في الحادث	Agonising pain	آلامٌ مُبْرِحَةٌ
يلبس رجال الإطفاء ألبسة واقيّة تحميهم من لهيب النيران	Protective clothing	أَلْبِسَةٌ واقِيَةٌ
أكّد المبعوث الفرنسي التزام بلاده بالاتفاقيّة التي أبرمت مطلع العام الجاري بين البلدين	Abide by the treaty	اِلْتِزَامٌ بالِاتِفاقِيَّةِ
رحّبت الحكومة بجميع المستثمرين وطالبتهم بالالتزام بالقانون	Abiding by the law	اِلْتِزَامٌ بِالقانونِ
قال مندوب الشّركة إنّ الاتفاق الذي تمّ كان اتفاقا تعاقديا تمّ بين الطّرفين وليس اتفاقا خاضعا لقانون الشركات العام	Contractual obligation	اِلْتِزَامٌ تَعاقُدِيٌّ
وهذا الالتزام الذي تمّ بيننا هو التزام مشترك من كلا الجانبين وليس من طرف واحد فقط	Joint obligation	اِلْتِزَامٌ مُشْتَرَكٌ
أكّدت الحكومة الجديدة على أنها ملتزمة بجميع الالتزامات الدوليّة التي تمت في عهد الحكومة السابقة	International commitment	اِلْتِزَامَاتٌ دَوْلِيَّةٌ
اتهمت بعض الأطراف الليبية منسق الأمم المتحدة بعدم التزام الحياد في المفاوضات بين الأطراف المتنازعة	Committed to neutrality	اِلْتَزَمَ الحِيَادَ
التزم رئيس الفيفا، بلاتير، الصمت تجاه اتهامات له بالفساد، فلم يدل بأي تصريح لحد الآن في هذا الشأن	Remain silent; gone silent	اِلْتَزَمَ الصَّمْتَ
التقى رئيس الوزراء البريطاني بالرّئيس الرّوسي لمناقشة الوضع المتأزم بأوكرانيا	To meet with	اِلْتَقَى بِ
قدّم المتّهم للقاضي التماس رحمة من أجل الصّفح عنه	Plea for mercy	اِلْتِمَاسُ الرَّحْمَةِ
التهاب الأمعاء هو التهاب جزء من القناة الهضمية ويشمل كلا من الأمعاء الغليظة والأمعاء الدقيقة مما يؤدي إلى ظهور عدة أعراض منها الإسهال والألم البطني . . .	Enteritis	اِلْتِهَابُ الأَمْعاءِ
ألحق الطالب عينات البحث بأطروحته	To annex	أَلْحَقَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ألصقت به تهمة السرقة لكن المحكمة قد برأته منها بعد بحث مستفيض في القضيّة	To accuse someone of something	أَلْصَقَ بِهِ تُهْمَةً
يحتوي هذا القسم على ألعاب رياضيّة مثل ألعاب كرة القدم والتنس وكرة السّلة	Sports	الألْعَابُ الرِياضِيَّةُ
انطلقت الدورة الخامسة عشرة لبطولة العالم لألعاب القوى في ملعب عش الطائر في العاصمة بكين ، وافتتح الدورة رسميا الرئيس الصيني شي جين بينغ في حفل بعنوان "التحليق بالأحلام" استغرق 45 دقيقة	Athletics	أَلْعَابُ القِوَى
قامت قطر بإلغاء وزارة الإعلام قبيل إطلاق قناة الجزيرة العربيّة	Abolishment	إِلْغَاءٌ
تمّ إلغاء ترشيحه نائبا للجهة بعدما تبيّن أن ملفه غير مكتمل	De-selection	إِلْغَاءُ التَّرْشِيحِ
تمّ إلغاء المباراة بسبب الأمطار الكثيفة التي هطلت على الملعب	Cancelling the match	إِلْغَاءُ المُبَاراةِ
ألغت الحكومة الجديدة القانون السابق وأبطلت مفعوله، معللة ذلك بكون هذا القانون لا ينصف المرأة ولا يشجّعها على الانخراط السياسي	To cancel; to invalidate; to nullify; to repeal; to rescind; to revoke; to terminate	أَلْغَى
سيتمّ إلغاء اشتراكك في حالة التأخر عن سداد الفواتير	To abolish	أَلْغَى
يعدّ الاتفاق الجديد بمثابة إلغاء للاتفاق القديم الذي أُبرم العام الماضي	To abrogate an agreement	أَلْغَى اِتّفاقاً
ألغى الاتحاد الأوروبي اتفاقيّة التّبادل التّجاري مع سوريا على ضوء الأحداث الدّاميّة التي تمرّ بها البلاد	To annul a treaty	أَلْغَى اِتِّفاقِيَّةً
ألغت الحكومة الانتخابات التي كانت مقرّرة أول الشهر وأجلتها حتّى وقت لاحق	To cancel elections	أَلْغَى الِانْتِخاباتِ
صدر اليوم قرارا من الرّئاسة يقضي بإلغاء الانتخابات التي كانت مقرّرة أواخر الشّهر القادم	To abolish the election	أَلْغَى الِانْتِخاباتِ
قضت محكمة النقض بإلغاء الحكم الصادر بحق شركة الغاز المصريّة	To revoke the sentence; to quash the verdict	أَلْغَى الحُكْمَ
قامت الثورة بإلغاء الدستور القديم وكتابة دستور جديد	To abolish the constitution	أَلْغَى الدُسْتورَ
ألغى البنك الدّين الذي يعجز أصحابه عن سداده وليس عندهم ما يسدّه	To write off debts	أَلْغَى الدَّيْنَ
ألغت المحكمة حكما قضائيا كان قد سمح لمن هم دون سنّ الثامنة عشرة بالتصويت في الانتخابات التشريعية	To rescind a judgement	أَلْغَى حُكْماً
ألغى التّعديل الدّستوري الجديد قانونا كان يسمح بإنشاء الأحزاب الدينيّة	To abrogate a law; to repeal a law	أَلْغَى قانُوناً
من ناحية أخرى صرّح ناطق مسؤول بأن خمسين مقاتلا ألقوا السلاح وسلّموا أنفسهم للقوات الحكوميّة	To lay down the arms	أَلْقَى السِّلاحَ
ألقى زعماء أوكرانيا السابقون الضوء على التحديّات الاجتماعيّة والسياسيّة التي تواجه البلاد	To shed light on	أَلْقَى الضَوْءَ عَلَى

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تمّ إلقاء القبض على شخص ذي سوابق عدليّة بعد اعتدائه على المارَّة	To capture	أَلْقَى القَبْضَ عَلَى
ألقى الشعب التونسي مقاليد الأمور لرئيس جديد منتخب ديمقراطيا بعد ثورة الياسمين	To entrust someone with the management of	أَلْقَى إِلَيْهِ مَقالِيدَ الأُمُورِ
ألقى الرئيس الجديد ببنود الدستور عرض الحائط، معتمدا على قراراته ومزاجه الشخصي	To reject	أَلْقَى بِهِ عَرْضَ الحائِطِ
ألقى الرئيس خطابا وجّهه للأمة بمناسبة ذكرى الجلاء المجيدة	To deliver a speech	أَلْقَى خِطَاباً
ألقى الخطيب خطبة عن روح المواطنة والتحلي بالأخلاق النبيلة ونشر قيم التسامح بين بني البشر	To preach; to deliver a sermon	أَلْقَى خُطْبَةً
قال المتحدث الرسمي إنّ الخلافات السّياسيّة بين البلدين ألقت ظلها اليوم على المباحثات التجاريّة حتى لم تسفر عن شيء	To overshadow	أَلْقَى ظِلَّهُ عَلَى
تضم الألكسو في عضويتها اثنتين وعشرين دولة عربيّة. ويرأس المنظمة مدير عام ينتخبه ممثلو الدول الأعضاء لأربع سنوات قابلة للتجديد مرّة واحدة	Arab League Educational, Cultural and Scientific Organisation (ALECSO)	الألِكْسُو
أخذت الوزيرة فترة نقاهة بسبب الألم الذي تشعر به في ظهرها	Pain; ache	أَلَمٌ
ألهى الزميل زميله بالحديث حتى نسي الأخير موعد الحفلة ما جعله يصل متأخرا	To distract	أَلْهَى
أدت الأمطار الغزيرة التي هطلت بالأمس إلى تأجيل المباراة النهائية للدَّوري الإنجليزي إلى أجل غير مسمى	Until further notice	إِلَى أَجَلٍ غَيْرِ مُسَمًّى
أجّل الحزب انتخاب خليفة لرئيسه المستقيل إلى تاريخ لاحق	In due course	إِلى تاريخٍ لاحِقٍ
تحسنت حالة اللاعب الصحيّة إلى حدّ ما عقب تعرضه للإصابة بجزع في كاحل قدمه	To some extent	إِلَى حدٍّ مَا
يظهر هذا الشخص تشبثاً بالرأي قد يصل إلى درجة الشراسة والعدوانيّة في إثبات وجهة نظره	To the extent that	إِلَى دَرَجَةِ أَنَّ
وأطلق صدام حسين على حرب الخليج الثانية لقب أمّ المعارك	The Mother of Battles	أُمُّ المَعارِكِ
فالطريق إلى البادية طويل تقابلك فيه أماكن سهلة تستطيع أن تنطلق فيها بأقصى سرعة ، وأماكن وطرق وعرة تحتاج للتأنّي والسير ببطء	Difficult terrain	أماكِنٌ وَعِرةٌ
اشتكى بعض المواطنين من غياب الأمن والأمان في بعض المناطق النائية، فدعوا إلى تشديد الأمن لضمان سلامة المواطنين	Safety; security	أَمَانٌ
دعا نشطاء حقوقيون إلى إقامة أمة أساسها العدل والسلام	Nation	أُمَّةٌ
كثيرة هي الأنظمة والقوانين والدساتير التي تحثّ وتحضّ على الابتعاد عن العنف وعن الإيذاء سواء ما كان منه ماديّا أم معنويّا، أو ما كان حسيّا أو لفظيّا، وحتى بالإشارة أو الإيماءة، أو من همز ولمز، ولكن يبقى التطبيق والامتثال لهذه القوانين والتشريعات أمرا يحتاج للمتابعة	Compliance	اِمْتِثَالٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
رغم اعتراضه على التهمة الموجّهة له فقد امتثل المتهم لحكم المحكمة	To comply with	اِمْتَثَلَ لِ
تراجعت سرعة امتداد حرائق الغابات التي يحاول رجال الإطفاء إخمادها منذ أسبوع بالقرب من مدينة فورت ماكموراي في مقاطعة ألبرتا الكندية	Expansion; extent	اِمْتِدَادٌ
استطاع الرئيس امتصاص غضب شعبه رغم كل المحاولات الداعيّة لاستقالته	To absorb	اِمْتَصَّ
يوفّر هذا القسم تعويضا عن فقدان أو تضرر الحقائب أو الأمتعة الشخصيّة العائدة إلى الشخص المشمول خلال فترة التأمين	Personal belongings	اَلأَمْتِعَة الشَّخْصِيَّةُ
قام بالامتناع عن التصويت ورفض دعم مشروع القانون الجديد المتعلق بخروج بريطانيا من الاتحاد الأوروبي	Abstention; refraining	اِمْتِناعٌ
امتنعت المعارضة عن التصويت لمسودّة القرار القاضي بتقنين بيع بعض الأسلحة الخفيفة	To abstain from voting	امْتَنَعَ عَنْ التَّصْويتِ
وحصلت بعض الشركات على امتيازات تجاريّة من الحكومة نظرا لما قامت به من خدمات للمواطنين	Privileges and remuneration	اِمْتِيَازاتٌ
يتمتّع الحكّام في الدول المستبدة بامتيازات وحصانات تفوق الوصف	Privileges and immunities	اِمْتِيَازاتٌ وحَصاناتٌ
استغرقت المحادثات بين الجانبين أمد سنتين كاملتين	Range; span of time	أَمَدٌ
أوقفت ”أرامكو“ الشركة السعودية الحكومية، وأكبر شركة نفط في العالم إمداد مصر بالمواد البترولية ، وذلك بعد قرار شفهي أبلغته الشركة للهيئة العامة للبترول المصرية	Supply; provision	إِمْدَادٌ
تمّ قطع إمدادات النفط نظرا لتدهور العلاقات بين البلدين	Supplies	إِمْدَاداتٌ
تمّت محاصرة المدينة وقطع إمدادات الكهرباء والماء، ما أدّى إلى استسلام القوات المرابطة بها	Water and electricity supplies	إِمْدَاداتُ الكَهْرَباءِ والماءِ
أمرت النيّابة العامة الشرطة باعتقال المتّهم بتزوير بعض الوثائق التي تخصّ أمن البلد	To order	أمَرَ
أصدر الرئيس أمرا يعفي فيه كل السجناء السياسيين الذين سجنوا في عهد الرئيس المخلوع	Order; command; decree	أَمْرٌ
لا شك أنّ تدهور الأمن قد أضعف البلد، لقد خلّف هذا الأمر الكثير من حالات الفوضى في البلد	Matter; issue	أَمْرٌ
أصدرت النّيابة العامّة أمرا باعتقال كلّ من يخالف القانون الجديد	Order of detention	أمْرٌ بِالاعْتِقَالِ
صدر أمر بالإعدام بحقّ المتّهمين بالتجسس لقوى خارجيّة وإفشاء أسرار البلد، الأمر الذي قد يهدّد أمن واستقرار البلد	Death warrant	أَمْرٌ بِالإعْدامِ
صدر أمرٌ بالإفراج عن المتّهمين صباح اليوم وذلك لغيّاب الأدلة القاطعة	Order of release	أَمْرٌ بِالإِفْراجِ
وقد حصلت الشرطة من النيابة العامة على أمر بتفتيش منزل المتّهم	Search warrant	أَمْرٌ بالتَّفْتِيشِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أمر النائب العام بتوقيف كل من يخرج عن إطار المظاهرات السلمية	Warrant of arrest	أَمْرٌ بالتَّوْقِيفِ
أصدرت المحكمة أمرا بإلقاء القبض على المتهم الفار من وجه العدالة	Arrest warrant	أَمْرٌ بإلْقاءِ القَبْضِ
طلبت الشركة من محكمة أمريكية نقض أمر قضائي يطالب بمساعدة مكتب التحقيقات الفيدرالي على اختراق هاتف استخدمه أحد منفذي الهجوم الذي وقع في سان برناردينو في كاليفورنيا	A court order	أَمْرٌ قَضَائِيٌّ
طالب زعماء الأحزاب البريطانية باحترام الممارسة الديمقراطية وأن نتيجة الاستفتاء أمر مفروغ منه	A foregone conclusion	أَمْرٌ مَفْروغٌ مِنْهُ
توصّلت الحكومة بأمر ملكي مفاده دعم الطبقات الفقيرة والمهمشة في البلد	A royal decree	أَمْرٌ مَلَكِيٌّ
خرجت مظاهرات عارمة في اليونان رافضة أمر الواقع ومطالبة بإصلاحات اقتصادية نوعية تضمن مستقبلا أفضل للشباب العاطل عن العمل	A fait accompli; status quo	أَمْرٌ واقِعٌ
ذكرت صحيفة الصنداي تلغراف البريطانية، أن هناك قلقا متناميا من بروز ظاهرة أمراء الحرب في سوريا	Warlords	أُمَرَاءُ الحَرْبِ
وضع الشعب أمام أمرين أحلاهما مرّ، إما العودة إلى الاستبداد أو القبول بحالة الفوضى التي عمت البلد	The lesser of two evils	أَمْرانِ أَحْلاهُما مُرٌّ
وبعدما أمضى حكما بالسجن 14 عاما استنشق السجين هواء الحرية بعد الإفراج عنه	To carry out a sentence	أَمْضَى حُكْماً
أمضى اللاعب الفرنسي زيدان عقدا كمدرب لفريق ريال مدريد	To sign a contract/letter	أَمْضَى عَقْداً
أمضى خمسة عشر عاما من عمره في مساعدة المحتاجين	To spend time in	أَمْضَى وَقْتاً
أمطرت الصحافة الرئيس الأمريكي الجديد بالأسئلة حول سياسته الخارجية	To bombard someone with questions	أَمْطَرَ شَخْصاً بِالَأسْئِلَةِ
أمطر مجهول إدارة الأمن والجنود المرابطين وابلا من الرّصاص	To shower someone with a hail of bullets	أَمْطَرَهُ وابِلاً مِنَ الرَّصَاصِ
لو أمعنت النظر قليلا لوجدت أن القضيّة تتعدّى كونها حالة تجاوز أسعار بل هي حالة أمن دولة بأكملها	To scrutinise	أَمْعَنَ النَّظَرَ فِي
يمتلك المقاول أملاكا كثيرة منها أملاك حرّة ومنها أملاك مرهونة للمصرف العقاري	Mortgage property	أَمْلاكٌ مَرْهونَةٌ
قال المتحدث إن بلاده ترفض سياسة الإملاءات الخارجيّة	To dictate	أَمْلَى
في 13 فبراير 1960 أمّم الرئيس عبد الناصر بنك مصر أكبر مصرف تجارى في البلاد	To nationalise	أَمَّمَ
وتشكّلت هيئة الأمم المتّحدة لتكوّن الإطار القانوني لحلّ المشاكل بين الدول	The United Nations	الأُمَمُ المُتَّحِدَةُ
قام بتأمين كل ممتلكاته	To insure	أَمَّنَ
غاب الأمن في اليمن وسوريا بسبب الحرب الأهلية في البلدين	Security	أَمْنٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قامت السفارة الأمريكيّة بأفغانستان بتعزيز أمنها خوفا من أي هجوم مسلح على موظفيها	Safety	أَمْنٌ
اجتمع وزراء خارجية البلدان الأوروبية لمناقشة الأمن الإلكتروني وبعض الاختلالات التي عرفتها بعض البلدان الأوروبية في هذا المجال	Cyber security	الأَمْنُ الإِلِكْترونِيُّ
كشف باحث بريطاني في أمن الإنترنت لـ بى بى سى كيف أنه أوقف ”عن طريق الصدفة“ انتشار فيروس ”الفدية“ رانسوموير الخبيث الذي ضرب مئات المنظمات، بما في ذلك خدمة هيئة الرعاية الصحية البريطانية	Internet security	أَمْنُ الإِنْتَرْنِتِ
هذه القضيّة لا تتعلق بأمن الأشخاص بل تتعلّق بأمن الدولة ككلّ	National security	أَمْنُ الدَّوْلَةِ
توصل جهاز الأمن القوميّ الى معلومات دقيقة تفيد أن انقلابا عسكريا قد يحدث في البلد في القريب العاجل	National security	الأَمْنُ القَوْمِيُّ
اجتمع رؤساء بلدان الاتحاد الأوروبي لدراسة خطة أمن مشتركة جديدة	Collective security	الأَمْنُ المُشْتَرَكُ
قال المسؤول إنّ هذه الاعتداءات تهدّد الأمن العام للبلد وسيحاسب كل من يقف وراءها	Public security	أَمْنٌ عامٌ
هاجر للعمل خارج البلد فأمّن مستقبله بحصوله على وظيفة جيّدة	To secure one’s future	أَمَّنَ مُسْتَقْبَلَهُ
أمهله البنك وقتا لتسديد ديونه العالقة والتي استوفت المدة المحدّدة	To give a respite	أَمْهَلَ
ولم نتمكن من السّباحة اليوم نتيجة الأمواج العاتيّة التي ضربت الشاطئ	Strong waves	أَمْوَاجٌ عاتِيَةٌ
وقد حذّر وزير الاقتصاد من وجود أموال مزيّفة يتم تداولها في السوق	Counterfeit money	أَمْوَالٌ مُزَيَّفَةٌ
المسألة أصبحت محسومة ولا تحتاج إلّا إلى بعض الأمور الإجرائية لاستكمالها	Procedural matters	أُمُورٌ إِجْرائِيَّةٌ
هناك الكثير من الأمور المثيرة للخلاف التي تمّت مناقشتها في اجتماع اليوم. وكان الوفدان قد ناقشا بعض هذه الأمور، ولكن تمّ التركيز على نقاط الاتفاق	Contentious issues	أُمورٌ مُثيرَةٌ لِلْخِلافِ
أطلقت الحكومة برنامج محو الأمّيّة في القرى النائية	Illiteracy	أُمِّيَّةٌ
قالت بعض القنوات المغربية إن أمير المؤمنين محمد السادس قد أمّ صلاة العيد بمسجد الحسن الثاني بالدار البيضاء	The Commander of the Faithful	أَمِيرُ المُؤْمِنينَ
أكّد أمين الصندوق بنقابة الأطباء حرصه التام على الشفافيّة في اعتماد الميزانية، مشيرا إلى أنها ستخضع للمراقبة ولن يتم إخفاء أي معلومات، كما سيتم نشرها على موقع النقابة ليكون متاحا لأي شخص الاطلاع عليها	Treasurer	أَمِينُ الصُّنْدوقِ
يعيّن الأمين العام للأمم المتحدة من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة بناء على توصية من مجلس الأمن، ويحقّ للأعضاء الدائمين في مجلس الأمن استخدام الفيتو للاعتراض على مرشح للمنصب	The Secretary General	الأَمِينُ العامُّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
لم تكن استقالة الرئيسِ استقالة حقيقية بل هو انقلاب عليه إن صحّ التّعبير لأنه تمّ تحت الإكراه	So to speak	إنْ صَحَّ التَّعْبِيرُ
لم ينم آناء الليل بسبب المشاكل التي تعترض سبيله	Span of time; period	آنَاءَ
عُرف عن هذا الصحفي العمل الجاد حيث يعمل آناء الليل وأطراف النهار	By day and night	آنَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرافَ النَّهَارِ
هناك أنباء عن حصول اشتباكات على الحدود بين تركيا وسوريا	News	أَنْبَاءٌ
وفي خطاب إلى الشعب أكدّ الرئيس التونسي أن الدستور الجديد انبثق من إرادة الشعب وعزمه على السير قدما في أمن وسلام	To emanate	اِنْبَثَقَ
دعا الأمين العام للأمم المتحدة إلى اتخاذ إجراءات صارمة للتقليل من انبعاث الكربون الذي يهدّد البيئة والإنسانية جميعا	Carbon emissions	اِنْبِعَاثاتُ الكَرْبونِ
انبعث غضبها من قلة احترام الآخرين لها	To emanate	اِنْبَعَثَ
تقوم الشركة الأم بإنتاج الأدوية الطبيّة والعقاقير	Production	إِنْتَاجٌ
وقد تمّ هذا العام إنتاج كميات هائلة من الدواء نتيجة الطلب المتزايد عليه	Mass production	إِنْتَاجُ كمِياتٍ هائِلَةٍ
وقعت حكومتا المملكة المغربيّة والمملكة المتحدة معاهدة إنتاج مشترك قابلة للتفاوض من قبل المعهد البريطاني السينمائي BFI والمركز السينمائي المغربي بحسب بعض التقارير الصادرة في الصحف المغربيّة	Co-production	إِنْتَاجٌ مُشْتَرَكٌ
تقول بعض الرّوايات إنّ الضحية أقدم على الانتحار نتيجة لحالته النفسيّة المتردّية	Suicide	اِنْتِحارٌ
تعرض الطالب لمجلس تأديبي بسبب اِنتحاله أطروحة أحد المتخرّجين	Plagiarism	اِنْتِحَالٌ
تمّ إيقافه لتزوير هويّته وانتحال هويّة شخص آخر	Identity theft	اِنْتِحَالُ شَخْصِيَّةٍ
انتقده خصومه على انتحال الأعذار غير المقنعة لتبرير استخدام القوة المفرطة ضد المتظاهرين	To make excuses; to use pretexts	اِنْتَحَلَ الأَعْذارَ
سيتمّ انتخاب الرئيس عن طريق الانتخاب غير المباشر من قبل هيئة انتخابيّة كان الشعب اختارها مسبقا	Indirect election	اِنْتِخَابٌ غَيْرُ مُباشِرٍ
وستجرى الانتخابات الرئاسيّة على مرحلتين. أما الانتخابات النيّابيّة فستجرى نهاية الشهر الجاري	Elections	اِنْتِخَاباتٌ
أجريت اليوم الانتخابات الاتحاديّة في الولايات المتحدة الأمريكيّة	Federal elections	اِنْتِخَاباتٌ اِتِحادِيَّةٌ
تظهر النتائج الأولية في الانتخابات البلدية المغربية فوز حزب العدالة والتنمية في المدن المغربية	Municipal elections	الِانْتِخاباتُ البَلَدِيَّةُ
فاز الحزب الديمقراطي الأمريكي بأغلبيّة المقاعد في انتخابات التجديد النصفي	Mid-term elections	اِنْتِخَاباتُ التَّجْديدِ النِّصْفِي
ستجرِي في عدّة ولايات أمريكيّة انتخابات حاسمة ستحدّد من هو المرشّح الجمهوري للانتخابات الرئاسيّة	Decisive elections	اِنْتِخَاباتٌ حاسِمَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وطالبت المنظمات الحقوقيّة حكومة البلد بإجراء انتخابات حرّة ونزيهة	Free and fair elections	اِنْتِخَاباتٌ حُرَّةٌ وَنَزِيهَةٌ
فاز أوباما بالانتخابات الرئاسيّة الأمريكيّة في ولايتين متتاليتين	Presidential elections	اِنْتِخَاباتٌ رِئاسِيَّةٌ
وستجري الانتخابات العامة في كافة أنحاء القطر في بداية شهر أيار	General elections	اِنْتِخَاباتٌ عامَةٌ
أدّت استقالة عضو نواب في مجلس العموم البريطاني إلى إجراء انتخابات فرعيّة في دائرته	By-elections	اِنْتِخَاباتٌ فَرْعِيَّةٌ
أحرز حزب العمّال تقدما كبيرا في الانتخابات المحليّة لهذه السنة	Local elections	اِنْتِخَاباتٌ مَحَلِيَّةٌ
انتخب الشّعب الأمريكي الرئيس لولاية ثانية. ويُرْجِع المراقبون هذا لثقة الشعب في برنامج الرئيس	To elect	اِنْتَخَبَ
وضعت البوسنة تحت الانتداب الدولي تمهيدا لإنهاء الحرب المشتعلة	International mandate	اِنْتِدَابٌ دَوْلِيٌّ
خدمة الإنترنت اللاسلكي هي خدمة جديدة نسبيا تصلك بشبكة الانترنت بدون الحاجة إلى أي كوابل أو خطوط، ويتم الاتصال عبر موجات رادوية عن طريق جهاز استقبال خاص	Wireless internet	الإِنْتَرْنِتُ اللّاَسِلْكِيُّ
أصدرت الحكومة قانونا جديدا يقنّن مسألة الانتساب إلى جمعيّات مدنيّة تموّل من الخارج	Affiliation	اِنْتِسَابٌ
ينتسب الرئيس أوباما إلى حزب الديمقراطيين	To belong to; to affiliate with	اِنْتَسَبَ إلى
حاولت منظمة الصحة العالميّة الحدّ من انتشار مرض الإيبولا وذلك بالتدخل السريع في المناطق المصابة بهذا المرض	Spread	اِنْتِشَارٌ
تعتبر فرنسا أن انتشار أسلحة الدمار الشامل ووسائل إيصالها يشكل أحد أخطر التهديدات على السلم والأمن الدّوليّين	Proliferation of nuclear weapons	اِنْتِشَارُ الأَسْلِحَةِ النَّوَوِيَّةِ
انتشرت تجارة المخدرات بشكل رهيب في بعض البلدان المتقدمة والناميّة منها	To be widespread	اِنْتَشَرَ
انتشل فريق الإغاثة شخصا حيّا من تحت أنقاض بيته الذي تهدّم نتيجة الزلزال الذي ضرب المنطقة	To pull out	اِنْتَشَلَ
تعيش تركيا فترة من الانتعاش الاقتصادي بعد وصول حزب العدالة والتنمية إلى سدّة الحكم	Economic recovery	اِنْتِعَاشٌ اِقْتِصادِيٌّ
يرى بعض المحللين أن انطلاق الانتفاضة الفلسطينيّة كان نتيجة الضغط الكبير الذي عاناه الشّعب الفلسطيني من الاحتلال الاسرائيلي	Uprising; revolt	اِنْتِفَاضَةٌ
عرفت تونس انتفاضة جماهيريّة أدت إلى فرار الرئيس التونسي بن علي خارج البلد	Mass uprising	اِنْتِفَاضَةٌ جَماهيرِيَّةٌ
تسبّب الحصار الاقتصادي على الفلسطينيين في انتفاضة شعبيّة عام 2000 سميت بالانتفاضة الثانية	A popular revolt	اِنْتِفَاضَةٌ شَعْبِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وينص الاتفاق على أن تقوم حكومة انتقاليّة بإدارة شؤون البلاد حتى إجراء انتخابات تشريعيّة	Transition	اِنْتِقَالٌ
أدَّى تعيينه كمدير للبنك المركزي إلى الانتقال من مدينته الأصليّة إلى العاصمة حيث مكان عمله الجديد	Change of locality	اِنْتِقَالٌ
يجب أن توضع أجهزة التدفئة في الأسفل لأنّ انتقال الحرارة دائما يكون من الأسفل إلى الأعلى	Heat transmission	اِنْتِقَالُ الحَرارَةِ
تدور أحداث هذا الفيلم حول الشخصيّة الرئيسة التي تحاول الانتقام من الذين قتلوا والدها	Reprisal; revenge; retaliation	اِنْتِقَامٌ
أدّى التنافس بين بعض عصابات المخدرات إلى استمرار العنف والاستهداف الانتقامي الذي خلّف ضحايا	Revengeful; retaliatory	اِنْتِقَامِيٌّ
صرّح أمين الحزب أنّ تصريحات أحد أعضائه السلبيّة عن الحزب لا تنتقص من العمل الناجح للحزب وتوجهاته	To detract	اِنْتَقَصَ مِن
تُوقِع مايكروسوفت بشابّ انتقم من خطيبته السابقة بنشر صورها عبر الانترنت	To take reprisal	اِنْتَقَمَ مِن
تستدعي مصلحة الوطن التحرر من كل انتماء حزبي والدفاع عن مصالح الوطن المشتركة التي قد يستفيد منها كل مواطن	Party affiliation	اِنْتِمَاءٌ حِزْبِيٌّ
أعلنت الحكومة أنّ منصب مساعد وزير الخارجيّة مفتوح للجميع وبغض النّظر عن انتمائهم السيّاسي أو الدّيني	Political affinity	اِنْتِمَاءٌ سِيَاسِيٌّ
هذا الشّخص ينتمي إلى تيّار سيّاسي مناهض للحكومة	To belong to; to affiliate with	اِنْتَمَى إلى
وسيتقدّم الرئيس بترشحه لولاية ثانية فور انتهاء الولاية الأولى	End of term	اِنْتِهَاءُ الوِلايَةِ
انتهت مدة صلاحيّة هذا الدواء لهذا يجب شراء دواء جديد	Expiry date	اِنْتِهَاءُ مُدَّةِ صَلاحِيَّةِ
عانى السكان كثيرا من بعض التّجار الانتهازيّين حيث قاموا بمضاعفة الأسعار نظرا لقلة المواد	Opportunist	اِنْتِهَازِيٌّ
قال دبلوماسي يمني بارز إنّ الأحزاب في بلاده مارست ببراعة أبشع صور الانتهازيّة السياسيّة وتذبذبت مواقفها حسب المصلحة الآنيّة والذاتية، فتغافلت عن مصلحة الوطن العليا	Opportunism	اِنْتِهَازِيَّةٌ
وقد عبّرت المنظمة عن استيائها للانتهاك المتكرّر لحقوق الإنسان في هذا البلد	Infringement; violation	اِنْتِهَاكٌ
دعا الأمين العام للأمم المتحدة إلى احترام اتّفاقيّة جنيف في كل النزاعات. واعتبر أن انتهاكها سيكون له انعكاسات سلبيّة على حقوق الانسان	Breach of agreement	اِنْتِهَاكُ الاتِّفاقِيَّةِ
قال المتحدث الرسمي إنّ تحليق طيران العدو في أجوائنا يعدّ انتهاكا لسيادة بلدنا وسنرد عليه	Violation of sovereignty	اِنْتِهَاكُ السِيَادَةِ
وقالت بعض منظمات حقوق الإنسان إنّ النّظام انتهك ميثاق حقوق الإنسان بقصف المناطق السّكنيّة	Breaching the charter	اِنْتِهَاكُ المِيثَاقِ
تؤكد منظمات إنسانية أن الموت من الجوع بشكل مباشر أو غير مباشر هو انتهاك صارخ للحق في الحياة الراسخ في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان	Gross/flagrant violation	اِنْتِهَاكٌ صارِخٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قالت هيومن رايتس وتش إن هناك انتهاكات متكرّرة لحقوق الإنسان تحدث كل يوم في معظم بلدان العالم	Human rights violations	اِنْتِهَاكاتُ حُقوقِ الإِنْسانِ
وتتّهم بعض الدول الأوروبيّة روسيا بانتهاك القانون الدّولي بإلحاقها جزيرة القرم بروسيا	To breach; breaching of international law	اِنْتَهَكَ (أخلَّ) : اِنْتِهاكُ القَانونِ الدَّوْلِيِّ
نوّهت منظمات إنسانية بإنجاز الحكومة الألمانية في مجال حقوق الانسان واحتضان اللاجئين	Achievement	إِنْجَازٌ
انحازت جريدة الصن البريطانية لحزب المحافظين ضد حزب العمال في الانتخابات التشريعية	To side with somebody; to take someone's side	انحَازَ لِ \ إلى
على الرغم من تحذيرهم بأخذ الحيطة والحذر لوجود انحدار في الطريق الرئيسة فقد أهملوا التحذير وظلوا يسيرون بسرعة فائقة ما عرَّضهم لحادثة سير	Slop; dip	اِنْحِدَارٌ
انحدر الماء من الجبل إلى السفح نتيجة تهاطل الأمطار بغزارة	To descend; to come down	اِنْحَدَرَ
الكل يعرفه لأنه ينحدر من عائلة مرموقة في البلد	To come from; to belong	اِنْحَدَرَ مِن (عائِلَة)
يعزو بعض الآباء في المجتمعات العربيّة انحراف أبنائهم إلى "مصاحبة رفاق السوء حيث يكتسبون منهم أسوأ العادات والأخلاق"	Delinquency	اِنْحِرَافٌ
يرى البعض أن الرشوة انحراف سلوكي وليس مرضا لكون الراشي والمرتشي بكامل قواهم العقلية اثناء تبادل الاتفاق	Behavioural disorder	اِنْحِرافٌ سُلُوكِيٌّ
أدى انحراف قطار عن سكة إلى جرح المئات من المسافرين ولكن لحسن الحظ لم يمت أحد	Train derailment	اِنْحِرافُ قِطارٍ عَنْ سِكَّةٍ
انحرف عن جادة الطريق فبدأ يتعاطى المخدّرات، الأمر الذي انعكس سلبا على صحته	To deviate; to stray	اِنْحَرَفَ
انحرف به صديقه الجديد عن جادة الطريق حيث أصبح يتعاطى المخدِّرات بكل أنواعها	To dissuade someone from	اِنْحَرَفَ بِه عَن
كان شابا مهذبا لكنه انحرف عن الطريق المستقيم وأصبح يتعاطى لكل أنواع المخدرات	To stray from the right path	اِنْحَرَفَ عَنِ الطَّرِيقِ المُسْتَقِيمِ
انحسر دور بعض الأحزاب السياسية في الوطن العربي بعد أحداث الربيع العربي، ويرجع هذا لفقدان شعبيتها أمام المواطنين	To decrease; to diminish	اِنْحَسَرَ
علّمنا التاريخ أن الأمم قد تمر من حالة الازدهار والتقدم إلى حالة من الانحطاط والتقهقر	Decline; decay	اِنْحِطَاطٌ
اشتكى بعض الأساتذة من انحطاط أخلاق بعض الطلاب في الصف، ما يؤثّر سلبا على مردوديتهم داخل وخارج الصف	Moral decay	اِنْحِطَاطُ الأَخْلاقِ
عرفت الحضارة الإسلامية انحطاطا بعد بلوغها أوجها في مجالات مختلفة مثل العلوم والفلسفة	The decline of civilisation	اِنْحِطَاطُ الحَضارَةِ
حذّر بعض السياسيين من أن الخلاف بين أعضاء حزب العمال قد يؤدي إلى انحلال الحزب واندثاره	Loosening; disintegration	اِنْحِلالٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يرى البعض أن الانحلال الأخلاقيّ قد يكون له تداعيات على تماسك الأسرة والمجتمع	The deterioration of morals	الانْحِلالُ الأَخْلاقِيُّ
وأبدت بعض القنوات الحكوميّة انحيازا مطلقا تجاه الحزب الحاكم وحشدت من أجل التصويت له	Complete bias	اِنْحِيازٌ مُطْلَقٌ
انتحر هتلر بعد اندحار جيشه وهزيمته أمام جيش الحلفاء	Fall; decline	اِنْدِحَارٌ
تأخّره عن الموعد سبَب اندفاعه نحو المبنى	Rush towards; dash	اِنْدِفَاعٌ
كان حرصه على تعلم اللغات سبب اندفاعه إلى تعلّم اللغة العربية	Motivation; drive; enthusiasm	اِنْدِفَاعٌ
اندلع الحريق نتيجة تسرّب الغاز، ولحسن الحظ لم يتسبّب الحادث في أي ضحايا	To erupt; to break out	اِنْدَلَعَ
وقد اندلعت الحرب العالميّة الثانيّة نتيجة تصارع القوى الكبرى على مناطق النفوذ	War erupted; broke out	اِنْدَلَعَتِ الحَرْبُ
اندلعت مناوشات خفيفة على الحدود بين الهند وباكستان ولكن سرعان ما انفضّت	Skirmishes broke out	اِنْدَلَعَتْ مُناوَشاتٌ
تدعو بعض البلدان الأوروبيّة مهاجريها إلى الاندماج في الحياة الاجتماعيّة والسياسيّة	Integration	اِنْدِمَاجٌ
دعا زعماء الأحزاب البريطانيّة إلى وضع برنامج يساعد على اندماج المهاجرين في المجتمع	The assimilation of immigrants in society	اِنْدِماجُ المُهاجِرينَ في المُجْتَمَعِ
اندمج المهاجر في مجتمعه الجديد وصار عضوا فاعلا فيه، حيث اعتلى مناصب هامة	To integrate	اِنْدَمَجَ فِي
اندمل جرح فراقه لصديقه الذي قرّر الهجرة خارج البلد	To heal up	اِنْدَمَلَ
وجهت وزارة الطاقة إنذارا أخيرا لجميع المتخلفين عن سداد الفواتير	Warning notice	إِنْذَارٌ (تَحْذيرٌ)
وقد تلقى السيد محمود إنذاراً بالفصل من الحزب نتيجة لتصريحاته المخالفة لمبادئ الحزب	Notice of Dismissal	إِنْذَارٌ بِالفَصْلِ
لم يكن الإنذار حقيقيا بل كان إنذارا زائفا، حيث لم يتم العثور على أيّة قنبلة في الملعب الرياضي كما ادَّعَى البعض	False alarm	إِنْذَارٌ زَائِفٌ
يطلق البعض الكثير من الإنذارات الكاذبة ويهدفون فقط إلى إرباك الناس والدولة	Hoax alarm	إِنْذَارٌ كاذِبٌ
وجّهت الحكومة إنذارا نهائيا للسكان بضرورة إخلاء المنازل المخالفة لقانون البناء تمهيدا لهدمها	Ultimatum	إِنْذَارٌ نِهائِيٌّ
عبّر الرئيس عن انزعاجه لتصريحات المعارضة والتي اعتبرها تهدّد أمن البلد واستقراره	Irritation	اِنْزِعاجٌ
اعتذر ممثل الطلاب إلى الأستاذ عن الانزعاج الحاصل بسبب التصرف اللامعقول من أحد الطلاب في الصف	Inconvenience; annoyance	اِنْزِعاجٌ
اجتاحت كوارث الثلوج أكثرمن 20 مقاطعة ما أنزل خسائر فادحة بقطاعات النقل والمواصلات وإمدادات الطاقة والكهرباء والاتصالات	To inflict damage; to cause losses	أَنْزَلَ خَسائِرَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تسببت الأمطار الغزيرة في انزلاقات أرضية أدت إلى إغلاق الطرق الرئيسة وتوقف حركة المرور	Landslides	اِنْزِلاقاتٌ أَرْضِيَّةٌ
وزّعت الدّول الرّاعية لمشروع القرار الإنساني بشأن الوضع في سوريا مسودّة قرار معدّلة للمشروع على الدول الأعضاء في مجلس الأمن الدولي	Humanitarian	إِنْسَانِيٌّ
يعيش المهاجرون في انسجام تام مع أهل البلد رغم اختلاف ثقافتهم	Harmony	اِنْسِجَامٌ
قرّر الفريق التّفاوضي الانسحاب من المفاوضات نظرا لعدم إحراز تقدم فيها	Withdrawal	اِنْسِحَابٌ
انسحبت القوات الأمريكية من أفغانستان انسحابا تدريجيّا انتهى بحلول عام 2015	Phased withdrawal	اِنْسِحَابٌ تَدْرِيجِيٌّ
قرّرت الولايات المتّحدة القيام بانسحاب جزئيّ من أفغانستان بعد تدريب الجيش الأفغاني	Partial withdrawal	اِنْسِحَابٌ جُزْئِيٌّ
طالبت الولايات المتحدة الأمريكيّة روسيا بالانسحاب الفوري من جزيرة القرم	Immediate withdrawal	اِنْسِحَابٌ فَوْرِيٌّ
وقد أكملت القوات الفرنسيّة الانسحاب الكامل من الأراضي السوريّة عام 1946	Complete withdrawal	اِنْسِحَابٌ كامِلٌ
انسحب في الجولة الأولى من سباق الرئاسة عندما أدرك أن نسبة دعمه ضعيفة	To withdraw; to drop out	اِنْسَحَبَ
هنالك انسداد في الأفق السياسي ولا يبدو أن هناك بوادر اتفاق بين الطرفين	Obstruction	اِنْسِدَادٌ
انسلّ الوزير من الباب الخلفي تجنبا للصحافة التي كانت تنتظره خارج الباب الأمامي للوزارة	To sneak	اِنْسَلَّ
انتقد وزير الاتصال بعض وسائل الإعلام على انسياقها وراء شائعات لا أساس لها عن استقالته	Drift; getting carried away	اِنْسِيَاقٌ
أنشأ حسابا تجاريا بعدما بدأ مشروعا جديدا	To create/open an account	أَنْشَأَ حِساباً
رجع إلى بلده الأصلي فأنشأ مشروعا ضخما عاد بالنفع على اقتصاد البلد	To launch a project	أَنْشَأَ مَشْروعاً
احتضنت لندن أنشطة رياضيّة متعدّدة تحفيزا للشباب على الانخراط في المجال الرياضي	Sport activities	أَنْشِطَةٌ رِياضِيَّةٌ
انشقّ الجيش الحرّ عن الجيش السوريّ فيما أصبح يسمى بأحداث الربيع العربي	To defect; to break away; to secede; to split off from	اِنْشَقَّ عَنِ
هناك انشقاق في اللّجنة التّحضيريّة للمؤتمر حيث انقسمت اللجنة إلى رأيين متصارعين حول موضوع المؤتمر ومن يشارك فيه	Split in the committee	اِنْشِقَاقٌ فِي اللَّجْنَةِ
ويشير التقرير إلى أن الكثيرين من أنصار الرئيس السابق للحزب الحاكم الذين اعتقلتهم الشرطة، أمضوا بالمعتقل وقتا أطول مما يقتضيه القانون قبل المثول أمام المحكمة	Supporters	أَنْصَارٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعلنت كوريا الشماليّة الأربعاء أنّها أجرت بنجاح تجربة انصهار نووي معتبرة ذلك "اختراقا حاسما" في تطوير التكنولوجيا النوويّة الحراريّة ، لكن علماء شكّكوا في صحة هذه المعلومات في بلد يعدّ من بين الدول الأفقر في العالم	Nuclear meltdown	اِنْصِهَارٌ نَوَوِيٌّ
انصهر دعم بلير الشعبي عقب حربه على العراق عام 2003	To melt; to liquefy	اِنْصَهَرَ
رفض الانصياع لهم على الرغم من الضغوط المفروضة عليه	Obedience; submission; compliance	اِنْصِياعٌ
يرى بعض الخبراء العسكريّين أن الجيش الصّيني يمتاز بالانضباط العسكري العالي بحيث تلحظ فيه السوية العالية من الانضباط	Military discipline	اِنْضِبَاطٌ عَسْكَرِيٌّ
تقاعد الجندي بعدما انضمّ إلى الجيش وهو في ريعان شبابه	To join; to enter	اِنْضَمَّ إلى
انضمّت هنغاريا إلى اتفاقيّة الدّفاع المشترك الأوروبيّة	To accede to a treaty	اِنْضَمَّ إلى مُعاهَدَةٍ
توقع مسؤول في هيئة أسواق المال في الكويت أن تجذب البورصة استثمارات أجنبية بقيمة مليار دولار، في أعقاب رفع تصنيفها والانضمام إلى الأسواق الناشئة، بعد تلبية متطلبات ذلك، فيما تأجل انضمام بورصة السعودية	Joining	اِنْضِمامٌ
وقد انطلقت فعاليّات الدورة العشرين للمهرجان السينمائي مساء الأمس بحضور مشاهير من مختلف دول العالم	To start off; to begin	اِنْطَلَقَ
تعمقت هوة الخلاف بين الرئيس ونائبه، ما أدّى بالأخير إلى الانطواء على ذاته	Withdrawal; self-containment	اِنْطِوَاءٌ
انطوى اللاعب على نفسه بعد اعتزاله الفريق، فلم يعد يشارك في اجتماعات ولقاءات الفريق	To be introverted; to be isolated	اِنْطَوَى عَلَى نَفْسِهِ
من الأهمية البالغة دعم إنعاش الاقتصاد لتحسين آفاق الاعتماد على الذات والانتعاش المستدام لسكان الحواضر والأرياف على السواء مع إيلاء عناية خاصة للتدابير التي تدعم تطوير الأعمال التجارية الصغيرة	Reviving the economy; kick-start the economy	إِنْعَاشُ الاِقْتِصادِ
أكّد الأطباء أن الانعزاليّة تؤدي إلى الاكتئاب وفي أغلب الأحيان إلى الانتحار	Isolationism	اِنْعِزَالِيَّةٌ
انعزلت عن حزبها بعد هزيمتها في انتخابات رئاسة الحزب	To cut oneself off from	اِنْعَزَلَ عَنْ
أنعشت الجامعة برامجها من أجل استقطاب طلاب من كل أرجاء المملكة المتحدة	To invigorate	أَنْعَشَ
أدّت الفيضانات هذه السنة إلى قطع بعض الطرق ما أدّى إلى وجود انعطافات في الطريق المؤديّة من ليدز إلى لندن	Divergence	اِنْعِطَافٌ
انعقد اجتماع بين وزراء البلدان العربيّة للتحضير للقمة العربيّة القادمة التي ستجمع قادة الدول العربيّة في قطر	To be convened	اِنْعَقَدَ
يرى البعض أن التقدم الملحوظ في قطاع التعليم انعكاس واضح للسياسة الجديدة والجهود المبذولة في هذا المجال	A reflection	اِنْعِكَاسٌ
حذّر خبراء محليّون وأخصائيّون في البيئة من الانعكاسات السلبيّة لظاهرة الاحتباس الحراري على زراعة الأرز	Repercussions	اِنْعِكَاسَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
عرف بالفساد الإداري منذ تعيّينه مديرا للبنك المركزي. فعلى الرغم من تحذيره من عواقب فعله مرات عديدة فقد انغمس في كل أشكال التدليس والتزوير	To indulge in	اِنْغَمَسَ فِي
صرّح ممثّل الأمين العام للأمم المتحدة بضرورة تحسين تقنيات ومنهجيات تقييم آثار تغير المناخ آنفة الذكر	Above-mentioned; aforementioned	آنِفُ الذِّكْرِ
أعلنت الصين أمس الخميس أنها تستهدف نمو الاقتصاد بنسبة سبعة في المئة في السنة القادمة، وقالت إنها ستعزز الإنفاق الحكومي مشيرة إلى أن أدنى معدل نمو سنوي على مدى ربع قرن سيكون "الوضع الطبيعي الجديد" لثاني أكبر اقتصاد في العالم	Expenditure	اِنْفَاقٌ
تتعهّد الحكومة بإنفاق عام قدره 140 مليارا سنويا لدعم قطاعات الصحة والتعليم والبحث العلمي	Public spending	اِنْفَاقٌ عامٌّ
هزّ انفجار ضخم صباح اليوم العاصمة العراقيّة بغداد	Explosion	اِنْفِجارٌ
ويتخوّف المراقبون أن يتسبّب هذا الزلزال في حدوث انفجار نووي نتيجة تعرّض المحطة النّوويّة لبعض التّصدعات	Nuclear explosion	اِنْفِجَارٌ نَوَوِيٌّ
غضب الوزير من تدخل المعارضة السلبي فانفجر بالسبّ والشّتم	To burst; to erupt	اِنْفَجَرَ
وقد انفجر البركان في الجزيرة وبدأ بقذف حممه وانتثر الرماد البركاني حوله	The volcano erupted	اِنْفَجَرَ البُركانُ
انفجر رئيس الوزراء بالضحك تهكما على سؤال المعارضة والذي تضمن حقائق مغلوطة	To burst into laughter	اِنْفَجَرَ بالضَحِكِ
بعد توتر العلاقات الأوكرانية الروسية بسبب جزيرة القرم انفرجت الأزمة بين الطرفين وقلّت حدّة المواجهات اللفظية بين البلدين	The crisis has come to an end	اِنْفَرَجَتِ الأَزْمَةُ
أثار قرار بريطانيا الانفصال عن الاتحاد الأوروبيّ أسئلة حول أسباب ونتائج ذلك على كلّ من اقتصاد البلد ومستقبل الاتحاد	Separation	اِنْفِصالٌ
عرف الحزب انفصالا سياسيا، حيث انفصل بعض السياسيّين عن الحزب بسبب بعض الخلافات حول توجّه ورؤية الحزب	Secession	اِنْفِصَالٌ سِيَاسِيٌّ
لم ينجح انفصاليو أسكوتلاندا في الاستفتاء الداعي إلى الانفصال عن المملكة المتحدة	Separatist	اِنْفِصَالِيٌّ
أدانت الدول الغربيّة النزعة الانفصاليّة في جزيرة القرم	Separatism	اِنْفِصَالِيَّةٌ
انفضّت التظاهرة غير المرخّصة لها بعد تدخل الشرطة التي منعت وقوعها خوفا من انفلات أمني	To scatter; to disperse	اِنْفَضَّ
لم يستطع الوزير المحافظة على انفعاله عندما سأله المذيع بعض الأسئلة الشّخصية فردّ عليه بغضب شديد	Emotion	اِنْفِعَالٌ
أنفقت الحكومة الجديدة أموالا طائلة من أجل تحسين البنية التّحتيّة في البلد	To spend	أَنْفَقَ
ويقول السكان إنّ حالة من الانفلات الأمني قد عمّت المكان نتيجة غياب قوات الأمن عنه	Deterioration of security	اِنْفِلاتٌ أَمْنِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قدّمت الحكومة مساعدات ماليّة لبعض بنوكها لإنقاذها من الإفلاس	Rescue; bailout	إِنْقاذٌ
عرف الاقتصاد العالمي انقباضا هذه السنة ولهذا دعا رؤساء بعض الدول إلى تكاثف الجهود من أجل تحسين الاقتصاد	Contraction	اِنْقِبَاضٌ
أظهرت دراسة حديثة أنّ قرابة ربع أنواع النحل الطنان في أوروبا يواجه خطر الانقراض بسبب فقدان مواطنه وتغيّر المناخ	To become extinct	اِنْقَرَضَ
نفّذ بعض الضباط انقلاباً عسكريا أطاح بالحكومة المنتخبة ووضع البلاد تحت حكم الجيش	Coup	اِنْقِلابٌ
يرى البعض أنّ الانقلاب العسكري الذي حصل يعدّ انقلابا أبيض لأنّه كان في صالح البلاد	Bloodless coup	اِنْقِلابٌ أَبْيَضٌ
كان الانقلاب الذي حصل في فنزويلا انقلابا فاشلا لأنّ الشعب تمكّن من إعادة الرئيس بعد أقل من 48 ساعة	Abortive coup	اِنْقِلابٌ فاشِلٌ
حاولوا تضليل الرأي العام ولكن الكيل انقلب على صاحبه فانكشف كذبهم وخسروا سمعتهم بين الناس	Plotting recoils on the plotter	اِنْقَلَبَ الكَيْلُ عَلَى صاحِبِهِ
الغريب أن الرجل انقلب رأسا على عقب لكنه تمكن من الحفاظ على كوب الماء الموجود في يده في وضع مستقيم	To flip head over heels	اِنْقَلَبَ رَأْساً على عَقِبٍ
على الرغم من طول عمر صداقتهما فقد انقلب أحدهما على الآخر فصارا أعداء	To turn against	اِنْقَلبَ على شَخْصٍ
انقلبت السفينة محملة بالمهاجرين غير النظاميين، لكن لحسن الحظ تم إنقاذهم والخروج بهم إلى شط الآمان	The ship capsized	اِنْقَلَبَتِ السَّفينَةُ
هذا شيء واضح جدّا لا يمكن إنكاره أبدا	Denial	إِنْكَارٌ
قابل المتحدّث الرّسمي كل الإشاعات حول بلده بالإنكار المطلق \ الشامل	Unqualified denial	إِنْكَارٌ مُطْلَقٌ/شامِلٌ
انكبّ بكل جدّية على عمله منذ انتخابه رئيسا للبلد	To apply oneself to; to occupy oneself with	اِنْكَبَّ عَلَى
وبعد أن وصل إلى النقطة المحدّدة على الخريطة فقد انكبّ على الحفر ليستخرج الكنز	To embark on digging	اِنْكَبَّ على الحَفْرِ
أنكر كل الوعود التي قدمها لها وخاصة تلك المتعلقة بالتدبير المشترك للشركة	To deny	أَنْكَرَ
وقد أنكر المتّهم التّهمة التي وجهت له وقال إنّه لم يرتكبها	Plead not guilty	أَنْكَرَ التُّهْمَةَ
يعاني الاقتصاد الصيني هذا العام من بعض الانكماش مما يؤثر سلبا على معدّل النمو فيه	Contraction; shrinkage	اِنْكِماشٌ
ساهم الانكماش الاقتصادي الأخير في تفشي البطالة ومحدودية الوظائف	Economic downturn; economic contraction	اِنْكِمَاشٌ اِقْتِصادِيٌّ
وجدت البضائع بشكل كبير في السوق ولكن هناك انكماش في الطلب نتيجة نقص السيولة النّقديّة بين الناس	Contraction of demand	اِنْكِمَاشُ الطَّلَبِ
يعاني السوق من انكماش في العرض نتيجة تخوف الكثير من التجار من تقلبات الأسعار، ما دفعهم إلى عرض القليل من البضائع	Contraction of supply	اِنْكِمَاشُ العَرْضِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تعاني مصر من انكماش في العملة نتيجة نقص هائل في السيولة النّقدية أثرت بشكل كبير على إيقاع الحياة الاقتصاديّة	Currency deflation	اِنْكِمَاشُ العُمْلَةِ
دعا وزير الصحة المواطنين إلى محاولة تبني أنماط حياة صحية قد تقي من أمراض كثيرة ومنها السكري	Lifestyles	أَنْمَاطُ حَياةٍ
انهزم الفريق المضيف بنتيجة 2 لصفر في إقصائيات كأس العالم لكرة القدم	To suffer a defeat; to be defeated	اِنْهَزَمَ
أنهك الملاكم خصمه بالضربات المتتالية، ما جعل الأخير يستسلم قبل نهاية الوقت القانوني	To tire out; to exhaust; to drain	أَنْهَكَ
تم الاعتداء عليه والسطو على ممتلكاته من أعوان السلطة، فأنهى الأمر إلى الحاكم الذي أنصفه	To bring the case to court	أَنْهَى الأَمْرَ إلى الحاكِمِ
أدّت الفيضانات الأخيرة التي عمّت البلد إلى انهيار طيني تسبّب في شلل حركة السير بسبب تضرر الطرق من الحادث	Mudslide	اِنْهِيَارٌ طينِيٌّ
استطاعت اليونان التوصل إلى اتفاق في اللحظة الأخيرة مع نظرائها الأوروبيين، الأمر الذي حال دون انهيار مالي تام في البلد	Financial meltdown	اِنْهِيَارٌ مالِيٌّ
وجّه له إهانة كبيرة عندما قال عنه إنّه إنسان مادّي	Humiliation	إِهَانَةٌ
وقد أُضيفت له تهمة إهانة المحكمة بعد أن شتم القضاء	Contempt of court	إهانَةُ المَحْكَمَةِ
قال المحامي إنَّ رمي موكّله بهذه الألفاظ هو إهانةُ كرامة ويجب المعاقبة عليها	Indecent assault	إهانةُ كَرامَةِ
كوّن الباحثون لجنة ذات اهتمام مشترك تسهر على مجرى البحوث ونشرها	Mutual interest	الاِهْتِمامُ المُشْتَرَكُ
اعتبرته العشيرة أهلا للدفاع عنها فانتخبوه مستشارا ليتولى أمرهم	Fit; suitable; adequate	أهلٌ
يعرف الاقتصاد في معظم الدول الأوروبيّة تراجعا، لهذا وجب على أهل الحلّ والعقد إيجاد حلول ناجعة لتخطي هذه الأزمة	Influential people; those in power	أَهْلُ الحَلِّ والعَقْدِ
يناقش البرنامج الحواري الأسباب الحقيقيّة لثورة 25 يناير، وأسباب انتفاض المصريّين في هذا الوقت بالتحديد. ولإلقاء الضوء على الموضوع استدعى مقدم البرنامج أهل الرّأي لمناقشة حقيقة ما جرى	Experts	أَهْلُ الرَّأْيِ
وُجّه للوزير نقد حادّ بسبب تدخّله في الجانب الأكاديمي للقطاع الصّحي، وقد طلب منه ترك هذا لأهل العلم	Scholars	أَهْلُ العِلْمِ
قام ببحوث شتى وكتب كتبا ومقالات في مجال تخصصه، فهو يعتبر من أهل زمانه في مجال تخصصه	His contemporaries	أَهْلُ زَمانِهِ
تم استجواب الباحث لمعرفة أهليته لتدبير شؤون مركز البحوث المتخصص في الأمراض العقلية	Competency	أَهْلِيَّةٌ
تعاني بعض المدارس من إهمال تربوي انعكس بشكل سلبي على مردود الطلاب وأخلاقهم	Educational negligence	إِهْمَالٌ تَرْبَوِيٌّ
قال مندوب الوزارة إنَّ ترك الطلاب من دون مشرف عليهم هو إهمال فاحش تجب المعاقبة عليه	Gross negligence	إِهْمَالٌ فاحِشٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قال المدير إنّ ترك باب المؤسسة مفتوحا هو إهمال متعمّد يرقى إلى درجة الخيانة	Wilful negligence	إهْمَالٌ مُتَعَمَّدٌ
تمّ إدانة مدير المؤسسة بسبب الإهمال المتعمد في الحفاظ على سير المؤسسة العادي، ما أدى إلى حالة من التسيب والفوضى ذهب ضحيتها بعض تلاميذ المؤسسة	To neglect	أَهْمَلَ
أودت حادثة سير على الطريق الرئيسة الرابطة بين لندن وليدز بحياة شخصين وجرح آخرين	To claim the life of	أَوْدَى بِحَياةِ
أورد المحامي مقطعا مصوّرا أمام المحكمة للدفاع عن موكله	To state; to quote	أَوْرَدَ
كشفت أوساط دبلوماسيّة لصحيفة ״القبس״ الكويتية عن أنّ ״العمليّات العسكريّة ضد ״داعش״ لا تزال حتى الآن محصورة في كل من سوريا والعراق مبدئيّا	Diplomatic circles	أَوْسَاطٌ دِبْلوماسِيَّةٌ
تطالب بعض الأوساط السياسيّة المصريّة بتشكيل لجنة نيابيّة لمراقبة الانتخابات الرئاسيّة	Political circles	أَوْسَاطٌ سِياسِيَّةٌ
يبقى المدير الجديد أوسع صدرا من سابقه. فيرجع البعض نجاحه في التسيير الإداري لكونه يتسم بهذه الخصلة	More patient	أَوْسَعُ صَدْراً
أوشك الوضع الاقتصادي في إيران على الانهيار نتيجة الحصار الاقتصادي على البلد	To be on the point of	أَوْشَكَ علَى
أوصى بكتابة كتاب آخر ليكون مكملا لهذا الموضوع والذي يعتبره البعض مفيدا لما يحتوي عليه من نتائج علميّة جديدة	To recommend	أَوْصَى بِ
بلور مجلس التعاون الخليجي موقفا موحدا بشأن الأوضاع السيّاسيّة في الشرق الأوسط	The political situation	الأَوْضَاعُ السِيَاسِيَّةُ
عاش بعض المهاجرين أوضاعا معيشيّة مزرية في مخيم كالي على الحدود الفرنسية البريطانية، الأمر الذي دفع السلطات الفرنسية للتدخل ونقل المهاجرين بأماكن داخل فرنسا	Living conditions	أَوْضَاعٌ مَعيشِيَّةٌ
أوضح ناطق مسؤول بأنّ ما نشر عن قبول الحكومة للتفاوض مع المعارضة عار عن الصّحة	To clarify	أَوْضَحَ
أوضحت مصادر علمية أنّ البدانة يمكن أن تكون وراء النوبة القلبية التي أصابت الشاب	Scientific sources clarify	أَوْضَحَتْ مَصادِرُ عِلْمِيَّةٌ
أوغل الأستاذ في تحليل السياسة الخارجية الأمريكية الجديدة	To go deeply into; to study thoroughly	أَوْغَلَ
أوفد الرئيس المصري وفدا للسعودية لحل الخلاف القائم بينهما إثر تصويت مصر في مجلس الأمن لصالح مشروع قرار روسي حول سوريا	To delegate	أَوْفَدَ
من ناحيته أوفد الجانب الفلسطيني مبعوثا خاصا للمشاركة في محادثات السلام	To dispatch an envoy	أَوْفَدَ مَبْعوثاً
أكد رئيس لجنة تقصي الحقائق أن التقرير الذي انتهت إليه اللجنة أوفى بالغرض أكثر مما كان متوقعا	To suffice; did the trick	أَوْفَى بالغَرَضِ
أوقد حادث سيدي بوزيد في تونس شرارة الثورات العربيّة	To ignite	أَوْقَدَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أوقعت الفيضانات التي ضربت بعض بلدان آسيا خسائر مادية	To inflict losses	أَوْقَعَ خَسائِرَ
نرى كثيرا من اللاعبين الذين يسجلون أهدافا يخرجون عن طورهم. ولهذا وضعت منظمة الفيفا حدا لتجاوزات فرحة اللاعبين بعد التسجيل	To inflict a punishment on	أَوْقَعَ عُقوبَةً عَلَى
أوقف مجلس الدولة بعض المستثمرين عن العمل نتيجة التجاوزات والخروقات التي قاموا بها	To suspend	أَوْقَفَ
أوقفت الشرطة البريطانيّة عصابة متهمة بالاتجار بالمخدرات	To stop; to restrain	أَوْقَفَ
كان اللّقاء مشحونا ما دفع الجانب الروسي بأن يوقف الجلسة ويترك القاعة	To suspend a session	أَوْقَفَ الجَلْسَةَ
اعترض الجانب السوداني على بعض النّقاط المطروحة في جدول الأعمال وأوقف المفاوضات	To stop negotiations	أَوْقَفَ المُفاوَضَات
أدى عدم التزام بعض المواطنين بقواعد السير إلى إيقاف حركة المرور في المدينة	To obstruct traffic	أَوْقَفَ حَرَكَةَ المُرُورِ
ردّ على خصومه بلهجة قوية، قائلا إنه لم يهاجم رئيس الحكومة وأن الصحافة قد أوّلت تصريحاته بشكل خاطئ	To interpret	أَوَّلَ
أعجبت بخصاله أوّل ما التقيت به، فمرّت الأيام ومازال الإعجاب نفسه قائما	The moment when; just when	أَوَّل مَا
يعدّ تحسين الحالة الاقتصاديّة في البلد من أهم الأولويّات للحكومة المنتخبة	Priority	أَوْلَوِيَّةٌ
وتمّ تحويل الأمر إلى المجلس الاقتصادي الذي يولي الأمر اهتماما خاصا نظرا لأبعاده الاقتصاديّة	To give special attention to a matter	أَوْلَى الأَمْرَ اهتِمَاماً خَاصاً
شهدت الآونة الأخيرة تزايدا ملحوظا في أعمال العنف	Recently	الآوِنَةُ الأخِيرَةُ
يري البعض أنّ تحقيق المساواة في العالم وهم من الأوهام التي ظلت تراود بعض الحقوقيّين	Delusion	أَوْهامٌ
أمريكا: أوهم باحث الحكومة باكتشاف علاج للإيدز وبدّد مساعدات بملايين الدولارات	To delude; to fool into	أَوْهَمَ
آوت منظمات إنسانية لاجئين فارين من مناطق النزاع	To accommodate; to shelter; to harbour	آوَى
تمّ سجنه لأنه آوى مجرما خطيرا قام بالاعتداء على مواطنين	To harbour a criminal	آوَى مُجْرِماً
تعكف منظمة الصحة العالميّة على مساعدة بعثة الأمم المتّحدة للاستجابة الطارئة للإيبولا (UNMEER) على تحقيق أهدافها في البلدان المتضررة بالإيبولا	Ebola	الإيبُولا
قامت الأحزاب بتشكيل ائتلاف وطني يسهر على تحسين الاقتصاد وأداء بعض القطاعات الحيوية في البلد	Coalition; union	اِئْتِلافٌ
أصدرت المعارضة بيانا تندّد فيه بسياسة التقشف التي نهجها الائتلاف الحاكم	Ruling coalition	اِئْتِلافٌ حَاكِمٌ
شكل حزب المحافظين البريطاني ائتلافا حكوميّا مع الليبراليين من أجل حكم البلاد	Coalition	اِئْتِلافٌ حُكُومِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أقام المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير دورة تكوينية لخبراء الائتمان	Credit	الِائْتِمانُ
أيّدت الحكومة استراتيجية الرئيس الجديدة القاضية بتطوير الاقتصاد باعتماد شراكات جديدة مع دول ذات نمو اقتصادي جيّد	To support	أَيَّدَ
أيّدت كل التأييد رأي زميلي الداعي إلى إحداث مركز بحث علمي متخصص في التعليم في العالم العربي	To endorse fully	أَيَّدَ كُلَّ التَّأْيِيدِ
أيّدت غالبية البريطانيّين مقترح الانفصال عن أوروبا في استفتاء شعبي	To support a proposal	أَيّدَ مُقْتَرَحاً
يقدّر إيراد هذه الشركة السنوي بنحو خمسين مليون جنيه استرليني	Return; revenue	إيرادٌ
تحصل الدولة على بعض الإيرادات الجمركية نتيجة استيراد بعض المواد	Customs returns	إيرَاداتٌ جُمْرُكِيَّةٌ
ويمكن إضافة الإيرادات الداخليّة الناتجة عن الخدمات والتّجارة الداخليّة للميزانيّة	Inland revenues	إيرَاداتٌ داخِلِيَّةٌ
وتتوقع الحكومة أنْ تزيد إيراداتها الضريبيّة هذا العام بمعدل الضعف	Tax revenues	إيرَاداتٌ ضَرِيبِيَّةٌ
أشار معدّل النّمو في البلد إلى الحصول على إيرادات متزايدة هذا العام نتيجة الخطّة التنموية الجديدة	Increasing returns	إيرَاداتٌ مُتَزايِدَةٌ
خلفت الأزمة بعض العجز الاقتصادي الذي تمثل في إيرادات متناقصة في بعض المرافق الاقتصاديّة العامّة	Diminishing returns	إيرَاداتٌ مُتَنَاقِصَةٌ
وأشار المقال إلى أنّ هناك بعض الإيرادات المستحقّة التي ستحصل عليها الحكومة في نهاية العام	Accrued revenues	إيرَاداتٌ مُسْتَحَقَّةٌ
المنظمة الإسلاميّة للتربيّة والعلوم والثقافة أو الايسيسكو هي منظمة متخصصة تعمل في إطار منظمة التعاون الإسلامي، تعنى بميادين التربية والعلوم والثقافة والاتصال في البلدان الإسلامية، مقرها الرباط	Islamic Educational, Scientific and Cultural Organisation (ISESCO)	الِإيسِيسْكُو
مازال البعض يملك إيمانا قويا بأن الرّبيع العربي سيكون خيرا على البلدان العربيّة	Belief	إيمَانٌ
هو يؤمن بهذه القضيّة إيمانا راسخا لا يتزعزع، لهذا ظلّ يدافع عن القضيّة في كل المحافل الدّوليّة	Firm belief	إيمَانٌ راسِخٌ
ب		
بما أن بحثنا عن القاتل باء بالفشل فالوقت قد حان للانتقال للخطة البديلة	End in failure; fail	بَاءَ بالفَشَلِ
بات لا يطاق هذا المسؤول بسبب تصرفاته غير المقبولة والمتكررة	Became unbearable	بَاتَ لا يُطَاقُ
وأتحرك دائما بسرعة باتجاه الشاطئ حيث لا أعلم	Towards	بِاتِّجاهِ
قام بعمله بكل إخلاص وإتقان، ما جعل الكل ينوّه به	Perfectly; skilfully	بِإتْقَانٍ
أريدك أن تعلم أن البلد بأجمعه يدعمك في هذه القضية	The whole; the entire; in its entirety	بِأَجْمَعِهِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
رغم كونه رجلا كتوما إلا أنه هذه المرة فتح قلبه وباح بكل عواطفه لصديقه الحميم	To give vent to one’s emotions	بَاحَ بِعَواطِفِهِ
اختفى الطفل فقامت الشرطة بتفتيش كل بيت وكل باحة وكل مكان مهجور	Courtyard; yard	بَاحَةٌ
أقترح أن نكون أعلى من تصرفات الآخرين غير اللائقة ونعامل بعضنا بعضا باحترام شديد	With respect	بِاحْتِرامٍ
هل تعلمون أنه كان ينظر لكم باحتقار حين لم يكن يحتاج لمساعدتكم؟ كل شيء تغير اليوم وأصبح يكّن لكم الاحترام الشديد	Contemptuously	بِاحْتِقارٍ
هناك نوافذ خارجية لكنها مقفلة بإحكام	Tight; firmly	بِإِحْكامٍ
إذن، باختصار، فقد نجحت الندوة وغطت كل أهدافها وعبّر الحاضرون عن ارتياحهم للمواضيع المطروحة	Briefly; shortly	بِاخْتِصَارٍ
قد ألهمتني شجاعتكَ والآن سأدعمك بإخلاص إلى النهاية	Sincerely; whole heartedly; faithfully	بِإِخْلاصٍ
وفي هذه الأثناء صرّح مصدر في الاتحاد الأوروبي بأن إيطاليا ستبادر إلى طرح مشروع لحل الأزمة العالقة في الشرق الأوسط	To take initiative; to initiate	بَادَرَ إلى
بادر الشرطي بإطلاق النار بعدما أدرك أن حياته في خطر إثر هجوم عصابة إجرامية عليه	To start shooting	بَادَرَ بِإطْلاقِ النَّارِ
أن تصلح بين الطرفين بادرة طيبة وسيشجعها الكل لأنها ستضع حدّا للخلافات بين الطرفين	Initiative; gesture	بَادِرَةٌ
قام بإرجاع الأشياء المسروقة منها كبادرة حسن نيّة منه	As a gesture of good faith/intention	بَادِرَةُ حُسْنِ نِيَّةٍ
وافق الطّرفان على صفقة مبادلة الأسرى وقد بادل الجانب الفلسطيني الجانب الإسرائيلي عددا من الأسرى	To exchange	بَادَلَ
بادئَ ذي بدء لابد أن نعرض أهداف وغايات الجمعية الجديدة	First of all; firstly	بَادِئَ ذِي بَدْءٍ
توجهت بارجة حربيّة إيرانيّة إلى خليج عدن لمواجهة القراصنة الذين احتجزوا سفينتين إيرانيتين، وفقا لما ذكرته وكالة أنباء فارس الإيرانيّة	Armoured vessel	بَارِجَةٌ
قالت وزارة الدفاع الروسيّة اليوم إن طائرات حربيّة روسيّة حلّقت قرب البارجة الكنديّة "تورنتو" في البحر الأسود، ولكنها لم تقترب منها حسب ما نقلته وكالة إيترتاس للأنباء عن الوزارة	Battleship	بَارِجَةٌ
أشارت تقارير إلى أن البارجة الأمريكية كول تعرضت لهجوم في ميناء عدن	Warship	بَارِجَةٌ
يقدم خبراء بارزون تقريرا مفصلا عن تغير المناخ للجمعية العامة للأمم المتحدة	Prominent	بَارِزٌ
ويبقى الأستاذ بارعا في فن الحوار لأنه يملك أساليب الإقناع الحديثة	Skilled; skilful	بَارِعٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
شاهدنا ولأول مرة بارقة برق خاطفة تنير السماء المظلمة	Flash; spark	بَارِقَةٌ
رغم اختفائها لمدة طويلة فمازالت هناك بارقة أمل بأنها ستعود إلى البيت سالمة	Glimmer of hope	بَارِقَةُ أَمَلٍ
اعترف المرشح للرئاسة التونسيّة بهزيمته وبارك لمنافسه الفوز	To felicitate; to congratulate	بَارَكَ
طلب مسؤول حظر استخدام البارود في الأماكن العامة لأنه قد يضر بصحة الساكنة	Gunpowder	بَارُودٌ
أصابهم بأس شديد هذه السنة، فقد تم إفلاس شركتهم ففقدوا مصدر دخل قوتهم	Hardship; suffering	بَأْسٌ
حضر الجميع باستثناء المعارضة التي غابت عن اللقاء الاستشاري حول إصلاح قطاع الصحة في البلد	Except for; apart from; with the exception of	بِاسْتِثْنَاءِ
وقد أصدرت الإدارة تعليمات إدارية بهدف شرح طريقة عمل النظام الإداري للموظفين فيما يتعلق باستحقاق منحة التعليم	Entitlement	بِاسْتِحْقَاقٍ
ونأخذ باستمرار قرارات واعية لتحقيق التوازن في سياستنا التعليمية	Constantly; continuously	بِاسْتِمْرارٍ
طلب وزير الدفاع من الجنود الالتحاق بالثكنات العسكرية في أقرب وقت ممكن	As soon as possible	بِأَسْرَعِ مَا يُمْكِن
يلاحظ بأسف وصول عملية السلام إلى طريق مسدود حيث لم يتم التوصل بعد إلى حل للمسألتين الأساسيتين المتمثلتين في وقف إطلاق النار وإدارة المرحلة الانتقالية	With regret	بِأَسَفٍ
يطلق عليه الجندي الباسل لأنه معروف بقوته وبسالته في ساحة الوغى	Brave; courageous	بَاسِلٌ
ركزت المناقشة التي أعقبت إلقاء البيانات بإسهاب على موضوع التقاعد وكيفية إصلاحه	In detail; at length	بِإِسْهَابٍ
باشر عمله بكل جديّة بعد تعيينه رئيسا للجامعة	To begin; to undertake	بَاشَرَ
وإذ يؤكد على أن الفجوة السحيقة بين الأغنياء والفقراء التي تقسّم المجتمع البشري، والهوّة المتّسعة باطّراد بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية تُشكّلان خطرا كبيرا يهدّد الازدهار والأمن والاستقرار في العالم	Steadily	بِاطِّرَادٍ
وقال المسؤول إنّ هذا الكلام باطل جملة وتفصيلا ولا أساس له من الصحة	Groundless	بَاطِلٌ
إنّ التصرف بهذه الطريقة باطل ولن يفيد في تغيير الموقف أبدا	Ineffective	بَاطِلٌ (غَيْرُ مُجْدٍ)
ردّ عليه واعتبر أن ما قاله كذب في كذب وباطل الأباطيل	Vanity of vanities	بَاطِلُ الأبَاطِيلِ
كان من الممكن لهذه التصرفات أن تؤتي ثمارها لو كانت قبل حين ولكن هذا النوع من التصرفات أصبح اليوم باطل المفعول	Null and void	بَاطِلُ المَفْعُولِ
تمت استشارته فيما يتعلق بمناهج التدريس باعتباره خبيرا ومسؤولا عن قسم التربية في جامعته	As; in his capacity	بِاعْتِبارِهِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وعرف عنه باعتباره مدرّبا صرامته وجديته في التدريب، إلى جانب حسن اختياره للطاقات الواعدة وعدم اعتماده على النجوم، بل إن كثيرين يعتبرونه "صانعا" لنجوم تلقفتها النوادي الكبرى	In his capacity as a coach	بِاعْتِبارِهِ مُدَرِّباً
ينظر إلى أمور الدين باعتدال، فهو دائما يحاول خلق توازنات في طرحه	Moderately; reasonably	بِاعْتِدالٍ
يجب أن نبحث عن الباعث الأساس وراء هذه التصرفات ولا نكتفي فقط بالتّحليل السطحي	Motive	بَاعِثٌ
هناك شباب متحمس جدا بخصوص العمل في قطاع الطب وهذا باعث على الأمل	Reason; conduit	بَاعِثٌ
تنخفض نسبة الفتيات المتعلمات في القرى وهذا أمر باعث على الأسى ويجب تغييره	Lamentable	بَاعِثٌ عَلَى الأَسَى
صرّح الأمين العام للأمم المتحدة بأن انتشار بعض الأمراض الفتاكة أمر باعث على القلق، ويجب التصدي له بتلاحم الجهود	A cause for concern	بَاعِثٌ عَلَى القَلَقِ
لم يتوقع الحضور هجومه اللاذع ، فقد باغتهم بالسبّ و القذف دون أي مبرّر	To surprise; to take someone by surprise	بَاغَتَ
أشار التقرير أن الشرطة استخدمت القوة بإفراط في حق المتظاهرين	Excessively; overly	بِإِفْرَاطٍ
تأخرت عن الموعد لكنّني ركضت بأقصى سرعة فوصلت قبل بداية الجلسة	At full speed	بِأَقْصَى سُرْعَةٍ
سأسافر غدا باكرا ولهذا سآوي للفراش مبكرا الليلة	Early	باكِراً
قضت الصيف بأكمله خارج البلد منخرطة في تعلم اللغات الأجنبية	In its entirety; the whole	بِأَكْمَلِهِ
صوّت مجلس الأمن بالإجماع على قرار المحافظة على البيئة	Unanimously	بِالإِجْمَاعِ
بعث الرئيس رسالة تحفيز للفريق متمنيا لهم الفوز بالأصالة عن نفسه ونيابة عن باقي شعبه	In one’s own name; on behalf of	بِالَأصَالَةِ عَن نَفْسِهِ
وتمّ تعريف العنف على أنه عنف معنوي يشمل الإهانة والترهيب والتهديد وعنف بدني يتضمن الدفع واللكم والمعاشرة الجنسية بالإكراه	By force	بِالإِكْرَاهِ
تم فصله من منصبه دون إشعار مسبق وهذا بالتأكيد يخالف قانون الجامعة	Certainly	بِالتَّأْكِيدِ
لا تجتمع اللجنة الأولى واللجنة الرابعة في وقت واحد، خلال الدورة العادية للجمعية العامة، ويمكن النظر في اجتماعهما يأتي بالتّتابع	Successively; consecutively	بِالتَّتابُعِ
طُلِبَ من مبعوث الأمم المتحدة ألا ينفرد بأي قرار وبالتحديد فيما يتعلق بالمفاوضات الليبية	Specifically; precisely	بِالتَّحْدِيدِ
تم توزيع كل الوظائف بالتساوي بين الأطراف المعنية وقد ساعد هذا على الاستقرار في البلد	Equally; evenly	بِالتَّسَاوِي

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقد تمّ اتخاذ القرار بالتشاور مع جميع الجهات المعنيّة	In consultation with	بِالتَّشَاوُرِ مَعَ
قرّر الرئيس الأمريكي زيارة بلدان الخليج العربي بالتعاقب	In succession	بِالتَّعَاقُبِ
توجّه أهالي المحتجزين بالتماس شديد لمختطفيهم لإطلاق سراحهم لأنهم أبرياء من التهم الموجهة لهم	Imploringly	بِالْتِمَاسٍ شَدِيدٍ
سيتم تقسيم الحراسة على مدار الساعة بينهما بالتناوب	Alternately	بِالتَّنَاوُبِ
أُحِيل الطالب للمجلس التأديبي لأنه اتهم بالسرقة الأدبية حيث نقل أطروحة سابقة بالحرف الواحد	Literally; verbatim	بِالْحَرْفِ الوَاحِدِ
اعتذر لها عن إرساله رسالة جارحة لها بالخطأ	By mistake	بِالْخَطَأ
كان يسير بسرعة قصوى ما تسبّب في حادثة سير مروّعة، لكن لحسن الحظ لم تُسَجَّل إصابات بالغة في الحادثة	At full speed	بِالسُّرْعَةِ القُصْوَى
الحق في المعرفة أمر بالغ الأهميّة في المعركة من أَجل التنمية الشاملة، لذا فإن توافر وسهولة الحصول على المعلومات يعزّز الشفافيّة ويضمن طرقاً أفضل للحكم، ويقلّل من انعدام الكفاءة والفساد	Of the utmost importance	بَالِغُ الأَهَمِيَّةِ
اتفقت اللجنة على منحه الجائزة الأكاديمية لهذه السنة لأن أعماله بالغة الدّقة والجودة	Precise; subtle	بَالِغُ الدِّقَةِ
بالغ الصحفي بشكل كبير في تقديم الخلاف القائم بين البلدين	To exaggerate	بَالَغَ فِي
علينا أنْ نكونَ واقعيّين ولا نبالغ في تقدير أَهمية بعض الأشياء على حساب أَشياءَ أخرى	Overestimate	بَالَغَ فِي تَقْدِيرِ الشَيْءِ
أعلن وزير الخارجية الأميركي في مقابلة نشرت الأحد أن النظام الليبي الجديد أمامه "مهمة بالغة التعقيد" متعهدا في الوقت نفسه بأن تقدم واشنطن كل المساعدة اللازمة	Very complicated	بَالِغَةُ التَّعْقِيدِ
حذّرت الشرطة بأنها ستخلي المكان بالقوة إذا تمسّك محتلّوه بالبقاء فيه	By force	بِالْقُوَّةِ
القول وحده لا يجدي شيئا، فيجب القول والفعل حتى يتسنّى للشّخص الحصول على ما يصبو إليه	By word and deed	بِالْقَوْلِ والفِعْلِ
لم تعد الحرب حلّا للمشاكل فما يمكن تحصيله بالمفاوضات أكبر بكثير مما يمكن تحصيله بالحرب	By negotiations	بِالْمُفَاوَضاتِ
قدَّم المحامي بالنيابة عن موكّله الوثائق للمحكمة	On behalf of	بِالنِّيَابَةِ عَنْ
أكدّ أنَّه شاهد الحادثة بأمّ عينه، فظلّت راسخة في ذهنه	With one’s own eyes	بِأُمِّ عَيْنِهِ
حصلت الطالبة المجدّة على درجة ماجستير بامتياز	With distinction	بِامْتِيَازٍ
يجب دراسة الملف بإمعان قبل اتخاذ أي قرار	Carefully; closely	بِإِمْعَانٍ
وقد تَم قبول القانون الجديد وهو الآن بانتظار المصادقة عليه من رئاسة الجمهوريّة	Subject to confirmation	بِانْتِظَارِ المُصَادَقَةِ
يعمل هذا الصحفي بكل جهد وإخلاص حيث يحضر لمكان العمل بانتظام	Regularly	بِانْتِظَامٍ
صرّح الرئيس الأمريكي بأنه يتابع ما يجري في سوريا باهتمام بالغ ممزوج بالقلق	With interest	بِاهْتِمامٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حقّق الفريق نجاحا باهرا حيث استطاع التأهل لأول مرة للدور النهائي لكأس العالم	Dazzling; brilliant	بَاهِرٌ
ارتفعت فواتير التدفئة بسبب الأثمنة الباهظة لسعر الغاز	Exorbitant	بَاهِظٌ
تلقينا ببالغ الأسى والحزن وفاة المناضل الغيور صباح اليوم نتيجة نوبة قلبية	With deep sorrow and grief	بِبَالِغِ الأسَى والحُزْنِ
اجتمعت اللجنة للبتّ في مصير الشركة فاقترحت تقديم دعم للشركة وتغيير اللجنة التنفيذية للشركة	To seal one’s fate	بَتَّ في مَصِيرٍ
أدّت إصابة الجندي في المعركة إلى بتر رجله اليمنى بعد إصابتها بجروح شديدة الخطورة	Amputation	بَتْرٌ
ظل مهرجان ”كان“ يتطور بتمهل حتى أصبح عشاق السينما في العالم يعرفونه كأبرز حدث سينمائي فني يجمع كل عام نخبة السينمائيّين	Slowly	بِتَمَهُّلٍ
بثّت قناة الجزيرة برنامجا وثائقيا عن الحرب الأهليّة في سوريا	To broadcast; to transmit	بَثَّ
قام خصومه ببث إشاعة استقالته من منصب رئيس البرلمان	To spread rumour	بَثَّ إشَاعَةً
ساهمت جمعيات المجتمع المدني في بث الحيويّة في العمل التطوعي في أنحاء العالم، مع ازدياد عدد المنخرطين فيه، واتساع نطاق شرائح المجتمع التي يمثلونها	To vitalise	بَثَّ الحَيَوِيَّةَ
أوقفت الشرطة مجموعة من المجرمين الذين بثوا الرعب في بعض المناطق	To spread terror	بَثَّ الرُعْبَ
بث المتحصنون بالمدينة ألغاما لمنع الجيش من دخول المدينة	To sow landmines	بَثَّ ألغاماً
حذّرت بعض الصحف العراقية من بث الفرقة بين العراقيين على أساس طائفي والذي قد يؤدي إلى حرب أهلية يكون لها نتائج كارثية	To sow disunity	بَثَّ الفُرْقَةَ
كثيرٌ من التلفزيونات اليوم هي تلفزيونات تجاريّة بامتياز إذ لا يهمها سوى الرّبح وإن كان على حساب القيم	Commercial broadcast	بَثٌّ تِجَارِيٌّ
نقلت قناة الجزيرة في بث حيّ بعض وقائع الثورات العربية	Live	بَثٌّ حَيٌّ
غطّت قنوات عربية وأجنبية بالبث المباشر نتائج الانتخابات الأمريكيّة	Live broadcast	بَثٌّ مُبَاشِرٌ
حصل الطالب على الجائزة بجدارة واستحقاق	On merit; worthily	بِجَدَارَةٍ
واعدته بالتفكير بجدية في طرحه الزواج بها	Seriously	بِجِدِّيَّةٍ
تدخل بكل جرأة وشجاعة لإنقاذ فتاة من سطوة قطّع الطرق	Boldly; daringly	بِجُرْأَةٍ
يحاول تحقيق طموحه ولهذا يشتغل بجهد كبير	With efforts	بِجُهْدٍ
أظن أنك بحاجة إلى مساعدة إذا أردت أن تقيم حفلا ناجحا	In need of	بِحَاجَةٍ إلى
لقد تمّ العثور على البحّار المفقود حيّا بعد بحث استغرق ساعات	Sailor	بَحَّارٌ
تعيش بعض بلدان الخليج العربي في بحبوحة مالية بسبب خيرات النفط	Prosperity	بَحْبُوحَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أشاد الرئيس بالبحث الدؤوب الذي قامت به عناصر الشرطة حتى استطاعت إلقاء القبض على عصابة مهربي المخدرات	A thorough investigation	بَحْثٌ دَؤوبٌ
بحث ملك المغرب مع الرئيس الصيني سبل التعاون الاقتصادي بين البلدين	To discuss ways of collaboration	بَحَثَ سُبُلَ التَعاوُنِ
لم يتوان أبدا بل بحث بجدّ عن عمل جديد	To search for	بَحَثَ عَن
بحث الرئيس التونسي بن علي عن ملجأ له في السعوديّة عقب اندلاع الثورة التونسية	To seek refuge	بَحَثَ عنْ مَلْجَأ
أجرى أكاديميون بحوثا في ظاهرة الاحتباس الحراري وآثارها على البيئة	To search; to look at	بَحْثٌ في
بحث وزير الخارجية الفرنسي مع نظيره المصري الأوضاع في الشرق الأوسط	To confer with one’s counterpart	بَحَثَ مَعَ نَظِيرِهِ
وتواصل اللجان الوطنية مهمة البحث والإنقاذ من أجل إنقاذ المزيد من الناس العالقين تحت الأنقاض	Search and rescue	بَحْثٌ وإِنْقاذٌ
إنه كان يجوب العالم بحثا عن أبيه	In search of/for	بَحْثاً عَنْ
انتقد أحد أبرز المرشحين لانتخابات الرئاسة في نيجيريا تأجيل الاقتراع الرئاسي لأكثر من شهر بحجّة تدهور الوضع الأمني جراء هجمات جماعة بوكو حرام شمالي البلاد	On (under) the pretext of	بِحُجَّةِ
ولا ينبغي النظر إلى التكامل التجاري كغاية بحد ذاته بل كوسيلة للارتقاء بالمستوى التكنولوجي وزيادة القيمة المضافة المحلية	Per se	بِحَدِّ ذاتِهِ
إنه ضليع في القانون منهجيّ وتحليليّ وغير متحزّب، ويطبق القانون بحذافيره	In its entirety	بِحَذَافِيرِهِ
طرح تصوره للمرحلة القادمة بكل حذاقة ما جعل الحاضرين يصوّتون بإجماع على طرحه	Skilfully	بِحَذَاقَةٍ
استمعت بحذر إلى ما قاله لكنني وجدت أغلب قوله غير منطقي ويحتاج إلى أدلة دامغة لإقناع المستمع	Carefully; cautiously	بِحَذَرٍ
حذّرت مصالح الأرصاد المصطافين من البحر الهائج ومنعتهم من الاستحمام نظرا لتشكل أمواج عالية	A turbulent sea	بَحْرٌ هَائِجٌ
واجه مصاعب حياته بكل عزم وحزم. فلم يستسلم يوما للمشاق التي تعرض لها ولا للفقر والحاجة التي عانى منها	Resolutely	بِحَزْمٍ
النزاع في اليمن لن يطول كثيرا وسيحل قريبا، حسب تعبير الحكومة اليمنية	As he puts it; according to	بِحَسَبِ تَعْبِيرِهِ
قدّم دعوى قضائية بخصوص اعتقاله التعسفي والذي لا يستند لأي قانون	Concerning; in regard to; regarding	بِخُصُوصِ
ضرورة تنمية الوعي بخطورة المشاكل التي يطرحها الفساد، وبضرورة دعم التدابير الفعالة لمكافحته، في أوساط الحكومة وفي المجتمع	Seriously; gravely	بِخُطُورَةٍ
ينتقده أصدقاؤه ببخله الدائم	To be stingy	بُخْلٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
بخلاف برنامج الحكومة يعدّ برنامج المعارضة من البرامج الواقعيّة التي قد تلبي طموحات الشعب	Unlike; contrary to	بِخِلَافِ
يترتب عن البدانة أمراض كثيرة منها ارتفاع ضغط الدم وأمراض القلب	Obesity	بَدَانَةٌ
عاش الإنسان القديم حياة بدائية في الكهوف والأدغال	Primitive	بِدَائِيٌّ
كان له أمل في الحصول على وظيفة لكنه بدّد هذا الأمل عندما قرر عدم الانخراط في المباراة	To scatter; to disperse	بَدَّدَ
بدَّدت الحكومة أموال الشعب على مشاريع لا قيمة لها، ما دفع بعض المواطنين للاحتجاج ضد هذا التبديد	To dispel	بَدَّدَ
بدّد اللاعبُ جميع الشكوك حول نيتهِ مغادرة النادي من خلال توقيع عقد جديد مع ناديه الحالي	To dispel doubts	بدَّدَ الشُكُوكَ
قال رئيس الشرطة إنه يتكلم بدراية ويعرف جيّدا من المسؤول عن الاحتجاجات القائمة	Knowingly	بِدِرَايَةٍ
قام العاهل الأردني بزيارة إلى البيت الأبيض بدعوة من الرئيس الأمريكي	At the invitation of	بِدَعْوَةٍ مِنْ
وتمّ إلقاءُ القبض عليه بدعوى أنَّه قام بسرقة محلّ الذّهب الأسبوع الماضي	On the pretext of	بِدَعْوَى أَنَّ
لازال يتصرف بدماثة رغم احتقار البعض له	Softly; gently	بِدَمَاثَةٍ
تحاول بعض البلدان جادة إيجاد طاقات بديلة للنفط الذي ارتفعت أسعاره في الآونة الأخيرة	Alternative	بَدِيلٌ
قَبلت هذه الدورة التدريبيّة كبديل عن الحكم القضائي بالسجن	An alternative to; a substitute for	بَدِيلٌ عَنْ
عُرض الطالب على المجلس التأديبي بسبب بذاءة ألفاظه في الصف عقب جدل مع أستاذه	Obscenity; profanity	بَذَاءَةٌ
ظل معروفا بين أهل البلد ببذاءة لسانه	Obscene language	بَذَاءَةُ اللِّسَانِ
وقد أُتُّهم الوزير بأنه بذّر كثيرا من أموال الوزارة وصرفها من دون طائل على أشياء بسيطة	To squander; to waste	بَذَّرَ
بذر الأستاذ بذرة البحث العلمي في طلابه ومؤسسته مما كان له نتائج إيجابيَّة حيث استطاع الفريق نشر بحوث علمية ذات أهمية كبرى	To sow	بَذَرَ
قال وزير الحرس الوطني السعودي إنّ هناك من يحاول بذر بذور الفتنة بيننا ولا بدّ من التّنبه لذلك والعمل على تعزيز تلاحمنا ومضاعفة درجة يقظتنا تجاه ما يدبّر لبلادنا	To sow the seeds of conflict	بَذَرَ بُذورَ الفِتْنَةِ
بذلت المنظّمات الدّاعيّة للسلم والمناوئة للحرب جهودا لإيقاف الحرب عَلى العراق إلا أنّها وعلى الرغم من كلّ المظاهرات لم تفلح في ذلك	To exert efforts	بَذَلَ جُهْداً
بذل الصحفي قصارى جهده للتوصل إلى الحقيقة، وقد استطاع فعلا تحقيق ذلك	To exert every conceivable effort; to move heaven and earth to	بَذَلَ قُصارَى جُهْدِهِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
على الرغم من صعوبة المشكلة واتساع فجوة الخلاف بين الأطراف فقد بذل صديقي ما في وسعه للإصلاح بين المتخاصمين	To strive	بَذَلَ مَا فِي وُسْعِهِ
بعد رحلة طويلة عبر البحر وصل زورق المهاجرين إلى بر الأمان	Secure place; safety	بَرُّ الأَمانِ
برّأت المحكمة المتّهم من كل التهم الموجّهة له فيما يخص قضيّة اختلاس بعض الأموال عندما كان يشغل منصب مدير البنك	To vindicate; to acquit	بَرَّأَ
على الرغم من كل الاتهامات الموجهة له بشأن الفساد فقد برّأ ذمته أمام القضاء من كل الشبهات	To relieve one’s conscience	بَرَّأَ ذِمَّتَهُ
تمّ قصف العراق عام 2003 برّا وبحرا	By land and sea	بَرّاً وبَحْراً
وبعد أن قدّمت الشركة منتجها الجديد حصلت على براءة اختراع لهذا المنتج	Patent	بَرَاءَةُ اخْتِرَاعٍ
يمتلك الكاتب براعة كبيرة في تصوير الوقائع عبر سرد دقيق للأحداث	Ingenuity	بَرَاعَةٌ
تعرض القناة بعض البرامج التي يشترك فيها كبار الفنّانين	Programmes	بَرَامِجٌ
يُعدّ برج إيفل واحدا من أهمّ المعالم السياحيّة في فرنسا	Tower	بُرْجٌ
وقد كان برج الماء قويّا لدرجة أنه وصل للطابق التاسع	Water tower	بُرْجُ المَاءِ
برّر بوش وبلير الحرب على العراق بامتلاك الأخير أسلحة الدّمار الشامل	To justify	بَرَّرَ
أعطت الشركة تفاصيل دقيقة تبرّر فيها قرارها تحويل مقرّها إلى بلد آخر	To justify a decision	بَرَّرَ قَرَاراً
قال الرئيس الفرنسي إن باريس مستعدة للإسهام بشكل فاعل في الحوار بين أربيل وبغداد برعاية الأمم المتحدة	Under the care of	بِرِعايَةِ
بعثت برقية تعزية إلى صديقتها التي فقدت والدها الذي فارق الحياة بعد صراع طويل مع المرض	Cable of condolences	بَرْقِيَّةُ تَعْزِيَةٍ
وصلت إلى الرئيس برقيات تهنئة من رؤساء وملوك دول صديقة بمناسبة ذكرى استقلال بلاده	Cable of congratulations	بَرْقِيَّةُ تَهْنِئَةٍ
قُتل شخصان جرّاء انفجار بركان جبل كيلود في جزيرة جاوا بإندونيسيا	Volcano	بُرْكَانٌ
أفرزت انتخابات بريطانيا لعام 2010 برلمانا معلقا، وهو ما لم تشهده بريطانيا منذ العام 1974	Hung Parliament	بَرْلَمانٌ مُعَلَّقٌ
صوَّت المجلس برمّته على القانون، على الرغم من تحفظ بعضهم من بعض بنوده في البداية	Wholly; entirely	بِرُمَّتِهِ
تعرف البرمجة بأنها عملية كتابة تعليمات وتوجيه أوامر لجهاز الحاسوب أو أي جهاز آخر مثل قارئات أقراص	Programming	بَرْمَجَةٌ
برمجيات أو برامج الحاسب مصطلح عام يُستخدم لوصف مجموعة من عمليات الحاسب المتكاملة لحل مسألة رياضية معينة أو القيام بعملية إحصائية أو لتصحيح صيغة تحريرية أو انجاز عملية معينة أو غير ذلك	Software	بَرْمَجِيَّاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
البرمجيات الخبيثة هي برمجيات يتم برمجتها لاستهداف وظائف الحاسوب وتدميرها وربما سرقة البيانات الموجودة على الحاسوب أو استهداف نظم الحماية للحاسوب وتخطيها للتحكم في عمل الحاسوب	Malware	البَرْمَجِيَّاتُ الخَبِيثَةُ
قال مصدر حكومي إنّ وزارة الطاقة الأمريكيّة تعتزم سحب ما يصل إلى 5 ملايين برميل من النفط الخام من الاحتياطي النفطي الاستراتيجي	Barrel	بِرْمِيلٌ (ج) بَرَامِيلُ
توصلت الوفود المشاركة في المؤتمر ببرنامج المؤتمر الوطني	Programme; schedule; plan	بَرْنَامَجٌ
أعدت منظمات الإغاثة التابعة للأمم المتحدة برنامجا استعجاليا لمساعدة المتضرّرين من الكوارث الطبيعية في آسيا	Emergency programme	بَرْنَامَجٌ استعجالِيٌّ
يجري برنامج الأغذية العالمي تحقيقات حول الهجوم الذي تعرّضت له قافلة الأغذية التابعة للبرنامج في الصومال، وهو الحادث الذي أسفر عن مصرع شخصين	World Food Programme (WFP)	بَرْنَامَجُ الأَغْذِيَةِ العَالَمِيُّ
أشار التقرير السنوي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي أنّ الإمارات العربيّة المتحدة تصدرت الترتيب العربي في ....؟	United Nations Development Programme (UNDP)	بَرْنَامَجُ الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ الإِنْمَائِيُّ
أعلن الأمين العام للأمم المتحدة عن تعيين إليوت هاريس من ترينيداد وتوباغو أمينا عاما مساعدا ورئيسا لمكتب برنامج الأمم المتحدة للبيئة في نيويورك، حسبما جاء على لسان المتحدث باسم المنظمة	United Nations Environment Programme	بَرْنَامَجُ الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ لِلبَيْئَةِ
قامت إدارة المدارس ببرنامج للتغذيّة في المدارس التابعة لها لصالح أضعف الفئات من التلاميذ	Nutrition programme	بَرْنَامَجُ التَّغْذِيَةِ
وقّعت الأمم المتّحدة اتفاقية النفط مقابل الغذاء مع الحكومة العراقيّة لمساعدتها في حلّ أزمة المعيشة التي خلّفها الحصار على العراق	Oil-for-food programme	بَرْنَامَجُ النَفْطِ مُقابِلَ الغِذَاءِ
يعدّ تقليص الهجرة الخارجيّة من أهم النقاط في البرنامج الانتخابي لحزب المحافظين البريطاني	Election manifesto	بَرْنَامَجٌ انْتِخَابِيٌّ
هذا البرنامج الإنمائي يقدم تحت رعاية شركة قطر للبترول	Supervised programme	بَرْنَامَجٌ تَحْتَ رِعَايَةِ
يحتاج اللاجئون إلى برامج تعليمية تساعدهم على الاندماج في مجتمعهم الجديد	Educational programme	بَرْنَامَجٌ تَعْلِيمِيٌّ
عرف البرنامج الحواري الأسبوعي لقناة العربية نقاشا حادّا حول الوضع الإنساني في سوريا	Talk show	بَرْنامَجٌ حِوَارِيٌّ
يتطرق برنامج القناة الخاص إلى الأوضاع السياسية التي تقع في المنطقة العربية والعالم	Special programme	بَرْنامَجٌ خاصٌّ
أطلقت الحكومة برنامجا "طموحا" لتدريب وتأهيل 1000 شاب وشابة للعمل في القطاع الخاص	An ambitious plan	بَرْنامَجٌ طَمُوحٌ
سيتمّ تحديد برنامج مواعيد الطباعة بناء على الأولويات	Programme for printing	بَرْنامَجُ مَواعِيدِ الطَّبْعِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وفي المؤسسات الصغيرة يقوم موظف واحد أو اثنان باستلام البريد الوارد ، وتصدير البريد الصادر ، وتصنيف الأوراق وحفظها في الملفات	Outgoing mail	البَرِيدُ الصادِرُ
كنت في إجازة فلم أستطع تفحص البريد الوارد	Incoming mail	البَرِيدُ الوارِدُ
أرسلنا لهم رسالة عبر البريد الجوّي ندعوهم فيها إلى حضور المؤتمر الوطني المزمع انعقاده في مدينة ليدز	Airmail	بَرِيدٌ جَوِّيٌّ
ظهر الرئيس ببزّته العسكرية بمناسبة استقلال بلاده	Military uniform	بَزَّةٌ عَسْكَرِيَّةٌ
وقد خرجت المظاهرات بزعامة كبار المعارضين الوطنيّين في بعض البلدان الأوروبيّة ضد سياسة التقشف التي نهجتها حكومات بعض هذه الدول	Under the leadership of	بِزَعامَةِ – بِقِيَادَةِ – بِرِئَاسَةِ
تم سحب البساط من تحت قدمه وانتخاب منافسه على الرغم من أنه كان المرشح الأقوى للمنصب	Carpet; rug	بِسَاطٌ
تنص الاتفاقية على تشجيع الدول الأعضاء على المساهمة بسخاء في توفير احتياجات بعض البلدان الفقيرة	Generously	بِسَخَاءٍ
تحركت الشرطة بسرعة فائقة لمواجهة موجة الاحتجاجات التي خرجت للشارع على حين غرة	At full tilt	بِسُرْعَةٍ فَائِقَةٍ
وحاول تبسيط وجهة نظره عن طريق طرح العديد من الأمثلة	To simplify	بَسَّطَ
بسط الليل رداءه وهو ما يزال منكبا على عمله	Night has fallen	بَسَطَ اللَّيْلُ رِدَاءَهُ
أدّت معادلة كثرة العرض وقلة الطلب إلى بيع الشركات بعض المواد بسعر منخفض	Sale price; cut rate	بِسِعْرٍ مُنْخَفِضٍ
وصلت الطائرة إلى مطار الدار البيضاء بسلام بعد رحلة طويلة	Safely	بِسَلامٍ
أكّدت بعض الصحف أن أوكرانيا أعلنت الخميس عن البدء بسحب أسلحتها الثقيلة من خط الجبهة في شرق البلاد الانفصالي الموالي لروسيا، تطبيقا لاتفاقات السلام الأخيرة المبرمة في مينسك، فيما ندّدت موسكو ”بسوء نية“ الغرب بعد التهديد بعقوبات جديدة	With bad intention; in bad faith	بِسُوءِ نِيَّةٍ
يعدّ هذا الإنسان أكثر الناس بشاعة في تعامله مع الحيوانات، فقد تم سجنه لإهماله قطة وكلبا دون أكل أو شرب	Ugliness; hideous	بَشَاعَةٌ
كتب زعيم حزب العمال البريطاني مقالا بشأن المجال التعليمي في بلده، منتقدا حكومة المحافظين على ما سماه سياسة اللامبالاة	Regarding; concerning	بِشَأْنِ
تصرف بشذوذ معها لدرجة المسّ بكرامتها على الرغم من أنها لم تخطئ في حقّه	Aberrantly	بِشُذُوذٍ
تم قبول طلب لجوئه السياسي بشرط احترام قوانين وثقافة البلد المستضيف	On condition; provided that	بِشَرْطٍ
حمل قرار التّوظيف الجديد البشرى لجميع المتخرّجين الجدد	Glad tidings	بُشْرَى
تحاول الحكومة جادّة التقليل من بعض التصرفات البشعة من مجموعات خارجة عن القانون والتي لا تبالي بمشاعر الآخرين	Gruesome; repulsive	بَشِعٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
صرّح النجمان أنهما سيتزوجان ويعيشان مع بعضهما بشكل دائم	Permanently	بِشَكْلٍ دَائِمٍ
حثّ الأمين العام للأمم المتحدة الأطراف السوريّة على اتخاذ الإجراءات اللازمة وبشكل فوري لحماية المدنيّين	Immediately	بِشَكْلٍ فَوْرِيٍّ
أدانت منظمة العفو الدولية بشكل قاطع جميع الأعمال والأنشطة العنيفة التي تشكل تعدّيا على حقوق الإنسان والحريات الأساسية والديمقراطية، والتي تقوّض بذلك قيم التسامح والتعدّدية	Categorically; unequivocally	بِشَكْلٍ قَاطِعٍ
تقدم الخدمات الاجتماعية على أساس المساواة بصرف النظر عن الجنس أو العرق أو الجنسية أو الانتماء الديني	Irrespective of; regardless of	بِصَرْفِ النَّظَرِ عَنْ
استفحل مرضه فأصبح يتنفس بصعوبة بالغة، الأمر الذي يبعث على القلق	With great difficulty	بِصُعُوبَةٍ بَالِغَةٍ
أشارت بعض الأخبار إلى وجود مفاوضات غير رسميّة بين وكيل أعماله وبعض المسؤولين من أندية الدّوري	Unofficially	بِصِفَةٍ غَيْرِ رَسْمِيَّةٍ
يقدم الفريق الاستشاري المشترك بين الوكالات توصيات إلى مدير البرنامج الإنمائي بصفته الجهة التي تموّل البرنامج وتديره	In his capacity as	بِصِفَتِهِ
قامت شرطة الجمارك بمراقبة كل البضائع للحدّ من تهريب المخدرات	Goods	بَضَائِعُ
احتوت البضائع المصادرة على بعض البضائع المحظورة كالمخدرات	Contraband	بَضَائِعٌ مَحْظُورَةٌ
كثرت في الآونة الأخيرة البضائع المستوردة في الأسواق التونسيّة نتيجة سماح الحكومة بالاستيراد	Imported goods	بَضَائِعٌ مُسْتَوْرَدَةٌ
وزاد انخفاض الأسعار بطء نمو حجم الصادرات ولا سيما أسعار السلع الأولية	Slow of growth	بُطْءُ النُّمُوِّ
نزل حديثا بالأسواق هاتف ذكي جديد يقول مصنعوه إن بطاريته تستطيع الصمود من 10 إلى 11 يوما دون الحاجة إلى إعادة شحنها	Battery	بَطَّارِيَّةٌ
يجب الإدلاء ببطاقة التعريف الوطنيّة عند التصويت في الانتخابات البرلمانية	National identity card	بِطَاقَةُ التَّعْرِيفِ الوَطَنِيَّةِ
يقتضي التحقّق من الهويّة الإدلاء بنسخة من صفحات جواز السفر، أو رخصة القيادة أو بطاقة الناخب أو بطاقة الهوية الوطنية أو أي وثيقة أخرى من وثائق إثبات الهوية على أن تحمل صورة فوتوغرافية حديثة للشخص	Identity card	بِطَاقَةُ الهُوِيَّةِ
قامت الحكومة ولأول مرة بوضع سجل انتخابي يتيح تقديم بطاقات انتخابيّة يتعذر تزويرها	An electoral card	بِطَاقَةٌ انْتِخَابِيَّةٌ
أنا آسف سيدي ولكنه غير مسموح لنا بإعطاء الناس الذين ليس لديهم منازل ولا وظائف ولا مؤهلات تعليمية، بطاقات ائتمانيّة	Credit card	بِطَاقَةٌ اِئْتِمَانِيَّةٌ
أرسل بطاقة تهنئة لصديقه بمناسبة حلول شهر رمضان الكريم	Greeting card	بِطَاقَةُ تَهْنِئَةٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حصل اللاعب على بطاقة صفراء بعد ارتكابه مخالفة ضد لاعب آخر	A yellow/red card	بِطَاقَةٌ صَفْراءٌ\ حَمْراءٌ
فتح حسابا بنكيا فحصل على بطاقة مصرفيّة	Bank card	بِطَاقَةٌ مَصْرِفِيَّةٌ
تعاني اليمن من ارتفاع كبير في البطالة حيث وصلت المعدلات إلى مستويات مرتفعة جدّا	Unemployment	بَطَالَةٌ
تعاني بعض البلدان التي لها مقدرات متواضعة من البطالة الاضطراريّة لعدم قدرتها على تأمين فرص عمل	Involuntary unemployment	بَطَالَةٌ اضْطِرَارِيَّةٌ
ارتفعت نسبة بطالة الخريجين في السنوات الأخيرة نتيجة الأزمة الاقتصادية العالمية	Graduate student unemployment	بَطَالَةُ الخِرِّيجِينَ
هي البطالة التي تتسبب بها التقلبات الاقتصادية مثل الانخفاض في معدل الطلب الإجمالي للبضائع، والذي قد يؤدي بالتالي إلى تخفيض كمية الإنتاج. وتتم معالجة مثل هذا الوضع بتطبيق سياسات اقتصادية معينة	Cyclical unemployment	البَطَالَةُ الدَوْرِيَّةُ
تعني البطالة السافرة وجود عدد من الأشخاص القادرين والراغبين في العمل عند مستوى أجر معين لكن دون أن يجدوه، فهم عاطلون تماما عن العمل	Open unemployment	البَطَالَةُ السَافِرَةُ
انخفضت بطالة الشباب جراء الإجراءات التي اتخذتها الحكومة والمتمثلة في دعم المقاولات الصغيرة والمتوسطة	Youth unemployment	بَطَالَةُ الشَّبَابِ
ليس غريبا أو خافيا على أحد ما تعانيه مؤسسات القطاع العام والأجهزة الحكومية من انتشار ظاهرة البطالة المقنعة والتي تتمثل بوجود أعداد من اليد العاملة تزيد عن الحاجة الفعلية ما يؤدي إلى تدني مستوى الإنتاجية للعاملين وضعف الكفاءة في تشغيل هؤلاء العاملين	Underemployment	البَطَالَةُ المُقَنَّعَةُ
يقصد بالبطالة الهيكلية ، ذلك النوع من التعطل الذي يصيب جانبا من قوة العمل بسبب تغيرات هيكلية تحدث في الاقتصاد الوطني، والتي تؤدي إلى إيجاد حالة من عدم التوافق بين فرص التوظيف المتاحة ومؤهلات وخبرات الراغبين في العمل والباحثين عنه	Structural unemployment	البَطَالَةُ الهَيْكَلِيَّةُ
يعاني المجتمع العربي اليوم من بطالة جماعيّة حيث وصلت النّسبة إلى 40 بالمئة في بعض البلدان، وذلك بسبب الحرب الأهلية وعدم الاستقرار في بعض البلدان	Mass unemployment	بَطَالَةٌ جَمَاعِيَّةٌ
قامت الحكومة الجديدة بمجهودات كبيرة لتقليص معدّل البطالة المتفشيّة في البلد	Mass unemployment	بَطَالَةٌ مُتَفَشِّيَةٌ
عبّر بعض السياسيين عن خوفهم أن تتحوّل هذه البطالة إلى بطالة مزمنة بسبب عدم وجود مشاريع جديدة لحل الأزمة	Chronic unemployment	بَطَالَةٌ مُزْمِنَةٌ
يعاني الكثير من سكان هذه المنطقة من البطالة الموسميّة في فصل الشّتاء نظرا لقلة عدد السياح الذين يعدّون المصدر الأساسي للدخل لأبناء المنطقة	Seasonal unemployment	بَطَالَةٌ مَوْسِمِيَّةٌ
ينتقلون إلى شقة حديثة مكلفة للغاية، بطبيعة الحال	Of course; naturally	بِطَبِيعَةِ الحالِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تداول نشطاء على موقع التواصل الاجتماعي "فيس بوك" مقطع فيديو يكشف صحة أنباء مقتل الممثل التركي نيهات كانتمير، بطل مسلسل "وادي الذئاب"	Hero	بَطَلٌ
ويبقى محمد علي أقوى بطل عالمي للملاكمة ، فهو الملاكم الوحيد الذي فاز ببطولة العالم للوزن الثقيل ثلاث مرات	World champion	بَطَلُ العَالَمِ
عرف الفيلم إقبالا كبيرا وذلك نظرا لبطل الفيلم المعروف بمهاراته وحنكته في التمثيل	The star of the film	بَطَلُ الفِيلْمِ
رغم وفاته فقد ظل مانديلا بطلا قوميا لجنوب إفريقيا، نظرا لكفاحه الطويل ضد التمييز العنصري في جنوب إفريقيا	National hero	بَطَلٌ قَوْمِيٌّ
يتكلم هذا الطالب العديد من اللغات بطلاقة	Fluently	بِطَلاقَةٍ
بطولة أمم أوروبا هي بطولة كرة القدم الرئيسية للمنتخبات في قارة أوروبا، لتحديد بطل قارة أوروبا. تقام البطولة منذ إنشائها تحت إشراف الاتحاد الأوروبي لكرة القدم	Championship; tournament	بُطُولَةٌ
أعتقد أن لديك فرصة لتحصلي على ميدالية في بطولة العالم القادمة	World championship	بُطُولَةُ العَالَمِ
تصدّر فريق الوداد البيضاوي ترتيب البطولة الوطنيّة الاحترافيّة بالمغرب	National championship	بُطُولَةٌ وَطَنِيَّةٌ
بعث الرئيس فرقة عسكرية لمواجهة أي تدخل عسكري عدواني على الحدود	Dispatch	بَعَثَ
يعتقد المسلمون بيوم البعث وهو يوم القيامة	Doomsday	بَعْثٌ
بعث الرئيس الأمريكي وفدا لمناقشة الأزمة الاقتصادية مع بعض وزراء الاقتصاد في أوروبا	To dispatch an envoy	بَعَثَ وَفْداً
أرسلت روسيا بعثة تقصي الحقائق إلى القاهرة لتقصّي حقيقة سقوط الطائرة الروسية والتي أودت بحياة أكثر من 200 مسافر	Fact-finding mission	بِعْثَةُ تَقَصِّي الحَقَائِقِ
وسيكون وزير الخارجيّة على رأس البعثة الدبلوماسيّة المتوجهة إلى الصين	Diplomatic mission	بِعْثَةٌ دِبْلُومَاسِيَّةٌ
بعثر الطفل كل ما وجد في المكتب، الأمر الذي أغضب والده	To scatter; to mess up	بَعْثَرَ
أدت استقالة الرئيس إلى بعثرة أوراق المعارضة التي لم تكن تتوقع هذا القرار، وخاصة أنها لم تكن مستعدّة لذلك	To shuffle the cards; to throw a spanner into the works	بَعْثَرَ الأَوْرَاقَ
بعد النظر في القضية قام القاضي بسجن المتهم لمدة سنة كاملة مع غرامة مالية تقدم للمدّعي	Having considered	بَعْدَ النَّظَرِ فِي
وهكذا، بعد جهد جهيد، تمكّنت الشرطة من التعرّف على العصابة التي اقتحمت البنك	Painstakingly; after much effort	بَعْدَ جُهْدٍ جَهِيدٍ
بعد مراجعة الملف قرّرت اللجنة منح الطالب منحة دراسية تغطي موسم دراسي كامل	Having reviewed	بَعْدَ مُراجَعَةٍ
أجمع المراقبون الدوليون أن الانتخابات الرئاسية التونسية كانت ديمقراطية وأن فوز الرئيس كان بعدل وإنصاف	Fair and square	بِعَدْلٍ وإِنْصَافٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يجب مناقشة الأمور بعقلانيّة بعيدا عن العواطف الشخصيّة	Rationally; reasonably	بِعَقْلانِيَّةٍ
حسنا، أعلم أنه أمر بعيد المنال لكن سأعمل كل ما في جهدي لأحقق حلم طفولتي	Out of reach; unattainable; elusive	بَعِيدُ المَنَالِ
غادر المعتقل السّجن بعيداً عن الأنظار حيث لم ينتبه الحراس إليه إلا بعد مغادرته المكان	Out of sight	بَعِيداً عَنِ الأَنْظارِ
دعا المحامي القاضي إلى الأخذ بعين الاعتبار الأوضاع النفسية لموكله قبل إصدار الحكم	Considering; taking into consideration	بِعَيْنِ الِاعْتِبارِ
قدّم الوزير استقالته من الحكومة بغتة ودون إعطاء مبرّر	Suddenly; all of a sudden	بَغْتَةً
هطلت الأمطار بغزارة في بعض المدن البريطانيّة ما أدى إلى فيضانات في بعض مدن شمال البلاد	Heavily	بِغَزَارَةٍ
كل المواطنين سواسية أمام القانون بغضّ النظر عن لونهم، ثقافتهم أو اعتقادهم	Irrespective of; regardless of	بِغَضِّ النَّظَرِ عَنْ
عدّه بعض زملائه إنسانا بغيضا يكره الخير لهم، وذلك نظرا لبعض تصرفاته التي توحي بأنانيّته	Detestable	بَغِيضٌ
تم العثور على بقايا بعض الحيوانات المنقرضة غرب إفريقيا	Remains; remnants	بَقَايا
وينبغي إعطاء هذه السلطات مركزا مؤسسيا يتمتّع بقدر كاف من الاستقلالية الذاتية	Adequately; sufficiently	بِقَدْرٍ كَافٍ
ما قام به لم يكن بريئا بل كان بقصد التعبير عن توجهاته السياسية اليسارية	Intentionally; deliberately	بِقَصْدٍ
ظلت بعض القوانين الخاصة بالتشغيل حبرا على ورق ولم تعرف النور بعد، حيث لم يتم تطبيقها بعد	To remain merely words on paper	بَقِيَ حِبْرا على وَرَقٍ
على الرغم من تغيّر الحكومة فإن السياسة الاقتصادية بقيت على حالها ولم تتغير	To remain unchanged	بَقِيَ عَلى حَالِهِ
على الرغم من إعدام صدام حسين فقد ظلت بقية من مسانديه تقاوم القوات الأمريكية في العراق	Remainder; remnant	بَقِيَّةٌ
كن مطمئنا، سأعمل بكامل قوتي لتحقيق المرتبة الأولى في دراستي وتحقيق حلمي للحصول على وظيفة جيّدة	In full steam	بِكَامِلِ قُوَّتِهِ
ظلّ يعمل بكرة وعشيّة من أجل تحقيق مستقبل زاهر له ولأسرته	Day and night	بُكْرَةً وعَشِيَّةً
كانت صدمة فراقه لصديقه بادية على وجه، فقد بكى الفقيد دون انقطاع	To weep the deceased	بَكَى الفَقِيدُ
ليس هناك نار بلا دخان وهذا ينطبق على كل القرارات المتّخذة. فهي تمر بمراحل متعدّدة قبل اعتمادها	Smokeless	بِلَا دُخَانٍ
وحلّ البلاء في معظم البلاد نتيجة الزلزال وانتشرت الأمراض ما جعل السلطات تتخذ إجراءات طبّية حازمة للحدّ من انتشار هذه الأمراض	Trouble	بَلَاءٌ
كتب الصحفي بلاغا على صفحته في الفيس بوك، منتقدا فيه الوضع السياسي في البلد	Blog	بَلاغٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تقدَّمت بعض النقابات اليوم إلى النائب العام ببلاغ ضدّ وزير البيئة نظرا للتجاوزات التي قامت بها الوزارة	Communique	بَلاَغٌ
أصدرت الرئاسة اليوم بلاغا رسميا حدّدت فيه موعد الانتخابات التشريعيّة القادمة	Official communique	بَلاَغٌ رَسْمِيٌّ
أصدر الطرفان بلاغا مشتركا ينص على إنهاء الخلاف السياسي بينهما والعمل من أجل تكوين حكومة ممثلة لكل الشعب الليبي	Joint communique	بَلاَغٌ مُشْتَرَكٌ
غادر بلده الأصلي وهو صغير السن مع أسرته التي هاجرت من البلد طلبا للعلم	Country of origin	بَلَدٌ أَصْلِيٌّ
ركبنا الطائرة ولم يبق لنا إلا ساعات قلائل تفصلنا عن بلد الوصول، حيث سأجد أصدقائي في انتظاري	Country of destination	بَلَدُ الوُصُولِ
تبقى بريطانيا بلدا صناعيّا، نظرا لأن اقتصادها قائم أساسا على الصناعة	Industrial country	بَلَدٌ صِناعِيٌّ
البلد المستضيف لنهائيات كأس العالم عام 2022 هو قطر	A host country	بَلَدٌ مُسْتَضِيفٌ
تمَّ ترشيح المغرب ليكون البلد المضيف لقمة التغيرات المناخية كوب 22 والتي ستحتضنها مدينة مراكش	A host country	بَلَدٌ مُضِيفٌ
يسعى مجلس الأمن حثيثا لجلب جميع البلدان المتحاربة إلى طاولة المفاوضات	Belligerent; warring countries	بُلْدَانٌ مُتَحَارِبَةٌ
وأكّد الرئيس أنه يسعى أن تكون بلاده في ركب البلدان المتقدّمة في غضون سنوات قليلة	Developed countries	بُلْدَانٌ مُتَقَدِّمَةٌ
تسعى الأمم المتحدة إلى إقناع الدّول المصنّعة للتّقليل من انبعاث الغازات التي تؤثّر سلبا على طبقة الأوزون	Industrialised countries	بُلْدَانٌ مُصَنِّعَةٌ
مرّت الانتخابات البلدية في جوّ نزيه ولم تسجل أي خروقات خلال العملية الانتخابية. وقد عبّر سكان البلدية عن ارتياحهم لمجرى العملية	Municipality	البَلَدِيَّةُ
ردّد المتظاهرون هتافات تدين استخدام البلطجيّة لقمعهم	Thug	بَلْطَجِيٌّ – بَلْطَجِيَّةٌ
لقد بلغ سن الثلاثين ومازال يتعامل وكأنه لم يبلغ سنّ الرشد بعد	To reach	بَلَغَ
قام بأعمال منافية للقانون فبلّغ الحاضرون عنه الشرطة	To report	بَلَّغَ
بلغ النقاش أشدّه بين الحكومة والمعارضة فيما يخص مسألة الحد الأدنى للأجور	To reach its climax	بَلَغَ أَشُدَّهُ
بلغ الفريق هدفه بحصوله على لقب الموسم	To hit the target	بَلَغَ الهدَفَ
قامت الحكومة ببلورة رؤيتها الاقتصادية بعد أزمة 2008 ، وذلك بوضع استراتيجية واقعية تهدف إلى تحسين الاقتصاد في البلاد	To form; to develop; to formulate	بَلْوَرَ
عجزت المعارضة عن بلورة تصوّر واضح فيما يخص أسلوب وبرنامج حكمها إذا حازت على الأغلبية	To form a clearer image	بَلْوَرَ تَصَوُّراً وَاضِحاً
بلور مجلس التعاون الخليجي موقفا موحّدا بشأن الأوضاع السياسية في الشرق الأوسط	To develop a position	بَلْوَرَ مَوْقِفاً

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
استطاع بلوغ أهدافه على الرغم من المعارضة الشرسة التي تعرض لها من طرف خصومه	Reaching; attainment	بُلُوغٌ
أعرب مجلس الأمن الدولي عن قلقه إزاء التوترات السياسيّة الأخيرة في البلد التي أدّت إلى وضع قيود على الحرّيّات المدنيّة بما في ذلك حرّيّة الصحافة في بوروندي	Including	بِمَا فِي ذَلِكَ
تمّ شنّ حرب الخليج الثانية على العراق بمباركة دوليّة	With international approval	بِمُبَارَكَةٍ دَوْلِيَّةٍ
وقال المتحدثُ إنّ جميع الاعترافات تمت بمحض إرادة المتّهمين ولم يتعرّضوا للضغط أو التعذيب	Voluntarily	بِمَحْضِ إِرَادَتِهِمْ
قرّر الرئيس تعيين حكومة جديدة تتمتع بمطلق الصلاحيّات لمواجهة التحدّيات التي تواجهها البلاد	Unfettered powers	بِمُطْلَقِ الصَلَاحِيَّاتِ
لقد أظهرت الأزمة الاقتصاديّة الأخيرة أن البنوك ليست بمنأى عن الأزمات والنكبات الماليّة	Remain aloof; keep out of	بِمَنْأَى
وبموجب هذا العقد يحق للشركة رفع صادراتها للسوق من غير مطالبتها بدفع ضرائب جديدة	In accordance to; in line with	بِمُوجَبِ
وبموجب القانون الجديد يحقّ لجميع العاملين أن يتقدموا بطلب تعويض عن المدّة الماضية	Under the law	بِمُوجَبِ القَانُونِ
مهمّ جدّا بناء الفرد ولكننا اليوم نحتاج كثيرا إلى بناء الجماعة لتشكيل الوطن كما نحب	Community building	بِنَاءُ الجَمَاعَةِ
علينا قبل الشروع في أيّة انتخابات أن نقوم ببناء جسور الثّقة بين فصائل المجتمع كافة حتى تهدأ النفوس وتتخلص من آثار المرحلة الماضيّة	Building bridges of trust	بِنَاءُ جُسُورِ الثِّقَةِ
تم توقيفه من عمله بناء على شكاوى بعض الموظفين الذين اشتكوا من سوء معاملته اليومية	On the basis of; based on	بِنَاءً عَلَى
بناء على توصيات المؤتمر الخامس للحزب قرّرنا تشكيل لجنة لمتابعة هذه التوصيات	In accordance with/ according to	بِنَاءً عَلَى
(. . .) وبناء على هذا فقد تم فتح تحقيق مستقل في النازلة لمعرفة الحقائق الأساسية للواقعة	Accordingly; thus	بِناءً عَلَى هَذَا
احتوت المبادرة على عدّة بنود، حيث أشار البند الأول إلى ضرورة المصالحة الوطنيّة	Article	بَنْدٌ (ج) بُنُودٌ
أعلن مصدر أمني ليبي أنّ الأجهزة الأمنية الليبيّة تمكنت من ضبط بندقيّة آلية خلال حملة أمنية شنتها لاستهداف حائزي الأسلحة الناريّة غير المرخصة	Automatic rifle	بُنْدُقِيَّةٌ آلِيَّةٌ
ساعد البنك الأوروبيّ للاستثمار البنوك الصغيرة التي واجهت أزمة خلال الأزمة الاقتصادية الدولية	European Investment Bank	البَنْكُ الأورُوبِّيُّ لِلاِسْتِثْمَارِ
يدعو البنك الإسلامي للتنمية بالتعاون مع الأمانة العامة للمنظمة ومؤسساتها المعنية ووكالات التنمية الأخرى، إلى وضع برنامج خاص لأفريقيا في إطار صندوق تخفيف حدة الفقر	The Islamic Bank	البَنْكُ الإِسْلَامِيُّ
قام البنك الأسيويّ للتنميّة بمساعدة الشركات الصغيرة والمتوسطة لتجاوز الأزمة الاقتصادية الأخيرة	Asian Development Bank	البَنْكُ الأسْيَوِيُّ لِلتَّنْمِيَّةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قام البنك الإفريقيّ للتنميّة بمساعدة الدول الفقيرة في إفريقيا لمحاربة الفقر والإهمال	African Development Bank	البَنْكُ الإِفْرِيقِيُّ لِلتَّنْمِيَةِ
ساهم البنك الأوروبّي لإعادة البناء والتنميّة في إعادة إعمار بعض البلدان التي ضربها تسونامي في آسيا	European Bank for Reconstruction and Development	البَنْكُ الأُورُوبِّيُّ لِإعَادَةِ البِنَاءِ والتَّنْمِيَةِ
قال البنك الدولي إنّ الاقتصاد العالمي يمرّ بـ"نقطة تحول"، متوقعا نمواً أقوى في السنة القادمة	The World Bank	البَنْكُ الدَّوْلِيُّ
يعتزم البنك المركزي الأوروبي الواثق من قوة النهوض الاقتصادي في منطقة اليورو، مساعدة بعض الدول الأوروبيّة لتخطي أزمتها الماليّة	European Central Bank	البَنْكُ المَرْكَزِيُّ الأُورُوبِّيُّ
أكّد الطّرفان على أن بنود الاتفاقيّة قد صيغت برضا كامل منهما وتمّ اعتمادها دون معارضة	Articles of the agreement	بُنُودُ الاِتِفَاقِيَّةِ
انتهت الحرب البوسنية باتفاق الطرفين على معاهدة دايتون للسلام وقد نصت بنود المعاهدة على تقسيم البلاد إلى جمهوريتين مستقلتين	Articles of the treaty	بُنُودُ المُعَاهَدَةِ
وقال المتحدث إنّ هذه البنود ليست خاصة بمرحلة أو بحالة معينة بل هي بنود قانونيّة عامة تمّ الاستناد إليها للوصول إلى حلّ	General clauses	بُنُودٌ قَانُونِيَّةٌ عَامَةٌ
ولم يتمّ الإعلان عن جميع البنود التي شملتها المعاهدة بل كان هناك بعض البنود السرّيّة التي تمت بين الطرفين	Secret clauses	بُنُودُ(مُعَاهَدَةٍ) سِرِّيَّةٍ
بعد سنوات من العمل الخيري قام بعض المتطوعين ببناء بيت يأوي المشردين	To build; to construct; to set up	بَنَى
وأكدت الوزارة الجديدة أن من أهم أولوياتها في المرحلة القادمة تحسين البنية التحتيّة للبلد من مرافق عامة وخدمات حتى يتوافق ذلك مع الخطط العمرانيّة التي تزمع الحكومة طرحها	Infrastructure	بُنْيَةٌ تَحْتِيَّةٌ
عرفت مدينة لندن بهجة خاصة بحلول عيد رأس السنة	Gaiety	بَهْجَةٌ
استخدام بوابات ذات قدر عال من الخصوصية هو مطلب أغلب مستخدمي الإنترنت	Portals	بَوابَاتٌ
يناقش هذا المقال أثر التكنولوجيا في التعليم الحديث مع التركيز بوجه خاص على التعليم المفتوح والتعلم عن بعد	Especially; in particular	بِوَجْهٍ خَاصٍ
وكانت البورصة الخليجيّة قد أغلقت على خسارةٍ بسبب الأنباء التي تحدثت عن احتمال عمل عسكري في الشرق الأوسط	Stock exchange	بُورْصَةٌ
أعلنت الحكومة المغربيّة بوضوح أنها ستراجع سياسة دعم المواد الغذائيّة وذلك حتى يتسنّى للبلد مواجهة التّحديات الاقتصاديّة التي يواجهها	Distinctly	بِوُضُوحٍ
أصدر مجلس الأمن بيانا رئاسيا يدين فيه التّدخل الرّوسي في جورجيا	Statement	بَيَانٌ (ج) بَيَانَاتٌ
وقال المتحدّث إنّ كل القرارات ستصدر في بيان رسمي من مكتب رئيس الوزراء	Official statement	بَيَانٌ رَسْمِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
شدّد الطّرفان على ضرورة حلّ الأزمة السوريّة سلميّا، جاء ذلك في بيان مشترك بين الطّرفين الفرنسي والبريطاني	Joint statement/ communique	بَيَانٌ مُشْتَرَكٌ
سيتمّ الإعلان عن الخطة العمرانيّة الجديدة في بيان مصوّر يوضّح معالم المشروع كاملا	Catalogue	بَيَانٌ مُصَوَّرٌ
أصدر مجلس الأمن اليوم عدّة بيانات بشأن الحرب الدائرة في الصومال	Statements	بَيَانَاتٌ
قال رئيس الوزراء البريطاني إن العالم أجمع يعلم مدى كفاءة أجهزته الأمنية وأنه ليس بصدد كيل المديح لهم فهم ليسوا بحاجة إلى ذلك، وتابع أن هذا ليس بيت القصيد من مداخلته	The main point	بَيْتُ القَصِيدِ
اجتمعت في هذا المرشح جميع المواصفات الجيّدة بيْد أنّه لا يستطيع الترشح بسبب جنسيّته المزدوجة	However; but; nonetheless; nevertheless	بَيْدَ أَنَّ
قِيلَ إنّ شركة الحفر العراقيّة باشرت حفر بئر نفطيّة استكشافيّة جنوبي البصرة بعمق يبلغ حوالي 6 آلاف متر	Oil well	بِئْرٌ نَفْطِيَّةٌ (ج) آبَارٌ نَفْطِيَّةٌ
تعاني كثير من المجتمعات من البيروقراطيّة فهي تطبّق القوانين بالقوة ويتحكم فيها صاحب المنصب بوظيفتِه حسب ما يريد	Bureaucracy	بِيرُوقْرَاطِيَّةٌ
هذا المحلّ هو المحلّ الوحيد الذي يقوم بالبيع بالتقسيط	Instalment sale	بَيْعٌ بالتَّقْسِيطِ
لا يمكنك شراء أشياء متفرقة من هذا المحلّ لأنّه يبيع بالجملة	Wholesale	بَيْعٌ بالجُمْلَةِ
إن لم يكن معك نقود يمكنك شراء ما تحب وتسديد الدين لاحقا لأن هذا المحلّ يبيع بالدّين	Credit sale	بَيْعٌ بالدَّيْنِ
يدعو البعض إدارة الجمارك إلى البيع بالمزاد العلني كل البضائع المضبوطة أو المحجوزة، أو التي تمّ التخلي عنها، وذلك بموافقة القاضي	Auction sale	بَيْعٌ بالمَزَادِ
بعد وفاة الرسول محمد، تمت البيعة لخليفة المسلمين، وكانت على الكتاب والسنة، وعلى السمع والطاعة للخليفة أو أمير المؤمنين	Pledging allegiance	البَيْعَةُ عَلَى السَمْعِ وَالطَاعَةِ
بيّنت في مقالها المفصل دوافع ترشيحها لمنصب رئيس الوزراء، كما أنها قدّمت عرضا مفصلا لبرنامجها الانتخابي	To clarify; to make clear; to demonstrate	بَيَّنَ
لم يكن الاندماج بين الشركتين اندماجا بكل معنى الكلمة بل كان شيئاً بين الاندماج والاحتواء باعتبار الشركة الأولى أكبر بكثير	Between integration and containment	بَيْنَ الاِنْدِمَاجِ والاِحْتِوَاءِ
لا نستطيع القول إن هناك اشتباكات مستمرّة بل تحدث اشتباكات بين الطرفين بين الفينةِ والأخرى	From time to time	بَيْنَ الْفَيْنَةِ والْأُخْرَى
فبعد صعود هذين المرشّحين يرى كثير من الناس أنفسهم مجبرين على اختيار أخفّ الضّررين فهم الآن بين مطرقة المرشح الأول وسندان المرشح الثاني	Between a rock and a hard place	بَيْنَ الْمَطْرَقَةِ والسِّنْدَانِ
مازال يحب البلد حيث يقوم بزيارته بين فترة وأخرى	Once in a while	بَيْنَ فَتْرَةٍ وَأُخْرَى
لو دخلت إلى الأحياء العشوائيّة في هذه المدينة ستجد البيوت متراصة جنبا إلى جنب تنعدم فيها مساحات التهويّة والحدائق	Back-to-back houses	بُيُوتٌ مُتَرَاصَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ت		
أعلن رئيس العصابة أنه قد تاب ولن يخرق القانون مستقبلا بل سيعمل على رفع الوعي بأهمية القانون في حماية أمن المواطنين	To repent	تَابَ
حضر الفلسطينيون باختلاف أطيافهم السياسية تأبين ياسر عرفات، رئيس السلطة الوطنية الفلسطينية	Eulogy; tribute to	تَأْبِينُ
عبّر البعض عن تأثرهم بما يجري في بعض مناطق النزاع حول العالم وما خلفته من دمار	To be influenced by; to be affected	تَأَثَّرَ بِ
كان لقرار بريطانيا الخروج من الاتحاد الأوروبي تأثير سلبي على نمو اقتصاد هذا البلد في الشهور الأولى من اتخاذ القرار	Effect; influence	تَأْثِيرٌ
ويبقى لممارسة الرياضة تأثير إيجابي على صحة ومعنويات الممارسين	A positive influence	تَأْثِيرٌ إِيجَابِيٌّ
يعتمد العديد من المراهقين على الاتصال بأصدقائهم عبر مواقع وشبكات التواصل الاجتماعي مثل فيسبوك ، لكن إدمان استعمال مثل هذه المواقع يمكن أن يسبب آثاراً جانبيّة غير صحية مثل الكآبة	Side effect	تَأْثِيرٌ جَانِبِيٌّ
دعا المواطنون السوريّون إلى مفاوضات شفّافة بين أطياف المجتمع السوري بعيدا عن أي تأثير خارجي	External influence	تَأْثِيرٌ خَارِجِيٌّ
يبقى الإعلام القوة التي تؤثر على رأي الغير وخاصة الفئات التي تفتقر إلى مستوى تعليمي عال يمكّنها من تحليل كل ما تتلقاه	Influencing the opinion of others	تَأْثِيرٌ عَلَى رَأْيِ الغَيْرِ
في التِّجارة، هناك نوعان من التّجار: تاجر جملة يبيع بكميات كبيرة وتاجر مفرّقٍ يبيع الكميات الصغيرة	Wholesale dealer	تَاجِرُ جُمْلَةٍ
ارتفعت أسعار تأجير البيوت وذلك نظرا لكثرة الطلب وقلة العرض	Letting; leasing	تَأْجِيرٌ
تمّ تأجيل المحاكمة حتى جلسة لاحقة وذلك نظرا لعدم حضور بعض الشهود	Adjournment, postponement	تَأْجِيلٌ
طلب المحامي تأجيل الجلسة حتى موعد آخر ليتسنّى له إحضار الوثائق اللازمة	Adjournment of the session	تَأْجِيلُ الجَلْسَةِ
تمّ تأجيل محاكمة الرئيس المصري السابق إلى وقت لاحق	Adjournment of the trial	تَأْجِيلُ المُحاكَمَةِ
تأخّر عن دفع الأقساط الشّهريّة فقام البنك بترتيب غرامة ماليّة عن فترة التأخير	Default of payment	تَأَخَّرَ عَنِ الدَفْعِ
قام المجلس التأديبي للجامعة بتأديب الطالب الذي أساء لأستاذه	Discipline; punishment	تَأْدِيبٌ
عقد مجلس الشركة مجلسا تأديبيّا لمناقشة التجاوزات التي صدرت من بعض العمال	Disciplinary; punitive	تَأْدِيبِيٌّ
حصل المواطن اليوم على بطاقته الشخصية وتاريخ ابتدائها 20 أكتوبر 2017	Start date	تَارِيخُ الاِبْتِداءِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أحاول تجديد جواز سفري قبل تاريخ الانتهاء	Expiration date	تَارِيخُ الاِنْتِهاءِ
لحجز تذكرة السفر خارج البلد لا بدّ من الإدلاء بالمعلومات الآتية: رقم الجواز، تاريخ ومكان إصداره وتاريخ انتهاء صلاحيّته	Expiry date	تَارِيخُ اِنْتِهاءِ الصَلاحِيَّةِ
تآزر الطلاب استعدادا للامتحان السنوي الأخير	To help one another; to cooperate	تَآزَرَ
تأزّمت العلاقات السيّاسيّة بين إيران والسعوديّة بسبب الأزمة السوريّة	Escalation; deterioration	تَأَزَّمَ
ويرى كثير من الخبراء أنّ هذه الإجراءات الجديدة لن تحلّ الأزمة بل ستزيد من تأزّم الموقف بين البلدين	Standoff	تَأَزُّمُ المَوْقِفِ
يرى البعض أن تأزّم الوضع الأمني السوري نناتج عن الحرب الأهليّة التي تنخر البلاد	Deterioration of the situation	تَأَزُّمُ الوَضْعِ
تأزّمت العلاقات الأوروبيّة البريطانيّة بسبب قرار الأخيرة الخروج من الاتحاد الأوروبي	A worsening of relations	تَأَزُّمٌ فِي العَلاقاتِ
قام الحزب الجديد بتأسيس هيئة نقابية للدفاع عن شغيلته	Foundation; establishment	تَأْسِيسٌ
أحتاج تأشيرة للدخول إلى الولايات المتحدة الأمريكية	Visa	تَأْشِيرَةٌ
تاقت بعض الشعوب العربيّة إلى الحرّيّة فثارت ضد بعض حكامها فيما أصبح يسمى بالربيع العربي	To yearn	تَاقَ إِلَى
تأقلم المهاجر مع الوضع في البلد الجديد	To acclimatise; to adapt	تَأَقْلَمَ
تأقلم اللاجئون الجدد مع ثقافة البلد وأهله، حيث انخرطوا في نشاطاته الثقافية والسياسية	To go native; to settle in	تَأَقْلَمَ مَعَ
أدّت الأمطار الغزيرة إلى تآكل التربة في بعض المناطق الجبليّة	Erosion	تَآكُلٌ
تألّق فريق ليستر لكرة القدم بفوزه باللقب الانجليزي لأول مرة، متصدرا بعض الفرق الكبرى	To sparkle; to glitter; to shine	تَأَلَّقَ
تَمَّ اعتقاله وتهمته بالتآمر مع قوى خارجية لضرب مصالح البلد	To conspire against; to plot against	تَآمَرَ ضِدَّ
تأمّل القارئ في المقال جيّدا قبل التعليق عليه	To examine	تَأَمَّلَ فِي
قام جمال عبد الناصر بتأميم قناة السويس عام 1956	Nationalisation	تَأْمِيمٌ
دعت قوى نقابية الحكومة لتوفير تأمين صحّي لكل العُمَّال بغض النظر عن دخلهم السنوي	Insurance	تَأْمِينٌ
طلب منه إثبات هويّته الشخصية الصحيحة بتسليم رخصة قيادة، شهادة ميلاد أو بطاقة تأمين اجتماعي	Social security	تَأْمِينٌ اِجْتِماعِيٌّ
قامت الحكومة بتعميم التأمين الصحّي على كل الأفراد ذوي الدخل المحدود	Health insurance	تَأْمِينٌ صِحِّيٌّ
أصدرت الحكومة قانونا يخوّل التأمين الصحي والتأمين على الحياة لكل البعثات في الخارج	Life insurance	تَأْمِينٌ عَلَى الحَياةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
عرفت تونس تأهبا أمنيّا بعد أحداث سوسة وأحداث أخرى في العاصمة تونس	Security alert	تَأَهُّبٌ أَمْنِيٌّ
تأهّل العدّاء إلى الدّور النهائي للألعاب المقامة بالبرازيل	To qualify	تَأَهَّلَ
قامت الجامعة بوضع برامج التدريب وإجراءات التأهيل للعامِلين الجُدُد	Qualification	تَأْهِيلٌ
لفهم النَّص جيّدا لا بدّ من تأويله مع أخذ السّياق الاجتماعي والثقافي بعين الاعتبار	Interpretation	تَأْوِيلٌ
وقد أعلن المرشح الخاسر تأييده للمرشح الجمهوري وطلب من مناصريه التصويت له	Support	تَأْيِيدٌ
انتقده أصدقاؤه نظرا لتأييده الأعمى لبعض المرشّحين المتّهمين بالفساد	Unconditional support	تَأْيِيدٌ أَعْمَى
الديمقراطية ليست تأييدا مطلقا ولا خصومة مطلقة بل هي تفويض ومحاسبة	Unconditional support	تَأْيِيدٌ مُطْلَقٌ
وتُظْهِر مؤشرات الرأي تأييدا واسعا لخطة الحكومة الاقتصاديّة الجديدة	Wide support	تَأْيِيدٌ واسِعٌ
رحّبت الحكومة بتبادل الخبرات مع مكاتب تشجيع الاستثمار والوكالات الأخرى ذات الصلة للرفع من مستوى الاستثمار في البلد	Exchange	تَبَادُلٌ
سُمع صباح اليوم صوت إطلاق النار بين عناصر من حركة طالبان والجيش الأفغاني بالقرب من محيط العاصمة كابول	Exchange of fire	تَبَادُلُ إِطْلَاقِ النَّارِ
وقال المتحدث دائما ما نجتمع لنتحاور ونتبادل الآراء بغية تطوير العلاقات بما يخدم البلدين	Exchange of views	تَبَادُلُ الآرَاءِ
وقد اتفق الطرفان على أن تتمّ صفقة تبادل الأسرى تحت رعاية الأمم المتحدة	Prisoner exchange/swap	تَبَادُلُ الأَسْرَى
ظهرت خلافاتهما إلى السطح وبدآ يتبادلان التّهم، الأمر الذي أزعج مسانديهم	Recrimination	تَبَادُلُ التُهَمِ
أدّى الخلاف بين الحكومة والمعارضة إلى تبادل الشتائم حول قرار رفع الضرائب على كل العمال	Slanging match	تَبَادُلُ الشَّتَائِمِ
تتيح بعض مواقع التواصل الإجتماعي التراسل الفوري وتبادل الصوّر، مما يسهل حركة التواصل بين المستخدمين	Sharing photos	تَبَادُلُ الصُّوَرِ
يستطيع مستخدمو الإنترنت تبادل المعلومات وبشكل فوري عبر تطبيقات عدّة	Sharing information; exchange of information	تَبَادُلُ المَعْلومَاتِ
شهد التبادل التجاري بين ألمانيا وبلدان العالم العربي نموّا كبيرا خلال السنوات الأخيرة	Trade exchange	تَبَادُلٌ تِجارِيٌّ
يتضمن الاتفاق بين البلدين برنامج تبادل ثقافي	Cultural exchange	تَبَادُلٌ ثَقَافِيٌّ
تسعى الصين وتركيا إلى تحقيق سياسة التّبادل التّجاري الحرّ مطلع العام المقبل	Free exchange	تَبَادُلٌ حُرٌّ
ولم تقف الأمور عند ذلك بل قام المتحاوران بتبادل كلمات نابيّة ما اضطر مقدم البرنامج إلى إيقاف الحلقة	Bitter exchange of words	تَبَادُلُ كَلِماتٍ نابِيَةٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
التقى الرئيسان لتبادل وجهات النظر في قضايا دولية منها الوضع المتأزّم في الشرق الأوسط	Sharing points of views	تَبَادُلُ وِجْهاتِ النَظَرِ
أعلنت وزارة الداخلية والبلديات أنّ النتائج النهائية والرسمية للانتخابات البلدية والاختيارية التي جرت في بيروت والبقاع وبعلبك الهرمل، بدأ الإعلان عنها، تباعا	In succession	تِبَاعاً
وكعادته ظل يتباهى بسيارته الجديدة التي اشتراها له أبوه	To brag about; to boast of; to show off	تَبَاهَى
هناك تباين في الآراء ولم نصل بعد إلى أرضيّة مشتركة ننطلق منها للحوار	Disparity	تَبَايُنٌ
قبل البدء في مشروعات التنمية الشاملة علينا حلّ مشكلة التباين الاجتماعي حتى لا تؤثر سلبا على سير العمليّة فيجب تقليص الفوارق الاجتماعيّة	Social inequality	تَبَايُنٌ اِجْتِماعِيٌّ
وبحسب مؤشرات السوق فإنّ هناك تباينا في أسعار النّفط هذه الأيام نتيجة الحديث عن حرب وشيكة في الشرق الأوسط	Disparity of oil prices	تَبَايُنُ أَسْعارِ النَّفْطِ
يعاني السكان كثيرا من قضية تباين الأسعار ما يدفعهم إلى عدم الثقة بالبائع ويطلبون من الدولة وضع حد للأسعار	Difference in prices	تَبَايُنُ الأَسْعارِ
تدرس اللسانيات قضية تباين الدّلالات كما تدرس قضية الترادف وغيرها من القضايا اللغويّة	Varying meanings/ connotations	تَبَايُنُ الدَّلالاتِ
ظلّ يتبجح بحصوله على جائزة أحسن لاعب لهذا الموسم، الأمر الذي أعيب عليه كثيرا	To boast; to brag; to show off	تَبَجَّحَ
أُتّهم بتبديد أموال الخزينة بصرفها في مشاريع خاصة تعود عليه بالنفع	Waste; dissipation	تَبْدِيدٌ
وقد اعترض البعض على مظاهر البذخ والتبذير التي بدت في المبنى الجديد الذي أُنشئ ليكون مسرحا سينمائيا	Extravagance	تَبْذِيرٌ
تبرّأ الحزب في بيان من أحد أعضائه الذي قام بالتحريض ضد المهاجرين	To renounce; to repudiate	تَبَرَّأَ مِنْ
وقد تبرّعت ألمانيا بمبلغ كبير لمساعدة اللاجئين الصوماليّين	To donate	تَبَرَّعَ
دعت منظمات إنسانية إلى التبرّع السخي لمساعدة اللاجئين والنازحين من بلدان النزاع	A generous donation	تَبَرُّعٌ سَخِيٌّ
أدّى التحرِّي إلى تبرئة المتّهمين من تهم الفساد والنصب والاحتيال. فغياب الأدلة القاطعة والشهود جعل المحكمة تبرّئ الأشخاص من هذه التّهم	Acquittal; exoneration	تَبْرِئَةٌ
وعلاوة على ذلك، فالرسوم التي دفعت لبعض الاستشاريين والمتعاقدين تتجاوز مستويات المكافآت المنصوص عليها دون تبرير موثّق	Justification	تَبْرِيرٌ
دعا بعض الأكاديميين إلى تبسيط تدريس العلوم لتشجيع الإقبال على تعلّم العلوم	Simplification	تَبْسِيطٌ
قامت الحكومة بتبسيط إجراءات الاستثمار لتشجيع المستثمرين الأجانب على الاستثمار في البلد	Simplification of procedures	تَبْسِيطُ الإِجْراءاتِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يساعد التبصّر في الواقع المحيط بنا في بعض الأحيان على إيجاد حلول ناجعة لبعض المشاكل	To ponder	تَبَصُّرٌ فِي
تم اتخاذ قرار اعتقاله تبعا للقوانين المتعلقة بالأمن القومي	In accordance with	تَبَعاً لِـ
اتّهم البعض القنوات الخاصة في البلد بالتبعية للحكومة ، حيث أن هذه القنوات لا تبدي أي نقد أو معارضة لبرامج الحكومة وقراراتها	Subordination; subjection	تَبَعِيَّةٌ
دعا معارضو النظام إلى إعلام مستقل واستنكروا التبعيّة الإعلامية لبعض القنوات التي تدعم بشكل واضح أجندة النظام	Media dependency	التَّبَعِيَّةُ الإِعْلَامِيَةُ
تبنَّى تنظيم داعش العملية الإرهابية الأخيرة في باريس	To claim responsibility	تَبَنَّى
حث الرئيس التونسي حكومته على تبنّي أفكار جديدة لتحسين الاقتصاد وخفض نسبة البطالة في البلد	To embrace new ideas	تَبَنَّى أَفْكَاراً جَدِيدَةً
تبنّت معظم الثورات العربيّة في بدايتها فكرة السّلميّة للتّغيير والحرّيّة	To endorse an idea	تَبَنّى فِكْرةً
تبنّى مجلس الأمن قرارا بالتدخل العسكري في ليبيا بينما عجز عن مثله في سوريا	To adopt a resolution	تَبَنَّى قَراراً
تبنّى البرلمان مشروع قانون يتعلّق بالجهوية الموسّعة	To pass a bill	تَبَنَّى مَشْرُوعَ قَانُونٍ
تبوّأ حزب العمّال الحكم بعد فوزه في الانتخابات التشريعية	Take over power	تَبَوَّأَ الحُكْمَ
تبوّأ الأمير العرش بعد وفاة أبيه	To ascend to the throne	تَبَوَّأَ العَرْشَ
في قرار حاسم طرد رئيس الحكومة وزير خارجيّته بعدما تبيّن أنّه استغل منصبه لأغراض شخصيّة	To be/become clear; to turn out	تَبَيَّنَ
مازال الجدل قائما فيما يخصّ تغيير قانون التقاعد لكن لم تتبلور أي فكرة نهائية عن ذلك لحد الآن	To crystallise	تَتَبَلْوَرُ
تم عرض برنامج تثقيفي عن المحافظة على البيئة	Educational	تَثْقِيفِيٌّ
إذا كانت صادرات الدولة تتجاوز وارداتها، فإنّ الدولة عندها توازن جيّد في التجارة، أو فائض تجاريّ. أمّا إذا كانت الواردات تتجاوز الصادرات، فهذا يعنى وجود عجز تجاري	Trade; commerce	تِجَارَةٌ
أفادت المندوبية السامية للتخطيط بأنّ مبيعات قطاع تجارة الجملة تكون قد عرفت انخفاضا خلال الفصل الأول من هذه السنة	The wholesale	تِجَارَةُ الْجُمْلَةِ
أشارت مؤشّرات الرأي العام إلى موافقة غالبيّة الشعب على خطّة الحكومة الجديدة التي تهدف إلى فتح الأسواق أمام التجارة الحرّة	Free trade	تِجَارَةٌ حُرَّةٌ
عرفت التجارة الخارجية في بعض البلدان تقلصا نتيجة الأزمة الاقتصادية التي ضربت العالم عام 2008	Foreign trade	تِجَارَةٌ خَارِجِيَّةٌ
التجارة الدولية هي عملية تبادل السلع والخدمات بين الدول. وتختلف عن التجارة المحلّيّة التي تتمّ كليّة داخل البلد الواحد. وتسمى التجارة الدولية أحياناً بالتجارة العالمية أو التجارة الخارجية	International trade	تِجَارَةٌ دَوْلِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يرى البعض أن تجارة المخدرات أصبحت تجارة رابحة للمتعاطين لها، ولهذا وجب اتخاذ إجراءات صارمة في حق المتعاطين لهذا النوع من التجارة غير القانونيّة	Profitable trade; lucrative business	تِجَارَةٌ رَابِحَةٌ
أعلنت أوروبا الحرب على التجارة غير المشروعة للحيوانات البرية، حيث كشف مسؤولون في المفوضية الأوروبية عن الخطة التي تم وضعها لمكافحة التجارة غير المشروعة للحيوانات البرية	Illegal trade; trafficking	تِجَارَةٌ غَيْرُ مَشْرُوعَةٍ
تجاوز عدد القتلى مئة قتيل اليوم نتيجة الزلزال الذي ضرب المدينة	To exceed	تَجَاوَزَ
دعت بعض منظمات حقوق الإنسان البلدان الأوروبية أن تتجاوز خلافاتها التي تفاقمت نتيجة أزمة اللاجئين، مؤكدة على أهمية مساعدة هؤلاء اللاجئين	To overcome differences	تَجَاوَزَ الخِلَافَاتِ
يسعى الكثير من الكُتّاب إلى اختيار دور النشر التي تتمتّع بتجربة طباعيّة كبيرة لضمان الجودة والتسويق	Printing experience	تَجْرِبَةٌ طِبَاعِيَّةٌ
ورفضت الحكومة تجديد العقد مع الشركة المصنِّعة نظرا لما مرّت به من تجربة مريرة على مدار عامين تمثّلت في التأخير في تسليم المعدات	Ordeal	تَجْرِبَةٌ مَرِيرَةٌ
أثار قيام كوريا الشّماليّة بتجربة نوويّة استياء مجلس الأمن الذي سارع لإدانتها	Nuclear test	تَجْرِبَةٌ نَوَوِيَّةٌ
وتجري في هذه الأثناء جلسة نقاش في مجلس الأمن حول مشروع قرار بشأن التدخّل في الصومال	Take place	تَجْرِي
وقد أُعتُقِل المتّهم ووجّهت له تهمة التجسّس لصالح دولة أجنبيّة	Espionage	تَجَسُّسٌ
عرف البلد هذا الشتاء بردا قارسا أدّى إلى تجمد بعض المسالك المائية ذات المجرى الخفيف	Congeal	تَجَمَّدَ
قال شهود عيان سوريون إن قذيفتي هاون سقطتا اليوم الأحد على تجمّع تجاري بقلب العاصمة دمشق وأسفرتا عن أضرار مادية دون إيقاع ضحايا بشرية	A shopping centre	تَجَمُّعٌ تِجَارِيٌّ
أكدّ الأمين العام للأمم المتحدة في التجمع الدولي للجمعية العامة على ضرورة العمل لمحاربة الفقر والمحافظة على البيئة	International gathering	تَجَمُّعٌ دُوَلِيٌّ
دشّن حاكم دبي مجمعا سكنيا متكاملا يضم مجموعة من المنازل الراقية في قلب دبي	A housing block	تَجَمُّعٌ سَكَنِيٌّ
يعتبر اجتماع الجمعية العامة للأمم المتحدة أكبر تجمع سياسي لقيادات بلدان العالم	A political gathering	تَجَمُّعٌ سِيَاسِيٌّ
شدّد رئيس ”الاتحاد المهني لنقابات عمال الغزل والنسيج“ على ضرورة إجراء دراسة اقتصادية، لإنشاء تجمّع صناعي متكامل لصناعة الغزل والنسيج	An industrial complex	تَجَمُّعٌ صِنَاعِيٌّ
فضّت الشرطة التجمهر أمام البرلمان، والذي جاء احتجاجا على سياسة الحكومة التقشفية	Gathering	تَجَمْهُرٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
عدلت الحكومة عن قرارها زيادة الرواتب وقرّرت تجميد زيادة الأجور نظراً لحالة العجز التي يتوقع أن تمر بها الميزانية نتيجة تزايد الإنفاق	Wage freeze	تَجْمِيدُ زِيَادَة الأُجُورِ
قامت الشرطة بتجميع المعلومات عن الحادث قبل إصدار تقرير عن ذلك	Compiling; collecting	تَجْمِيعٌ
أعلنت روسيا أنّها وفي ظل الأوضاع التي تعيشها أوكرانيا ستتجنّب كل ما يمكن أن يستفزّ دول الجوار	To avoid; to keep away	تَجَنّبَ
تجنّس المهاجر بالجنسية البريطانية بعد قضائه حوالي 20 سنة في البلد	To be naturalised	تَجَنَّسَ
قال الرئيس الأمريكي إنّ الاحتجاجات المطالبة بالديمقراطيّة في هونج كونج مسألة "معقدة" وأنّ أهم رسالة توجّهها الولايات المتّحدة هي أن يتحاشى المحتجون العنف	To avoid; to keep away from	تَحَاشَى
شَكّلت الولايات المتّحدة وبريطانيا تحالُفا لمواجهة النّظام النّازي بألمانيا	Alliance	تَحَالُفٌ
وتسعى الولايات المتّحدة الأمريكيّة إلى تأسيس تحالف دولي لمواجهة تنظيم الدولة في سوريا والعراق	International alliance	تَحَالُفٌ دَوْلِيٌّ
تحالفت أمريكا وبريطانيا ودول أخرى في شنّها الحرب على العراق عام 2003	To ally with	تَحَالَفَ مَعَ
رفض مندوب الحكومة السوريّة قرار الجامعة العربيّة وعدّه تحاملا على بلده	Prejudice	تَحَامُلٌ
تظاهر بأنه ممثل البنك فتحايل على عدد من المسنين وأخذ أموالهم	To deceive; to mislead	تَحَايَلَ عَلَى
حذر محامون بالاستئناف العالمي، ومجلس الدولة من التلاعب بنصوص قانون الضرائب العقارية الجديد فور تطبيقه، مشيرين إلى أن البعض بدأ يتحايل على القانون حتى لا يدفعوا الضريبة، أو على الأقل تقليل قيمتها	To get around the law	تَحَايَلَ عَلَى القَانُونِ
وينبغي للمجتمع الدولي أن يتولى تنفيذ هذه المهمة تحت إشراف مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين	Under the supervision of	تَحْتَ إِشْرافِ
وما يزال هناك العديد من الأشخاص تحت الأنقاض وتحاول السلطات الوصول إليهم	Under the debris	تَحْتَ الأَنْقَاضِ
مازال الموظف الجديد تحت التجربة حتى يبرهن القدرة على العمل باستقلالية	On probation	تَحْتَ التَّجْرُبَةِ
ما يزال برنامج المؤتمر تحت التحضير وسيتم إرساله للمشاركين فور الانتهاء من إعداده	In preparation	تَحْتَ التَّحْضِيرِ
ظلت الشرطة تراقب تحركاته لكونه تحت شبهة سرقة محلّ مجوهرات	Under suspicion	تَحْتَ الشُّبْهَةِ
تم تسليم الكتاب لدار النشر وهو الآن تحت الطبع	In press	تَحْتَ الطَّبْعِ
"اختفى تحت جنح الظلام. ثم فقدنا الاتصال به". ولايزال البحث قائما للعثور عليه	Under the cover of darkness	تَحْتَ جُنْحِ الظَّلَامِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقد وضع المعتقلون المتهمون بأعمال تخريبيّة في السجون تحت حراسة مشدّدة	Under close surveillance; under tight security	تَحْتَ حِرَاسَةٍ مُشَدَّدَةٍ
وبحسب الإحصاءات الأخيرة فإن نسبة الفقراء في تزايد، حيث يزيدون عن مليار نسمة، أي نسبة 20% من سكان العالم تحت خط الفقر	Below the poverty line	تَحْتَ خَطِّ الفَقْرِ
بدأت المفاوضات بين الأطراف الليبية تحت رعاية الأمم المتحدة	Under the auspices of	تَحْتَ رِعَايَةِ
يعتبر استئصال الفقر أكبر تحدّ عالمي يواجه عالم اليوم	A challenge	تَحَدٍّ
تواجه منطقة الشرق الأوسط تحديات كبرى أهمها الأمن والاستقرار	Great challenges	تَحَدِّيَاتٌ كُبْرَى
طالب الشعب الحكومة بالعمل الجاد من أجل تحديث البنية التحتيّة في البلد	Modernisation	تَحْدِيثٌ
يرجع البعض قلة عدد سكان البلد إلى سياسة تحديد النسل في البوادي والمدن	Birth control	تَحْدِيدُ النَّسْلِ
عرف بالفساد الإداري مند تعيينه مديرا للبنك المركزي. فعلى الرغم من تحذيره من عواقب فعله مرات عديدة فقد انغمس في كل أشكال التدليس والتزوير	Warning	تَحْذِيرٌ
تلقى الموظف تحذيرا صارما بسبب غيابه الدائم	Stern warning	تَحْذِيرٌ صَارِمٌ
قدّمت الطالبة شكاية لرئيس الجامعة ضد الطالب الذي تحرّش بها	To harass	تَحَرَّشَ بِ
تعرض ما لا يقل عن 23 بالمئة من طالبات الجامعات الأمريكية للتحرش الجنسي بحسب مسح أجرته رابطة الجامعات الأمريكية في حرم 27 جامعة عبر البلاد. ووصف نائب الرئيس الأمريكي ظاهرة التحرش الجنسي في الجامعات بالـ"وباء"، حسب ما أعلنته قناة فرانس 24	Sexual harassment	تَحَرُّشٌ جِنْسِيٌّ
شهدت الآونة الأخيرة تحرّكا دبلوماسيّا ملحوظاً بهدف حلّ الأزمة السوريّة التي مضى عليها أكثر من أربع سنوات	Diplomatic drive/move	تَحَرُّكٌ دِبْلُومَاسِيٌّ
التسونامي سلسلة من أمواج المحيط تولدها تحركات فجائيّة في أرضيّة قاع البحر، أو انهيارات أرضيّة أو نشاطات بركانيّة	Earth movements	تَحَرُّكَاتٌ أَرْضِيَّةٌ
يقوم بمهمة التحرير الإعلامي في قناة الجزيرة مجموعة من كبار الشخصيات الإعلامية	Editorials	تَحْرِيرٌ إِعْلَامِيٌّ
لم يكن تحرير الأخبار تحريرا وصفيّا بل كان تحريرا إقناعيّا هدف إلى حمل المشاهد على موافقة رأي القناة	Persuasive editorials	تَحْرِيرٌ إِقْنَاعِيٌّ
ساهم تحرير المرأة في ولوج الأخيرة مجالات متعدّدة أسهمت فيها إسهاما قيّما	Emancipation of women	تَحْرِيرُ المَرْأَةِ
وقد اتهمت النّيابة مسؤول الحزب بالتحريض على الكراهيّة وبث التفرقة بين صفوف الشعب	Incitement	تَحْرِيضٌ
يقول الكاتب إنّ النّص الأصلي للحوار قد تعرّض إلى التّحريف ولم ينقل بأمانة	Misrepresentation	تَحْرِيفٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
اتّهم المتحدّث الرسمي القنوات الإعلاميّة بتحريف الحقائق والمبالغة في تصوير الأحداث	Distortion of facts	تَحْرِيفُ (تَشْوِيهُ) الحَقَائِقِ
اعترض بعض الشباب على إعلان الحزب وقالوا إنّ المضمون يعدّ تحريفا لرسالة الحزب	Distortion of the message	تَحْرِيفُ الرِسَالَةِ
أظهرت مؤشرات اقتصاديّة إلى وجود تحسن ملحوظ في التعاملات السوقيّة اليوم	Noticeable improvement	تَحَسُّنٌ مَلْحُوظٌ
أدّى برنامج الدعم التربوي إلى تحسين تحصيل الطلاب الجامعي	Attainment; acquisition	تَحْصِيلٌ
تحطمت طائرة ماليزيّة قرب السواحل الفيتناميّة أثناء توجهها من كوالالمبور إلى العاصمةِ الصينيّة بكين، وكانت تحمل على متنها 239 شخصاً، منهم 152 صينيّا وآخرون ينتمون إلى 13 جنسيّة	Plane crash	تَحَطُّمُ طَائِرَةٍ
يحظى هذا الطالب بسمعة جيّدة أمام أساتذته وذلك لأخلاقه الحسنة وعمله الدؤوب	To enjoy	تَحْظَى بِ
ناقشت اللجنة التقرير وعبّرت عن تحفظها لبعض بنود التقرير	Reservation	تَحَفُّظٌ (ج) تَحَفُّظَاتٌ
ويهدف هذا المشروع إلى تطوير البنية التّحتيّة مما يخلق نوعا من التحفيز الاقتصادي لجذب مزيد من الاستثمارات	Economic stimulation	تَحْفِيزٌ اقْتِصَادِيٌّ
وقد أظهر تحقيق أولي تورّط المتّهمين في بعض أعمال العنف التي جرت، وماتزال المحكمة تنتظر التقرير النّهائي للقضيّة	Preliminary hearing	تَحْقِيقٌ أَوَّلِيٌّ
أجرت صحيفة العروبة تحقيقا صحفيّا حول الأحداث التي اندلعت في مدينة بغداد	Investigative journalism	تَحْقِيقٌ صَحَفِيٌّ
قامت اللجنة بتقديم النتائج الأوليّة عن التحقيق العاجل في قضية الفساد الإداري واستغلال النفوذ من طرف بعض الوزراء	Immediate inquiry	تَحْقِيقٌ عَاجِلٌ
وسنوافيكم بالتحقيقات المفصّلة حالما تكتمل لدينا خيوط القضيّة كلها	Exhaustive inquiries	تَحْقِيقَاتٌ مُفَصَّلَةٌ
لم يتحكم الرئيس المصري حسني مبارك في سرعة الاحتجاجات المطالبة بتنحيه عن السلطة	To control; to command	تَحَكَّمَ فِي
أتلف جهاز تحكم التلفاز اللاسلكي فاضطر إلى اقتناء آخر	Remote control	تَحَكُّمٌ لَاسِلْكِيٌّ
كل قسم سوف يتولى جزءا من العمليّة وهناك غرفة تحكّم مركزي ستقوم بتوزيع المهام ومتابعتها	Central control	تَحَكُّمٌ مَرْكَزِيٌّ
تحلّق المارّة حول المغني في الساحة العمومية للمدينة	To make a circle; stand/ sit in a circle	تَحلَّقَ
تحلية المياه هي سلسلة من العمليات تجرى لإزالة كل أو جزء من الأملاح الزائدة والمعادن من المياه. وقد يستخدم هذا المصطلح للإشارة إلى إزالة الأملاح والمعادن الذائبة في الماء	Desalination	تَحْلِيَةُ المِيَّاهِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قبل تحليل واقع الظاهرة الحالي، لا بد لنا من استعراض تاريخي لنتبين نشأتها وتطورها	Analysis	تَحْلِيلٌ
تحليل الدم هو عملية يتم فيها إجراء تحليل معملي على عينة من الدم ويتم أخذها عادة من وريد في الذراع باستخدام حقنة أو عن طريق وخز الأصبع بإبرة	Blood test	تَحْلِيلُ الدَّمِ
لا يكتفي الباحث الحقيقي بعرض الظاهرة كما هي بل يسعى إلى تحليل المضمون لمعرفة الأسباب الكامنة وراء هذه الظاهرة	Analysis of the content	تَحْلِيلُ المَضْمُونِ
قدّم المحلّل تحليلا سياسيا دقيقا للوضع الأمني في المنطقة	A political analysis	تَحْلِيلٌ سِيَاسِيٌّ
ورغم أن كافة النصوص تحمل دلالات وإيحاءات إلاّ أن الموثقين في التحليل الموضوعي لا يتدخلون في تفسير دلالات الألفاظ وتحديد مفاهيم النص	An objective analysis	تَحْلِيلٌ مَوْضُوعِيٌّ
كتب الصحفيّ مقالا غنيّا بالمعلومات، لكنه يفتقر إلى التحليل النقديّ للموضوع	A critical analysis	تَحْلِيلٌ نَقْدِيٌّ
تحمّل الطالب كل المتاعب من أجل تحقيق هدفه الأسمى أن يصبح طبيبا	To withstand	تَحَمَّلَ
بعد التقاط الصور يقوم المصور بتحميض الفيلم لاستخراج الصّور وطباعتها	Film processing/ development	تَحْمِيضُ الفِيلْمِ
قمت بتحميل فيديو جديد عن تعلم اللغة العربية على حسابي في الفيس بوك	(Up)loading	تَحْمِيلٌ
وتشير التّقارير إلى أنّ قسما كبيرا من المؤيّدين للنظام سيتحوّلون إلى معارضين له نتيجة استخدامه القوّة ضد المتظاهرين السلميين	To turn into; to change into	تَحَوَّلَ إِلَى
تسعى المنهجيّات الحديثة إلى تحويل الاتجاهات من الدراسات النظريّة نحو الدراسات التطبيقيّة لتكون أكثر صلة بالواقع	Diversion of directions/ redirection	تَحْوِيلُ الاتِّجَاهَاتِ
كان الغرض من هذا التفجير هو تحويل الانتباه عن القضيّة الأساسيّة وهي وجود مظاهرات في الشارع لها مطالب محقة	Divert the attention	تَحْوِيلُ الِانْتِبَاهِ
قال المتحدث باسم الحكومة الأثيوبيّة إن عمليّة تحويل مجرى نهر النيل الأزرق ستبدأ في وقت لاحق وذلك حتى يتسنى بناء سد النّهضة بالكامل وسيجري بعد ذلك إعادة مياه النهر إلى مساره الطبيعي	Diversion	تَحْوِيلُ مَجْرَى \ مَسَارٍ
وتُتهم كثير من القنوات بالتحيّز إلى طرف دون طرف آخر بما يتوافق وأهداف القناة	Bias	تَحَيُّزٌ
الحديث عن الحياديّة الإعلاميّة أصبح اليوم ضربا من الخيال بل هناك تحيّز إعلامي واضح سببه توجهات أصحاب القنوات والداعمين لها	Media bias	تَحَيُّزٌ إِعْلَامِيٌّ
اتهمت روسيا بعض الدول الأوروبيّة بتحيّزها السياسي للحكومة الأوكرانيّة	Political bias	التَّحَيُّزُ السِيَّاسِيُّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
لقد ظل نائب الرئيس يتحيّن الفرصة للإطاحة بالرئيس، لكنه فشل في الأخير	To watch; to wait	تَحَيَّنَ
تمَّ محاكمة الرئيس المصري المعزول مرسي بتهمة التخابر مع قطر، بما أصبح يعرف بقضية التخابر	Spying	تَخَابُرٌ
وقالت السلطات إنّ بعض المتظاهرين قاموا بتخريب بعض الممتلكات العامّة والخاصة	Sabotage	تَخْرِيبٌ
وأسهمت هذه التصرفات الرعناء التي قامت بها الحكومة في تخريب الاقتصاد الوطني وجعلته يتراجع بشكل كبير	Economic sabotage	تَخْرِيبٌ اقتِصَادِيٌّ
توقف إمداد الغاز العراقي في منطقة بغداد نتيجة لأعمال تخريبيّة قام بها مسلحون حيث فجّروا خط الغاز الأساسي	Subversive	تَخْرِيبِيٌّ
عبّر أعضاءٌ في مجلس النواب الأمريكي عن قلقهم من قدرة إيران على الاستمرار في تخصيب اليورانيوم في ظلّ الاتفاق المؤقت بشأن برنامج طهران النووي	Enrichment of uranium	تَخْصِيبُ اليورَانْيُومِ
ووعدت الدولة بتخصيص جزء من الميزانيّة لدعم البحث العلمي وتطويره	Allocation of	تَخْصِيصُ
ورفضت الحكومة تخصيص الاستثمارات لشركات بعينها وطالبت الجميع بتقديم عروض ليتم اختيار الأفضل	Allocation of investments	تَخْصِيصُ الإِسْتِثْمَارَاتِ
أعلن وزير التعليم العالي والبحث العلمي أن وزارته قامت بتخصيص التكاليف المتطلبة للقيام بهذا المشروع على النحو المطلوب	Allocation of costs	تَخْصِيصُ التَّكَالِيفِ
وطالبت الوزارة بتخصيص الموارد الماليّة الضروريّة للقيام بالخطة الإصلاحيّة	Allocation of financial resources	تَخْصِيصُ المَوارِدِ المَالِيَّةِ
ما تحتاجه القنوات الناشئة اليوم ليس مجرد الدّعم المالي بل تحتاج إلى تخطيط إعلامي يرسم مشروع القناة التي تسعى لتطبيقه	Media planning	تَخْطِيطٌ إِعْلَامِيٌّ
يعدّ التخطيط المدني للمدن الأساس الأول نحو تنمية مستدامة يمكن أن تقلّص إمكانية حصول أي إشكالات، إلى جانب إيجاد بيئة خصبة لمتغيرات النمو المستقبلي، نتيجة ازدياد الكثافة السكانية وتنوّع النسيج الاجتماعي	Urban planning	تَخْطِيطٌ مَدَنِيٌّ
صرّح الرئيس أن التخفيضات الضريبيّة ستشمل كل الشرائح الاجتماعيّة على عكس ما تداول في بعض الصحف	Tax cut	التَّخْفِيضَاتُ الضَّرِيبِيَّةُ
ويقول القاضي إنّ المتّهم كان حسن النّية في تدخله ولم يكن يعلم أنّه سيؤدي إلى تأزيم الأمر لذا سيتمّ تخفيف العقوبة عليه	Mitigation of sentence	تَخْفِيفُ العُقُوبَةِ
تخلصت الشركة من كل المواد منتهية الصلاحية عقب الشكاوي التي وصلت إليها من المواطنين	To get rid of	تَخَلَّصَ مِنْ
بكل عزيمة وإيجابية تخلص المدمن من الإدمان على المخدرات والتدخين، فبعد حوالي عشر سنوات من الإدمان استطاع التعافي من كل إدمانه	To recover from addiction	تَخَلصَ مِنَ الإِدْمانِ
يرى البعض أنّ تخلف بعض البلدان يرجع إلى اقتصادياتها الضّعيفة	Backwardness	تَخَلُّفٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تخلّى اللاعب عن فريقه بعدما تمّ اتهامه بالتقاعس في عمله، الأمر الذي نتج عنه انهزام الفريق في مباراتين متتاليتين	To ditch; to abandon; to renounce	تَخَلَّىَ عَن
قال حزب المحافظين خلال حملته الانتخابيّة التشريعيّة إنه سيعمل جادّا من أجل تخليص البلاد من الديون المتراكمة عليها	Clearing; purification	تَخْلِيصٌ
رفضت المعارضة كل أساليب التخويف والتهديد من الحكومة	Intimidation	تَخْوِيفٌ
تجنبا لوقوع اشتباكات أخري بين مشجعي بعض الفرق الرياضية قامت فرنسا باتخاذ تدابير احترازية تجلت في تشديد الأمن لمنع أي محاولة لخلق أعمال شغب أخرى	Precautionary measures	تَدَابِيرٌ احْتِرَازِيَّةٌ
دعا الأمين العام للأمم المتحدة لاتخاذ التدابير اللازمة لحماية البيئة من التلوث	Necessary measures	التَّدَابِيرُ اللَّازِمَةُ
اتخذت السلطات الفرنسية تدابير أمنيّة مشدّدة خلال احتضانها منافسات كأس أوروبا لكرة القدم	Security measures	تَدَابِيرٌ أَمْنِيَّةٌ
وقد واصل الاحتلال الإسرائيلي فرض تدابير قمعيّة بالضّفة الغربيّة	Repressive measures	تَدَابِيرٌ قَمْعِيَّةٌ
اعتبرت وزارة الداخليّة أنّ هذه الحواجز التي وضعتها عند مداخل المدينة هي تدابير وقائيّة تهدف إلى مراقبة حركة الدخول للمدينة	Preventive measures	تَدَابِيرٌ وِقَائِيَّةٌ
تعرف بعض الوزارات تداخلا من حيت صلاحيات وزرائها، فمثلا بعض صلاحيات وزير الداخليّة تتداخل مع وزير الدفاع	Overlap	تَدَاخُلٌ
على الرغم من تشبثه برأيه فقد تدارك خطأه واعتذر على استخدام لغة لا تليق بالمقام	To correct; to set right	تَدَارَكَ
تدارك الوزير الخطأ في وقت مبكر واعتذر عن تصريحاته	To correct the mistake	تَدَارَكَ الخَطَأَ
أكد الفريق أن هزيمته اليوم تعني أنه يتوجب عليه تدارك الموقف قبل فوات الأوان، فعليه النظر في استراتيجية لعبه وطريقة تدريبه	Rectifying the situation	تَدَارُكُ الْمَوْقِفِ
كان للأزمة الاقتصادية العالمية تداع على الوظائق، حيث خسر الملايين من العمال وظائفهم بسبب إفلاس بعض الشركات القوية	Repercussion; consequences	تَدَاعٍ
تعدّ طريقة تداعي الأفكار أو العصف الذهني من الطرق الناجحة في حلّ المشاكل إذ تقوم على خلق كمية كبيرة من الأفكار حول المشكلة بغية حلها	Brainstorming	تَدَاعِي الأَفْكَارِ (العَصْفُ الذِّهْنِيُّ)
كان للأزمة الاقتصادية العالمية تداعيات على الاقتصاد البريطاني	Repercussions	تَدَاعِيَاتٌ
قامت السلطات السعوديّة باتخاذ إجراءات لتجنب التدافع خلال موسم الحج	Stampede; jostle	تَدَافُعٌ
افتتحت واشنطن اليوم الإثنين القمة الأمريكية الإفريقية غير المسبوقة والتي تشارك فيها 50 دولة إفريقية وتركّز على الاقتصاد. وشدّدت واشنطن خلال الافتتاح على مكافحة الفساد وحماية حرية التعبير، وكذلك وبشكل خاص على احترام تداول السلطة	Handover of power	تَدَاوُلُ السُّلْطَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قال وزير الخارجيّة الأمريكيّ إنه تدبّر الوضع الأمني في العراق، لكن بلده لن يتدخل فيما يجري واعتبره شأنا عراقيّا داخليّا	To ponder	تَدَبَّرَ
تدبّر الطالب أمره بعد الرّحيل إلى بلد آخر لإتمام دراسته بعيدا عن عائلته	To manage one’s affair	تَدَبَّرَ أَمْرَهُ
أخذ وقتا كافيا وتدبّر في الأمر قبل إعطاء رأيه في المسألة	To ponder	تَدَبَّرَ في
لا شكّ أنّ الإدارة وحسن التدبير من أهم عوامل نجاح الشركات الكبرى	Management	تَدْبِيرٌ
وأضاف البلاغ أنه تمّ الإعلان عن إحداث لجنة مكوّنة من وزراء يرأسها رئيس الحكومة تهدف الى ضمان تدبير انتقالي لبرنامج الحكومة	Transitional measures	تَدْبِيرٌ انْتِقَالِيٌّ
التدبير المنزلي (ويعرف أيضا باسم الاقتصاد المنزلي) هي مهنة ومجال دراسي يهتم باقتصاد المنزل والمجتمع وإدارتهما	Housekeeping	تَدْبِيرٌ مَنْزِلِيٌّ
أكّد بعض المحلّلين أن سياسة التدخّل التي نهجتها أمريكا في العراق كان لها عواقب وخيمة على أمن وتماسك البلد	Intervention; interference	تَدَخُّلٌ
طالبت منظمات حقوقيّة الأمم المتحدة والقوى الكبرى بضرورة التدخّل الخارجي لإنهاء الحرب الأهليّة التي أودت بحياة الآلاف من البشر	Foreign interference/ intervention	تَدَخُّلٌ أَجْنَبِيٌّ
قال الناطق الرسمي باسم الحكومة إنّ تصريحات الولايات المتحدة تعد تدخّلا سافرا في شؤون البلاد الداخليّة	Gross interference	تَدَخُّلٌ سَافِرٌ
رغم معارضة معظم البريطانيين أي تدخل عسكري في العراق عام 2003 فقد قرّر بلير آنذاك الانخراط في الحرب إلى جانب الولايات المتحدة الأمريكيَّة	Military intervention	تَدَخُّلٌ عَسْكَرِيٌّ
وشدّدت الأمم المتّحدة على أنّه لا يجوز لأيّ دولة أن تتدخل في شؤون دولة أخرى احتراما لسيادة الدول	To interfere; to intervene	تَدَخَّلَ في
منعاً لأي تدخل مشبوه في الانتخابات طالبت الهيئات الوطنية القضاء بالإشراف على الانتخابات كاملة، حتى لا تتدخّل بعض الأطراف غير المحايدة في مجرى الانتخابات	To interfere in the election	تَدَخَّلَ فِي الِانْتِخَابَاتِ
وفي لقاء مسجّل قال وزير الخارجيّة المصري إنّ بلاده ترفض التدخّل في الشؤون الداخليّة لدول الجوار	Meddling in internal affairs	تَدَخُّلٌ فِي الشُّؤُونِ الدَّاخِلِيَّةِ
تدخّل القاضي في النزاع القائم بين القبيلتين حول أرض مشتركة بينهما	To intervene in a dispute	تَدَخَّلَ في نِزَاعٍ
تدرّجت تيريزا ماي في عدة مناصب حتى تم انتخابها رئيسا للوزراء بعد استقالة ديفيد كاميرون	To progress	تَدَرَّجَ
تدرّج في سلم النجاح من أستاذ محاضر إلى عميد للكلية	To steadily climb the ladder of success	تَدَرَّجَ فِي سُلَّمِ النَّجَاحِ
نظمت الجامعة تدريبات للأساتذة الجدد حتى يتمكنوا من التعرف على قوانين وممارسات الجامعة	Training; exercise	تَدْرِيبَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قامت بعض قوات حلف الناتو بتدريبات عسكرية اليوم بإحدى مراكزها العسكرية	Military training	تَدْرِيبَاتٌ عَسْكَرِيَّةٌ
أفاد المكتب الصحفي لوزارة الدفاع الروسية بأن الوحدات والتشكيلات العسكرية للجيش الروسي تزيد من كثافة التدريبات الميدانية في ميادين التدريب المختلفة	Field training	تَدْرِيبَاتٌ مَيْدَانِيَّةٌ
ترقى تدريجيا إلى أعلى منصب عقب توليه مناصب عدّة	Gradual; progressive	تَدْرِيجِيٌّ
يتم تصنيف الجامعات البريطانية حسب مردوديتها في البحث العلمي ومستواها في التدريس، بالإضافة إلى معايير أخرى	Teaching; education	تَدْرِيسٌ
وقد رفضت الحكومة المصريّة أيّ مشروع يهدف إلى عرقلة تدفّق نهر النيل إلى الأراضي المصريّة	Flow	تَدَفُّقٌ
دعا الصحفيّون الحكومة إلى رفع كل الحواجز التي تعوق تدفّق المعلومات	Flow of information	تَدَفُّقُ المَعْلُومَاتِ
اشتكت إيطاليا من الهجرة غير القانونية والتي قالت قد ساهمت في "تدفق المهاجرين" إلى البلد	Flow of immigrants	تَدَفُّقُ المُهَاجِرِينَ
بعد صدور قانون الاستثمار الجديد أشار مراقبون إلى تدفق رؤوس الأموال الأجنبيّة إلى البلد	Inflow of foreign capital	تَدَفُّقُ رُؤُوسِ الأَمْوَالِ الأَجْنَبِيَّةِ
اتهم عامر العظم المسؤول السابق في وزارة الآثار والمتاحف السورية، تنظيم داعش بتدمير منهجي للآثار التاريخية في مدينة تدمر القديمة	Systematic destruction	تَدْمِيرٌ مَنْهَجِيٌّ
وقال إنّ الأوضاع الأمنيّة في البلد في حالة تدهور نتيجة غياب قوات الأمن	Decline; deterioration	تَدَهْوُرٌ
حذّر مختصون في العلاقات الاجتماعية من تدهور الأخلاق والتي قد يكون لها أثر سلبي على تماسك المجتمع وترابطه	Degeneration of morals	تَدَهْوُرُ الأَخْلَاقِ
تدهورت الأوضاع الاقتصادية في بعض البلدان عقب الأزمة الاقتصادية العالمية لسنة 2008	An economic downturn	تَدَهْوُرُ الأَوْضَاعِ الاِقْتِصَادِيَّةِ
أدّى موقف روسيا الداعم للنظام السوري إلى تدهور العلاقات بينها وبين جامعة الدول العربيّة	Deterioration of relations	تَدَهْوُرُ العَلَاقَاتِ
انتقد مندوب الحكومة الرّوسيّة تذبذب الموقف الأمريكي بشأن ما يجري في العراق	Oscillation	تَذَبْذُبٌ
تم إقرار سياسة إعداد التراب الوطني بهدف تحقيق تنمية متوازنة عبر المملكة مع مراعاة الفروق الاقتصادية والثقافية بين جهات المملكة	National territory	التُّرَابُ الوَطَنِيُّ
تراجعت مياه النهر بعد ارتفاعها نتيجة التهاطلات المطريّة الغزيرة التي شهدتها البلاد في الآونة الأخيرة	To recede	تَرَاجَعَ
تم تراجع وزير الاقتصاد عن قراره القاضي برفع الضرائب على ذوي الأجور المتوسطة	Retreat; U-turn	تَرَاجُعٌ
أدّت الأزمة الاقتصادية العالمية إلى تراجع أسعار النفط بشكل ملحوظ	Decline in prices; drop of prices	تَرَاجُعُ الأَسْعَارِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تراجع القاضي عن الحكم بعد ظهور أدّلة جديدة لصالح المتهم	To reverse a judgement	تَرَاجَعَ عَنْ حُكْمٍ
من ناحية أخرى أشارت بعض التّقارير إلى تراجع شعبية الحزب الحاكم نتيجة السيّاسات الخارجيّة غير المقنعة التي يتبعها	A decline in popularity	تَرَاجُعٌ فِي الشَّعْبِيَّةِ
تتيح بعض مواقع التواصل الإجتماعي التراسل الفوري، مما يسهل حركة التواصل بين المستخدمين	Instant messaging	التَرَاسُلُ الفَوْرِيُّ
وقد شهدت الصدامات بين المؤيّدين والمعارضين بعض التراشق بالحجارة ما أدى إلى إصابة البعض بجروح طفيفة	Pelting stones	تَرَاشُقٌ بِالحِجَارَةِ
تراصف المشجعون على الطريق لاستقبال منتخبهم العائد من نهائيات كأس العالم	To line up; to line the street	تَرَاصَفَ
بعد طفرة النفط تراكم لدى بعض البلدان العربيّة رأسمال كبير في بنوك الدول الغربيّة	To pile up; to accumulate	تَرَاكَمَ
أبرزت العديد من الدراسات أن تراكم الدهون في منطقة البطن ليست مجرد مشكلة جمالية فمن الممكن أن تؤدي إلى انخفاض كثافة العظام، ما قد يتسبب في زيادة خطر الإصابة بهشاشة العظام	Accumulation of fat	تَرَاكُمُ الدُّهُونِ
قام ببيع بيته لتسديد الديون التي تراكمت عليه بسبب فقدان وظيفته	Accumulation of debt	تَرَاكُمُ الدُّيُونِ
شكا السكان من تراكم النفايات بشكل كبير في الأحياء والشوارع، وحذّروا من العوائق الوخيمة لذلك على صحة السكان	Accumulation of waste	تَرَاكُمُ النِّفَايَاتِ
قضت المحكمة الابتدائيّة الجزائيّة المتخصّصة بالعاصمة اليمنيّة صنعاء اليوم بالسجن لمدة تتراوح ما بين 2 و8 سنوات على ثلاثة مدانين بالاشتراك في عصابة مسلحة	To range between	تَرَاوَحَ بَيْنَ
فهو يتودّد ويتقرب للرئيس بكل أشكال الكذب ولكن في الحقيقة هو خائن يتربص الفرصة للإطاحة به	To wait for an opportunity	تَرَبَّصَ الفُرْصَةَ
تعطي التربية الإعلامية حصة من المسؤولية للإعلاميين للمشاركة في العملية التربوية	Media education	التَّرْبِيَةُ الإِعْلَامِيَّةُ
في زحمة المهام ينبغي علينا ترتيب الأفضليّة لنبدأ بالأهم	Order of preference	تَرْتِيبُ الأَفْضَلِيَّة
وضع ترتيبات تعاونية وشراكات مع المنظمات غير الحكومية والمؤسسات الوطنية من أجل وضع ترتيبات احتيّاطيّة للتوظيف في الوحدات ذات الصلة بحقوق الإنسان وسيادة القانون أثناء المراحل الأولية لعمليات السلام	Stand-by arrangements	تَرْتِيبَاتٌ احْتِيَّاطِيَّةٌ
وتبقى الترجمة قاصرة في بعض الأحيان على تبليغ أفكار النص الأصلي بكل دقّة وتفصيل	Translation	تَرْجَمَةٌ
أسوأ أنواع الترجمة هي الترجمة الحرفيّة التي تغفِل السّيّاق الثّقافي والاجتماعي للنّص المترجم	Literal translation	تَرْجَمَةٌ حَرْفِيَّةٌ
وسيقوم بعض المترجمين المتخصّصين بترجمة حوار الفيلم إلى اللغة العربيّة	Translation of a dialogue	تَرْجَمَةُ حِوارٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
اعتمد الحاضرون على الترجمة الفورية لتبادل الآراء	Simultaneous translation	تَرْجَمَةٌ فَوْرِيَّةٌ
رحّبت مصر ترحيبا حارا بزيارة ملك السعودية للبلاد	A warm welcome; cordial welcome	تَرْحِيبٌ حَارٌّ
وقد حصلت القناة على ترخيص للعمل داخل الأراضي البريطانيّة	Authorisation; permission	تَرْخِيصٌ
نظرا للتقارب بين المتنافسين فقد تردّدت لجنة التحكيم طويلا في الحسم في الفائز	To dither; to hesitate	تَرَدَّدَ
انتقلت القناة إلى تردّد آخر لذا يرجى من السادة المشاهدين تغيير التردّد إلى التردّد الجديد	Frequency	تَرَدُّدٌ
طلب المجتمع الدولي من إيران التخلّي عن ترسانتها النّوويّة مقابل حزمة من المساعدات الاقتصاديّة	Arsenal	تِرْسَانَةٌ
أكدّ مسؤولون لبنانيون أنّ الجانب اللّبناني قد طلب مرارا وتكرارا من الأمم المتحدة ترسيم الحدود مع سوريا	Demarcation of borders	تَرْسِيمُ الحُدُودِ
قالت الشركة إنَّ القطار الجديد يحمل كل وسائل التّرفيه التي تزيل عن المسافر عناء السّفر والمشقّة	Entertainment	تَرْفِيهٌ
بفضل عمله الدؤوب تمت ترقيته إلى منصب رئيس مصلحة العلاقات الخارجية	Promotion	تَرْقِيَةٌ
ترك بلده إلى بلد أجنبي للدراسة بعدما حصل على منحة	To leave	تَرَكَ
أشارت بعض التقارير أن أغلب التلاميذ الذين يتركون الدراسة في سن مبكر ينتمون إلى الفئات الفقيرة	To drop out of school	تَرَكَ الدِّرَاسَةَ
أدّى تورطه في قضية فساد إلى ترك منصبه والاعتذار عن خطئه	To resign	تَرَكَ المـَنْصِبَ
تسعى الكثير من البنوك والحكومات إلى إيجاد طرق متقدّمة للترميز للحيلولة دون اختراق الحسابات الشخصيّة	Encoding	تَرْمِيزٌ
وعمد المرسل إلى ترميز الرسالة حتى لا يكتشف أمرها فيما لو تمّ فتحها	Coding a message	تَرْمِيزُ رِسَالَةٍ
هناك عدة أساليب لترويج المنتجات في الأسواق لعلّ أكثرها انتشارا هي الدّعاية التلفزيونيّة	Promotion of products	تَرْوِيجُ الـمُنْتَجَاتِ
لم يتريّث في اتخاذ القرار وأصدر حكما خاطئا، الأمر الذي جعله عرضة للانتقاذات	To tarry; to linger; to take one’s time	تَرَيَّثَ
التزم الرئيس الصّمت بعد التسريبات التي تشير بأنه يعتزم الاستقالة من منصبه السنة القادمة	To be silent	اِلْتَزَمَ الصَّمْتَ
وقد اتّهمت المعارضة النّظام بتزوير الانتخابات لتكون في صالح حزبه	Vote-rigging	تَزْوِيرُ الاِنْتِخَابَاتِ
طعنت المعارضة في الانتخابات مستدلّة بتزوير بعض الدوائر الانتخابيّة	Gerrymandering	تَزْوِيرُ الدَّوَائِرِ
كتبت بعض الصحف الصادرة اليوم أنه تم توقيف عصابة تقوم بتزوير العملة وتوزيعها	Counterfeiting	تَزْوِيرُ العُمْلَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقالت بعض الأحزاب إنها تخشى من أن تقوم الحكومة بتزييف الانتخابات لصالح الحزب الحاكم، الأمر الذي دعا إلى حضور مراقبين دوليين	Election rigging	تَزْيِيفُ الاِنْتِخَابَاتِ
ألقى الرئيس خطابا وتساءل عن سبب عدم اهتمام الشباب بالحياة السياسية على الرغم من أن الأمر يتعلق بمستقبلهم	To ask oneself	تَسَاءَلَ
تمّ الإعلان عن مؤتمر محوره الأساس تسامح الأديان	Tolerance	تَسَامُحٌ
ينص القانون الجديد على عدم التساهل مع المخدرات لأن لها تأثيرا وخيما على صحة المتعاطين لها	Leniency; tolerance	تَسَاهُلٌ
وستوجّه التهمة إلى كل من مارس عملا إجراميا أو تسبّب به أو تستّر عليه	To cover up	تَسَتَّرَ عَلَى
تمت محاكمته بتهمة التستر على الفساد وتوفير غطاء للمفسدين في الشركة على الرغم من توفّر الأدلة لديه	Covering up corruption	تَسَتُّرٌ عَلَى الفَسَادِ
طلب النائب العام من الشرطة اعتقال بعض الأشخاص لأنهم تستّروا على جريمة السرقة التي حصلت في الحيّ الأسبوع الماضي	Misprision; cover up	تَسَتَّرَ عَلَى جَرِيمَةٍ
قمت بتسجيل اسمي كمستعمل لبعض التطبيقات الجديدة	Registration	تَسْجِيلٌ
وسيبثّ اللقاء كاملا في تسجيل إذاعي في تمام الساعة الرابعة عصرا	Audio recording	تَسْجِيلٌ إِذَاعِيٌّ
لتصفح الرسائل الإلكترونية لا بد من تسجيل الدخول بإدخال إسم المستخدم وكلمة السر	Logging in	تَسْجِيلُ الدُّخُولِ
تقوم السّجلات المدنيّة في الدول كلها بتسجيل المواليد والوفيات حتى يتمّ إحصاء السّكان بشكل دقيق	Registration of births and deaths	تَسْجِيلُ المَوَالِيدِ وَالوَفَيَاتِ
طالب صندوق النقد الدولي تركيا تسديد الديون المترتبة عليها على دفعتين	Repayment of debts	تَسْدِيدُ الدُّيُونِ
فقد وظيفته فأصبح غير قادر على تسديد المصاريف ما اضطره إلى الاقتراض من البنك	Payment of expenses	تَسْدِيدُ المَصَارِيفِ
ونتج عن هذه الشقوق تسرّب كمية كبيرة من مياه السّد الأمر الذي يهدّد حياة كثير من الناس في المنطقة	Leakage	تَسَرُّبٌ
أغلقت السلطات الأمريكيّة المختصّة قناة ملاحيّة في ولاية تكساس طولها 84 كيلو مترا بسبب تسرّب نفطي	Oil slick	تَسَرُّبٌ نَفْطِيٌّ
فتح مسؤولو الطاقة في اليابان اليوم الإثنين تحقيقا حول تسرّب إشعاعي من محطة نوويّة تقع إلى الشمال من طوكيو، الأمر الذي حمل الفنيّين على إغلاق أحد المفاعلات	Nuclear leak	تَسَرُّبٌ نَوَوِيٌّ
شاهد رجلا يرتدي ملابس داكنة في محاولة للتسلل إلى البيت	To sneak up to	تَسَلَّلَ
قال مصدر عسكري إنّ شخصا قتل وأصيب ثلاثة آخرون بجروح في محاولة تسلّل من سوريا إلى الأردن	To penetrate	تَسَلَّلَ إِلَى
تسلّم المستأجر اليوم إنذارا نهائيا بإخلاء الشّقّة وإلّا فإنّه سيتم إخلاؤها بالقوة	Received an ultimatum	تَسَلَّمَ إِنْذَاراً نِهَائِيًّا
تسلّم رونالدو جائزة أحسن لاعب دولي لهذه السنة	To receive a prize	تَسَلَّمَ جَائِزَةً

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
إنّ ما يلفت نظر الزائر والمقيم في هذا البلد هي المشروعات التنمويّة العملاقة التي ارتفع معدلها بشكل كبير منذ أنْ تسلم الرئيس الجديد مقاليد الحكم في البلاد	Seize power	تَسَلَّمَ مَقَالِيدَ الحُكْمِ
وقد وافق المصرف على تسليفه المبلغ ولكن بشرط أن يكون تسليفا لأجل قصير	Short-term credit	تَسْلِيفٌ لَأجَلٍ قَصِيرٍ
طلبت الحكومة تسليمها الرهائن دون شروط مسبقة وإلاّ فإنّها ستقوم باقتحام المبنى الذي يتحصن فيه الخاطفون	Unconditional surrender	تَسْلِيمٌ دُونَ شَرْطٍ
تشير بعض التّقارير إلى أنّ الرئيس الفلسطيني الراحل ياسر عرفات قد مات نتيجة تسميمه	Intoxication	تَسْمِيمٌ
قامت الحكومة التركية بمنح تسهيلات كثيرة للمستثمرين الأجانب لتشجيعهم على الاستثمار	Simplification; facilitation	تَسْهِيلَاتٌ
قام البنك بتقديم الكثير من التّسهيلات الائتمانيّة لكبار العملاء	Credit facilities	تَسْهِيلَاتٌ اِئْتِمَانِيَّةٌ
تشير الأبحاث إلى أنّ أهمّ الأسباب التي أدّت الى حدوث فيضان تسونامي هو حدوث زلزال تحت سطح البحر، ما أدّى لتحركات أكبر للرواسب	Tsunami	تْسُونَامِي
وحثّ الأمين العام جميع الأطراف على ضرورة الوصول إلى تسوية تجنب البلاد خطر التّقسيم	Settlement; reconciliation	تَسْوِيَةٌ
كان الهدف من اللقاء تسوية الخلافات العالقة بين البلدين منذ فترة بعيدة	Settlement of disputes	تَسْوِيَةُ الخِلَافَاتِ
قامت الشركة بتسوية مدفوعاتها لهذه السنة	Settlement of payments	تَسْوِيَةُ الْمَدْفُوعَاتِ
كشف رئيس الاتحاد الوطني لمنظمة المحامين أنه تم تسوية المشاكل العالقة الواردة في لائحة المطالب المرفوعة للحكومة	The settlement of existing problems	تَسْوِيَةُ الْـمَشَاكِلِ الْعَالِقَةِ
قامت الشركة بتسوية مطالب العاملين في شركة مصانع الأسمنت الأردنيّة بموجب الاتفاقيّة العمّاليّة التي وقّعت بين النقابة العامة للعاملين في البناء والشركة	Settlement of demands	تَسْوِيَةُ الْمَطَالِبِ
وتهدف العمليّة إلى تسوية النزاع بين الطّرفين وحلّ الأزمة العالقة بطريقة سلمية	Settlement of disputes	تَسْوِيَةُ النِّزَاعِ
مشكلته أن لديه الكثير من الأفكار الذكيّة حول مشاريع واعدة ومبشّرة، ولكنها عادة ما تنتهي إلى مجاهل الإهمال والتناسي بسبب التسويف الدائم	Procrastination	تَسْوِيفٌ
وطلب الرئيس من الحكومة الحاليّة تسيير أمور البلاد حتى تشكيل الحكومة الجديدة	Management	تَسْيِيرٌ
تم إلغاء قرار المجلس الجماعي المتمثل في منح عقد لشركة بناء نظرا لتضارب مصالح الشركة ورئيس المجلس الذي يملك سهما في الشركة	A conflict of interest	تَشابُكُ المَصالِحِ
أُحِيل اليوم بعض الطلاب في كليّة الحقوق إلى المجلس التأديبي بسبب التشاجر العلني في الحرم الجامعي	Scuffle	تَشَاجُرٌ
على الرغم من ذكائه وسرعة بديهته إلا أنّ نظرته التشاؤميّة للحياة أثّرت تأثيرا سلبيا على مردوديته	Pessimistic	تَشَاؤُمِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وحصل كساد كبير في السلع نتيجة تشبّع السّوق بالسلع من كلّ الأنواع بشكل زائد عن حاجة الناس	Market saturation	تَشَبُّعُ الْسُّوقِ بِالْسِّلَعِ
تشبّع بأفكار اليمين المتطرف، الأمر الذي جعله يحمل شعور الحقد والكراهية تجاه الآخر	To be saturated with	تَشَبَّعَ بِـ
إعداد نظام لتوفير الرعاية الطبية للمسنّين بما في ذلك التشخيص، والعلاج، وإعادة التأهيل من الظروف التي تتصل بفقدان اللياقة البدنيّة والنفسية بسبب التقدم في السن وجميع أشكال العجز	Diagnosis	تَشْخِيصٌ
أظهرت نتائج تشريح الجثة علامات تعذيب على جثة القتيل ما يوحي أن موته لم يكن طبيعيا	Autopsy; post-mortem	تَشْرِيحُ الْجُـثَّةِ
أدّت الفيضانات التي ضربت البلاد إلى تشريد المئات من العائلات	Render homeless; banishment	تَشْرِيدٌ
من مهام البرلمان تشريع القوانين والمصادقة عليها	Legislation	تَشْرِيعٌ
أهم وظيفة تقوم بها السّلطة التّشريعيّة هي عملية تشريع القوانين ومن ثمّ مراقبة تطبيقها	Enactment	تَشْرِيعُ الْقَانُونِ
وقد أعلنت "واتساب" أنها فعّلا بدأت ما سمّته "تشفيرا كاملا" لكل ما يتبادله مستخدمو تطبيقها الشهير من رسائل نصية وصوتية وصور ومكالمات لحماية خصوصياتهم ومعلوماتهم الرقمية	Encryption	تَشْفِيرٌ
رفع وزير الاقتصاد دعوى قضائيّة ضدّ صحيفة الشروق متّهما إيّاها بالتشهير به من خلال تشكيكها في صفقات الوزارة	Libel	تَشْهِيرٌ
في مباريات حافلة بالتشويق والإثارة حجز كل من فريقي فرنسا والبرتغال تذكرة التأهل إلى نهائي كأس أوروبا	Thrill and excitement	الْـتَّشْوِيقُ والإِثَارَةُ
ويشير التقرير إلى أنّ القاتل قام بتشويه الجثة ورميها في النهر	Mutilation	تَشْوِيهُ الجُثَّةِ
وقال المتحدث باسم المعارضة إنّ هذه الأكاذيب من قبل الحكومة هدفها تشويه الحقائق ورسم صورة قاتمة للثورة السلميّة	Distortion of facts	تَشْوِيهُ الْـحَقَائِقِ
وقال النائب إنّ الغرض من هذه الحملة هوتشويه سمعته بين صفوف مؤيّديه	Defamation; slander	تَشْوِيهُ الْسُّمْعَةِ
وقد عمدت الأجهزة الأمنية إلى بث الكثير من الإشاعات بغية تشويه المعلومات للتّعتيم على القضيّة	Distortion of information	تَشْوِيهُ المَـعْلُومَاتِ
وتشير التّقارير إلى تصاعد وتيرة الاحتجاجات في العديد من المناطق نتيجة الغلاء وفقدان المقوّمات الأساسيّة للحياة	Increased level of protests	تَصَاعُدُ وَتِيرَةِ الاِحْتِجَاجَاتِ
تصافح لاعبو الفريقين بعد نهاية المباراة الحاسمة التي جمعت الفريقين للتأهل للدور النهائي لكأس العالم	To shake hands	تَصافَحَ
تصدّر فريق مانشستر سيتي الترتيب للدّوري الإنجليزي لهذه السنة	To lead the league	تَصَدَّرَ التَّرْتِيبَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تصدّعت صفوف المعارضة عقب هزيمتها الانتخابية وانقسمت إلى صفين مختلفين	To split; to crack; to cleave	تَصَدَّعَ
وقد تصدّى الأمن لمحاولة بعض الشباب التّسلل إلى قاعة المحكمة ومنعهم من ذلك	To confront	تَصَدَّى لِـ
أكّد اقتصاديون أن الوطن العربي يحتــاج الى مؤسسـات عربيــة نشطة في تصدير منتجاتها للعــالم ، مما سينعكس حتمـا على مستـوى المعيشة في المجتمعات العربـية	Export	تَصْدِيرٌ
رفع المجلس القرار إلى وزارة العدل بغية التصديق عليه ليصبح نافذا	Ratification	تَصْدِيقٌ
قام البلدان بالتصديق على اتفاقية\معاهدة التبادل الحرّ والتي ستتيح للبلدين التبادل التجاري وبكل حرية	Ratification of	التَّصْديقُ عَلَى (مُعَاهَدَةٍ)
اعتبر الوزير كل هذه التصديقات تصديقات مؤجّلة حتى استكمال جميع الأوراق المطلوبة	Deferred ratification	تَصْدِيقٌ مُؤَجَّلٌ
تصرّف اللاعب بكل عقلانية في الملعب على الرغم من استهدافه من لاعبي الخصم	To act; to behave	تَصَرَّفَ
أكّد نائب العاهل السعودي، رئيس لجنة الحج العليا، أنه سيتم التصرّف بحزم مع ما قد يطرأ من وقائع أو تصرفات، تخلّ بأمن الحجاج وتعرّض سلامتهم لأي خطر	Acting decisively	تَصَرُّفٌ بِحَزْمٍ
ظل يتصرَّف في ثروات البلاد دون المبالاة بحكم المحكمة القاضي بالتخلي عن هذه الثروات	To administer the country’s riches	تَصَرَّفَ فِي ثَرَواتِ البِلادِ
صرّح الناطق الرّسميّ باسم الحكومة التونسيّة أنّ وزير الخارجيّة سيحضر مؤتمر الاتحاد الإفريقيّ	Announcement; statement	تَصْرِيحٌ
أتصفح المواقع العربية كل صباح للاطلاع على الأخبار في المنطقة	To page; to leaf through; to go through	تَصَفَّحَ
أتصفح الانترنت للاطلاع على أحوال أصدقائي من خلال مواقع التواصل الاجتماعي	To surf the internet; to browse the web	تَصَفَّحَ الاِنْتَرْنِت
تصفحت كتابا عن الإعلام العربي ووجدته ممتعا للغاية، حيث يتحدث بكل تفصيل عن تاريخ تطور الإعلام العربي وأنواعه	To leaf through a book	تَصَفَّحَ كِتاباً
لكي نصل إلى التصفيات هذا العام يجب أن نربح المباريات الأربعة الأخيرة	Qualifier; the playoffs	تَصْفِيَاتٌ
يرجع البعض تصلّب آرائه إلى اختلاطه بمجموعات ذات أفكار متطرّفة	Hardening	تَصَلُّبٌ
قامت الحكومة الأفغانيّة بترميم وتصليح بعض المرافق الحكوميّة التي أصيبت خلال حرب عام 2001	Restoration; mending; fixing	تَصْلِيحٌ
وتقوم الشركة الأمّ بتصنيع الشرائح المعدنيّة اللازمة للهاتف	Industrialisation	تَصْنِيعٌ
وإلى جانب اتفاقيّة عدم الانتشار النّووي واتفاقيّة الحظر الكامل للتجارب النوويّة واتفاقيّة حظر تصنيع الأسلحة البيولوجيّة، تشكل اتفاقيّة باريس إحدى الدعامات الأساسيّة التي يقوم عليها نظام نزع السلاح ومنع انتشار أسلحة الدمار الشامل	Manufacturing of biological weapons	تَصْنِيعُ الأَسْلِحَةِ الْبَيُولُوجِيَّةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
هناك عدة تصنيفات للأدوية فمنها الأدوية الكيميائيّة وأدوية الأعشاب	Categorisation	تَصْنِيفٌ
هناك معيار قانوني لتصنيف الجرائم بين جرائم كبرى وجنح صغرى وجرائم جنائية وأخلاقيّة . . .	Classification of crimes	تَصْنِيفُ الجَرائِمِ
المهم أن لا يخرج هذا الطّرح عن التّصورات الجماعيّة وإلّا فإنّه سيكون غريبا ويتمّ رفضه	Collective perceptions	تَصَوُّرَاتٌ جَمَاعِيَّةٌ
قدّم الطالب للممتحنين قبل بدء الامتحان تصويبا لبعض الأخطاء في أطروحته	Erratum	تَصْوِيبٌ
يتوجّه المواطنون التونسيون للتصويت على الدستور الجديد الذي تمّت صيَاغته بعد سقوط نظام بن علي	Voting	تَصْوِيتٌ
وقد سمحت اللجنة الانتخابيّة بالتصويت بالوكالة في حالة العجز عن التصويت لسبب ما	Vote by proxy	تَصْوِيتٌ بِالوِكالَةِ
نجت الحكومة البلغارية من تصويت بحجب الثقة في البرلمان، والذى دعت إليه المعارضة التي تتهم الحكومة بالفشل في التعامل مع ملف ارتفاع معدلات الجريمة	Vote of non-confidence	تَصْوِيتٌ بِحَجْبِ/ بِسَحْبِ الثِّقَةِ
وحصلت الحكومة مجدّدا على ثقة مجلس النواب بعد أن صوّتت الأغلبيّة لصالحها	Vote of confidence	تَصْوِيتٌ عَلَى الثِّقَةِ
كما يمكن لكلّ من لم يحضر أن يصوّت غيابيّا عن طريق أحد أقاربه فيما لو ترك معه البطاقة الشّخصيّة	Voting in absentia; absentee voting	تَصْوِيتٌ غِيَابِيٌّ
ويتوقّع البعض أن يتمّ التصويت لصالح القرار نتيجة للتفاهم السابق بين جميع الأطراف	Voting in favour of	تَصْوِيتٌ لِصَالِحِ
أبدع الفنّانون والفلاسفة اليونانيّون بعرض الأفكار بشكل ساحر وذلك عن طريق تصوير الوقائع بالكلمات المؤثرة بحيث تتخيّلها ماثلة أمامك	Word photography	تَصْوِيرٌ بِالْكَلِمَاتِ
اعتمدت معظم مشاهد هذا الفيلم على التّصوير الخارجيّ في الأفق الطلق	Outdoor filming/ photography	تَصْوِيرٌ خَارِجِيٌّ
وبما أنّه لا يتوفّر لدينا الوقت الكافي سنقوم بالتّصوير السّريع ومن ثم يتم تعديل الصورة في المونتاج	Rapid filming	تَصْوِيرٌ سَرِيعٌ
تصيّدت الشرطة الفرصة للوقوع بالمجرم وقد نجحت في ذلك	To hunt; to chase; to fish	تَصَيَّدَ
ظلت المعارضة تتصيّد أخطاء الرئيس حتى نجحت في الإطاحة به	To pick on somebody’s faults	تَصَيَّدَ أَخْطَاءَ شَخْصٍ
تضاءل الدعم الشعبي البريطاني لتوني بلير عقب حرب العراق عام 2003	To fade; to dwindle; to diminish	تَضَاءَلَ
تضاءل أمله في رئاسة الحزب بسبب تغيير قوانين الحزب التي تعطي لأعضاء برلمان الحزب الحق في اختيار رئيس الحزب، بدل التصويت المباشر لأعضاء الحزب على ذلك	His hope dwindled	تَضَاءَلَ أَمَلُهُ
هناك تضارب في الآراء حول الأحداث فالبعض يحمّل الشرطة مسؤوليّة العنف والبعض الآخر يحمّلها للمتظاهرين	Conflicting views	تَضَارُبُ الآرَاءِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ونتيجة لتضارب مصالح الدول الاستعماريّة لم يخرج الاجتماع بأيّ جديد بل بقي الخلاف قائما والصراع مستمرّا	Conflict of interest	تَضَارُبُ المَصَالِحِ
عبّر الوزير عن تضامنه مع أسرة الجندي المخطوف	Solidarity with	تَضَامَنَ مَعَ
يعاني الاقتصاد العالمي اليوم من التّضخّم المالي حيث انخفضت القيمة الشّرائيّة للنّقد بشكل كبير	Inflation	تَضَخُّمٌ مَالِيٌّ
قام الإعلام المعارض بتضخيم الحدث وذلك من أجل إجبار الرئيس على الاستقالة	Amplification	تَضْخِيمٌ
أعلنت حكومة قطر عن إجراءات لمساعدة شركات القطاع الخاص بعد تضرر اقتصادها من عقوبات فرضتها عليها دول عربية أخرى	To be damaged; to be harmed	تَضَرَّرَ
تضرّر مزارعو التمر هذه السنة كثيرا بعد إصابة بعض أشجار النخيل بأمراض غير متوقعة	To suffer badly from	تَضَرَّرَ كَثيراً مِن
تضرّع المؤمن إلى الخالق أن يرزقه الصحة والعافيَة	Invocation	تَضَرَّعَ
تمّت محاكمة وسجن بعض المسؤولين لأنّهم قاموا بتضليل العدالة عندما حجبوا الكثير من الأدلّة التي تدلّ على الجناة	Miscarriage of justice	تَضْلِيلُ العَدَالَةِ
تضمن التقرير الجديد تنويها بسياسة الحكومة الجديدة في مجال الطاقة المستدامة	To include; to contain	تَضَمَّنَ
وقد قال المتحدّث باسم الحزب إنّ هذا الطّرح يتطابق تماما مع رؤية الحزب للموضوع	To conform to	تَطَابَقَ مَعَ
هناك محاولات حثيثة لتطبيع العلاقات بين الطّرفين ولكن ذلك مرهون بالإرادة الشّعبيّة	Normalisation of relations	تَطْبِيعُ الْعَلَاقَاتِ
وبعد مرور ما يزيد عن أربعة عقود، أصبح فرض القوانين المتعلقة بالبيئة أكثر فاعليّة من ذي قبل، وأصبحت نسبة الإذعان للقوانين أعلى، الأمر الذي سهل تطبيق كافة القوانين والتعليمات المتعلقة بالبيئة	Implementation	تَطْبِيقٌ
وكلّ من يخالف هذا القانون سيكون عرضة لتطبيق العقوبة عليه	Application of penalty	تَطْبِيقُ العُقُوبَةِ
سيتمّ تطبيق قانون الضرائب تدريجياً على مدى سنتين حتّى يصبح بعدها نافذا	Implementation of law	تَطْبِيقُ الْقَانُونِ
تمكنت من التواصل مع الأهل والأصدقاء عبر تطبيق واتساب	Apps	تَطْبِيقٌ، تَطْبِيقَاتٌ
اتخذت الحكومة إجراءات صارمة لمكافحة التطرّف منها مراقبة الإنترنت	Extremism	تَطَرُّفٌ
أطلقت اليوم وزارة الصحة حملة التطعيم ضد الأنفلونزا الموسميّة في جميع أنحاء المملكة، وتهدف الحملة إلى تقديم التطعيم لنصف مليون شخص من الفئات الأكثر عرضة لخطر الإصابة بالمضاعفات الخطيرة عند إصابتهم بالأنفلونزا الموسميّة	Vaccination against	تَطْعِيمٌ ضِدَّ
تعدّ الإبادة الجماعيّة في رواندا تطهيرا عرقيا للأقليات في البلد	Ethnic cleansing	تَطْهِيرٌ عِرْقِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أبدى مراقبون إعجابهم الشّديد بالتّطوّر الديمقراطي الحاصل في بعض البلدان الإفريقيّة	Democratic development	تَطَوُّرٌ دِيمُقْرَاطِيٌّ
سلّطت دراسة أمريكية الضوء على التطورات التي حقّقها المغرب في مجال الحكامة والبحث، من أجل ضمان استدامة الموارد البحرية وتحسين وضعيتها	Development; progress	تَطَوُّرَاتٌ
من بين أولويات الحكومة الجديدة تطوير البنية التحتية لتقديم خدمات مناسبة للمواطنين	Developing, development	تَطْوِيرٌ
تظاهر كعادته بالمرض حتى يتجنّب الذهاب إلى العمل على الرغم من كونه يبدو صحيحا	To feign	تَظَاهَرَ
تظلّمت المعارضة إلى القضاء بعد تدخل الحكومة بشكل غير قانوني في أنشطتها	To complain to; to make a complaint to	تَظَلَّمَ إِلَى
تعادل الفريقان في مباراة كرة القدم	To draw	تَعَادَلَ
انتهت مباراة أرسنال وريال مدريد بتعادل سلبي	Goalless draw	تَعَادُلٌ سِلْبِيٌّ
تعارضت بعض اقتراحاته مع مبادئ وقوانين الفريق	To be contradictory	تَعارَضَ
تم إلغاء قرار المجلس الجماعي المتمثل في منح عقد لشركة بناء نظرا لتضارب مصالح الشركة ورئيس المجلس الذي يملك سهما في الشركة	A conflict of interest	تَعارُضُ المَصالِحِ
تعاطف الرئيس مع العاطلين فمنح بعضهم منحا للدراسة والتكوين	To sympathise with	تَعَاطَفَ مَعَ
أدّى الخلاف بين البلدين إلى تعاظم المشكلة، الأمر الذي أصبح يهدّد أمن واستقرار البلدين	To become bigger	تَعَاظُمٌ
تتعامل بعض الشركات الفلاحية المغربيّة مع نظيرتها الأوروبيّة	To do business with	تَعَامَلَ مَعَ
قامت بعض الدول باتخاذ إجراءات صارمة فيما يخص التعاملات الاقتصادية والمالية	Economic and financial transactions	التَّعَامُلَاتُ الاِقْتِصَادِيَّةُ وَالـمَالِيَّةُ
تعاون المواطنون مع رجال الأمن من أجل التصدي لأعمال العنف التي تجتاح بعض المدن التونسيّة بعد الثورة	To cooperate	تَعَاوَنَ
التعاون الدولي هو مصطلح يطلق على الجهود المبذولة بين دول العالم من أجل تحقيق مصلحة الدول المتعاونة وفي سبيل تحقيق الأمن والسلم الدوليين ومواجهة التحديات السياسية والاجتماعية والاقتصادية والأمنية	International cooperation	التَّعَاوُنُ الدَّوَلِيُّ
طلبت الأمم المتحدة من إيران تعاونا كاملا فيما يخص برنامجها النووي	Full cooperation	تَعَاوُنٌ كَامِلٌ
يعدّ المجتمع البريطاني مجتمعا متعدّد الثقافات حيث تتعايش فيه جنسيات من بلدان مختلفة تكوّن نسيجه الاجتماعي	To coexist	تَعَايَشَ
يجب تخفيف حدّة الاحتقان، فهو يهدّد التّعايش السّلمي في المجتمع	Coexistence	تَعَايُشٌ
كلُّ شخص له الحق في التّعبير عن رأيه دون فرضه على الآخرين	Expression	تَعْبِيرٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
اتهمت الحكومة بعض الإعلام بالتعتيم الإعلامي وذلك من خلال نشر أقاويل منسوبة لأعضاء الحكومة والتي لا أساس لها من الصحة	Blackout	تَعْتِيمٌ
وعزا المراقبون تعثّر العمليّة السيّاسيّة إلى حالة الاستقطاب الحاصلة في المجتمع	Stalling	تَعَثُّرٌ
ومرة أخرى تعثّرت مفاوضات السّلام بين الجانبين الفلسطيني والإسرائيلي	Peace talks stalled	تَعَثَّرَتْ مُحَادَثَاتُ السَّلَامِ
طالبت الأحزاب السيّاسيّة بتعجيل الانتخابات التّشريعيّة لحل حالة الفوضى التي يعيشها المجتمع	Acceleration	تَعْجِيلٌ
اعتمدت الحكومة على تعدّد مصادر الدخل للرفع من اقتصاد البلد	There are multiple sources	تَعَدُّدُ المَصادِرِ
تعدّدت حوادث السير هذه السنة نظرا للأحوال الجوية المتردية ولامبالاة لبعض السائقين	The number of accidents has risen	تَعَدَّدَتِ الحَوادِثُ
عرفت معظم البلدان العربيّة تعدّديّة حزبيّة في السنوات الأخيرة	Pluralism	تَعَدُّدِيَّةٌ
ولايزال النقاش محتدما حول التعدّديّة الثقافية في المجتمع البريطاني	Multiculturalism	تَعَدُّدِيَّةٌ ثَقَافِيَّةٌ
وقد طالب الثّوار بإنهاء حالة الحزب الواحد وطالبوا بالتّعدّديّة الحزبيّة التي تضمن مشاركة أطياف المجتمع كلها في العمليّة السياسيّة	Multiparty system	تَعَدُّدِيَّةٌ حِزْبِيَّةٌ
عرفت تونس تعدّديّة سيّاسيّة بعد الربيع العربي، بعيدا عن سيّاسة الحزب الواحد	Political pluralism	تَعَدُّدِيَّةٌ سِيَاسِيَّةٌ
تقدّم بعض أعضاء مجلس الشعب بطلب تعديل بعض مواد الدستور	Amendment; modification	تَعْدِيلٌ
أجرت الحكومة تعديلا وزاريًا غيّرت بموجبه ثلاثة وزراء هم وزير الخارجيّة، وزير الداخليّة ووزير الدفاع	Cabinet reshuffle	تَعْدِيلٌ وِزَارِيٌّ
تعذّر عليها الالتحاق بزوجها للاحتفال بعيد ميلاده، نظرا لالتزاماتها خارج البلد	To be impossible	تَعَذَّرَ
أدانت هيئات حقوقية مظاهر التعذيب التي تنهجها بعض الأنظمة حول العالم وطالبت بأهمية حماية حقوق الإنسان	Torture	تَعْذِيبٌ
تعرّض بعض المشاركين لحملة اعتقال أثناء وقوفهم أمام البرلمان	To be exposed to	تَعَرَّضَ لِـ
وهناك الكثير من الناس ممّن يتمّ التلاعب بعقولهم عن طريق تعرّضهم لتأثير وسائل الإعلام المسيّسة	Exposed to the media influence	تَعَرُّضٌ لِتَأْثِيرِ وَسَائِلِ الإِعْلَامِ
تعرّض لصدمة غير متوقعة عندما تمّ تهديده بسلاح من طرف عصابة إجرامية	To get a shock	تَعَرَّضَ لِصَدْمَةٍ
وقد نقلت بعض المنظمات الحقوقيّة أنّ بعض النّاشطين تعرّضوا للتّعذيب أثناء اعتقالهم في سجون النظام	To undergo torture	تَعَرَّضَ لِلتَّعْذِيبِ
من ناحية أخرى تعرّضت أحياء دمشق القديمة للقصف من قبل قوات النّظام المتمركزة على أطرافها	To come under fire	تَعَرَّضَ لِلْقَصْفِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تعاني بعض المناطق الجبليّة من التعرية الأرضيّة وخاصة في فصل الشتاء	Erosion	تَعْرِيَةٌ أَرْضِيَّةٌ
حاولت بريطانيا والصين تعزيز علاقاتهما الاقتصادية عقب زيارة الرئيس الصيني للندن	Strengthening	تَعْزِيزٌ
قام الرئيس بتغيير الدستور من أجل تعزيز سلطته، وهو أمر رفضته المعارضة واعتبرته نكسة ديمقراطية	Consolidation of power	تَعْزِيزُ السُلْطَةِ
بحث الرئيسان سبل تعزيز العلاقات الاقتصادية والعسكرية بين البلدين	Strengthening of relations	تَعْزِيزُ العَلاقاتِ
قامت الولايات المتحدة بتعزيز قواتها في أفغانستان عقب استهداف بعض جنودها من طرف حركة طالبان	Reinforcement of the troops	تَعْزِيزُ القُوَّاتِ
دعا البابا المجتمعات الأوروبية إلى احتضان اللاجئين والابتعاد عن التعصب الذي قد يكون له أثر سلبي على تماسك المجتمع	Bias; intolerance	تَعَصُّبٌ
اتهمت الحكومة المعارضة بمحاولة تعطيل برنامج التنمية المتفق عليه حتى لا يرجع ذلك بالنفع على الحكومة	Hindrance	تَعْطِيلٌ
تسبب سوء الأحوال الجويّة في تعطيل حركة المرور داخل المدينة وخارجها	Traffic congestion	تَعْطِيلُ حَرَكَةِ الـمُرُورِ
تُرِكَت بعض الأسماك الميتة على شاطئ البحر حتى تعفّنت وفاحت رائحتها الكريهة	To decay; to rot	تَعَفَّنَ
يتعلم الطلاب مهارات البحث العلمي والاعتماد على النفس في الجامعة	To learn	تَعَلَّمَ
يرى البعض أن التكنولوجيا الحديثة تساعد كثيرا على التعلم	Learning	اَلْـتَّعَلُّمُ
ولم يصدر أيّ تعليق رسمي من الحكومة حتّى الآن حول استقالة الوزير المفاجئة	Commentary; comment	تَعْلِيقٌ
طالبت الحكومة البنوك بتعليق تسديد الديون المترتّبة عليها حتى مطلع العام القادم لتتمكن من تجاوز الأزمة المالية التي تعصف بها	Suspension of debt payment	تَعْلِيقُ دَفْعِ الْدُّيُونِ
وقد تعرّض الخطاب إلى الكثير من التعليقات السّاخرة التي شبّهته بخطابات القرون الوسطى	A sarcastic commentary	تَعْلِيقٌ سَاخِرٌ
انتقدت منظمات حقوقية تعليق بعض وسائل الإعلام السلبي على صورة تبيّن الوضع الإنساني المزري للاجئين السوريّين	Photo caption	تَعْلِيقٌ عَلَى صُورَةٍ
أشارت بعض الصحف العربية إلى أن مستوى التعليم العالي قد تراجع في بعض البلدان العربية عقب الربيع العربي	Higher education	التَّعْلِيمُ العَالِـي
كتب مقالا مثيرا عن السياسة الخارجية الأمريكية في عهد أوباما، حيث تعمق في الموضوع بالشرح والتحليل مع إعطاء تفاصيل مبنية على حقائق واقعية	To delve into a subject	تَعَمَّقَ فِي مَوْضُوعٍ
تعهّدت مجموعة من البلدان بمساعدة بلد النيبال الذي تعرّض لزلزال قويّ ذهب ضحيته الآلاف من الضحايا	To pledge; to promise; to warranty	تَعَهَّدَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تعوّد على العيش بعيدا عن أهله وأصدقائه	To get used to	تَعَوَّدَ عَلَى
وقالت الحكومة إنّه سيتمّ تعويض كلّ من تضرّرت منازلهم جرّاء الزلزال سيتمّ تعويض أصحاب المحال عن الأضرار التي نجمت عن الاشتباكات	Compensation; indemnity	تَعْوِيضٌ
وتقوم الوزارة بتعويض النفقات التي تمّ صرفها إذا ما كانت تخدم المشروع	Reimbursement	تَعْوِيضُ النَّفَقَاتِ
هناك مشاورات حثيثة بشأن شخصيّة رئيس الحكومة ولم يحصل أي تعيين رسمي حتّى الآن	Official appointment	تَعْيِينٌ رَسْمِيٌّ
تهتم الشركات الكبرى بدراسة التّغذية الراجعة لتعمل من خلالها على تطوير المنتج بما يحقّق رضا الجمهور	Feedback	تَغْذِيَةٌ رَاجِعَةٌ
انتقد البعض تغريدة الرئيس المناهضة للمحافظة على البيئة، داعين الرئيس إلى تغيير موقفه ودعم الجهود والمواقف الداعمة للمحافظة على البيئة	Tweet	تَغْرِيدَةٌ
أكد وزير الاقتصاد أن صندوق ضبط الإيرادات قادر على تغطية العجز المالي في البلد لمدة 3 سنوات	Covering the deficit	تَغْطِيَةُ العَجْزِ المَـالِـــيِّ
قامت قناة الجزيرة بتغطية حيّة للثورات العربيّة عام 2011	Live coverage	تَغْطِيَةٌ حَيَّةٌ
تقوم الجزيرة وقناة العربيّة بتغطيَة مستمرّة للأحداث التي يعرفها العالم العربي	Rolling coverage	تَغْطِيَةٌ مُسْتَمِرَّةٌ
بالتأكيد هناك مشاكل كبيرة كالفساد والروتين ولكن سيتمّ التغلب عليها إذا ما وقفنا صفا واحدا في وجهها	To overcome	تَغَلَّبَ عَلَى
أشار بعض الحقوقيّين في البلد أن الفساد قد تغلغل في بعض الأوساط الحكوميّة ولهذا وجب اتخاذ إجراءات صارمة في حق كل من يخلّ بالقانون	To pervade	تَغَلْغَلَ
تغمّد الله برحمته اللاجئين الذين قضوا حتفهم غرقا في البحر في محاولة للهجرة إلى أوروبا	God had mercy on him	تَغَمَّدَهُ اللهُ بِرَحْمَتِهِ
تغيّب الرئيس عن القمة بسبب وعكة صحية مفاجئة	To be absent; to stay away	تَغَيَّبَ عَن
تغيّر المناخ هو أي تغير مؤثر وطويل المدى في معدل حالة الطقس	Climate change	تَغَيُّرٌ مَنَاخِيٌّ
وسيقوم مجلس النواب بتغيير المدّة المسموح بها لكلّ مرشّح لإعلان ترشّحه بحيث تختصر المدّة	Change of term	تَغْيِيرُ الـمُدَّةِ
تنوي الحكومة القيام ببعض التغييرات الوزاريّة نظرا للمطالبة المتكرّرة بتغيير بعض الوزراء	Cabinet reshuffle	تَغْيِيرَاتٌ وِزَارِيَّةٌ
طلب الأمين العام للأمم المتّحدة من الأطراف المتنازعة ضرورة تفادي المشادّات الكلاميّة التي من شأنها أن تؤجج الوضع بين الأطراف	To avert	تَفَادَى
تفاعل الطالب الجديد بشكل كبير مع زملائه في الجامعة	To interact	تَفَاعَلَ
أعلن الأطباء أنّ صحة الرئيس تفاقمت بشكل سريع على الرغم من العلاج اليومي الذي يتلقّاه	To become critical; to deteriorate	تَفَاقَمَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أدّى تفاقم البطالة في بعض البلدان الإفريقية إلى هجرة شبابها إلى الخارج	Aggravation of unemployment	تَفَاقُمُ البِطَالَةِ
وقّع الطرفان التركي والمصريّ مذكّرة تفاهم تقضي بتعزيز العلاقات الدبلوماسيّة والتجاريّة بين الطرفين	Mutual understanding; mutual agreement	تَفَاهُمٌ
توصّل الطرفان إلى تفاهم مشترك يقضي بتشكيل لجنة لحلّ الأزمة الحدوديّة بين البلدين	Common understanding	تَفَاهُمٌ مُشْتَرَكٌ
تفاوتت آراء الأعضاء الدائمة في مجلس الأمن حول الوضع الأمني في سوريا	To differ; to vary	تَفَاوَتَ
يشير التقرير إلى وجود تفاوت ملحوظ في جاهزية خدمات العناية الصحية بين المناطق الحضرية والمناطق الريفية	Disparity; difference	تَفَاوُتٌ
يتمتّع هذا الشاب بنظرة تفاؤليّة للحياة على الرغم من بعض العوائق الماديّة التي تعترض سبيله	Optimistic	تَفَاؤُلِيٌّ
نحتاج إلى خبراء من علم الرياضيات لتفسير الرموز لنا بشكل دقيق	The interpretation of symbols	تَفْسِيرُ الرُّمُوزِ
عقب تعرضها لزلزال مدمر السبت الماضي، تواجه نيبال خطر تفشي الأمراض إثر تضرر نظام الصرف الصحي فيها بشكل كبير، بجانب بدء تحلل الجثث المفقودة بين الأنقاض، ما يهدد آلاف الناجين الذين يعيشون في أوضاع مزرية	Disease outbreaks	تَفَشِّي الأَمْرَاضِ
فسّرت بعض الأوساط هجرة الشباب من الصومال إلى أوروبا بتفشي البطالة في هذا البلد وارتفاع الأميّة مع غياب فرص التدريب	Rampant unemployment	تَفَشِّي البِطَالَةِ
تفطن إلى خطورة الموقف فغادر المكان قبل حدوث الحدث الذي كان مبرمجاً للإيقاع به	To realise; to become aware	تَفَطَّنَ إِلَى
تفقدّ وزير الدفاع البريطاني وحدات الجيش إثر عودتها من أفغانستان	To inspect	تَفَقَّدَ
تفكك الاتحاد السوفياتي في التسعينات وأصبحت بعض الدول التابعة له مستقلة عن قرار موسكو	To disintegrate	تَفَكَّكَ
أدت الخلافات بين الزوجين إلى تفكك الأسرة نتيجة طلاقهما من بعضهما البعض	Family breakdown	تَفَكُّكُ الأُسْرَةِ
تفوّق الصحفي في مهنته، حيث حصل على جوائز قيّمة تقديرا لعمله الصحفي الجاد	To exceed; to surpass	تَفَوَّقَ
أبدى الملاكم تفوقه على خصمه منذ البداية. فلم تمر إلا دقائق حتى ألقى خصمه على الأرض بضربة قاضية	Superiority	تَفَوُّقٌ
أدى التفوق الجوي للطيران الأمريكي في سماء العراق إلى هزيمة النظام العراقي على الرغم من قوة جيشه	Air superiority	تَفَوُّقٌ جَوِّيٌّ
تفوّق الملاكم على منافسه في مباراة الحسم للحصول على اللقب الدولي لأحسن ملاكم	He outstripped his competitor	تَفَوَّقَ عَلَى مُنَافِسِهِ
حصل الوفد المشارك على تفويض كامل من الحكومة لاتخاذ القرارات التي يراها مناسبة	Authorisation	تَفْوِيضٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقد طلب الوزير تفويضاً من الرّئيس لمقابلة الأسر المتضرّرة والحديث معها	Mandate	تَفْوِيضٌ
وافق الرئيس على أن يقوم بتفويض سلطته إلى حكومة مؤقتة تشرف على الانتخابات البرلمانيّة	Delegation of authority	تَفْوِيضُ السُّلْطَةِ
تمّ منح وزير الداخليّة تفويضا مطلقا للحد من المظاهرات المناوئة للحكومة، والتي أثرت سلبا على اقتصاد البلاد	Carte blanche	تَفْوِيضٌ مُطْلَقٌ
ظلت هذه الأعمال خالدة ومستمرة في الرقي مهما تقادم بها العهد	Lapse of passage of time	تَقَادَمَ الْعَهْدُ
دعا الرئيس الإيراني إلى تحقيق تقارب بين بلاده ودول الخليج وذلك في ختام زيارته إلى سلطنة عمان استغرقت يومين	Rapprochement	تَقَارُبٌ
نحاول جاهدين أن نعرف حقيقة الموقف الروسي من الأزمة، وهناك تقارير متعدّدة ولكنّها كلها تقارير غير مؤكّدة	Unconfirmed reports	تَقَارِيرٌ غَيْرُ مُؤَكَّدَةٍ
كثرت التقارير حول الموضوع ولكنّنا نحاول الوصول إلى التّقارير الموثوق بها حتى نعتمد عليها	Authentic, reliable reports	تَقَارِيرٌ مَوْثُوقٌ بِهَا
ظل يتقاضى راتبا على الرغم من استقالته من منصبه، الأمر الذي اعتبره البعض اختلاسا وفسادا إداريا	To earn a salary	تَقَاضَى رَاتِباً
عرفت العلاقات الأمريكية الإيرانية تقاطعا دام سنوات لكنها عرفت انفراجا نسبيا في السنوات الأخيرة	Intersection; crossing; junction	تَقَاطُعٌ
دفعت الأزمة الاقتصاديّة الأخيرة بعض الدول الأوروبيّة إلى إصلاح منظومة التقاعد	Retirement	تَقَاعُدٌ
تخلى اللاعب عن فريقه بعدما تمّ اتهامه بالتقاعس في عمله، الأمر الذي نتج عنه انهزام الفريق في مبارتين متتاليتين	Negligence	تَقَاعُسٌ
تقايض التاجران البضائع مقابل التخفيف من سعر كراء محلاته التجاريّة	To barter	تَقَايَضَ
رفض المعتقلون أن يقايضوا حرّيتهم مقابل أن يطلبوا من باقي المتظاهرين الرجوع عن مطالبهم	To barter his freedom	تَقَايَضَ حُرِّيَتَهُ
بعد نقاش طويل استطاع أحد الطرفين أن يتقبل الرأي المضاد	To embrace	تَقَبَّلَ رَأْياً
تقدّمت القوات العراقية في اتجاه مدينة الموصل لتحريرها من سيطرة داعش	To advance	تَقَدَّمَ
تقدم به السن ومازال حركيا ونشيطا في كل أعماله، حيث ظل يبدي نفس الحماس والعزيمة التي امتلكها وهو في ريعان شبابه	To grow older; to get older	تَقَدَّمَ بِهِ السِّنُّ
وسيتمّ تقدير الميزانيّة التي يتطلّبها هذا المشروع ثم عرضها على الحكومة للمصادقة	Estimation	تَقْدِيرٌ
هذه الميزانية ليست نهائية بل هي تقدير تقريبي لما يحتاجه المشروع من نفقات	Approximate estimation	تَقْدِيرٌ تَقْرِيـبِيٌّ
مَنح ملك المغرب جوائز لبعض الأكاديميين تقديرا لمجهوداتهم للرفع من مستوى التّعليم في البلد	Appreciation of/for	تَقْدِيراً لِـ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقام مجلس حقوق الإنسان بتقديم التَّوصيات لمجلس الأمن حول انتهاكات حقوق الإنسان في بعض بلدان العالم	Providing recommendations	تَقْدِيمُ التَّوْصِيَّاتِ
ووعدت بعض الحكومات الأوروبية بتقديم دعم إضافي للحكومة الأوكرانية حتى تستطيع تجنب الأزمة التي تعيشها	Provide additional support	تَقْدِيمُ دَعْمٍ إِضَافِيٍّ
أشار تقرير إلى وجود ثلاث حالات مصابة بالمرض وتسعى الوزارة لمعالجتها	Report	تَقْرِيرٌ (ج) تَقَارِيرٌ
دعت القوى الانفصاليّة في شمال إسبانيا المجتمع الدولي لدعمها حتّى تستطيع تقرير مصيرها	Self-determination	تَقْرِيرُ الـمَصِيرِ
نشرت الحكومة المغربيّة اليوم تقريرها السنوي والذي يتضمّنُ إنجازات الحكومة خلال السنة	Annual report	تَقْرِيرٌ سَنَوِيٌّ
تمّ تقسيم الوطن العربي بعد سقوط الحكم العثماني	Partition	تَقْسِيمٌ
لن نتمكّن من الإنجاز بشكل جيّد وسريع ما لم نقم بتقسيم العمل وتوزيعه على العاملين	Work allocation; work distribution	تَقْسِيمُ العَمَلِ
تظاهر بريطانيون احتجاجا على سياسة التقشّف التي نهجتها الحكومة	Austerity; cutbacks	تَقَشُّفٌ
ورأى القاضي أنَّ هذا الخطأ لم يكن عفويا بل كان تقصيرا متعمّدا وإهمالا أودى بحياة بعض الأبرياء	Intentional (wilful) negligence	تَقْصِيرٌ مُتَعَمَّدٌ
ظل يعرف بأبي المليون وذلك نظرا لثروته الهائلة، لكن تقطعت به الحبال فيما بعد نتيجة إصابة شركته بالإفلاس	To be utterly helpless	تَقَطَّعَتْ بِهِ الحِبَالُ
تقلب الوزير في وظائف عديدة قبل تولّيه منصب رئيس الحكومة	He held numerous offices	تَقَلَّبَ فِي وَظَائِفَ عَدِيدَةٍ
تقلد الوزير منصب وزير الخارجية نظرا لحنكته في التفاوض ومعرفته الشاملة بقضايا خارجية	To occupy a position; to assume a position; to hold a position	تَقَلَّدَ مَنْصِباً
تقلد الباحث وساما رفيعا مكافأة له على مجهوداته التي قام بها من أجل تطوير البحث العلمي في مجال الطب	To receive a decoration	تَقَلَّدَ وِسَاماً
تقلص الاقتصاد اليوناني عقب الأزمة الاقتصادية التي ضربت الاقتصاد العالمي عام 2008	To shrink	تَقَلَّصَ
يسعى الممثّل إلى أن يقوم بتقمّص وجداني للشّخصيّة التي يؤدّيها حتّى يكونَ الدور مؤثرا	Reincarnation of emotion	تَقَمُّصٌ وِجْدَانِيٌّ
وتمّ التصوير بتقنية الصور الواقعيّة حيث تظهر الصورة بأبعادها الثلاثيّة	Technology; technique	تِقْنِيَةٌ
وقد توصّلت الدراسات العسكريَّة إلى تقنية عالية جديدة في عالم الصواريخ تحمل اسم الصواريخ الذكيّة القادرة على ضرب أهدافها بدقّة	High-tech	تِقْنِيَةٌ عَالِيَةٌ
يقوم بأنشطة رياضية شبه يومية من أجل تقوية عضلاته	Strengthening of muscles	تَقْوِيَةُ العَضَلَاتِ
تحاول المملكة العربية السعودية تقوية علاقاتها ببعض الدول الأوروبية والأسيوية	Strengthening of relations	تَقْوِيَةُ العَلَاقَاتِ
وعرف عن هذا الرجل أنّه رجل تقي يخاف الله ويحسن إلى الجوار	Pious	تَقِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
الرجاء تقييم الأمر مرّة أخرى حتّى نتأكّد من صحة الاستنتاج	Assessment; evaluation	تَقْيِيمٌ
كل منّا يحتاج إلى إعادة تقييم أفكاره بين الفينة والأخرى حتى يصقلها ويطوّرها	Evaluation of ideas	تَقْيِيمُ الأفْكَارِ
وستقوم الحكومة بتقييم الخسائر بعد انحسار موجة الفيضانات التي ضربت البلد	Casualty evaluation	تَقْيِيمُ الخَسَائِرِ
تكافلت جمعيات حقوق الإنسان مع المصابين بمرض الإيبولا وقدّمت مساعدات للمصابين	Solidarity	تَكَافُلٌ
كانت تكاليف الحفل غير طبيعيّة فقد زادت عن المتّفق عليه بشكل كبير	Abnormal costs	تَكَالِيفُ غَيْرُ طَبِيعِيَّةٍ
تمثّل قاعدة بيانات الحكومة المركزية "تكامل" أحد المكونات التقنية اللازمة لنجاح مشروع الحكومة الإلكترونية	Unification; integration	تَكَامُلٌ
اعتبر رئيس الاتحاد العربي للمدن والمناطق الصناعية، أنّ الأمة العربيّة تمرّ بظروف صعبة جدّا أجبرت الاتحاد على اتخاذ خطوة جادّة من أجل لمّ شمل العرب من خلال التّكامل والتّواصل الاقتصادي بين الدول العربيّة	Economic integration	تَكَامُلٌ اِقْتِصَادِيٌّ
قال وزير الخارجيّة إن قوات العدو تكبّدت خسائر فادحة نتيجة للهجوم الذي قامت به قواته صباح اليوم	To sustain losses	تَكَبَّدَ خَسَائِرَ
انتمى أعضاء الحزب الليبرالي لتكتّل الليبراليّين الأوروبي، الداعي إلى تقوية الاتحاد الأوروبي من أجل شراكة اقتصاديّة قويّة	Bloc	تَكَتُّلٌ
اعتمد مدرّب الفريق تكتيكا دفاعيا صعّب مهمة خصمه المعروف بحنكة مهاجميه	Tactic	تَكْتِيكٌ
كلُّ ما تناقلته وسائل الإعلام حول الموضوع تمّ تكذيبه عن طريق عرض الفيديو الأصلي للاجتماع	Denial	تَكْذِيبٌ
وتقوم هذه المصفاة بتكرير النفط وتصديره للدول الأوروبية	Refinement	تَكْرِيرٌ
تمكنت وحدات الحرس الوطني بمنطقة كندار من ولاية سوسة، اليوم الخميس، من حجز كتب ومطويات ذات منحى تكفيري	A Muslim who accuses another Muslim of apostasy	تَكْفِيرِيٌّ
قال مستثمرون ورؤساء بنوك إنّ هناك مؤشرات على بدء التحسن الاقتصادي ويأتي في مقدمتها تراجع تكلفة الإقراض الناتج عن خفض سعر الفائدة من قبل البنك المركزي	Cost of borrowing	تَكْلِفَةُ الِاقْتِرَاضِ
سيتمّ تكليف السيّد وزير الداخلية بمهمّة التواصل مع الفئات الشعبية لسماع رأيها حول الموضوع	To be entrusted with a task	تَكْلِيفٌ بِمَهَمَّةٍ
تُتِيحُ تكنولوجيا المعلومات والاتصال سبلا جديدة في مجال التعليم والتدريب المهني	Information and Communication Technology	تِكْنُولُوجِيَا المَعْلُومَاتِ وَالِاتِّصَالِ
تكهّن مدرب الفريق بفوز فريقه بنتيجة 2–0 في المباراة النهائية لكأس أُوروبا للأمم	To forecast; to speculate about	تَكَهَّنَ
تروج تكهنات حول تعاون مرتقب بين الفنانة اللبنانية هيفا وهبي والزعيم عادل إمام، في مسلسل سيكون ضمن موسم رمضان المقبل	Speculations	تَكَهُّنَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يلعب الإعلام دورا كبيرا في تكوين الرأي العام ودفعه باتجاه دون آخر	Forming of public opinion	تَكْوِينُ الرَّأْيِ العَامِّ
حاول المهاجرون الجدد التكيّف مع الوضع الجديد	To adapt with	تَكَيَّفَ مَعَ
تجمّعت حشود كبيرة تلبية لدعوة أطلقها نشطاء تهدف إلى حثّ الحكومة على المزيد من الإصلاح	In response to a call/ invitation	تَلْبِيَةً لِدَعْوَةٍ
تلقّى الرئيس الأمريكي رسالة تهنئة من معظم قادة بلدان العالم بمناسبة فوزه بولاية رئاسيّة ثانية	To receive	تَلَقَّى
قرّرت منظمة الصحة العالميّة في ستينيات القرن الماضي القضاء على الفيروس بواسطة حملة تلقيح مكثفة ضد الجدري شملت سكان العالم أجمع. وفي ثمانينيات القرن الماضي، أيضا، تمّ القضاء على المرض بشكل نهائي	Vaccination against smallpox	تَلْقِيحٌ ضِدَّ الجُدَرِي
تمّ إنتاج طراز جديد من التلفزيونات اللاسلكيّة التي تتمتّع بمواصفات عاليّة	Wireless TV	تِلِيفِزْيُونٌ لَاسِلْكِيٌّ
معظم البلدان العربيّة تتمتّع بتماثل ثقافي نتيجة عوامل التاريخ واللغة والثقافة والدين	Cultural conformity	تَمَاثُلٌ ثَقَافِيٌّ
يؤكد أغلب علماء الاجتماع ضرورة التماسك الاجتماعي من أجل سلامة المجتمع واستقراره واستمراره	Social cohesion	تَمَاسُكٌ اِجْتِمَاعِيٌّ
أعلنت الكثير من المؤسسات الخاصة توحيد ساعات العمل تماشيا مع الدوائر الحكوميّة	In accordance with	تَمَاشِيًا مَعَ
على الرغم من الهجوم الشرس عليه فقد تمالك نفسه ولم يصدر منه أي رد فعل مسيء	To restrain	تَمَالَكَ
انهال عليه خصومه بالشتم والقذف، لكنه تمالك أعصابه وانسحب بهدوء	To check one's nerves	تَمَالَكَ أَعْصَابَهُ
تمالك نفسه ولم يقم بأي رد فعل غير لائق رغم تعرضه للسب والشتم	To restrain oneself	تَمَالَكَ نَفْسَهُ
تشير بعض التقارير إلى أنّ بريطانيا وإيران قد تعيدان التمثيل الدبلوماسي فيما بينهما	Diplomatic representation	تَمْثِيلٌ دِبْلُومَاسِيٌّ
التمثيل النسبي مبدأ من مبادئ الديموقراطيّة التمثيليّة. وحين يستعمل كنظام للانتخابات العامة فإنه يعطي أي مجموعة متنافسة عدد مقاعد في الهيئة التشريعيّة مناسبة لعدد الأصوات التي نالتها في الانتخابات التي أجريت لذلك الغرض	Proportional representation	تَمْثِيلٌ نِسْبِيٌّ
تستقبل السعوديّة قوات باكستانيّة للمشاركة في تمرينات عسكريّة، مبرمجة لوحدات خاصة تابعة للجيشين	Military exercises	تَمْرِينَاتٌ عَسْكَرِيَّةٌ
أظهر المتحاور تمسكا بفكرته طوال الحوار، لكنه اعترف أن فكرة خصمه تبدو جدّ واقعية	Tenacity	تَمَسُّكٌ
رغم توليه قيادة حزب العمال البريطاني فقد ظل جيرمي كوربين متمسكا ببعض أفكاره المتعلقة بالتخلي عن السلاح النووي وطموحه لعالم خال من الأسلحة النووية	To cling to	تَمَسَّكَ بِـ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تمسّك برأيه ولم يتخل عنه على الرغم من معارضة الجميع له. تشبثه برأيه يبيّن إيمانه بمبدأ حرية التعبير وحق الجميع في التعبير عن أفكارهم وآرائهم كيفما كانت	To stick to one's opinion	تَمَسَّكَ بِرَأْيِهِ
كتب الأستاذ تمهيدا قيّما لكتاب طالبه	Preamble	تَمْهِيدٌ
اكتشف العلم الحديث أن الذباب يصدر تموجات صوتيّة ذات تردّد لا يسمعه الإنسان، وثبت أن هذه التموجات الصوتيّة لها إيقاع أشبه بالإيقاع الموسيقي	Sound waves	تَمَوُّجَاتٌ صَوْتِيَّةٌ
وسيُخصّص جزء كبير من الميزانيّة لتمويل الخدمات العامّة في البلد	Financing public services	تَمْوِيلُ الخَدَمَاتِ العَامَّةِ
حذرت منظمات نسائية من التمييز القائم على نوع الجنس في القطاع الخاص والعام، داعية إلى أخذ خطوات ملموسة من أجل الحدّ من هذا التمييز	Gender-based discrimination	التَمْيِيزُ القَائِمُ عَلَى نَوْعِ الجِنْسِ
تنازعت بريطانيا والأرجنتين على الفوكلاند حيث اندلعت حرب بينهما عام 1982 أدّت إلى سيطرة بريطانيا على هذه الأرض	To argue with; to fight; to dispute	تَنَازَعَ عَلَى
أدى الفراغ السياسي بعد أحداث الربيع العربي إلى تنازع على السلطة في بعض البلدان العربية مثل ليبيا واليمن وسوريا	To struggle for power	تَنازَعَ عَلَى السُّلْطَةِ
اعترف المرشح الرئاسي بالهزيمة وتنازل عن القضيّة التي طعن فيها في نزاهة الانتخابات	To concede	تَنَازَلَ عَنْ
تنازل عن حقه في ملك أبيه لإخوانه الصغار	To waive one's right	تَنازَلَ عَنْ حَقِّهِ
تنازلت نقابة العمال عن مطلبها القاضي بالزيادة في أجور العمال	To drop one's demand	تَنازَلَ عَنْ مَطْلَبٍ
تنازل المدير عن منصبه بعدما حصل على وظيفة أفضل	To resign one's post	تَنازَلَ عَنْ مَنْصِبٍ
يتنافس الطالِبان على الحصول على المَرْتَبَة الأولى في امتحانات البكالوريا لهذه السنة	To compete	تَنَافَسَ
تعرف كتاباته تناقضات الطرح والتعليل. فتارة يبدو الحداثي التحرري وتارة المحافظ والمدافع على الأصول والهوية	Contradiction	تَنَاقُضٌ
السيّد القاضي لا يوجد تناقض في الادّعاءات بل الكلّ مجمع على أنّ الجريمة تمّت عن عمد وترصّد	Conflicting claims	تَنَاقُضُ الِادِّعَاءِاتِ
لا تسعفنا الوثائق التاريخيّة بكامل الإجابة لأنّ هناك تناقضا تاريخيا حول أسباب نشأة هذه الظاهرة	Historical paradox	تَنَاقُضٌ تَارِيخِيٌّ
تناوب الممثلون على الأدوار واستطاعوا تقديم عرض مقنع نال استحسان الحاضرين	Alternation; rotation	تَنَاوَبَ
وقال مشاركون آخرون إن مسؤولية دوائر الأعمال تنحصر في نطاق احترام التشريع الوطني	Limited to	تَنْحَصِرُ فِي
وقال الرئيس إنّه لا يجد مشكلة في أن يتنحى عن رأيه ويعمل بما هو أصلح للأمة	To back down	تَنَحَّى عَنْ رَأْيِهِ
تنحى مدير الشركة عن منصبه بعد ما تمّ تورطه في قضية فساد إداري	To resign from one's job	تَنَحَّى عَنْ مَنْصِبِهِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قام بتنزيل الملفات المرفقة ببريده الإلكتروني	Downloading	تَنْزِيلٌ
سيتمّ تنسيق الجهود جميعها بين الأعضاء حتّى لا يحدث أيّ تضارب بينهم	Coordination	تَنْسِيقٌ
سوف تنشر جميع هذه الوثائق على موقعنا الالكتروني مساء اليوم	Published on	تُنْشَرُ عَلَى
تساهم تنشئة الأولاد على احترام القانون وحب الوطن في بناء مجتمع متكامل وآمن	Upbringing	تَنْشِئَةٌ
قال الناطق الرسمي باسم الحكومة إن الرئيس لم يتنصل من أداء الضرائب على ممتلكاته وأنه دفع كل مستحقاته	To disclaim	تَنَصَّل مِن
لم يتنصل الوزير من المسؤولية عما وقع وصرّح أنه يتحمل المسؤولية كاملة عن استخدام القوة ضد المتظاهرين	To shirk the responsibility	تَنَصَّلَ مِنَ المَسْؤُولِيَّةِ
دعا ناشطون إلى تنصيب رئيس حكومة غير متحزّب من أجل لمّ شمل الجميع والمضي قدما لتحسين وضع البلد	Inauguration	تَنْصِيبٌ
تنظيم الأسرة هو التخطيط للمدة التي يتم فيها إنجاب الأطفال، واستخدام تقنيات تحديد النسل وغيرها من التقنيات الأخرى لتنفيذ تلك الخطط	Family planning	تَنْظِيمُ الأُسْرَةِ
تنظيم الأسرة الطبيعي هو شكل من أشكال ضبط النسل. ويعتمد على تحديد الأيام التي تبلُغ فيها خصوبَة المرأة ذروتها في كلّ شهر. وفي تلك الأيام، يجري تجنّب الجماع، لأنَّ احتمال حدوث الحمل يكون مرتفعا	Natural Family Planning (NFP)	تَنْظِيمُ الأُسْرَةِ الطَّبِيعِيِّ
يرى البعض أن تنظيم القاعدة قد تلقى ضربة موجعة بعد مقتل زعيمه الروحي ابن لادن	Al-Qaeda	تَنْظِيمُ القَاعِدَةِ
تتّفق الدّول في كثير من القوانين ومنها قوانين تنظيم المرور حيث يعدّ القانون في معظمه قانونا عالميا	Traffic control	تَنْظِيمُ المُرُورِ
تنفس أهل القرية الصعداء بعد مرور العاصفة القوية بسلام دون إحداث خسائر تذكر	To breathe a deep sigh	تَنَفَّسَ الصَعْداءَ
قام المسؤولون بتنفيذ قرار إخلاء الأماكن العامة التي احتجزها المتظاهرون	Enforcement	تَنْفِيذٌ
تم الحكم عليها بالسجن مدى الحياة بسبب جريمة قتل لكن محاميها طلب تخفيف العقوبة عليها وعدم تنفيذ الحكم كاملا لأن موكلته ليست بصحة جيّدة	Execution of the sentence	تَنْفِيذُ الحُكْمِ
قادت تراجعات أسعار النفط إلى انخفاضات ملحوظة في عدد صفقات التنقيب عن حقول جديدة خلال العام 2014، يأتي ذلك في وقت شهدت فيه صفقات التنقيب عن الغاز هي الأخرى تراجعات ملحوظة خلال العام ذاته، بحسب تقرير اقتصادي	Drilling	تَنْقِيبٌ
أطلقت وزارة الصحة حملة لتنقية المياه الملوثة في المدينة والتي باتت تسبّب خطرا على صحة السكان	Water purification	تَنْقِيَةُ المِيَاهِ
رفضت المعارضة مسودة القانون وطالبت بتنقيحه قبل التصويت عليه واعتماده	Revision; amendment	تَنْقِيحٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يستدعي تخفيض نسبة البطالة تنمية اقتصادية مستدامة	Economic development	تَنْمِيَةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ
تسعى الكثير من الشركات لتنمية الموارد البشريّة إدراكا منها لما لهذه الموارد البشريّة من أهمّية في عملية التنمية الشاملة	Development of human resources	تَنْمِيَةُ المَوَارِدِ البَشَرِيَّةِ
لن تستطيع الدول التقدّم ما لم تقم بتنمية مواردها الطبيعيّة الخاصّة والاعتماد عليها في عمليّة التنمية	Development of natural resources	تَنْمِيَةُ المَوَارِدِ الطَبِيعِيَّةِ
يقتضي تقدم المجتمعات العمل على تنمية النشء تنمية جيدة حتى يتسنى له المساهمة في بناء المجتمع بشكل جيّد	The development of youth	تَنْمِيَةُ النَّشْءِ
أقامت بعض المنظمات غير الحكومية دورات تدريبية تتعلق بالتنمية البشرية والتي تهدف لتكوين الشباب وإعدادهم بالمهارات اللازمة للحصول على فرص عمل	Human development	تَنْمِيَةٌ بَشَرِيَّةٌ
علينا أن نسعى إلى أن تكون التنمية في بلادنا تنمية مستدامة لا أن تكون مجرد طفرة وتنقضي	Sustainable development	تَنْمِيَةٌ مُسْتَدَامَةٌ
تحتاج عملية النهضة إلى مراجعة شاملة ويعدّ تنوير العقول الخطوة الأساسيّة في ذلك	Enlightenment	تَنْوِيرٌ
قامت الإمارات العربية المتحدة بتنويع مصادر دخلها بعيدا عن مداخل النفط	Variation; diversification	تَنْوِيعٌ
تحاول السعودية تنويع اقتصادها بعيدا عن النفط، المصدر الأساسي لدخل البلد	Economic diversification	تَنْوِيعُ الِاقْتِصادِ
طالبت الحكومة من فلاحيها تنويع انتاجهم حتى يتسنى لهم إدراك الخصاص القائم في بعض المنتوجات	Product differentiation	تَنْوِيعُ الِانْتَاجِ
أعلنت المفوضية السامية لشؤون اللاجئين التابعة للأمم المتحدة، أن الحرب الدائرة في اليمن بعد انقلاب الحوثيين والرئيس المخلوع علي صالح، تسببت بتهجير 2.8 مليون شخص	Deporting; driving away	تَهْجِيرٌ
أدانت بعض المنظمات الحقوقية والإنسانية التهجير القسري الذي تعاني منه بعض الأقليات في مختلف أنحاء المعمورة	Forced deportation	تَهْجِيرٌ قَسْرِيٌّ
اعتبر مسؤولون أوكرانيون تهديد روسيا بقطع الغاز تهديدا أجوفَ	Hollow/empty threat	تَهْدِيدٌ أَجْوَفُ
يُعدّ المهدّد الحقيقي للثّورة هو عدم تجانس الثّوار سواء على المستوى الاجتماعي أم الاقتصادي	Real threat	تَهْدِيدٌ حَقِيقِيٌّ
في ظلّ الطمع المالي الشديد تحاول الكثير من الشركات التّهرّب من دفع مستحقاتها الضريبية	To evade	تَهَرَّبَ مِن
وجّه القاضي تهمة التهرّب من الضرائب لبعض الشركات الخاصّة التي تهربت من دفع ضرائبها	Tax evasion	تَهَرُّبٌ مِنْ دَفْعِ الضَّرَائِبِ
تمكّنت شرطة الجمارك من إحباط محاولة لتهريب كمية من الحبوب المخدرة كانت مخفيّة في تجاويف جسر المقاعد الخلفية للسيارة	Trafficking; smuggle	تَهْرِيبٌ
قامت السلطات البريطانيّة بإيقاف عصابة تقوم بتهريب البشر	People trafficking	تَهْرِيبُ البَشَرِ
وقال المتّهم إنّه يرفض جميع ما وجّه له معتبرا التّهم كلها تهما ملفّقة لا أساس لها من الصّحّة	Calumny	تُهْمَةٌ مُلَفَّقَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تهيّج الوزير لانتقادات الصحفيين له فاعتبرها غير موضوعية وتهدف للنيل من سمعته	To become agitated; to get enraged; to rant	تَهَيَّجَ
وقعت الجريمة فحضرت الشرطة توّا وفتحت تحقيقا في الحادث	Right away; immediately	تَوّاً
يرى مراقبون أن السعودية بصدد تطوير دبلوماسية هادئة أكثر تنوعا وتوازنا	Stability; balance; equilibrium	تَوَازُنٌ
تسعى الحكومة إلى الحفاظ على التوازنات الكبرى والمتعلقة بالاستثمار والتشغيل في المدن والقرى	Balances; equilibrium	التَوازُناتُ
تقول بعض المصادر إنّ المجلس العسكري المصري تواطأ مع فلول مبارك لعزل الرئيس المنتخب ديمقراطيا	To collude with	تَوَاطَأَ مَعَ
وقال المتحدّث لقد ثبت لدينا وجود تواطؤ بين بعض الأحزاب وبين الحكومة بهدف تضليل الرأي العام	Collusion	تَوَاطُؤٌ
وبعد الثورة الكبيرة التي حقّقتها دبي توافد المستثمرون الأجانب عليها وأصبحت مركزا تجاريا عالميا	To flock; to arrive together	تَوَافَدَ
تمّ التوافق بين الأحزاب ولأول مرة على برنامج اقتصادي موحّد	Conformity; congruence	تَوَافُقٌ
ظل السجين توّاقا للحرّيّة خارج قضبان السجن	Longing; yearning; eager	تَوَّاقٌ
في لحظات ينغلق الإلهام وتضيق الأفكار وفي لحظات ينطلق الإلهام وتتوالد الأفكار	Reproduction	تَوَالَدَ
وقال المحامي إنّ موكّله عاش تحت ضغط وتوتّر شديدين طيلة فترة الاعتقال	Tension	تَوَتُّرٌ
حاول وزيرا خارجيّة البلدين رفع اللبس عن توتر العلاقات بين البلدين في مؤتمر صحفي حضره صحفيّون أجانب	Strained relations	تَوَتُّرُ العَلَاقَاتِ
لقد عرفت العلاقات الأوروبيّة الروسيّة توترا سياسيا عقب الأحداث في أوكرانيا	Political tension	تَوَتُّرٌ سِيَاسِيٌّ
طلب منه الطبيب أن يتجنّب التوتّر العالي والضغط النفسي لأن هذا سيؤثر سلبا على حالته الصحيّة	High tension	تَوَتُّرٌ عَالٍ
هناك قنوات وهناك كاميرات موزّعة لتوثيق كل الجرائم التي يقوم بها النّظام ضد المعتصمين السلميّين	Documentation	تَوْثِيقٌ
توّج الاتحاد الإنجليزي فريق تشيلسي بلقب الدوري الإنجليزي لسنة 2015	To crown	تَوَّجَ
تُوِّجَ الفريق الألماني بكأس العالم الذي احتضنته البرازيل عام 2014	To be crowned	تُوِّجَ بِـ
توجّه الحجّاج من كل بلدان العالم إلى مكّة المكرّمة لقضاء مناسك الحجّ	To head for	تَوَجَّهَ إِلَى
استفاد طلاب الدكتوراه من توجيه مشرفهم وخاصة في السنة الأولى من البرنامج	Guidance	تَوْجِيهٌ
دعت وزارة الخارجية البريطانية مواطنيها إلى توخي اليقظة والحذر خلال زيارتهم لمناطق النزاع والتي قد تُعرّض سلامتهم للخطر	To exercise vigilance; to be vigilant	تَوَخَّى اليَقَظَةَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
سيتمّ توزيع الحصص بالتساوي على جميع الأفراد المنخرطين في الشركة	Distribution	تَوْزِيعٌ
مشكلة دول العالم الثالث ليست في الثّروة بل المشكلة في توزيعها	Distribution of wealth	تَوْزِيعُ الثَّرْوَةِ
يقوم هذا الشاب المكافح بتوزيع الجرائد كلّ صباح قبل الذهاب إلى مدرسته	Distribution of the newspaper	تَوْزِيعُ الجَرِيدَةِ
برز حسب جريدة الحياة في السنوات الأخيرة اهتمام متزايد حول توزيع الدخل بالمجتمع البريطاني، حيث دعا حقوقيون إلى تحسين المستوى المعيشي لذوي الدخل المنخفض، وتقليص حدّة التفاوت في توزيع الدخل بين شرائح المجتمع	Distribution of income	تَوْزِيعُ الدَّخْلِ
وسيتم توزيع حصص الأسهم لأصحابها حالما يقومون بسداد القيمة السوقيّة لها	Allotment of shares	تَوْزِيعُ حِصَصِ الأَسْهُمِ
توسّط بين الطرفين من أجل حل المشكلة العالقة بينهما	Mediation	تَوَسَّطَ
أبرمت شركة الطّيران القطريّة صفقة لشراء أربع طائرات جديدة لتوسّع أسطولها الجوّي	To extend; to expand	تَوَسُّعٌ
وتمَّ في نهاية الاجتماع التوصُّل إلى اتفاق يسمح بحرية التنقّل بين البلدين من غير تأشيرة دخول	To reach an agreement	تَوَصَّلَ إِلَى اتِّفَاقٍ
يعيّن الأمين العام للأمم المتحدة من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة بناء على توصية من مجلس الأمن، ويحقّ للأعضاء الدائمين في مجلس الأمن استخدام الفيتو للاعتراض على مرشح للمنصب	Recommendation	تَوْصِيَةٌ
من أهم منجزات الثورة الرّقميّة هو القدرة على توصيل المعلومات واستقبالها بسرعة كبيرة	Delivery of information	تَوْصِيلُ المَعْلُومَاتِ
ويُعدّ هذا البحث التمهيدي بمثابة توطئة ومدخل للأطروحة كلها	In preparation for; paving the way for	تَوْطِئَةٌ لِـ
يُعدّ التطور الديمقراطي مرهونا بمدى التوعيّة الاجتماعيّة التي تقدمها النخب الفكريّة والسياسيّة	Awareness	تَوْعِيَةٌ
في البلدان المتعدّدة الطوائف والمذاهب لا تكفي الطقوس الديمقراطيّة لحماية الوطن بل لا بد من التوعيّة المذهبيّة لضمان عدم الانجرار العاطفي للفتنة	Sectarian awareness	تَوْعِيَةٌ مَذْهَبِيَّةٌ
توغّلت القوات الأمريكيّة داخل الأراضي الأفغانيّة في حربها على طالبان عام 2001	To advance further; to penetrate deeply into; to delve into	تَوَغَّلَ فِي
تحاول الأمم المتحدة التوفيق بين الأطراف الليبيّة المتخاصمة لتجاوز الأزمة السياسيّة الحاليّة	Conciliation	تَوْفِيقٌ بَيْنَ
ويتوقّع البعض أن يتمّ التصويت لصالح القرار نتيجة للتفاهم السابق بين جميع الأطراف	Expectation; anticipation	تَوَقَّعَ
بعد محاولات عديدة توقف المدمن عن التعاطي للمخدرات التي كان لها أثر سلبي على صحته	To stop from	تَوَقَّفَ عَنْ
منحت الحكومة الشركات الصغرى مساعدات حتى تتفادى التوقف عن دفع بعض قروضها	Suspension of payment	التُّوَقُّفُ عَنِ الدَّفْعِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تولّى الرئيس التونسيّ السلطة في أول انتخابات ديمقراطية بعد ثورة الياسمين عام 2011	To assume power	تَوَلَّى السُّلْطَةَ
تولى ولي العهد زمام الأمر بعد وفاة والده	To assume power; to seize the reins of power	تَوَلَّى زِمَامَ الأمْرِ
تمنح اللوائح والقوانين الحالية للاتحاد الدولي لكرة القدم "فيفا"، الأحقية لرئيس الاتحاد الأفريقي للعبة "كاف"، الكاميروني عيسى حياتو، للتقدم مباشرة لتولي منصب رئيس "فيفا" بعد إيقاف الرئيس الحالي السويسري جوزيف بلاتر	To assume a position	تَوَلَّى مَنْصِباً
نظرا لسمعته الجيدة وحياده في تغطية الأخبار، استقطب الصحفي متابعين كثر على حسابه تويتر	Tweeter	تُوِيتر
أعلن مدير الشّركة أنّ شركته تمكّنت من تحصيل انجازات جيّدة عكسا للتّيار الذي يدّعي أنّ الأزمة الاقتصاديّة لها تأثير سلبي على الشّركات الصّغرى	Trend; current	تَيَّارٌ
أطلق الشباب تيارا سياسيّا للدفاع عن حقوقهم ومطالبهم الاجتماعية	Political movement	تَيَّارٌ سِيَاسِيٌّ
وقد ضمّت التشكيلة الحكوميّة بعض أحزاب الوسط مع التيّار اليساري	Left-wing	تَيَّارٌ يَسَارِيٌّ
ث		
صرّح وزير العدل أن قوانين الإضراب المعمول بها هي قوانين ثابتة ولا يجب التلاعب بها لأن هذا قد يؤدي إلى الفوضى في البلد	Constant	ثَابِتٌ
ثار الشباب العربي ضد الأنظمة الحاكمة عام 2011، فيما أصبح يعرف بالربيع العربي	To rebel	ثَارَ
تعهّد بأخذ الثأر لموت أخيه رغم أن الكل يحاول إقناعه أن هذا قرار خاطئ ويجب التخلي عنه	Revenge	ثَأْرٌ
على الرغم من صبره لسنوات فقد ثار العامل في وجه صاحب العمل، معبرا عن استيائه لظروف العمل غير الملائمة	To be triggered; be unleashed	ثَارَ فِي وَجْهِ
يتفق الكل أنّ هذا الصحفي ثاقب البصر ونافذ البصيرة، ولهذا فإن كتاباته دائما متوازنة ومعبّرة	Discerning	ثَاقِبُ البَصَرِ
اعتبر الحاضرون طرحه ثانويا ويحتاج إلى تعديل حتى يستطيع معالجة الأمور الجوهرية في القطاع التعليمي	Secondary	ثَانَوِيٌّ
يصفه أصدقاؤه بالشاب الثائر، حيث أنه يرفض الانصياع لممارسات البيت والمدرسة	Rebellious; agitated	ثَائِرٌ
صمد الجندي الباسل في وجه العدو بكل ثبات. فقد ظل ثابتا على مبدئه المتمثل في النصر أو الموت	Firmness; persistence	ثَبَاتٌ
دعا المواطنون الحكومة إلى تثبيت الأمن في البلاد	To stabilise; to secure	ثَبَّتَ
ثبّت البلدان علاقاتهما السياسية بعد مرحلة من الخلاف وعدم التوافق	To strengthen; to consolidate	ثَبَّتَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ثبّت المتهم موقفه بأدلة وحجج قويّة	To stick to one’s point of view	ثَبَّتَ مَوْقِفَهُ
استغرقت مداخلات بعض النواب طويلا، الأمر الذي اعتبره البعض ثرثرة برلمانية تهدف لتعطيل المصادقة على مشروع القانون الذي طرحته الحكومة	Filibuster	ثَرْثَرَةٌ بَرْلَمَانِيَّةٌ
على الرغم من كونه ثريا جدّا فإن مشاركته في الأعمال الخيرية تظل محدودة جدّا	Wealthy; rich	ثَرِيٌّ
ويعمل المحامي جاهداً على إيجاد ثغرة في القانون ليبرئ من خلالها موكّله	Loophole in the law	ثَغْرَةٌ فِي القَانُونِ
تختلف الثّقافة من مجتمع لآخر وتلعب مكوّنات عدّة دورا في تشكيل الثقافة بدءا من الدين إلى العادات إلى مستوى المجتمع العلمي	Culture	ثَقَافَةٌ (ج) ثَقَافَاتٌ
ظلّت الثقافة الاستهلاكيّة سائدة في بعض البلدان الأوروبيّة	Culture consumer	ثَقَافَةٌ اِسْتِهْلَاكِيَّةٌ
لكل بلد أمثاله وحكمه الشعبيّة التي تنمّ عن ثقافته الشعبيّة التي كوّنها	Popular culture	ثَقَافَةٌ شَعْبِيَّةٌ
يتمتّع هذا المذيع بثقة بالنفس تجعل حضوره قويّا أمام الشّاشة	Self-confidence	ثِقَةٌ بِالنَّفْسِ
هناك ثقة تامة لدى أوساط الشعب بأن عهد الطواغيت قد ولّى إلى غير رجعة	Full confidence	ثِقَةٌ تَامَّةٌ
على الرغم من كونه سياسيّا محنكا إلا أن البعض ينعته بكونه ثقيل الروح ما يجعل ممن حوله غير مرتاح إليه	Dull; boring; unpleasant	ثَقِيلُ الرُّوحِ
اتخذ البلدان قرارا ثنائيا يوجب وقف النار والدخول في مفاوضات لحل المشاكل العالقة بين البلدين	Bilateral	ثُنَائِيٌّ
قامت الحكومة بالتصويت على برنامج تعليم ثنائي اللغة	Bilingual	ثُنَائِيُّ اللُّغَةِ
صرحت الأطراف الليبية المتصارعة أن اختلافاتها لن تثنيها عن الوصول لحل وسط مقبول لكل الأطراف	To dissuade	ثَنَى عَنْ
ويُعدّ الدفاع عن حقوق الإنسان من أهم الثوابت السياسية التي يستحيل التراجع عنها	Political principles	ثَوَابِتٌ سِيَاسِيَّةٌ
حمل بعض الثوار السلاح ضد النظام السوري	Insurgent; rebel	ثُوَّارٌ
رفعت السلطات في أيسلندا درجة التأهب إلى اللون الأحمر، وهو الأعلى على مقياس الخطر، بعد ثوران بركان ضمن مجموعة براكين بارداربونجا	Volcanic eruption	ثَوَرَانُ بُرْكَانٍ
عرف العالم ثورة إعلامية تجلّت في تكاثر القنوات والصحف الالكترونية	Media revolution	ثَوْرَةٌ إِعْلَامِيَّةٌ
بدأت البلاد تنعم بالرخاء والاستقرار الاجتماعي والاقتصادي بعد الثورة الصناعية الكبرى	The industrial revolution	الثَّوْرَةُ الصِّنَاعِيَّةُ
ويجب الاستفادة من ثورة تكنولوجيات المعلومات والاتصالات بغية سد الفجوة الرقمية والإنمائية على السواء	Information revolution	ثَوْرَةُ المَعْلُومَاتِ
أدّى اشتعال ثورة الياسمين التونسيّة إلى تنحي الرئيس التونسي عن منصبه وطلبه اللجوء بالمملكة العربيّة السعوديّة	The Jasmine Revolution	ثَوْرَةُ اليَاسَمِينِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
شهدت ليبيا ثورة عارمة ساهمت في الإطاحة بالرئيس الليبي الراحل، معمر القذافي	Violent rebellion/uprising	ثَوْرَةٌ عَارِمَةٌ
شهد العالم العربي عام 2011 مظاهرات وشعارات ثوريّة أطاحت ببعض الأنظمة العربيّة	Revolutionary	ثَوْرِيٌّ
ج		
جاب السائح البلد كلّه في ظرف وجيز	To travel; to wander	جَابَ
نجح في حياته الأكاديمية لأنه جابه كل الصعوبات التي واجهته بكل قوة وحزم	To confront; to encounter	جَابَهَ
جادل زعيم المعارضة الرئيس فيما يخص رؤية البلد المستقبلية والإجراءات المتخذة لحماية مصالح المستثمرين في البلد	To debate; to dispute; to discuss	جَادَلَ
أثّرت الأحداث الجارية المتمثّلة في الثورات أثرا سلبيا على اقتصاد البلد	Current	جَارٍ – الجَارِي
سخر رئيس الوزراء من تعليقات المعارضة واعتبرها جارحة له ولوزرائه	Hurtful; offensive	جَارِحٌ
أعلنت السلطات الفلسطينيّة أنّها أوقفت جاسوسا فلسطينيّا كان يعمل لصالح المخابرات الإسرائيليّة	Spy	جَاسُوسٌ (ج) جَواسِيسٌ
أعلنت طهران أنّ العالم النووي العائد من الولايات المتّحدة كان جاسوساً مزدوجاً، عاد بعد عام ونيّف من واشنطن ويحمل معلومات مصنَّفة حصل عليها من جهاز الاستخبارات المركزيّة الأمريكيّة	Double agent	جَاسُوسٌ مُزْدَوِجٌ
عقدت جامعة الدول العربيّة اجتماعا في مقرّها في القاهرة بحضور جميع الدول الأعضاء	The League of Arab States	جَامِعَةُ الدُّوَلِ العَرَبِيَّةِ
جامعة الدول العربية هي منظمة إقليمية تضم دولا في آسيا وأفريقيا ويعتبر أعضاؤها دولا عربيّة	The Arab League	الجَامِعَةُ العَرَبِيَّةُ
صرّح وزير الرياضة القطري أن بلاده ستكون جاهزة لاحتضان كأس العالم عام 2022	Ready	جَاهِزٌ
لا نعيب على الجاهل جهله بل نعيب عليه البقاء على الجهل	Ignorant	جَاهِلٌ (ج) جُهَلَاءُ
وقال المحامي إنّ الحكم الذي صدر ضد موكّله حكم جائر لم ينصفه	Oppressor; unjust	جَائِرٌ
خلّف فوز رباعي الحوار الوطني في تونس بجائزة نوبل للسلام صدى إيجابيا في الأوساط الدولية والإقليمية	Nobel Prize	جَائِزَةُ نُوبَلْ
يحتاج مجال البحث العلمي في البلدان العربية أموالا طائلة. وما صرف لحد الآن ما هو إلا قمة الجبل الجليدي	Iceberg	جَبَلُ جَلِيدٍ
كوّنت الأحزاب اليمينيّة جبهة معارضة للحكومة الفرنسيّة وذلك في محاولة لإضعاف الحزب الحاكم	Front	جَبْهَةٌ
من أبرز الأحداث التي شهدها العام الثالث للانتفاضة الفلسطينيّة مسألة جدار الفصل الذي بنته إسرائيل لعزل الأراضي الفلسطينيّة، رغم التنديدات والمناشدات الدوليّة	Separation barrier	جِدَارُ الفَصْلِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حاز الطالب على جائزة أحسن طالب بكل جدارة واستحقاق	Worthiness; aptitude	جَدَارَةٌ
جدّد اللاعب عقده مع فريقه لمدة سنتين إضافيتين	To renew	جَدَّدَ
أدَّى تأخر الوزير إلى تغيير الجدول في آخر لحظة	Schedule	جَدْوَلٌ
تجتمع الحكومة اليوم وعلى جدول أعمالها الكثير من القضايا الهامّة وفي مقدمتها الوضع الاقتصادي المتردّي	Agenda	جَدْوَلُ أَعْمالٍ
سيكون هناك جدول زمني للإعلان عن جميع الخطوات التي ستقوم بها الحكومة	Timeline	جَدْوَلٌ زَمَنِيٌّ لِلْإِعْلانِ
هذا الطالب جدّي في عمله، ولهذا يتمتع باحترام وتقدير الكلّ	Serious	جِدِّيٌّ
ما قام به من مبادرة في مجال حوار الأديان عمل جدير بالثناء والاحترام	Worthy of; deserving	جَدِيرٌ
أرادوه أن يكون مثلهم: جديرا بالاحترام وأن يعمل بجدّ لبناء البلد	Honourable; respectable	جَدِيرٌ بِالِاحْتِرامِ
ثمة عنصر جدير بالاعتبار هنا يتمثل فى الاختلافات الهامة بين المجتمعات العربية والأوروبية، وتكمن هذه الاختلافات في اللغة والثقافة وأمور أخرى	Worth considering	جَديرٌ بِالِاعْتِبارِ
اعتبر متتبعون أجانب أن الانتخابات التشريعيّة في البلد كانت حرّة ونزيهة وهذا أمر جدير بالثناء	Commendable; praiseworthy	جَدِيرٌ بِالثَّنَاءِ
كان الرئيس المصريّ مبارك الرئيس الرابع بعد استقلال مصر وجدير بالذكر أنّ جميع الرؤساء قبله كانوا ينتمون للمؤسسة العسكريّة	It is worth mentioning	جَدِيرٌ بِالذِّكْرِ
كان طرحه منطقيا وأفكاره جذابة للغاية لدرجة أن أغلب الحضور اتفقوا مع طرحه ودعموه	Attractive; alluring	جَذَّابٌ
تكثيف عمليات الإصلاح لتمكين الاقتصادات المحلية من جذب الأعمال التجارية وجذب الاستثمار الأجنبي المباشر وغيره من التدفقات الخاصة	Attracting investment	جَذْبُ الِاسْتِثْمَارِ
أدّت بعض تصرفاته غير اللائقة في الشارع العام إلى جذب انتباه المارّة	Attracting attention	جَذْبُ الِانْتِبَاهِ
طالب رئيس مجلس إدارة شركة الطاقة العربيّة بإجراء تغيير جذري لمنظومة الطاقة في مصر مؤكدا أنّ استمرار دعم الطاقة بشكله الحالي يعد أكبر التحديّات التي تواجه الاقتصاد المصري	Fundamental	جَذْرِيٌّ
يتمتع هذا الرئيس بجرأة كبيرة حيث يتخذ قرارات مثيرة للجدل	Courage	جُرْأَةٌ
اعتبرت المعارضة مشروع القانون المتعلق بالتشغيل بمثابة جراحة تجميل لامتصاص غضب الشباب العاطل، بدلا من القيام بإصلاح جذري يساهم في تحسين الاقتصاد	Cosmetic surgery	جِرَاحَةُ التَّجْمِيلِ
استعملت الحكومة عددا من الجرافات لهدم كلّ بناء عشوائي بني دون ترخيص	Bulldozer	جَرَّافَةٌ
قال أحد المتقاعدين إن عددا من المتقاعدين قد تذمروا من عدم كفاية جراية التقاعد لتغطية مصاريف حياتهم اليومية ما أدى الى تراجع قدرتهم الشرائية ووصل الأمر إلى حد عجز بعضهم عن توفير مصاريف علاج أمراض الكبر	Retirement allowance; pension	جِرَايَةُ التَّقَاعُدِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يعدّ قتل المدنيّين العزّل جرائم حرب يعاقب عليها القانون الدولي	War crimes	جَرَائِمُ حَرْبٍ
اتهم مدنيّون عراقيّون بعض القوات الأمريكيّة بارتكاب جرائم شائنه في حقهم إبان حرب العراق عام 2003	Abominable crimes	جَرَائِمٌ شائِنَةٌ
صرّح بعض الصحفيّين الليبيّين أن الفراغ السياسي الذي أصاب البلد عقب سقوط نظام القدافي دفع بعض عصابات الإجرام إلى ارتكاب جرائم لم يسبق لها مثيل	Unprecedented crime	جَرَائِمٌ لَمْ يَسْبِقْ لَهَا مَثِيلٌ
جرت العادة أن تجتمع العائلة في بيت الجدّ أواخر كل شهر	To be customary	جَرَتِ العَادَةُ
طلب المتتبعون من الملاكمين التحلّي بالمسؤولية والابتعاد عن التصريحات الجارحة للمشاعر	Hurting feelings	جُرْحُ المَشَاعِرِ
أُتّهم بالخيانة بإفشائه معلومات سرّية للعدو فسجن وجرّد من جنسيته	To strip; to dispossess; to take away	جَرَّدَ مِنَ
ارتكب أخطاء فادحة في المعركة، الأمر الذي جعل اللجنة العسكرية العليا تجرّده من رتبته العسكرية	To demote	جَرَّدَ مِنَ الرُّتْبَةِ
انتهت المفاوضات بقرار تجريد المنطقة من السلاح	To demilitarise	جَرَّدَ مِنَ السِّلَاحِ
جرّدت الشرطة العصابة من السلاح بعد إلقاء القبض عليها	To disarm	جَرَّدَ مِنَ السِّلَاحِ
يجرّد القانون الجديد السجين من حقه في الادلاء بصوته لاختيار مرشحه	To deny one's rights	جَرَّدَهُ مِنْ حُقُوقِهِ
ونصحه الطّبيب بتناول جرعةٍ من الدواء كل ست ساعات يوميا حتى يستطيع التخفيف من حدّة الألم الذي يشعر به	Dose	جُرْعَةٌ
وقال الطبيب إنّ الميّت تناول جرعة مميتة من المخدّرات أودت بحياته	Lethal dose	جُرْعَةٌ مُمِيتَةٌ
لا يكفي هذا القَدْر من الدواء بل عليك أنْ تشرب جرعة مؤثّرة حتّى يكون لها مفعول في الجسم	Effective dose	جُرْعَةٌ مُؤَثِّرَةٌ
فنّد كل الإشاعات وأكّد أن ما جرى على الألسن ماهي إلا افتراءات تم ترويجها من طرف خصومه	To circulate; to make the rounds (rumour)	جَرَى عَلَى الأَلْسُنِ
أخذت والدي قدوة في حياتي فجريت مجراه	To take the same course as	جَرَى مَجْرَاهُ
خَلَّفَ القصف على المدينة المحاصرة قتيلا وجريحا	Injured	جَرِيحٌ (ج) جَرْحَى
حصلت الجريدة على لقب أحسن جريدة لهذه السنة فيما يخص القضايا الأساسية التي نشرتها	Newspaper	جَرِيدَةٌ
مازالت الشرطة تحقق في جريمة سرقة البنك المركزي ولم يتم لحد الآن التعرف على مقترفيها	Crime	جَرِيمَةٌ
يعاقب قانون البلد على جريمة القتل العمد بالقصاص من القاتل بحيث يقتل بمثل ما قتل أو يدفع الدّية إن تنازل الأهل عن حق القصاص	Homicide	جَرِيمَةُ القَتْلِ
اتخذت الحكومة إجراءات صارمة في حق أصحاب الجريمة المنظمة	Organised crime	الجَرِيمَةُ المُنَظَّمَةُ
وتمّ تصنيف هذه الجريمة كجريمة غامضة نظرا لانعدام الأدلة حول هويّة القاتل	Mysterious crime	جَرِيمَةٌ غَامِضَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تعتبر الخيانة الزوجية جريمة كبرى في بعض الثقافات	Capital offense	جَرِيمَةٌ كُبْرَى
يتكون هذا الفصل من أجزاء كثيرة كلها تصبّ في صلب الموضوع	Section	جُزْءٌ
ويبقى المدرّس جزءا لا يتجزأ من المنظومة التعليمية	Part and parcel of; integral part of	جُزْءٌ لا يَتَجَزَأُ مِنَ
تمت الموافقة على الطلب المقدّم للحكومة بشكل جزئي ولم تتم الموافقة على جميع البنود	Partial	جُزْئِيٌّ
تعهد مدير المعهد أن يستجيب لجزئيات وكليات مطالب الطلبة	The minor and major issues	الجُزْئِيَّاتُ والكُلِّيَّاتُ
اعترف الرئيس بجسامة المسؤوليّة الملقاة على عاتقه لكنه أكّد أنّه أهل لها	Immensity	جَسَامَةٌ
تعتزم وزارة المواصلات بناء بعض الجسور على نهر الشمال لتسهيل حركة المرور	Bridges	جِسْرٌ (ج) جُسُورٌ
ألغيت كل المباريات حتى تجفّ أرضية الملعب	To dry out	جَفَّ
عرف بجفائه وقسوته مع خصومه، فهو لا يرحم من يقف في طريقه	Harshness	جَفَاءٌ
أدّى الجفاف إلى قلّة المحاصيل الزراعية، الأمر الذي تسبّب في ارتفاع أسعار الغذاء العالميّة	Drought	جَفَافٌ
كان جلاء الاستعمار بداية استقلال بعض الدول الإفريقية	Evacuation	جَلَاءٌ
تمّ جلاء القوات العسكريّة الفرنسية عن لبنان عام 1946	Evacuation of troops	جَلَاءُ القُوَّاتِ العَسْكَرِيَّةِ
وستكون جلسة الاستماع علنيّة ليتمكن الجميع من متابعتها	Court hearing	جَلْسَةُ اِسْتِماعٍ (فِي المَحْكَمَةِ)
وسيبدأ المؤتمر بجلسة افتتاحيّة يتمّ بها التّحضير للمؤتمر ومن ثم تبدأ الجلسة الأساسيّة لمعالجة القضيّة	Inaugural session	جَلْسَةٌ اِفْتِتَاحِيَّةٌ
غاب عن جلسة المحكمة فحكم عليه غيابيا بسنة سجنا نافذا كعقوبة لضلوعه في قضايا فساد مالي	Court hearing	جَلْسَةُ المَحْكَمَةِ
وسيعقد مجلس الأمن جلسة استماع خاصة ستضم مندوبي الدول دائمة العضويّة فقط	Private hearing	جَلْسَةٌ خَاصَّةٌ
بدأت صباح اليوم جلسة سرية لمحاكمة الرئيس المعزول	A secret meeting	جَلْسَةٌ سِرِّيَّةٌ
عقد مجلس الأمن جلسة طارئة لمناقشة مرض فيروس زيكا وكيفية الحدّ منه	An emergency session	جَلْسَةٌ طارِئَةٌ
عقد مجلس الأمن جلسة علنية لمناقشة الوضع الإنساني في بعض البلدان الإفريقية عقب ظاهرة الجفاف التي ضربت بعض البلدان الإفريقية	An open meeting/session	جَلْسَةٌ عَلَنِيَّةٌ\مَفْتُوحَةٌ
يعقد مجلس الأمن الدولي جلسة مغلقة لمناقشة الوضع السياسي والأمني في أوكرانيا	A closed session	جَلْسَةٌ مُغْلَقَةٌ
دخل المستشفى بسبب جلطة دموية أصابته	Blood clot	جَلْطَةٌ دَمَوِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أدَّى تقديم الوزير استقالته إلى ردود أفعال مؤيدة وأخرى معارضة. فمنهم من نوّه بمنجزاته واعتبرها جليلة ومنهم من اعتبر فترة حكمه فاشلة	Important; great	جَلِيلٌ (ج) أَجِلَّاءٌ
هناك الكثير من جماعات المصالح داخل الإدارة الأمريكيّة دفعت الرئيس إلى تبنّي قرار الحرب على العراق	Lobbying groups	جَمَاعَاتُ المَصَالِحِ
يرى البعض أن المعارضة السوريّة تتكون من جماعات غير متجانسة تحمل آراء مختلفة عن بعضها	Homogeneous groups	جَمَاعَاتٌ مُتَجَانِسَةٌ
هذا الخطر لا يهدّد الأفراد فقط بل هو خطر يهدّد الجماعة ككل لذا يجب على الجميع التصدّي له	Group	جَمَاعَةٌ (ج) جَمَاعَاتٌ
طلب مجلس الأمن من الحكومة الحاليّة ضمان سلامة الأقلّيات التي تعيش في البلاد	A minority group	جَمَاعَةُ الأَقَلِّيَة
رصدت جماعة السّلام الأخضر (جرين بيس) المدافِعة عن البيئة آثار مواد كيماويّة في ملابس وأحذية أطفال لعلامات تجارية شهيرة من الممكن أن تتسرّب من المنتج الى المياه خلال عملية الغسل	Greenpeace	جَمَاعَةُ السَّلَامِ الأَخْضَرِ
صرّح الوزير أنه تمّ تكوين جماعة ثانوية لدعم الجماعة الأساس حتى يتمّ تحقيق الأهداف المسطرة خلال الفترة الزمنيّة المقرّرة	Secondary group	جَمَاعَةٌ ثَانَوِيَّةٌ
يقول التقرير إنّ الجماعات الضّاغطة داخل الإدارة الأمريكيّة ستدفع باتجاه تبنّي هذا القرار	Pressure group	جَمَاعَةٌ ضَاغِطَةٌ
تشكّل جماعة الإخوان المسلمين الجماعة المرجعية التي ينتمي إليها الرئيس المصري المخلوع محمد مرسي	Reference group	جَمَاعَةٌ مَرْجِعِيَّةٌ
قال التقرير إنّ هذه الجماعة التي ينتمي إليها ما يقارب من نصف المليون شخص يجب أن تشارك في صنع القرار في البلد، ككل الجماعات المنتمى إليها	Affiliated group	جَمَاعَةٌ مُنْتَمى إِلَيْهَا
أعلن الاتحاد الأُوروبي الخميس أنّه جمّد أصول الرئيس الأُوكراني فيكتور يانوكوفيتش وأرصدة 17 مسؤولاً أوكرانيا آخرين	To freeze assets	جَمَّدَ أُصُولَ
جمّدت أوروبا أموال بعض المقرّبين من الرئيس الروسي، وذلك احتجاجا على تدخل روسيا في الشأن الداخلي الأوكراني	To freeze assets	جَمَّدَ الأَمْوَالَ
جمّع العالِم قاموسا يحوي مصطلحات علميّة جديدة وحديثة	To compile; to gather	جَمَّعَ
دعا الرئيس التونسي المنتخب إلى ضرورة جمع شمل كل الأحزاب والأطراف بعد الاستحقاقات الانتخابيّة لما فيه مصلحة البلد	Reunion; reunification	جَمْعُ الشَّمْلِ
وتعتبر اتفاقية الجمعة العظيمة عام 1998 حدثا تاريخيا بالنسبة الى الصراع التاريخي بين البروتستانت المؤيدين للبقاء ضمن المملكة المتحدة أي على علاقة وثيقة مع لندن، والكاثوليك المؤيدين للاستقلال	Good Friday	الجُمُعَةُ العَظِيمَةُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وزعت جمعيّة الثّقافة العربيّة، في يومٍ دراسيّ واحتفاليّ خاصّ، نظّمته في قاعة مسرح الميدان في مدينة حيفا، 200 منحة دراسيّة مخصّصة للطلّاب والطالبات الجامعيّين	Club; assembly; society	جَمْعِيَّةٌ (ج) جَمْعِيَّاتٌ
يُعَيَّن الأمين العام للأمم المتحدة من قبل الجمعيّة العامّة للأمم المتحدة بناء على توصية من مجلس الأمن، ويحقّ للأعضاء الدائمين في مجلس الأمن استخدام الفيتو للاعتراض على مرشح للمنصب	The General Assembly	الجَمْعِيَّةُ العَامَّةُ
قالت جمعيّة القانون الدولي إنّ التجارب النّوويّة تهدّد الأمن الدّولي ما يعدّ خرقا للقانون الدولي	International Law Association	جَمْعِيَّةُ القَانُونِ الدَّوْلِيِّ
أفادت تقارير إعلاميّة أن المجلس العسكري التايلاندي أصدر مساء اليوم أسماء الجمعيّة التشريعيّة الوطنيّة التي ستحكم البلاد	Legislative assembly	جَمْعِيَّةٌ تَشْرِيعِيَّةٌ
يمكن للمواطنين الذهاب إلى الجمعيّات التعاونيّة لشراء حاجاتهم بالسعر الأرخص	Cooperative society	جَمْعِيَّةٌ تَعَاوُنِيَّةٌ
دعت بعض جمعيات حقوق الإنسان في البلد إلى منح حريات أكبر للمعارضة لممارسة دورها في الحياة السياسية	Human Rights League	جَمْعِيَّةُ حُقُوقِ الإِنْسَانِ
تم تأسيس جمعية خيرية جديدة تهتم باللاجئين الجدد	Charitable society	جَمْعِيَّةٌ خَيْرِيَّةٌ
وهذه الجمعيّة في حقيقتها هي جمعيّة صحفيّة تُعنى بحقوق الصحفيّين وحريّة الرأي	Press association	جَمْعِيَّةٌ صَحَفِيَّةٌ
جمعية غير حكوميّة هي منظمة ذات مصلحة عامة وهي لا تخضع لحكومة ولا لمؤسسة دولية. ولا يمنع ذلك أن تتعاون أو تتلقى مساعدات وتمويلات من الحكومات. ولكنها تأسست وتنشط دون رقابة من الحكومات الوطنية	Non-governmental organisation (NGO)	جَمْعِيَّةٌ غَيْرُ حُكُومِيَّةٍ
عندما تريد أن تخاطب جمهور التلفزيون عليك أن تبدع في الصورة لأنّ العين هي الواسطة بينك وبينهم	TV audience	جُمْهُورُ التِّلِفِزْيُون
يجب أن تكون رسالتك مناسبة لجمهور المتلقين الذين تخاطبهم وإلّا فهي رسالة ناقصة	Recipients	جُمْهُورُ المُتَلَقِّينَ
هذا الإعلام المسيّس لا يخاطب عموم الناس بل هو يخاطب جمهور المتلقّين المقيّد الذي يلتف حول القناة وهو مقتنع بها أصلا	Controlled audience	الجُمْهُورُ المُقَيَّدُ
هذا الإعلان يخاطب الجمهور التجاري الذي يبحث عن الأشياء لمرّة واحدة فقط	Commercial clients	جُمْهُورٌ تِجَارِيٌّ
ومن العيوب التّي وجّهت لسياسة الرئيس أنّه يهتمّ بالجمهور الخارجيّ أكثر من اهتمامه بالجمهور الداخلي	External audience	جُمْهُورٌ خارجيٌّ
لا نعوّل كثيرا على الموافقة الدّوليّة بل ما يهمّنا فقط هو الجمهور المحلي الذي يتأثّر بالموضوع	Domestic audience	جُمْهُورٌ مَحَلِّيٌّ
لا ندّعي أنّ الجمهور على قلب واحد ولكن في الحقيقة هذا جمهور مشترك المصالحِ اتفق حول هذه القضيّة وسيختلف في غيرها	Audience of shared interest	جُمْهُورٌ مُشْتَرَكُ المَصَالِحِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
استطاعت الطائرة الهبوط بسلام على الرغم من العطب الذي أصاب أحد جناحيها	Wing	جَنَاحٌ
ونُقِل المصاب إلى جناح العناية المركّزة ووضع تحت المراقبة المستمرة	Intensive care ward	جَنَاحُ العِنَايَةِ المُرَكَّزَةِ
ندّد المتحدث باسم وزارة الخارجيّة الإيرانيّة بتحرك الاتحاد الأوروبي في الآونة الأخيرة لوضع الجناح العسكري لحزب الله في القائمة السوداء كمنظمة إرهابيّة	Military wing	جَنَاحٌ عَسْكَرِيٌّ
تُعدُّ وزارة الماليّة تعديلات تشريعيّة للسيطرة على ممارسات التهرب الضريبي وتغيير توصيفها من جنحة إلى جناية لردع المتهرّبين	Crime; felony	جِنَايَةٌ
أعلنت الحكومة أنّ محاكمة بعض عناصر المعارضة هي محاكمة جنائية وليست سياسيّة	Criminal	جِنَائِيٌّ
وتعدّ مخالفة وزير المواصلات لقانون السّير جنحة جسيمة نظرا لكونه في موقع المسؤوليّة عن هذا القانون	High misdemeanour	جُنْحَةٌ جَسِيمَةٌ
نوع الجنس هو مجموع الصفات المتعلقة والمميزة ما بين الذكورة والأنوثة. اعتمادًا على السياق يمكن أن تشمل هذه الصفات الجنس البيولوجي	Gender	نَوْعُ الجِنْسِ
فتح جنديّ من مشاة البحريّة الأمريكيّة في القاعدة الأمريكيّة في ”كوانتيكو“ في ولاية فرجينيا النار على زملائه ، ما أسفر عن مقتل شخصين	Marine	جُنْدِيٌّ مُشاةِ البَحْرِيَّةِ
هاجر إلى أوروبا وحصل على جنسية أوروبية بعد قضاء أكثر من 15 سنة هناك	Nationality; citizenship	جِنْسِيَّةٌ
ذكرت دراسة لمنظمة الهجرة النمساوية الأربعاء أن نحو ربع لاعبي اليورو التي ستنطلق بفرنسا الجمعة المقبلة يحملون الجنسية المزدوجة	Dual nationality	جِنْسِيَّةٌ مُزْدَوَجَةٌ
كان موسما فلاحيا بامتياز حيث جنى الفلاحون أتعابهم وحصلوا على محصول جيّد	To pick; to gather; to reap	جَنَى
يتمّ بث البرامج الإذاعيّة عبر جهاز الإرسال	Transmitter	جِهَازُ إِرْسَالٍ
حتى تتمكّن من مشاهدة القناة نرجو منك ضبط جهاز استقبالك على التردّد التالي	Receiver	جِهَازُ اِسْتِقْبَالٍ
كما يمكنكم ضبط جهاز استقبال الراديو على التردّد 98.7 لمتابعة برامجنا	Radio receptor	جِهَازُ اِسْتِقْبالِ رَادْيُو
هذه الشاشة قديمة تحتاج إلى جهاز استقبال سلكي حتى تعمل	Wire receiver	جِهَازُ اِسْتِقْبالٍ سِلْكِيٍّ
مع هذه الشّاشة المتطوّرة يمكنك استعمال جهاز استقبال لاسلكي أو جهاز سلكي	Wireless receiver	جِهَازُ اسْتِقْبالٍ لاسِلْكِيٍّ
وقد وجّهت الكثير من التّهم إلى جهاز الاستخبارات بتصفية بعض الناشطين والمعارضين البارزين	Intelligence services	جِهَازُ الِاسْتِخْباراتِ
يمكن تغيير ضبط الاستقبال عن طريق جهاز التشغيل	Operating gear	جِهَازُ التَشْغِيلِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
لم يعد بعض الشباب يعيرون اهتماما لجهاز التلفزيون كمصدر للأخبار وذلك لأنهم يعتمدون على وسائل التواصل الاجتماعي في الحصول على المعلومة	Television	جِهَازُ التِّلِفِزْيُونِ
تمّ تجهيز المبنى ببعض أجهزة إنذار الحرائق لتجنب الحرائق المهولة	Alarm system	جِهَازُ إِنْذارٍ
الجهاز الذي عندك قديم فهو جهاز تسجيل يعمل على أشرطة، بينما عندي جهاز تسجيل جديدٍ يعمل على أقراص مدمجة	Recording device	جِهَازُ تَسْجِيلٍ
أعلن مدير الوكالة الإيرانيّة للطّاقة الذريّة أن إيران تحتاج الى 30 ألف جهاز للطرد المركزي لتلبية الطلب الداخلي على الوقود	Centrifugal system	جِهَازُ طَرْدٍ مَرْكَزِيٍّ
سيتمُّ تحليل العيّنات عن طريق جهاز فحص طبّي متطوّر	Medical testing device	جِهَازُ فَحْصٍ
لعب جهاز نقل الأخبار دورا كبيرا في إيصال المعلومة وكان وقتها يعدّ نقلة نوعيّة في عالم الاتصالات	News transistor	جِهَازُ نَقْلِ الأَخْبارِ
الجهاز الهضمي هو مجموعة من الأعضاء المجوفة التي تسمح بمرور وهضم الطعام من الفم إلى فتحة الشرج	Digestive system	جِهَازٌ هَضْمِيٌّ
تقتضي عمليّة تصحيح امتحانات الثانويّة العامة جهدا دؤوبا ودقة متناهيّة	Relentless effort	جُهْدٌ دَؤوبٌ
قام مجلس الأمن بجهود حثيثة من أجل مساعدة اللاجئين السوريين	Unremitting efforts	جُهُودٌ حَثِيثَةٌ
وثمّن الرئيس الجهود المشتركة التي تبذلها منظمتا الأمم المتّحدة والجامعة العربيّة لحل الأزمة العراقيّة	Joint efforts	جُهُودٌ مُشْتَرَكَةٌ
تلقّينا الرسالة ولكن حقيقة لم نفهم منها شيئا فلقد كان الجواب مراوغا ومحتملا للكثير من المعاني	Evasive answer	جَوَابٌ مُراوِغٌ
يسعى الكثير من الكتاب إلى اختيار دور النشر التي تتمتّع بتجربة طباعيّة كبيرة لضمان الجودة والتسويق	Quality	جَوْدَةٌ
تشتهر هذه الشركة بجودة بضائعها الفائقة، الأمر الذي جعلها تعرف إقبالا كبيرا	Top quality	جَوْدَةٌ فائِقَةٌ
حكم عليه بسنة سجن نافذة لأنه جوّع كلبه إلى درجة الموت	To starve out	جَوَّعَ
قام الوزير بجولة عامة حول أروقة معرض الكتاب والذي تحتضنه مدينة الدار البيضاء هذه السنة	Tour	جَوْلَةٌ
قام وزراء الاتحاد الأوروبيّ بجولة ثانية لمناقشة الوضع الاقتصادي في بلدان الاتحاد	Round	جَوْلَةٌ (ج) جَوَلاتٌ
وذكر المندوب أنّ جولة محادثات جديدة ستجري في نهاية أبريل القادم	Round of talks	جَوْلَةُ مُحادَثاتٍ
ستعقد الجامعة العربيّة جولة مشاورات جديدة حول الوضع السوري وستضم الدول الأعضاء جميعها	Round of consultations	جَوْلَةُ مُشاوَراتٍ
ليست القضيّة قضيّة قرار حكومي فحسب بل جوهر القضيّة هو مصادرة حرّيات الناس	The bulk of the issue	جَوْهَرُ القَضِيَّةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ما ذكره السيّد الوزير حول وضع الشّغّيلة المتردي في البلد جوهر الموضوع، ولهذا وجب على الحكومة اتخاذ إجراءات حاسمة لتحسين أوضاع العمال	The bulk of the subject	جَوْهَرُ المَوْضوعِ
دعا رئيس الوزراء العراقي إلى تغيير "جوهري" في حكومته لتشمل شخصيات من الأكاديميين والتكنوقراط بدلا من الوزراء المعيَّنين على أساس الانتماء السياسي.	Essential; fundamental	جَوْهَريٌّ
يُعَدّ الجيش البريطاني من أقوى الجيوش على المستوى الدولي	Army	جَيْشٌ (ج) جُيوشٌ
ويدعو بعض الانفصاليين الأوكرانيّين إلى تشكيل جيش إقليمي يُشْرِف على حماية الإقليم من المخاطر الداخليّة والخارجيّة	Territorial army	جَيْشٌ إقْليمِيٌّ
وبعد الاحتلال الفرنسي للجزائر تشكّل ما يعرف بجيش التّحرير وكانت مهمّته تحرير الجزائر المحتلّة	Liberation army	جَيْشُ التَّحْريرِ
انفصل الجيش الحرّ السوري عن الجيش النظامي السوري بعد أحداث الربيع العربي	The free army	الجَيْشُ الحُرُّ
تنقسم الجيوش عموما إلى جيوش عاملة متواجدة في الثكنات وجيوش احتياطية تستدعى وقت الطلب	Active service force	جَيْشٌ عَامِلٌ
يُعدّ الجيش الأمريكي جيشا متمرّسا في الحروب البرّيّة نظرا لكثرة الحروب التي خاضها	Seasoned troops	جَيْشٌ مُتَمَرِّسٌ
تمّ حلّ الجيش العراقي المدحور عام 2003	A defeated army	جَيْشٌ مَدْحورٌ
جيل الألفية هو مصطلح مستخدم لوصف الفئات السكانية التي تتكون من الأشخاص الذين ولدوا في الحقبة بين بداية الثمانينيات بين 1980 كأقصى حد إلى البداية المبكرة من ال2000	Millennials	جيلُ الأَلْفِيَّةِ
على الرغم من هزيمة الجيش العراقي في حرب 2003 فقد ظلت جيوب المقاومة التابعة للراحل صدام حسين تقاوم الوجود الأمريكي في العراق	Pockets of resistance	جُيوبُ المُقَاوَمَةِ
وتبرزُ الأهميّة الجيوسياسيّة للجمهورية السوريّة والتي كانت عاملا أساسيّا في تعقيد الموضوع دوليا	Geopolitical	جِيوُسِياسِيَّةٌ
ح		
وقال المتحدّث إنّ الكثير من الناس في تلك المناطق المنكوبة في حاجة عاجلة للطعام والدّواء	Urgent need	حَاجَةٌ عاجِلَةٌ \طارِئَةٌ
ويبقى العلم والتعلم حاجة أساسية لا غنى عنها	An indispensable need	حَاجَةٌ لا غِنَى عَنْهَا
قال المنسق العام للحكومة لقد كُنَّا في حاجة ماسة للتعديل الوزاري. وأشاد بهذا التعديل، مؤكدا على الحاجة الماسة إليه للتجاوب مع طموحات الشعب	Urgent need	حَاجَةٌ ماسَّةٌ
وبعد كل هذه التطورات أصبحت الحاجة ملحّة للقيام بإصلاحات حقيقيّة تراعي مطالب الشعب	Pressing need	حَاجَةٌ مُلِحَّةٌ
استطاع الطالب تخطّي حاجز الخوف والقلق واجتاز المباراة بنجاح	Barrier	حَاجِزٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
سيتمّ فصل الكلام بين المتحدّثين عن طريق حاجِز صوتي تُوضع فيه موسيقى بسيطة	Sound barrier	حَاجِزٌ صَوْتِيٌّ
ساعدته الوظيفة الجديدة على توفير الحاجيات اليومية لأسرته	Daily needs/essentials	حَاجِيَّاتٌ يَوْمِيَّةٌ
مازال الخلاف حادّا بين الطرفين. ولهذا لم يتم التوصل إلى حل وسط بينهما	Sharp; acute	حَادٌّ
تشتغل بجدّ واجتهاد لكنها معروفة بمزاجها الحاد	Hot-blooded	حَادُّ المَزاجِ
تعرّض أحد الطلاب اليوم إلى حادثة أليمة نقل على إثرها إلى المستشفى	Accident	حَادِثَةٌ
وقعت صباح اليوم حادثة مرور بالقرب من الطريق السيار المؤدية إلى العاصمة	Traffic accident	حَادِثَةُ المُرورِ
تعدّ حادثة غرق الغوّاصة الروسيّة حادثة مأساوية حيث راح ضحيّتها العشرات	Tragic incident	حَادِثَةٌ مَأْساوِيَّةٌ
حاربت الحكومة عصابات تقوم بتهريب المخدرات والأموال داخل وخارج البلد	To fight	حَارَبَ
قام الرئيس بتغيير حارسه الشخصي بعد هفوة أمنية كادت تعرّض حياته للخطر	Guard; escort	حَارِسٌ
في قرار حاسم طرد رئيس الحكومة وزير خارجيّته بعدما تبيّن أنّه استغل منصبه لأغراض شخصيّة	Decisive	حَاسِمٌ
اقتنى حاسوبا جديدا إثر توليه منصبا جديدا	Computer(s)	حَاسُوب ، حَواسِيبٌ
حاصرت القوّات العراقيّة مدينة الفلوجة قبل اقتحامها	To besiege; to surround	حَاصَرَ
حاضر الأستاذ في بلده الأصلي قبل الانتقال إلى بلجيكا، حيث يحاضر في مجال العلوم الإنسانية	To lecture	حَاضَرَ
وقد اشتهر بنظم الشعر والمحاورة. لقد كان شاعرا قوي الكلمة وحاضر البديهة وكان صاحب جود وكرم	Quick-witted	حَاضِرُ البَديهَةِ
حافظت الشرطة على النظام والامن داخل المدينة طوال فترة الألعاب الأولمبية	To maintain; to keep	حافَظَ
على الرغم من تواصل الاحتجاجات الداعية إلى تحسين أوضاع العمال، فقد حافظت الشرطة على النظام والأمن العام في البلد	To maintain public order	حافَظَ عَلَى النِظَام وَالأمْنِ العَامِ
وقد ألمح الرئيس إلى أنّ هناك من أبناء الوطن من خطّط وحاك مؤامرة ضد البلاد بدعم خارجي	Hatch a conspiracy against	حَاكَ مُؤامَرَةً ضِدَّ
وسيتمّ إحالة القانون إلى حاكم الإقليم ومن ثمّ يعرض على المجلس الاتحادي للولايات كلها	Provincial governor	حَاكِمُ إِقْلِيمٍ
برّأ الحاكم الفعلي المتهم من كل التهم الموجهة له واعتبرها تهما مرجعها سياسي	De facto ruler	حَاكِمٌ فِعْلِيٌّ
حاكى اللاعب طريقة مدربه فنجح في حياته المهنية واصبح مدربا ناجحا	To imitate; to copy	حاكَى
في المقاهي الدمشقية القديمة يُوجد تقليد تراثي متّبع حتى الآن وهو وجود الحكواتي الذي يقصّ على الناس الأساطير لتسليتهم	Narrator	حَاكِي (الراوي) (الحَكَواتي)

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كتبت صحف سعودية أن جماهير نادي الاتحاد أثبتت أنها حالة استثنائية على كرة القدم السعودية من ناحية الحضور الجماهيري ودعم فريقها رغم تذبذب مستوياته	An exceptional case	حَالَةٌ اِسْتِثْنائِيَّةٌ
أعلنت السلطات حالة الطوارئ بسبب أعمال العنف والشغب التي عرفتها البلاد	State of emergency	حَالَةُ الطَوارِئ
وضع الجيش الأوكراني قوات الدفاع الذاتي في أوكرانيا، في حالة تأهب قصوى، بعد التدخّل الروسي في شبه جزيرة القرم	State of high alert	حَالَةُ تَأَهُّبٍ قُصْوَى
عرف الاقتصاد العالمي حالة ركود عام 2008، الأمر الذي أثّر سلبا على فرص العمل بالنسبة للشباب	State of stagnation	حَالَةُ رُكودٍ
التقيت به وهو في حالة مزرية بسبب مرضه المزمن. تمنيت له الشفاء العاجل والعودة إلى مهامه وحياته الطبيعية	Poor/miserable condition	حَالَةٌ مُزْرِيَةٌ
ووفقا للأطبّاء فإن جروحه خطيرة ولكن حالته مستقرّة ومازال في العناية المركّزة	Stable condition	حَالَةٌ مُسْتَقِرَّةٌ
هذه الشركة في حالة يرثى لها ونحتاج إلى كل الجهود من أجل النهوض بها	Deplorable condition	حَالَةٌ يُرْثَى لَها
لم يكن من الأوائل في الصف لكن الحظ حالفه وحصل على المرتبة الأولى في نتائج الامتحان النهائي	Got lucky	حَالَفَهُ الحَظُّ
تظاهر الطلاب احتجاجا على الوضع الجامعي الحالي الذي يفتقر إلى أبسط مقوّمات التعليم	Present; current	حَالِيّ
كان الأمريكي الراحل محمد علي بطل العالم السابق للوزن الثقيل من حاملي مشعل الشعلة الأولمبية التي وصلت إلى أتلانتا	Torchbearer	حَامِلُ المِشعَلِ
تقلّد الوزير مناصب علميّة وحكوميّة عدّة وهو حامل لشهادة الدكتوراه منذ عام 1980	Holder of a degree	حَامِلٌ لِشَهادَةٍ
عبرت حاملة الطائرات الأمريكيّة إيزنهاور قناة السويس باتجاه الخليج العربي	Aircraft carrier	حَامِلَةُ طائِراتٍ
لا يُخوّل حب استطلاع بعض الأشخاص لهم حق التجسس على الآخرين	Inquisitiveness; curiosity	حُبُّ اِسْتِطْلاعٍ
يؤدّي حبّ الذات في بعض الحالات السياسية إلى تغليب المصلحة الخاصة على المصلحة العامة	Egoism; egotism	حُبُّ الذَاتِ
دفعه حبه للوطن لمقاومة المستعمر في بلاده	Patriotism	حُبُّ الوَطَنِ
وأضاف أبو عبيدة ”لقد صادق الكنيست على قرار مضحك يمنع الإفراج عن الأسرى، في إطار المزايدات الحزبية الداخلية، ظنا منهم أن هذا القرار سيكون أكثر من مجرد حبر على ورق، بل إنه عندنا لا يساوي حتى الحبر الذي كتب به.“	Mere ink on paper	حِبْرٌ عَلَى وَرَقٍ
أصدرت المحكمة بلاغا مفاده أنّه سيتمّ حبس المتّهمين خمسة عشر يوما على ذمة التحقيق	Confinement; imprisonment	حَبْسُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وحبس المشجّعون أنفاسهم حتّى الدقيقة الأخيرة ، حيث تمكّن لاعب الدفاع من تسجيل هدف الفوز	To hold one’s breath	حَبَسَ الأَنْفاسَ
تمّ عزل المعتقل في حبسٍ انفرادي بهدف إجباره على الاعتراف	Solitary confinement	حَبْسٌ اِنْفِرادِيٌّ
قاطع حبل أفكاري عندما قاطعني ليدلي برأيه في الموضوع	Train of thought	حَبْلُ الأَفْكارِ
أشارت تقارير أن صدام حسين تقدم إلى حبل المشنقة دون إبداء أي خوف أو انهيار أثناء إعدامه	Hangman’s rope	حَبْلُ المِشْنَقَةِ
استهزأ بالمشردين واعتبرهم حثالة المجتمع وهو أمر رفضه أغلب عامة الناس	Dregs	حُثَالَةٌ
ترتدي بعض النساء المسلمات الحجاب، وترى بعض النساء أن حجاب المرأة واجب ديني	Woman’s veil	حِجَابُ المَرْأةِ
قررت الحكومة حجب بعض المواقع الالكترونية التي تحرض على العنف	Blocking (a website)	حَجْبٌ
تم حجب الثقة عن الحكومة ما أدى إلى تغيير تشكيلتها	No-confidence vote	حَجْبُ الثِّقَةِ
اعتبر القاضي حجة المتهم باردة وتحتاج لأدلة دامغة لتبرئة المتهم	A weak argument	حُجَّة بارِدَةٌ
اعتبر مناهضو الحرب في العراق عام 2003 أن حجّة بلير وبوش شنّ الحرب على العراق كانت حجّة ضعيفة	A weak argument	حُجَّةٌ داحِضَةٌ
وتمّت مواجهة المتهم بالحجّة الدّامغة التي تثبت تورطه في الجريمة	Irrefutable evidence	حُجَّةٌ دامِغَةٌ
من ناحيته قال المحامي إنّ الحجّة التي عرضها إنما هي حجّةٌ كاذبة وملفقة ولن تخدم العدالة	False evidence	حُجَّةٌ كاذِبَةٌ
طعن المحامي في أدلة المدعي واعتبرها حجة واهيّة تهدف إلى توريط موكّله في تهمة لم يقم بها	Lame excuse; false pretence	حُجَّةٌ واهِيَّةٌ
يمثل العنصر البشري حجر الزاوية في عمليّة التنميّة وتطور البلد	Cornerstone	حَجَرُ الزاوِيَةِ
على الرغم من إصرار الحكومة على إصلاح التعليم إلا أن المعارضة تقف حجر عثرة في وجه ذلك	Stumbling block	حَجَرُ عَثْرَة
وسيتمّ حجز المجرمين في قسم الشرطة ريثما يتمّ ترحيلهم إلى السجن المركزي	Detention of offenders	حَجْزُ المُجْرِمِينَ
وقال المتحدث باسم المعارضة إنّ هناك العديد من الحالات التي تمّ فيها الحجز دون مبرّر ولا سند قانوني	Arbitrary detention	حَجْزٌ دونَ مُبَرِّرٍ
نظرا للأزمة المالية التي يعيشها الفريق فقد حجم عدد لاعبي الفريق وخاصة المحترفين منهم	To curb	حَجَمَ
لخفض العجز المالي حجمت الحكومة البريطانيّة بحجم الإنفاق مؤقتا في العديد من القطاعات	To curb spending	حَجْمُ الإِنْفاقِ
وتقول وزارة الاقتصاد إنّ حجم الواردات قد زاد هذا العام ما قد يؤثر سلبا على الصناعة المحلّية	Volume of imports	حَجْمُ الوارِداتِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
طالب البعض إعادة ترسيم الحدود بين البلدين لتجنب الخلافات الدائمة بينهما	Border	حَدٌّ (ج) حُدودٌ
برز حسب جريدة الحياة في السنوات الأخيرة اهتمام متزايد بالدور الذي يؤدّيه الحدّ الأدنى للأجور في المساهمة في تحقيق العدالة الاجتماعيّة، من خلال تحسين المستوى المعيشي لذوي الدخل المنخفض، وتقليص حدّة التفاوت في توزيع الدخل بين شرائح المجتمع	Minimum wage	الحَدُّ الأَدْنَى لِلْأُجورِ
عبّر العالم عن حداده بوفاة الملاكم الأسطورة محمّد علي	Bereavement; mourning	حِدَادٌ
يشهد العراق حدادا وطنيّا على ضحايا التفجيرات الّتي أوقعت بضحايا مدنيين من كل الأعمار	National mourning	حِدَادٌ وَطَنِيٌّ
أدت حدّة الانفجار إلى تدمير بعض البيوت المجاورة، لكن لحسن الحظ لم يصب أحد في الحادث	Intensity; fierceness	حِدَّةٌ
حدث في مثل هذا اليوم من عام 2003 اندلاع حرب العراق الثانية التي أطاحت بالرئيس السابق صدام حسين	To happen; to occur; to take place	حَدَثَ
وقال المحافظ إنّ المدينة لم تشهد حدثا سلبيا كهذا من قبل وستعمل جاهدة لعدم تكرار ذلك الحدث	Incident	حَدَثٌ (ج) أَحْداثٌ
ويبقى الرّبيع العربي رغم بعض الإخفاقات حدثاً جارياً	Developing story	حَدَثٌ جَارٍ
يعتبر كأس العالم لكرة القدم حدثا دوليا هامّاً يتطلع له العالم كل أربع سنوات	A major event	حَدَثٌ هامٌ
حدّد وزيرا خارجية البلدين شروط وسقف المفاوضات بين البلدين	to determine; to set	حَدَّدَ
مرّ بجانبها فحدّق النظر فيها ليدرك أنها أستاذته التي درّسته في المرحلة الثانوية	To fix one’s glance on	حَدَّقَ النَظَرَ فِي
يعدّ هذا الطّراز من الهواتف الذكيّة حديثا جدّا بالمقارنة مع الموديلات التي يتمّ تداولها بين الناس	Recent	حَدِيثٌ
حذا الطالب حذو أستاذه فانكبّ على البحث العلمي في مجال تخصّصه	To tread in someone’s footsteps; to follow suit	حَذَا حَذْوَ
حذّر الناطق الرسمي باسم الحكومة دول الجوار من مغبّة دعم الإرهابيّين	To warn	حَذَّرَ
دعت السلطات المواطنين إلى الحذر في المطارات ومحطات السكك الحديدية خوفا من أي هجوم مسلح في هذه الأماكن	Vigilance; caution	حَذَرٌ
نظرا لصغر سنه فقد تمّ نقله إلى مكان ذي حراسة خفيفة	Security	حِرَاسَةٌ
أوقف أمن حراسة السواحل بعض المهاجرين غير النظاميين	Coast Guard	حِرَاسَةُ السَواحِلِ
قصر الرئيس محصّن وتحت حراسة مشدّدة	Heavily guarded	حِرَاسَةٌ مُشَدَّدَةٌ
تنصّ السياسة الجديدة على تحفيز العمل بروح الفريق داخل الفروع وزيادة حراك الموظفين بين الفروع	Mobility; movement	حِرَاكٌ
كلما قَلّت الفوارق الاجتماعية كلما خفَ الحراك الاجتماعي	Social mobility	حِرَاكٌ اِجْتِماعِيٌّ
أدّى تفشّي الوعي السياسي في بعض البلدان العربية إلى حراك شعبي هزّ عروش بعض الحكام في البلدان العربية عام 2011	The popular movement	الحِرَاكُ الشَّعْبِيُّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
استمرّت الحرب العالميّة الثّانية قُرابة ست سنوات	War	حَرْبٌ (ج) حُروبٌ
أشارت استطلاعات الرأي الدولية أن ما يسمى بالحرب الاستباقيّة على العراق عام 2003 كانت خاطئة وأدَّت إلى الانزلاق الأمني الذي يعرفه هذا البلد	Pre-emptive war	حَرْبٌ اِسْتِباقِيَّةٌ
حرب الاستنزاف نوع من الحروب يسعى من خلاله أحد أطراف المواجهة إلى تقويض القوة العسكرية للخصم عبر استنزاف مقدراته وتكبيده خسائر مادية كبيرة	War of attrition	حَرْبُ اِسْتِنْزافٍ
كثير من القنوات المأجورة أو المملوكة لبعضِ الأطراف السياسيّة تشنّ حرباً إعلاميّة غاشمة على خصومها	Unjust propaganda	حَرْبٌ إِعْلامِيَّةٌ غَاشِمَةٌ
تعدّ الحرب الإلكترونيّة من أبرز وسائل الهجمات الحديثة التي يمكن لدولة أن تنفذها ضد دولة أخرى وتكبدها خسائر فادحة دون أن تطلق رصاصة واحدة	Cyber warfare	الحَرْبُ الإِلِكْترونِيَّةُ
غالبا ما تتبع الفصائل المسلحة أسلوب حرب العصابات لأنّه لا قدرة لها على المواجهة المباشرة مع الجيوش النّظاميّة	Guerrilla warfare	حَرْبُ العِصاباتِ
تمّ عرض فيلم حرب النجوم في دار الخيالة المحلية	Star war	حَرْبُ النُجومِ
وحذّرت الأمم المتّحدة من انزلاق البلاد نحو حرب أهلية إذا ما استمرت الحكومة في قمعها للمتظاهرين	Civil war	حَرْبٌ أَهْلِيَّةٌ
الحرب الباردة هي حالة الصراع والتوتر والتنافس التي كانت توجد بين الولايات المتحدة والاتحاد السوفياتي وحلفائهم من الفترة في منتصف الأربعينيات حتى أوائل التسعينيات	Cold war	حَرْبٌ بارِدَةٌ
أولت صحف أمريكيّة اهتماما بالأزمتين السوريّة والأوكرانيّة، وقالت إحداها إنّ حرباً بالوكالة تجري على أراضي البلدين	Proxy war	حَرْبٌ بِالوَكالَةِ
أدّت حرب التحرير الجزائرية إلى الاستقلال عن فرنسا عام 1962	War of liberation	حَرْبُ تَحْريرٍ
لجأت بعض الفصائل المتطرّفة إلى الحروب الجبليّة في اليمن لتتحصّن بها من القوّات النّظاميّة	Mountain warfare	حَرْبٌ جَبَلِيَّةٌ
لم تكن حرب أفغانستان عام 2001 حربا خاطفة كما كان يتوقع البعض	Blitz	حَرْبٌ خاطِفَةٌ
اندلعت حرب دمويّة في كل من ليبيا وسوريا بعد أحداث الربيع العربي	A bloody war	حَرْبٌ دَمَوِيَّةٌ
يرى بعض العراقيين اليوم أن الحرب التي شنّت على العراق عام 2003 كانت حربا شعواء	All-out war; a devastating war	حَرْبٌ شَعْواءُ
تم انتقاد جورج بوش بسبب تصريحه الذي اعتبر فيه بأن الحرب على الإرهاب حرب صليبيّة	Crusade	حَرْبٌ صَليبِيَّةٌ
قامت في الثمانينيات حرب ضروس بين إيران والعراق ذهب ضحيتها آلاف الأبرياء من الجانبين	Fierce war; intense war	حَرْبٌ ضَروسٌ
عرف العراق حربا طاحنة عام 2003 بين القوات العراقية والقوات الأمريكية	Devastating war	حَرْبٌ طاحِنَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حذّر محققون متخصصون بقضايا حقوق الإنسان في الأمم المتحدة، من أن الشرق الأوسط "يبدو على حافة حرب طائفيّة أوسع تشمل العراق وسوريا"، مع قيام مقاتلين بعمليات خطف وتعذيب وقتل للمدنيين	Sectarian war	حَرْبٌ طائِفِيَّةٌ
اعتبر توني بلير الحرب على العراق عام 2003 حرباً عادلة	Just war	حَرْبٌ عادِلَةٌ
شنّ العدو حرباً عدائيّة على البلد راح ضحيّتها الكثير من الناس	Aggressive war	حَرْبٌ عَدائِيَّةٌ
تم انتقاد جورج بوش بسبب تصريحه الذي اعتبر فيه بأن الحرب على الإرهاب حملة صليبية	The War on Terror	الحَرْبُ عَلَى الإرْهابِ
دعت منظمات إنسانية إلى شنّ حرب لا هوادة فيها على مهربي المخدرات التي أودت بحياة آلاف من الشباب	A relentless war	حَرْبٌ لا هَوادَةَ فِيها
وقال المتحدث إنّ كلّ ما يشاع عن نيّة الحكومة فضّ الاعتصام لا أساس له من الصّحة وهو من قبيل الحرب النّفسيّة فقط	Psychological warfare	حَرْبٌ نَفْسِيَّةٌ
وجد الوزير نفسه في موقف حرِج عندما سئل عن حياته الخاصة والمتمثّلة في علاقته السرّيّة بإحدى موظفاته	Critical; crucial	حَرِجٌ
تم تحرير بعض بلدان شمال إفريقيا من قبضة الاستعمار الفرنسي خلال عقدي الخمسينيات والستينيات	To liberate	حَرَّرَ
أغلق حرس السواحل الشواطئ لأن الأمواج ارتفعت جدا	Guard	حَرَسٌ
وقامت قوات من الحرس الجمهوريّ بشنّ حملة على المدينة بغية السّيطرة عليها	Republican Guard	الحَرَسُ الجَمْهورِيُّ
أقام حرس الشرف حواجز أمنية خارج مبنى الرئاسة	The Honour Guard	حَرَسُ الشَرَفِ
قام الحرس الملكيّ بتفتيش مكان إلقاء محاضرة للأمير الملكي	The Royal Guard	الحَرَسُ المَلَكِيُّ
أعلن المجلس الأعلى للحرس الوطنيّ عن قبول الكويتيّين الحاصلين على مؤهل دون الشهادة المتوسطة في صفوفه، وذلك للمساهمة في حل مشكلة البطالة وتخفيف الأعباء عن الأسر الكويتيّة	The National Guard	الحَرَسُ الوَطَنِيُّ
تستخدم قوّات حرس الحدود في أعمالها الأسلحة الخفيفة والمتوسطة، بالإضافة إلى العربات المدرعة، وتستخدم كذلك الزوارق السريعة في مراقبة الحدود الساحلية، ودرّاجات نارية خاصة ومجموعات من الهجّانة في مراقبة وحماية الحدود البريّة	Border patrol	حَرَسُ حُدُودٍ
صاحب الحرس الخاص الوزير في زيارته خارج البلاد	Bodyguard	حَرَسٌ خاصٌ
رافق الرئيس العراقي حرس عسكريّ خلال زيارته لمدينة الفلوجة	A military escort	حَرَسٌ عَسْكَرِيٌّ
وإذ تدرك حرص جميع الدول الأعضاء الدائم على المحافظة على احترام الحقوق والالتزامات الناشئة عن المعاهدات التي هي طرف فيها وعن غيرها من مصادر القانون الدولي،	Care; attention	حِرْصٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تقوم بعض وسائل الإعلام بالتحريض على العنف من خلال تصوير الطرف الآخر بأنّه غير وطني	To incite; to instigate	حَرَّضَ عَلَى
حرّضت بعض وسائل الإعلام على العنف ضدّ المتظاهرين من خلال شيطنتهم في عيون الناس	To incite violence	حَرَّضَ عَلَى أَعْمالِ العُنْفِ
ينص القانون الجديد على حبس كل من يحرض على القتل مهما كانت الأعذار	To incite murder	حَرَّضَ عَلَى القَتْلِ
وقد وجّه القاضي له تهمة التحريض على الكراهية والعنصريّة نتيجة قيامه بشتم بعض الشّباب الذين ينتمون لطائفة أخرى	To incite racial hatred	حَرَّضَ عَلَى الكَراهِيَةِ وَالعُنْصُرِيَّةِ
اتّهم بتضليل العدالة لأنه حرّف شهادته لصالح صديقه	To distort	حَرَّفَ
حرّف الحقائق أثناء إدلائه بشهادة أمام المحكمة، الأمر الذي أدى إلى اعتقاله	To distort facts	حَرَّف الحَقائِقَ
على الرغم من وعيه بالقانون فقد حرّف الكلام عن مواضعه أثناء إدلائه بشهادة حول الحادث	To distort the meaning of words	حَرَّفَ الكَلامَ عَنْ مَواضِعِهِ
حرّف الصحفي كلام الرئيس ونشر بعض المعلومات التي لم يتفوه بها الأخير خلال مقابلة جمعتهم	To twist somebody’s words	حرَّفَ كَلامَ شَخْصٍ
استطاع الحصول على حرفة يتقاضى منها أجرا جعله يعيش مستقلا عن والديه	Craft; trade	حِرْفَةٌ
تشكّل الحرف اليدويّة الغنية والمتنوعة جدّا دعما هاما لقطاع السياحة	Handicraft	حِرْفَةٌ يَدَوِيَّةٌ
حرّك المقال النقدي ساكن الصحفي المعروف عنه الهدوء والرزانة	To rouse; to agitate someone	حَرَّكَ ساكِنَهُ
حركة المقاومة الإسلاميّة المعروفة اختصارا باسم "حماس" أسّسها الشيخ أحمد ياسين مع بعض عناصر الإخوان المسلمين العاملين في الساحة الفلسطينيّة	Hamas	حَرَكَةُ المُقاوَمَةِ الإِسْلامِيَّةِ (حماس)
دافعت الحركة النسائيّة على حقوق المرأة في جميع المجالات	The feminist movement	الحَرَكَةُ النِسائِيَّةُ
تعدّ الحركة التّنموية في البلدان العربيّة حركة بطيئة لا تحدث أيّ تقدم يذكر	Slow movement	حَرَكَةٌ بَطيئَةٌ
لن يتمّ التّراجع عن هذا القرار إلا بضغط من حركة جماهيريّة تخرج إلى الشّوارع رافضة للقرار	Mass movement	حَرَكَةٌ جَماهيرِيَّةٌ
وقد قام رجال الشرطة بفضّ الاعتصامات بحركة سريعة حيث لم يستغرق الأمر سوى ساعتين	Rapid movement	حَرَكَةٌ سَريعَةٌ
عرفت تونس حركة شعبيّة أطاحت بالرئيس التونسي بن علي	Mass movement; popular movement	حَرَكَةٌ شَعْبِيَّةٌ
حرّمت المؤسسة التدخين داخلها رغم احتجاج العمال على هذا القرار	To prohibit	حَرَّمَ
ولا يجوز حرمان أحد من الحرية أو تقييدها إلا وفقاً للمبادئ وبموجب إجراءات يحدّدها القانون	Deprivation; denial	حِرْمَانٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
الحرمان من النوم مشكلة كبيرة قد تؤدّي إلى القلق، والتوتر، والإجهاد، وضعف التركيز، وقلّة الانتباه ، كل ذلك من شأنه أن يقلّل من قدرة الفرد وكفاءته الإنتاجيّة	Prevention of	حِرْمَانٌ مِنَ
كل المواطنين متساوون أمام القانون بغض النظر عن توجهاتهم السياسية والدينية، فلهذا لا يجب حرمان البعض منهم من حقوقهم المشروعة	Denial of rights	حِرْمَانٌ مِنَ الحُقوقِ
اعتبرت الأمم المتحدة الإجراءات الجديدة التي قامت بها الحكومة تهديدا للحرّيّات العامة وتكميما للأفواه	Liberties	حُرِّيَّاتٌ
وعلى الدستور أنْ يضمن الحريات الأساسيّة كحرّيّة الاختيار والترشح	Fundamental liberties	حُرِّيَّات أسَاسِيَّةٌ
ويكفل الدستور الجديد الحرّيّات المدنية لجميع المواطنين بغض النظر عن توجهاتهم السياسية والعقائديّة	Civil liberties	حُرِّيَّات مَدَنِيَّةٌ
يجب أن تكفل الانتخابات لجميع المواطنين حرّيّة الاختيار المطلق لا أن تجبرهم على مرشحٍ دون الآخر	Freedom of choice	حُرِّيَّةُ الِاخْتِيَّارِ
يرى البعض أن حرية إرادة الشعوب هي أساس الرقي والإزدهار	Free will	حُرِّيَّةُ الإرادَةِ
تضمن الدساتير في البلدان الديمقراطية حرّيّة الاعتقاد وترعى حقوق الأقليات	Freedom of religion	حُرِّيَّةُ الِاعْتِقادِ
ونصّ الاتفاق بين الأحزاب على أن يتمّ ضمان حرّيّة الإعلام من غير قيد أو شرط	Freedom of information	حُرِّيَّةُ الإعْلامِ
يبقى مبدأ حرية التنقل من مبادئ الاتحاد الأوروبي حيث يتيح لكافة مواطني الاتحاد حرّيّة التنقل دون تأشيرة	Freedom of movement	حُرِّيَّةُ الِانْتِقالِ
حرية التجمع السلمي حقّ من حقوق المواطنين لتبادل الأفكار أو للاحتجاج على الأوضاع الاجتماعيّة، أو الاقتصاديّة أو السياسيّة وطلب إصلاحها	Freedom of assembly	حُرِّيَّةُ التَجَمُّعِ
في كثير من البلدان المستبدة تغدو حرّيّة التّعبير عن الرأي أشبه بعمليّة الانتحار	Freedom of expression	حُرِّيَّةُ التَّعْبيرِ عَنْ الرَأْيِ
تعدّ حرّيّة الصحافة في البلدان المتقدّمة الكفيل الأساس الذي يقوم بتقييم عمل الحكومات	Freedom of press	حُرِّيّة الصَّحافَةِ
تكفل حرّيّة التعبير للصحافة حرّيّة الطباعة والنشر بدون مراقبة أو ضغط	Freedom of the press	حُرِّيَّةُ الطِباعَةِ وَالنَشْرِ
يبقى حق حرّيّة تكوين اتحاد أو جمعيّة أمر أساسي في المجتمع الديمقراطي	Freedom of association	حُرِّيّةُ تَكْوينِ اِتِحادٍ أَوْ جَمْعِيَّةٍ
تنصّ المعاهدة على أن يتمتّع جميع الناس بالحرّيّة الشخصيّة بحيث لا يجوز لأحد المساس بكرامة الإنسان	Personal freedom	حُرِّيّةٌ شَخْصِيَّةٌ
وقد انتقلت بعض المجتمعات من الحرّيّة العامة إلى الحرّيّة المطلقة التي تبيح كلّ شيء	Absolute freedom	حُرِّيَّةٌ مُطْلَقَةٌ
وقد أكّد المؤتمر على ضرورة إرساء قيّم الحرّيّة والإخاء والمساواة في المجتمع، مركّزا على أنّ كل المواطنين سواسية أمام دستور وقانون البلد	Liberty, fraternity and equality	حُرِّيَّةٌ وَإخاءٌ وَمُساواةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ويبقى هذا الطالب حريصا على تحقيق نتائج جيدة في الامتحانات القادمة	Keen; eager	حَرِيصٌ
شبّ حريق هائل في إحدى الغابات الأسترالية ما دفع الوقاية المدنية إلى إخلاء البيوت المجاورة	Wildfire	حَرِيقٌ هائِلٌ
خانها صديقها على الرغم من الصداقة الطويلة بينهما. وما يحزّ في النفس هو أنها وضعت ثقتها كاملة فيه لكنه خانها وأفشى أسرارها كاملة	Hurt deeply	حَزَّ في نَفْسِهِ
طلب رُبّان الطائرة من كل الركاب ربط حزام الأمان قبل انطلاق الطائرة	Safety belt	حِزَامُ الأمانِ
سجّلت صفحة حزب العمال تقدما كبيرا وسط أكثر الصفحات نموا في المشاركات والمتابعة على موقع التواصل الاجتماعي فيسبوك	The fastest-growing party	الحِزْبُ الأَكْثَرُ نُمُواً
حصل حزب الديمقراطيّين الأحرار على نسبة تسعة بالمائة من أصوات النّاخبين في الانتخابات البرلمانية الأخيرة	Liberal democrats	حِزْبُ الديمُقْراطِيِّينَ الأَحْرارَ
وترأس حزب العمال الحكومة بعد فوزه في الانتخابات الأخيرة	Labour party	حِزْبُ العُمَّالِ
يُعَدُّ حسن نصر الله من بين أشهر زعماء حزب الله اللبناني	Hezbollah	حِزْبُ الله
ويسعى حزب المحافظين إلى كسب ولاء الطبقة الوسطى في الانتخابات الأخيرة من خلال شعاراته الجديدة	Conservative party	حِزْبُ المُحافِظينَ
إنّه رجل أعمال ذو نفوذ تربطه علاقات وثيقة مع وزير الماليّة وأعضاء الحزب الحاكم	Ruling party	حِزْبٌ حاكِمٌ
ويُعَدُّ الحزب اليساري حزبا مؤيّدا للسلام على عكس حزب اليمين الرّافض له بشدّة	Dovish party	حِزْبٌ مُؤَيِّدٌ لِلسَلامِ
نَوَّهَ المراقبون بحزمة الإصلاحات الاقتصادية التي اتخذها المغرب	Package	حِزْمَةٌ
قدّمت الحكومة حزمة إنقاذ للمتضرّرين من الزلزال الذّي ضرب البلد	Rescue package	حِزْمَةُ إِنْقاذٍ
قمت بفتح حساب تويتر لتبادل المعلومات مع الاهل والأصدقاء	Account	حِسَابٌ
فتحت حسابا جاريًا مباشرة بعد حصولي على وظيفة	Current account	حِسَابٌ جَارِيٌّ
وتمّ إنشاء حساب مشترك ليتمكّن أحد الطرفين من إدارة الحساب المصرفي في ظل غياب الآخر	Joint account	حِسَابٌ مُشْتَرَكٌ
صرّح رئيس الشركة أنّ الحساب مفتوح لتطوير الشركة مهما كلّف الأمر	Open account	حِسَابٌ مَفْتوحٌ
تم إغلاق بعض الحسابات الوهميّة الموجودة على بعض مواقع التواصل الاجتماعي، وذلك نظرا لتصاعد وتيرة الاستغلال والابتزاز الإلكتروني من بعض المستخدمين المجهولي الهوية	Fake accounts	الحِسَابَاتُ الوَهْمِيَّةُ
يرى المراقبون أنّ الوضع في مصر حسّاس للغاية ويحتاج إلى حل المشكلة عن طريق الحوار	A delicate situation	حَسَّاسٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يعدّ هذا المحلول سريع التأثّر بالعوامل الخارجيّة لذا يرجى الحيطة عند استعماله	Sensitive	حَسَّاسٌ
تنطوي المشكلة السوريّة على عدة حساسيّات معقّدة منها الطائفيّة والعرقيّة والحزبيّة لذا يجب الانتباه كثيرا وعدم الانجرار وراء الفتن	Sensitivities	حَسَاسِيَّاتٌ
حسِبت لجنة التحقيق في البداية أن الشركة تابعة للدولة لكن التحقيق أظهر أنها تابعة للقطاع الخاص وأنها لم تكن تؤدي الضرائب المطلوبة	To regard; to consider; to assume	حَسِبَ
وسيتمّ التّحقيق مع المتّهم حسب الشّكاية المقدّمة ضدّه والتي تنصّ على أنّه قام بمخالفة قانونيّة في مجال التّجارة	By complaint	حَسَبَ الشِّكايَةِ
ويتم الاحتفاظ بالصادرات في المستودعات بكميّات مختلفة حسب اللزوم ويتم تصديرها عند الحاجة	As required; as necessary	حَسَبَ اللُّزومِ
ليس لدينا معلومات دقيقة ولكن حسب المصادر المتاحة هناك الكثير من حالات الاعتداء على المتظاهرين المعتصمين	According to sources	حَسَبَ المَصادِرِ
حسب لكل شيء حسابه قبل اتخاذ قرار الهجرة خارج البلد	To take everything into account	حَسِبَ لِكُلِ شَيْءٍ حِسَابَهُ
قُتل ثلاثة أشخاص وأصيب عشرون آخرون حسب ما أعلنت قناة الجزيرة	According to the channel's announcement	حَسَبَ ما أَعْلَنَتِ القَناةُ
بعد مناقشات طويلة تم الحسم في موضوع إيران النووي	Decision; settlement	حَسْمٌ
طالب مدافعون عن خروج بريطانيا من أوروبا الحكومة إلى حسم الجدل بتفعيل الفصل 50	To settle a dispute	حَسَمَ الجَدَلَ
أكد مستشار وزير الدفاع، المتحدث باسم قوات التحالف لدعم الشرعية في اليمن أن "تحالف دعم الشرعية لن يغادر البلاد قبل حسم الموقف فيها بشكل نهائي"	Resolution of the situation	حَسْمُ المَوْقِفِ
نظرا لدخله المحدود فقد استفاد من حسم ضريبي مناسب	Tax reduction	حَسْمٌ ضَريبِيٌّ
حسم الفريق مصير مدربه بعد فشله في التأهل إلى الدور النهائي، حيث تم التخلي عنه وتعويضه بمدرب آخر	Sealing somebody's fate	حَسْمُ مَصيرِ شَخْصٍ
تؤكد الاتفاقية على أهمية مبادئ حسن الجوار، وعدم التدخل والتعاون الإقليمي	Good neighbourliness	حُسْنُ الجِوارِ
يتصف هذا الطالب بحسن السلوك وهي صفة نوَّهَ بها كل أساتذته	Good manners	حُسْنُ السُلوكِ
غادر الأجانب البلد وشكروا أهل البلد على كرمهم وحسن ضيافتهم	Hospitality	حُسْنُ الضِيافَةِ
ويقول القاضي إنّ المتّهم كان حسن النّيةِ في تدخله ولم يكن يعلم أنّه سيؤدي إلى تأزيم الأمر لذا سيتمّ تخفيف العقوبة عليه	Good will; in good faith	حَسَنُ النِّيَةِ
حشدت المعارضة أنصارها للتظاهر ضد سياسة التقشف التي تنهجها الحكومة حشدت روسيا قوّاتها على الحدود الأوكرانيّة تحسبا لأيّ تدخّل في جزيرة القرم	To amass; to gather; to assemble	حَشَدَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حشد الحزب جمهورا كبيرا من كلّ أنحاء البلد للمشاركة في تظاهرة منظّمة ضدّ الحكومة	To mobilise	حَشَدَ
شهدت المدينة مظاهرة كبيرة وكان الحشد غير مسبوق	Crowd	حَشْدٌ
وقد عاب المناقش على الطالب كثرة الحشو في رسالته بقدر لا تحتاج إليه الرسالة	Redundancy	حَشْوٌ
اتّهمت المنظّمات الحقوقيّة النظام باستعمال حشوات بارود متفجّرة وهي محرّمة دوليا	Powder charge	حَشْوَةُ بارودٍ
يعاني قطاع غزّة من حصار خانق فرضته عليه قوات الاحتلال الإسرائيلي	Blockade; siege	حِصَارٌ
يتمتع موظفو السّفارات بحصانة دبلوماسيّة تمنع عرضهم أمام محاكم الدّول التي تستضيفهم	Diplomatic immunity	حَصَانَةٌ دِبْلوماسِيَّةٌ
قال النائب العام إنّه لا يوجد أحد فوق القانون ولا توجد حصانة من العقوبة لأي شخص كان	Immunity	حَصَانَةٌ مِنَ العُقوبَةِ
طالب برلمانيون برفع حصة تمثيل المرأة في البرلمان والحكومة	Share	حِصَّةٌ
بلغ عدد الشركات المدرجة في البورصة التي قرّرت دفع حصص أرباح المساهمين 60 شركة نهاية هذا العام في كوريا الجنوبيّة، وبلغ إجمالي حصص الأرباح التي وزعتها 206.7 مليار وون (188 مليون دولار) بزيادة 76 في المئة عن العام الماضي، وفقا لما أظهرته بيانات اليوم الإثنين	Dividend	حِصَّةُ أَرْبَاحٍ
حصلت وزارة الدفاع على حصة الأسد من ميزانية هذا العام	The lion’s share; the largest part	حِصَّةُ الأَسَدِ
حصد الفلاح نتائج أتعابه، حيث كان مردوده الزراعي إيجابيا لهذه السنة	To harvest; to reap	حَصَدَ
حصد الفريق البريطاني الأولمبي جوائز في مختلف منافسات الألعاب الأولمبية	To win prizes	حَصَدَ جَوائِزَ
حصّنت قوات الأمن القصر الرئاسي حتى لا يتم اختراقه من طرف المتظاهرين	To fortify	حَصَّنَ
لعب الحصن دورا مهما في حماية المدينة وعرقلة تقدم الخصم	Castle; fortress	حِصْنٌ
اعتبر بعض المواطنين حصيلة الحكومة لهذه السنة متواضعة جدّا	Result; outcome	حَصِيلَةٌ
لم يصدر أي خبر لحد الآن عن حصيلة القتلى في الزلزال الذي ضرب بعض المدن الهندية	Death toll	حَصِيلَةُ القَتْلَى
يعتبر المسلمون أن الحضارة الإسلاميّة قد ساهمت بالكثير وخاصة في مجالي الرياضيات والطب	Civilisation	حَضَارَةٌ
دعت منظمات رعاية الأطفال إلى تدريب كل موظفي الحضانات حتى يستطيعوا تقديم خدمة لائقة بالأطفال	Nursery	حَضَانَةٌ
تم تدشين المحطة الكهربائية الجديدة بحضور شخصيات ووزراء من الحكومة الجديدة	Presence; attendance	حُضُورٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حطّت الطائرة أخيرا في المطار بعد عطب أصابها بعد الإقلاع	Landed	حَطَّ
بعد رحلة طويلة حطّ المتجول الرحال بمدينتنا ليستأنف جولته بعد ذلك	To halt; to make a stop	حَطَّ الرِحالَ
حطّ مدير المؤسسة من قدر العامل أمام زملائه	To degrade; to demean; to disrespect	حَطَّ مِنْ قَدْرِ
أعلن عمدة مكسيكو أمس الجمعة، أنه تم إنقاذ حوالى 70 شخصا من حطام المباني التي انهارت بسبب الزلزال الذي ضرب المكسيك قبل أيام	Rubble; debris; wreckage	حُطامٌ
أعلن غواصون متخصصون في علم الآثار أنهم بدأوا باستكشاف حطام سفينة هولندية غرقت قبالة السواحل الانجليزية سنة 1740 واكتشفوا أحذية من الجلد وكميات من الفضة وعظاما عائدة لأفراد من الطاقم	Shipwreck; wreck	حُطامُ سَفِينَةٍ
أعلنت القوات الجوية الماليزية الجمعة العثور على حطام طائرة عسكرية اختفى أثرها الخميس، أقلعت المقاتلة وهي من طراز هاوك 108 الساعة 11 صباح الخميس وانقطع التواصل معها بعد نصف ساعة فيما كان يعتقد أنها قرب حدود مقاطعتي بانغ وتيرينغانو الماليزيتين.	The wreckage of a plane	حُطامُ طائِرَةٍ
حطّم العدّاء الرقم القياسي العالمي في مسافة 100 متر	To break records	حَطَّمَ الرَّقْمَ القِياسِيَّ
أصدرت الحكومة الفرنسيّة قانوناً يحظر ارتداء النقاب في الأماكن العامّة	To ban	حَظَرَ
قالت وزارة الخارجيّة الفيتنامية الخميس إنها سترحب بكل الخطوات التي تتخذها الولايات المتحدة للتعجيل برفع حظر مبيعات الأسلحة على البلاد	Arms embargo	حَظْرُ الأَسْلِحَةِ
بدأ الاتحاد الأوروبّيّ مناقشة إمكانية فرض حظر تجاريّ واسع على إيران يتجاوز القيود المفروضة حالياً على طهران والتي تشمل قطاعات الطاقة والأعمال والبنوك وذلك في محاولة للضغط على الجمهوريّة الإسلاميّة لثنيها عن تصنيع أسلحة نوويّة	Trade embargo	حَظْرٌ تِجارِيٌّ
جدّدت ألمانيا دعوتها لفرض منطقة حظر جوّيّ بسوريا لحماية المدنيين، واصفة الأوضاع الإنسانية بأنها ”لا تحتمل“، لا سيما مع ارتفاع عدد النازحين قرب الحدود	Air embargo/ban	حَظْرٌ جَوِّيٌّ
حظر النظام نشر كتاب جديد ينتقد فيه المؤلف النظام ويحمّله مسؤولية ما آل إليه البلد من فساد إداري	To ban a book	حَظَرَ نَشْرَ كِتابٍ
أخفق وزراء خارجية الاتحاد الأوروبي اليوم في بلورة اتفاق بين حكومات دولهم لفرض حظر نفطي على إيران	Oil embargo	حَظْرٌ نَفْطِيٌّ
وحظيَ مانديلا بتقدير عالمي واسع، حيث إنه يعدّ أحد الأسماء البارزة في التاريخ الإنساني، كونه بقي مُصرّا على مبادئه حتى تحققت، قبل أن يودّع رئاسة بلاده، فاتحا الباب أمام عملية تداول سلمي للسلطة	To gain; to earn somebody’s respect	حَظِيَ بِتَقْدِيرٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حظي هذا الصحفي بثقة المتتبعين ما جعل برامجه التلفزيونية تعرف إقبالا واسعا من كل شرائح المجتمع	To win someone’s confidence; to be entrusted	حَظِيَ بِثِقَةٍ
استقبل ملك المغرب محمد السادس الرئيس الفرنسي بكل حفاوة في القصر الملكي بالرباط	Welcome	حَفَاوَةٌ
أدّى الجفاف في بعض البلدان الإفريقية إلى حفر آبار وتوفير مضخات مائية	To drill; to dig	حَفْرٌ
رصدت الحكومةُ جائزة لأفضل مزارعٍ هذا العام وقد قامت بذلك لتحفيز المزارعين على تحسين إنتاجهم	To encourage; to motivate	حَفَّزَ
دعت منظمات حقوقية الحكومة إلى حفظ ودعم الحريات المدنية	To preserve; to protect; to keep; to maintain	حِفْظٌ
ملئت الشرطة شوارع العاصمة قبل المباراة النهائية بين الفريقين المتنافسين، وذلك لحفظ الأمن في المدينة تحسبا لاندلاع أي مناوشات بين مشجعي الفريقين	To maintain security	حِفْظُ الأَمْنِ
أعلن المتحدث باسم الحكومة التونسية أن تونس تولي اهتماما خاصّا بعمليات حفظ السلام الأممية وتساهم فيها بصورة فعالة منذ الاستقلال، وذلك تعزيزا للأمن والسلم الدوليين وتثبيتا لمتانة علاقات البلاد بمنظمة الأمم المتحدة وبمختلف هياكلها وأجهزتها المختصة	To keep the peace	حِفْظُ السَّلامِ
حفظ القرآن وهو في سن لا يتجاوز السادسة عشرة	To memorise the Quran	حَفِظَ القُرْآنَ
حفظ أعضاء الحكومة سر اتخاذ قرار الدعوة إلى انتخابات مبكرة، فلم يعلن أحد هذا الخبر إلا عندما صرحت به رئيسة الوزراء	To keep a secret	حَفِظَ سِرّاً
عرف هذا الوزير بحفظ لسانه، فهو لا يتكلم إلا في الأمور الجدية ولا يرد على السب والشتم	To keep quiet	حَفِظَ لِسَانَهُ
حضرت أغلب الفعاليات السياسية حفل تدشين الملعب الجديد	Inauguration ceremony	حَفْلُ تَدْشِينٍ
لا يجوز نسخ الكتاب أو أيّ جزء منه، حقوق النشر محفوظة لمؤسّسة الرسالة	Right of publication	حَقُّ النَّشْرِ
وينصّ الدستور على أنّ كلّ شخص له الحقّ في قول ما يشاء واعتقاد ما يشاء	Right	حَقٌّ (ج) حُقوقٌ
يعد حق التظاهر السلمي حق أساسيّ لكل مواطن	Basic right	حقٌّ أَسَاسِيٌّ
تحت الفصل الثاني من الدستور الأردني، وبعنوان حقوق الأردنيين وواجباتهم، نصت المادة (16) في فقرتها الأولى على أن: ”للأردنيين حق الاجتماع ضمن حدود القانون“	Freedom of assembly	حَقُّ الِاجْتِماعِ
أعطى البرلمان البريطاني عام 1918 المرأة البريطانية حق الاقتراع	Suffrage	حَقُّ الِاقْتِراعِ
تُعْطِي بعض الدساتير الملوك والرؤساء حق العفو عن العقوبة أو تخفيضها	The power to pardon; the right to pardon	حَقُّ العَفْوِ عَنْ
يُعتَبَرُ حَقُّ المؤلّف من حقوق الملكيّة الفكريّة والتي تعنى بما ينتجه فكر الإنسان	Copyright	حَقُّ المُؤَلِفِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقد استعملت روسيا حق النّقض (الفيتو) في مجلس الأمن لعرقلة قرار بشأن سوريا	Veto	حَقُّ النَّقْضِ
أعطت الحكومة البريطانية للشعب الأسكتلندي حق تقرير المصير لكن أغلبيته رفضت في استفتاء شعبي الاستقلال عن المملكة المتحدة	Self-determination	حَقُّ تَقْرِيرِ المَصيرِ
لكل مواطن الحقّ في حرّيّة التعبير، وتتضمن أغلب دساتير دول العالم الديمقراطيّة وحتى غير الديمقراطيّة نصوصا تؤكد على احترام هذا الحق وعدم المساس به	Right of free speech; right to freedom of expression	الحَقُّ في حُرِّيَّةِ التَّعْبيرِ
ويرى بعض المحللين أنّ القضيّة ليست بهذا الوضوح فالحق في هذه الأرض الحدوديّة حق متنازع عليه نظرا لتداخل الحدود بين الدولتين	Litigious rights; pretended rights	حَقٌّ مُتَنازَعٌ عَلَيْهِ
الحق يقال ن هذا الوزير مخلص ويعمل كل ما في وسعه لتحسين أوضاع العمال ومكان عملهم	The truth is spoken	الحَقُّ يُقَالُ
كتب مقالا مثيرا عن السياسة الخارجية الأمريكية في عهد أوباما، حيث تعمق في الموضوع بالشرح والتحليل مع إعطاء تفاصيل مبنية على حقائق واقعيّة	Real facts	حَقائِقُ واقِعِيَّةٌ
صرّح الوزير أنه رغم فصله من منصبه إلا أنه لا يحقد على أحد	To hold a grudge	حَقَدَ عَلَى
حَقّق نادي ريال مدريد انتصارا ساحقا على غريمه برشلونة الإسبانيّ بثلاثة أهداف نظيفة	To fulfil; to realise	حَقَّقَ
ظننت أنه أستاذي الذي درسني في المرحلة الابتدائية لكن عندما حقّقت النظر فيه وجدته شخصا آخر	To look closely at	حَقَّقَ النَّظَرَ فِي
صرّح وزير الاقتصاد أن وزارته قد حقّقت الهدف الذي سطرته لهذه الدورة التشريعية	To achieve the goal	حَقَّقَ الهَدَفَ
سلطت دراسة أمريكية الضوء على التطورات التي حقّقها المغرب في مجال الحكامة والبحث، من أجل ضمان استدامة الموارد البحرية وتحسين وضعيتها	To make progress	حَقَّقَ تَقَدُّماً
بعد شكايات متتالية حول معاملة بعض الموظفين غير اللائقة فقد أسند الأمر للنائب العام ليحقّق في الموضوع	To investigate	حَقَّقَ في
حقّقت الشرطة مع المتهم في قضية السرقة والسطو على البنوك	To interrogate	حَقَّقَ مَعَ
حقّق منتخب ويلز نصرا غير متوقع في منافسات البطولة الأوروبية لكرة القدم، حيث تأهّل للنصف النهائي للدوري	To be victorious	حَقَّقَ نَصْراً
قال مخرج البرنامج إن البرنامج قد حقّق هدفه، بتسليط الضوء على قضية المخدرات ونتائجها المميتة على المتعاطين لها	To achieve one’s goal	حَقَّقَ هَدَفَهُ
أعلنت الحكومة الكويتية عن إيجاد حقل نفط جديد تحت سطح الأرض	Field of oil	حَقْلُ النَّفْطِ
دعت الجامعة العربيّة الأطراف الليبيّة إلى حقن الدماء والرجوع إلى طاولة المفاوضات حتى تتمكن من إيجاد حلّ سياسيّ للأزمة	Prevention of bloodshed	حَقْنُ الدِّمَاءِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
دعت الأمم المتّحدة طرفي النزاع في سوريا إلى احترام حقوق الإنسان	Human rights	حُقُوقُ الإِنْسَانِ
”الملكية الفكرية“ تشمل حقوق التأليف والنشر والعلامات التجارية وبراءات الاختراع وعلامات الخدمة والأسرار التجارية والتصاميم وغيرها	Copyrights	حُقُوقُ التَّأْلِيفِ والنَّشْرِ
اعترضت مجموعات حقوقيّة على القانون الجديد الذي يبيح للحكومة التنصت على الأشخاص ورأت فيه انتهاكا لحقوق الحُرمة الشخصّية	Privacy rights	حُقُوقُ الْحُرْمَةِ الشَّخْصِيَّةِ
ونصَّ الاتفاق بين المؤلف ودار النشر على أن تكون حقوق الطبع محفوظة لدار النشر	Copyrights	حُقُوقُ الطَّبْعِ مَحْفوظَةٌ
تعدّ قضيّة حقوق المرأة من القضايا التي يختلف فيها الشرق والغرب كثيرا	Women’s rights	حُقُوقُ الْمَرْأَةِ
بالتعاون بين مشروع ”التحالف العالمي من أجل التنوع الثقافي“ والمعهد العالي للفنون، نُظمت دورة نموذجية بشأن حقوق المؤلف لطلبة الموسيقى شارك فيها أساتذة وطلاب	Copyright	حُقُوقُ المُؤَلِّفِ
وبعد الحصول على الإقامة الدائمة يتمتع الشخص بالحقوق المدنيّة كاملة	Civil liberties; civil rights	حُقُوقٌ مَدَنِيَّةٌ
التحق الحزب بالحكومة وحصل على حقيبة وزارية واحدة	Portfolio	حَقِيبَةٌ وِزَارِيَّةٌ
قال إنّ ما أُعلِن عارٍ عن الصّحة فهو لا ينبني على حقائق بل ينبني على مجموعةٍ من الأوهام والأكاذيب	Fact	حَقِيقَةٌ
أشار محامي المتهم أن هناك صعوبة في التوصل إلى الحقيقة المجردة، ودعا كل من له معلومات أو شهادات عن الحدث أن يدلي بها للشرطة حتى يتسنى لها إيقاف مرتكبي الجريمة	The naked truth	الحَقِيقَةُ المُجَرّدَةُ
إنّ عدم تدخّل النظام في الانتخابات الأخيرة حقيقة ثابتة لا جدال فيها	Established fact	حَقِيقَةٌ ثَابِتَةٌ
وقال المتحدّث الرّسمي باسم الحكومة إنّ حقّنا في أرضنا المحتلّة حقيقة لا تقبل الجدل لا مجال لمناقشتها	Irrefutable fact	حَقِيقَةٌ لا تَقْبَلُ الجَدَلَ
ظلّ البعض يشكّك في حكاية نجاحه ليتربع على عرش أكبر شركة تجارية في البلد	Story; tale	حِكَايَةٌ
يحكم تونس رئيس منتخب بعد الثورة التونسية عام 2011	To govern	حَكَمَ
عاشت أوروبا عهدا من الحكم الاستبدادي أفضى بالثورة الفرنسية المطالِبة بالحرية والأخوة والمساواة	Autocratic rule	حُكْمٌ اِسْتِبْدَادِيٌّ
وقد أصدر القاضي حكم الإعدام بحق المجرمين الذين اعتدوا على مدرسة الأطفال وقتلوا ثلاثة أطفال	Death sentence	حُكْمُ الإعْدَامِ
الديمقراطية تعني حكم الأغلبيّة ففيها يتنازل فريق لفريق ليقوم بإدارة البلاد باسم الجميع	Majority rule	حُكْمُ الأَغْلَبِيَّةِ
وسيطبّق حكم القانون على جميع الأشخاص من غير تفريق ديني أو عرقي	Act of law	حُكْمُ الْقَانُونِ
وقد أصدر القاضي حكما بالإدانة على المتهمين لقيامهم بأعمال تمسّ أمن الوطن	Conviction	حُكْمٌ بِالإِدانَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تسعى جبهة مورو لتوسيع الحكم الذاتي المقترح جنوبي الفلبّين والذي يشمل المناطق التي يقطنها المسلمون في هذه الدولة المسيحيّة التي يبلغ سكانها مئة مليون	Self-rule; autonomy	حُكْمٌ ذَاتِيٌّ
تمّ توجيه تهم إلى وزير الصناعة بتهمة الإضرار بمصلحة البلد وكان الوزير قد أدين في حكم سابق عندما كان وزيرا للزراعة	Previous conviction	حُكْمٌ سَابِقٌ
أعلن الجيش حكما عرفيّا بعد الانقلاب على الحكومة المنتخبة	Martial law	حُكْمٌ عُرْفِيٌّ
وقد قالت المعارضة إنّ الأحكام التي وجّهت للنشطاء هي أحكامٌ مسبقة وننتظر المحاكمة الحقيقيّة لنعرف حقيقة التّهم الموجّهة لهم	Prejudgement	حُكْمٌ مُسْبَقٌ
وسترعى الأمم المتّحدة الفصل في النزاع الحدودي بين سوريا ولبنان	Arbitration	حُكْمٌ، فَصْلٌ في النِّزاعِ
يقع مقر الحكومة الاتحادية الأمريكية في العاصمة الاتّحاديّة واشنطن	Federal government	حُكُومَةٌ اِتِحادِيَّةٌ (فيدِرالِيَةٌ)
وعدت الحكومة الحاليّة الأمريكيّين بالعمل على تخفيض العجز في الميزانيّة	Current/present government	الحُكُومَةُ الحالِيَّةُ
شكلت المعارضة البريطانية حكومة ظل قوية لمواجهة الحكومة الحالية	Shadow cabinet	حُكُومَةُ ظِلٍّ
تمّ تشكيل حكومة انتقاليّة في العراق بعد سقوط نظام صدّام حسين	Caretaker government; transitional government	حُكُومَةٌ اِنْتِقالِيَّةٌ
شَكّل حزب المحافظين والليبراليين في بريطانيا حكومة ائتلافية بسبب عدم حصول الأول على أغلبية برلمانية	Coalition government	حُكُومَةٌ اِئْتِلافِيَّةٌ
تمّ تعيين حكومة دستورية في تونس بعد أحداث الربيع العربي	Constitutional government	حُكُومَةٌ دُسْتورِيَّةٌ
دعا البعض إلى تشكيل حكومة عسكرية في سوريا إذا فشلت المفاوضات بين الحكومة والمعارضة	Military government	حُكُومَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ
ورأى بعض الخبراء أنّ الحلّ اليوم يكمن في تشكيل حكومة كفاءات تضمّ الخبرات الوطنية ولا تنتمي إلى أيّ تيّار سياسي	Technocratic	حُكُومَةُ كَفَاءَاتٍ (تِكْنوقراطِيَّةٌ)
أعلن الحاكم العسكري لفيجي أنه يعتزم الإعلان عن قيام حكومة مدنية	Civilian government	حُكُومَةٌ مَدَنِيَّةٌ
يتّهم الغرب بعض الحكومات العربيّة بكونها حكومات معاديّة للحرّيّة	Anti-liberty government	حُكُومَةٌ مُعَادِيَّةٌ لِلْحُرِّيَّةِ
كلّف الرئيس وزير الصناعة بتشكيل حكومة مؤقّتة لإدارة شؤون البلاد ريثما يتمّ تشكيل حكومة جديدة	Caretaker government; interim government	حُكُومَةٌ مُؤَقَّتَةٌ
تمّ تشكيل حكومة وفاق وطنية تونسية لتدبير شأن البلاد حتى يتم الموافقة على الدستور الجديد وإجراء انتخابات تشريعية	Reconciliation government	حُكُومَةُ وِفَاقٍ
تُعَدُّ الحكومة الحالية حكومة يسارية حيث غلب عليها أحزاب اليسار	Left-wing government	حُكُومَةٌ يَسارِيَّةٌ
اتَّخذت الحكومة اليمينيّة الجديدة مواقف متشدّدة تجاه المهاجرين وبعض الأقليات في البلد	Right-wing government	حُكُومَةٌ يَمينِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تدخّلت الحكومة البريطانية لحلّ الازمة الاقتصادية التي عصفت بقطاع البنك في البلاد	To resolve a crisis	حَلُّ أَزْمَةٍ
أَصدرت المحكمة حكما بحلّ البرلمان لعدم دستوريّة قوانين الانتخاب	To dissolve the Parliament	حَلُّ الْبَرْلَمَانِ
طالب المجتمع الدولي بلدان الخليج بإيجاد حل منشود للأزمة الخليجية والتي تهدّد وحدة البيت الخليجي	The desired solution	الحَلُّ المَنْشودُ
يناقش فريق المؤتمر الوطني الليبي العام للحوار بمدينة الصخيرات ما تبقى من بنود للوصول إلى حل توافقي ينهي الأزمة الليبيّة	Compromise solution	حَلٌّ تَوَافُقِيٌّ
أصدر الرئيس قرارا بحلّ الحكومة وكلّف وزير التّجارة بتشكيل حكومة جديدة	To dissolve the government	حَلُّ حُكُومَةٍ
ساعد رباعي الحوار الوطني في تونس في إيجاد حل سياسي للأزمة التونسية الناتجة عن الخلاف بين الأحزاب المختلفة	Political solution	حَلٌّ سِيَاسِيٌّ
وفي حلّ عاجل للأزمة رأى بعضُ المفكّرين أن يتمّ تشكيل مجلس رئاسي لإدارة شؤون البلاد لحين انتخاب برلمان جديد	Urgent solution	حَلٌّ عَاجِلٌ
حلَّ فريق تشيلسي في صدارة الدوري الإنجليزي لهذه السنة	To come first	حَلَّ في الصَّدَارَةِ
وفي التشكيل الوزاري الجديد حلّ الوزير القديم محلّ وزير التجارة الذي تمّ عزله	To replace	حَلَّ مَحَلَّ
تحتاج الأزمة السوريّة إلى حلّ سياسي وسط، تقدّم فيه كل الأطراف تنازلات متبادلة بهدف حقن الدماء	Compromise	حَلٌّ وَسَطٌ
كان حلمه أن يهزم خصمه ويخرجه من حلبة المصارعة في أقل وقت ممكن، لكن هذا الحلم قد تبخر عند فوز خصمه عليه	Wrestling ring	حَلَبَةُ المُصَارَعَةِ
وقد حَلَّفَ الرئيس كلّ الوزراء اليمين الدستوريّة بعد تشكيل الحكومة وقبل البدء في العمل	To administer the oath	حَلَّفَ
انتقدت المعارضة أداء الحكومة الاقتصادي، قائلة إن الاقتصاد لم يعرف أي تطور وأنه يدور في حلقة مفرغة	Vicious circle	حَلَقَةٌ مُفْرَغَةٌ
اتخاذ جميع الإجراءات اللازمة لاستكمال الحلقات المفقودة من ممرَّات النقل الرئيسة وإزالة جميع الحواجز الطبيعية وغير الطبيعية من أجل تطوير النقل فيما بين الدول	Missing link	حَلَقَةٌ مَفْقُودَةٌ
ضرورة إقامة حلقة وصل مع الحكومات الأجنبية والمنظمات أو الهيئات الدولية بشأن المسائل ذات الصلة بالمخدرات وغسيل الأموال	Connecting link	حَلَقَةُ وَصْلٍ
أحلام اليقظة هي نوع من الأحلام التي يمارسها الشخص أثناء النّهار، وتكون على شكل نشاط عقلي تخيّلي، وقد تعود أسبابها إلى دوافع عقليّة أو نفسيّة أو عاطفيّة أو اجتماعيّة	Day-dreaming	حُلْمُ اليَقَظَةِ
تُعَدُّ إيران حليفا قويّا للنظام السوري وداعما له وتقول إنّها لن تتخلى عنه مهما كَلَّفَ الأمر	Ally	حَلِيفٌ (ج) حُلَفَاءُ
دفعه حماس الدفاع عن حقوق الإنسان إلى التظاهر أمام مقرّ البرلمان احتجاجا على خروقات طالت حقوق الإنسان	Enthusiasm; passion	حَمَاسٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حذّرت جمعيات مناهضة للحرب بأن الحرب على العراق ستؤدّي إلى حرب طائفية ينتج عنها حمام دم يذهب ضحيته المواطنون الأبرياء	A bloodbath; carnage	حَمَّامُ دَمٍ
وتهدف الإجراءات الجديدة إلى حماية الملكيّات العامة والخاصة للمواطنين	Protection	حِمَايَةٌ
صرّح الناطق الرسمي باسم هيئة حماية البيئة في الإمارات العربيّة المتحدة أنّ دولة الإمارات حرصت في ظل الاتحاد على ترسيخ مفهوم حماية البيئة عن طريقِ إنشاء منظّمات ومؤسّسات حكوميّة وخاصّة	Environmental protection	حِمَايَةُ البِيْئَةِ
تعتبر حماية الطفولة من الأولويات الوطنية، حيث تتدخل العديد من القطاعات بصفة مباشرة في وضع البرامج والآليات وفق توجهات وطنية طموحة تراعي خصوصيات الفئات المستهدفة والإمكانيات المتوفرة وتتماشى مع مقتضيات التشريع الدولي والاختيارات على المستوى الأممي	Child welfare	حِمايَةُ الطُفولَةِ
فرضت الحماية الفرنسيّة على المغرب في 30 مارس 1912 م بعد توقيع معاهدة الحماية الفرنسيّة على المغرب من طرف السلطان عبد الحفيظ وامتدت فترة الحماية حتى حصول المغرب على استقلاله سنة 1956	The French protectorate	الحِمايَةُ الفَرَنْسِيَّةُ (المغرب)
أصدرت وزارة التّجارة بعض القوانين التي تهدف إلى الحماية الجمركيّة للمواد الأساسيّة التي تمسّ حياة المواطن	Customs protection	حِمَايَةٌ جُمْرُكِيَّةٌ
تمكّن علماء من معهد سكريبس للبحوث لأول مرة من تركيب حمض نووي ذي ثلاثة شرائط لينمو على أساسه نوع من الجراثيم قادر على التكاثر	DNA	حِمْضٌ نَوَوُيٌّ
حَمَّل العمال الشاحنة بمواد غذائية موجّهة لمساعدة النازحين من مناطق النزاع	To load	حَمَّلَ
حمل السياسيون همَّ المشاكل الاجتماعية الناتجة عن تراجع اقتصاد البلد	To carry	حَمَلَ
رياضة حمل الأثقال هي رياضة تنافسية تقوم على رفع الأثقال وهي عبارة عن قضيب حديدي يثقَل طرفاه بأقراص معدنية مختلفة الأوزان	Weightlifting	حَمْلُ الأَثْقَالِ
حمّل معارضو الحرب على العراق بلير مسؤولية ما يقع في العراق من غياب الأمن والاستقرار	To hold responsible	حَمَّلَ المسْؤُولِيَّةَ
حمل بلير مسؤولية الحرب على العراق عام 2003، لكنه لم يعتذر عن قراره شنّ الحرب وما خلفته من ضحايا في صفوف الجيش والمدنيين العراقيين	To bear responsibility	حَمَلَ المسْؤُولِيَّةَ
أكّد الرئيس أنه يحمل الحالة الأمنية في البلد محمل الجدّ	To take something seriously	حَمَلَ شَيْئاً على مَحْمَلِ الجِدِّ
حمّل ملفا على اليوتوب عن نشاطاته السياسية والخيرية	To upload a file	حَمَّلَ مِلَفاً
وشنّ النظام السّوري حملة شعواء على الأمم المتحدة نتيجة لقرارها الأخير الذي أدان ممارساته التعسُّفيّة	Campaign	حَمْلَةٌ (ج) حَمَلَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وستنفّذ الشركة حملة إعلاميّة كبيرة للترويج للمنتج الجديد	Media campaign	حَمْلَةٌ إعْلامِيَّةٌ
ويقول المتحدث باسم الرئاسة المصريّة إنّ الرئيس تعرّض إلى حملة إعلاميّة شرسة تهدف إلى تشويه صورتِه	Aggressive media campaign	حَمْلَةٌ إعْلَامِيَّةٌ شَرِسَةٌ
قامت شركة ساموسنج بحملة إعلانيّة كبيرة وضعت من خلالها صوَراً عملاقة لهاتفها الجديد في الشوارع	Advert campaign	حَمْلَةٌ إعْلَانِيَّةٌ
يقول بعض المعارضين إنّ حملة التحريض والكراهيّة لم تتوقف أبدا ضدّ رموز المعارضة السياسيّة	Inflammatory campaign	حَمْلَةُ التَّحْرِيضِ
مع بدء الحملة الانتخابيّة للانتخابات التشريعيّة قامت معظم الأحزاب البريطانيّة بحملة تسويق مكثّفة لبرامجها حتى تستطيع إقناع المواطن البريطاني للتصويت لها	Marketing campaign	حَمْلَةُ التَّسْوِيقِ
وتعاني الأوساط السياسية في البلد من حملة همس كبيرة حيث تنتشر الشائعات الزائفة بشكل كبير من غير معرفة مصادرها وصحتها	Whisper campaign	حَمْلَةُ الهَمْسِ
سيبدأ المرشحّون حملتهم الانتخابيّة في بداية شهر نيسان، ولكن الحزب الجمهوري بدأ حملته الانتخابيّة مبكّرا في بعض الولايات	Election campaign	حَمْلَةٌ اِنْتِخابِيَّةٌ
وتهدف هذه الحملة إلى تشويه سمعة الحزب للتأثير عليه في الانتخابات البرلمانية القادمة	Smear campaign	حَمْلَةُ تَشْوِيهِ السُّمْعَةِ
تقول الحكومة إنّها ستطبّق حملة تقشّف هذا العام للتوفير من الميزانيّة حتّى تتغلب على التضخّم الحاصل	Austerity drive	حَمْلَةُ تقشُّفٍ
قامت الأحزاب المغربية بحملة انتخابية ساخنة لإقناع المغاربة للتصويت على برامجها	Heated campaign	حَمْلَةٌ ساخِنَةٌ
قادت بعض الأحزاب البريطانية حملة صاخبة قبيل عملية استفتاء بقاء أو خروج بريطانيا من الاتحاد الأوروبي	A noisy campaign	حَمْلَةٌ صاخِبَةٌ
هناك حملة صحفيّة للتّرويج للمنتج الجديد حيث وضعت له بعض الإعلانات في معظم الصحف اليوميّة	Press campaign	حَمْلَةٌ صَحَفِيَّةٌ
قادت الولاياتُ المتحدة حملة عسكريّة كبيرة ضدّ النظام العراقي وأسقطته عام 2003	Military campaign	حَمْلَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ
كشفت دراسة نفسية حديثة أن المخ مسؤول عن ظاهرة هوس التسوق أو ما يعرف بحمى الشراء التي تصيب البعض، خاصة النساء	Shopping fever	حُمَّى الشِراءِ
يصيب فيروس الحمى القلاعية الحيوانات ذات الحافر مثل الماعز والأغنام والأبقار، وكل ذوات الظلف المشقوق	Foot-and-mouth disease	الحُمَّى القُلاعِيَّة
وترك الجنود ساحة القتال عندما حمي الوطيس وأشعلت الحرب نارها واشتدّ أوارها!	Fierce fighting	حَمِيَ الوَطِيسُ
ساعدت العولمة في تخطي كل الحواجز والحدود الوطنية، وأعطت للشركات حرية التوسع خارج البلد	Barriers	الحَوَاجِزُ
أقامت السلطات المصرية حواجز أمنية في مدخل المدن الكبرى لتجنب أحداث الشغب في المدينة	Security barriers	حَوَاجِزٌ أَمْنِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ودعا مجلس الأمن طرفي النزاع في البلاد إلى الحوار للتّوصل إلى حلّ سياسيٍّ للأزمة	Dialogue	حِوَارٌ
عقد الجانب الرّوسي والأمريكي حوارا ثنائيّا ضمّ وزيري خارجيّة البلدين تحدّثا من خلاله عن الأزمة السوريّة المستعصية	Bilateral dialogue	حِوَارٌ ثُنَائِيٌّ
ورأى بعض النقاد أنّ الحوار الذي تمّ مع وزير الخارجيّة كان حوارا مبتذلا حيث تمّ تكرار الأكاذيب نفسها التي يروّجها النظام	Shifting dialogue	حِوَارٌ مُبْتَذَلٌ
وقال رئيس الوفد المعارض إنّ الحوار البنّاء هو الحوار المتبادل الذي لا وجود فيه للإملاءات	Dialogue	حِوَارٌ مُتَبَادَلٌ
أفادت مواقع شمالية، اليوم، بمقتل قياديّ حوثيّ بارز وستة من مرافقيه في منطقة الضباب غرب تعز أثناء المعارك التي دارت غرب المدينة	Houthi	حُوثِيٌّ
وتحاول الحكومة بزيادة الرواتب أن تصرف الأنظار عن الاحتجاجات الحاصلة في البلد والمطالبة بحلّ الحكومة	To divert attention on	حَوَّلَ الأَنْظارَ عَنْ
وسيتمّ نشر البحث في إحدى الحوليّات البحثيّة التي تصدر كل ستة أشهر	Annuals	حَوْلِيَّاتٌ
غادر الحيّ الذي نشأ فيه إلى الخارج لإتمام دراسته	Neighbourhood	حَيٌّ (ج) أَحْياءٌ
أما بعض أطراف المعارضة ففضّلت الصمت عن مجازر النظام ووقفت على الحياد الإيجابي حيث تميل ضمنيا إلى طرف النظام	Positive neutrality	حِيَادٌ إيجابِيٌّ
وعبّرت بعض الأحزاب الأخرى عن عدم رضاها من خلال التزامها الصمت وعدم تأييدها مطالب الحكومة فيما يعرف بالحياد السلبي	Negative neutrality	حِيَادٌ سِلْبِيٌّ
تدخّلت قوات الأمن للبحث في أسباب وحيثيات واقعة سرقة البنك الوطني	Considerations; grounds	حَيْثِيَّاتٌ
ظلّ يستخدم الحيلة لكسب المال، الأمر الذي اعتبره البعض عملية اختلاس غير قانونية	Trick; ruse	حِيلَةٌ
خصوبة الرجل تعني القدرة على إنتاج حيوانات منوية طبيعية قادرة على اخصاب بويضة المرأة وحدوث الحمل	Sperm	حَيَوانَاتٌ مَنَوِيَّةٌ
خ		
لقد خاب أمله عندما رفض أصدقاؤه مساعدته ماديّا لإكمال دراسته	Be disappointed	خَابَ أَمَلُهُ
ما قام به في الشارع مع صديقته يعتبر أمرا خادشا للحياء وينافي قيم المجتمع	Indecent; immodest	خَادِشٌ لِلْحَياءِ
وقال بعض النشطاء إنّ هذا الحوار الذي دعت إليه السلطة هو حوار خادع يهدف إلى كسب الوقت فقط	Illusive; deceitful	خَادِعٌ
وصل خادم الحرمين الشريفين ملك السعوديّة، مساء أمس الثلاثاء، إلى مدينة الدار البيضاء بالمملكة المغربيّة، في إجازة خاصّة	The Custodian of the Two Holy Mosques	خَادِمُ الحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
لكل شخص الحق في الضمان الاجتماعي الذي يحميه من تداعيات البطالة وكبر السن وأي إعاقات ناجمة عن أسباب خارجة عن إرادته تجعله غير قادر بدنيّا وعقليّا على كسب رزقه	Beyond me	خَارِجٌ عَنْ إرادَتي
لم يتمّ العثور على والدي المولود الذي ولد خارجا عن الزواج	Out of wedlock	خَارِجٌ عَنِ الزَّواجِ
رأت المعارضة أنّ قرار الحكومة بمصادرة أملاك بعض المعارضين هو إجراء خارج عن القانون	Bandit; outlaw	خَارِجٌ عَنِ القانونِ
وقالت المعارضة إنّ قرار الحكومة الأخير خارج عن السياق ولا علاقة له بأصل الأزمة الحقيقيّة	Out of context	خَارِجٌ عَنِ المَعْنَى المقْصُودِ (السياق)
يتضمن تقرير الأمين العام خطة عمل تعتبر بمثابة خارطة طريق أوليَّة لفترة ثلاث سنوات تخصّص لتوسيع وتعزيز الشراكات، والبرامج والمشاريع الهادفة إلى تسخير الرياضة لأغراض التنمية والسلام	Road Map	خَارِطَةُ طَريقٍ
وتمّ استخدام رصاص خارق للدروع في المواجهات التي تمّت يوم أمس بين المجموعات المسلحة	Armour piercing	خَارِقٌ للدُّروعِ
خاض مانديلا كفاحا طويلا ضد سياسة الميز العنصري بجنوب إفريقيا	To dive into; to embark on; to go into	خَاضَ
خاض أوباما الانتخابات الرئاسية الأمريكية مرتين وفاز بها	To run in the elections	خَاضَ الاِنْتِخاباتِ
خاضت قوات التحالف معركة شرسة ضد قوات هتلر إبّان الحرب العالمية الثانية	To wage a war	خَاضَ حَرْباً
خاض المحقّقون في الأمر، حيث درسوا كل الجوانب والتفاصيل المتعلقة بالقضية	To delve into	خَاضَ في
خاطب أغلب زعماء الأحزاب الشعب البريطاني داعين إلى التصويت لصالح البقاء كعضو في الاتحاد الأوروبي	To address	خَاطَبَ
قام الوزير تحت حراسة مشدّدة بزيارة خاطفة للمناطق المتنازع عليها	Quick; fleeting; rapid	خَاطِفٌ
ليس خافيا على أحد سبب استقالة الوزير، فالكل يعلم تورطه في قضية رشوة	Hidden; secret; concealed	خَافٍ عَلَى
وقال النائب العام إنّ المواطنين الذين خرجوا للتّظاهر وقت حظر التجوال قد خالفوا القانون وعليهم أن يتحمّلوا تبعات ذلك	To infringe; to violate	خَالَفَ
وقد حذّر رئيس الحكومة من مغبّة مخالفة القانون وأنّه سيتمّ التصدّي لكل من خالف القانون بحزم شديد	To break the law	خَالَفَ القانونَ
خرج فريق مانشستر سيتي خاوي الوفاض من الدوري الإنجليزي لهذه السنة، فلم ينجح في تحقيق المرتبة الأولى والحصول على كأس التتويج	Empty-handed	خَاوِيَ الوِفَاضِ
واعتبر تجمّع أحزاب المعارضة حزب اليسار خائنا لأنه تواطأ مع الحكومة ضد الشعب	Traitor; treacherous	خَائِنٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وفي خبر ورد للقناة الآن صرّح ناطق مسؤول بأنّ الحكومة قبلت وساطة الأطراف الدوليّة لحلّ النزاع	News	خَبَرٌ (ج) أَخْبارٌ
وقد أصبح خبر الموت في القنوات العالميّة خبرا اعتياديّا ما ينبئ عن تدهورٍ كبيرٍ للقيّم الإنسانيّة	Routine news	خَبَرٌ اِعْتِيَادِيٌّ
وفي خبر عاجل ورد إلى القناة الآن أنّ الرّئيس قد أعلن حلّ الحكومة وكلّف وزير العدل بتشكيل حكومة جديدة	Breaking news	خَبَرٌ عاجِلٌ
ضمّت الأخبار اليوم العديد من الأخبار المثيرة: منها اندلاع الثورات العربيّة	Exciting news	خَبَرٌ مُثيرٌ
هذا النوع من الأخبار التي لا تقوم على دلائل هي أخبار هشّة لا يمكن الوثوق بها	Unfounded news	خَبَرٌ هَشٌّ
أصدر فريق خبراء الأمم المتَّحدة تقريرا بشأن الوضع في ليبيا وسبل تقديم الدعم الدولي للحكومة الليبيّة	United Nations experts	خُبَرَاءُ الْأمَمِ المُتَّحِدَةِ
تعلن الشركة عن حاجتها إلى مديرٍ تقني ذي خبرة فنّيّة في مجال الاتصالات	Know-how	خِبْرَةٌ فَنِّيَّةٌ
يرى بعض الخبراء الاقتصاديّين أنّ الاقتصاد العالمي يشهد تحسنا ملموسا	Expert	خَبِيرٌ
ويحاول النظام اللجوء إلى الخداع لتضليل المفتشين الدّوليّين وتشويه الحقائق	Deceit	خِدَاعٌ
وتُعدّ هذه الشركة من الشركات الرائدة نظرا لتطوّر الخدمات التي تقدّمها للزبائن	Services	خَدَمَاتٌ
على الرغم من التطور التكنولوجي إلى أن الخدمات الالكترونيّة لم تتطور بالشكل المطلوب في بعض القطاعات كالداخلية والخارجية	e-services	خَدَمَاتٌ إِلْكْترونِيَّةٌ
تُحاول الحكومة جاهدة رفع مستوى الخدمات العامّة كوسائل النقل والنظافة بما يعود على المواطنين بالراحة والرفاهيّة	Public services	خَدَمَاتٌ عامَةٌ
تتلخص رسالة المعهد في التعليم المستقل والمتميز في الخدمة الاجتماعية العلاجية، و أكساب الطلاب المهارات الاحترافية للأخصائي الاجتماعي والتي يتطلبها سوق العمل	Social service	خِدْمَةٌ اِجْتِماعِيَّةٌ
في كثيرٍ من البلدان وعندما يبلغ الشاب سنّا معينّة يذهب لأداء الخدمة العسكريّة الإلزاميّة لفترة من الزمن	Compulsory military service	خِدْمَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ إِلْزامِيَّةٌ
استطاع العدَّاء أن يصل إلى خط النهاية محطما الرقم القياسي لمسافة 100 متر. وقد خرّ العدَّاء على الأرض مباشرة بعد تجاوزه خط النهاية	To fall to the ground	خَرَّ عَلَى الْأَرْضِ
أدّت الحرب الأهليّة في سوريا إلى تخريب البنية التّحتيّة والمواقع السكنيّة	To devastate	خَرَّبَ
اعتبر البعض أن مورينو قد خرج عن طوره عندما ”شتم“ طبيبة الفريق التي تدخلت لعلاج أحد اللاعبين	To lose one’s self-control	خَرَجَ عَنْ طَوْرِهِ
يشير المقال إلى أن بعض الصحفيّين يخرقون قانون الصّحافة ومهنيّتها من خلال الانحياز إلى طرف دون آخر	Breach	خَرَقَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حذّر نائب الرئيس الأميركي جو بايدن، الثلاثاء، روسيا من "ثمن أغلى" ستدفعه إذا استمر خرق وقف إطلاق النار في شرق أوكرانيا من جانب الانفصاليّين	Violation	خَرْقٌ
ووجّهت تهمة خرق السرّيّة للعميل الأمريكي الذي لجأ إلى موسكو وذلك لأنّه أشاع بعض الأسرار الاستخباراتيّة	Breach of secrecy	خَرْقُ السِرِّيَّةِ
وتُعَدُّ هذه المناوشات العسكرية خرقا للسلام الذي دام أربع سنوات بين الدولتين	Breach of peace	خَرْقُ السَّلامِ
في كثير من الدّول يعدّ خرق العادات والتقاليد من العيوب الاجتماعيّة التي يرفضها المجتمع	Departure from the norm	خَرْقُ العاداتِ
في أول خرق أمني لمنطقة تكريت، قالت مصادر أمنيّة إنّ سيارة مفخخة انفجرت على السيطرة الشمالية لمدينة تكريت، تلاها تفجير آخر داخل السيطرة، فيما سمع دوي تفجير ثالث يعتقد أنه لدراجة نارية	Security breach	خَرْقٌ أَمْنِيٌّ
اعتبر البعض شنّ الحرب على العراق عام 2003 خرقا فاضحا لقوانين مجلس الأمن	A flagrant breach	خَرْقٌ فاضِحٌ
وقال الأمين العام للأمم المتحّدة إنّ هذه الانتهاكات تُعدّ خرقا لمعاهدة فيينا التي نصت على احترام حقوق الإنسان	To breach/to violate a treaty	خَرْقُ مُعاهَدَةٍ
ورأى المندوب الروسي أنّ تدخل مجلس الأمن في الصراعات الداخليّة يعدّ خرقا لميثاق الأمم المتحدة	Violation of UN charter	خَرْقُ ميثاقِ الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ
اعتبرت تركيا دخول الطائرة الروسية الأجواء التركية خرقا واضحا لمجالها الجوي	A clear/blatant violation	خَرْقٌ واضِحٌ
حصل خرّيج جامعة كامبردج على منصب راق في هيئة الأمم المتحدة	Graduate	خِرِّيجٌ
استمتعنا جيّدا بخرير الماء العذب المنساب من الجبال والجاري من قنواتها	Murmur; ripple of	خَرِيرٌ
قامت السعودية بتخزين كميات إضافية من النفط لتضاف إلى احتياطها من النفط	To stock; to store	خَزَّنَ
صادقت الحكومة على مبلغ مأخوذ من خزينة الدولة لدعم المتضرّرين من حالة الجفاف التي ضربت البلاد	State treasury	خَزِينَةُ الدَّوْلَةِ
وقد تعرّضت البورصة المصريّة لخسارة كبيرة نظرا للأحداث التي تشهدها البلاد	Loss	خَسَارَةٌ (ج) خَسائِرٌ
وقدّرت الخسارة الإجماليّة بنحو خمسةِ مليارات من الدولارات نتيجة للزلزال الذي ضرب البلاد	Total loss	خَسَارَةٌ إِجْمالِيَّةٌ
نتج عن الحادث تعرّض السيارة إلى خسارة جزئيّة وسلِم السائق والركاب	Partial loss	خَسَارَةٌ جُزْئِيَّةٌ
ومُنِيت الشركة بخسائر فادحة هذا العام نتيجة ضعف المنتج	Losses	خَسَائِرٌ
وكان الزلزال الذي ضرب إيران قد خلّف خسائر جسيمة في الممتلكات والأرواح	Heavy losses	خَسَائِرٌ جَسيمَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعلنت الحكومة الفلبينيّة أن الخسائر التي خلّفتها الفيضانات كانت خسائر خفيفة لأن شدّتها لم تكن كبيرة	Light losses	خَسَائِرٌ خَفِيفَةٌ
وقد مُنِيت البورصة اليونانيّة مطلع العام الحالي بخسارة فادحة نتيجة السيّاسات الحكوميّة غير المتّزنة في بعض الأحيان	Heavy losses	خَسَائِرٌ فادِحَةٌ
وخلّف التسونامي الذي ضرب بعض بلدان آسيا خسائر كبيرة في الأرواح	Casualties	خَسَائِرٌ في الأَرْواحِ
خلّف الزلزال خسائر ماديّة في بعض المباني	Material damage	خَسَائِرٌ مادِّيَّةٌ
خلّف الزلزال الذي ضرب بعض بلدان آسيا خسائر مأساويّة خلّفت ضحايا بشريّة	A tragic loss	خَسَائِرٌ مَأْساوِيَّةٌ
خلّفت الحرب السورية خسائر ماديّة ومعنويّة سيكون لها تبعات على الأجيال القادمة	Non-material/emotional damage	خَسَائِرٌ مَعْنَوِيَّةٌ
لم يسبق له أن سافر وحيدا. فعلى الرغم من استعداداته فقد خشي من مصاعب السفر وعدم القدرة على الاندماج في المجتمع الآخر	To fear; to dread	خَشِيَ
أنت رجل مثالي، فيك الكثير من الخصال الحميدة التي نحتاج إليها في هذه الأيام	Qualities	خِصَالٌ
حسب استطلاع للرأي لأفراد أسر مختلفة فإن عددا من الحفلات العائليّة ينتهي بعتاب أو خصام أو سوء فهم	Quarrel	خِصَامٌ
قامت الحكومة بخصخصة قطاع المواصلات بعدما عانى من الإهمال	Privatisation	خَصْخَصَةٌ
خصّصت الحكومة مبلغا ماليا للدعم الخارجي من أجل محاربة الفقر وتفشّي الأمراض	To designate; to reserve; to earmark	خَصَّصَ
اتّهم الرئيس الأمريكي خصومه الجمهوريّين بتجاهل الأزمات الاقتصاديّة التي مرّت بها البلاد	Adversary; opponent	خَصْمٌ
تعتبر كوريا الجنوبية كوريا الشمالية خصمها اللّدود، فقد ظلّت العلاقات بين البلدين متوترة منذ زمن طويل	A fierce opponent	خَصْمٌ لَدُودٌ
يشير القانون الداخلي للشركة أن غياب أي موظف عن العمل دون تبرير ينتج عنه خصم من الراتب	Deduction from salary	خَصْمٌ مِنَ الرَّاتِبِ
قال الرئيس التنفيذي لشركة "واتس أب"، جان كوم، أمس الاثنين إن المخاوف المتعلقة بالخصوصية بعد استحواذ موقع التواصل الاجتماعي الشهير "فيسبوك" على الشركة المشغلة لتطبيق التراسل الفوري عبر الأجهزة المحمولة، لا أساس لها	Privacy	خُصوصِيَة
ونبّهَ المتحدّث إلى أنّ الخصومة السّياسيّة بين الفرقاء ينبغي أن لا تؤثّر على خدمة البلاد والعمل نحو تقدمها	Antagonism	خُصُومَةٌ
خضع المُتَّهم للاستجواب من قِبل قسم الشرطة المحلّي بعد القبض عليه	To be subject to	خَضَعَ لِ
أشارت تقارير إعلامية أن الرئيس قد خضع لعمليّة جراحيّة طفيفة كانت ناجحة، وقد استأنف عمله اليوم التالي	To undergo an operation	خَضَعَ لِعَمَلِيَّةٍ جِراحِيَّةٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
خضع بلير للتحقيق فيما يتعلق بقراره شنّ حرب على العراق	To be subject to an enquiry	خَضَعَ لِلتَّحْقيقِ
وقف الجنود في خطّ مستقيم لتحية العلم بمناسبة عيد استقلال البلد	Line	خَطٌّ
اعتبر الرئيس المساس بالوحدة الوطنية خطا أحمر لايقبل المساس به	Red line	خَطٌّ أحْمَرٌ
أعلنت بعض النقابات عن خطة إضراب وسيمتد خطّ الإضراب ليشمل المواصلات والتعليم	Picket line	خَطُّ الإِضْرابِ
وقامت قوات المعارضة بقطع خطّ الإمدادات عن قوات النظام وكبّدتها خسائر فادحة	Supply lines	خَطُّ الإِمْداداتِ
يرى البعض أن خطّ الحزب سيتغير بانتخاب أمين عام جديد	The party line	خَطُّ الحِزْبِ
وأوضح نقيب الأطباء للأطباء الجدد أن النقابة هي خط الدفاع الأول عنهم في كل القضايا المهنيّة والشخصيّة	Line of defence	خَطُّ الدِفاعِ
خلف خطوط العدو هو فيلم سينمائي أمريكي، قام بإخراجه جون مور، وتم تصوير عملية إطلاق النار وتفجير الألغام في المناطق النائية في سلوفاكيا	The enemy line	خَطُّ العَدُوِّ (ج) خُطوطٌ
يقوم بعض الصحفيين بتغطية الأحداث وهم على خط النار، مما يُعَرِّض حياتهم للخطر	Line of fire	خَطُّ النَّارِ
ووصل المتسابق الإسباني إلى خطّ النّهاية أوّلا وفاز بالسباق	Finish line	خَطُّ النِّهايَةِ
وقد حدث الخطأ عندما لم تلتزم الطائرة بخطِّ الهبوط فهبطَت بعيدا عن مسارها	Landing line	خَطُّ الهُبُوطِ
وكان جميع قادة الأحزاب متواجدين في الخطّ الأمامي للمظاهرة المطالبة بتعديل الدستور ومنح صلاحيات أكبر للحكومة	Front line	خَطٌّ أَمَامِيٌّ
يحتوي الفريق على خطّ دفاع قوي يصعب اختراقه والوصول إلى مرماه	Line of defence	خَطٌّ دِفاعٍ
كشفت الشركة عن الخط الزمني للمشروع الجديد	Timeline	خَطٌّ زَمَنِيٌّ
كشفت مديرة القسم التجاري بشركة النقل عبر السكك الحديدية، أن الشركة ستطلق خط قطار ساحلي	Coastline	خَطٌّ ساحِلِيٌّ
قال وزير الخارجيّة الألماني إن فرنسا وألمانيا وروسيا وأوكرانيا حقّقت ”تقدما ملموسا“ خلال اجتماع برلين، مضيفا أنه تمّ الاتفاق على خط فاصل تسحب منه الأسلحة الثقيلة	Dividing line	خَطٌّ فاصِلٌ
وقال المتحدّث إنّ خطأ فادحاً تمّ ارتكابه أثناء الترجمة، ما أدّى إلى توتر الأجواء بين الطرفين	Grave mistake; gross error	خَطَأٌ فادِحٌ
ولن يكون خطاب الرئيس اليوم مغلقا بل سيكون خطابا إعلاميا حيث سيتمّ نقله على القناة الأولى	Media discourse	خِطَابٌ إِعْلامِيٌّ
يلقي رئيس الحكومة اليوم خطابا ضمن سلسلة خطاباته الدّوريّة التي يخاطب بها الشعب ليشرح لهم أهم منجزات حكومته	Periodical speeches	خِطَابَاتٌ دَوْرِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
سيكون هناك خطاب باسم الحكومة يلقيه رئيس الحكومة وسيتبعه بعض الخطابات الشخصية لكبار الشخصيّات في البلد	Individual speeches	خِطَابَاتٌ شَخْصِيَّةٌ
رغم اختلاف آرائهما فقد خطبا ودّ أحدهما الآخر	To court someone’s love	خَطَبَ وُدَّ \مَوَدَّةٌ
ألقى الخطيب خطبة عن محاسن الأعمال الخيرية ومساعدة المحتاجين	Speech; sermon	خُطْبَةٌ
تطرَّقت خطبة الجمعة إلى الإحسان للجار والتكافل الاجتماعي بين المواطنين	Friday sermon	خُطْبَةُ الجُمُعَةِ
تندرج هذه الخطبة في إطار الخطب العامّة التي تتحدّث عن قضايا المجتمع ككل وليست موجهة نحو قضية بعينها	Public speech	خُطْبَةٌ عَامَّةٌ
تحاول بريطانيا إعداد خطة للتفاوض مع الاتحاد الأوروبي، فيما يتعلق انفصال بريطانيا عن الاتحاد	Plan; policy	خُطّةٌ
وقد انتهت وزارة الدّفاع من وضع خطة الدفاع الجديدة التي ستنهجها في العام القادم للدّفاع عن البلاد	Defence plan	خُطَّةُ الدِّفَاعِ
تمثّل الخطة الخمسية الوطنية للاتصالات وتقنية المعلومات رؤية واضحة لما يراد الوصول إليه من تطوير الاتصالات وتقنية المعلومات	A five-year plan	خُطَّةٌ خُمَسِيَّةٌ
وفي ردّ غير متوقّع إزاء هذه التّطورات الملحّة طرحت الحكومة خطة طوارئ لمواجهة الأزمة	Emergency plan	خُطَّةُ طَوَارِئٍ
خطة عمل هي مجموعة من النشاطات والمراحل المتتالية والمتناسقة والمترابطة تخضع لإدارة واحدة قد يكون فردا أو مجموعة تستعمل كأداة لتحقيق هدف	Plan of action	خُطّةُ عَمَلٍ
أبلغته الشرطة بأنه في خطر محدق من عصابات المخدرات ودعته إلى أخذ الحيطة والحذر	Imminent danger	خَطَرٌ مُحْدِقٌ
كشف وزير الماليّة البريطانيّ عن خطط وزارته لمواجهة الأزمة الاقتصاديّة الحاليّة	Plans	خُطَطٌ
نشرت إحدى القنوات الإسبانيّة فيديو تكشف فيه كيف خطف كريستيانو رونالدو الأضواء من كلّ النجوم مباشرة بعد دخوله وفرض نفسه كنجم أول للحفل	To snatch the limelight	خَطَفَ الأَضْوَاءَ
قامت بعض المنظمات الانسانية بخطوات مشجعة لمساعدة اللاجئين السوريّين	Steps	خُطُوَاتٌ
وتهدف الإجراءات المروريّة الجديدة لتخفيض حوادث السير التي ارتفعت حدّتها مؤخّرا	To reduce	خَفَضَ
أقرّ البنك المركزي التونسي إجراء يتمثّل في خفض أسعار الفائدة بنصف نقطة وذلك لإنعاش الاقتصاد التونسي وتشجيع الاستثمار	To cut interest rates	خَفَّضَ أَسْعارَ الفائِدَةِ
خفّضت الحكومة الإنفاق للحدّ من الدّين العام الذي أضرّ كثيرا بالاقتصاد	To reduce expenditure; to cut back on expenditure	خَفَّضَ الإِنْفاقَ
دعا الأمين العام للأمم المتحدة الأطراف المتنازعة لخفض التوتر ومحاولة إيجاد حلّ سلمي للقضية	To lessen tension	خَفْضَ التَوَتُّرَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
خفّضت الحكومة الهندية الضرائب غير المباشرة على السيارات والهواتف المحمولة في محاولة لتعزيز النموّ الاقتصادي في البلاد	To lower taxes	خَفَّضَ الضَرائِبَ
بعد معاناته من وجع دائمٍ في الرأس قام المريض بتغيير الأدوية المستخدمة ما خفّف من حِدَّة الألم الذي يعانيه	To alleviate	خَفّفَ
خفّف الدبلوماسيّون الأجانب من حدّة التوتر القائم بين روسيا وأوكرانيا	To mitigate; to ease	خَفَّفَ مِن
يُعْتبر هذا اللاعب خفيف الظّلّ فهو دائما ما يحاور مشجّعيه بكل تواضع وأريحية	Likeable	خَفِيفُ الظِّلِّ
تُعَدُّ هاتان النقطتان – الاقتصاد والأمن – خلاصة ما دار في الاجتماع بين الطّرفين اليوم	Summary	خُلَاصَةٌ
وبعد اللقاء قدّم وزير التّنمية خلاصة وافيّة عن مجمل ما تمّ في اللقاء التشاوري	Comprehensive conclusion	خُلَاصَةٌ وَافِيَّةٌ
انتشرت الأفلام الخلاعية على الإنترنت بشكل رهيب، الأمر الذي دفع البعض إلى المطالبة برقابة صارمة على بعض المواقع الإباحية	Porn	خَلاعِي (فِيلْم)
أكدّ النائب البرلماني أنه خلافا لما تمّ نشره في بعض الصحف فإنه لم يتسلم أي رشوة ولم يستغل نفوذه لصالح أي أحد كما ادعت الصحيفة	In contradiction to; contrary to	خِلَافَاً ل
تولّى الملك محمد السادس خلافة والده الراحل الملك الحسن الثاني	Succession	خِلَافَةٌ
قال رئيس دولة الإمارات المتّحدة إن برج خليفة سيبقى مَعْلَمَةً خالدة تفتخر بها الأجيال القادمة	To remain; last forever; be everlasting	خَلُدَ
نصحه الطبيب أن يخلد إلى الراحة لمدة أسبوع بسبب الإرهاق الذي يعانيه	To rest; to relax	خَلَدَ إلى الرَّاحَةِ
أدَّى تورّطه في قضية فساد إلى خلعه من منصبه كمدير لشركة خاصة	To remove	خَلَعَ
قامت الثورات العربيّة عام 2011 بخلع بعض الرؤساء العرب من العرش	To dethrone	خَلَعَهُ مِنَ العَرْشِ
لم تعد تتحمل طريقة العيش معه فطلبت الطلاق الخلعيّ	Divorce instigated by the wife	خُلْعِيٌّ (طَلاق)
وقد عارضت بعض الأحزاب هذا القرار ورأت أنّ خلف هذا القرار يكمن الكثير من التفسيرات التي يمكن أن تحدّ من حرّيّة الرأي	Behind the decision	خَلْفَ القَرارِ
اتّهم نشطاء حقوقيّون الحكومة بخلف الوعد حيث وعدت بعدم ملاحقة المعارضين السياسيّين ولكنّها قامت واعتقلت بعضهم بتهم ملفّقة	Breach of promise	خَلْفُ الوَعْدِ
وقد خلف السيد سمير والده في إدارة الشركة التي مضى على تأسيسها خمسون عاما	Succeed his father	خَلَفَ وَالِدَهُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يرى بعض المسلمين أن عهد الخلفاء الرّاشدين قد امتاز بالعدل بين الرّعيّة وفيه تأسّس مفهوم الخلافة الإسلاميّة	The Rightly Guided Caliphs	الخُلَفَاءُ الرَّاشِدُونَ
وتمّ اعتقال العديد من الأشخاص على خلفيّة التفجيرات التي تمّت منذ أسبوع	Background	خَلْفِيَّةٌ
رجع البعض لخلفية المصادر المستعملة في الخطاب لفهم مرجعية المتكلم	Background sources	خَلْفِيَّةُ المَصَادِرِ
و يهدف هذا المشروع إلى تطوير البنية التّحتيّة مما يخلق نوعا من التحفيز الاقتصادي لجذب مزيد من الاستثمارات	To create; to make	خَلَقَ
ركّز الحزب في حملته الانتخابية على تحسين الاقتصاد وخلق فرص عمل للعاطلين	To create job opportunities	خَلَقَ (خَلْقٌ) فُرَصَ عَمَلٍ
بالضبط، لكنه لم يكن إلا مجرد خلل في جهاز الكمبيوتر	Defect; malfunction; glitch	خَلَلٌ
ينزع الكثير من العبّاد والزهاد إلى الخلوة في آخر حياتهم ليتفرغوا للعبادة	Solitude	خُلْوَةٌ
قامت الشرطة بتفكيك خليّة إرهابيّة كانت تستعد للقيام بأعمال إرهابيّة في البلد	Terrorist cell	خَلِيّةٌ إرْهابِيَّةٌ
على الرغم من زواجه فقد تمّ ضبطه مع خليلته في أحد فنادق المدينة	Lover	خَلِيلٌ
خمدت النار بعد تدخّل رجال المطافئ	To subside; to die	خَمَدَ
تمركز بعض الجنود فوق المنصات في حين تمركز البعض الآخر في خندق الرّمي الأمامي	Fire trench	خَنْدَقُ الرَّمْيِ
و قد قال الضابط إنّ على الجنود الانتقال من الخندق المكشوف إلى خنادق أكثر أمنا	Open trench	خَنْدَقٌ مَكْشوفٌ
اعترف المجرم أنه بعد ملاسنة مع أحد المارة قام بخنقه حتى سقط قتيلا على الأرض	To choke; to suffocate	خَنْقٌ
و يخوّل القرار لمجلس الأمن استعمال القوّة عندما يرى حاجة لها	To authorise; to empower; to grant; to entitle	خَوَّلَ – تَخْوِيلٌ
خوّل الدستور الجديد صلاحيات عدّة للرئيس لاتخاذ أي قرار متعلق بأمن البلد وسلامة المواطن	To grant powers	خَوَّلَ صَلاحِيَّاتٍ
يمثّل بناء المغرب العربيّ كوحدة إقليميّة خيّارا استراتيجيا بالنّسبة لشعوب المنطقة	Option; choice	خِيَارٌ
أطلق الكاتب لخياله العنان فكتب رواية رائعة تتحدث عن شخصيات خيالية	Imagination	خَيَالٌ
ووجّهت وزارة العدل تهمة الخيانة العظمى للأشخاص الذين قاموا بنقل معلومات عن البلد للعدو	Breach of trust; treachery	خِيَانَةٌ
خان الأمانة عندما استغل نفوذه واستخدم بعض لوازم الشركة لمصلحته الخاصة	Breach of faith	خِيَانَةُ الأَمانَةِ
أدّى تغيير رأيه من معارض للحرب إلى مدافع عنها إلى اتّهامه بخيانة المبادئ	Abandonment of principles	خِيَانَةُ المَبادِئِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قال بعض مساندي الحزب الحاكم إنّ إشراك بعض أحزاب المعارضة في السلطة يدخل في خانة "خيانة" الوعود الانتخابيّة التي قطعها الحزب على نفسه خلال المرحلة الانتخابيّة	Break of one’s promise	خِيَانَةُ الوُعودِ
تسبّبت خيانته الزوجيّة في تشتيت شمل أسرته	Adultery	خِيَانَةٌ زَوْجِيَّةٌ
اتّهمت الحكومة الأمريكية إدوارد سناودن بالخيانة العظمى لأنه سرَّب وثائق سرّيّة عن البلد	High treason	خِيَانَةٌ عُظْمَى
أعربت المعارضة عن خيبة أملها لعدم تطبيق الحكومة الاتفاق حول الزيادة في الأجور للطبقات ذات الدخل المحدود	Disappointment	خَيْبَةٌ
لم يستفد الشعب الليبي من خيرات بلده النفطية بسبب الحرب الأهلية في البلد	Resources; treasures	خَيْرَاتٌ
خيّم الحزن عليه بعد فقدانه زوجته بشكل غير متوقع في حادثة سير	Grief permeated him	خَيَّمَ الحُزْنُ عَلَيْهِ
انتهت المفاوضات بين الجانبين فخيَم الصمت على الطرفين ولم يصدر أي تصريح منهما	Silence reigned over	خَيَّمَ الصَّمْتُ عَلَى
د		
دأب هذا الطالب على الدراسة والعمل المتواصل، فهو يقضي اليوم كله في العمل المتواصل	To study hard	دَأَبَ عَلَى الدِّراسَةِ
اعتبرت المحكمة الأدلّة التي تقدّم بها محامي المتهم داحضة وتفتقر إلى أساس قانون	Unfounded; baseless	دَاحِضٌ
و سيتمّ عرض الفيلم في دار الخيالة المحاذية لمبنى البلديّة	Cinema	دَارُ الخَيَالَةِ
قبل جيل واحد فقط، دارت في تلك البلاد رحى حرب ضروس.وقتل الكثير من المواطنين	The war broke out	دَارَتْ رَحَى الحَرْبِ
بعد حكم استمر سنين دارت الدوائر على الرئيس التونسي، بن علي، وتنحَّى عن السلطة، فارّاً للسعوديّة بعد اندلاع ثورة الياسمين	To suffer adversities	دَارَتْ عَلَيْهِ الدَّوَائِرُ
و قد تحوّل من سياسي نشيط ذي أفكار يسارية إلى داعية في أكبر مساجد البلد، الأمر الذي أثار اهتمام المتتبعين في محاولة لمعرفة سبب هذا التغيُّر	Preacher	دَاعِيَةٌ
اتَّهَمَ بعض معارضي حرب العراق بلير بكونه داعية حرب	Warmonger	دَاعِيَةُ حَرْبٍ
أكدت وزيرة الدولة للتسامح أن أمير دولة الإمارات كان وما زال داعية سلام ورمزاً للوئام وحاضنا لقيم الحوار والتعايش والانسجام	A peace activist	دَاعِيَةُ سَلامٍ
على الرغم من انتمائه للخط السلفي فقد أبان الداعية السلفي الشاب على قدر من الانفتاح في التعاطي مع بعض القضايا المعاصرة الشائكة	A Salafi preacher	دَاعِيَةٌ سَلَفِي (ج) دُعاةٌ
و يشكّل خروج الشركات الكبرى دافعا إضافيا للشّركات الصغرى لتقديم عروضها	Incentive	دَافِعٌ
أقرّت الحكومة جملة من الضرائب الجديدة ما زاد من نقمة دافعي الضريبة و غضبهم على القرار الجديد	Tax payer	دَافِعُ الضَّرِيبَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
دافعت الحكومة البريطانيّة في عهد بلير عن قرارها شنّ حرب على العراق على الرغم من معارضة الرأي العام لها	To defend	دَافَعَ عَن
دافع ممثل الحزب عن مصالح حزبه، منتقدا الأحزاب المعارضة واصفا إياها بالضعيفة	To defend his interest	دافَعَ عَنْ مَصالِحَهِ
دافع المحامي عن موكله بقوة، متهما خصمه بالكذب والافتراء	To defend him vigorously	دافَعَ عَنْهُ بِقُوَةٍ
يرى متخصّصون في مجال التدريس أن دافعية المدرّس تساعد الطلاب على تحسين مردوديتهم الدراسيّة	Motivation	دَافِعِيَةٌ (الحافِز)
غمر الظلام الدامس المدينة بأكملها بعد انقطاع الكهرباء	Pitch-dark; dusky	دَامِسٌ
داهمت قوات الأمن منازل العديد من النشطاء واعتقلت البعض منهم	To raid; to storm	دَاهَمَ
تستعدُّ الدوائر الانتخابيّة البريطانيّة للانتخابات المحليّة المقرّر إجراؤها في شهر مايو من السنة الجاريّة	Constituency	دَائِرَةٌ اِنْتِخابِيَّةٌ
دبّ الشك في نفس صاحب الشركة فيما يخص تدبير الشركة، ففتح تحقيقا في ممارسات مدير الشركة	Doubt crept into his mind	دَبَّ الشَّكُ فِي نَفْسِهِ
وقد استخدم الجيشُ الدبابات والطائرات في اقتحامه مقرات المعارضة المسلّحة	Tank	دَبَّابَةٌ (ج) دَبَّابَاتٌ
وتبع رتل الدبّاباتِ بعض دبّابات الإنقاذ لتأمين الدعم اللوجستي للدبّابات الحربيّة	Recovery tank	دَبَّابَةُ الإِنْقَاذِ
وقد خلّف الهجوم العديد من الدبّابات المعطوبة بفعل قذائف الثوّار	Crippled tank	دَبَّابَةٌ مَعْطُوبَةٌ
نشر الكاتب كتبا أدبيّة تاريخيّة اجتماعيّة دبّج فيها مقالات رنّانة في الأدب والفلسفة	To compose	دَبَّجَ
كانت صفقة مربحة للغاية، فالكل يبحث عن الشخص الذي دبّر هذه الصفقة	Orchestrated	دَبَّرَ
قام ولي العهد بتدبير الأمور وقت سفر الملك خارج البلاد في زيارة عمل	To arrange matters	دَبَّرَ الأُمُورَ
يدبّر شاب خطة لاختطاف خطيبته على طريقة الأفلام ثم ينقذها ويجثو على ركبتيه طالبا الزواج!!	To hatch a plan	دَبَّرَ خُطَّةً
بعد وفاة الوالدين تولى الوصي أمر الأطفال حيث قام بتدبير شؤونهم، بما في ذلك الأموال والأملاك التي تركها الوالدان	To be in charge	دَبَّرَ شُؤُونَ
كتبت بعض الجرائد المصرية أن جهات خارجية دبّرت مؤامرة لإضعاف الدولة بعد الربيع العربي، لكنها لم تفلح	To hatch a plot	دَبَّرَ مُؤَامَرَةً
تقوم كثير من دور السينما بدبلجة الأفلام حتى يستطيع الناس الاستماع إلى الحوار بلغتهم الأصليّة	Dubbed films	دَبْلَجَةٌ
الكل عبّر عن اعترافه وتقديره للجهود المبذولة والرامية إلى إيجاد حل دبلوماسي لمسألة إطلاق سراح السجناء	Diplomatic	دِبْلُومَاسِيٌّ
وركّز مجلس الأمن على أنّ الطريق الأفضل لحل الأزمة هو طريق الدبلوماسيّة	Diplomacy	دِبْلُومَاسِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قامت بعض الدول بمحاولات دبلوماسيّة مكوكية لحل الأزمة بين تركيا وروسيا التي نشبت بسبب إسقاط تركيا لطائرة روسية	Shuttle diplomacy	دِبْلُومَاسِيَّةٌ مَكُّوكِيَّةٌ
يرى مراقبون أن السعودية بصدد تطوير دبلوماسيّة هادئة أكثر تنوعا وتوازنا	Quiet diplomacy	دِبْلُومَاسِيَّةٌ هادِئَةٌ
دجّجت المليشيات نفسها بالسلاح تحسبا لأي هجوم من السلطات الحكوميّة	To arm heavily; to arm someone to the teeth	دَجَّجَ بالسِّلاحِ
عرف بخداعه ودجله بين الناس، فلهذا لا يحظى بثقة من حوله	Deceive; cheating	دَجَلٌ
قام مروّض الحيوانات بتدجين بعض الحيوانات المفترسة، فأصبح الاقتراب منها لا يشكل خطرا على الزوّار	To tame; to domesticate	دَجَّنَ
من ناحية أخرى قالت القوات المسلحة إنّها دحرت هجوما قام به العدو صباح اليوم	To repulse	دَحَرَ هُجُوماً
ودحض المتحدّث الرسمي كل الادعاءات والإشاعات التي تناقلتها وسائل الإعلام وقال إنّها عارية عن الصّحة	To refute; to rebut	دَحَضَ
شبّ حريق مهول في معمل للثوب فتصاعدت النيران والدخان إلى الأفق	Smoke; fume	دُخَانٌ
خلّف اندلاع البركان دخانا كثيفا غطى السماء سوادا فلا تكاد ترى شيئا غير أعمدة الدّخان المتزايدة بسبب قوة البركان	Dense smoke	دُخَانٌ كَثِيفٌ
انتقد الرئيس الصحافة بتدخلها في دخائل شؤونه، وطلبها بالتركيز على مردوده العملي وليس حياته الخاصة	His private affairs	دَخَائِلُ شُؤُونِهِ
أصبح له دخل شهري ثابت بعد حصوله على وظيفة في إحدى الشركات الكبرى بالبلد	Income; earnings	دَخْلٌ
تخضع المداخيل المحققة من طرف المكلفين بالضريبة وفق نظام التصريح المراقب على الضريبة على الدّخل الإجمالي بمكان ممارسة النشاط أو المهنة أو باسم المؤسسة الرئيسة عن الاقتضاء	Net salary	الدَّخْلُ الإِجْمَالِيُّ
ويبلغ متوسط دخل الأفراد في بعض البلدان مستوى متدنيا بحيث لا يكفيهم لتأمين وسائل العيش الأساسيّة	Personal income	دَخْلُ الأَفْرَادِ
لم يعد الدخل القومي الإجمالي كافيا لمستلزمات البلد، ما دفع حكومة البلد إلى طلب مساعدة صندوق النقد الدولي	National income	الدَّخْلُ القَوْمِيُّ
قدّم هذا الموظف على وظائف متعدّدة لأنه يريد دخلا ثابتا يستطيع إعالة أسرته به	Fixed income	دَخْلٌ ثَابِتٌ
أكّد الأمين العامِ لاتحاد غرف دول مجلس التعاونِ الخليجي أنّ نظام الأفضليات التجاريّة قد دخل حيّز التنفيذ إثر استكمال كافة المراحل الضروريّة لبدء العمل به	To come into effect	دَخَلَ حَيِّزَ التَنْفيذِ
أفادت مصادر إعلامية أن قوات المجلس العسكري للقبائل والمدن الليبيّة قد دخلت على خط المعركة في طرابلس وتوعدت بسحق الميليشيات مشيرة الى أنها انتهت من وضع خطة محكمة لدخول مركز العاصمة طرابلس والسيطرة عليها وتطهيرها من المسلحين	To interfere; to meddle; to stick his/her noise in	دَخَلَ عَلَى الخَطِّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ارتفع معدل الدّخل القومي في تركيا ثلاثة أضعاف في غضون عشر سنوات	Gross National Product (GNP)	دَخْلٌ قَوْمِيٌّ
هو يحصل على مبلغ من وظيفته الأولى وعلى مبلغ آخر من وظيفته الثانية و يُقدَّر دخله الكلّي بألفي جنيه استرليني شهريا	Aggregate income	دَخْلٌ كُلِّيٌّ
و بعد حساب جميع الساعات التي اشتغلها يبلغ دخله المكتسب ألف باوندٍ شهريا	Earned income	دَخْلٌ مُكْتَسَبٌ
تحاول الحكومة البريطانيّة مساعدة ذوي الدّخل المنخفض بالزيادة في الأجوروتقديم مساعدات أخرى	Low income	دَخْلٌ مُنْخَفِضٌ
حاول الكاتب تفسير النّص من خلال دراسة أصل الكلمات في اللّغات القديمة لمعرفة المعاني الأساسيّة لها وكيف تمّ تحويلها لاحقا	Etymology	دِرَاسَةُ أَصْلِ الكَلِمَاتِ
تهدف هذه الدراسة التتبعية لفهم الدور الذي تقوم به المرأة في المجتمعات العربية وخاصة في المجال السياسي	Follow-up study	دِرَاسَةٌ تَتَبُّعِيَّةٌ
وقدْ أجرت شبكة الجزيرة دراسة مسحيّة استطلعت من خلالها آراء الناس حول نوعيّة البرامج الأكثر مشاهدة	Survey	دِرَاسَةٌ مَسْحِيَّةٌ
قام فريق تشيلسي بطرد مدربه مورينيو الذي درّب الفريق وفاز بلقب الدوري الإنجليزي في الموسم السابق	To train	دَرَّبَ
صار على درب أجداده وظل يشتغل بالتجارة كمصدر للرزق	Path; road	دَرْبٌ
وحصل الحزب على أصوات من كل أطياف مكونات المجتمع وفي كافة المناطق ولكن بدرجات متفاوتة	Varying/different degrees	دَرَجَات مُتَفَاوتَة
حصل الطالب على أعلى درجة في جامعته	Grade; mark	دَرَجَةٌ
وتواصل درجات الحرارة ارتفاعها في معظم بلدان الخليج لتبلغ معدّلات مرتفعة هذا الأسبوع	Temperature	دَرَجَةُ الحَرَارَةِ
أفادت معلومات صحافية عن تشكيل درع بشري من المتظاهرين أمام وزارة البيئة لمنع رمي المفرقعات والزجاجات الفارغة على عناصر قوى الأمن	Human shield(s)	دِرْعٌ بَشَرِيٌّ (ج) دُرُوعٌ بَشَرِيَّةٌ
انتقدت الخارجية الروسية اعتزام الولايات المتحدة تركيب درع صاروخي في رومانيا غدا الخميس، معتبرة أن ذلك يخالف اتفاقية الحد من الأسلحة الصاروخية المتوسطة المدى والمعاهدة النووية بين البلدين	Missile shield	دِرْعٌ صَارُوخِيٌّ
وسيتمّ التصويت على الدستور الجديد حالما يتمّ الانتهاء من إعداده	Constitution	دُسْتُورٌ
وقالت المحكمة إنّ قرار حلّ مجلس الشعب ليس دستوريّا ولا يجوز تنفيذه	Constitutional	دُسْتُورِيٌّ
وما زالت الأمم المتّحدة تدعو جميع الأطراف في الشرق الأوسط إلى مائدة الحوار	To call for	دَعَا إِلَى
دعا تصرفه اللاأخلاقي إلى التساؤل حول جاهزيته لتسيير المؤسسة	To raise questions	دَعَا إِلَى التَّسَاؤُلِ
وقد تعرضت القناة لدعاية مغرضة بغية الحدِّ من نشاطها على أرض الواقع	Propaganda	دِعَايَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يبدو أنّ طبول الحرب بدأت تدقّ أجراسها فها هي دعاية الحرب لم تهدأ منذ شهر كامل	War propaganda	دِعَايَةُ الحَرْبِ
تلجأ الأحزاب النّزيهة إلى الدّعاية البيضاء والشفافيّة لترويج برنامجها لأنّها واثقة ممّا عندها وتهدف إلى تطوير البلاد	White propaganda	دِعَايَةٌ بَيْضَاءُ
انتقد الوزير ما سماه ببعض الأحزاب النفعيّة التي تلجأ للدعاية السوداء أو أي نوع من الدعاية لأنّ هدفها مجرد الوصول إلى كرسي الحكم لا غير	Black propaganda	دِعَايَةٌ سَوْدَاءُ
يقوم بعض السياسيّين بدعاية سياسيّة لبعض الشخصّيات لتخوض الانتخابات الرئاسيّة المقبلة	Political propaganda	دِعَايَةٌ سِياسِيَّةٌ
يقوم بعض المرشّحين بدعاية شخصّية لهم للتّرويج لانتخابهم في الانتخابات البرلمانيّة المقبلة	Publicity	دِعَايَةٌ شَخْصِيَّةٌ
وفي سبيل الرّد على الضّغط الإعلاميّ الذي تعرّضت له المعارضة قامت هذه الأخيرة بدعاية مضادة لتنال فيها من الحكومة من ناحيةٍ أخرى شنّت القنوات المواليّة للنظام دعاية مضادة ضدّ القنوات المستقلة لتدافع عن موقف الحكومة	Propaganda	دِعَايَةٌ مُضَادَّةٌ
من ناحيتها شنّت المعارضة دعاية معادية ضدّ الحزب الحاكم وحمّلته مسؤوليّة الفشل الاقتصادي	Hostile propaganda	دِعَايَةٌ مُعَادِيَةٌ
كان يسير بسرعة فائقة فلم يستطع الوقوف عندما دخل ثعبان على الخط ما أدى إلى دعسه، لكن الغريب في الأمر أن الثعبان نجا متأثرا بجروح طفيفة	Treading underfoot; trampling down	دَعْسٌ
دعّمت الحكومة البريطانية الشباب للحصول على وظائف من خلال برامج تدريبية	To support	دَعَّمَ
دعت هيئة الأمم المتحدة إلى توفير دعم أكبر للاجئين الفارين من مناطق النزاع	Support	دَعْمٌ
وقد حظي مرشح الحزب الجمهوري بدعم \تأييد مطلق من جميع الأعضاء	Unlimited support	دَعْمٌ (تَأْيِيدٌ) مُطْلَقٌ
خصّصت الحكومة ميزانية لدعم الزراعة التي تعاني من قلة الأمطار وتدمّر الاقتصاد	To subsidise agriculture	دَعْمُ الزِّرَاعَةِ
قالَ مصدر مسؤول في وزارة التجارة والصناعة، إنّه لم يتم حتى الآن اعتماد أيّ دعم حكومي لمشروع مصنع السيارات الذي تمّ الإعلان عنه يوم أمس	A government subsidy	دَعْمٌ حُكُومِيٌّ
قدمت بعض البلدان الغنية دعما ماليا لبعض البلدان التي اجتاحتها موجة الفيضانات الأخيرة	Financial support	دَعْمٌ مَالِيٌّ
وقد خرجت الكثير من المظاهرات دعما لموقف المعارضة الداعي لاستقالة الحكومة نتيجة تورط بعض أعضائها في الفساد الإداري	In support of	دَعْماً لِ (تَأْيِيداً)
تلقى الأستاذ دعوة لإلقاء محاضرة عن الوضع السياسي والاقتصادي في الشرق الأوسط	Invitation	دَعْوَةٌ
ويقول بعض النشطاء بأنّ الكثير من المرشّحين استعمل أسلوب الدّعوة الدّينية ومخاطبة العواطف لجذب المصوّتين له	Religious proselytisation	دَعْوَةٌ دِينِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتمّ رفع دعوى قضائية ضدّ وزير الداخلية جرّاء الممارسات القمعيّة التي مارستها الوزارة في حق المحتجّين	Case; claim; lawsuit	دَعْوَى
وصرّح بعض النشطاء بأنّ دعوى جنائيّة ضدّ قادة الانقلاب الذين قتلوا الناس سيتمّ رفعها في المحاكم العالميّة	Penal action	دَعْوَى جَزَائِيَّةٌ
وقال المتحدّث باسم القوات المسلحة إنّ دعوى قتل المتظاهرين هي دعوى زائفة لا أساس لها من الصّحة	False claim	دَعْوَى زَائِفَةٌ
وسيتمّ فتح ملف الدعوى القضائية من جديد بناء على أدلة جديدة وردت لمكتب النائب العام	Lawsuit; proceedings	دَعْوَى قَضَائِيَّةٌ
وقال المتحدّث باسم الحزب إنّ الدعوى التي رفعت ضدّ رموز الحزب هي دعوى كاذبة تهدف إلى التأثير على الحزب في الانتخابات المقبلة	False allegation	دَعْوَى كَاذِبَةٌ
وأقام بعض الأشخاص دعوى مدنيّة ضد وزارة الصّحة نتيجة الإهمال الصحيّ الحاصل في المشفى	Civil suit	دَعْوَى مَدَنِيَّةٌ
تعلن قيادة قوات الدفاع الجوّي الملكي السعودي عن توفر عدد من الوظائف الهندسية الشاغرة للمدنيين السعوديين على برنامج التشغيل والصيانة بالإدارة الهندسية والإشغال بمختلف مناطق المملكة	Air defence	دِفَاعٌ جَوِّيٌّ
أكد وزير البيئة أن الأساس الذي ترتكز عليه علاقات مصر بالدول الأفريقية هو الدفاع عن المصالح المشتركة لأفريقيا ووحدة الصف المبنية على الحب والاحترام المتبادل	Defending one's interests	الدِّفَاعُ عَنِ المَصالِحِ
نفذت الإدارة العامة للدفاع المدني تمرين إخلاء في دائرة التنمية السياحية جراء نشوب حريق بأحد مكاتب الدائرة	Civil protection	دِفَاعٌ مَدَنِيٌّ
وطالبت بعض الدول العربيّة بتفعيل "معاهدة الدفاع المشترك بين البلدان للردّ على العدوان الإسرائيلي الأخير"	Reciprocal defence	دِفَاعٌ مُشْتَرَكٌ
وحصل الثوّار على بعضِ الأسلحة ومنها دفاعات مضادّة للدّبّابات	Anti-tank defence	دِفَاعٌ مُضَادٌّ للدَّبَّاباتِ
يختار الناس التدريب علي رياضات الدفاع عن النفس لكثير من الأسباب، البعض يريد تقوية عضلات الأيدي عن طريق التدريب، والآخر يتدربها لمجرد الرياضة، والبعض يتدرب للدفاع عن النفس	Self-defence	دِفَاعاً عَنِ النَّفْسِ
قامت الحكومة بتركيب منظومة دفاعات مضادّة للصواريخ على حدودها الشمالية	Anti-missile defences	دِفَاعَاتٌ مُضَادَّةٌ للصَواريخِ
اعتمد مدرّب الفريق تكتيكا دفاعيا صعّب مهمة خصمه المعروف بحنكة مهاجميه	Defensive	دِفَاعِيٌّ
قامت لجنة الحسابات بالتدقيق في مداخيل الفندق فوجدت أن كل التسجيلات في دفتر الحسابات دقيقة وشفافة وتتوافق مع مصادر أخرى	Account book; ledger	دَفْتَرُ الحِساباتِ
شدّد ديوان المراقبة العامة السعودي على ضرورة اتخاذ إجراءات جديدة لفحص صناديق الجهات الحكوميّة التي تدير حساباتها بنفسها. وأشار إلى أن إجراءات الفحص تشمل المطابقة بين أوامر القبض وإيصالات التسليم مع ما جرى تسجيله في دفتر يومية الصندوق	Cashbook	دَفْتَرُ الصَّنْدُوقِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
دفعت الشرطة المشجعين الذين تحلقوا حول الممثل الدولي جيرمي ايرونز	To push away; to shove away	دَفَعَ
رغم أن المبلغ المطلوب يتعدى المليون جنيه استرلينيا فقد دفع المشتري المبلغ كاملا ولم يترك منه شيئا	To pay	دَفَعَ
دفع أجر كل العمال قبل إجازتهم السنوية، الأمر الذي استحسنه العمال واعتبروه إحتراما لهم ولحقوقهم	To pay wages	دَفَعَ أَجْراً
تمّ القبض عليه وسيدفع الثمن عن الجرائم التي ارتكبها طوال فترة حكمه	To pay the price	دَفَعَ الثَّمَنَ
دفع حساب فاتورة الماء بعد تأخر دام شهرين	To pay the bill	دَفَعَ الحِسَابَ
طلب المشتري من صاحب الشركة تسديد قيمة المنتج عن طريق الدّفع بالتقسيط	Instalment payments	دَفْعٌ بِالتَّقْسِيطِ
وضعت بعض الشركات الكبرى قوانين جديدة تهدف إلى تشجيع الاستهلاك. فقد رخّصت مثلا للمشتري أن يدفع بحوالة مصرفيّة	Pay by money order	دَفْعٌ بِحوَالَةٍ
دفعت الحكومة تعويضا عن ضرر فقدان المزارعين لمحاصيلهم بسبب الفياضانات التي ضربت البلد	To pay damages	دَفَعَ تَعْوِيضاً عَنْ ضَرَرٍ
دفع الوزير ثمنا باهظا عندما قرّر معارضة رئيس حكومته. فقد تمت إزاحته من منصبه وتعيينه في منصب آخر أقل أهمية	To pay a heavy price; to pay dearly	دَفَعَ ثَمَناً بَاهِظاً
وبعد أن أتمّ العامل كلّ عمله دفع له صاحب المنزل أتعابه كاملة	To remunerate	دَفَعَ لَهُ أَتْعَابَه
يرجى ممّن يودُّ الحصول على المنتج أن يقوم بالدّفع المسبق نظرا لكثرة الطلبات المقدّمة	Advance payment	دَفْعٌ مُسْبَقٌ
لا نقبل هذه البطاقة المصرفيّة لأن صلاحيتها قد انتهت لذا يجب على صاحبها أن يدفع المبلغ نقدا	To pay in cash	دَفَعَ نَقْداً
هذه دفعة جديدة ستضم إلى جميع الدفعات المسبقة	Advance repayments	دُفُعَاتٌ مُسْبَقَةٌ
تخرّجت الدفعة الأولى من الجيش لهذه السنة بحضور الرئيس ووزير الدفاع وشخصيات أخرى	Batch; year group	دُفْعَةٌ
ورأت الفنانة أنّ عملَها مع فنّانين مشهورين يعطيها دفعة قويّة في مشوارها الفنّي	A strong step in	دُفْعَةٌ قَوِيَّةٌ في
قام بدفع كل ديونه إلى البنك دفعة واحدة	All at once; in one stroke	دُفْعَةٌ وَاحِدَةٌ
ناقش الطرفان الاتفاقية بكل دقائق أمورها	The intricacies	دَقَائِقُ الأُمُورِ
ويتميّز عمل هذه القناة بالدّقّة والموضوعيّة وهذا سرّ نجاحها	Delicacy	دِقَّةٌ
وطلب القائد من الجنود توخّي دقّة الرمي حتّى لا يصاب أحد بأذى	Accuracy of fire	دِقَّةُ الرَّمْيِ
هذا الكاتب يتمتّع بدقّة في سرد القصص والأحداث. فأغلب كتاباته تعرف انتشارا واسعا بين محبّي القصة	Accuracy in the narrative	دِقَّةٌ في السَّرْدِ
طلب المفتش من المحاسبين التّدقيق في جميع الحسابات لمعرفة مدى التجاوز الذي قامت به الشركة	To scrutinise	دَقَّقَ في
يعتبر هذا المترجم دقيقا جدا في ترجمته ولهذا يحظى باحترام وتقدير المهنيين	Rigorous; very precise; minute	دَقِيقٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كان دقيق الشعور منذ صغره، ولهذا كنا نتجنب محاولة جرح شعوره	Sensitive	دَقِيقُ الشُّعُورِ
مدح أغلب المشترين هذه الصناعة اليدوية واعتبروها دقيقة الصنع	Finely worked	دَقِيقُ الصُّنْعِ
الدكتاتور هو من يحكم دون وسائل ديمقراطية	Dictator	دِكْتَاتُورٌ
يعدّ الهدف الجامع لجميع الدراسات اللّغويّة هو البحث عن الدّلالة وتحديد غرض المتكلم	Significance	دَلَالَةٌ
لا يوجد دليل على أنّ الحريق تمّ بفعل فاعل بل كلّ المؤشرات تدلّ على أنّه كان حادثا عرضيا	Proof; evidence	دَلِيلٌ
قدّم محامي المتهم دليلا دامغا يبيّن براءة المتهم من التهم الموجّة له	Irrefutable evidence	دَلِيلٌ دَامِغٌ
حكمت عليه المحكمة بالسجن لتقديمه دليلا زائفا أراد به تضليل المحكمة	Forged evidence	دَلِيلٌ زَائِفٌ
ثبت بالدليل القاطع أن منتخبنا لم يكن على خير كما اتضح جليا من مردودية لاعبيه غير المرضية في منافسات كأس العالم	Cogent proof; conclusive evidence	دَلِيلٌ قَاطِعٌ
ولكن إن أردت أن تكون فعالا حقا وإنسانا بكل معانى الكلمة وإنسانا دمث الخلق، أعتقد أنك تحتاج أن تتعلم كيفية العيش، ليس دون ندم، بل كيفية العيش به	Good-tempered; fully humane	دَمِثُ الخُلُقِ
نظرا لتقارب فلسفتهما فقد دمجوا الشركتين من أجل القدرة على التنافس مع الشركات العملاقة	To amalgamate; to merge	دَمَجَ
وافقت الحكومة على سلسلة من الإجراءات لدمج المهاجرين الجدد في المجتمع	Integrate	دَمْجُ
اتهمه البعض بالخداع واعتبروا أن الدموع التي ذرفها للتعبير عن براءته ما هي إلا دموع تماسيح يهدف من خلالها جلب عطف الآخرين	Crocodile tears	دُمُوعُ التَّمَاسِيحِ
دهست سيارة أحد المارة والذي نجا بأعجوبة من الحادث ولم يصب إلا بجروح طفيفة	To run over	دَهَسَ
كل ما نملك عبارة عن ملفات اعتقاله ولكن لا يوجد شيء يثير الدهشة	Astonishment; amazement	دَهْشَةٌ
لم يفصح عن دواعي انسحابه من المنافسة ولكنه أصدر بيانا يرجع فيه ذلك لأغراض شخصية	Reasons for	دَوَاعِي
وبعد شرح الفوائد الاقتصادية والاجتماعية والثقافية تعدّدت دوافع الاستجابة لقبول عرض الشركة لبناء مجمع كبير	Responding factors	دَوَافِعُ الِاسْتِجَابَةِ
تختلف دوافع الجمهور من بلد إلى بلد ولربّما يكون القاسم المشترك بينها هو الأمن العام وتسهيلات الحياة	Public motives	دَوَافِعُ الجُمْهُورِ
دعت الأمم المتحدة كل الأطياف الليبية إلى وقف دوامة العنف التي اجتاحت البلد بعد مقتل معمر القدافي، وطالبت المسؤولين بالجلوس على طاولة المفاوضات لإيجاد حل سياسي توافقي لما يجري في البلد	The cycle of violence	دَوَّامَةُ العُنْفِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
رحّبت بعض الدّوائر السياسيّة الأوروبيّة بقرار تخلّي ليبيا عن برنامجها النوويّ	Political circles	دَوَائِرٌ سِيَاسِيَّةٌ
تأهل فريق تشيلسي الإنجليزي للدور النهائي لإقصائيات كأس أوروبا	Final round	دَوْرٌ نِهَائِيٌّ
تنطلق في المغرب الدورة البرلمانيّة الجديدة التي تعدّ نقطة بداية للنصف الثاني من الولاية التشريعيّة للبرلمان الحالي	Parliamentary term/ session	دَوْرَةٌ بَرْلَمَانِيَّةٌ
حثت المعارضة الحكومة على التسريع بسن القوانين المتفق عليها قبل انتهاء الدورة التشريعية	Legislative cycle	دَوْرَةٌ تَشْرِيعِيَّةٌ
بدأ الناخبون في فرنسا التصويت في دورة ثانية من الانتخابات البلدية والتي مني اليسار في دورتها الأولى بهزيمة كبيرة	Run-off election	دَوْرَةٌ ثَانِيَةٌ للانْتِخاباتِ
سيّرت الحكومة دوريات عسكريّة على مدى أربع وعشرين ساعة لمراقبة الحدود	Military patrolling	دَوْرِيَّاتٌ عَسْكَرِيَّةٌ
سيقوم الباحث بنشر بحثه في إحدى الدّوريّات الصادرة في الجامعة	Periodical	دَوْرِيَّةٌ
تعرّضت دورية عسكريّة لإطلاق نارٍ من قبل مجهولين ولم تعرف حتّى الآن دوافع الهجوم	Patrol	دَوْرِيَّةٌ
وتقوم دوريّة الحماية المكلّفة بحماية الرئيس بتمشيط المكان قبل زيارته لمركز المؤتمرات لإلقاء كلمته	Protective patrol	دَوْرِيَّةُ الحِمَايَةِ
تتنوع الدوريّات العلميّة فبعضها دوريات شهرية وأخرى دوريات سنويّة	Annual periodical	دَوْرِيَّةٌ سَنَوِيَّةٌ
وسيتمّ عرض مشروع القرار على الدّول الأعضاء في مجلس الأمن	Member state	دُوَلٌ أَعْضَاءٌ
من حقّ الدّول الخمسِ ذات العضويّة الدائمة في مجلس الأمنِ استخدام حقّ النقض	The Five Permanent Member States of the Security Council	الدُّوَلُ الخَمْسُ ذات العُضْوِيَّةِ الدائِمَةِ في مَجْلِسِ الأَمْنِ
يعطى الحقّ للدول العظمى باستخدام حقّ النقض في الأمم المتّحدة	Superpowers	الدُّوَلُ العُظْمَى
تلعب الدول المنتجة للنّفط من غير الأعضاء في منظّمة الدول المصدّرة للنّفط ''أوبك'' دورا مهما في أسواق النّفط العالميّة، لكنّه ليس حاسما أو بنفس أهمّية دور دول المنظّمة	Non-OPEC countries	الدُّوَلُ المُنْتِجَةُ لِلنَّفْطِ غير الأعضاءِ في أوبك
وأكدّ القرار الصادر من الجامعة العربيّة على ضرورة دعم دوّل المواجهة في الصراعِ القائم مع الخصم	Frontline states	دُوَلُ المُوَاجَهَةِ
تجتمع الدّوّل الصّناعيّة الكبرى في روما لبحث سبل التعاون بينها	Developed countries	دُوَلٌ صِنَاعِيَّةٌ\مُتَقَدِّمَةٌ
تمّ إنشاء حركة دول عدم الانحياز بعد الحرب العالمية الثانية، وكان هدفها الحد من الحرب الباردة التي تصاعدت وتيرتها بين المعسكر الغربي والشرقي	The non-aligned countries	دُوَلُ عَدَمِ الاِنْحِيَازِ
تشير احصاءات منظّمة الصحة العالميّة إلى أنّ 80% من الأطفال المصابين بالسرطان يعيشون في الدوّل الناميّة	Developing countries	دُوَلٌ نَامِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
الدولة الاسلاميّة في العراق والشام والمعروفة اختصاراً بـ داعش، هو تنظيم مسلح يهدف أعضاؤه – حسب اعتقادهم- إلى إعادة "الخلافة الاسلاميّة وتطبيق الشريعة"، ينتشر التنظيم في العراق وسوريا	Islamic State of Iraq and Levant (ISIL)	الدَّوْلَةُ الإسْلَامِيَّةُ في العراقِ والشامِ (داعش)
اتهمت بعض الأوساط المصريّة ما تسميه الدولة العميقة في فشل الثورة المصريّة	The deep state	الدَّوْلَةُ العَمِيقَةُ
الدولة الحاجزة هي دولة واقعة بين خصمين أو عدد من القوى العظمى وهدف وجودها من الأساس هو منع الصراع بين الأطراف المتنازعة	Buffer state	دَوْلَةٌ حَاجِزَةٌ
الدولة ذات السيادة هي دولة تسيطر على منطقة محددة وتمارس عليها سيادتها الداخلية والخارجية، ولها سكان دائمون وحكومة	A sovereign country	دَوْلَةٌ ذَاتُ سِيَادَةٍ
أطلق مصطلح "الدولة المارقة" على الدول التي تخرج على القانون الدولي والعلاقات الدوليّة المعهودة	Rogue state	دَوْلَةٌ مَارِقَةٌ
دعت منظمات حقوقية إلى تدخل دولي لمساعدة اللاجئين الفارين من مناطق النزاع	International	دَوْلِيٌّ
كان ومازال صديقي وسأقف بجانبه في السراء والضراء ودون أدنى تردّد	Without the slightest hesitation	دُونَ أَدْنَى تَرَدُّدٍ
لأول مرة يفوز حزب بريطاني بالانتخابات دون أغلبية، ما اضطر تحالف الأحزاب لتكوين الأغلبيّة	Hung	دُونَ أَغْلَبِيَّةٍ
يؤسفني أنك قطعت كل هذه المسافة دون جدوى	To no avail; in vain	دُونَ جَدْوَى
وقد خرج الرئيس يتجوّل بين المواطنين دون حراسة أمنية ما يعكس صدق العلاقة بينهما	Without guards	دُونَ حُرَّاسٍ
كان المقطع المقروء مسرودا سردا غريبا فلقد بدا دون فقرات	Without paragraphs	دُونَ فَقَرَاتٍ
أعلن رئيس الاتحاد الدولي لكرة القدم السويسري جوزيف سيب بلاتر اليوم الثلاثاء في موسكو أن الفيفا "يدعّم دون قيد أو شرط " السلطات الروسيّة لاستضافة نهائيات كأس العالم عام 2018 ويعارض احتمال مقاطعة المونديال بسبب الأزمة الأوكرانيّة	Unconditionally	دُونَ قَيْدٍ أَوْ شَرْطٍ
وقد تمّ الهجوم على جموع المتظاهرين دون مبرّر إذ لم يصدر منهم أيّ شيء يخلّ بالنظام العام أو قانون التظاهر	Unjustified	دُونَ مُبَرِّرٍ
أخذ منه ماله دون وجه حقّ ودون أيّة تهمة توجّه له	Without right	دُونَ وَجْهِ حَقٍّ
استطاع أن يحقّق هدفه بفضل عمله المستمر والدؤوب	Diligent; hard-working	دَؤُوبٌ
وقبل عرض نقاط الدستور يمكن قراءة ديباجة الدستور التي ستعطي فكرة عامة قبل الخوض في التفاصيل	Preamble of the Constitution	دِيبَاجَةُ الدُّسْتُورِ
وفي حال تنازل أولياء القتيل عن القصاص سيتم دفع الديّة لهم	Blood money	دِيَّةٌ
دعا حقوقيّون دوليّون مواجهة كل أشكال الديكتاتورية في أنحاء العالم	Dictatorship	دِيكْتَاتُورِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
انتخب الرئيس التونسي بشكل ديمقراطي عقب ثورة الياسمين التونسية	Democratic	دِيمُقْرَاطِيٌّ
دعا البيت الأبيض كوريا الشماليّة إلى تطبيق الديمقراطيّة واحترام حقوق الإنسان	Democracy	دِيمُقْرَاطِيَّةٌ
يعتبر البعض أن تونس ديمقراطية ناشئة بحكم الانتخابات الرئاسية والبرلمانية النزيهة	A fledgling democracy	دِيمُقْراطِيَةٌ ناشِئَةٌ
لم يقدّم المدين أيّة ضمانات ما يعني أنّ هذا الدّين غير مكفول	Unsecured debt	دَيْنٌ غَيْرُ مَكْفُولٍ
تقاس ديناميكيّة الجماعة بمدى قبولها للأفكار الجديدة وإدراجها في المجتمع	Group dynamic	دِينَامِيكِيَّةُ الجَمَاعَةِ
وتعاني الحكومة الجديدة من أزمة مالية كبيرة وأهمها قضية الديون الأجنبيّة وكيفية سدادها	Foreign debts	دُيُونٌ أَجْنَبِيَّةٌ
تجاوزت الدّيون الخارجيّة حاجز العشرين مليار ما ينذر بخطر كبير على اقتصاد البلد	External debt	دُيُونٌ خَارِجِيَّةٌ
وافق صندوق النقد الدولي على منح قروض طويلة الأجل لجمهوريّة مصر لمساعدتها على تجاوز الأزمة الماليّة الخانقة التي تمرّ بها	Long-term debts	دُيُونٌ طَوِيلَةُ الأَجَلِ
ذ		
اتهم البعض القناة بالذاتية في تغطيتها لأحداث الربيع العربي	Subjectivity	الذَّاتِيَّةُ
يشتهر المغرب بالعديد من المدن والقرى السياحيّة ذات المناظر الطبيعيّة الخلابة والآثار التاريخيّة المميّزة مثل مدينة مراكش التي ذاع صيتها في جميع أنحاء العالم	Spread	ذَاعَ
ذاق الأمرين مع مدير تحرير جريدته. فالأخير لم يكن راضيا عن أدائه الشخصي ما وثر العلاقة بينهما	To suffer all kinds of troubles; to go through the worst	ذَاقَ الأَمَرَّيْنِ
أصبح كاتبا مشهورا ذائع الصيت في كلّ أنحاء العالم، فترجمت كتاباته إلى لغات مختلفة	Eminent; prominent; famous; renowned	ذَائِعُ الصِّيتِ
قام سكان الجبل بتخزين ذخائر ما يحتجونه قبل سقوط الثلوج التي قد تعيق حركة التحرك	Supplies; substances	ذَخَائِرٌ
تم تزويد الجيش الاحتياطي بذخائر حربية لمواجهة العدو	Munition	ذَخَائِرٌ حَرْبِيَّةٌ
واستعملت قوات الشرطة الذخيرة الحيّة لتفريق المظاهرات	Ammunition	ذَخِيرَةٌ
قام محمود عباس بتفكيك الذراع العسكري لحركة فتح إيمانا منه بالعملية السلمية	The armed wing	الذِّرَاعُ العَسْكَرِيُّ
ذرف دموعا على فقدان رفيقة حياته التي وافتها المنية بعد صراع طويل مع مرض عضال	To shed tears	ذَرَفَ دُمُوعاً
وصل فريق مانشستر يونايتد إلى ذروته في عهد مدربه السابق ألس فيركنسن	Peak; summit	ذُرْوَةُ
نشرت بعض المجموعات المسلحة الذعر بين أهالي الحي، فلم يعد أحد قادرا على الخروج من مسكنه	Fright; panic	ذُعْرٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ذكّر التحقيق البريطاني المستقل بأسباب شنّ الحرب على العراق، مستطردا أن بعض هذه الأسباب تفتقد للصّحة	To remind; to call to mind	ذَكَّرَ
احتفلت الشركة الإعلامية بالذكرى المئوية لتأسيسها	Centenary	ذِكْرَى مِئَوِيَّةٌ
أصدرت المحكمة بلاغا مفاده أنّه سيتمّ حبس المتّهمين خمسة عشر يوما على ذمة التحقيق	Custody	ذِمَّةٌ
ارتفع سعر الذهب في تداولات اليوم ليصل إلى مستوى قياسي جديد	Gold	ذَهَبٌ
تم إلغاء المشروع وهذا يعني أن كل الجهد الذي بذله من أجل تدبير المشروع قد ذهب أدراج الرياح	Come to nothing; be in vain	ذَهَبَ أَدْرَاجَ الرِّيَاحِ
ذهبت متاعب الوفد جفاء بعد فشله في الحصول على اتفاق سياسي مع الأطراف الأخرى	To be in vain; be of no avail	ذَهَبَ جُفَاءً
وأكَّدَ خلال مؤتمر صحافي مشترك مع نظيره النمساوي هينز فيشر أنه إذا لم يتبع وقف إطلاق النار ب"مفاوضات أو محاولة للتوصل الى اتفاق مع شرق أوكرانيا عندها ستكون كل الجهود ذهبت سدى ولن يكون هناك نتيجة"	To be in vain	ذَهَبَ سُدَىً
كل أحلامه أن يصبح لاعبا متميّزا ذهبت مع الريح بعد إصابته بوعكة صحيّة	To vanish; to go with the wind	ذَهَبَ مَعَ الرِّيحِ
يقوم البنك المركزي ببيع سبائك من الذهب النقيّ للحصول على سيولة نقدية	Refined gold	ذَهَبٌ نَقِيٌّ
إن الوقت كالسيف إن لم تقطعه قطعك، فالوقت الذي يذهب هباء منثورا دون أن يستفيد منه صاحبه فإنه يذهب من عمره، لذلك يجب علينا أن نحسن استغلال وقت الفراغ	To go up in smoke; to fall through	ذَهَبَ هَبَاءً مَنْثُوراً
ذُهل الرأي العام العالمي لما يجري في سوريا اليوم من حرب أهلية وتهجير للمدنيّين العزّل	Perplexity; consternation	ذُهُولٌ
تمّ إلقاء القبض على شخص ذي سوابق عدليّة بعد اعتدائه على المارّة	Someone with a criminal record	ذُو سَوَابِق
هذا صحفيّ ذو مبادئ ساميّة تحكم عمله وتصرفه ولهذا فكل كتاباته تعدّ نزيهة وشفافة	High-minded	ذُو مَبَادِئَ سَامِيَةٍ
ويرى المحللون أنّ البلد بعد هذه الأزمة الكبيرة أصبح ذا مستقبل مجهول	Hang in the balance	ذُو مُسْتَقْبَلٍ مَجْهُولٍ
بداخلنا جميعا طموح يجعلنا نسعى لنكون متمّيزين في حياتنا المهنيّة حتّى نكون ذوي نفوذ قوي، يجعلنا نتمتع بآراء صحيحة وبقوة بصيرة تجعل الغير يحترم أفكارنا	Influential	ذُو نُفُوذٍ
أصدرت وزارة التربية والتعليم تعليمات لمساعدة الاطفال ذوي الاحتياجات الحاجة	People with special needs	ذَوو الاِحْتِيَاجَات الخَاصَة
ر		
تدخلت الأمم المتحدة لرأب الصدع بين الأطراف الليبية المتنازعة	Patch things up; bridge the gap	رَأْبُ الصَّدْعِ
للمزيد من المعلومات انقر على الرابط التالي	Link(s)	رابط ، رَوابِط

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ظلّ الجندي رابط الجأش، رصينا غير خائف وهو يتلقى نيران العدو المكثفة	Imperturbable; well-composed	رَابِطَ الجَأْشِ
تدعو رابطة الأدباء العرب كافة القصّاصين الراغبين بالمشاركة في مسابقة القصّة القصيرة جدّا بالتّسجيل قبل الموعد المحدَّد	Confederation	رَابِطَةٌ
التقى الأمين العام للرابطة الإسلامية وزير الشؤون الدينية الباكستاني في مقرّ الرابطة	The Muslim League	الرَّابِطَةُ الإِسْلَامِيَّةُ
أكّد أنه تجمعه مع صديقه رابطة دم لم يكن يعلمها إلّا مؤخرا	Blood ties	رَابِطَةُ دَمٍ
استجابت الجامعة لطلب النقابات، فقامت برفع الراتب الإجمالي لموظّفيها	Gross salary	رَاتِبٌ إِجْمَالِيٌّ
يحصل الموظف عندما يبلغ سنّ الستين في بعض البلدان على راتب تقاعدي	Pension	رَاتِبٌ تَقَاعُدِيٌّ
سيحصل الموظف على راتب ثابت مقداره ألف دولار شهريا	Fixed salary	رَاتِبٌ ثَابِتٌ
اعتبر البعض أنّ قانون منع المخدرات سيكون قانونا رادعا عن تناول المخدرات وتهريبها	Deterrent	رَادِعٌ عَنْ
اعتبر رئيس الحزب الحاكم قائد المعارضة رأس الآفات نظرا لتورطه في قضايا تتعلق بالفساد الإداري بما في ذلك تلقي الرشوة	The root of all evil	رَأْسُ الآفَاتِ
عبّر بعض النشطاء عن عدم ارتياحهم لسبل الصيانة في المدينة وطالبوا بصيانة رأس الجسر الذي يحتاج إلى اهتمام متواصل	Bridgehead	رَأْسُ الجِسْرِ
حضرنا احتفالات رأس السنة بمدينة دبي بالإمارات العربية المتحدة	New Year	رَأْسُ السَّنَةِ
تشير بعض التقارير إلى أن السعودية ستستورد 5.3 مليون رأس من الماشية خلال 10 أشهر	A head of cattle	رَأْسٌ مِنَ الماشِيَةِ
لابد وأن هناك طريقة للتعامل مع الوضع دون قلب كل شيء رأسا على عقب	Upside down	رَأْساً عَلَى عَقِبٍ
لا أحد يمكن أن يشك في قناعته الراسخة وإيمانه بالدبلوماسية لحل النزاعات العالقة	Deep-seated; rooted	رَاسِخٌ
هناك بنوك رأسمالها ربويّ وهناك بنوك ترفض التّعامل بالربا	Usury capital	رَأْسُمَالٍ رِبَوِيّ
بعد طفرة النفط تراكم لدى بعض البلدان العربيّة رأسمال سائل في بنوك الدول الغربيّة	Liquid capital	رَأْسُمَالٍ سَائِل
يتعامل الكثير من التجار برأس المال العيني ويرفضون التّعامل بالبطاقات البنكية	Real capital	رَأْسُمَالٍ عَيْنِيّ
تعدّ زيّادة رأس المال المتداول بشكل كبير إحدى مسبّبات التضخّم	Circulating capital	رَأْسُمَالٍ مُتَدَاوَل
يقدّر رأس المال المستثمر في المدارس الخاصّة بالبلد بنحو مليار دولار	Invested capital	رَأْسُمَالٍ مُسْتَثْمَر

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
في حينِ يبلغ رأس المال المسجّل نحو ملياري دولار	Registered capital	رَأْسْمَالٍ مُسَجَّل
يعرّف البعض الرأسماليّة بأنها نظام اجتماعي اقتصادي تطلق فيه حريّة الفرد في المجتمعِ السياسي للبحث وراء مصالحه الاقتصاديّة والماليّة بهدف تحقيق أكبر ربح شخصي	Capitalism	رَأْسُمَالِيَّةٌ
أفنى عمره كله رافضا للحرب والعنف. فعلى الرغم من نعته بالاستسلام فقد ظل متشبثا بقناعته الرافضة للعنف	Pacifist	رَافِضٌ الحَرْبَ وَالْعُنْفَ
رافق وزير الخارجيّة التونسي الرئيس التونسي في زيارة لبعض الدّول الأوروبيّة	To accompany	رَافَقَ
راقبت الرادارات بعض الطائرات الغريبة التي دخلت أجواء البلاد	To monitor	رَاقَبَ
ظَلَّت الشرطة تراقب المجرم حتى أمسكت القبض عليه متلبسا بالجريمة	To keep an eye on somebody	رَاقَبَ شَخْصاً
أكد المشاركون في أشغال ندوة جهويّة نظمت بالعيون، أن المغرب راكم تجربة متميّزة إقليميّا في مجال تكريس ثقافة حقوق الإنسان وآليات حمايتها	To pile up; to amass	رَاكَمَ
راهن على فوز الفريق الألماني بكأس أوروبا لكرة القدم، لكن الأخير تعثر وفاز الفريق البرتغالي	To bet; to wager	رَاهَنَ
يوجد في المقاهي العربيّة مكان للرّاوي حيث يقوم بإلقاء القصص التاريخيّة على الحاضرين	Narrator	رَاوِي
الأصل أنّ الرأي لا يفسد للود قضية شعار قناة الجزيرة أنّها قناة الرأي والرأي الآخر	Opinion	رَأْيٌ (ج) آرَاءٌ
وقد انعقد رأي الإجماع على أن يتمّ ترك التّدخل في الشؤون الداخليّة لكلّ بلد	Consensus opinion	رَأْيُ الإِجْمَاعِ
ويشكّل رفض التدخل العسكري في الشّرق الأوسط رأي الأغلبيّة من الأمريكان	Majority opinion	رَأْيُ الأَغْلَبِيَّةِ
يُظهِر استطلاع للرأي أن التدخل العسكري خارج البلاد هو رأي الأقليّة ولا يعكس رأي الأغلبيّة	Minority opinion	رَأْيُ الأَقَلِّيَّةِ
يحاول البرنامج كسب الرأي العام من خلال عرض القضايا التي تشغلُه	Public opinion	الرَّأْيُ العَامُّ
وتمّ التّوصّل إلى رأي ائتلافي بين أطياف المعارضة المختلفة وينصّ على الإعداد المشترك لمرحلة الانتخابات المقبلة	Coalition opinion	رَأْيٌ اِئْتِلَافِيٌّ
تسود في بعض البلدانِ بعض الآراء الرجعيّة وخاصّة فيما يتعلق بقضايا التعامل مع الآخر	Uncivilised view	رَأْيٌ رَجْعِيٌّ
وقد أصبح الموقف من دخول البلد إلى الاتحاد الأوروبي يمثّل الرأي السّاحق بعد تأيّيد معظمِ الشعب له	Overwhelming opinion	رَأْيٌ سَاحِقٌ
وهناك رأي سائد عند عمومِ الناس يرى أنّ تدخل الجيش في الحياة السّياسيّة يفسد الجيش والسّياسة معا	Widespread view	رَأْيٌ سَائِدٌ
لم يكنْ الانقلاب ناجحا لأنّ هناك رأيا عاما إقليميا رافضا له	Regional public opinion	رَأْيٌ عَامٌّ إِقْلِيمِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تشكّل قضية رفض تدخل الجيش في السياسة رأيا عاما دائما وليست قضيّة موسميّة	Everlasting public opinion	رَأْيٌ عَامٌّ دَائِمٌ
لا يمكن معرفة الرأي العام دون استطلاع للرأي ولكن هناك رأي عام ضمني غير مصرّح به يرفض إقحام القضاء في السّياسة	Implicit public opinion	رَأْيٌ عَامٌّ ضِمْنِيٌّ
يرفض الرأي العام الظاهر حقيقة إقصاء أيّ فصيل من الحياة السياسية	Explicit public opinion	رَأْيٌ عَامٌّ ظَاهِرٌ
يتمّ التّركيز في هذه الحملة على الرأيِ العامِ الفعليِ الذي يسهم بشكلٍ فعّال في العمليّة السياسيّة وليس على مطلق الرأي العام	Actual public opinion	رَأْيٌ عَامٌّ فِعْلِيٌّ
وتعبّر الأحزاب في قرارها عن الرأيِ العام القائم حاليا ولا تقوم بتسويق أيّ رأيٍ للناس	Existing public opinion	رَأْيٌ عَامٌّ قَائِمٌ (حالي)
يمكننا القول إنه يوجد في هذا البلد رأي عام متطرّف نتيجة للبرامجِ التّحريضية التي يقدّمها التلفزيون الرّسمي	Extreme public opinion	رَأْيٌ عَامٌّ مُتَطَرِّفٌ
ويعتبر المراقبون رفض الناس للمحاكمات السياسيّة بأنه رأي عام مثقف لا ينقاد وراء الأهواء والانتقام	Educated public	رَأْيٌ عَامٌّ مُثَقَّفٌ
لا تعبّر مطالب الجماهير باستئصال خلايا النّظام السابق عن حقيقة موقفها بل هو رأي عام مؤقت وردّة فعل حصلت نتيجة الظلمِ الذي خلّفه النظام السابق	Temporary public opinion	رَأْيٌ عَامٌّ مُؤَقَّتٌ
أكد رئيس الاتحاد المصري لكرة القدم، أنّ الخطاب الذي تلقّاه اتحاد الكرة المصريّ من جانب الاتحاد الدُّولي لكرة القدم فيفا، مجرد رأي غير ملزم لاتحاد الكرة المصري	Non-binding opinion	رَأْيٌ غَيْرُ مُلْزِمٍ
ويظهر في ظلّ هذا الاستقطاب السّياسيّ رأي محايد يدعو جميع الأطراف للحوار	Impartial opinion	رَأْيٌ مُحَايِدٌ
وعبّر المتحدث باسمِ جبهة الأحزاب الديمقراطيّة عن رأي مخالف لرأي الحكومة الحاليّة	Adverse opinion	رَأْيٌ مُخَالِفٌ
هذا الطرح يتماشى مع الرأيّ العام ولكن هناك رأي معارض لهذا الطّرح يرفض هذا الرأي جملة وتفصيلا	The opposite opinion	رَأْيٌ مُعَارِضٌ
يعدّ هذا الطبيب المغربي من روّاد الطبّ النفسي، حسب شهادة أطباء مختصين في المجال نفسه	Pioneer	رَائِدٌ
رفض الفوائد البنكية لأنها ربا حسب معتقده	Usury	رِباً
وقف في وجه العدو بكل قوة ورباطة جأش	Equanimity; composure	رَبَاطَةُ جَأْشٍ
رغم الأزمة الاقتصاديّة العالميّة فقد أعلنت إحدى شركات البترول السعوديّة أنّ أرباحها بلغت نحو خمسين مليون دولار هذا العام	Profits	رِبْحٌ (ج) أَرْبَاحٌ
ويقدّر الربح الإجمالي للشركة بنحو ملياري دولار هذا العام	Gross profit	رِبْحٌ إِجْمَالِيٌّ
وبعد خصم التكاليف بلغ الربح الصافي نحو مليار دولارٍ هذا العام	Net profit	رِبْحٌ صَافِي
ويتوقع المراقبون أن تحصل الشركة على ربح فائض عن المقدّر نتيجة الإقبال غير المتوقع على المنتج	Surplus profit	رِبْحٌ فَائِضٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ربط الرئيس بين الماضي والحاضر لصياغة رؤية مستقبليّة تخدم البلد	To correlate	رَبَطَ بَيْنَ شَيْئَيْنِ
قبل سنوات انطلقت عدة ثورات في البلدان العربيّة جاءت كلها تقريبا في فترة الربيع فأطلق عليها الربيع العربي	The Arab Spring	الرَّبِيعُ العَرَبِيُّ
رتّبت المدرسة لقاء تواصليا مع أولياء وآباء التلاميذ	To arrange; to organise	رَتَّبَ
رتّب أفكاره قبل إلقاء المحاضرة السنوية التي حضرها أكاديميون من مختلف الجامعات	To collect one’s thoughts	رَتَّبَ أَفْكَارَهُ
حصلت الجامعة على الرّتبة العاشرة وطنيا فيما يخص البحث العلمي	Rank	رُتْبَةٌ (ج) رُتَبٌ
وقد حصل على رتبة عسكريّة أعلى نتيجة نجاحه في قيادة عملية تحرير الرهائن	Military rank	رُتْبَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ
فجهود بعض الدول العربيّة لا تنسى في هذا الخصوص، ولهذا فهي اليوم المعوّل عليها في رتق شقة الخلاف بين تركيا ومصر وذلك حتى تتظافر الجهود وتتوحد من أجل سلم وسلام المنطقة	Repair	رَتْقٌ
يرتل الناس في المساجد والكنائس ودور العبادة بعض الآيات والترانيمِ العبوديّة	To recite	رَتَّلَ
رجع إلى صوابه حيث تراجع عن القول بإطاحة النظام عن طريق العصيان	To come to one’s senses	رَجَعَ إِلَى صَوَابِهِ
أدت الاحتجاجات المتواصلة إلى رجوع الحكومة في قرارها القاضي بزيادة الرسوم الدراسية	To relent; to retract	رَجَعَ فِي قَرَارِهِ
في الدول المستبدة حيث يتم التزاوج بين رجال السياسة والمالِ يظهر الكثير من رجال الأعمال ذوي النفوذ القويّ	Tycoon	رَجُلُ أَعْمَالٍ ذُو نُفُوذٍ قَوِيٍّ (مُتَنَفِّذٍ)
رجل الدولة عادة ما يكون سياسيا، دبلوماسيا أو غيره من الشخصيات العامة البارزة من أصحاب الحياة المهنية الطويلة والمحترمة على الصعيد الوطني أو الدولي	Statesman	رَجُلُ دَوْلَةٍ
اعتبر البعض مانديلا رمز الرجل المستقيم، الذي قلَّما تجد أمثاله في عالمِ السيّاسة	A man of integrity	رَجُلٌ مُسْتَقِيمٌ
تم استضافتهم في مكان رحب اتسع لكل الزوار	Wide; spacious	رَحْبٌ
كان بمكتب لندن، وقد احتشد الطلبة، وأمطروه بالأسئلة والطلبات، وكان رحب الصدر، طلق المحيا، لطيف التعامل صادق الوعد معهم	Magnanimous	رَحْبُ الصَّدْرِ
رحل الرئيس التونسي إلى المملكة العربية السعوديّة، طالبا اللجوء السياسي بعد اندلاع الثورة التونسيّة	To depart; to leave	رَحَلَ
رحّلت السلطات الإسبانية الكثير من المهاجرين غير الشرعيين الذين دخلوا البلاد عن طريق البحر	To expel	رَحَّلَ
ما وُجِدَت الرحمة والرفق في شيء إلا زانته وما نزعت من شيء إلا شانته	Mercy	رَحْمَةٌ
وبعد الثورة الصناعيَّة الكبرى بدأت البلاد تنعم بالرخاء والاستقرار الاجتماعي والاقتصادي	Prosperity	رَخَاءٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
اجتاز امتحان السياقة فحصل على رخصة سياقة مؤقتة إلى حين صدور الرخصة الدائمة	Provisional; temporary license	رُخْصَةٌ مُؤَقَّتَةٌ
ردّ الوزير على التهمة الموجّهة له بضلوعه في قضايا فساد بالنفي	To reject a charge	رَدَّ التُّهْمَةَ
أعلن البيت الأبيض أنّ قيام الصين بأيّ ردّ انتقاميٍ يستهدف الشركات الأمريكية بسبب قرار الولايات المتّحدة ببيع أسلحة لتايوان، ليس له أيّ مبرر	Revenge for	رَدٌّ اِنْتِقَامِيٌّ عَلَى
قام بتقديم العون لأصدقائه فردّوا بالمثل عندما تحسنت أوضاعهم المعيشية	To reciprocate	رَدَّ بِالْمِثْلِ
كان رد رئيس الجامعة ردّا دبلوماسيا على أسئلة الطلبة. فهو لم يؤكد أو ينفي إشاعات الزيادة في الرسوم	Diplomatic answer	رَدٌّ دِبْلُومَاسِيٌّ
ردّ زعيم المعارضة على خصومه بلهجة قوية، قائلا إنه لم يهاجم رئيس الحكومة وأن تصريحاته تم تأويلها بشكل خاطئ	To reply; to answer	رَدَّ عَلَى
تعرض الطالب لاعتداء فردّ أصدقاؤه على الاعتداء دفاعا عنه، الأمر الذي أدى إلى تدخل الشرطة لاحتواء الأمر	To retaliate	رَدَّ عَلَى اِعْتِدَاءٍ
خلّف تقدم حزب اليمين الفرنسيّ ردود أفعال دوليّة متباينة	Reaction	رَدُّ فِعْلٍ
قال وزير الدفاع الأميركي إنّ بلادَه تتّجه لإجراء تطويرٍ شامل للقوة النووية، لافتا إلى أنّ أمريكا تؤيّد الاحتفاظ بقوة ردعٍ نوويٍ قويّة	Nuclear deterrent	رَدْعٌ نَوَوِيٌّ
تورط أكثر من مرة في قضايا الفساد. فهو ردئ السمعة في شركته وبين من حواليه	Disreputable; ill-reputed	رَدِئُ السُّمْعَةِ
قامت الحكومة برزمة من الإصلاحات الاقتصادية نتج عنها خفض المديونية الخارجية وتحسن الاقتصاد	Parcel; package; bundle	رِزْمَةٌ
رست السفينة في ميناء طنجة المتوسطي	To moor; to anchor	رَسَا
وجّه الرئيس رسالة إلى عموم الشعب طالبهم فيها بدعم البلاد في ظلّ هذه الأزمة التي تمرّ بها	Message	رِسَالَةٌ
سيتمّ تغطية الموضوع بالكامل في رسالتنا الإخبارية التالية	Informative letter	رِسَالَةٌ إِخْبَارِيَّةٌ
وجّه وزير الماليّة رسالة استقالة إلى رئيس الحكومة شرح فيها أسباب استقالته	Letter of resignation	رِسَالَةُ اِسْتِقَالَةٍ
توصّلت الصحافة برسالة إلكترونية من زعيم الحزب يعلن فيها استقالته من منصبه	An email	رِسَالَةٌ إِلِكْتُرُونِيَّةٌ
وصلت الرئيس رسالة برقيّة من رؤساء الدول الشقيقة بمناسبة عيد استقلال بلاده	Telegram	رِسَالَةٌ بَرْقِيَّةٌ
تلقيت اليوم رسالة تذكيرية بموعد حفل التخرج	Reminder	رِسَالَةٌ تَذْكِيرِيَّةٌ
وجّه الرئيس الجزائري رسالة دعوة إلى نظيره التونسي لحضور القمة الإفريقيّة المرتقبة	Letter of invitation	رِسَالَةُ دَعْوَةٍ
وقال النقّاد إنّ كلمة رئيس الحكومة اليوم حملت رسالة معبّرة للجمهور فيما يخصّ قضايا التّنمية وتحسين الأمور الاجتماعية والثقافية	Expressive message	رِسَالَةٌ مُعَبِّرَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كثيرا ما يتلقى لاعبو كرة القدم المشاهير رسائل تهديد على بريدهم الالكتروني	Threatening letters	رَسَائِلُ تَهْدِيدٍ
ترسّخت فكرة التعدّديّة الحزبية في الوسط السياسي التونسي منذ سقوط نظام بن عليّ	To entrench; to reinforce; to consolidate	رَسَّخَ
ولم يكن هناك أيّ اتصال رسميٍ بين الدولتين بسبب أزمة الحدود العالقة بينهما	Official	رَسْمِيٌّ
الرسوم الجمركيّة هي رسوم تفرضها الدولة على السِّلع المستوردة من الخارج. وتعتبر هذه الرسوم مصدرا أساسيا من مصادر إيرادات الدولة	Charges	رُسُومٌ
رفعت وزارة التجارة رسوم الاستيراد على جميع المواد رغبة منها في حماية البضائع المحلّيّة	Import duties	رُسُومُ الِاسْتِيرَادِ
تكون في هذه القناة رسوم الإعلان كبيرة جدّا نظرا لكثرة مشاهديها	Advertising fee	رُسُومُ الإِعْلَانِ
تسعى الحكومة جاهدة إلى تخفيض رسوم التّصدير لدعم المنتجِ المحلي	Export duties	رُسُومُ التَّصْدِيرِ
وسيتمّ شرح تطور الاقتصاد عن طريق هذه الرسوم البيانيّة	Illustrations/charts	رُسُومٌ بَيَانِيَّةٌ
تم رفع رسوم التعليم العالي في بريطانيا إلى 9000 جنيه إسترليني	Tuition fees	رُسُومُ تَعْلِيمٍ
كما يحتوي الكتاب على رسوم توضيحيّة تساعد في شرح المادّة التعليمية	Illustrations	رُسُومٌ تَوْضِيحِيَّةٌ
تمّ رفع الرسومِ الجمركيّة على استيراد السيارات بدءا من العامِ القادم	Tariff; custom fees	رُسُومٌ جُمْرُكِيَّةٌ
كثير من الصحف تحتوي في صفحاتها الأخيرة على رسوم كاريكاتوريّة تعبّر بالرسم السّاخر عن الرأي حول قضية ما	Cartoons; caricature	رُسُومٌ كَارِيكَاتُورِيَّةٌ
يتابع الأطفال وكثير من البالغين بشغف الرسوم المتحرّكة	Cartoons	رُسُومٌ مُتَحَرِّكَةٌ
تنتج روسيا، حسب بعض المصادر الإعلاميّة، تشكيلة متنوّعة من الأسلحة النارية وجاء آخر أفراد هذه العائلة الرشاش القصير "AEK-91 K "Kashtan والذي يتميّز بخفة الوزن وبعد المدى والتصميم المثالي	Sub-machine gun	رَشَّاشٌ قَصِيرٌ
قال مرشّح محتمل لانتخابات الرئاسة في البلد إنّ على المحكمة الدستورية العليا المختصة بقبول طلبات المرشحين لانتخابات الرئاسة أن تكون أكثر صرامة في شروطها لكي لا يترشح كل من "هبّ ودبّ"	To nominate	رَشَّحَ
تعدّ الرشوة من أخطر الأمراض الاجتماعية التي تعاني منها دول العالمِ الثالث	Bribe	رِشْوَةٌ
أطلقت القوات الليبية الرصاص المطاطي في الهواء لتفريق المتظاهرين خلال الأيام الأولى من الربيع العربي	Rubber bullets	رَصَاصٌ مَطَّاطِيٌّ
استشهد مراسل الجزيرة برصاصة أصابته أثناء تغطيته للأحداث في ليبيا	Bullet	رَصَاصَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
رصدت منظمات دوليّة مستقلة العملية الانتخابية في تونس وأعلنت نزاهتها وشفافيتها	To observe; to monitor	رَصَدَ
رصدت الحكومة مبلغا لمساعدة اللاجئين الفارين من مناطق النزاع	To set aside money for	رَصَدَ مَبْلَغاً لِ
انخفض الرّصيد النّقدي للبنك الأهلي ما اضطرّ الحكومة إلى دعمه لتسهيل تعاملاته اليوميّة	Cash balance	رَصِيدٌ نَقْدِيٌّ
ونتيجة لتعديل شكل العملة فقد تمّ إلغاء العملة القديمة لتصبح رصيدا نقديّا عاطلا	Dormant account/ balance	رَصِيدٌ نَقْدِيٌّ عَاطِلٌ
ظل يعمل بأسلوب حكيم ومنهج رصين وبوسطيّة واعتدال وسماحة ولين ورفق ويسر	Firm; unshakable	رَصِينٌ
لا تتمّ عمليات البيع والشراء بنزاهة كاملة ما لم يكن هناك رضا متبادل بين طرفي العقد	Mutual consent	رِضاً مُتَبَادَلٌ
ينصح الأطباء برضاعة الطّفل حتّى يبلغ عامين كاملين ويرون أنّ ذلك أكثر نفعا له	Breast feeding	رِضَاعَةٌ
سجن العديد من المدنيّين لرفضهم الرضوخ للنظام السيّاسي الجديد	Submission; surrender	رُضُوخٌ
يكون الجو في المدن السّاحلية رطبا في غالب الأحيان	Damp; humid; moist	رَطْبٌ
وتعاني بعض المدن المرتفعة عن سطح البحر كذلك من الرطوبة النوعيّة	Specific humidity	رُطُوبَةٌ نَوْعِيَّةٌ
وقد توجّه بالشكر الجزيل للمشفى الذي يقدّم للمرضى كل الرعاية اللازمة	Patronage; care	رِعَايَةٌ
وقعت مؤسسة الرعاية الصحية الأولية مذكرة تفاهم مع جمعية أصدقاء الصحة النفسية ”وياك“ بهدف تنفيذ البرامج المشتركة في مجال التوعية الصحية النفسية، والمساهمة في نشر ثقافة العمل التطوعي	Health care	رِعَايَةٌ صِحِّيَّةٌ
خضع لرعاية مركّزة إثر تعرضه لحادثة سير مريعة	Intensive care	رِعايَةٌ مُرَكَّزَةٌ
رعى رئيس الجمهوريّة افتتاح أول معرض للمنتج المحليّ في بلده	To sponsor	رَعَى
رعت السلطات المتظاهرين حتى اتمام مظاهرتهم خوفا من الهجوم عليهم من فصائل معارضة	To guard; to protect someone/something	رَعَى
ومازال يرغب بالسفر خارج البلاد لإكمال دراسته	To want to; desire to	رَغِبَ فِي
ورأى المتحدّث باسم الحكومة أنّ موقف الحكومة هذا متماش مع رغبة الشارع في حماية المظاهرات	Desire; wish	رَغْبَةٌ
زار بلدانا مختلفة ومع ذلك لازالت تحدوه رغبة عارمة في السفر واكتشاف ثقافات أخرى	A fervent wish	رَغْبَةٌ عَارِمَةٌ
معظم السيارات الحديثة أصبحت تتمتع بكامل الرفاهيّة	Luxury	رَفَاهِيَّةٌ
يعيش جزء كبير من المجتمع في البلدان النامية في رفاهيّة اجتماعية مطلقة في حين يعاني البعض الآخر من نقص في أبسط مستلزمات الحياة	Social welfare	رَفَاهِيَّةٌ اِجْتِمَاعِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
عاشت بعض البلدان الأوروبية رفاهيّة اقتصادية قبل أزمة 2008 الاقتصادية	Economic welfare	رَفَاهِيَّةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ
رفضت كوريا الشمالية طلب التخلي عن ترسانتها النووية والانضمام للمجتمع الدولي	To reject	رَفَضَ
رفضت بعض الفعاليات التونسية رفضا قاطعا مشروع قانون تحصين الثورة الهادف إلى استبعاد من كانت لهم علاقة وطيدة بالنظام السابق	A firm refusal	رَفْضٌ قَاطِعٌ
وقد رفض مندوب الحكومة السوريّة قرار الجامعة العربيّة وعدَّه تحاملا على دولته	Overrule a decision	رَفَضَ قَرَاراً
رفضت أمركا وبعض البلدان الأوروبية رفضا مطلقا ضم روسيا لجزيرة القرم	An outright refusal	رَفْضٌ مُطْلَقٌ
قرّرت لجنة السياسيات النقديّة بالبنك المركزيّ المصري زيادة أسعار الفائدة على الودائع بنسبة "نصف نقطة مئوية" وذلك على خلفيّة ارتفاع الأسعار في السوق وزيادة معدل التضخم	Raise interest rates	رَفْعُ أَسْعَارِ الْفَائِدَةِ
في ظلّ الحروب تعاني الأسواق من رفع هائل للأسعار نتيجة نقص المواد في السوق	Mark-up	رَفْعُ الَأسْعَارِ
حاول وزيرا خارجيّة البلدين رفع الالتباس عن توتّر العلاقات بين البلدين في مؤتمر صحفي حضره صحفيّون أجانب	Correction; rectification	رَفْعُ الِالْتِبَاسِ
رفع القاضي الجلسة إلى موعد قادم بناء على طلب محامي الدّفاع والذي أصر على ضرورة إحضار الشهود	To adjourn the meeting/ session	رَفْعُ الجَلْسَةِ
قرّرت الحكومة أن ترفع الضرائب على البضائع المستوردة من الخارج في خطوة واضحة لحماية المنتج المحلي	To raise taxes	رَفْعُ الضَّرَائِبِ
أعلن المبعوث الأمريكي الخاص للسودان أنّ بلاده سترفع العقوبات المفروضة على السودان جزئيا من أجل تسهيل وصول المساعدات إلى الجنوب	To lift sanctions	رَفْعُ العُقُوبَاتِ
وافقت الأمم المتحدة على رفع العلم الفلسطيني على مقرها بنيويورك، وهذا بعد تصويت أغلبية الدول الأعضاء لصالح القرار	To hoist the flag	رَفْعُ العَلَمِ
استجابة لطلب جمعيات المجتمع المدني قال رئيس الحكومة إنه سيرفع القيود الحكومية عن الإعلام حتى يستطيع تغطية الأحداث بشكل حرّ	To lift government restrictions	رَفْعُ القُيُودِ الحُكُومِيَّةِ
ورفع بعض الإعلاميين دعوى ضدّ وزير الإعلام متّهمين إياه باستغلال الإعلام لصالح حزبه	File a claim/case	رَفَعَ دَعْوَى
تشير التقارير إلى أنّ عدد المتلقين لشبكة الجزيرة قد رُفِع بشكل كبير بعد الأزمات التي ضربت الربيع العربي	Increase in the number of recipients	رَفْعُ عَدَدِ المُتَلَقِّينَ
مدح كل مجهوداته ورفع من شأنه أمام أصدقائه وزملائه	To enhance the importance of someone/ something	رَفَعَ مِنْ شَأْنِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
طلب منه طبيبه أن يأخذ عطلة قصيرة يرفّه فيها عن نفسه بعدما أصبح يعاني من تعب شبه يومي	To relax; to find a recreation	رَفَّهَ عَنْ نَفْسِهِ
صرّح مسؤول رفيع المستوى في الحكومة أن الزيادة في الأسعار ستشمل المحروقات	High-ranking	رَفِيعُ المُسْتَوَى
لقد فقدنا أعظم رفيق. ولكننا كسبنا أكثر	Companion; comrade	رَفِيقٌ
رقّ قلبه لوضع اللاجئين فخصّص مساعدات لهم	To feel compassion; to have sympathy	رَقَّ
قامت أجهزة الأمن بتوسيع رقابتها على المشتبه بهم في تهريب المخدرات والأموال	Surveillance	رَقابَة
يخضع السجين لرقابة صارمة طوال تواجده في مخفر الشرطة	Control; supervision; surveillance	رَقَابَةٌ
نهجت بعض الأنظمة سياسة الرقابة الإعلامية على الإعلام المعارض لها	Censorship	رَقَابَةٌ إِعْلَامِيَّةٌ
أدّت الرقابة الحكومية على الشركات الأجنبية إلى تحسين الأخيرة من جودة انتاجها وخدماتها للمستهلك	Government surveillance	الرَقابَةُ الحُكومِيَةُ
ويشتكي عموم الناس من غياب الرقابة الحكومية على الأسواق ما أثّر بشكل كبير على ارتفاع أسعار بعض المواد	Governmental control	رَقَابَةٌ حُكُومِيَّةٌ
يوجد التزام بالعمل بحسن نية على إجراء مفاوضات لنزع السلاح النووي من جميع جوانبه، واستكمال تلك المفاوضات، تحت رقابة دولية صارمة وفعالة	International control	رَقَابَةٌ دَوْلِيَّةٌ
طالبت النقابات بوجود رقابة رئيسيّة على السلع بحيث تتحكّم بكافة الأسواق لأنّ الرقابة المحلية تؤدي إلى تفاوت أسعار الأسواق	Key control/monitoring	رَقابَةٌ رَئِيسِيَّةٌ
وقبلت الحكومة بالقيام برقابة صحفيّة للعملية الانتخابيّة حتى تضمن نزاهتها	Censorship of the press	رَقَابَةٌ صَحَفِيَّةٌ
توجد في كلّ الشركات رقابة ماليّة على الإنفاق حتى يتمّ التقليل من الهدر والتبذير	Financial control	رَقَابَةٌ مَالِيَّةٌ
أعرف أنك إنسان طيب، لكن أريدك أن تحاول أن تكون أكثر رقة ومراعاة لاحتياجات الناس	Sensitivity; delicacy	رِقَّةٌ
يتمتع الأستاذ برقة المزاج ويتسع صدره لاحتواء كل الطلبة باختلاف آرائهم	Gentleness; mild temper	رِقَّةُ المَزَاجِ
حطّم حارس مرمى الفريق رقما قيّاسيا جديدا في صفوف النادي بعد أنْ تمكن من الحفاظ على شباكه دون أن تهتز	Record	رَقْمٌ قِيَاسِيٌّ
استطاع بعض الحرفيين تحويل ركام الأبنية المدمرة في سوريا إلى مواد بناء	Rubble	رُكَامٌ
ركد النشاط الاقتصادي في أغلب بلدان العالم إثر الأزمة الاقتصاديّة العالميّة الأخيرة	To stagnate	رَكَدَ
تركض هذه الفتاة يوميا طوال أيام السنة للحفاظ على لياقتها ونشاطها الجسدي	To run	رَكَضَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتبقى الموضوعية ركن الخبر المتوازن والدقيق	Pillar	رُكْنٌ (ج) أَرْكَانٌ
عانت بعض الدول من الركود الاقتصاديّ وخاصة بعد الأزمة الماليّة العالميّة	Recession	رُكُودٌ اِقْتِصَادِيٌّ
النفط ركيزة اقتصاد بلدان الخليج لكن تدني أسعار النفط دفع البعض للمطالبة بإيجاد مصادر بديلة للاقتصاد	Pillar; backbone	رَكِيزَةٌ
وقد انفجر البركان في الجزيرة وبدأ بقذف حممه وانتثر الرّماد البركاني حوله	Volcanic ash	رَمَادٌ بُرْكَانِيٌّ
تحوَّل الرئيس اليوم إلى رمز من رموز الحركة الوطنيّة بمواقفه الشجاعة	Symbol	رَمْزٌ
يتحوّل الكثير من الفنانين إلى رموز اجتماعيّة في بلدانهم	Social icon	رَمْزٌ اِجْتِمَاعِيٌّ
لقد أغرق بعض الأدباء في كتاباتهم في كثير من الأحيان في الرمزيّة حتّى وصلوا إلى درجة الغموض	Symbolism	رَمْزِيَّةٌ
وقامت وزارة الثقافة بترميم المعبد الأثري بعد تعرّضه للتهدم نتيجة الإهمال وعدم الصيانة	To overhaul	رَمَّمَ – تَرْمِيمٌ
تعتمد قواعد المرور على الرّموز البصريّة لتسهيل قيادة السيارات	Visual symbols	رُمُوزٌ بَصَرِيَّةٌ
سيتمّ إعلان بدء السباق عن طريق رموز لفظيّة تقال بصوت مرتفع	Verbal symbols	رُمُوزٌ لَفْظِيَّةٌ
رمى حشد غاضب الوزير بالحجارة احتجاجا على أوضاعهم السكنية المزرية	To throw; to cast	رَمَى
وفي حال تعرضكم للهجوم، عليكم القيام برمي سريع لإشغال العدو	Quick fire	رَمْيٌ سَرِيعٌ
ونتيجة الخوف وتفرّق الصفوف قامت القوات برمي عشوائي فسقطت بعض القذائف على القوات الحليفة بالخطأ	Blind fire	رَمْيٌ عَشْوَائِيٌّ
يرى البعض أن الإصرار على أن عدد المتظاهرين في الشارع هو الذي يحدّد شكل التعاطي السياسي مع الشارع رهان خاسر، فالعدد على أهميته لا يمكن أن يكون المؤشر الوحيد على إرادة التغيير	A losing bet	رِهَانٌ خَاسِرٌ
أصدر الجيش بيانا يؤكد فيه أن الرئيس المخلوع رهن الإقامة الجبريّة	Under house arrest	رَهْنَ الإِقَامَةِ الجَبْرِيَّةِ
وصل الرهن العقاري ذروته عام 2007 لكنه تراجع بعد ذلك بسبب الأزمة الاقتصادية العالمية	Mortgage	رَهْنٌ عَقَارِيٌّ
قالت أجهزة الأمن الأوكرانيّة إنه تمّ إطلاق سراح 56 شخصاً من أصل 60 "رهينة" يحتجزهم ناشطون موالون لروسيا في المقرّ المحلي للأمن في لوغانسك شرق أوكرانيا	Hostage	رَهِينَةٌ (ج) رَهَائِنٌ
أكّد الرئيس الفرنسي على الروابط الوطيدة التي تجمع فرنسا بالمغرب	Strong bonds	رَوَابِطٌ وَطِيدَةٌ
وكان هدف زيارة الرئيس الفلسطيني لبعض البلدان الأوروبيّة هي التّرويج للقضيّة الفلسطينيّة وعدالتها	To promote a case	رَوَّجَ (تَرْوِيجٌ) لِقَضِيَّةٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ووضعت الشّركة ميزانيّةً ماليّة كبرى لتروّج لمنتجها الجديد	To promote	رَوَّجَ لِـ
يعتبر أستاذا مثاليا لأنه يتحلى بروح الجدّ والاجتهاد	Spirit; soul	رُوحٌ
ظل الكل يعترف بروح تعاونه وإخلاصه طيلة مرحلة حكمه كرئيس وزراء	A spirit of cooperation	رُوحُ التَّعَاوُنِ
يرى البعض أن فريق ريال مدريد يتمتع بروح المنافسة ولهذا فهو في مقدمة الفرق الأوروبيّة	Competitive spirit	رُوحُ المُنَافَسَةِ
فاز الفريق بفضل روحه الجماعية وتماسكه داخل وخارج الميدان	Team spirit	رُوحٌ جَمَاعِيَّةٌ
عمل المدرب الجديد على تنمية الروح الرياضية في فريقه	Sportsmanship	رُوحٌ رِيَاضِيَّةٌ
عبّر الجنرال عن ارتياحه للروح القتالية التي تشبت بها مقاتلوه في ساحة المعركة	Fighting spirit	رُوحٌ قِتَالِيَّةٌ
صرّح مدرب الفريق أن لاعبيه يتمتعون بروح معنوية عالية قبيل خوضهم المباراة النهائية لكأس العالم	Morale	رُوحٌ مَعْنَوِيَّةٌ
يمكنني العد على رؤوس أصابعي عدد الحاضرين داخل هذه القاعة والذين لا يستعملون هاتفا محمولا	Tiptoes	رُؤُوسُ الأَصَابِعِ
دعا المجتمع الدولي الأطراف الليبية لإيجاد رؤية سياسية تخرج البلد من مأزق الخلاف الذي قد يسبب في حرب أهلية	Political vision	رُؤْيَةٌ سِيَاسِيَّةٌ
يحتاج نظام الريّ في بعض البلدان الإفريقيّة إلى إصلاحٍ واسعٍ حتى يتمّ تحسين مستوى الإنتاج	Irrigation	رَيٌّ
الخشية الكبرى في استخدام الأسلحة الكيميائية تأتي من الرياح المعترضة التي تغيّر مجرى الريح فتنقل تأثير الأسلحة إلى أماكن أخرى	Cross-wind	رِيَاحٌ مُعْتَرِضَةٌ
لازالت أمريكا تتمتع بدور الريادة في المجال الاقتصادي لكنها تشهد منافسة من بعض الدول كالصين والهند	Leadership	الرِّيَادَةُ
لازالت أمريكا تحتل الريادة في مجال الصناعة العسكرية	Pioneering role	رِيَادَةٌ
ليس لدي أي ريب في قدراته وكفاءاته الشخصية، فهو الرجل المناسب لرئاسة الجامعة	Doubt	رَيْبٌ
كلّف الرئيس وزير الصناعة بتشكيل حكومة مؤقتة لإدارة شؤون البلاد ريثما يتمّ تشكيل حكومة جديدة	While; as long as; until	رَيْثَمَا
عرفت مدن شمال بريطانيا ريّاحا عاتيّة أدت إلى انقطاع الكهرباء في بعض المناطق	Gale	رِيحٌ (ج) رِيَاحٌ عَاتِيَةٌ
وقام الرئيس بقضاء نقاهته في منتجعٍ ريفي في منطقة جبليّة معزولة معروفة بطبيعتها الجبليّة الخلابة	Rural	رِيفِيٌّ
التقى الرئيس الأمريكي نظيره الروسي على هامش قمّة الثماني	President	رَئِيسٌ (ج) رُؤَسَاءٌ
يزور رئيس هيئة الأركانِ المشتركة الأمريكيّة غدا تل أبيب للقاء وزير الجيش الإسرائيلي لمناقشة الأمن في المنطقة	Chief of Staff	رَئِيسُ الأَرْكَانِ
عمل وزير الإعلام رئيسا للتَّحرير للعديد من الصّحف المحليّة والعربيّة كما شارك في العديد من البرامج التلفزيونيّة	Editor-in-chief	رَئِيسُ التَّحْرِيرِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
صرّح رئيس الحكومة المغربية أن حكومته ماضية في مسلسل الإصلاحات الاقتصادية والاجتماعية	Head of government	رَئِيسُ الحُكُومَةِ
قامت تونس بانتخابات رئاسية أفضت إلى انتخاب رئيس الدولة ويعدّ أول رئيس منتخب ديمقراطيا. وجاء هذا بعد الدستور الجديد الذي أعقب ثورة الياسمين	Head of the state	رَئِيسُ الدَّوْلَةِ
أفاد مصدر أمني من الشرطة العدليّة "بجربة" أنه تمّ ليلة البارحة إلقاء القبض على رئيس عصابة متورط في سرقة قطعة أثرية بجربة تعود إلى أكثر من مئة وخمسين سنة	Ring-leader	رَئِيسُ العِصَابَةِ
أصدر رئيس الجمهورية قرارا بتعيين رئيس المحكمة العليا للجمهورية، ونائب رئيسها وأعضائها، بناء على ترشيح مجلس القضاء الأعلى	President of the Supreme Court	رَئِيسُ المَحْكَمَةِ العُلْيَا
أنشأ رئيس النيابة خطا تواصليّا جديدا يهدف لتسهيل التواصل بينه وبين المواطنين	Chief prosecutor	رَئِيسُ النِّيَابَةِ
قال رئيس الوزراء بأنّ وزارته ستسعى لرفعِ مستوى المعيشة للمواطنين	Prime Minister	رَئِيسُ الوُزَرَاءِ
وكان رئيس الوفد الصيني قد خرج من المفاوضات بعد مشادَّة كلاميّة مع رئيس الوفد التايواني	Head of delegation	رَئِيسُ الوَفْدِ
بحث العاهل الأردني الملك عبدالله الثاني في عمّان اليوم مع رئيس مجلس النواب الأمريكي علاقات التعاون الثنائي وسبل تعزيزها في مختلف الميادين وخاصة في المجال السياسي والاقتصادي	The Speaker of the House	رَئِيسُ مَجْلِسِ النُّوَّابِ
أفرجت محكمة الجنايات عن الرئيس المخلوع حسني مبارك بعد أن برّأته من التّهم الموجهة له	Ousted president	رَئِيسٌ مَخْلُوعٌ
أدى ضعف الأدلة المقدمة أمام المحكمة إلى إطلاق سراح الرئيس المعزول المتهم بالفساد والذي أنكر كل التهم الموجهة له	Ousted president	رَئِيسٌ مَعْزُولٌ
أدت ثورة الياسمين في تونس إلى فرار الرئيس وحاشيته	President and his henchmen	رَئِيسٌ وَحَاشِيَتُهُ
ويعدّ مطلب ترسيم الحدود مطلبا رئيسيّا لكلا الطرفين لحلّ الأزمة العالقة منذ عقود	Principal	رَئِيسِيٌّ
ز		
على الرغم من كونه نهرا صغيرا فهو زاخر بالأسماك المتنوعة	Full; teeming	زَاخِرٌ
ويقول الخبراء إنّ تصريح وزير الخارجيّة بامتلاك دولته سلاحا كيميائيّا – وإن لم يستعمل – قد زاد الطين بلة لأنّه أثبت على نفسه امتلاك ذلك فعلا	Add fuel to the fire	زَادَ الطِّينَ بِلَّةً
لم تستطع مشاهدة الشاشة بشكل جيّد لأن زاوية الإبصار كانت قليلة	Angle of sight	زَاوِيَةُ الإِبْصَارِ
في الرياضيات تكون الزاويّة الحادّة أقلّ من تسعين درجة	Sharp angle	زَاوِيَةٌ حَادَّةٌ
ضع العدسة في زاوية مائلة قليلا حتّى يكون الانعكاس خفيفا	Oblique angle	زَاوِيَةٌ مَائِلَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقال المتحدّث إنّ كلّ هذه الادعاءات زائفة ولم تقم الحكومة بأيّ اعتداء على دول الجوار	Fake; bogus; false	زَائِفٌ
صرّح المتهم أنه تم الزجّ به في قضية بيع المخدرات إكراها من طرف عصابة هدّدته بالموت	To push	زَجَّ
أدانت منظمات حقوقية زجّ الحكومة ببعض رموز المعارضة في السجن واعتبروا ذلك أمرا معاديّا للديمقراطية	He was thrown in prison	زُجَّ بِهِ في السِّجْنِ
جاء للدفاع عن صديقه فزجّ نفسه في قضية سرقة لا ناقة ولا جمل له فيها	To get oneself embroiled in an issue	زَجَّ نَفْسَهُ في قَضِيَّةٍ
زحزح الصخرة الكبيرة التي كانت تعيق سير المارة	To move; to shift	زَحْزَحَ
وتعاني بعض القرى التي تتمركز على الجبال من زحف التربة ممّا يسبّب انهيارات في الأماكن المحيطة بالبيوت	Soil creep	زَحْفُ التُّرْبَةِ
واتّهمه خصومه بأنه لا يسعى إلى خير الوطن بل يسعى إلى تحقيق الزّعامة السياسيّة	Political leadership	زَعَامَةٌ سِيَاسِيَّةٌ
ضربت المدينة هزة أرضية زعزعت كل المباني	To shake; to rock	زَعْزَعَ
اتهم النظام السوري بعض القوى الخارجية بزعزعة استقرار البلد	To destabilise	زَعْزَعَةُ الِاسْتِقْرَارِ
زعم المتهم أنه تعرّض للتعذيب ما أجبره على الاعتراف بجرائم لم يقم بها	To claim	زَعَمَ
وتزعم بعض الروايات أنَّه كان مخموراً عند وقوع الحادث	To allege	زَعَمَ أَنَّ
كتب زعيم حزب العمال البريطاني مقالا بشأن المجال التعليمي في بلده، منتقدا حكومة المحافظين على ما سماه سياسة اللامبالاة	The party leader	زَعِيمُ الحِزْبِ
يعتبر البابا الزعيم الروحي للديانة الكاثوليكية	A spiritual leader	زَعِيمٌ رُوحِيٌّ
يعتبر بلير الزعيم السياسي البريطاني الذي قاد بلاده لشن حرب على العراق على الرغم من معارضة شعبية واسعة	A political leader	زَعِيمٌ سِيَاسِيٌّ
ذكر تقرير إخباري أن كوريا الجنوبية ألقت القبض على زعيم نقابي اليوم الخميس، على خلفية مسيرات في نوفمبر (تشرين الثاني) خلفت 30 مصاباً	A union leader	زَعِيمٌ نَقَابِيٌّ
عرف بحياده وإخلاصه في العمل، الأمر الذي جعل زملاؤه يزكونه لمنصب مدير المؤسسة	To nominate	زَكَّى
اعترف المحاسب الأول للشركة بزلة حسابية لم ينتبه لها، على عكس ما يروّجه البعض أنه اختلاس مالي صريح	Slip; lapse	زَلَّةٌ
اعتذر الوزير عن زلته التي عبّر فيها عن رأيه الشخصي المعارض لسياسة التقشف التي تنهجها الحكومة، قائلا إنها كانت زلة لسان لا أقل ولا أكثر	Slip of the tongue	زَلَّةُ لِسَانٍ
وبلغت شدّة الزلزال الذي ضرب إيران سبع درجات على مقياس ريختر	Earthquake	زِلْزَالٌ
زلزل إعلان استقالة الرئيس الأوساط السياسية التي لم تكن تتوقع هذه الخطوة	To shake; to rock	زَلْزَلَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تولى ولي العهد زمام الأمر بعد وفاة والده	Reins of power	زِمَامُ الأَمْرِ
زواج المسيار أو زواج الإيثار هو زواج ومصطلح اجتماعي انتشر في العقود الأخيرة بالدول العربية وبعض الدول الإسلامية. ويعني أن رجلا مسلما متزوج زواجا شرعيا مكتمل الأركان من رضا الزوجين وولي الأمر والشاهدين وتوافق الزوجة على التنازل عن حقوقها الشرعية في الزواج مثل السكن والمبيت والنفقة	Traveller’s marriage	زَوَاجُ المِسْيَارِ
أظهرت استطلاعات الرأي أن زواج المصلحة غالبا ما ينتهي بالفشل نظرا لغياب الحب الخالص الذي يربط الطرفين	Marriage of convenience	زَوَاجُ المَصْلَحَةِ
تزوجا زواجا شرعيا وأنجبا ولدين	A lawful marriage	زَوَاجٌ شَرْعِيٌّ
الزواج المدني هو الزواج الذي يُسجّله ويعترف به مسؤول حكومي	A civil marriage	زَوَاجٌ مَدَنِيٌّ
خلّفت الزوبعة التي ضربت الفليبين خسائر ماديّة كبيرة	Storm; hurricane	زَوْبَعَةٌ
صرّح وزير الخارجية البريطاني أن الخلاف مع بعض الدول الأوروبيّة الذي يتحدث عنه البعض هو عبارة عن زوبعة في فنجان	A storm in a tea cup	زَوْبَعَةٌ فِي فِنْجَانٍ
زوّدت أمريكا القوات الأفغانيّة ببعض الأسلحة والخبرات اللازمة لمواجهة طالبان	To supply	زَوَّدَ
أفادت وكالة يونهاب الكوريّة الجنوبيّة بأنّ زورقا حربيّا لكوريّا الشماليّة قد تسلّل إلى المياه الكوريّة الجنوبيّة من جهة البحر الغربي	Gunboat	زَوْرَقٌ حَرْبِيٌّ
أشار وزير الاقتصاد أن زيادة الانتاج في بعض البضائع الفلاحية وتوزيعها قد ساهم في نمو الاقتصاد هذه السنة	An increase in production	زِيَادَةُ الإِنْتَاجِ
ونتيجة الطلب المتزايد على المنتج زادت القيمة السّوقية له كثيرا	Increase in value	زِيَادَةُ القِيمَةِ
تشير الدراسات إلى زيادة عدد القرّاء في البلاد التي تدعم فيها الحكومة القراءة	Increase in readership	زِيَادَةُ عَدَدِ القُرَّاءِ
قام الرئيس بتدشين أحد المستشفيات بالمدينة وزيادة على ذلك فقد قام بزيارة تفقدية لعناصر الجيش	Furthermore	زِيَادَةٌ عَلَى ذَلِكَ
ما قام به من أنشطة كان زيادة عن اللزوم وخاصة أن اللجنة قد حدّدت النشاطات التي يمكن القيام بها	Excess	زِيَادَةٌ عَنِ اللُّزُومِ
أقرّت الحكومة زيادة في الراتب لجميعِ العاملين وسيبدأُ العمل به من بداية الشهر القادم	Wage increment	زِيَادَةٌ فِي الرَّاتِبِ
وتشير مؤشرات السوق إلى الزيادة في الطلب على المواد الأساسيّة نظرا لقرب موسمِ الشتاء	Increase in demand	زِيَادَةٌ فِي الطَّلَبِ
غادر الرئيس الفرنسي اليوم العاصمة التونسية بعد زيارة رسمية استغرقت يومين	Official visit; state visit	زِيَارَةٌ رَسْمِيَّةٌ
وقام الجانب اللبناني بزيارة غير رسميّة إلى تركيا حيث زار وفد من الجمعيّات الأهليّة بعض الجمعيّات التركيّة	Unofficial visit	زِيَارَةٌ غَيْرُ رَسْمِيَّةٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ويرى المحلّلون أنَّ هناك زيارة وشيكة تلوح في الأفق يمكن أن يقوم بها الجانب المصريّ إلى دولة أثيوبيا لحلّ مشكلة سدّ النّهضة	Imminent visit	زِيَارَةٌ وَشِيكَةٌ
يستعمل الزيت الرغوي لترطيب البشرة كما يستعمل للشعر أيضا	Lather oil	زَيْتٌ رَغَوِيٌّ
زيَّف المتهم بعض الوثائق لإخفاء الحقيقة	To counterfeit	زَيَّفَ
ومن خلال هذا التّقرير يتبين أن الشاهد قد زيّف الحقيقة بادعائه أنه عاين المتهم وهو يرتكب الجريمة	To pervert the truth	زَيَّفَ الحَقِيقَةَ
س		
حلم حياتي أن أصبح أديبة فكانت القراءة متعتي والكتابة قمة سعادتي لأن القلم يستطيع أن يسبح في فضاء واسع من الأفكار، لكن قدّر الله أن أكون متفوقة في المواد العلمية	Lost in his thought	سَابِحٌ فِي أَفْكَارِهِ
شكر المدير الحاليّ المدير السابق على مجهوداته الجبّارة في الرفعِ من مستوى الشركة	Former	سَابِقٌ
يرى مساندو الحكومة أن تقييم أداء الحكومة في هذه الفترة الوجيزة أمر سابق لأوانه، ويجب منحها مهلة أكبر	Premature	سَابِقٌ لأَوَانِهِ
وتجمّع المتظاهرون في ساحة كبرى ثم انطلقوا نحو وسط المدينة للاحتجاج على الزيادة في أسعار المواد الغذائيّة	Field	سَاحَةٌ
كانت منطقة الجولان في سوريا ساحة لمعركة تشرين بين سوريا وإسرائيل	Battlefield	سَاحَةُ المَعْرَكَةِ
أصبح العراق ساحة قتال لقوات متعدّدة ذات سياسات وإيديولوجيّات مختلفة	Battleground	سَاحَةُ قِتَالٍ
فاز فريق ليفربول على ضيفه توتنهام فوزا ساحقا ب 4 لصفر ليتقدّم صدارة الدوري الإنجليزي الممتاز لكرة القدم ويعزّز الآمال في استعادة اللقب الذي لم يدخل خزائنه منذ 24 عاما	Overwhelming	سَاحِقٌ
وقد تعرّض الخطاب إلى الكثير من التّعليقات السّاخرة التي شبّهته بخطابات القرون الوسطى	Sarcastic; cynical	سَاخِرٌ
اعتبر معارضوه بعض تصريحاته بالساذجة وتحتاج إلى شيء من التعقل	Credulous; naive	سَاذِجٌ
يتكهّن الكل بمستقبل ساطع للشاب الصاعد، فقد أظهر قدرات كبيرة في مجال التسيير وتدبير الأمور	Glittering; sparkling	سَاطِعٌ
وقد تمّ نشر القانون سالف الذّكر في الجريدة الرّسمية صباح اليوم	The above-mentioned	سَالِفُ الذِّكْرِ
وصل سالما غانما على الرغم من صعوبة السفر بسبب تقلب الجو الذي خلف أمطارا عارمة تسببت في فيضانات كان لها أثر سلبي على البنية التحتية	Safe and sound	سَالِماً غَانِماً
ويعدّ هذا النبات نباتا سامّا لذا يجب توخي الحذر وإبعاده عن أيدي الأطفال	Venomous; toxic	سَامٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ساند حزب العمال البريطاني رئيس الوزراء توني بلير آنذاك على الرغم من تدني شعبيته بعد الحرب على العراق	To support	سَانَدَ
ساور الشك المخابرات في تصرفات عضو من أعضائها فقامت بالتحقيق معه لتكتشف أنه أدلى بمعلومات جدّ حساسة لجهات خارجية	He becomes suspicious	سَاوَرَهُ الشَّكُّ
وقد ساوى دستور الدولة بين حقوق كل المواطنين بغض النظر عن معتقدهم وخلفياتهم العرقية	To put on equal footing	سَاوَى بَيْنَ
الرأي السائد هو أنّ الحوار الدائم هو السبيل للخروج من الأزمة السياسيّة الحاليّة	Dominant	سَائِدٌ
اعتبرت بعض الجماعات الدينيّة سبّ الدين خطا أحمر	Blasphemy	سَبُّ الدِّينِ
على الرغم من الأوضاع الاقتصادية الصعبة في العالم، لايزال سباق التسلح يتصدر ميزانيّة الكثير من الدّول، إذ تتربع الولايات المتّحدة على رأس قائمة الدول الأكثر إنفاقا على نظامها الدفاعي	Arms race	سِبَاقُ التَّسَلُّحِ
ظل العداؤون الأفارقة حتى السنوات الأخيرة يهيمنون على سباق المسافات الطويلة على الرغم من محاولة بعض الأبطال من قارات أخرى نزع هذا اللقب منهم	Distance race	سِبَاقُ المَسَافَاتِ الطَّوِيلَةِ
عرفت ملكة بريطانيا باهتمامها بسباق الخيل، حيث تحضر كلما سمح وقتها لسباق الخيل السنوي	Horse racing	سِبَاقُ خَيْلٍ
وتعدّ تجاوزات الحكومة ضد حقوق الإنسان سببا أوّليّا لفرض عقوبات عليها من قبل الأمم المتحدة	Primary cause	سَبَبٌ أَوَّلِيٌّ
ويرى البعض أن البطالة هي السبب المباشر في اندلاع الثورات العربيّة	Immediate cause	سَبَبٌ مُبَاشِرٌ
ويرجع موقف المجتمع الدّولي ضدّ الحكومة الروسيّة إلى أمور سببيّة كانت وراء تعقيد الأزمة	Causal	سَبَبِيٌّ
أدين بحكم صادر عن إحدى المحاكم بتهمة ارتكاب جريمة جسيمة مع سبق الإصرار	Wilfulness	سَبْقُ الإِصْرَارِ
أضرم البوعزيزي النار في جسده ولم يكن يدري بأنه أضرم النار في تونس كلها. سبق السيف العذل ولم يستطع الرئيس فعل شيء	The die is cast	سَبَقَ السَّيْفُ العَذَلَ
أمام تطور أساليب الاتصال اشتدّ السباق للحصول على سبق صحفي يبرهن على اجتهاد العاملين في المؤسسات الإعلاميّة	Scoop	سَبْقٌ صَحَفِيٌّ
يرى قراء بعض الصحف أن السبيل الوحيد لجلب ثقة القراء هو الشفافية والدقة في نشر المعلومة	Way; method; road	سَبِيلٌ
وبعد الحصولِ على الأوراقِ المطلوبة قام بتسجيل اسمه في قوائم الراغبين بالالتحاق بالدورة	To register; to enrol	سَجَّلَ
وتمّ الرجوع إلى سجلّ الأحكام الخاص به فوجد القاضي العديد من التّهمِ التي كانت قد وجّهت له في السّياق نفسه	Judgement docket	سِجِلُّ الأَحْكَامِ
دعت المعارضة لجنة الانتخابات إلى التدقيق في السجلّ الانتخابي لأنه يتضمن بعض الأسماء المزوّرة	Electoral register	السِّجِلُّ الِانْتِخَابِيُّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أظهر سجلُ الرواتب الفوارق الكبيرة في الأجور بين مختلف فئات الشعب، ما جعل بعض النقابات تطالب الحكومة بالعمل على تقليص هذه الفوارق	Pay roll	سِجِلُّ الرَّوَاتِبِ
يتوج فقدان طائرة شركة إندونيسيا اير آسيا عاما من أكثر الأعوام إزهاقا للأرواح في سجلّ الطيران المدني خلال السنوات العشر الأخيرة ومع ذلك يقول خبراء إن سجل الأمان لهذه الصناعة يتحسن باطّراد	Flight recorder; aviation register	سِجِلُّ الطَّيَرَانِ
شرعت لجنة الانتخابات المركزيّة الفلسطينيّة صباح اليوم بعملية تحديث سجلّ الناخبين، والتي تستهدف طلبة الثانوية العامة الذين بلغوا السن القانونيّة	The electoral register	سِجِلُّ النَّاخِبِين
قامت بتسجيل مولودها الجديد في سجلّ الولادات دون الإفصاح عن هويّة الأب	Register of births	سِجِلُّ الوِلادَاتِ
سجّل اللاعب الجديد هدفا ساهم في تأهّل فريقه إلى الدور الثاني من كأس إفريقيا للأمم	To score a goal	سَجَّلَ هَدَفاً
ثم قاموا بتسجيل العقد في السجلّات الرسميّة لضمان حقوق جميع الأطراف	Official records	سِجِلَّاتٌ رَسْمِيَّةٌ
سجنت الشرطة اللّص بعد القبض عليه متلبّسا بالجريمة داخل منزل أحد المسنين	To imprison	سَجَنَ
وتمّ وضع المعتقل في سجن انفرادي ريثما تتِمّ محاكمته	Solitary confinement	سِجْنٌ اِنْفِرَادِيٌّ
تمّ الحكم عليه بالسجن المؤبّد عقب جريمة القتل المروعة التي ارتكبها في حق خصومه	Life imprisonment	سِجْنٌ مُؤَبَّدٌ
وقد وضع المعتقلون المتهمون بأعمال تخريبيّة في السجون تحت حراسة مشدّدة	Prisons	السُّجُونُ
سجين حرب هو شخص، سواء أكان مقاتلا أم غير مقاتل، تم احتجازه من قبل قوى معاديّة له خلال أو بعد النزاع المسلح مباشرة	Prisoner of War (POW)	سَجِينُ حَرْبٍ
عفا الرئيس الجديد على أقدم سجين سياسي	Political prisoner	سَجِينٌ سِيَاسِيٌّ
تمَّ إغلاق جل المطارات الأوروبيّة بسبب سحابة دخان البركان الأيسلندي عام 2011	A cloud of smoke	سَحَابَةُ دُخَانٍ
أدّت سحابة الرماد الناجمة عن ثوران البركان الأيسلندي عام 2011 إلى توقف حركة الطيران في أغلب المطارات البريطانيّة	Ash cloud	سَحَابَةُ رَمَادٍ
تشير بعض الصحف أن أوكرانيا أعلنت الخميس عن البدء بسحب أسلحتها الثقيلة من خط الجبهة في شرق البلاد الانفصالي الموالي لروسيا، تطبيقا لاتفاقات السلام الأخيرة المبرمة في مينسك، فيما ندّدت موسكو "بسوء نية" الغرب بعد التهديد بعقوبات جديدة	Withdrawal	سَحْب
قامت القوات الأمريكيّة بسحب قواتها من العراقِ وتتهيأُ لسحبها من أفغانستان	To withdraw the forces	سَحَبَ القُوَّات
وقام المتّهم بسحب الأقوال التي أدلى بها والتي كانت ممسكا قانونيا ضده	To retract what is said	سَحَبَ القَوْلَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
سحق فريق بايرن ميونخ الألماني برشلونة الإسباني بأربعة أهدافٍ مقابل لا شيء	To squash, to crush	سَحَقَ
وتوعّد رئيس الحكومة بأن يقوم الجيش بسحق التّمرد وأن يعيد الاستقرار للبلاد	To suppress/to crush a rebellion	سَحَقَ التَّمَرُّدَ
أَشادت العائلة بسخاء القبيلة في مدّ يد المساعدة لها عنْدما أصاب الأسرة الإفلاس ولم تستطع تسديد الدُّيون	Generosity	سَخَاءٌ
السخرية هي طريقة من طرق التعبير، يستعمل فيها الشخص ألفاظاً تقلب المعنى إلى عكس ما يقصده المتكلم حقيقة	Sarcasm	سُخْرِيَةٌ
أثار القرار الأخير القاضي بمراقبة الصحافة سخط العديد من الكتّاب والصحفيّين الذين رأوا فيه تقييّدا لحرّيّة الصحافة	Discontent	سُخْطُ
كلُّ الإجراءات التّعسّفية والمضايقات الأمنية كانت السبب الرئيس في السخط الشعبي الكبير الذي تحولّ إلى ثورة	Civil discontent	سُخْطٌ شَعْبِيٌّ
حاول سدّ جميع الثقوب التي أحدثها المطر الغزير	To plug; to close a gap	سَدَّ
تناول وجبة الافطار في رمضان لسدّ رمق الجوع الناتج عن صيامه طول اليوم	To satisfy hunger	سَدَّ الجُوعَ
لجأت الحكومة البريطانية لسياسة التقشف لسدّ العجز في الميزانية	To curb the budget deficit	سَدُّ العَجْزِ فِي المِيزَانِيَّةِ
وسيحاول محامي الدفاع سدّ الثغرات القانونيّة التي تؤثر على موكله	To close (plug) a legal loophole	سَدَّ ثَغْرَةً قَانُونِيَّةً
ساعده مدخوله الشهري على سدّ حاجته اليومية، ما جعله يعتمد على نفسه	To meet one's need	سَدَّ حَاجَتَهُ
شيّد المغرب سدودا متعدّدة ومنها سدّ أم الربيع وهو سدّ ضخم	Gigantic dam	سَدٌّ ضَخْمٌ
قامت عصابة بسدّ طريق مما دعا إلى تدخل الشرطة التي ألقت القبض على زعيم العصابة	Roadblock	سَدُّ طَرِيقٍ
قامت الجامعة بتعيين أستاذ في مجال الإعلام لسدّ الفراغ الحاصل في هذا المجال	To fill a gap	سَدَّ فَرَاغاً
يلجأ إليه زملاؤه للنصح لأنه معروف بسداد رأيه	Level headedness	سَدَادُ الرَّأْيِ
على الرغم من دخله المحدود فقد ظل يسدّد القسط الشهري للرهن العقاري في بداية كل شهر ودون أي تأخر	Payment of monthly instalment	سَدَادُ القِسْطِ الشَّهْرِيِّ
وصلت تريزا ماي إلى سدّة الحكم في بريطانيا كثاني امرأة بريطانية تشغل منصب رئيس الوزراء. وجاء تعيين ماي بعد استقالة رئيس الوزراء ديفيد كاميرون	Power	سَدَّةُ الحُكْمِ
وبعد حصوله على المال قام بتسديد جميعِ المستحقّات المترتبة عليه	To pay off	سَدَّدَ
حصل على وظيفة جديدة فسدّد كل ديونه	To pay off debts	سَدَّدَ الدُّيُونَ
سدّدت الحكومة العجز الحاصل في ميزانيتها لهذه السنة بعد الزيادة في الضرائب والرفع من صادراتها	To cover a deficit	سَدَّدَ عَجْزاً
ووجّه القاضي له تهمة إفشاء أسرار الحكومة لدولة معاديّة	Secret	سِرٌّ (ج) أَسْرَارٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ومن أهمّ الشروط التي يجب أن تتوفر في الموظف هي المحافظة على السرّ المهني وعدم كشفه خارج نطاق العمل	Trade secrets	سِرٌّ مِهَنِيٌّ
اتهمه معارضوه أنه يغرّد خارج السرب وأن طرحه السياسي لا يحظى بقبول الآخرين	Herd; flock	سِرْبٌ
سرّبت ويكي ليكس أسرارا كانت لها تداعيات سياسية على المستوى الدولي	To leak secrets	سَرَّبَ أَسْرَاراً
قال وزير الدفاع: ''هاجم سرب من الطائرات المعاديّة موقعا عسكريا لقواتنا وتصدّت له المضادات الأرضيّة وأبعدته عن الموقع''	Squadron	سِرْبُ طَائِرَاتٍ
كثيرا ما يلجأ الروائي إلى أسلوب السرد نظرا لمرونته وقدرة الكاتب على نقل ما يريد من أفكار بشكل حرّ	Narration	سَرْدٌ
قضى إدوارد سعيد نحبه بعد صراع طويل مع مرض السرطان. فقد عرف بكتاباته ونقاشاته حول الاستشراق	Cancer	سَرَطَانٌ
كانت السرعة المفرطة سببا في الحادث الذي أودى بحياة شخصين، حيث صرّح شهود عيان للشرطة أن سائق السيارة كان يجري بسرعة مفرطة ما أدى إلى الاصطدام بالمارّة	Speed	سُرْعَةٌ
وقد زادت سرعة دقات القلب نتيجة التوتر الكبير الذي حصل للمريض	Heart rate	سُرْعَةُ القَلْبِ
وقد حذّرت الحكومة من السرعة العاليّة في المرتفعات نتيجة الثلوج التي غطت المنطقة	High gear	سُرْعَةٌ عَالِيَةٌ
تعرّض البنك المحلي لسرقة من عصابة مسلحة في وضح النهار	Burglary; theft	سَرِقَةٌ
توصلت لجنة التحكيم إلى أن أطروحة الدكتوراة التي سلمها الطالب ليست عمله الخاص بل هي سرقة أدبية لعمل طالب في جامعة أخرى	Plagiarism	سَرِقَةٌ أَدَبِيَّةٌ
قال المتحدث: هناك بعض الأمور السرّيّة التي لا يمكن كشفها الآن وستترك لحينها	Confidential; secret	سِرِّيٌّ
نقل وزير الخارجيّة السوري إلى نظيره الإيراني رسالة سرّية جدّا تتعلق بالوضع العسكري على الأرض	Strictly confidential; Top secret	سِرِّيٌّ لِلْغَايَةِ
يرى بعض المراقبين أن الطقس البريطاني سريع التقلب، فيمكن أن تعيش أربعة فصول في اليوم الواحد	Very changeable; very fickle	سَرِيعُ التَّقَلُّبِ
ظل سياسيا محنكا وقادرا على إدارة المواقف الصعبة لكن يعاب عليه أنّه سريع الغضب	Short-tempered	سَرِيعُ الغَضَبِ
رغم حنكته السياسيّة فإنَّه سريع الهيجان والغضب، وهذه أهم الانتقادات التي يوجّهها له خصومه	Bad-tempered	سَرِيعُ الهَيَجَانِ
ترتفع هذه المنطقة حوالى 1100 متر عن سطح البحر	Sea level	سَطْحُ البَحْرِ
وأشار الطبيب إلى أنّ معظم الجروح كانت سطحيّة ولا تدعو للقلق	Superficial	سَطْحِيٌّ
وبعد مراجعة ما كتب تبيّن أنّ هناك سطرا ناقصا من الرسالة تمّ إخفاؤه لمآرب شخصيّة	Missing line	سَطْرٌ نَاقِصٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كان الرجلان المسلّحان يقومان بعملية سطو على الصيدلية في وقت سابق اليوم	Burglary; robbery	سَطْوٌ
وتقدّر السعة الإجماليّة للملعب بنحو سبعين ألف متفرجٍ	Capacity; amplitude	سِعَةٌ
دعا المواطنون إلى توحيد أسعار بيع بعض المواد الغذائية والتي تباع بأسعار مختلفة في السوق	Retail price	سِعْرُ البَيْع
أعلنت إحدى شركات النفط السعوديّة أنّ سِعر تشغيل النظام الجديد مكلّف جدّاً	Running cost	سِعْرُ التَّشْغِيلِ
سيضاف مبلغ بسيط فوق سعر التكلفة ليكون سعر المنتجِ مقبولا لدى عموم الناس	Cost price	سِعْرُ التَّكْلِفَةِ
سيتمُّ إرفاق سعر الفاتورة بظرف خاص ويرسل إلى منزلك بالبريد	Billing invoice	سِعْرُ الفَاتُورَةِ
وقد خفّض البنك المركزي سعر الفائدة نتيجة الأزمة الماليّة التي يعانيها والتي عصفت بالبلاد العام الماضي	Interest rate	سِعْرُ الفَائِدَةِ
رفع البنك المركزي سعر الفائدة الرئيسي ليدفع المودّعين إلى زيادة إيداعهم	Prime interest rate	سِعْرُ اَلفَائِدَةِ الرَّئِيسِيُّ
اشترى بيتا في إحدى ضواحي مدينة لندن بسعر باهظ	An exorbitant price	سِعْرٌ بَاهِظٌ
ظل سعر بعض البضائع سعرا ثابتا على الرغم من التغيرات الاقتصادية	A fixed price	سِعْرٌ ثَابِتٌ
استخدم حاسبة السعرات الحرارية لتقدير عدد السعرات الحرارية اليومية التي يحتاجها جسمك للحفاظ على وزنك الحالي	Calories	السُّعُرَاتُ الحَرَارِيَّةُ
وسعى الطرفان على مدى عقود إلى حل مشكلة الهجرة غير الشّرعيّة ولكن دون جدوى. ويسعى اللقاء الذي ترعاه الأمم المتّحدة إلى تقريب وجهات النظرِ بين الطرفين	To aim at; to try to	سَعَى إِلَى
اتهمه معارضوه أنه منذ توليه السلطة قد سعى فسادا في الأرض، حيث اتسع الفساد الإداري في كل مؤسسات الدولة	To spread evil	سَعَى فَسَاداً فِي
وقد وصفت جميع المنظّمات الدولية الرئيس بالسفّاح نظرا للمجازر التي قام بها ضدّ شعبه	Blood thirsty	سَفَّاحٌ
استدعت الخارجيّة المصريّة السفير التركي لديها على أعقاب التّصريحات التركيّة الأخيرة المتعلقة بالوضع السياسي بمصر	Ambassador	سَفِيرٌ
أعلنت سيول أنّ كوريا الشماليّة أطلقت قذائف بالقرب من سفينة حربيّة لكوريّا الجنوبيّة كانت تقوم بدوريّة إلى جنوب الحدود البحريّة بين البلدين	Warship	سَفِينَةٌ حَرْبِيَّةٌ
المعروف عن هذا الشرطي أن غضبه سريع جدّا، لكن هذا الغضب قد سكت عنه في الآونة الأخيرة	His anger abated	سَكَتَ عَنْهُ الغَضَبُ
تم توقيف شرطي تورط في قضية تتعلق بالسُكر العلني البيّن والسياقة في حالته والعنف والإخلال العلني بالحياء	Public drunkenness	سُكْرٌ عَلَنِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كشف قائد سلاح البحرية المصرية الأسبق في حواره مع "العرب"، أن بلاده تنتهج سياسة التنويع في مصادر أسلحتها، وتقوم بشراء أسلحتها من كل المعسكرات الشرقية والغربية والأوروبية، وذلك لتعزيز أسطول التسليح	Navy	سِلَاحُ البَحْرِيَّةِ
قامت وزارة الدفاع بتزويد سلاح جوّها بقنابل ذكيّة تزيد قدرتها على قصف الأهداف بقنابل دقيقة التوجيه والتصويب	Air force	سِلَاحُ الجَوِّ
اقتنى مسدسا مرخصا به كسلاح دفاع عن النفس	Defensive weapon	سِلَاحُ دِفَاعٍ
يرى البعض أن الإنترنت سلاح ذو حدّين، قد يمكن استخدامها فيما يفيد كالبحث العلمي، وقد يمكن استخدامها في أمور قد تعود سلبا على مستخدميها	A double-edged sword	سِلَاحٌ ذُو حَدَّيْنِ
نشرت مجلة أمريكية مقالة حذّرت فيها الناتو من سلاح روسي جديد فتاك يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار	A lethal/deadly weapon	سِلَاحٌ فَتَّاكٌ
لكن لو أخذنا الحيطة وتأهبنا له، أعتقد أن التحول سيكون أكثر سلاسة	Smoothness	سَلَاسَةٌ
تحاول الأمم المتحدة جاهدة على نشر السلام الدولي في كل أنحاء العالم	International peace	السَّلَامُ الدُّوَلِيُّ
وقال الطرفان إنّنا نرغب أن نعيش في سلام دائم ونتمنى أن ينتهي أمد الحرب بين البلدين	Enduring peace; lasting peace	سَلَامٌ دَائِمٌ
وقال الأمين العام إنّ هذه الحرب تهدّد السلم العالمي	World peace	سَلَامٌ عَالَمِيٌّ
يقال سلامة العقل جزء من سلامة الجسم، ويقال العقل السليم في الجسم السليم	Sanity	سَلَامَةُ العَقْلِ
وهناك برامج متطورة الآن للكشف عن سلامة النّطق عند الأطفال	Correct pronunciation	سَلَامَةُ النُّطْقِ
تعرّضت بعض المحالِ للنّهب والسّلب نتيجة فقدان الأمن في المنطقة	To plunder	سَلْبٌ
لا يحقّ للسجناء الانتخاب حسب القانون البريطاني، لكن هناك فئات تعارض سلخ السجناء من حقّهم الديمقراطي	To strip off	سَلْخٌ
ويأتي هذا البرنامج ليناقش سلسلة الأفكار التي طرحها المفكّر خلال عقد من الزمن	Chain of thought	سِلْسِلَةُ أَفْكَارٍ
وستقوم الحكومة بسلسلة من الإصلاحات الاقتصادية لتلافي خطر الانهيار الاقتصادي	Series of economic reforms	سِلْسِلَةٌ مِنَ الإِصْلَاحَاتِ الاقْتِصَادِيَّةِ
وعرض الوفد الفرنسي سلسلة من الاقتراحات على مجلس الأمن بغية الوصول إلى اتفاقٍ داخل المجلس	Series of suggestions	سِلْسِلَةٌ مِنَ الاقْتِرَاحَاتِ
وفي هذه الزاوية الإخباريّة نسلطُ الضوء على تطورات القضيّة السوريّة	To shed light on	سَلَّطَ الضَّوْءَ عَلَى
طالب سكان المدينة السّلطات المحليّة بإيجاد حلّ عاجل لظاهرة التّلوث المتفاقمة	The authorities	السُّلُطَاتُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أوقفت سلطات الهجرة الفرنسيّة بعض المهاجرين غير الشرعيّين القادمين إليها	Immigration authorities	سُلُطَاتُ الهِجْرَةِ
من المتوقع اليوم أن مجلس الشيوخ سيصوّت لإعطاء المستشار سلطات تنفيذية أكبر	Executive powers	سُلُطَاتٌ تَنْفِيذِيَّةٌ
وقامت السلطات المحلّية باعتقال بعضِ الشباب الذين شاركوا في أعمال العنف الأخيرة	Local authority	سُلُطَاتٌ مَحَلِّيَّةٌ
أعطى الدستور الجديد سلطات واسعة لرئيس الحكومة، عكس ما كان يتمتع به قبل صدور الدستور الجديد	Wide powers	سُلُطَاتٌ وَاسِعَةٌ
كان السلطان المولى الحسن الأول سلطانا للمغرب من 1873 إلى 1894 م	Sultan	سُلْطَانٌ
أدت التغيرات الاجتماعية إلى تقلص السلطة الأبويّة في بعض البلدان العربية	Parental authority	السُّلْطَةُ الأَبَوِيَّةُ
يرجع البعض تصويت الأغلبية للانفصال عن الاتحاد الأوروبي إلى احتجاج بعض الطبقات الاجتماعية على سياسة السلطة الحاكمة	The establishment	السُّلْطَةُ الحَاكِمَةُ
السلطة التشريعيّة هي هيئة تداولية لها سلطة تبني القوانين. وتعرف الهيئات التشريعية بتسميات عدة منها: البرلمان، الكونغرس والجمعيّة الوطنيّة	Legislative power	سُلْطَةٌ تَشْرِيعيَّةٌ
السلطة التنفيذيّة هي ذلك الفرع من الحكومة المسؤول عن تنفيذ السياسات والقواعد التي يضعها المجلس التشريعي	Executive power	سُلْطَةٌ تَنْفِيذِيَّةٌ
يجب أن تتمتع السلطةُ القضائيّة بكامل الاستقلاليّة حتّى نضمن نزاهتها	Judicial authority	سُلْطَةٌ قَضَائِيَّةٌ
وقال الجيش إنّه سيتمّ تسليم السلطة إلى سلطة مدنيّة حالما تتمّ الانتخابات الرئاسيّة	Civil authority	سُلْطَةٌ مَدَنِيَّةٌ
يرى البعض أن السلطة المركزيّة تحصر كلّ القرارات والأحكام بين يديها مع إخضاع كلّ السّلط تحت نفوذها	Central government	سُلْطَةٌ مَرْكَزِيَّةٌ
دعت أغلب الأحزاب إلى حكومة توافق وطنيّة بعيدا عن نظام السلطة المطلقة التي كان يستأثر بها نظام الرئيس المخلوع	Absolute power	سُلْطَةٌ مُطْلَقَةٌ
يحكم البلد سلطة مؤقتة حتى انتخاب حكومة جديدة	Interim authority	سُلْطَةٌ مُؤَقَّتَةٌ
تتهم الحكومة البريطانية نظام زيمبابوي بالسلطوية	Authoritarian	سُلْطَوِيَّةٌ
لجأت تركيا إلى رفعِ الضرائب على السلع الاستهلاكية كالسيارات والسجائر اعتبارا من بداية العام الجاري. وبرّرت الحكومة هذه الخطوة بضرورة خفض عجز الميزانية وإنقاذ الليرة التركيّة التي فقدت نحو 20% من قيمتها	Consumer goods	سِلَعٌ اِسْتِهْلَاكِيَّةٌ
ونتيجة لحالة الحرب أصبحت الكثير من المواد الغذائية الأساسيّة من السلع النادرة في البلاد	Rare commodities	سِلَعٌ نَادِرةٌ
السلفيّة هي منهج إسلامي يدعو إلى فهم الكتاب والسنة بفهم سلف الأمة وهم النبي محمد والصحابة والتابعون وتابعو التابعين باعتباره يمثّل نهج الإسلام والتمسك بأخذ الأحكام من القرآن الكريم والأحاديث الصحيحة	Salafism	السَلَفِيَّةُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
بعد مفاوضات دامت ساعات سلّم المسلحون أسلحتهم وسلموا أنفسهم للشرطة	To lay down one’s arms	سَلَّمَ سِلَاحَهُ
تحقق السلم الاجتماعي عامل أساسي لتوفير الأمن والاستقرار في المجتمع ، ويمكننا من تحقيق التقدم نحو المصالح المشتركة	The social ladder	السُّلَّمُ الاِجْتِمَاعِيُّ
ساعد السلم الأهلي في المغرب إلى زيادة الاستثمارات في المغرب	Civil peace	السِّلْمُ الأَهْلِي
سلّم الرئيس التونسي محمد المرزوقي الحكم لمنافسه الذي فاز في أول انتخابات رئاسيّة بعد سقوط نظام بن علي	To hand in power	سَلَّمَ الحُكْمَ
اعتراضا منه على قرار شن الحرب على العراق سلّم الوزير رسالة استقالة لرئيس الحكومة ، احتجاجا على القرار	To deliver a letter	سَلَّمَ رِسَالَةً
تمّ تسجيل هزتين أرضيتين في البحر الأحمر بقوة 3 درجات على سلم ريختر	The Richter scale	سُلَّم رِيختر
وسلمت الحكومةُ الفرنسيّة قراراً إلى الجمعيّة العامّة بغيةِ تبنيه ويتعلق الأمر بالوضع في لبنان	To submit a resolution	سَلَّمَ قَرَاراً
بعد هروب من قبضة العدالة بسبب جريمة قتل ارتكبها، سلّم المجرم نفسه للشرطة للمحاكمة	To surrender	سَلَّمَ نَفْسَهُ
لم تعد المظاهرات حالةً فرديّة بل أصبحت سلوكا جماعيّا نتيجة إحساس المواطنين بالحريّة التي افتقدوها زمنا طويلا	Collective behaviour	سُلُوكٌ جَمَاعِيٌّ
وقام البحث بدراسة السلوك الجماهيري لمعرفة الأدوات التي تؤثّر به وتحرّكه	Public behaviour	سُلُوكٌ جَمَاهِيرِيٌّ
وبلا شك فإن هذا سلوك قويم وتصرف حكيم يعمل على توعية النشء بأهمية النظافة، والمشاركة المجتمعية وعدم السلبية	Proper behaviour	سُلوكٌ قَويمٌ
احتضنت المدينة مهرجانا حضره مغنون دوليون قاموا بتسلية الجمهور الحاضر	To entertain; to amuse	سَلَّى
ويعرف عن رئيس الوزراء السابق بأنّه كان سليط اللسان وسريع البديهة	Snippy	سَلِيطُ اللِّسَانِ
تحوّل فرح الحفل إلى سمّ زعاف بعدما أصيب بعض الحاضرين بتسمم بسبب تلوث بعض الأطعمة	Deadly poison	سُمٌّ زُعَافٌ
ظلت السماء ملبّدة بالغيوم طوال اليوم دون سقوط قطرة ماء	The sky is overcast	السَّمَاءُ مُلَبَّدَةٌ بالغُيُومِ
تمثل الشراكات، ولا سيما تلك التي تضم الحكومات ودوائر الأعمال وغيرها من المجموعات الرئيسة، سمة هامة من سمات التنفيذ	Feature; characteristic	سِمَةٌ
أصبحت له سمعة سيئة فيما يخص سلوكياته ومعاملته داخل وخارج مكان العمل	Notoriety	سُمْعَةٌ سَيِّئَةٌ
سمّم السفير الأجواء الدبلوماسية بين البلدين عندما أفشى بأسرار خاصة تتعلق بمحادثات زعيمي البلدين	To poison	سَمَّمَ
حذر الأطباء من مخاطر السمنة وما يترتب عليها من أمراض كضغط الدم ومرض القلب	Obesity	سِمْنَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يشهد له بسمو الأخلاق، والحياد، والنـزاهة، ولديه من الكفاءة والخبرة ما يؤهله لتولي أرفع المناصب القضائية	Nobility of character	سُمُوُّ الأَخْلَاقِ
وصل سمو الأمير القطري إلى الكويت للمشاركة في القمة الخليجية. وكان سموه قد قام بزيارة خاطفة للبحرين قبل الوصول إلى الكويت	His Highness	سُمُوُّهُ
عهدت إلى اللجنة التشريعيّة سنّ القوانين اللازمة للمرحلة الانتقاليّة	To enact	سَنَّ
تنص بعض قوانين الاحوال الشخصية على أنه: "ليس للقاصر أن يتسلم أمواله قبل بلوغه سن الرشد"	Adulthood; legal age	سِنُّ الرُّشْدِ
وسنَّ مجلس الشعب قانونا يمنع الاتجار بالمخدّرات يضع المذنب تحت طائلة السجن المؤبد	To enact a law	سَنَّ قَانُوناً
وقد أصدر المجلس تفاصيل السنة التقويميّة بما تحتويه من عطل وأعياد رسميّة	Calendar year	سَنَةٌ تَقْوِيمِيَّةٌ\مِيلَادِيَّةٌ
هنالك تقويمان أساسيّان مستخدمان في حساب عدد السنين، ويسميان التقويم الميلادي والتقويم الهجري، والسنة في الأول تسمى سنة ميلاديّة أوسنة شمسيّة ، والسنة في الثاني تسمى سنة هجريّة أو سنة قمريّة ، والتقويم الميلادي هو الأكثر شيوعا في العالم إذ يستخدمه السواد الأعظم من الناس في غالبية دول العالم	Astronomical year	سَنَةٌ شَمْسِيَّةٌ
يتمّ حساب الزكاة في الإسلام بناء على السنة القمريّة	Lunar year	سَنَةٌ قَمَرِيَّةٌ
ويمنح القانون الجديد المستثمر القدرة على شراء وبيع جميع الأسهم لمؤشّر معيّن من خلال سند مالي واحد	Bond	سَنَدٌ مَالِيٌّ
وتحتاج الحكومة إلى سند \ دعم شعبيّ للموافقة على المشاركة في أيّة حملة عسكريّة	Public support	سَنَدٌ/دَعْمٌ شَعْبِيٌّ
أدّت الأزمةُ الاقتصادية الأخيرة إلى تدني مبيعاتها ما أدى إلى بيع 25% من أسهمها إلى مستثمرين أجانب	Share	سَهْمٌ (ج) أَسْهُمٌ
لمفوض الإدارة صلاحية التحقيق في الشكاوى المقدمة من أي فرد يدعي فيها بأن الإدارة قد انتهكت حقوقه الفردية أو عملت خلافا للقانون أو في ظروف ترقى إلى سوء الإدارة	Mismanagement	سُوءُ الإِدَارَةِ
انتقدت المعارضة سوء التّدبير الحكومي والذي كانت له نتائج وخيمة على اقتصاد البلد	Mismanagement	سُوءُ التَّدْبِيرِ
كشفت دراسة حديثة نشرتها دوريّة (لانسيت) المعنيّة بالشؤونِ الطبيّة أن سوء التغذية مسؤول عن وفاة 45 في المئة من الأطفال دون سن الخامسة على مستوى العالم	Malnutrition	سُوءُ التَّغْذِيَةِ
يسبّب الفيسبوك سوء الحالة المزاجيّة لبعض مستخدميه: كشفت دراسة أكاديميّة أن موقع التواصل الاجتماعي "فيسبوك" له دور كبير في تقلب الحالة المزاجيّة لمستخدميه على نحو سيئ	Predicament	سُوءُ الحَالَةِ
تم فصله عن العمل لسوء سلوكه تجاه بعض زملاء العمل	Misconduct	سُوءُ السُّلُوكِ
أصبح الكل يسيء الظن برئيس المعارضة بعد تصريحاته المعاديّة لسلم وأمن البلد	Mistrust	سُوءُ الظَّنِّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أكد وزير الخارجيّة أن التوتر بين البلدين ناجم عن سوء الفهم حول بعض القضايا الحسّاسة وتابع قائلا إن الأمر تمّ تجاوزه الآن	Misunderstanding	سُوءُ الفَهْمِ
اعتذر الوزير عمّا صدر منه تجاه المهاجرين في بلده ونفى أي سوء قصد في ذلك	Ill intent	سُوءُ القَصْدِ
أكّدت السلطات الأستراليّة أنّ محتجز الرهائن في أستراليا له سوابق جنائيّة	Previous convictions	سَوَابِقٌ
توجّه أحد الصحفيّين إلى وزير الخارجيّة بسؤال افتراضي يتعلّق بموقف بلاده فيما لو رفض الطرف الآخر العرض المقدّم له	Hypothetical question	سُؤَالٌ اِفْتِرَاضِيٌّ
نريد أن نشتري بيتا لكن نظرا لعدم استقرار سوق العقارات سيكون غير منطقي لنا أن نشتري بيتا هنا	The real estate market	السُّوقُ العَقَارِيُّ
يتجمع المزارعون من جميع أنحاء جنوب غرب إنجلترا في سوق ماشية، حيث يجري التعارف والتواصل الاجتماعي بين المزارعين وتتم عمليات شراء وبيع العديد من الحيوانات	Cattle breeding	سوقُ المَاشِيَةِ
تتواصل المطالبات في الآونة الأخيرة وبشكل مكثف حول الدعوة لاتخاذ خطوات عمليّة للإسراع بإنشاء السوق العربيّة المشتركة، حيث أصبحت التكتلات الاقتصاديّة العملاقة هي أبرز سمات العصر	The Common Market	السُّوقُ المُشْتَرَكَةَ
عندما ترفع الدولة رقابتها عن السوق وتترك الأمر للتجارة الحرّة، حينها تظهر السوق التنافسيّة التي يحاول فيها كلّ فريق جذب المستهلكين	Competitive market	سُوقٌ تَنَافُسِيَّة
يتاح للركاب في كافّة مباني مطار دبيّ الدّولي التسوّق في السوق الحرّة عند الوصول والمغادرة	Free market	سُوقٌ حُرَّةٌ
وبعد أن حصرت الدولة التعامل بالدولار مع البنوك الحكوميّة فقط بدأ الناس يهرعون إلى السوق السوداء لتلبية حاجاتهم	Black market	سُوقٌ سَوْدَاءُ
تبدو السوق بعد العيد سوقا فاترة نتيجة لاستهلاك قدرات الناس الشرائيّة	Sluggish market	سُوقٌ فَاتِرَةٌ
تعدّ المدن الساحليّة سوقا موسميّة للسياح فهم يقصدونها في الصيف طلبا للاستجمام	Seasonal market	سُوقٌ مَوْسِمِيَّةٌ
وسيتمّ تسوية الخلاف بين الطّرفين عن طريق وسطاء مقبولين لديهم	To settle	سَوَّى
ويهدف هذا المؤتمر إلى تسوية النزاع العالق بين الدولتين منذُ عشر سنوات	To settle a conflict	سَوَّى نِزَاعاً
أحاط بيته الجديد بسياج عال لتأمينه من اللصوص	Fence	سِيَاجٌ
وقال المتحدث إنّ مبدأ السيادة الوطنيّة يجعل الحكومة رافضة لجميع الإملاءات الخارجيّة	Sovereignty	سِيَادَةٌ
نظرا لسوء الوضع الأمني في البلد فقد اضطر الرئيس إلى استخدام السيارات المدرعة في كل تحركاته	Armoured vehicles	سَيَّارَاتٌ مُدَرَّعَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تم نقله إلى المستشفى على متن سيارة الإسعاف لتلقي إسعاف طارئ بعد حادثة السير المريعة التي تعرض لها	An ambulance	سَيَّارَةُ إِسْعَافٍ
تتسابق كبرى الشركات العالميّة المتخصّصة في تصنيع السيارات المصفحة لجذب انتباه الزبناء بشتى الطرق وهو الأمر الذى قامت به إحدى الشركات الأمريكيّة بإطلاقها النيران من سلاح كلاشينكوف صوب السيارة وبداخلها مدير الشركة	Armoured car	سَيَّارَةٌ مُصَفَّحَةٌ
انفجرت سيارة مفخخة اليوم وسط العاصمة العراقيّة بغداد ما أدّى إلى جرحِ شخص واحد	A car bomb	سَيَّارَةٌ مُفَخَّخَةٌ
وتقول المعارضة إنّ هناك سياسة إعلانية تقودها وزارة الإعلام موجّهة ضدّ المعارضة بكلّ أطيافها	Advertising policy	سِيَاسَةٌ إِعْلَانِيَّةٌ
وتمّ من خلال الاجتماع الذي ضمّ رئيس التّحرير وفريق التّحرير رسم سياسة التّحرير التي ستنتهجها المجّلة	Editorial policy	سِيَاسَةُ التَّحْرِيرِ
عانت جنوب إفريقيا من سياسة التمييز العنصري لمدة سنوات قبل الإفراج عن مانديلا	Apartheid	سِيَاسَةُ التَّمْيِيزِ الْعُنْصُرِيِّ
طالبت الولايات المتّحدة وبعض الدول الأوروبيّة روسيا الكف عن سياسة التوسع، وذلك بعد ضم الأخيرة جزيرة القرم لسيادتها	Expansion policy	سِيَاسَةُ التَّوَسُّعِ
تشير التقارير الصادرة حول قوانين العام القادم إلى تغيّر في السياسة الضريبيّة للحكومة لتكون أكثر مرونة مع المواطنين	Tax policy	سِيَاسَةُ الضَّرِيبَةِ
أكد وزير الاقتصاد السعودي أنه على الرغم من انخفاض سعر النفط فإن الدولة لن تتخذ سياسة انكماشية في ميزانيتها وستستمر في ’’التوسعية‘‘	Deflationary policy	سِيَاسَةٌ اِنْكِمَاشِيَّةٌ
اتخذت بعض البلدان الأوروبية سياسة حازمة فيما يتعلق بغسيل الأموال وتهريب المخدرات	Firm policy	سِيَاسَةٌ حَازِمَةٌ
إننا نعيش في عصر المتغيرات السريعة، وتبعا لذلك تكتسب مواضيع السياسة الخارجية أيضا طبيعة معقدة ومختلطة. حيث أن مواكبة سرعة المتغيرات والمستجدات التي نعيشها في عالمنا اليوم، وإمكانية اتخاذ الخطوات اللازمة في الوقت المناسب، تعتبر من أكبر التحديات والمهام التي تواجهها السياسة الخارجية للبلدان	Foreign policy	سِيَاسَةٌ خَارِجِيَّةٌ
وفضّلت حكومة لبنان أن تلتزم بسياسة عدم التدخل في الشؤون الداخلية للبلدان الشقيقة	Non-interference policy	سِيَاسَةُ عَدَمِ التَّدَخُّلِ
ويرى بعض الخبراء أنّ سياسة الحكومة بعد الثورة سياسة غير ناضجة نتيجة لعدم خبرة المعارضة السياسيّة التي تسلّمت مقاليد الحكمِ	Juvenile policy	سِيَاسَةٌ غَيْرُ نَاضِجَة
ويقول المؤرخون إنَّ الاستعمار نهج مع البلدان العربيّة سياسة فرّق تسد ما سهّل السيطرة عليها	Divide and rule policy	سِيَاسَةُ فَرِّقْ تَسُدْ
وتبدِي الحكومة الرّوسيّة سياسة متشدّدة حيال الملف السّوري وترفض صدور قرار من مجلس الأمن يدينه	Hard-line policy	سِيَاسَةٌ مُتَشَدِّدَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يرى بعض المحلّلين أنّ السياسة الأمريكيّة لا تختلف عن الرّوسيّة فيما يتعلق بالملف السّوري ولكنّ السياسة الأمريكيّة المعلنة تعارض النظام السوري	Declared policy	سِيَاسَةٌ مُعْلَنَةٌ
ليس لدى معهد التكنولوجيات الجديد التابع للجامعة سياسة مكتوبة للتدريب تبين أهداف المعهد التدريبية، والمنهجية العامة لإدارة شؤون الموظفين وتطويرهم الوظيفي	Written policy	سِيَاسَةٌ مَكْتُوبَةٌ
ونعتقد أيضا أنه سيطلب منك الترشح لمنصب سياسي جديد	Political	سِيَاسِيٌّ
لفهم النص جيّدا لابد من تأويله بأخذ السياق الاجتماعي والثقافي بعين الاعتبار	Context	سِيَاقٌ
يرى بعض المحللين أن المشكلة الكبرى التي تعاني منها الأهداف الإنمائية للألفية تكمن في تجاهلها السياق الاجتماعي والسياسي والاقتصادي الذي تنفذ فيه	Social context	السِّيَاقُ الِاجْتِمَاعِيُّ
ولم تختلف سياسة البلاد بعد تولّي الرئيس الجديد مقاليد الحكم فقد مضى يسير على خطا سابقه فيما يتعلق بسياسة البلاد الخارجيّة	Follow footsteps	سَيْراً عَلَى خُطَىً سَابِقَةٍ
عرضت القناة الرابعة البريطانيّة سيرة ذاتيّة لمانديلا وناقشت إنجازاته السياسيّة	Autobiography	سِيرَةٌ ذَاتِيَّةٌ
أشارت التقارير إلى سيطرةِ قوات المعارضة على بعض النقاط الحدوديّة	To control	سَيْطَرَ عَلَى
عانت البلاد العربيّة من السيطرة الاستعماريّة التي استمرت نحو مئة عام في بعض البلدان	Colonial domination	سَيْطَرَةٌ اِسْتِعْمَارِيَّةٌ
ويرى البعض أنّ هناك سيطرة عالميّة على تقنيّة الحاسوب الآلي من قبل الشركات الكبرى	Global control	سَيْطَرَةٌ عَالَمِيَّةٌ
قد يؤدي فشل المدرس في السيطرة على الفصل إلى الفوضى والتي قد تؤثر سلبا على تحصيل الطلاب	Control of	السَّيْطَرَةُ عَلَى
ويحاول الكاتب استدرار العطف مع بطلة الفيلم عن طريق سيكولوجيا الفيلم التي تخاطب المشاعر أكثر من العقل	Psychology of a movie	سِيكُولُوجِيَا الفِيلْمِ
ويعتقد البعض أنّ السيناريو المطروح حاليا يقوم على تسليم الرّئيس مقاليد الحكم إلى نائبه حقنا للدماء	Scenario	سِينَارِيُو
أظهرت آخر التقديرات أنّ مؤسسة أبل عملاق صناعة الكمبيوتر والبرمجيات لديها سيولة مالية أكثر من الحكومة الأمريكيّة التي تعاني من أجل زيادة سقف الدّيْن العام وخفض العجز في ميزانيتها	Liquidity	سُيُولَةٌ
يقوم البنك المركزي ببيع سبائك من الذهب النقيّ للحصول على سيولة نقدية	Liquidity; cash flow	سُيُولَةٌ نَقْدِيَّةٌ
أصبح سيئ السمعة عند طُلابه وذلك لغيابه غير المبرّر وقصور معرفته في مجال تخصّصه	Ill-reputed	سَيِّئُ السُّمْعَةِ
ش		
اصطدمت اليوم شاحنة بسيارة نقل في الطريق الرئيسة المؤديّة إلى شمال انجلترا. ولحسن الحظ لم تلحق أيّ خسائر بشريّة بالركاب	Lorry; truck	شَاحِنَةٌ (ج) شَاحِنَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
بدا الرئيس شارد البال في المقابلة الصحفيّة التي أجراها مع هيئة الإذاعة البريطانيّة	Confused; disconcerted	شَارِدُ البَالِ
لا تفوته شاردة ولا واردة مما تقوم به زوجته فهو يعلم كل شيء عنها	Peculiarity	شَارِدَةٌ
شارك في أعمال الدورة التشريعيّة الأخيرة بمداخلة جدّ قيّمة	To partake; to participate	شَارَكَ
أعلنت شركة صناعة السيارات عن وجود منصب شاغر لتقني إداري له الخبرة الكافيّة في مجال التكنولوجيّة	Vacant	شَاغِرٌ
يعدّ جبل إيفرست من الجبال الشامخة على المستوى العالمي	High	شَامِخٌ
ظل شامخ الأنف بانجازاته الأكاديميّة التي أصبح لها صدى على المستوى الدولي	Proud; haughty; arrogant	شَامِخُ الأَنْفِ
نشرت الجريدة ملخصا شاملا ودقيقا لقمة المناخ الدولية المنعقدة بالمغرب	Extensive; comprehensive	شَامِلٌ
دعت الحكومة الأوكرانيّة الحكومة الروسيّة إلى عدم التّدخّل في الشّأن الأوكْراني الدّاخِلي	Matter; affair	شَأْنٌ
أكدّ الرئيس الروسي أن قرار بريطانيا الانفصال عن الاتحاد الأوروبي شأن داخلي ولا دخل لروسيا فيه	An internal matter	شَأْنٌ دَاخِلِيٌّ
طالب المحامي بحضور الشاهد إلى المحكمة ليدلي بشهادته	Witness	شَاهِدٌ (ج) شُهُودٌ
وتحدّث إلينا شاهد عيّان كان حاضرا وقت وقوع الحادث، ساردا الوقائع بكل دقّة ما أسهم في معرفة أسباب الواقعة	Eye witness	شَاهِدُ عَيَانٍ
وحكم القاضي له بالبراءة بناء على شهادة شهود موثوق بهم	A reliable witness; qualified witness	شَاهِدٌ مَوْثُوقٌ بِهِ
يعدّ جبل إيفرست جبلا شاهقا، حيث يرتفع إلى حوالي 9 كم عن سطح البحر	High	شَاهِقٌ
شاور الطالب أستاذه قبل الانخراط في برنامج بحثه	To consult	شَاوَرَ
يؤكّد الأطباء أنّ الاكتئاب مرض شائع ويجب دعم المصابين به وعلاجهم	Widespread	شَائِعٌ
وتعاني الأوساط السياسيّة اليوم من انتشار الشائعات بشكل كبير ما أثّر كثيرا على معنويات بعض المرشّحين للانتخابات	Rumour	شَائِعَةٌ
تجنب الرئيس الحديث عن المعلومات الاستخباراتية لأنها ملفا شائكا وحساسا	Delicate; thorny	شَائِكٌ
وقال المتحدّث باسمِ المعارضة إنّ تزوير الانتخابات أمر شائن وعلى الحكومة أن تستقيل مباشرة	Disgraceful; infamous; scandalous	شَائِنٌ
شبّ حريق هائل في إحدى الغابات الأسترالية ما دفع الوقاية المدنية إلى إخلاء البيوت المجاورة	A fire broke out	شَبَّ حَرِيقٌ
أعلنت الحكومة أنها اخترقت شبكة من المخبرين قاموا بتزويد العدو بمعلومات حسَّاسة ما يهدّد الأمن القومي	Network	شَبَكَةٌ
تهدف الشبكة الاجتماعية التي أسسها الطالب إلى تبادل الآراء ومناقشة المواضيع المتعلقة بدور الإعلام في الوطن العربي	Social network	شَبَكَةٌ اِجْتِمَاعِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
بدأت السلطات في تطوير شبكة خطوطها الحديدية	Railway track	شَبَكَةٌ حَدِيدِيَةٌ
أشار رئيس الجمهورية التونسية في حوار للوطنية الأولى الى وجود شبه إجماع على ضرورة تشكيل حكومة وحدة وطنية	Quasi-unanimity	شِبْهُ إِجْمَاعٍ
لا يمكن اعتبار هذا التجمع جماعة بالمعنى الحقيقي، لكن قد تكون شبه جماعة نظرا لعددها القليل وضعف تنظيمها	Semi-group	شِبْهُ جَمَاعَةٍ
وبهذا وصلنا إلى مرحلة مفزعة حين أصبحت الشعوب تتخاصم مع بعضها نتيجة تعميم خطاب الكراهية والشتيمة	Abuse	شَتِيمَةٌ
وشجبت منظمات حقوقيّة استهداف المدنيين في سوريا ودعت الأطراف المتصارعة إلى تجنب استهداف المدنيين العزل	To denounce; to deplore	شَجَبَ
شحنت الشركة أول شحنة لها من السيارات المصنعة إلى الخارج	To carry; to ship; to transport	شَحَنَ
نقلت وكالة الأناضول للأنباء عن مصدر حكومي يمني قوله إنه يجري حاليا تجهيز شحنة نفط لتصديرها للخارج في غضون أيام قليلة من موانئ محافظة شبوة	Cargo	شُحْنَةٌ
وقد جسّد شخصيات المسرحيّة نخبة من نجوم الدراما في الوطن العربي	Characters	شَخْصِيَّاتُ المَسْرَحِيَّةِ
يعتبر مدير مدرستنا من الشخصيات المشهود لها بالإخلاص والشفافيّة في العمل	Personality	شَخْصِيَّةٌ (ج) شَخْصِيَّاتٌ
شدّ الحبل هي لعبة تقليدية انتشرت بين الناس على مدى التاريخ. ويقال إن تاريخها يرجع إلى الرياضات والمنافسات اليونانية القديمة	Tug-of-war	شَدُّ الحَبْلِ
قامت قوات الأمن المغربية بتشديد الأمن خلال مباراة الرجاء والوداد تجنبا لأي اشتباك بين مشجعي الفريقين	To tighten security	شَدَّدَ الأَمْنَ
شدّد الرئيس الأمريكي على ضرورة فرض حصار اقتصادي على إيران حتى تستجيب لمتطلّبات المجتمع الدولي القاضي بالتخلي عن برنامجها النووي	To insist on; to emphasise; to stress	شَدَّدَ عَلَى
تعرّض وزير الخارجيّة إلى نقد شديد من الصحفيّين وذلك لأدائه الضعيف والذي كان له ردّ سلبي على دبلوماسيّة البلد	Severe	شَدِيدٌ
ويبقى ملف الحرب على العراق شديد الحساسية في بريطانية	Very sensitive	شَدِيدُ الحَسَاسِيَةِ
يبدو الأمين العام للأمم المتّحدة شديد القلق ممّا يحدث من تجاوزات في بلدان الربيع العربي	Deeply concerned	شَدِيدُ القَلَقِ
وتقول الحكومة إنّها تحارب الشرَّ القادم من خارج البلاد الذي يهدف إلى تقويض الدولة	Mischief; evil	شَرٌّ (ج) شُرُورٌ
كان حدث إضرام البوعزيزي النار في نفسه الشرارة التي أوقدت ثورة الياسمين التونسيّة والثورات العربيّة عام 2011	Spark	شَرَارَةٌ
وقّعت شركة النفط الوطنية وشركةُ شيل العالميّة على عقد شراكة يبيح لهما تبادل الخبرات في مجال الطاقة	Partnership	شَرَاكَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
برز حسب جريدة الحياة في السنوات الأخيرة اهتمام متزايد بالدور الذي يؤدّيه الحدّ الأدنى للأجور في المساهمة في تحقيق العدالة الاجتماعيّة، من خلال تحسين المستوى المعيشي لذوي الدخل المنخفض، وتقليص حدّة التفاوت في توزيع الدخل بين شرائح المجتمع	Segments of society	شَرَائِحُ المُجْتَمَعِ
وتمّ عرض البحث عن طريق الشرائح الشفّافة التي تمّ وضعها في جهاز العرض	Transparent segments/ slides	شَرَائِحٌ شَفَّافَةٌ
وظهرت مؤخرا الكثير من الدراسات التي حاولت تفسير ظاهرة الاحتباس الحراري، مع طرح بعض الحلول للتخفيف منها	Explanation	شَرْحٌ/تَفْسِيرٌ
اعتبرت الأمم المتحدة أن وقف إطلاق النار شرط أوّلي للحوار السياسي الليبي	A prerequisite	شَرْطٌ أَوَّلِيٌّ
أوقفته الشرطة لتحقيق معه في جريمة قتل	Police	شُرْطَةٌ
تصدّت شرطة مكافحة الشغب للمتظاهرين الذين خرجوا رفضا لسياسات الحكومة واعتقلت بعضا منهم	Riot police	شُرْطَةُ مُكَافَحَةِ الشَّغَبِ
وقد شرّع المجلس قانونا يحظر بيع الكحول لمن هم دون سن الثامنة عشرة	To legislate	شَرَّعَ
ورأى المحامي أنّ تصرف موكّله شرعي لأنّه كان في حالة دفاع عن النفس	Lawful; legal	شَرْعِيٌّ
ورفضت المعارضة الاعتراف بشرعيّة الانتخابات لأنّها كانت مزوّرة برأيها	Legitimacy	شَرْعِيَّةٌ
تعمل شركات الإعلانات في كثير من الأحيان على استثمار شهرة الشخصيّات العامة لترويج منتجات الشركات	Advertising companies	شَرِكَاتُ الإِعْلَانَاتِ
عيّنت الشركة مديرا جديدا بعد استقالة مديرها المتهم بالفساد الإداري	Company; enterprise	شَرِكَةٌ
أعربت بعض الشركات الاستثماريّة في بريطانيا عن تخوفها من خروج بريطانيا من الاتحاد الأوروبي وانعكاس ذلك على اقتصاد البلد	Investment company	شَرِكَةٌ اِسْتِثْمارِيَّةٌ
تعتبر شركة المساهمة من النماذج المثلى لشركة الأموال فهي تهدف لتجميع الأموال قصد القيام بمشروعات صناعيّة واقتصاديّة وهي أداة للتطوّر الاقتصادي في العصر الحديث	Joint-stock company (JSC)	شَرِكَةُ المُسَاهَمَةِ
كشفت شركة توزيع الماء والكهرباء أنها غطت أغلب المناطق النائية	Distribution company	شَرِكَةُ تَوْزِيعٍ
وتعدّ هذه الشّركة هي الشّركة الرئيسة في تصنيع محرّكات السيّارات ويعدّ غيرها عبارة عن شركات فرعيّة تابعة لها	Parent company	شَرِكَةٌ رَئِيسَةٌ
تنظم الشركة السياحية أسفارا داخل وخارج البلد	Tour company	شَرِكَةٌ سِياحِيَةٌ
تزوج بها وأسسا شركة مشتركة متخصصة في صناعة السيارات	Joint venture	شَرِكَةٌ مُشْتَرَكَةٌ
فرضت دول أمريكا الجنوبية شروطا قاسية على شركات النفط الأجنبية ، تمثلت في دفع ضرائب ونفقات أعلى	Strict conditions	شُرُوطٌ قَاسِيَةٌ
ونتيجة الفساد وهبوط مستوى الدخل تمّ تقسيم المجتمع إلى شرائح طبقيّة بعضها غني جدّا وبعضها فقير جدّا	Faction	شَرِيحَةٌ (شَرائح) طَبَقِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قام بوضع الشريط السينمائي في جهاز التّشغيل من أجل مشاهدة الفيلم	Celluloid	شَرِيطٌ سِينِمَائِيٌّ
دعا أعضاء في الكونغرس الأمريكي إلى الضغط على بروناي حتى تتراجع عن تطبيق الشريعة الإسلاميّة	Islamic Law	يقوم قسم الشريعة الإسلامية بتعريف الطلاب بمصادر الشريعة الإسلامية وبيان قيمة كل مصدر من هذه المصادر ، وكذلك بيان نشأة الفقه الإسلامي ومدارسة والمراحل التي مر بها
وسّعت الصين علاقاتها التجاريّة والاستثماريّة مع أمريكا اللاتينيّة في السنوات الأخيرة. وأصبحت الصين الآن ثاني أكبر شريك تجاري للمكسيك	Trade partner	شَرِيكٌ تِجَارِيٌّ
يقول القانون: كل من تستر على جريمة أو قام بحماية مرتكبها يعدّ شريكا في الجريمة ويطبّق عليه نفس عقاب المجرم	An accomplice	شَرِيكٌ فِي الجَرِيمَةِ
ونصَّت الشراكة على أنْ يكون الطرف الجديد شريكا كاملا في كل الصّفقات والعمليّات	Full partner	شَرِيكٌ كَامِلٌ (ج) شُرَكَاءٌ
أعلن بنك السودان المركزي، السبت، أن مجموعة العمل المالي الدولية قررت في ختام اجتماعها في العاصمة الفرنسية باريس، شطب اسم السودان من قائمة الدول التي لديها قصور في مكافحة غسل الأموال	Cross off	شَطْبٌ
قالت مصادر محليّة إنّ الانفجار ناتج عن عبوة ناسفة زرعها مجهولون أمام عدد من المنازل المجاورة وتطايرت شظايا العبوة إلى أماكن بعيدة من شدّة الانفجار	Shrapnel	شَظَايَا
وتمّ رفع شعارات مناهضة للعنصرية في المظاهرة التي نظمها مناهضو التمييز العنصري في بريطانيا	Slogan	شِعَارٌ
كلّ شركة أو مؤسسة لها شعار خاص بها ويميّزها عن غيرها. فمثلا، شعار قناة الجزيرة هو الرأي والرأي الآخر	Logo	شِعَارٌ (ج) شِعَارَاتٌ
وقد خرج الشعب عن بكرة أبيه رافضا الممارسات التعسفيّة التي مارستها الحكومة ضد بعض المتظاهرين	Nation	شَعْبٌ (ج) شُعُوبٌ
شهدت شوارع مدينة هونغ كونغ احتجاجات شعبيّة واسعة للتّنديد بالانتهاكات المزعومة، التي يتعرّض لها العاملون الأجانب في البلاد	Populism	شَعْبِيَّةٌ
يعود أصل إيقاد الشعلة الأولمبية إلى بلاد الاغريق كما هو الحال مع الألعاب الأولمبية نفسها. كان الاغريق يؤمنون بقدسية النار التي عرفها الانسان لأول مرة على يد بروميثيوس. وتبقى الشعلة موقدة طوال فترة الالعاب الأولمبية كونها تمثل رمزا للضوء والروح والمعرفة والحياة	The Olympic torch	الشُّعْلَةُ الأُولُمْبِيَّةُ
كان هتلر يعاني من الشعوبيّة بشكل كبير، فكان لا يرى أمة محترمة سوى أُمّته الألمانيّة	Chauvinism	الشُّعُوبِيَّةُ (شُوفِينِيَّةٌ)
وانتابه شعور غامر بالفرحة نتيجة فوزه بالسّباق العالمي	Feeling	شُعُورٌ (ج) مَشَاعِرٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وَلَّدَ الخطاب الجديد الذي وجّهه الرئيس شعورا بالإحباط لدى عموم المتابعين لأنّه تجاهل كلّ طلبات الإصلاح	Frustration	شُعُورٌ بِالإِحْبَاطِ
وأكّد رئيس الحكومة أنّ على كل وزير أن يكون له حسّ الشعور بالمسؤوليّة تجاه وزارته وأن يعمل بجدّ من أجل راحة المواطنين	A sense of responsibility	شُعُورٌ بِالمَسْؤُولِيَّةِ
وتشكّل حالة الغضب هذه شعورا جماعيا ينتاب معظم المواطنين لأنّ هذه الإجراءات الاستبداديّة قد أثّرت على عموم الشعب	Collective feeling	شُعُورٌ جَمَاعِيٌّ
لم ينتظرنا دقيقة، فقد شغّل محرك سيارته وغادر المكان	To start the engine	شَغَّلَ المُحَرِكَ
شغّلت الأستاذة جهاز الحاسوب إثر دخولها لمكتبها	To switch on; to turn on	شَغَّلَ جِهازاً
شغّل التاجر رأسماله في العقار ما جلب له أرباحا طائلة	To invest capital	شَغَّلَ رَأْسَمَالٍ
وقد تحوّلت الأزمة الاقتصاديّة الأخيرة إلى شغل شاغل لجميع حكومات العالم نظرا لأهميّتها ومركزيّتها	Foremost concern; preoccupation	شُغْلٌ شَاغِلٌ
عرفت الشركة الجديدة أرباحا طائلة فشغّلت مجموعة من الشباب العاطلين عن العمل	To employ somebody	شَغَّلَ شَخْصاً
شغل الشاب مقعدا برلمانيا بعد انتخابه ممثلا للشباب	To occupy a seat	شَغَلَ مَقْعَداً
وكان الوزير قد شغل منصبا جيّدا في الأمم المتحدة قبل تعيينه في الحكومة الحاليّة	To hold a position	شَغَلَ مَنْصِباً
تم ترقيته حيث شغل منصبا حسّاسا في وزارة الدفاع ببلده	To hold a sensitive post	شَغَلَ مَنْصِباً حَسّاساً
استقال من منصبه وشغل وظيفة نائب مدير إحدى اكبر الشركات في الدار البيضاء	To fill a position	شَغَلَ وَظيفَةً
وطلب المحامي من المحكمة أنْ تمنح مُوَكّله الشفاعة لأنه أقرّ بخطئه ولم يكن بتمام الوعي عندما ارتكب الجريمة	Advocacy; intercession	شَفَاعَةٌ
وتطالب المنظمات المدنيّة الحكومة بالشفافيّة في إدارة الأعمال حتّى تزرع الثقة لدى الشعب	Transparency	شَفَافِيَّةٌ
كشف تقرير، نشر مؤخرا، أن وكالة الاستخبارات الأمريكيّة ”سي آي إيه“ عملت، على مدى سنوات، على فك شفرة الحمايّة في هواتف وأجهزة أبل المحمولة، وذلك استنادا لوثائق كشف عنها المتعاقد السابق في الأمن الأمريكي إدوارد سنودن	Code	شَفْرَةٌ
وقال المدير إنّ سجّل الموظف النظيف قد شفع له عند المدير لذا قرّر أنْ لا يأخذ إجراءات تأديبية في حقّه	To intercede for	شَفَعَ لِ
قام البنك بإعفائه من تسديد الديون المتراكمة عليه شفقة على مرضه المزمن وإسهاما في مساعدة أبنائه الصغار	Feel compassion for	شَفَقَ عَلَى
شقّ رجال الإغاثة جانبا من السيارة لإنقاذ الركاب العالقين في السيارة التي انقلبت جراء حادثة سير	To split; to cut open	شَقَّ
ظل متشبثا برأيه ولم يتم اقناعه بتغيير رأيه إلا بشق الأنفس	With great efforts; with difficulty	شِقُّ الأَنْفُسِ
وبقدر ما تنمو المعرفة في البلد بقدر ما يشقّ طريقه نحو التّقدم والازدهار	To force one’s way through; to pull through	شَقَّ طَرِيقَهُ
أدى الخلاف بين الزوجين إلى شقاق كبير نتج عنه الطلاق	Discord; schism	شِقَاقٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
غادر البلد من كثرة شقاوة العيش، باحثا عن فرص يحسن بها مستوى عيشه	Mischief; misfortune	شَقَاوَةٌ
وقد شكّكت المعارضة بجميع التّصريحات التي صدرت من الحكومة وقالت ما هي إلّا وعود تذهب أدراج الرياح	To doubt	شَكَّكَ بِ
شكك الكثير من النشطاء في نزاهة العمليّة الانتخابيّة نظرا لعدم وجود إطارٍ عامٍ لحمايتها	To cast doubt on	شَكَّكَ فِي
قام حزب العمال البريطاني الفائز بالانتخابات التشريعيّة بتشكيل الحكومة	To form a government	شَكَّلَ حُكُومَةً
قدّم بعض المواطنين شكوى ضدّ وزير المواصلات نظرا لتضرّرهم من تحويل خطّ الحافلة بعيدا عن منازلهم	Complaint	شَكْوَى
شَلّت حادثة سير حركة المرور وسط المدينة	To bring to a standstill; to disrupt	شَلَّ
سقط من فوق بناية عالية فشلّ جسمه ولم يعد قادرا على المشي	To paralyse	شَلَّ
يبدأُ لبنان الجولة الرابعة من حملة تلقيحٍ ضدّ مرض شلل الأطفال لمنع ظهوره في البلد في أعقابِ تسجيل 17 حالة إصابة مؤكدة في سوريا المجاورة	Paralysis	شَلَلٌ
اتفق الجميع على أن شمائله تؤهله لقيادة الحزب	Good qualities	شَمَائِلٌ
شمتت المعارضة في هزيمة رئيس الوزراء في الانتخابات، قائلة إنه لا يستحق التجديد لولاية أخرى نظرا لسياسة التقشف التي اتبعها خلال مدّة حكمه	To rejoice at the misfortune of someone; to gloat over someone's mishaps	شَمَتَ
شمخ اسمه بعد تحقيق المرتبة الأولى في مسابقات الألعاب الأولمبيّة	To be high; tall; lofty	شَمَخَ
شمّر عن ساعده وبدأ العمل مباشرة بعد تعيينه مديرا للشركة	To roll up one's sleeves	شَمَّرَ عَنْ سَاعِدِهِ
شمل العفو الملكي السياسيّين المعارضين للنظام في المملكة	To incorporate; to include	شَمَلَ
قام الأب بلم شمل الأسرة بعد فراق طويل بسبب بعض الخلافات العائلية	Uniting; gathering	شَمْلٌ
شملت هذه العائلة بعنايتها طفلين يتيمين حتى كبرا وكوّنا أسرتيهما	To bestow one's care on someone	شَمَلَ بِعِنَايَتِهِ
يعدّ احترام الآخر مبدأ شموليا يضمن التعايش الجيّد والعيش في أمن وسلام	Universal	شُمولِيٌّ
ألقى نظرة شموليّة على الوضع السياسي في الشرق الأوسط	Holistic	شُمُولِيٌّ
من الصعب أن يكون للديمقراطيّة موطئ قدم في منطقة تهيمن عليها أنظمة حكم شموليّة	Totalitarianism	شُمُولِيَّةٌ
شنّ وزير الخارجيّة الروسي هجوما لاذعا على نظيره الأمريكي نتيجة التّصريحات الأخيرة لهذا الأخير حول جورجيا	To wage	شَنَّ
وهدّدت تركيا جارتها سوريا بشّن حرب في حال استمرار التجاوزات الحدوديّة	To wage a war on	شَنَّ حَرْباً عَلَى

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
شنّت الطائرات الحربيّة البريطانيّة غارة على مواقع داعش في سوريا	To make a raid; wage a raid	شَنَّ غَارَةً
أقدم أحد مشجعي المنتخب الإيطالي لكرة القدم على الانتحار شنقا بسبب خسارة منتخب بلاده في نهائيّات كأس العالم	To hang	شَنْقٌ
تحدّث وزير الدفاع عن شهامة جيشه والتي تجعل منه جيشا نموذجيّا يقتدى به	Perspicacity; sagacity; chivalrous	شَهَامَةٌ
وقد شهد على زواجهما أصدقاء طفولتهما، وفرح العروسان كثيرا بحضورهم	To witness	شَهِدَ
شهد ضد صديقه شهادة زور، فهو لم يكن حاضرا أثناء الحدث وشهادته كانت غير دقيقة ويشوبها التناقض	To testify against	شَهِدَ ضِدَّ
يحظى ابن سينا بشهرة كبيرة في الأوساط الإسلاميّة والعالميّة بمساهماته الفلسفية والطبيّة	Reputation	شُهْرَةٌ
يعتبر المسلمون كل من توفي غرقا في البحر شهيدا	Martyr	شَهِيدٌ (ج) شُهَدَاءٌ
تمّ قتله وتشويه جثته، لكن هذا العمل الشنيع قد أثار غضب الساكنة واستنكار الرأي العام	To mutilate	شَوَّهَ
تمّ الحكم عليه بسنتي سجن وذلك نتيجة لتشويهه لبعض الحقائق التي عرضها على المحكمة بعد أداء اليمين	To distort	شَوَّهَ
تابع السياسي الجريدة قضائيا بتهمة تشويه سمعته بنشر أكاذيب عن حياته الخاصة	To stigmatise; to defame; to tarnish one's reputation	شَوَّهَ سُمْعَةَ
انتظمت يوم الخميس بمقر وزارة الشؤون الخارجيّة، الدورة الثالثة للمشاورات السياسيّة التونسيّة الهنديّة، وذلك لمناقشة التعاون السياسي والاقتصادي بين البلدين	Foreign affairs; external affairs	الشُّؤُونُ الخَارِجِيَّةُ
انتقدت كوريا الشمالية ما سمّته التدخل في شؤونها الداخلية	Internal affairs	شُؤُونٌ دَاخِلِيَّةٌ
قامت الإمارات العربيّة المتحدة بتشييد أكبر برج يدعى برج خليفة	To construct	شَيَّدَ
حذّر بعض المساندين للنظام من شيطنة النظام، قائلين إن هذا سيقلل من هيبة النظام مما يمكن أن يكون له عواقب على أمن البلد	Denigration of the regime	شَيْطَنَةُ النِّظَامِ
غزت الأفكار الشيوعيّة المنطقة العربيّة في الستينيات والسبعينيات ثم ما لبثت أن تراجعت بعد ذلك	Communism	شُيُوعِيَّةٌ
ص		
وصل صاحب السمو الملكي إلى فرنسا في زيارة رسميّة لتدارس بعض الملفات المتعلقة بالتعاون الاقتصادي	His/Her Royal Highness	صَاحِبُ \صَاحِبَةُ السُّمُوِّ
طلبت الشركة من صاحب الأمر الحضور لمناقشة سبب تأخره عن دفع الأقساط الشهرية	The person concerned	صاحِبُ الأَمْرِ
واللافت في المرسوم أن تاريخ الإمضاء تمّ في فترة يوجد فيها صاحب الإمضاء بالمستشفى، ما يوحي بتزوير إمضائه	The undersigned	صَاحِبُ الإِمْضَاءِ
طلب صاحب البيت الأجير مغادرة البيت بعدما رفض أداء الإيجار	The master of the house	صاحِبُ البَيْتِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قام صاحب الجلالة الملك محمد السادس بزيارة رسميّة إلى الولايات المتحدة الأمريكيّة استغرقت 3 أيام	His majesty	صَاحِبُ الجَلَالَةِ
بعد نقاش صاخب استغرق ساعات، صادقت الحكومة على ميزانيّة السنة القادمة	Clamorous	صَاخِبٌ
قامت الحكومة بمصادَرة جميع الممتلكات غير القانونيّة التي استولى عليها أحد الوزراء السابقين	To confiscate	صَادَرَ
وإذ تعتبر أن عام 2008 الذي يصادف الذكرى السنوية الستين لاعتماد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، يتيح فرصة سانحة لمضاعفة جهود المنظمة الرامية إلى الترويج لثقافة حقوق الإنسان في كافة أنحاء العالم من خلال التثقيف والتعلّم	To correspond to; to mark	صَادَفَ
تولى منصب الأمين العام للخزينة الوطنية لأنه صادق ونزيه في كل أعماله	Truthful; veracious	صَادِقٌ
وصادق مجلس الشعب على اتفاقيّة التعاون التجاري بين سوريا وتركيا في سبيل تطوير العلاقات بينهما	To endorse an agreement; to sign off on an agreement	صَادَقَ عَلَى اِتِّفَاقِيَّةٍ
وصادق مجلس الشعب اليوم على قانون حماية الملكيّة الذي قدَّمه أحد أعضائه	To ratify a law	صَادَقَ عَلَى قَانُونٍ
أصيب بمرض عضال فظل يصارع الموت إلا أن إلتحق بخالقه	To struggle with death	صارَعَ المَوْتَ
كانت معاملة الشرطة مع المتظاهرين صارمة جدّا	Harsh; stern	صَارِمٌ
وقد استعملت القوات الصواريخ بكافة أنواعها في شنّ الهجوم	Missile	صَارُوخٌ (ج) صَوَارِيخٌ
تمثّل الصواريخ العابرة أهمّ أسلحة الردع التقليديّة في الجيش الذّكي الصّغير	Cruise missile	صَارُوخٌ (صَوَارِيخٌ) عَابِرٌ
وأشار نشطاء إلى أنّ قوات الاحتلال استعملت صواريخ أرض- أرض في قصف المدينة	Surface-to-surface missile	صَارُوخُ أُرْض- أُرْض
من جهتها نفت روسيا تزويد النظام السّوري بصواريخ بعيدة المدى وقالت إنّها عبارة عن صواريخ قصيرة المدى ذات قوة تدميريّة محدودة	Long-range missile	صَارُوخٌ بَعِيدُ المَدَى
أكّدت دراسة أمريكيّة أنّ الدّرع الأمريكية المنتظر نشرها في أوروبا لن تنفع إذا أطلقت إيران حزمة صواريخ تمويهيّة تتبَعها أُخرى حقيقية	Decoy missile	صَارُوخٌ تَمْوِيهِيٌّ
كشفت إذاعة كوريا الشماليّة أن الجيش أجرى اختبارا ناجحا لنظام من شأنه أن يحمي طائراتها التجارية من صواريخ سطح – جو	Surface-to-air missile	صَارُوخ سَطْح- جَوّ
تحليل أحد الأفلام الدعائيّة التي نشرت مؤخرا يوحي بأنها قد تكون تملك نموذجا معدلا لصاروخ روسيّ عابر للقارات ومضاد للسفن من طراز كاي اتش- 35	Intercontinental ballistic missile	صَارُوخٌ عَابِرٌ لِلْقَارَّاتِ
ويقول النشطاء إنّ السيّارة تمّ استهدافها عن طريق صاروخ موجّه أُطلق من طائرة	Guided missile	صَارُوخٌ مُوَجَّهٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
صاغت الولايات المتحدة وبعض الدول الأوروبية مشروع قرار يعرض على مجلس الأمن بخصوص أوكرانيا وضمّ روسيا لجزيرة القرم	To draw up a draft proposal	صَاغَ مَشْرُوعَ قَرَارٍ
أعلن مدير الشركة أنّ شركته الصغيرة حققت هذه السنة ربحا صافيا يقدّر ب 1.5 مليون دولار	Net	صَافٍ – الصَّافِي
وبلغ صافي أرباح الشركة نحو خمسين مليون دولار للعام المنصرم	Net profits	صَافِي أَرْبَاحٍ
وتُشير التقارير إلى أنَّ صافي الخسارة التي تعرّضت لها الشركة بلغت مئة مليون دولار للنصف الأول من العام	Net loss	صَافِي الخَسَارَةِ
إن السعي الدؤوب للحصول على الأخبار وتقديمها بصورة مستقلة يبقى الطريقة التي تخدم بها الصحافة الصالح العام	Public interest; common good	الصَّالِحُ العَامُّ
يصوم المسلمون كل سنة شهرا كاملا حيث يمتنعون عن الأكل والشرب من طلوع الشمس إلى غروبها	To fast; to abstain	صَامَ عَنْ شَيْءٍ
أكّد الرئيس التونسي أن الدستور الجديد سيصون حقوق الأقليات في البلد	To uphold; to maintain; to preserve; to support	صَانَ
قال وزير الخارجية البريطاني إن بلاده ستصون حقوق الأوروبيين المتواجدين ببلاده	To uphold a law	صَانَ حَقًّا
يصون سيارته مرة كل سنة، حيث يقوم بفحص دقيق لكل أجهزتها	To service a car	صَانَ سَيَّارَةً
وتبقى العزة لكل شعب صان كرامته ولم يهن ويتهاوى	To preserve one's dignity	صانَ كَرامَتَهُ
خرجت مظاهرات تطالب صانع القرار بإعادة النظر في قرار رفع الرسوم الدراسية بالجامعات البريطانيّة	Decision maker	صَانِعُ قَرَارٍ
للتخفيف من شدّة الحرارة قام بصبّ الماء على رأسه	To pour	صَبَّ
صبّ المدرب جام غضبه على لاعبيه عقب هزيمة فريقه أمام فريق من الدرجة الثانية	To vent one's anger on	صَبَّ جَامَ غَضَبِهِ عَلَى
صبا الرئيس إلى تحقيق الانتعاش الاقتصادي في البلد، ولهذا شجّع الاستثمار في البلد	To aspire to	صَبَا إِلَى
يعدّ عمر بن الخطاب صحابيّ من الصحابة المقربين للرسول	Companion of the Prophet	صَحابِيٌّ (ج) صَحابَةٌ
وأمّا الصحافة البريطانيّة فقد أشادت بفوز منتخبها واعتبرته إنجازا كبيرا	Press	صَحَافَةٌ
الصحافة الصفراء هي صحافة غير مهنية تهدف إلى إثارة الرأي العام عن طريق إشاعة الفضائح عن طريق المبالغة أو الانحياز	Yellow journalism; yellow press	الصَّحَافَةُ الصَّفْرَاءُ
ويعتقد البعض أنه لا وجود لصحافة حرّة لأنَّ مالكي الصحف مسيّسون حسب أحزابهم ومصالحهم	Free press	صَحَافَةٌ حُرَّةٌ
ويرى الكاتب أنه من الضرورة بمكان تعزيز دور الصحافة الحزبيّة لتنقل رؤية الحزب وأفكاره	Partisan press	صَحَافَةٌ حِزْبِيَّةٌ
وسيتمّ نشر مواد الدستور في الصحف الحكوميّة والمستقلة منها حتى يتسنى للمواطنين الاطلاع عليها	State press	صَحَافَةٌ حُكُومِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
بعض الصحف لم تذهب باتجاه الصدور يوميًا بل فضّلت أن تكون صحافة شهريّة ترصد الخبر على مدار الشهر	Monthly press	صَحَافَةٌ شَهْرِيَّةٌ
تبرز قيمةُ الصحافة القوميّة في كونها تعبّر عن القضيّة القوميّة ككل بغض النظر عن كل قطر بحد ذاته	National press	صَحَافَةٌ قَوْمِيَّةٌ
تمّ إنشاء قسم للصّحافة المتكلِّمة ضمن مؤسسة الصحافة الحكوميّة	Spoken media	صَحَافَةٌ مُتَكَلِّمَةٌ
أيّدت الصحف الرسميّة اليوم موقف الحكومة القاضي بالزيادة في الضرائب بينما انتقدته الصحافة المستقلة واعتبرته ضربة موجعة لأصحاب الدخل المتوسط	Independent press	صَحَافَةٌ مُسْتَقِلَّةٌ
اعتاد الناس على متابعة الصحافة اليوميّة لمعرفة الأخبار الوطنية والدولية	Daily press	صَحَافَةٌ يَوْمِيَّةٌ
صحّح المراجع بعض الأخطاء النحوية والأسلوبية في المقال قبل نشره	To correct; to rectify	صَحَّحَ
صحّح رئيس الحكومة خطأ وزيره عندما أعلن الأخير أن الحكومة ستقوم برفع أسعار بعض المواد الاستهلاكية واعتبر رئيس الحكومة هذا الأمر زلّة لسان	To rectify an error	صَحَّحَ الخَطَأَ
صحّح المدير الجديد مسار توجه الشركة، حيث وضع رضا المستهلك على قائمة أولوياتها	To correct course	صَحَّحَ المَسارَ
كتب الصّحفيّ التابع لجريدة الشرق الأوسط مقالا مطوّلا عن الوضع الأمني والاقتصادي في الشرق الأوسط	Journalist	صَحَفِيٌّ
تمّ تعيين السيّد حامد صحفيًا إذاعيًا في راديو العروبة	Radio journalist	صَحَفِيٌّ إِذَاعِيٌّ
وسيتمّ تعيين أحد الصحفيّين كصحفيّ تلفزيوني يقوم بنقل الأصداء الصحفية وعرضها على التلفاز كل صباح	Reporter	صَحَفِيٌّ تِلِيفِزْيُونِيٌّ
كما اعتقلت السلطات بعض الصحفيّين المستقلين الذين قاموا بتغطية الأحداث الأخيرة المعادية للرئيس	Independent journalist	صَحَفِيٌّ مُسْتَقِلٌّ
عرفت تونس صحوة ديمقراطية كبيرة بعد استقالة بن علي	Awakening	صَحْوَةٌ
وأوردت صحيفةُ الشرق الأوسط مقالا تحدث عن سيناريوهات الحرب القادمة في المنطقة	Newspaper	صَحِيفَةٌ (ج) صُحُفٌ
هناك بعض الصحف اليوميّة التي تصدر بشكل يومي وهناك بعض الصحف الأسبوعيّة التي تصدر كلّ أسبوع حاملة مجمل أخبار الأسبوع	Weekly newspaper	صَحِيفَةٌ أُسْبُوعِيَّةٌ
يشار إلى أنّ صحيفة الغدّ صحيفة حزبيّة ناطقة باسم حزبِ التّجمع اليساري	Party newspaper	صَحِيفَةٌ حِزْبِيَّةٌ
يشار إلى أنَّ صحيفة تشرين صحيفة حكوميّة ناطقة باسم حكومة البلد	State-owned newspaper	صَحِيفَةٌ حُكُومِيَّةٌ
وستكون الصحيفة الجديدة صحيفةً شهريّة تصدر كلّ أول شهر وستقوم بتغطية القضايا الاجتماعيّة والسياسيّة في البلد	Monthly newspaper	صَحِيفَةٌ شَهْرِيَّةٌ
تُعدّ هذه الصحيفة صحيفةً قوميّة تعبّر عن تطلعات الشعوب العربيّة كلها بغض النظر عن الانتماءات القطريّة	National newspaper	صَحِيفَةٌ قَوْمِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تُعَدّ صحيفة الوطن صحيفة مستقلّة تتبع لشركة خاصة غير مملوكة للحكومة	Independent newspaper	صَحِيفَةٌ مُسْتَقِلَّةٌ
تُعدّ صحيفة الحياة اليوميّة من أهم الصحف التي تتمتع بكفاءة عالية في نقل الأخبار وتحليلها	Daily newspaper	صَحِيفَةٌ يَوْمِيَّةٌ
نجح مشروعه الجديد فضخّم أرباحه بشكل لم يكن يتوقعه	To increase one's profits	ضَخَّمَ أَرْباحَهُ
وتغلب على هذه المنطقة ذات الطبيعة الجبليّة بعض الصخور البركانيّة	Volcanic rocks	صُخُورٌ بُرْكَانِيَّةٌ
الصخور الرسوبيّة هي نوع من الصخور التي تكونت نتيجة ترسب التراب الطيني المحمول بالماء على مدى أزمنة غير قصيرة	Sedimentary rocks	صُخُورٌ رُسُوبِيَّةٌ
وصدَّت قواتُنا هجوما مسلّحا قامت به بعض العصابات في المناطق الحدوديّة	To fend off; to repel	صَدَّ
صدّ الجيش الخطر الذي تعرّضت له البلاد وأعاد القوات الغازية على أعقابها	To fend off the threat	صَدَّ الخَطَرَ
صدّت الشرطة العصابة عن اقتحام البنك المركزي	To deter	صَدَّ عَنْ
فاز فريق ليفربول على ضيفه توتنهام فوزا ساحقا ب 4 لصفر ليتقدّم صدارة الدوري الإنجليزي الممتاز لكرة القدم ويعزّز الآمال في استعادة اللقب الذي لم يدخل خزائنه منذ 24 عاما	Lead; forefront	صَدَارَةٌ
كانت البداية لإخراج هذه الفكرة ''صدام الحضارات'' إلى الوجود سنة 1993 عندما نشر الدكتور هنتكتون مقالة في مجلة الخارجية الأمريكية سماها :''صدام الحضارات''	The clash of civilisations	صِدَامُ الحَضَارَاتِ
يُصَدّرُ المغرب سنويا كميات هائلة من منتوجه الفلاحي إلى الاتحاد الأوروبي	To export	صَدَّرَ
صدع الجدران من كثرة الأمطار التي هطلت على البلدة، الأمر الذي أدى إلى إخلاء البيت من أهله	To crack; to split	صَدَعَ
على الرغم من محاولة إسكاته فقد صدع بالحق وأدلى شهادة في وجه المسؤول	To disclose	صَدَعَ بِالحَقِّ
وقد صدم التصرف الذي بدر من رئيس الجامعة الكثير من المدرّسين وعدُّوه غريبا جدا	Shock	صَدْمَةٌ
أوضحت عائلة الملاكم الراحل محمد علي كلاي، حسب هيئة الإذاعة البريطانية، أنه توفي جرَّاء مضاعفات التهاب أصابه، واصفة إياها بأنها ''صدمة انتانية نجمت عن أسباب طبيعيّة غير محدّدة''	Septic shock	صَدْمَةٌ إِنْتَانِيَّةٌ
وجدت بعض الدراسات الحديثة أن التعرض إلي صدمة نفسية خطيرة في مرحلة الطفولة يزيد من فرص الإصابة بأمراض نفسية حادّة، خاصة إذا لم يجد الطفل الرعاية المناسبة	A severe trauma	صَدْمَةٌ نَفْسِيَّةٌ خَطِيرَةٌ
ولا تتوقع الأوساطُ الصّحفيّة صدور قرار من مجلس الأمن اليوم نتيجة الخلاف الكبير بين أعضائه	Issuing of a resolution	صُدُورُ قَرَارٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
خَلَّفَ فوز رباعي الحوار الوطني التونسي بجائزة نوبل للسلام صدى إيجابيا في الأوساط الدّوليّة والإقليميّة	Resonance	صَدَى
عرفت ليبيا بعد وفاة القذافي صراعا مسلحا بين بعض مكونات الشعب الليبي	Fight; conflict	صِراعٌ
اعتبر بعض المتتبعين للسياسة البريطانية أن الصراع الداخلي لحزب المحافظين هو صراع البقاء في الحكم بين رئيسة الوزراء وبعض معارضيها في الحزب	The struggle for survival	صِراعُ البَقاءِ
كتب الصحفي تقريرا مفصلا عن الصراع بين الخير والشر في الإنسان، ضاربا أمثلة من الواقع	The battle between good and evil	صِراعٌ بَيْنَ الخَيْرِ وَالشَرِ
الصراع الطبقي هو محور النظرية السياسية والاقتصادية للمادية الجدلية المعروفة بالماركسية، وتقوم الفكرة على أن التاريخ عبارة عن صراع اقتصادي بين طبقات متناحرة أحدها تستغل الأخرى	Class struggle	صِراعٌ طَبَقِيٌّ
يرى بعض المحللين أن ما يجري في العراق هو صراع عقائدي طائفي بين بعض المجموعات الشيعية والسنية	Ideological conflict	صِراعٌ عَقائِدِيٌ
أدت أحداث الربيع العربي إلى سقوط بعض الانظمة العربية مما خلّف صراعا على السلطة	Power struggle	صِراعٌ عَلَى السُّلْطَةِ
قال مرشح محتمل لانتخابات الرئاسة في بلده إنّ على المحكمة الدستوريّة العليا المختصة بقبول طلبات المرشحين لانتخابات الرئاسة أن تكون أكثر صرامة في شروطها لكي لا يترشح كلّ من "هبّ ودبّ"	Rigour	صَرَامَةٌ
أصيب بوعكة صحيّة فصرَّف نائبه شؤون المدرسة في غيابه	To manage	صَرَّفَ
وسَيتولّى المصرف المركزي التحكم بصرف العملات منعاً للتلاعب بالسوق	Exchange	صَرْفُ العُمُلَاتِ
وصعَّدت القوات الحكوميّة العمليات العسكريّة في منطقة الحدود منعاً لتسلل بعض الجماعات المسلحة	Step up attacks	صَعَّدَ العَمَلِيَّاتِ
وتواجه الحكومة الحاليّة صعوبات ماليّة جمّة تتجلّى في عجزها عن دفع رواتب الموظفين	Financial difficulties	صُعُوبَاتٌ مَالِيَّةٌ
على الرغم من الصعوبات التي واجهته منذ الصغر إلا أن ذلك لم يمنعه من تحقيق طموحه المتعلق بنيل الدكتوراة في جامعة بريطانيّة	Difficulty	صُعُوبَةٌ
يقف المسلمون للصلاة في صفوف متوازية	Line	صَفٌّ (ج) صُفُوفٌ
ووقف القائد أمام صف من الجنود وتحدَّث إليهم وحثَّهم على التضحيّة في سبيل الوطن	Line of men	صَفٌّ مِنَ الجُنُودِ
عُرِف هذا السيّاسي بصفاء أفكاره واحترامه لآراء غيره	Clarity	صَفَاءٌ
وفجأة سمعت صوت صفارة الإنذار وإذ بالنيران تحيط بنا من كل مكان	Warning siren	صَفَّارَةُ الإِنْذَارِ
عبّر الكثيرون عن استيائهم من الحكومة الجديدة حيث لا تعرف رحمة أو شفقة أو صفحا	Pardon; forgiveness	صَفْحٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أبرمت شركة الطّيران القطريّة صفقة لشراء أربع طائرات جدد لتوسّع أسطولها الجوّي	Deal	صَفْقَةٌ (ج) صَفَقَات
وتعدّ صفقة انتقال اللاعب إلى ناديه الجديد صفقة خاسرة إذْ لم يقدّم الأداء المتوقع	Losing bargain; poor deal	صَفْقَة خَاسِرَةٌ
اعتبر الكثيرون الصّفقة التي قامت بها الشركة لشراء شركات صغرى صفقة رابحة لأنّها قوّت وجود الشركة في السوق	Favourable deal; good deal	صَفْقَةٌ رَابِحَةٌ
واعتبِرت الصفقة صفقة عادلة لكلا الطرفين إذ كانت عملية البيع موافقة لسعر السوق	Fair deal	صَفْقَةٌ عَادِلَةٌ
اتّهم الوزير بعض زعماء المعارضة بتعكير صفو الحياة السياسية بخلق شعور الحقد والكراهية ضمن الأطياف السياسية	Purity; clarity	صَفْوٌ
أكّد الفلسطينيون استياءهم من استمرار الخلافات العقيمة داخل صفوف القيادة الفلسطينيّة	Leadership ranks	صُفُوفُ القِيَادَةِ
حضر الأستاذ دورة تدريبية لصقل مهاراته في البحث العلمي	To refine	صَقَلَ
وبموجب القانون الجديد يتمتع رئيس الوزراء بصلاحيّات استثنائيّة تخوّل له حقّ حلّ مجلس الوزراء في أيّة لحظة	Exceptional powers	صَلَاحِيَّاتٌ اِسْتِثْنَائِيَّةٌ
تعهد رئيس الوزراء التركي بتغيير الدستور في اتجاه يحقق صلاحيات تنفيذية كاملة له بوصفه الرئيس المنتخب	Executive powers	صَلَاحِيَّاتٌ تَنْفِيذِيَّةٌ
يخوّل الدستور المغربي الجديد صلاحيات واسعة لرئيس الحكومة	Constitutional powers	صَلَاحِيَّاتٌ دُسْتُورِيَّةٌ
على الرغم من انتهاء مدته كرئيس جماعة فقط ظل يتخذ القرارات، الأمر الذي أزعج المعارضة والتي أكدت أن الرئيس لم تعد له صلاحية اتخاذ القرار وأن كل القرارات الموقع عليها لاغية	Decision-making authority	صَلاحِيَّةُ اِتِخاذِ القَرارِ
لم يتبقى في صلاحية جواز سفري سوى ثلاثة أشهر	A passport’s period of validity	صَلاحِيَّةُ جَوازِ سَفَرٍ
أعطى الدستور الجديد صلاحية مطلقة للرئيس لاتخاذ أي قرار متعلق بأمن البلد وسلامة المواطن	Carte blanche	صَلاحِيَّةٌ مُطْلَقَةٌ
اعترضت الهيئة على كثير من الأسئلة المطروحة ورأت أنها لم تكن في صلب الموضوع بل كانت بعيدة عنه	The bulk of the subject matter	صُلْبُ المَوْضُوعِ
قدّمت هيئة الصليب الأحمر دعما للاّجئين السوريّين على الحدود السوريّة	The Red Cross	الصَّلِيبُ الأَحْمَرُ
تعدّ المكاتب الثقافيّة صمّام الأمان للطلبة الدارسين في الخارج، فهي الرابط الوثيق الذي يربط بينهم وبين الدولة أثناء دراستهم في الخارج	Safety valve	صَمَّامُ الأَمَانِ
صمد سكان إفريقيا في وجه موجة الحرّ التي تعرضت لها بعض البلدان الإفريقيّة هذه السنة، وقد دعا ناشطون لاتخاذ إجراءات صارمة للتّخفيف من ظاهرة الاحتباس الحراري	To withstand	صَمَدَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
صمد سكان المدينة العاصفة القوية التي ضربت مدينتهم، حيث نجا الكل ولم تخلف العاصفة سوى بعض الأضرار التي وصفت بالطفيفة	To withstand the storm	صَمَدَ العاصِفَةَ
صمد الجندي في المعركة على الرغم من استهدافه من كل الجهات	To persevere in battle	صَمَدَ فِي المَعْرَكَةِ
على الرغم من قلته فقد صمد الجيش في وجه العدو وكبّده خسائر فادحة في العتاد	To resist enemy forces	صَمَدَ فِي وَجْهِ العَدُوِ
صمّم الرئيس على تحقيق الازدهار الاقتصادي ومساعدة الفقراء والعاطلين في بلاده	To be determined/ resolved	صَمَّمَ عَلَى
ويمكن اعتبار الإعلام اليوم واحدا من أهمّ صنّاع الرأي في العالم الغربي	Opinion makers	صُنَّاعُ الرَّأْيِ
تشير بعض الاحصائيات أن الصناعات التقليديّة التونسيّة قطاع اقتصادي تونسي يشغل 11% من اليد العاملة التونسية	Traditional crafts	صِنَاعَاتٌ تَقْلِيدِيَّةٌ
وتسعى الشركةُ للحصول على مزيد من الأرباح في هذا العام لتعزّز موقعها في بورصة الأسهم	Profit making	صِنَاعَةُ الأَرْبَاحِ
قامَ الرئيس بتدشين حيّ صناعيّ خارج العاصمة	Industrial	صِنَاعِيٌّ
مازال البحث قائما للعثور على الصندوق الأسود للطائرة المصرية التي تحطمت في البحر الأبيض المتوسط	The black box	الصُّنْدُوقُ الأَسْوَدُ
أكدّ رئيس الوزراء البريطاني أنّ صناديق الاقتراع في الاستفتاء القادم ستحسم بقاء أو انفصال سكوتلاندا عن المملكة المتّحدة	Ballot box	صُنْدُوقُ الاِقْتِرَاعِ
وقد أفاد تقرير صندوق النقد الدولي أن بعض البلدان تواجه صعوبات في المحافظة على استقرار سياساتها الاقتصادية بسبب الأزمة الاقتصادية العالمية	International Monetary Fund	صُنْدُوقُ النَّقْدِ الدَّوْلِيِّ
اعترف المعارض أن الرئيس صنع إليه معروفا عندما ساعده على التصدي لكل من اتهمه بالفساد والرشوة	To do someone a favour	صَنَعَ إِلَيْهِ مَعْرُوفاً
يتم تصنيف الجامعات البريطانيّة حسب مردوديتها في البحث العلمي ومستواها في التدريس	To classify; to categorise	صَنَّفَ
قامت الشرطة بتصنيف كل الجرائم وأظهرت الإحصائيات الأخيرة تراجع جرائم السرقة والسطو	To classify crimes	صَنَّفَ الجَرَائِمَ
الصهيونيّة هي حركة سياسيّة يهوديّة ظهرت في وسط وشرق أوروبا في أواخر القرن التاسع عشر	Zionism	صَهْيُونِيَّةٌ
وقد توصّلت الدراسات العسكريَّة إلى تقنية جديدة في عالم الصواريخ تحمل اسم الصواريخ الذكيّة القادرة على ضرب أهدافها بدقّة	Smart missiles	صَوَارِيخٌ ذَكِيَّةٌ
قصفت القوات الأمريكيّة بعض المواقع في أفغانستان بصواريخ كروز	Cruise missiles	صَوَارِيخٌ عَابِرَةٌ
الصواريخ عابرة القارات هي صواريخ بعيدة المدى صمّمت في الأساس لحمل الأسلحة النوويّة لإصابة أهدافها، حيث قد يحمل الصاروخ رأسا نوويا واحدا أو أكثر، وقد يحمل رؤوس حربية تقليديّة مثل الكيميائيّة والبيولوجيّة	Intercontinental Ballistic Missiles	صَوَارِيخٌ عَابِرَةٌ لِلْقَارَّاتِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حصلت قوات المعارضة على بعض الصواريخ المتنقّلة عن طريق بعض الحكومات الدّاعمة لها	Mobile missiles	صَوَارِيخٌ مُتَنَقِّلَةٌ
صوّب الشرطي المسدس على المجرم قبل القبض عليه	To aim; to focus	صَوَّبَ
صوّب الصحفي الخطأ واعتذر لقرائه	To correct the mistake	صَوَّبَ الخَطَأَ
ويصوّت مجلس الأمن غدا على مشروع القرار الذي تقدمت به فرنسا بشأنِ القضيّة السوريّة	To vote	صَوَّتَ
بدأت الصور المتحرّكة بالظهور سنة 1906 على يَد الفنان الأمريكي ستيوارت بلاكتون	Animations	صُوَرٌ مُتَحَرِّكَةٌ
ويمتلئ المتحف بالكثير من الصور المجسّمة لكثيرٍ من المشاهير والشخصيات	Stereoscopic images	صُوَرٌ مُجَسَّمَةٌ
وتمّ التصوير بتقنية الصور الواقعيّة حيث تظهر الصورة بأبعادها الثلاثيّة	Live images	صُوَرٌ وَاقِعِيَةٌ غَيْرُ الفُوتُوغْرافِيَّةُ
تحاول بعض الصحف العالميّة جذب المتابعين عن طريق نشر صورٍ استثنائيّة لمشاهير الناس	Photograph	صُورَةٌ (ج) صُوَّرٌ
توقفنا في طريقنا إلى فاس لنأخذ صورة خاطفة لمدينة إفران	Snapshot	صُورَةٌ خَاطِفَةٌ
وقال المحامي إنّ الصورة التي عرِضت على موكّله في موقع الجريمة هي صورة زائفة تمّ تركيبها بواسطة خبراء	Travesty; fabricated photo	صُورَةٌ زَائِفَةٌ
كما يرجى من المسجّلين في قائمة المرشحين للانتخابات إرسال صورة طبق الأصل من جواز السفر	An exact copy	صُورَةٌ طِبْقُ الأَصْلِ
أعطى الوزير صورة كاملة عن الثورة الفاشلة في تركيا وأسبابها	An overall picture	صُورَةٌ كَامِلَةٌ
قال بعض أعضاء الحكومة المصرية إن بعض القنوات العربية تقوم بإعطاء صورة مشوّهة عن مصر	A distorted picture	صُورَةٌ مُشَوَّهَةٌ
أدلى بصورة مصدّقة لعقد كراء البيت للشرطة بعدما أتهم بالسكن دون عقد	A certified copy	صُورَةٌ مُصَدَّقَةٌ
تلقينا دورة تدريبية عن كيفية نشر صور مصغرة على مواقع التواصل الاجتماعي	A thumbnail	صُورَةٌ مُصَغَّرَةٌ
قامت الجريدة بنشر صورة مكبّرة لكسوف القمر	An enlarged photo	صُورَةٌ مُكَبَّرَةٌ
منذ زمن تكرست صورة نمطية للمرأة سادت في معظم دول العالم، تتعلق بالعمل الذي يجب أن تعمله ويليق بها وبمقدراتها التي تتحدد بمهن معينة تحت ذرائع المقدرات العقلية والاهتمامات وفيسيولوجية جسمها، وكذلك طبيعتها الأنثوية الرقيقة ومهامها كأم وزوجة!!	Stereotype	صُورَةٌ نَمَطِيَّةٌ
يشارك الاتحاد الدولي لحماية الطبيعة الحكومة العمانية في صون وحماية النظم البيئية في جزر الديمانيات ووضع تصور مستقبلي للاستثمار المستدام	Protection of the environment	صَوْنُ البِيئَةِ
تكون صياغة الإعلانات النّاجحة قصيرة جدّا تدلّ بِفكرتها أكثر من كلمتها	Drafting a declaration	صِيَاغَةُ إِعْلَانٍ
ويقوم الفنّيون بصيانة المعدات عند تعرّضها لأيّ عطل للإبقاء على جاهزيتها	Maintenance	صِيَانَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعلن وزير الداخلية أن وجود الشرطة بكثافة في المدينة يهدف إلى صيانة الأمن العام	Maintenance of security	صِيانَةُ الأَمْنِ
تعتبر عملية صيانة السيارة، وفحصها بشكل دوري، والتأكد من سلامة قطعها المختلفة على الوجه الأمثل والصحيح، لدى العديد من الأشخاص، أمرا ثانويا لا يكترثون له. ونسي هؤلاء أن الفحص الدوري للسيارة وقطعها المختلفة، يجنبهم الكثير من المشاكل الأخرى الأكبر	Car servicing/ maintenance	صِيانَةُ السَيَّارَةِ
وهناك شركات خاصة كبرى مختصّة بصيَانة الميادين على اختلاف أنواعها الكرويّة والميادين العامة	Field maintenance	صِيَانَةُ المَيْدَانِ
صاح في وجه أهل القمع والتسلط في بلده، رافضا الخضوع لأي ممارسة قمعية في البلد	Scream; yell; shout	صَيْحَةٌ
قامت جمعيّات المجتمع المدني بصيحة احتجاج على تقليص الحرّيات في البلد بعد وصول الرئيس الجديد إلى الحكم	Outcry	صَيْحَةُ اِحْتِجَاجٍ
صيحة الحرب هي عبارة عن نداء حربي ينادي به الفرسان بعضهم بعضاً ، ليستنفروهم إلى ساحة القتال والغزو	Battle cry	صَيْحَةُ الحَرْبِ
ض		
تم ترقية ضابط شرطة بلدتنا نظرا لإخلاصه وتفانيه في العمل	Police officer	ضَابِطُ شُرْطَةٍ
صرّح الرئيس أنّ الاحتقان السياسي بين الأطراف السّياسيّة ضارّ لأمن البلد ولمصلحته الاقتصاديّة	Detrimental	ضَارٌّ
ضاع في الطريق لمدة ساعة قبل الوصول إلينا	To get lost	ضَاعَ
وقد حذّرت الحكومة من اتّباع هذه الجماعات التي تعدّ ضالة ومضلّلة للشباب	Astray; misguided	ضَالٌّ
عرفت اليونان ضائقة ماليّة بسبب الأزمة الاقتصاديّة العالميّة، الأمر الذي دفع دول الاتحاد الأوروبي للتدخل لمساعدتها، تجنبا لأيّ إفلاس	Financial hardship; financial straits	ضَائِقَةٌ مَالِيَّةٌ
قامت الشرطة بضبط اللص متلبسا بالجريمة	To catch the thief	ضَبْطُ اللِّصِّ
على الرغم من استفزازه فقد ضبط أعصابه أمام مشجّعيه	To keep one’s nerve	ضَبَطَ أَعْصَابَهُ
قامت الحكومة بضبط أسعار البنزين وأصدرت غرامات في حق من لم يحترم الأسعار الجديدة	Price control	ضَبْطُ الأَسْعَارِ
ضبط السارق متلبسا بالجريمة في البنك المركزي بالمدينة	The thief was caught red-handed	ضُبِطَ السَّارِقُ مُتَلَبِّساً
يقتضي الحكم العادل التحري الجيد وضبط النفس قبل إصدار الاستنتاجات	Self-restraint; self-control	ضَبْطُ النَّفْسِ
أدَّت تصريحاته المعادية للمرأة ضجة إعلامية أدت إلى استقالته من منصبه الوزاري	Media hype	ضَجَّةٌ إِعْلَامِيَّةٌ
خلق قرار بلير شن حرب على العراق عام 2003 ضجة سياسية اتهمه فيها معارضوه بعدم المبالاة بآراء الملايين الذين خرجوا للشارع تعبيرا عن رفضهم للحرب	Hurly-burly of politics	ضَجَّةٌ سِيَاسِيَّةٌ
وقد أحدث هذا القرار الكثير من الضّجيج في القاعة نتيجة اعتراض قسمٍ كبير من النواب عليه	Noise	ضَجِيجٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
بلغ عدد ضحايا الفيضانات في الصين نحو سبعين قتيلا ومئة جريحٍ في إحصائيّة أوّليّة	Victims of flood	ضَحَايَا فَيَضَانَاتٍ
ظل يخفي وراء ضحكته الصفراء مشاعر الحقد والضغينة والتي تعبّر عن حقيقته	A bitter laughter	ضَحْكَةٌ صَفْراءٌ
ضخّم محامو المتهم القضية من أجل إجبار الشركة على تقديم تعويض لموكليهم	To increase	ضَخَّمَ
تعرف المواجهة بين الجيشين ضراوة كبيرة فلم تحسم المعركة بعد، ويرى بعض المراقبين أن المواجهة قد تستمر لمدّة أطول	Fierceness	ضَرَاوَةٌ
ضربت المنطقة هزّة أرضية صباح اليوم ولحسن الحظ لم تخلّف أي خسائر تذكر	To strike	ضَرَبَ
ضرب كل مجهوداته عرض الحائط عندما رُفض قبول بحثه السنوي	To undervalue; to reject	ضَرَبَ بِهِ عَرْضَ الحَائِطِ
اتهمت بعض الأحزاب البريطانيّة حزب الاستقلال البريطاني بالضرب على الوتر الحساس المتعلق بالهجرة من أوروبا وخارجها	To touch on a sensitive spot	ضَرْبٌ عَلَى الوَتَرِ الحَسَّاسِ
وجّهت قوات حلف الناتو ضربة عسكريّة إلى حركة طالبان في أفغانستان	Stroke	ضَرْبَةٌ
وحذّرت السلطات من تعرّض البعض إلى ضربة الحرارة نتيجة موجة الحرارة التي تمرّ بها البلاد	Heat stroke	ضَرْبَةُ الحَرَارَةِ
حصل المهاجم في الوقت بدل الضائع من المباراة على ضربة جزاء، لكن الحارس تألق وأبعدها	Penalty kick	ضَرْبَةُ جَزَاءٍ
وكانت ولاية الشمال قد وجّهت ضربة حاسمة للحزب اليميني عندما صوّتت لصالح حزب اليسار الحرّ	Fatal blow	ضَرْبَةٌ حَاسِمَةٌ
أصيبت بضربة شمس قاسية بسبب عدم اتخاذ الاحتياطات اللازمة	Sunstroke	ضَرْبَةُ شَمْسٍ
تلقى الملاكم ضربة قاضيّة اضطرته إلى إنهاء المنافسة والإقرار بالهزيمة	Fatal blow; knockout	ضَرْبَةٌ قَاضِيَةٌ
تعتمد سياسة الحكومة الجديدة على منهج الضربات الوقائية لإضعاف العدو	Pre-emptive strike	ضَرْبَةٌ وِقَائِيَّةٌ
وتعرب اللجنة عن قلقها أيضا إزاء عدم وجود قضايا مسجلة تتضمن طلب التعويض عن أي ضرر جسديّ متصل بأفعال التمييز	A physical trauma	ضَرَرٌ جَسَدِيٌّ
وتعرب اللجنة عن قلقها إزاء عدم وجود قضايا مسجلة تتضمن طلب التعويض عن كل ضرر معنوي متصل بأفعال التمييز	Moral/emotional damage	ضَرَرٌ مَعْنَوِيٌّ
علّل أحد السياسيّين إفطار رمضان بسبب المرض وبناءً على القاعدة الفقهية "الضرورات تبيح المحظورات"	Necessity knows no laws	الضَّرُورَاتُ تُبِيحُ المَحْظُورَاتِ
للمساكن حرمة فلا يجوز دخولها أو تفتيشها بغير إذن أهلها إلا استثناءً في حالات الضرورة القصوى التي يعينها القانون، وبالكيفية المنصوص عليها فيه	In the case of dire necessity; strictly necessary	الضَّرُورَةُ القُصْوَى

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كانت هجرتها خارج البلد ضرورة ملحّة لتلقي العلاج المناسب بعدما أصيبت بوعكة صحيّة يصعب علاجها داخل البلد	An urgent need	ضَرورَةٌ مُلِحَّةٌ
وقد عدّت الحكومة مسألة النهوض الاقتصادي أمرا ضروريا يجب التركيز عليه في خططها القادمة	Indispensable	ضَرُورِيٌّ
قالت مصادر بمجلس الوزراء، إن ”القرارات الخاصّة بفرض ضريبة الأرباح الرَّأسْماليّة على تعاملات البورْصة مازالت قيد الدّراسة ولم يتم إقرارها“	Capital gains tax (CGT)	ضَرِيبَةُ الأَرْبَاحِ الرَّأْسُمَالِيَّةِ
أدَّت إضرابات العمال الواسعة إلى إجبار الحكومة على تخفيض ضريبة الدخل	Income tax	ضَرِيبَةُ الدَّخْلِ
يعتبر البعض الضريبة على القيمة المضافة من ”الضرائب الذكيّة في العالم“، ومن مميّزاتها أنّها ”ضريبة عامة على الاستهلاك وليس على الادخار“ كما أنها لا تؤثّر على الاستثمار	Value-added tax (VAT)	ضَرِيبَةُ القِيمَةِ المُضَافَةِ
فرضت الحكومة الجديدة ضريبة ”جمركيّة“ على المواد الغذائية والأساسية التي تدخل البلد	Import duty	ضَرِيبَةٌ جُمْرِكِيَّةٌ
وقد قسّمت الحكومة الضريبة إلى قسمين: ضريبة رأسمال وضريبة ربح	Capital levy	ضَرِيبَةُ رَأْسِمَالٍ
خرج بعض المواطنين إلى الشارع احتجاجا على الزيادة في الضريبة على السيارات	Road tax	ضَرِيبَةٌ عَلَى السَّيَّارَاتِ
تؤخذ الضريبة المباشرة من الأشخاص مباشرة إمَّا على ممتلكاتهم أو على أموالهم أو على إيجاراتهم التي يؤجرونها من غير حساب للربح والخسارة	Direct tax	ضَرِيبَةٌ مُبَاشِرَةٌ
ليس غريبا وخافيا على أحد ما تعانيه مؤسسات القطاع العام والأجهزة الحكومية من انتشار ظاهرة البطالة المقنعة والتي تتمثل بوجود أعداد من اليد العاملة تزيد عن الحاجة الفعلية ما يؤدي الى تدني مستوى الإنتاجية للعاملين وضعف الكفاءة في تشغيل هؤلاء العاملين	Weakness; feebleness	ضُعْفٌ
لها ذكاء منقطع النظير لكن ضعف إرادتها حال دون تحقيقها ما تصبو إليه	Weakness of will	ضُعْفُ الإِرَادَةِ
يرجع الضعف العام للجسم في أغلب الأحيان الى نقص في العناصر الغذائية ، وفي بعض الحالات يرجع الى الاصابة ببعض الأمراض المضعفة كالدرن ومرض السكري والسرطان	The weakening of the body	ضُعْفُ الجِسْمِ
الضعف الجنسى أو العجز الجنسى، مشكلة يعانى منها نسبة كبيرة من الأزواج، وهذا يجعلهم يسعون لأخذ بعض الأدوية التى تساعد على إقامة علاقة جنسية جيدة	Impotence (sexual)	ضُعْفٌ جِنْسِيٌّ
وكان موقف وزير الخارجيّة الروسي ضعيفا جدّا نتيجة ضعف الأدلّة التي قدّمها	Feeble	ضَعِيفٌ
وقد وصف وزير الخارجيّة الفرنسي خصمه بأنّه ضعيف العقل ويهدف إلى تدمير البلاد من أجل مصالحه الشخصيّة	Feeble-minded	ضَعِيفُ العَقْلِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وجدت إيران نفسها تحت ضغط البلدان الأوروبيّة بفرض حصار اقتصادي عليها إن لم تتخلَّ عن برنامجها النّووي	Pressure	ضَغْطٌ
قد يساهم التوتر الشديد في ارتفاع ضغط الدم والذي بدوره قد يسبب نزيفا	Blood pressure	ضَغْطُ الدَّمِ
تحت ضغط دبلوماسي مكثف من الولايات المتحدة وروسيا، تعهدت سوريا باحترام هدنة تستمر يومين في مدينة حلب	Diplomatic pressure	ضَغْطٌ دِبْلُومَاسِيٌّ
يحاول ممثلو الطلبة ببريطانيا الضغط على الحكومة من أجل تخفيض الرسوم الدراسية	Putting pressure on	الضَّغْطُ عَلَى
على الرغم من الاختلافات بينهما إلا أنه لا يحمل أي ضغينة تجاه زميله	Resentment; grudge	ضَغينَةٌ
ضلّ المسافر طريقه فوصل متأخّرا جدّا إلى مكانه المقصود	To stray; to wander	ضَلَّ
اِتَّهَمَ بعض نشطاء حقوق الإنسان الإعلام الحكومي بلعب دور سلبي في تضليلِ الرأيِ العام وإخفاء الحقائق	To mislead	ضَلَّل – تَضْليلٌ
طالبت الأحزاب أن تكون محاكمة الرئيس المخلوع محاكمةً علنيّة لضمان نزاهة المحاكمة	Guarantee; warrant	ضَمَانٌ
تقدم إدارة الشؤون الاجتماعية بوزارة التنمية الإدارية والعمل والشؤون الاجتماعية هذه الخدمة لتمكين المسن المحتاج للمساعدة من طلب صرف مساعدة الضمان الاجتماعي	State pension; social security	ضَمَانٌ اِجْتِمَاعِيٌّ
هناك معايير واضحة لضمان الجودة في الجامعات البريطانيّة	Quality assurance	ضَمَانُ الجَوْدَةِ
تعرّض لحادثة سير فنُقِلَ إلى المستشفى وضمّدت جراحه قبل رجوعه للبيت	To dress; to bandage	ضَمَّد
لم يتم توقيع أي عقد صريح أو ضمني من الأطراف المتنازعة	Implicit; tacit	ضِمْنِيٌّ
اِتَّهَمَهُ البعض بتضييع حقه الدستوري والتنازل عن صلاحيته الدستورية لوزرائه	To forfeit one’s right	ضَيَّعَ حَقَّهُ
يتهمه خصومه بكونه سياسيا ضيق الأفق وقصير النظر، مستدلين بقراراته السياسية التي تفتقر إلى التعدّدية	Narrow-minded; short-sighted	ضَيِّقُ الأُفُقِ
ضيّق الجيش اللبناني الخناق على المسلحين في بيروت محكماً السيطرة على جميع المفارق والطرق المؤديّة إلى منطقة الأسواق	To tighten one’s grip on something/someone	ضَيَّقَ الخِنَاقَ عَلَى
ط		
تمّ إصدار طابع بريدي تذكاري للاحتفال بالذكرى الخمسين لاستقلال البلد	Postage stamp	طَابَعٌ بَريدِيٌّ
أبرم البلدان إتفاقية ذات طابع عسكري تهدف إلى تعزيز التعاون العسكري	A military character	طَابَعٌ عَسْكَرِيٌّ
طاردت الشرطة اللص إلى أن تم القبض عليه وتسليمه للعدالة	To pursue; to hunt	طارَدَ
عقد مجلس الأمنِ الدولي جلسة طارئة لبحث الأزمة على ضوء التوتر المتصاعد بين البلدين	Emergency	طارِئَةٌ (ج) طَوَارِئُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقد أوجب القرآن الكريم على الأبناء طاعة الآباء فيما عدا معصية الخالق	Obedience	طَاعَةٌ
لُقِّبَ بالطاغية لأنه لا يبالي بالآخرين وكل قراراته أحادية الجانب، وكلما عارضه شخص اتخذ إجراءات مجحفة في حقّه	Dictator; tyrant	طَاغِيَةٌ
تُعَدُّ طاقة الرِّياحِ من الطاقات المتجدّدة الأكثر استخداما عالميا، وبخاصة في المناطق التي تتميّز بسرعة رياح عاليّة ومناسبة لتوليد الطاقة الكهربائيّة	Energy	طَاقَةٌ
ويوجد في هذه القناة طاقة إعلاميّة هائلة تجلّت في الزخم البرامجي والتغطيّة المتميّزة للأحداث	Media dynamism	طَاقَةٌ إِعْلَامِيَّة
وأكّدت الحكومة على ضرورةِ استثمار الطاقات غير المستفادة في البلاد وعدمِ تركها عُرضة للهدر والتبدُّد	Unused energy	طَاقَةٌ غَيْرُ مُسْتَفَادَةٍ
كما أكّدت الحكومة على ضرورة استثمار الطّاقات الكامنة التي يتمتع بها الشباب	Latent energy	طَاقَةٌ كَامِنَةٌ
وتعمل هذه المصفاة بطاقة كليّة تصل إلى مئة ألف برميل من النّفط يوميا	Total energy	طَاقَةٌ كُلِّيَّةٌ
وطلب طاقم الطائرة من جميعِ الرّكاب الهدوء وربطَ الأحزمة استعدادا للهبوط الاضطراري	Crew	طَاقِمٌ (ج) طَوَاقِمٌ
ارتفع عدد طَالِبِي اللجوءِ مؤخّرا نظرا للنزاعات السياسية حول العالم	Asylum seeker	طَالِبُ اللُّجُوءِ
طالبت الأمم المتّحدة الدول الأعضاء باحترام وتطبيق الاتفاقية الإطارية بشأن تغيُّر المناخ	To demand	طَالَبَ بِ
ظلَّ يطالع الروايات والكتب السياسية على الرغم من تقدم سنّه	To read	طَالَعَ
دعت الأمم المتّحدة جميع الأطراف إلى الجلوس إلى طاولة المفاوضات لحلّ الأزمة العالقة منذ سنوات	Negotiating table	طَاوِلَةُ المُفَاوَضَاتِ
أعلنت شركة "روستيك" الروسيّة لصناعة الأسلحة عن الاستيلاء على طائرة استطلاع أمريكيّة دون طيار فوق شبه جزيرة القرم	Reconnaissance aircraft	طَائِرَةُ اِسْتِطْلَاعٍ
وقد تصدّت لطيران العدو بعض الطائرات الاعتراضيّة ومنعتهم من التحليقِ فوق العاصمة	Interceptor	طَائِرَةٌ اِعْتِرَاضِيَّةٌ
أسقطت طائرة المطاردة التركية طائرة روسية قيل إنها اخترقت المجال الجوي التركي	Interceptor; pursuit plane; fighter plane	طَائِرَةُ المُطَارَدَةِ
حلّقت طائرة حربية فوق بلدتنا على عُلُوٍّ جد منخفض	Warplane	طَائِرَةٌ حَرْبِيَّةٌ
أعلنت شركة "روستيك" الروسيّة لصناعة الأسلحة عن الاستيلاء على طائرةِ استطلاع أمريكيّة دون طيار فوق شبه جزيرة القرم	Drone; Unmanned Aerial Vehicle	طَائِرَةٌ دُونَ طَيَّارٍ
أعلنت السلطات الإماراتيّة عن تحطّم طائرة مروحيّة تابعة لإحدى الشركات الخاصة في جزيرة النخلة	Helicopter	طَائِرَةٌ مَرْوَحِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
الطائرة المقاتلة هي طائرة عسكريّة تستهدف في المقام الأول مهاجمة الطائرات المقاتلة الأخرى	Fighter aircraft	طَائِرَةٌ مُقَاتِلَةٌ
وحذّرت الأمم المتّحدة من بعض التصرفات الطائشة التي قد تقوم بها الحكومة لقمعِ المظاهرات التي حدثت في البلاد	Indiscreet; reckless; frivolous	طَائِشٌ
عرف العراق بعد حرب 2003 صراعات طائفية تجسدت في بعض المواجهات بين السُّنَّةِ والشيعة	Sectarian	طَائِفِيٌّ
تمّ اختراع الطباعة الحجريّة عام 1796 وكانت تستخدم الحجارة لطباعة الأحرف والأشكال	Lithography	طِبَاعَةٌ حَجَرِيَّةٌ
وتمّ استخدام تقنية الطباعة الغائرة لرسم الأشكال على المنتجات الجلديّة	Deep print	طِبَاعَةٌ غَائِرَةٌ
طبّعت تركيا علاقاتها مع روسيا بعد انقطاعها عقب التوتر السياسي الذي طرأ جرّاء إسقاط تركيا للطائرة الروسيّة	To normalise	طَبَّعَ
كما يمكن لجميعِ المتقدمين طبع أو إرسال نسخة الكترونية أو نسخة مطبوعة إلى عنوان الشركة	To print	طَبَعَ
وتميَّزَت الطبعةُ الجديدة بوجود بعض التّعديلات الهامّة على مضمون الكتاب	Edition	طَبْعَةٌ
كما صدرت عن الدار طبعة تجاريّة بسعر منخفض جدّا ليسهل تداولها بين طلاب الجامعات	Commercial edition	طَبْعَةٌ تِجَارِيَّةٌ
وأكّدت الدار على ضرورة اقتناء الطبعات الشرعيّة وتجنب الطبعات المزوَّرة في السوق	Legitimate copy	طَبْعَةٌ شَرْعِيَّةٌ
ونشرت الدار طبعة محدودة في الأسواق ووزّعتها فقط على بعض الجامعات	Limited edition	طَبْعَةٌ مَحْدُودَةٌ
ويوجد للكتاب طبعة مختصرة ضمّت أهم ما جاء في الكتاب من أفكار	Abridged edition	طَبْعَةٌ مُخْتَصَرَةٌ
وتحذّر دار النشر من وجود شبيه للطبعة يتمّ تداولها في الأسواق وفيها الكثير من الأخطاء	Similar edition	طَبْعَةٌ مُشَابِهَةٌ
وستصدر دار النشر طبعة منقّحة في بداية العام سيتمّ فيها تصحيح جميع الأخطاء	Revised version	طَبْعَةٌ مُنَقَّحَةٌ
طبّقت السلطات القانون الجديد المتعلق بالتدخين خارج المباني الحكومية بكل صرامة	To enforce the law	طَبَّقَ القَانُونَ
طبقا لبعض المصادر الإعلاميّة أعلن رئيس الوزراء البريطاني أنّ حزبه سيمنح الشعب البريطاني استفتاءً حول البقاء أو الانسحاب من الاتحاد الأوروبي	According to	طِبْقاً لِ
وبهذا التعديل الوزاري أصبحت الطبقة الليبراليّة هي الطبقة المسيطرة في مجلس الوزراء	Dominant class	طَبَقَةٌ مُسَيْطِرَةٌ
تعاني كثير من المجتمعات العربيّة من حالة الطبقيّة التي تقسّم المجتمع إلى طبقة عليا وأخرى سفلى	Class	طَبَقِيَّةٌ
مطالب الشعوب من حرّيّة وكرامة إنسانية وعدالة اجتماعية لن تتحقق إذا كانت العنصريّة والطائفيّة والطبقيّة مغروسة في هذه الشعوب	Class and sectarianism	الطَّبَقِيَّةُ والطَّائِفِيَّةُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
طرأت تغييرات كثيرة على السياسة الخارجية الأمريكية عقب تولي الرئيس الجديد زمام الأمور	To happen; to befall; to occur	طَرَأَ عَلَى
لازال يستخدم هاتفا من الطراز القديم ورفض تغييره لأنه أُعْطِيَ له كهدية بمناسبة عيد ميلاده	Old-fashioned	طِرَازٌ قَدِيمٌ
وكانت معظم الدول قد وافقت على المبادرة التي طرحتها فرنسا للحلّ في سوريا	To present	طَرَحَ
طرد حكم المباراة اللاعب الذي ارتكب خشونة ضدَّ لاعب آخر	To expel	طَرَدَ
احتجّت النقابات بشدة على طرد بعض العمال لرفضهم العمل ساعات إضافية، واعتبرت الطرد تعسفيا ويخالف قوانين الشغل الجاري بهذا العمل	Wrongful dismissal	طَرْدٌ تَعَسُّفِيٌّ
طردت إدارة الشركة العامل من عمله بعد قيامه بأعمال مخالفة لقوانين الشركة	To relieve somebody of his duty	طَرَدَ شَخْصاً مِنْ عَمَلِهِ
طردت سلطات الهجرة بعض الأجانب من البلد بسبب مخالفتهم لقوانين الهجرة في البلد	To deport	طَرَدَ مِنَ البَلَدِ (يبعد)
تدخل اللاعب تدخلا عنيفا في حق لاعب آخر ما دفع الحكم إلى إشهار البطاقة الحمراء في وجهه وطَرْدِهِ من المباراة	Send off	طَرْدٌ مِنَ المُبَارَاةِ
تحسين نوعية التعليم عن طريق تقويم المناهج الدراسية وطرق التدريس وتطويرها بما يلائم متطلبات التنمية، والاستفادة من مراكز البحوث المتخصصة في هذا المجال	Methods of teaching	طُرُقُ التَّدْرِيسِ
وشدّدت كلُّ الأطراف على ضرورة حلّ الأزمة بالطرق الدبلوماسيّة والابتعاد عن سبل استخدام القوة	Diplomatic means	الطُّرُقُ الدِّبْلُومَاسِيَّةُ
مازال بعض أعضاء المافيا طريدي العدالة من السلطات الإيطاليّة	Outlaw; fugitive	طَرِيدُ العَدَالَةِ
أكّد الوزير أنّ حل الدولتين هو طريق السّلام بين الفلسطينيين والإسرائيليين	The road to peace	طَرِيقُ السَّلامِ
وصلت المفاوضات بين الطرفين إلى طريق مسدود بسبب تعنُّت كلّ فريق وتشبثه برأيه	Deadlock; dead end	طَرِيقٌ مَسْدُودٌ
ويمكن حفظُ المعلومات بين الجهازين عن طريقِ التزامن حيث توجد هذه التقنية في جميعِ الأجهزة الحديثة	Synchronisation	طَرِيقَةُ التَّزَامُنِ
طعمّت وزارة الصحة في البلد بعض المواطنين خوفا من انتشار فيروز زيكا	To inoculate; to vaccinate	طَعَّمَ
طعن أَحد المرشّحين للرّئاسة المصريّة في نتائج الانْتخابات، معلنا أنّها ليْست نتائج عادلة	To contest	طَعَنَ فِي
وسيقوم المحامي بالطعن\بالنقضّ في الحكم أمام محكمة الاستئناف	To contest the verdict	طَعْنٌ فِي الْحُكْمِ ، (نَقْضٌ فِي الحُكْمِ)
ظل نشطا في مجاله على الرغم من طَعْنِهِ في السن	To be aged	طَعْنٌ فِي السِّنِّ
دعت منظمات حقوقية لمواجهة أساليب الفساد التي طغت على أغلب مؤسسات البلد	To dominate	طَغَى

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وعانت الدّول الأوروبيّة في العصورِ الوسطى من ما سمي بالطغيان الذي تمثّل في تحالف الكنيسة مع السلطة الحاكمة	Dictatorship; tyranny	طُغْيَانٌ
بعد سكون دبلوماسي قصير طفت خلافاتهما على السطح من جديد	To float; to emerge	طَفَا
عرف الاقتصاد الصيني طفرة اقتصادية كبيرة في السنوات الأخيرة	Economic boom	طَفْرَةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ
يعتبر العلاج بالخلايا الجذعيّة طفرة نوعيّة في عالم الطب	Quantum leap	طَفْرَةٌ نَوْعِيَّةٌ
لقد استطاع تحقيق كل أحلام طفولته وفي مقدمتها حصوله على وظيفة طبيب	Childhood	طُفُولَةٌ
أحدث الزلزال خسائر طفيفة في البنية التحتية	Light; minor	طَفِيفٌ
تتحدث ثلاث لغات بكل طلاقة	Fluency	طَلَاقَةٌ
غادر بلدته الصغيرة إلى عاصمة البلد ليطلب العلم وينهي دراسته في مجال الحقوق	To gather knowledge	طَلَبَ العِلْمَ
طلبت المعارضة السوريّة اللجوء السياسيّ في بعض الدول الأوروبيّة والعربيّة بعد اندلاع الحرب الأهلية في البلد	To apply for asylum	طَلَبَ اللُّجوءَ
أدَّى عدم الاستقرار السياسي في بعضِ البلدان العربيّة إلى طلب المعارضين السيّاسيّين اللجوء السياسي	To seek political asylum	طَلَبَ اللُّجُوءَ السِّيَاسِيَّ
اعتبر الزوج طلب زوجته الهجرة خارج البلد طلب المستحيل لأنه لا يستطيع أن يترك كل مشارعه ومهامه ليعيش في بلد آخر	To ask for/demand the impossible	طَلَبَ المُسْتَحيلَ
طلبت منظمات إنسانيّة بإلحاح الحكومة بقبول مزيد من اللاجئين السوريّين	To urge (strongly)	طَلَبَ بِإِلْحاحٍ
وقامت الطائرات بعدّة طلعات جويّة وقصفت مواقع لقوات المعارضة	Air raids; air sorties	الطَّلَعَاتُ الجَوِّيَّةُ
الكل يعتبر هذا السياسي طلق اللسان ولهذا فهو يعبّر بكل فصاحة عن أفكاره وآرائه	Eloquent	طَلْقُ اللِّسَانِ
وأمطروه بالأسئلة والطلبات، وكان رحب الصدر، طلق المحيا، لطيف التعامل	Good-natured	طَلْقُ المُحَيَّا
في هذه الحالة نحتاج إلى طمس المساحة الفارغة للقرص للتأكد من عدم إمكانية أي شخص من استرجاع البيانات المحذوفة من القرص الصلب	Eradicating; obliterating	طَمْسٌ
قامت السلطات بطمس الحقائق المتعلقة بانتهاكات حقوق الإنسان	Concealing facts	طَمْسُ الحَقَائِقِ
يجب الاحتفاء بكل الحضارات ومساهمتها في تطور الحضارة الإنسانِيَّة وعدم طمس أي حضارة أو الاستغناء عنها	Destroying a civilisation	طَمْسُ حَضَارَةٍ
بدأت بعض الدول النامية القيام بإصلاحات سياسية واقتصادية من أجل الاستجابة لطموحات مواطنيها	Ambition; ambitious	طُمُوحٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعلنت المملكةُ السعوديّة عن عزمها تطوير برنامجٍ طموح لاستغلال الطاقة النوويّة للأغراض السلميّة لتحقيقٍ أهداف التنميّة المستدامة، والمحافظة على الموارد الهيدروكربونية القيّمة للأجيال القادمة	To develop	طَوَّرَ
تمّ إفشال محاولة الانقلاب التركية في طورها الأول	Stage; phase	طَوْرٌ
أعلن مدير إحدى المنظمات الخيرية البريطانيّة عن سروره بالأعمال التطوعية التي تتلقاها منظمته من متطوعين من مختلف الأعمار	Voluntary	طَوْعِيٌّ
طوّقت قوات الجيش المنطقة ومنعت جميع الأشخاص من الدخول إليها	To cordon off	طَوَّقَ
طوّقت الحكومةُ من خلال هذه الإجراءات الأزمة السياسيّة بين البلدين التي عمّرت طويلا	To control the crisis	طَوَّقَ الأَزْمَةَ
بعد مناقشات مطولة تم الحسم في الموضوع وطوت اللجنة البساط بما فيه	To bring the matter to an end	طَوَى البِسَاطَ بِمَا فِيهِ
طوى سرّ الانقلاب طول حياته حتى التحق بمثواه الأخير	To hide a secret	طَوَى سِرّاً
وقد حصلت الحكومة من البنك الدولي على قرض طويل الأجل يمكن لها سداده على عشرِ سنوات	Long-term	طَوِيلُ الأَجَلِ
قدّم وزير الاقتصاد استراتيجية طويلة الأمد لاقتصاد البلد، موضحا التحدّيات التي ستواجه الاقتصاد	Long-term	طَوِيلُ الأَمَدِ
قام الرئيسان بمحادثات ثنائية اتفقا من خلالها على طيّ صفحة الماضي	Closing the door on the past; turning a page on	طَيُّ صَفْحَةِ المَاضِي
بفضل مهارة الطيّار استطاعت الطائرة أنْ تحطّ بسلام على الرغم من العطب الذي أصاب أحد محرّكيها	Airman; pilot	طَيَّارٌ
قام الممثل بأداء دور لرجل طيب القلب يعيش حياته بهدوء إلى أن أتته المشاكل من حيث لا يدري	Kind hearted	طَيِّبُ القَلْبِ
ظ		
أقبلت السلطات العمومية على إغلاق المصحة دون اي سبب ظاهر	Apparent; conspicuous; visible	ظَاهِرٌ
وفي هذا الصدد، يؤكد المجلس من جديد على ضرورة الإسراع بتنفيذ مشاريع تكون ظاهرة للعيان جدا وقائمة على كثافة العمل الأمر الذي يساعد على خلق فرص العمل وتقديم الخدمات الاجتماعية الأساسية	Bare	ظَاهِرٌ لِلْعَيَانِ
تَعْرِفُ بريطانيا ظرفا استثنائيا عقب قرارها الانفصال عن الاتحاد الأوروبي	Exceptional case	ظَرْفٌ اِسْتِثْنَائِيٌّ
طالبت نقابَة أَساتذة الجامعة بالأَخذ بعيْن الاعتبار ظروف الأستاذ الشّخصيّة، قبل تَأديبه بسبب سوء سلوكه في الصّف	Circumstances	ظُرُوفٌ
تمّ إعطاؤه فرصة ثانيّة لإعادة الامتحان نظرا للظروف المخفّفة والمدعومة بأدلة طبيّة	Extenuating circumstances	ظُرُوفٌ مُخَفِّفَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ظفر ميسي بلقب أحسن لاعب وبالكرة الذهبيّة	To win; to secure	ظَفَرَ بِ
ثارت الشعوب العربيّة ضد الظلم والطغيان فيما أصبح يعرف بالرّبيع العربي	Injustice	ظُلْمٌ
ورفضت المنظّمة جميع التّهم الموجّهة لها وقالت إنَّ الحكومة قامت باعتقال أفرادها ظلما وعدوانا من دون أيّ سبب حقيقي	Wrongfully	ظُلْماً وعُدْوَاناً
ظهر بمظهر الصديق مبتسما لكنه ظل يكّن حقدا دفينا لها	To pose as a friend	ظَهَرَ بِمَظْهَرِ الصَديقِ
بعد سنتين من التصميم الإبداعي وعملية البناء، الدليل على الفكرة ظهر علنيا لأول مرة عام 2008.	Debut	ظَهَرَ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ
ع		
زارنا زيارة خاطفة لانه كان عابر سبيل ولهذا لم يجلس معنا طويلا	Passer-by	عَابِرُ سَبِيلٍ
تحكي كتب التاريخ أن فرعون قد عاث فسادا في الأرض	To wreak havoc	عَاثَ فَسَاداً
أشار وزير الصحة البريطاني إلى ضرورة اتخاذ خطوات عاجلة لمعالجة النقص الحاصل في عدد الممرّضات ببعض المستشفيات البريطانيّة	Urgent; pressing	عَاجِلٌ
قال رئيس الحكومة إن الحكومة ستتخذ قرار رفع سن التقاعد عاجلا أم آجلا وعلى الرغم من معارضة النقابات لذلك	Sooner or later	عَاجِلًا أَم آجِلًا
غضب غضبا شديداً لكنه عاد إلى رشده واعتذر لزملائه	To come to one’s senses	عَادَ إِلَى رُشْدِهِ
عادةً ما يستشير الوزير رئيسه فيما يخصّ الأمور المتعلقة بوزارته	Usually	عَادَةً
لكل بلد عاداته وتقاليده، ولهذا وجب احترام أهل البلد وعاداتهم	Custom; norm	عَادَةٌ
بعد قطيعة دامت عقوداً بين الولايات المتحدة وإيران عادت بعض الأمور إلى نصابها وتمّ رفع الحظر الاقتصادي عن إيران	Things returned to normal	عَادَتِ الأُمُورُ إِلَى نِصَابِهَا
اعتبرت منظمات حقوق الإنسان أنّ محاكمة المتّهم هي محاكمة سياسيّة ولهذا الغرض دعت إلى محاكمته محاكمة عادلة	Just; fair	عَادِلٌ
يحاول الحاكم أن يعادل بين الغني والفقير من خلال وضع برنامج طموح لمساعدة الطبقة الفقيرة	To treat rich and poor equally	عادَلَ بَيْنَ الغَنِيِّ وَالفَقيرِ
نفى السّفير السوريّ لدى الجزائر ما تردّد على لِسان بعض المعارِضين حول تقديمه لطلب اللجوء السِّيَاسِيِّ إلى فرنسا. وفي تصريحات لوسائل الإعلام قال ”إن الأخبار المتداولة عارية عن الصحّة ولا أساس لها وأن عائلتي لا تزال داخل سوريا وأنا في مكتبي بالسفارة وكل ما نقلته بعض وسائل الإعلام غير صحيح“	Groundless; unsubstantiated	عَارٍ عَنِ الصِّحَّةِ
عارض الحزب الليبرالي الديمقراطي البريطاني بقوّة فكرة الخروجِ من الاتحاد الأوروبي	To oppose	عَارَضَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
خرجت مظاهرات عارمة في اليونان رافضة لأمر الواقع ومطالِبَةً بإصلاحات اقتصادية نوعية تضمن مستقبلا أفضل للشباب العاطل عن العمل	Enormous; huge; intense	عَارِمٌ
وأشارت الإدارة أنها عازمة على محاربة هذه الظاهرة التي لها أثر سلبي على الصعيد الدراسي والأُسَرِيِّ وعلى المجتمع	Determined; resolved	عَازِمٌ عَلَى
عاش مانديلا جزءا من حياته بين القُضْبَانِ جَرَّاءَ معارضته لنظام الميز العنصري بجنوب إفريقيا	To live; to be alive	عَاشَ
سُمِعَت هتافات عاش الملك في استعراض رسمي للملك في العاصمة المغربية الرباط	Long live the king!	عَاشَ المَلِكُ
وُلِدَ فَيكتور هوجو في بيزانسون بمنطقة الدانوب شرقي فرنسا، عاش في المنفى خمسة عشر عاما، خلال حكم نابليون الثالث	To live in exile	عَاشَ فِي المَنْفَى
عاش في عزلة سياسية منذ فصله عن حزبه بسبب فضيحة الفساد التي تورط فيها	Live in seclusion	عَاشَ فِي عُزْلَةٍ
ضربت المدينة عاصفة لكنها لحسن الحظ لم تُخَلِّفْ أَيَّ خسائر	Storm; gale	عَاصِفَةٌ
سُمِّيَتْ حرب الخليج الأولى عام 1991 بعاصفة الصحراء	Desert storm	عَاصِفَةُ الصَّحْرَاءِ
ضربت أوروبا عاصفة ثلجية أوقفت حركة المواصلات برا وجوا	Blizzard	عَاصِفَةٌ ثَلْجِيَّةٌ
خَلَّفَتْ العاصفة الرعدية التي ضربت باكستان فيضانات غمرت بعض البلدات شمال البلاد	Thunderstorm	عَاصِفَةٌ رَعْدِيَّةٌ
ضربت بعض البلدان الافريقية عاصفة رملية قوية لم يسبق لها مثيل	Sandstorm	عَاصِفَةٌ رَمْلِيَّةٌ
ساهمت العاصفة المطرية في ارتفاع مستوى بعض الأنهار في بريطانيا ما خَلَّفَ فيضانات في بعض المدن شمال البلاد	Rainstorm	عَاصِفَةٌ مَطَرِيَّةٌ
دعت منظمات مدنيّةٌ الحكومة البريطانيّة إلى حل مشكل البطالة وإيجاد وظائف للعاطلين	Jobless; unemployed person	عَاطِلٌ
تمنَّيْتُ لأبي الصحة والعافية وطول العمر بمناسبة عيد ميلاده	Wellness	العَافِيَةُ
هدّدت الولايات المتّحدة روسيا بفرض عقوبات جديدة يكون لها عواقب وخيمة على الاقتصاد الرّوسي	Consequences	عَاقِبَةٌ (ج) عَوَاقِبُ
ويهدف اللقاء إلى معالجة القضايا العالقة بين البلدين منذُ عقود	To address the outstanding issues	عَالَجَ القَضَايَا العَالِقَة
يعكف قطاع الموازنة العامة بوزارة الماليّة على إعداد مشروع موازنة العام المالي الجديد تمهيدا لرفعها إلى مجلسِ الوزراء	The Financial Year	العَامُ المالِيُّ
ويشير التقرير إلى أنّ عامَّة الناس ترفض هذا القانون الجديد وتراه تقييدا لحرياتها	The general public	عَامَّةُ النَّاسِ
طلبت بعض المنظمات الحقوقية الاهتمام بالعُمَّال الأجانب ومعاملتهم كباقي المواطنين	Migrant; foreign worker	عَامِلٌ أَجْنَبِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وهناك عامل مشترك بين جميع أطياف المعارضة دفعها للتوحّد ألا وهو رفض القبضة الأمنيّة التي تمارسها الحكومة	Common feature	عَامِلٌ مُشْتَرَكٌ
عانى الصحفي الأَمَرَّين بعيدا عن أسرته في مهمة تغطية أحداث الربيع العربي	To suffer; to endure	عَانَى
ابتليت البلاد بحرب دائمة بينما كان الشعب يعاني من الجوع والمرض	To suffer from	عَانَى مِنْ
يقال إن الإهمال الطبي كان السبب في طول معاناته مع عاهة مستديمة أدت إلى لفظ أنفاسه الأخيرة	Defect; disorder	عَاهَةٌ
قام العاهل الأردني بزيارة إلى البيت الأبيض بدعوة من الرئيس الأمريكي	Monarch; king	عَاهِلٌ
وتمّ القبض عليه وهو عائد من عمله في تمام الساعة الخامسة مساء	Return	عَائِدٌ
تحدث بلير لهيئة الاذاعة البريطانية عن بعض الأحداث التي عايشها وهو شاب في حزب العمال البريطاني	To witness; to experience	عَايَشَ
هناك عائق كبير يحول دون تطبيق الخطة الجديدة وهو عدم توفر السيولة الماديّة الكافية للمشروع	Obstacle	عَائِقٌ (ج) عَوَائِقُ
هناك الكثير من الأمورِ التي شكّلت عائقاً للاتصال بين الزوجين منها بُعْدُ المسافة واختلاف مواقيت العمل	Communication barrier	عَائِقُ الِاتِّصَالِ
يُشَكِّل عائق اللغة عقبة كبيرة في التعلم عند الصغار الذين ينتقلون إلى بيئات جديدة	Language barrier	عَائِقُ اللُّغَةِ
عبّأ الإعلام الرسمي الشعب بأهمية الدستور الجديد ودعاه للتصويت بكثافة لصالح الدستور الجديد	To mobilise	عَبَّأَ
تلقى العامل بمناسبة تقاعده عبارات الإطراء والمدح من إدارة الشركة وزملائه، نظرا لإخلاصه وتفانيه في عمله طيلة مدّة عمله في الشركة	Words of praise	عِباراتُ الإِطْراءِ وَالمَدْحِ
تلقى الرئيس عبارة شكر وامتنان من منظمات المجتمع المدني التي تلقت مساعدات من ديوانه	Expression of gratitude	عِبارَةُ شُكْرٍ
وينضم إلينا مباشرة عبر الأثير مراسلنا في القاهرة ليحدثنا عن أبرز المستجدات	Live on air	عَبْرَ الأَثِيرِ
وقد صدرت هذه التصريحات عبر بيان أدلى به وزير الخارجيّة صباح اليوم في لقاء صحفيٍ عام	Through a statement	عَبْرَ بَيَانٍ
عبّر كلٌ طرف عن رأيه حول الأزمة وسبلِ حلّها	To express	عَبَّرَ عَنْ
عبّر الرئيس الأمريكي عن تعازيه لأسرة محمد علي الذي فارق الحياة عن سن يناهز 74 عاما	To extend his condolences	عَبَّرَ عَنْ تَعَازِيهِ
وعبّر الوزير عن رغبته في أن تقوم الأمم المتّحدة برعاية المحادثات الثنائيّة لحل الأزمة بين البلدين	To express his desire	عَبَّرَ عَنْ رَغْبَتِهِ
يقال: "إن العتاب ليس على الفشل، إنما هو على عدم القيام بالمساعدة أو طلب المساعدة".	Rebuke; blame; reproach	عِتَابٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تُشَكِّلُ البرامج التي أَطّرها أساتذة الجامعة، عتبة موضوعيّة ومقبولة في نظر وزارة التّعليم العالي	Threshold	عَتَبَةٌ
تُعَدُّ جامعة القرويّين بالمغرب من الجامعات العتيقة جدّا	Ancient	عَتِيقٌ
انتقد خصومه طريقة تسييره للشركة واعتبروها عتيقة النمط وتحتاج لتحديث	Old-fashioned	عَتِيقُ النَّمَطِ
عجّ الملعب بمشجّعي الفريق ليلة المباراة النهائية لكأس إفريقيا للأمم	To teem with; to be full of	عَجَّ بِ
أظهر مؤشر التنمية وجود عجزٍ كبير في الميزانيّة الحكوميّة لهذا العام	Deficit	عَجْزٌ
إذا كانت صادرات الدولة تتجاوز وارداتها، فإنَّ الدولة عندها توازن جيّد في التجارة، أو فائض تجاريّ. أمّا إذا كانت الواردات تتجاوز الصادرات، فهذا يعنى وجود عجز تجاري	Trade deficit	عَجْزٌ تِجَارِيٌّ
وتقول الحكومةُ إنّها تعاني من عجز جار في ميزانيتها وتخشى من انهيار الأوضاع الاقتصادية	Current deficit	عَجْزٌ جَارٍ
سجلت السنةُ الماليّة الماضية عجزا كبيرا في الميزانيّة نتيجة الإنفاق الحكومي المتزايد على بعض المشاريع	Budget deficit	عَجْزٌ فِي المِيزَانِيَّةِ
زاد العجز المالي الحكومي ليصل درجات مخيفة تهدّد الاقتصاد بالانهيار نتيجة الانقلاب العسكري	Financial deficit	عَجْزٌ مَالِيٌّ
عانت الحكومة من عجز مالي مزمن امتدَّ لسنوات عدّة وخلّف الكثير من الأضرار الاقتصادية في البلد	Chronic deficit	عَجْزٌ مَالِيٌّ مُزْمِنٌ
أضفت خدمات جليلة لجدّها العجوز تقديرا لما قام به الأخير في تربيتها ونشأتها	Elderly	عَجُوزٌ
يبدو أن له عداءات شخصية كثيرة ناتجة عن تصرفاته غير اللائقة في بعض الأحيان	Personal animosities	عَدَاءَاتٌ شَخْصِيَّةٌ
أجهضت سلطات الأمن محاولة سرقة أحد البنوك الخاصة، حيث تمّ القبض على المتورطين وإحالتهم على العدالة	Justice	عَدَالَةٌ
طالبت المنظمات الحقوقيّة النظام الحالي بضمان العدالة الاجتماعيّة لجميعِ فئات الشعب	Social justice	عَدَالَةٌ اِجْتِمَاعِيَّةٌ
تُعْرَفُ "العدالة الانتقالية" بأنها مجموعة الأساليب والآليات التي يستخدمها مجتمع ما لتحقيق العدالة في فترة انتقالية في تاريخه، تنشأ هذه الفترة غالبا بعد اندلاع ثورة أو انتهاء حرب، يترتب عليها انتهاء حقبة من الحكم السلطوي القمعي داخل البلاد	Transitional justice	العَدَالَةُ الاِنْتِقَالِيَّةُ
اعتبرت بريطانيا وأمريكا أن ما تقوم به روسيا تجاه أوكرانيا عملا عدائيا يجب أن يتوقّف	Hostile	عَدَائِيٌّ
قال المركز السوري لأبحاث السياسات أن عدد القتلى السوريّين خلال السنوات الخمسة الماضية وصل إلى نحو 470 ألف في كسر جديد للأرقام التي أعلنتها	The number of casualties	عَدَدُ القَتْلَى
بعد مناقشات مطولة اتفق الطرفان على تعديل الاتفاقية المتعلقة بالتبادل التجاري بين البلدين	To modify; to amend	عَدَّلَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
عدّلت القوات خطتها في آخر لحظة نظرا لتسريبها للخصم	To adjust the plan	عَدَّلَ الخُطَّةَ
قام مجلس الشّعب بتعديل قانون التقاعد بحيث يسمح للموظف بالعمل حتى سنّ الخامسة والسّتين	To amend the law	عَدَّلَ القَانُونَ
عدلت الحكومة عن قرارها الداعي إلى تغيير سنّ التصويت	To abandon a plan	عَدَلَ عَنْ
بعد مناقشات مطولة في البرلمان البريطاني عدلت الحكومة عن رأيها القاضي برفع الضرائب	To change one’s opinion	عَدَلَ عَنْ رَأْيِهِ
وتشير بعض استطلاعات الرأي إلى عدم الارتياح الشعبي نتيجة القرار الحكومي الأخير القاضي بالزيادة في المحروقات	Public unrest	عَدَمُ الِارْتِيَاحِ الشَّعْبِيِّ
ومنذ أن تولّت الحكومة الحاليّة الحكم في البلاد ما زالت البلاد تُعاني من عدم الاستقرار الأمني	Instability	عَدَمُ الِاسْتِقْرَارِ
وبعد الثورة عانت الدولة من عدم الاستقرار الاقتصادي نتيجة ضعف السياحة وتوقّف الكثير من المنشآت عن العمل	Economic instability	عَدَمُ الِاسْتِقْرَارِ الِاقْتِصَادِيِّ
وطالبت الهيئةُ اللجنة بعدم التحيّز إلى أيِّ طرف من أطراف النزاع	Impartiality	عَدَمُ التَّحَيُّزِ
وقالت الجامعة العربيّة علينا أن نفكر بطرق أخرى في حال عدم التوصل إلى حلّ للأزمة السّوريّة العالقة منذ سنوات	Deadlock	عَدَمُ التَّوَصُّلِ إِلَى حَلٍّ
تعدّ معاهدة عدم انتشار الأسلحة النوويّة اليوم من أهم ركائز النظام الأمني الجماعي وعنصرا لا محيد عنه للحفاظ على سِلْمِ وأمن البلدان	Nuclear non-proliferation	عَدَمُ اِنْتِشَارِ الأَسْلِحَةِ النَّوَوِيَّةِ
أكّد وزير العلاقات الخارجيّة بالأوروغواي أنّ حكومة بلاده قرّرت عدم الكشف عن هويّة أسماء سجناء غوانتانامو الستّة الذين ستؤويهم في الأوروغواي	Anonymity	عَدَمُ كَشْفِ الهَوِيَّةِ
اعتبر بعض الأطباء مرض الإيبولا العدو اللّدود الأول	Foe; archenemy	عَدُوٌّ لَدُودٌ
قالت كوريا الجنوبية إن التجربة النووية لكوريا الشمالية تعدّ عملا عدوانيا يهدّد أمن وسلم المنطقة	Hostile; aggressive	عُدْوَانِيٌّ
يتهمه البعض بكونه فظا وعديم الشعور تجاه قضايا تخص زملائه	Insensitive	عَدِيمُ الشُّعُورِ
اتّهمت القوات الأمريكيّة بتعذيب السجناء في سجن أبي غريب بعد احتلال العراق عام 2003	To torture	عَذَّبَ
قدّم الأستاذ عذرا عن تأخره ووعد الطلاب بتعويض الوقت الضائع	Excuse	عُذْرٌ
ظل يعرج في مشيه بعد إصابته في المباراة الأخيرة لكرة القدم	To hobble	عَرَجَ فِي المَشْيِ
عرض فلما جديدا عن الثورات العربية إلا أنه لم يلق استحسان المتتبعين	To show; to demonstrate	عَرَضَ
من المهمّ أن تنقل الحقيقة ولكن من المهمّ أيضا أسلوب عرض الحقائق، فأسلوب العرض قد يشوّه الحقيقة	To present facts	عَرْضُ الحَقَائِقِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حصلت الشركة على عرض أوَّليٍّ لتزويدها بمعدات لتطوير عملها وفي حال تمّ قبول العرض سيتمّ إرسال العرض النهائي	Initial proposal	عَرْضٌ أَوَّلِيٌّ
حضر العرض العسكري كبار الضباط والمسؤولين في البلد	Parade	عَرْضٌ عَسْكَرِيٌّ
انتقل الأستاذ من المؤسسة التي يعمل فيها بعد توصله بعرض عمل جيّد من مؤسسة أخرى	Job offer	عَرْضُ عَمَلٍ
وطلبت الحكومةُ من المعارضة أنْ تطرح عرضا عمليا يتمّ نقاشه بدل تمسكها بمطالبها الخياليَّة	Practical proposal	عَرْضٌ عَمَلِيٌّ
وسيتمّ عرض الفِلْمِ المثير للجدل ابتداء من أكتوبر من العام الحالي	Screening	عَرْضُ فِلْمٍ
عرّض الصحفي نفسه للخطر عندما التحق بساحة الحرب لينقل الحدث	To endanger	عَرَّضَ لِخَطَرٍ
أعلنت الرئاسة أن تصريحات المعارضة تعرض سِلم البلد للخطر. وقد طالبت المعارضة بكل أطيافها تحمل المسؤوليّة عن كل خطاباتها الداعية للطائفيّة	To jeopardise	عَرَّضَ لِلْخَطَرِ
تراجعت أسعار النفط بسبب كثرة العرض وقلة الطلب	Supply and demand	العَرْضُ والطَّلَبُ
يتوجه العالم حاليا إلى الابتعاد عن خطر حمل النقود لأنها تكون عرضة للسرقة أو للضياع	Target; object	عُرْضَةٌ
الغزل الأمريكي الإيراني مازال مستمراً والتصريحات الإيجابيّة ما بينهما تجاوزت العرف الدبلوماسي لتصل إلى ليونة سياسية تُوّجَتْ بتمديد مدة المفاوضات	Protocol	العُرْفُ السِّيَاسِيُّ
وعرقلت الأحوال الجوية السيئة حركة المرور في معظم مدن البلاد	To hinder; to impede	عَرْقَلَ
هناك العديد من الأمور التي تعمل على عرقلة هذا القرار منها عدم التوافق الدولي حوله	Hindrance	عَرْقَلَةٌ
قال الأمين العام للحزب إنّ من يؤمن بالحريّة قد استمسك بالعروة الوثقى التي تضمن حماية البلاد ورقيّها	Safety valve; firm principle	عُرْوَةٌ وُثْقَى
قدّم محتجون عريضة للرئيس طالبين فيها العدول عن عدم رفع الرسوم الدراسية	Petition; appeal	عَرِيضَةٌ
ينحدر هذا الرجل من أسرة لها نسب عريق وتاريخ مشهور في الدّفاع عن حقوق المظلومين	Of noble descent	عَرِيقُ النَّسَبِ
تُعَدّ جامعة القرويّين بالمغرب من الجامعات العريقة في القدم	Ancient	عَرِيقٌ فِي القِدَمِ
شارك العديد من الشخصيات الدولية في تقديم العزاء لعائلة المرحوم الملاكم محمد علي	Consolation	عَزَاءٌ
يرى البعض أن على الزعماء السياسيّين أن يكونوا قدوة وطنية في الاستقامة والنزاهة وعزّة النفس	Self-esteem	عِزَّةُ النَّفْسِ
عزّزت كوريا الجنوبيّة خطوطَها الدفاعيّة تأهّبا لأيِّ هجوم من جارتها الشماليّة	To strengthen	عَزَّزَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تحاول الحكومة التصدي لكل أشكال العزوف عن الدراسة عبر دراسة وفهم أسباب العزوف ودوافعه	To quit school	عَزْفٌ عَنِ الدِّرَاسَةِ
أفاد النائب الديمقراطي عن ولاية كاليفورنيا الأربعاء بطلب لبدء إجراءات عزل الرئيس الأمريكي دونالد ترامب بسبب عرقلته لسير العدالة وتدخله في التحقيق بشأن أحد مستشاريه المقربين	Impeachment of the president	عَزْلُ الرَئِيسِ
تسعى الحكومة إلى تعزيز قوانين التشييد وتقديم الدعم لتحسين العزل الحراري وفعالية الطاقة في الأبنية التجارية والسكنية	Heat insulation	عَزْلٌ حَرَارِيٌّ
عاش الكاتب آخر حياته في عزلة عن الناس وتفرّغ فيها للكتابة والبحث	Isolation	عُزْلَةٌ
تعاني كوريا الشّماليّة اليوم من عزلة دوليّة نتيجة رفضها التعاون مع المجتمع الدّولي حول برنامجها النووي	International isolation	عُزْلَةٌ دَوْلِيَّةٌ
وقد عقد العزم على حماية النظام المناخي لفائدة الأجيال الحاضرة والمستقبلية	Determined to	عَزَمَ عَلَى
يرى بعض الخبراء العسكريين أن الجيش الصّيني يمتاز بالانضباط العسكري العالي بحيث تلحظ فيه السوية العالية من الانضباط	Military	عَسْكَرِيٌّ
تُعْلِنُ السلطات الأمريكيّة ضبطَ عصابة دوليّة كبرى تُرَوِّجُ لاستغلال الأطفال جنسيا على شبكة الإنترنت	Gang	عِصَابَةٌ
هناك اعتقادات أنَّ هذا الدواء يقوّي بصيلات الشعر ويخفّف من تساقط الشعر وأنّه يفيد ذوي المزاج العصبي.	High-strung	عَصَبِيُّ المِزَاجِ
عرفت معظم العواصم العربيّة عام 2011 عصيانا أدى إلى ثورات أطاحت برؤساء بعض الدول العربيّة	Rebellion	عِصْيَانٌ
تواصل العصيان المدني شرق أوكرانيا بعد الإطاحة بالحكومة المواليّة لموسكو	Civil disobedience	عِصْيَانٌ مَدَنِيٌّ
ثار الشعب الجزائري على الاستعمار الفرنسي، حيث كانت الثورة في البداية عصيانا مسلحا ضد التعامل الفرنسي غير اللائق مع الشعب الجزائري	Armed resistance	عِصْيان مُسَلَّحٌ
نظرا لحبه للسياسة فَقَدْ تخلّى عن مهنة التدريس وأصبح عضوا في البرلمان	Member of Parliament	عُضْوُ البَرْلَمَانِ
لازال صغير السن لكنه يمثل عضوا مشاركا في مركز استقلال القضاة والمحامين	Associate member	عُضْوٌ مُشَارِكٌ
حصلت رومانيا وبعض الدول الأوروبيّة الأخرى على عضويّة في الاتحاد الأوروبي	Membership	عُضْوِيَّةٌ
تأخر الوزير عن موعده نظرا لعطب أصاب سيارته	Breakdown	عَطَبٌ
تقلده لمنصب وزير الخارجية جعله عظيم الشأن بين السياسيين	Very important	عَظِيمُ الشَّأْنِ
بمناسبة يوم استقلال بلده عفا أمير الكويت عن بعض السجناء المحكوم عليهم بالسجنِ مدى الحياة	To pardon	عَفَا

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
لهذا الصحفي عفة نفس راقية تجعله يُنَقِّي الحقائق كاملة قبل نشر الخبر	Chastity	عِفّةٌ
كشفت المديرية العامة للسجون عن بدء الإفراج عن سجناء الحق العام من مواطنين ومقيمين بعدما أصدر الملك عفوا ملكيا عنهم بمناسبة عيد الأضحى المبارك	Amnesty for	عَفْوٌ عَنْ
اندلعت مظاهرات عفوية في كل أنحاء البلد	Spontaneity	عَفْوِيَّةٌ
وقال النائب العام إنّ من سوّلت له نفسه المساس بأمن البلد لن يفلت من العقاب أبدا	Retribution	عِقَابٌ
وافقت الإدارة الأمريكيّة على جملة إجراءات عقابيّة بحق بعض الشركات الإيرانيّة الحكوميّة في إطار الضغط على إيران للتعاون بشأن برنامجها النووي	Punitive; penal	عِقَابِيٌّ
تعدّ عقارات دوت كوم من أكبر الأسواق العقاريّة العربيّة علي الإنترنت حيث تتوفّر فيه معلومات كافية باللغة العربيّة	Real estate	عَقَارٌ (ج) عَقَارَاتٌ
وعقب ذلك اللّقاء أجرى الوزيران لقاءً صحفيّاً مشتركا للحديث عمّا تمّ مناقشته في اللقاء	In the aftermath of	عَقِبَ ذَلِكَ
قامت الحكومة باتخاذ إجراءات ومبادرات إضافية للتغلب على عقبات تنفيذ برنامج تشغيل الشباب	Obstacles	عَقَبَاتٌ
عقد رئيس الجامعة اليوم اجتماعا مع أعضاء هيئة التدريس لمناقشة البحث العلمي في الجامعة	To convene a meeting; to hold (meeting)	عَقَدَ
دعت بعض الدول إلى عقد اتفاقيّة تجعل منطقة الشرق الأوسط منطقة خالية من أسلحة الدمار الشامل	To conclude an agreement	عَقْدُ اِتِّفَاقِيَّةٍ
عقد مجلس الأمن جلسة لمناقشة الوضع في سوريا	To convene a session	عَقَدَ جَلْسَةً
وقد خصّصت الحكومة أيضا اعتمادات مالية كبيرة لتحسين الموانئ البحرية والمطارات في سائر أنحاء البلد وهي تتطلع إلى تشجيع تمويل البنية الأساسيّة من خلال عقد شراكات استراتيجية مع المستثمرين	Partnership	عَقْدُ شَرَاكَةٍ
عقدت الأطراف اليمنية المتنازعة هدنةً بمناسبة حلول شهر رمضان	To hold a truce	عَقَدَ هُدْنَةً
استطاعت السلطات اعتقالَ العقل المدبّر للعمليّة التي تمّت الأسبوع الماضي وأودت بحياة عشرة أشخاص	Mastermind	عَقْلٌ مُدَبِّرٌ
وقال الوزير علينا أنْ نبني قراراتنا على أدلة عقلية لا أنْ ننجرّ عاطفيا خلف أهوائنا	Rational	عَقْلَانِيٌّ
انتقد البعض ألعاب الأطفال ذات الطابع العنفي واعتبروها أنها قد تتسبب في توليد عقلية إجرامية لدى بعض الأطفال، حيث أنهم سيتعودون على مشاهدة عمليات إجرامية في عالم افتراضي ظنا منهم أنه شيء مقبول	Criminal mind-set	عَقْلِيَّةٌ إِجْرَامِيَّةٌ
أكد أطباء ومختصون أن المسح المجهري يعتبر أملا جديداً لعلاج عقم الرجال، وتصل نسبة نجاح الجراحة إلى 80%، مشيرين إلى أنّ حالات انعدام الحيوانات المنوية في السائل المنوي تُعدّ من أصعب الحالات في مجال عقم الرجال	Sterility; infertility	عُقْمٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
فرضت الأمم المتحدة عقوبات اقتصاديّة على إيران نتيجة برنامجها النّووي	Economic sanctions	عُقُوبَاتٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ
استأنف المتهم عقوبة السجن التي اعتبرها قاسية مقارنة بنوع الجريمة المرتكبة	Punishment; penalty	عُقُوبَةٌ
وطالبت المحكمة بإنزال عقوبة الإعدام بجميع المتهمين نظرا لفظاعة الجريمة التي ارتكبوها بحقّ الأبرياء	Capital penalty	عُقُوبَةُ الإِعْدَامِ
أصدرت المحكمة عقوبة السجن مدى الحياة بحقٍّ وزير الدفاع السابق نظرا لقيامه بمحاولة الانقلاب على الحكومة الشرعيّة	Life imprisonment	عُقُوبَةُ السِّجْنِ مَدَى الحَيَاةِ
احتجت بعض المنظمات الحقوقية على العقوبة الجسديّة التي لازال يتعرض لها بعض السياسيين في بعض الدول الغير ديمقراطية	Corporal punishment	عُقُوبَةٌ جَسَدِيَّةٌ
وقالت الشركة إنّها وقّعت عقودا رسمية مع الحكومة لتقوم بتطوير ثلاثة موانئ على الساحل الشمالي	Formal contracts	عُقُودٌ رَسْمِيَّةٌ
تسعى العلاقات الدولية عبر خطط عملها إلى الانفتاح على العالم الخارجي ببناء قنوات من الاتصال المتبادل مع الجهات الخارجية المختلفة	International relations	العَلَاقَاتُ الدُّوَلِيَّةُ
تعتبر إدارة العلاقات العامة والإعلام بالهيئة رافداً إدارياً مهما للهيئة، حيث تلعب دورا بارزا في التعريف بأهداف الهيئة وسياساتها وأنشطتها المختلفة، إلى جانب التعامل مع القطاعات والهيئات الحكومية والخاصة والأفراد داخل المملكة وخارجها	Public relations	العَلاقاتُ العَامَّةُ
تناول اللقاء العلاقات الثنائية بين البلدين وآخر التطورات السياسيّة في المنطقة	Bilateral relations	علاَقَاتٌ ثُنَائِيَّةٌ
حكمت السلطات القضائية اليابانية اليوم، بالسجن عامين مع وقف التنفيذ على رجل أقام علاقات جنسية مع نساء عدّة من بينهن ثلاث قاصرات	Sexual relations	عَلاقاتٌ جِنْسِيَّةٌ
دعا ناشطون خليجيون إلى تعزيز علاقات حسن الجوار، عقب الأزمة الخليجية التي أدت ببعض بلدان الخليج إلى قطع علاقتهم الدبلوماسية مع قطر	Friendly relations	عَلاقاتٌ حُسْنِ الجِوارِ
ظلت علاقات كوريا الشمالية الخارجية مع الدول الغربية متوترة نظرا للحصار المفروض عليها بسبب برنامجها النووي	External relations	عَلَاقَاتٌ خَارِجِيَّةٌ
أدى الخلاف حول الحدود إلى تأزم العلاقات الدبلوماسية بين البلدين، حيث سحب البلدان تمثيليتهما القنصلية	Diplomatic relations	عَلاقاتٌ دِبْلوماسِيَّةٌ
يندرج تخصّص العلاقات الدولِيَّة في إطار مجالات الدراسة البينية ويركّز على دراسة أساس التفاعل بين الأشخاص والمجموعات والحكومات ذات السيادة	International relations	عَلاقاتٌ دُوَلِيَّةٌ
كانت تربطهما علاقات عاطفية قبل زواجهما	Romance	عَلاقاتٌ عاطِفِيَّةٌ
أعلنت الشركة عن رغبتها في توظيف شخص ذي خبرة كبيرة ليشغل منصب العلاقات العامة في الشركة	Public relations	عَلَاقَاتٌ عَامَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعلن الرئيس الأمريكي أن الولايات المتحدة الأمريكية وبريطانيا تجمعهما علاقات تاريخية قوية لا يمكن أن تتأثر ببعض الخلافات الطفيفة	Strong ties	عَلاقاتٌ قَوِيَّةٌ
أعلن الرئيس الأمريكي أن الولايات المتحدة الأمريكية وبريطانيا تجمعهما علاقات وثيقة لا يمكن أن تتأثر ببعض الخلافات الطفيفة	Strong bond	عَلاقاتٌ وَثِيقَةٌ
تجمعنا علاقات ودّية مع زملاء في التخصص نفسه في جامعات أخرى	Cordial relations	عَلَاقَاتٌ وُدِّيَّةٌ
أعلن المدير العام للشّركة الجزائريّة لتأمين وضمان الصّادرات عن استحداث "علاقة ثلاثيّة" بين تأمين الصادرات والقروض والتّمْويل القَبْلِي والبَعْدِي الخاص بالصادرات	Trilateral relation	عَلَاقَةٌ ثُلَاثِيَّةٌ
يعدّ الزواج من العلاقات السببيّة التي تمنح الزوجين حقّ الميراث من بعضهم البعض	Causal relationship	عَلَاقَةٌ سَبَبِيَّةٌ
كان هذا الدبلوماسيّ تربطه علاقة شخصية قوية بالرئيس الراحل	A personal relation	عَلاقَةٌ شَخْصِيَةٌ
عقدَ الممثلان زواجهما يوم الثلاثاء الماضي بعد علاقة غراميّة دامت ثلاث سنوات	Love relationship	عَلَاقَةٌ غَرَامِيَّةٌ
وأشار الوزير إلى أنَّ علاقة وثيقة تربط الجانبين الروسي والصيني وهما يسعيان لتطويرها بما يخدم مصلحة البلدين	Close relation	عَلَاقَةٌ وَثِيقَةٌ
تعاقد اللاعب مع شركة ذات علامة تجارية معروفة. وسيقوم اللاعب بالترويج للشركة من خلال علامتها التجارية	Trade mark	عَلَامَةٌ تِجَارِيَّةٌ
للشركة علامة تجارية مسجّلة ولهذا لا يجوز لشركات أخرى نسخها أو استخدامها لأغراض تجارية	Registered trade mark	عَلَامَةٌ تِجَارِيَّةٌ مُسَجَّلَةٌ
أعلن عن استقالته علانية ملقيا اللوم على رئيس الوزراء الذي لم يعامله بشكل جيّد، حسب قوله	Publicly	عَلَانِيَةٌ
يستحق علاوة بسبب العمل الرائع الذي قام به والذي رفع من شأن المؤسسة على المستوى الوطني	Bonus; premium	عَلَاوَةٌ
من أجل تحفيز عمّاله قام البنك بتخصيص علاوة تشجيعية لكل موظف مبدع	Incentive pay	علَاوَةٌ تَشْجِيعِيَّةٌ
تمّ العثور على علبة مشتبه في محتواها، الأمر الذي دفع عناصر الأمن إلى إخلاء المكان	Box; case	عُلْبَةٌ
علّق الرئيس المنتخب أهمية على النمو الاقتصادي لبلده وقال إن هذا النمو يجب أن ينعكس إيجابا على الحالة المعيشية للمواطنين	To attach importance to something	عَلَّقَ أَهَمِيَّةً عَلَى
وعلّق على المباراة النهائيّة لكأس العالم معلّق الجزيرة المعروف بتعابيره الترفيهية	To comment on	عَلَّقَ عَلَى
علّمني والدي أهمية الإخلاص والإتقان في العمل	To teach	عَلَّمَ
تقوم بعض الدراسات الأدبيّة بدراسة علم الأسلوبية للكشف عن النّاحية الجمالية في النّص	Stylistics	عِلْمُ الأُسْلُوبِيَّةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقد تطوّر علم الصوتيّات كثيرا نتيجة الدراسات الكثيرة التي قُدّمت في هذا المجال	Phonetics	عِلْمُ الصَّوْتِيَّاتِ
ومع توسعِ العلوم نشأ ما يسمى بعلم المعلومات والتوثيق حيث يهدف إلى جمع المعلومات والتأكُّد من صحتها بغية حفظها واستخدامها	Informatics and documentation	عِلْمُ المَعْلُومَاتِ والتَّوْثِيقِ
تمّ إنشاء فرع خاص لعلم المكتبات في معظم الجامعات الكبيرة اليوم	Librarianship	عِلْمُ المكْتَبَاتِ
التحق بالجامعة لدراسة علم النفس وهو التخصّص الذي أحبّ منذ صغره	Psychology	عِلْمُ النَّفْسِ
وقد علم بخبر زواجهم من أحد أصدقائه المقرّبين له	To know about	عَلِمَ بِ
هيمن الحكم العلماني على تركيا قُبَيل وصول حزب العدالة والتنمية للحكم، وكانت العلمانية أساس المجتمع التركي	Secularism	عَلْمَانِيَّةٌ
أعلنت الحكومة البريطانيّة أنّها ستعمل على القضاء على جميع أشكال التعصب والتمييز القائمين على أساس الدين أو المعتقد	On the basis of; on the ground of	عَلَى أَسَاسِ
قالت الولايات المتحدة إن وزير الخارجيّة سيواصل التفاوض مع إيران ونظرائه حتى صباح الخميس على أقل تقدير، في إطار السعي للتوصل إلى اتفاق بشأن برنامج إيران النووي	To say the least; at the very least	عَلَى أَقَلِّ تَقْدِيرٍ
فاز الفريق بدوري كرة القدم للمرة الثانيَة على التوالي\\ كان تاريخ البلاغَيْن: 29 أيلول/سبتمبر 2016 و26 آذار/ مارس 2017 على التوالي	Consecutive; respectively	عَلَى التَّوَالِي
قال مسؤول عسكري إيطالي إنّ حلف شمال الأطلسي (ناتو) لا يزال يمتلك دوراً وأهميّة على الساحة الدوليّة، وذلك في تعليق على دعوات لتقليص الإنفاق العسكري للبلاد	On the international stage	عَلَى السَّاحَةِ الدَّوْلِيَّةِ
وعلى الصعيد العالمي رأى البيان أنّ هذا المشروع النّووي يُشكّل خطرا كبيرا على الدول المجاورة	Globally; worldwide	عَلَى الصَّعِيدِ العَالَمِيِّ
تُبيّن دراسة ألمانية أنّ جزءاً من شرق القارة القطبية الجنوبيّة يعتبر أكثر عرضة للذوبان على المدى البعيد	In the long-term	عَلَى المَدَى البَعِيد
أكّد مدرّب الفريق أنّ هدفه على المدى القصير هو الحصولُ على المرتبة الرابعة من الدوري الإنجليزي الممتاز لكرة القدم	In the short-term	علَى المَدَى القَصِير
وقال الكاتب والمحلل الاقتصادي محمد العبسي ل"الرياض" "إن انخفاض إيرادات النفط بشكل كبير جرّاء فشل الحكومة في تأمين أنبوب النفط في مأرب، ونقص الاحتياطي النقدي، والسحب على المكشوف، وارتفاع نسبة الدَّين الداخلي، مؤشرات تؤكد أننا مقبلون على أزمة اقتصاديّة حقيقيّة، ما لم تجد الحكومة بدائل، ترفع نسبة الضرائب"	Overdraft	عَلَى المَكْشُوفِ
وسيتمّ نقل اللقاء على الهواء مباشرة في تمام الساعة الرابعة عصراً	On air	عَلَى الْهَوَاءِ
وستتم المناظرة على الوجه التالي: يُعْطَى لكل متدخل 10 دقائق للتعبير عن رأيه، ثم يتبع ذلك أسئلة الحضور	As follows	عَلَى الْوَجْهِ التَّالِي

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تَمّ غرس أشجار على امتداد الطريق الرئيسة لتجنب انجراف التربة	Along; alongside	عَلَى امْتِدَادِ
مهما كانت تصرفاته السلبية تُجاهي فلن أغضب منه، وعلى أي حال فهو صديقي منذ الصغر	In any case; at any rate	عَلَى أَيِّ حَالٍ
طرح المؤتمر موضوع البطالة على بساط المناقشة للخروج بتوصيات لإيجاد حلول مناسبة لهذه الإشكالية	For discussion	عَلَى بِسَاطِ المُنَاقَشَةِ
جَرت اتصالات على جانب كبير من الأهميّة بين مرجع رسمي وشخصيات سياسيّة ودبلوماسيّة، قبل إعلان استقالة رئيس الحكومة بساعات قليلة	Of the utmost importance	عَلَى جَانِبٍ كَبِيرٍ مِنَ الأَهَمِّيَّةِ
صرّح الرئيس العراقي بأنّ الإنفجار أمام السفارة الأمريكيّة ببغداد يستهدف تركيا والولايات المتحدة على حدّ سواء	Equally	عَلَى حَدٍّ سَوَاءٍ
اختتمت وزارة التعليم العالي اليوم فعاليات لقاء إعداد الدارسين على حسابهم الخاص بمدينة الدمام، والذي استمر لأربعة أيام، بحضور 3778 طالباً وطالبةً	At his expense	عَلَى حِسَابِهِ
ويعتبر الكتاب على درجة كبيرة من الأهمية لما يطرحه من أفكار جديدة تتعلق بالنظام العالمي الجديد	Very important	عَلَى دَرَجَةٍ كَبِيرَةٍ مِنَ الأَهَمِّيَّةِ
اختلفوا ففضحوا بعضهم على رؤوس الأشهاد، وهكذا هم عندما يتعاركون على "الكعكة" لا يتورّعون عن كشف حقيقة كل منهم!	In public	عَلَى رُؤُوسِ الأَشْهَادِ
يطلب من الدول أن تضمن إتاحة وسائل انتصاف فعالة للأشخاص الذين يكونون قد حرموا تعسفاً من جنسيتهم، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، استعادة الجنسية.	But not limited to	عَلَى سَبِيلِ المِثَالِ لا الحَصْرِ
وقام الكاتب بكتابة إهداء إلى مُدرّسهِ ووضَعه على صدر الصفحة الأولى من الكتاب	On the front page	عَلَى صَدْرِ الصَّفْحَةِ الأُولَى
على صعيد آخر نفت الحكومة الخبر الذي أُشيع عن استقالة بعض وزرائها وقالت هي أخبار لا أساس لها من الصحة	On the other hand	عَلَى صَعِيدٍ آخَرَ
شنت القوات الإسرائيليّة هجوما على مدينة غزّة، وعلى صعيد متصل أكّد الرئيس الفلسطيني على حق الشعب الفلسطيني بدولة ذات سيادة كاملة	Similarly; equally	عَلَى صَعِيدٍ مُتَّصِلٍ
وقال الوزير إنّ وضع العملة مستقر تماما على عكس ما كان يشاع	Contrary to	عَلَى عَكْسِ
لا يفضّل القرّاء أنّ يكرّر الكاتب الكلمة نفسها كثيرا على عمود واحد بحيث تشعر بضيق المفردات لديه	On the same column	عَلَى عَمُودٍ وَاحِدٍ
يحاول بعض خبراء اللغة العربيّة وضع معايير دوليّة لاختبارات اللغة العربيّة على غرار اللغة الإنجليزيّة وبعض اللغات الأوروبيّة الأخرى	Similar to	عَلَى غِرَارِ
وقد كفَل الدستور لجميع المواطنين أنْ يعيشوا على قدم المساواة جميعا من دون تفاضل بينهم	Equal to	عَلَى قَدَمِ المُسَاوَاةِ
قال وزير الداخليّة اليوم إن الصحفي المختطف في ليبيا لا يزال بخير. وأشار الوزير إلى توفّر معلومات تفيد بأنه على قيد الحياة، مشيرا إلى أن الوزارة تعمل بالتنسيق مع وزارة الخارجيّة وأطراف ليبيّة على إرجاعه سالما	Alive; living	عَلَى قَيْدِ الحَيَاةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
صرّح مدير الفريق قائلا: ” لقد كنا نتوقع فوز فريقنا بالبطولة الإفريقية لكنه لم يستطع تحقيق ذلك، فالحمد لله على كل حال“	In any case	عَلَى كُلِّ حَالٍ
سنسافِر إلى المغرب على متن الخطوط الملكيّة المغربيّة	On board (a ship/aircraft)	عَلَى مَتْنِ
تطوَّرت الأزياء من حيث الشكل والنوع على مرّ العصور، فأصبح لكل مناسبة أو عمل أو رياضة أزياء خاصة بها، وابتدأ الإنسان على مرّ العصور باكتشاف أنواع الأقمشة سواء أكانت من المواد الزراعيّة، ألياف صناعيّة أم جلود	Over time	عَلَى مَرِّ العُصُورِ
قام بخرق قانون السير على مرأى ومسمع من رجال الأمن وذلك بعدم احترامه الضوء الأحمر	In full view of	عَلَى مَرْأًى وَمَسْمَعٍ
ظل الباحث يتقدم في أبحاثه السنويّة ويرى بعض الباحثين أنه إذا سار على هذه الوتيرة فسيحقق نجاحا كبيرا في المستقبل	At this rate; in this manner	عَلَى هذِهِ الوَتِيرَةِ
تم فصله بسبب قضايا فساد وعلى وجه التحديد تلقيه رشاوى من بعض المواطنين	Exactly; precisely	عَلَى وَجْهِ التَّحْدِيدِ
ونُقدِّم الآن خلاصةً لما تمّ في اللقاء وسيتمّ عرض ما تمَ في اللقاء على وجه التفصيل في النشرة المسائيّة	In detail	عَلَى وَجْهِ التَّفْصِيلِ
لا يمكن لنا تقدير الأضرار بشكل دقيق بل كان هناك تقدير لها على وجه التقريب	Approximately	عَلَى وَجْهِ التَّقْرِيبِ
سيتمُّ تناول عدّة قضايا وسيتمُّ تَناول القضيّة الفلسطينيّة على وجه الخصوص	Specifically	عَلَى وَجْهِ الخُصُوصِ
وقال المتحدث لا يجوز إلقاء التُّهم على وجه العموم بل يجب التريّث ومعرفة المسؤولين الحقيقيّين عن الحادث	In general	عَلَى وَجْهِ العُمُومِ
وتقول الداخليّة إنّه تمَّ التوصّل على وجه اليقين إلى الجهات التي دعمت وموّلت العمليّة الإرهابيّة	Certainly	عَلَى وَجْهِ اليَقِينِ
ساهم برنامج القناة عن حياة الرجل العليل وإبداعه الشخصي في رفع الوعي بحالته المرضية	Ill	عَلِيلٌ
قرّرت الحكومةُ القطريّة بدء تصويب أوضاع العمالة الأجنبيّة بالبلاد	The workforce	العَمَالَةُ \ القُوَى العَامِلَةُ
أرجع البعض إفلاس الشركة إلى العمالة الزائدة وقلة العرض	Overemployment	عَمَالَةٌ زَائِدَةٌ
احتج موظفو الشركة على ظروف العمل حيث إن البعض منهم يعمل ساعات إضافية كل يوم وذلك نظرا للعمالة غير الكافية	Underemployment	عَمَالَةٌ غَيْرُ كَافِيَةٍ
اعتبرت الإمارات احتلال سفارتها في صنعاء عملاً إجراميا يجب محاسبة المسؤولين عنه	A criminal act	عَمَلٌ إِجْرَامِيٌّ
أدَّى التنافس بين بعض عصابات المخدرات إلى استمرار العنف والعمل الانتقامي	Reprisal act	عَمَلٌ اِنْتِقَامِيٌّ
دعا الأمين العام للأمم المتحدة المنظمات الحكومية وغير الحكومية إلى مواصلة العمل الإنساني في المناطق التي ضربها الزلزال	Humanitarian act	عَمَلٌ إِنْسَانِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يتمّ العمل في المشافي بالمناوبة حيث يمضي الطبيب وقتا معيّنا ومن ثمّ يُسلّم العمل إلى طبيب آخر	Shift work	عَمَلٌ بِالمُنَاوَبَةِ
ويعدّ العمل في مجال الاتصالات عملا تجاريّا مربحا في هذه الفترة	Remunerate business	عَمَلٌ تِجَارِيٌّ مُرْبِحٌ
وصف المتحدث قصف المناطق المدنيّة بأنّه عمل جبان وخسيس ويتطلّب ردّة فعل دوليّة لضمان عدم تكراره	Mean and cowardly action	عَمَلٌ جَبَانٌ وخَسِيسٌ
على الرغم من كبر سنّه فمازال يزاول عملا جزئيا في الشركة نفسها	Part-time work	عَمَلٌ جُزْئِيٌّ
العمل الجماعي هو أحد القِيَم التي ترسخها كرة القدم	Teamwork	عَمَلٌ جَمَاعِيٌّ
ولا يعمل هذا الشخص براتب سنوي بل يعمل بالقطعة وكلّما زاد نشاطُه كسب مزيدا من المال	Freelance	عَمَلٌ حُرٌّ
قال الرئيس إنّه في نهاية ولايته سيترك العمل السياسي ويتفرغ للأعمال الخيريّة	Political action	عمَلٌ سِيَاسِيٌّ
وقال أحد النواب إنّ قيامَ الوزير بالتربّحِ من منصبه هو عمل شائِن لا يليق بوزير محترم أن يُقدِم عليه	Ignominious act	عَمَلٌ شَائِنٌ (مُخْزٍ)
عَلّقَ القاضي على المتهم الذي سرق البنك قائلا إن ما قام به يعتبر عملا شريرا يجب المعاقبة عليه	Dastardly act	عَمَلٌ شِرِّيرٌ
وقال وزير الخارجيّة إنّ القصف الذي تعرّضت له بلاده هو عمل عدواني غير مبرّر	Hostile act	عَمَلٌ عُدْوَانِيٌّ
وأشار القرار إلى إمكانيّة اللجوء إلى العمل العسكري في حال رفض النظام استقبال فرق التفتيش	Military action	عَمَلٌ عَسْكَرِيٌّ
قامت شركة سامسونج بحملة إعلانيّة كبيرة وضعت من خلالها صورا عملاقة لهاتفها الجديد في الشوارع	Gigantic	عِمْلَاقٌ
صرّح المتحدث باسم البنك المركزي بأنّ اختلاف الصرف في سعر العملة يرجع إلى حالة الحصار الذي يعيشه البلد	Currency	عُمْلَةٌ
بيّنت إحصائيات ارتفاع العملة الاحتياطية للبلد هذه السنة	Reserve currency	عُمْلَةٌ اِحْتِيَاطِيَّةٌ
تسعى بلدان مجلس التعاون الخليجي إلى إقامة عملة مُوَحَّدَةٌ على غرار منطقة اليورو	Single currency	العُمْلَةُ المُوَحَّدَةُ
وعد البنك المركزي بتوفير العملة الصعبة في الأسواق خلال أيام	Hard currency	عُمْلَةٌ صَعْبَةٌ
وافقت الحكومة على برنامج عملي قدّمه وزير الماليّة لتحسين الاقتصاد وخفض حجم البطالة	Practical	عَمَلِيٌّ
كشف البنك أنَّ أحد زبنائه كان ضحيّة نصب واحتيال من شخص مجهول ادّعى أنَه يمثل البنك	Scams	عَمَلِيَّاتُ اِحْتِيَالٍ
وتواصلُ فرق الإطفاء عمليات الإنقاذ لعشرات الناس المحاصرين في المبنى المُحترق	Rescue operations	عَمَلِيَّاتُ الإِنْقَاذِ
أعلنَ الرئيس الأوكراني المُؤَقَّت استئناف عملية "مكافحة الإرهاب" التي أطلقت ضد الانفصاليّين في الشرق	Counter-terrorism	عَمَلِيَّاتُ مُكَافَحَةِ الإِرْهَابِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وحذّرت الشرطة من البلاغات الكاذبة ومن عملية إزعاج السلطات وإشغالها عن مهامها	Harassing action	عَمَلِيَّةُ إزْعَاجٍ
وتتمّ عملية الاتصال بين مختلف الأوساط عبْر الأقمار الصناعيّة	Communication process	عَمَلِيَّةُ الاِتِّصَالِ
ورأت اللجنة أنَّ عمليّة التصويت كانت نزيهةً ولم يَشُبْها أي خلل	Voting process	عَمَلِيَّةُ التَّصْوِيتِ
نصحه الطبيب بإجراء عملية جراحية خفيفة على مستوى القدم لجبر العظم المكسر	Surgical operation	عَمَلِيَّةٌ جِرَاحِيَّةٌ
وجِّهت للمعتقل تهمة ممارسة عمليّة جنسيّة مع قاصر	Sexual intercourse	عَمَلِيَّةٌ جِنْسِيَّةٌ
شَنَّتْ الولايات المتحدة وحلفاؤها حربا على العراق عام 2003	Military operation	عَمَلِيَّةٌ عَسْكَرِيَّةٌ
وتخصّص بعض الصحف لكبار الكتّاب بعض الأعمدة في صفحاتها بحيث يعبّرون فيها عن آرائهم بشكل دوري	Column	عَمُودٌ (فِي صَحِيفَةٍ)
يظل النفط يشكل العمود الفقري لبعض اقتصاديات بلدان الخليج	Backbone; spine	عَمُودٌ فَقْرِيٌّ
وتمَّ جمع المعلومات السرّيّة عن طريقِ العملاء المنتشرين في المنطقة	Secret agent	عَمِيلٌ (ج) عُمَلَاءُ
وقال القاضي إنّ التخفيف من العقوبة حصل لأنَّ المتهم وقع في الخطأِ عن حسن نيّة ولم يكن فعله مقصودا	In good faith	عَنْ حُسْنِ نِيَّةٍ
وقال المتحدثُ باسم المعارضة إنّ الإعلام يحاول عرض هذه الأخبار عن سوءِ نيّة بغية تشويه صورة المعارضة أمام الرأي العام	In bad faith	عَنْ سُوءِ نِيَّةٍ
نفى الوزير تورطه في قضية فساد إداري، قائلا إن ما تداول بين بعض الأوساط هو تلفيق عن قصد	Intentionally; purposefully; deliberately	عَنْ قَصْدٍ
تناولت عناوين الصحف المحليّة والدوليّة الأزمة الاقتصاديّة اليونانيّة ومدى تأثيرها على الاقتصاد الأوروبي عامة	Headlines	عَنَاوِينُ الصُّحُفِ
يتمُّ وضع العناوين الفرعيّة بتنسيق خاص لتتميّز عن العناوين الرئيسة	Subtitles	عَنَاوِينُ فَرْعِيَّةٌ
نصح الطبيب المريض بالعناية بنفسه من خلال الأكل الجيّد والقيام بنشاطات رياضية متواصلة	Care	عِنَايَةٌ
شكر المريض الأطباء والممرضين على حسن العناية الطبّية التي تلقاها بالمستشفى واعتبرها عناية جيّدة تترجم اهتمام المستشفى بالمريض	Medical care	عِنَايَةٌ طِبِّيَّةٌ
أولى المركز الصّحي عناية فائقة بالمصابين من جَرَّاءِ الزلزال الذي ضرب البلد	Excellent care	عِنَايَةٌ فَائِقَةٌ
تمّ وضع المريض في العناية المركّزة نظرا لحالته الصحيّة المتدهورة	Intensive care	عِنَايَةٌ مُرَكَّزَةٌ
رخّص الإسلام إفطار رمضان عند الاقتضاء، تبعا للقاعدة الفقهيّة "الضرورات تبيح المحظورات"	In case of need; if need be	عِنْدَ الِاقْتِضَاءِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتوقَّع متتبعون حدوث عمليات أخرى على الأرض عند الحاجة لتحرير رهائن أمريكيّين من قبضة القاعدة	If necessary; if need be; if required	عِنْدَ الحَاجَةِ
اِدَّخَرَت العائلة أموالًا يمكن صرفها عند اللزوم	Where necessary; in case of need	عِنْدَ اللُّزُومِ
أكّد المسؤول أكثر من مرة أن كل القرارات التي تمّ اتخاذها تحترم القوانين المعمول بها لكن عند تقليب النظر تبيّن أن بعض القرارات كانت مخالفة لبعض قوانين الوزارة	On closer/close inspection	عِنْدَ تَقْلِيبِ النَّظَرِ
الامتحان عنصر من وسائل التقييم المستخدمة في هذا البرنامج الأكاديمي	Component	عُنْصُرٌ (ج) عَنَاصِرُ
عُرِفَ نظام الفصل العنصري بعنصريته تجاه السود في جنوب إفريقيا	Racism	العُنْصُرِيَّةُ
اشتكى التلميذ لمدير المدرسة متَّهِمَاً أستاذه بتعنيفه	To treat harshly and violently	عَنَّفَ
بمناسبة يوم المرأة العالمي، أطلقت منظمة ”كفى عنفا واستغلالا“ حملة مطلبيّة من أجل رفعِ التحفظات عن اتفاقيّة القضاء على جميع أشكال التمييز ضدّ المرأة	Violence	عُنْفٌ
تُعَاني بعض دول العالم من العنف والإرهاب الذي خَلَّفَ المئات من القتلى	Violence and terrorism	عُنْفٌ وإِرْهَابٌ
ثمَّ لجأَ الكاتب إلى وضعِ عنوان تفسيري ليدلَّ بوضوح على الفكرة التي يريد التحدّث عنها	Explanatory title	عُنْوَانٌ تَفْسِيرِيٌّ
وتبدأُ النشرات الإخباريّة عادة بالعناوين الرئيسة والمتبوعة بالتفاصيل الإخباريّة	Heading	عُنْوَانٌ رَئِيسِيٌّ
وتحت عنوان عريض كتبَت صحيفة الحياة: الربيع العربي إلى أين؟	Headline	عُنْوَانٌ عَرِيضٌ
سيتمّ إرسال الرّسالة إلى العنوان المؤقت ريثما تتمكّن من الاستقرار بشكل دائم	Temporary address	عُنْوَانٌ مُؤَقَّتٌ
حاولنا إقناعه بتغيير رأيه إلا أنه ظل عنيدا ومتشبثا برأيه	Tenacious; stubborn	عَنِيدٌ
ورأى بعض المحللين أنّ قانون الطوارئ الذي أقرّته الحكومة سينتج عنه عواقب/أمور لا تُحْمَدُ عُقْبَاهَا	Consequences; repercussions	عَوَاقِبُ
قال المتحدّث باسمِ الأممِ المتّحدة إنّ استخدام السلاح الكيميائي سيكون له عواقب وخيمة على العلاقات بين البلدين	Serious, dire consequences	عَوَاقِبُ وَخِيمَةٌ
على الرغم من كل المحاولات لدفعه للتّغيّير إلى ما هو أفضل، إلا أنه عوّد نفسه على هذه الطريقة ورفض بذلك أيّة محاولة للتّغيير	To accustom	عَوَّدَ
عوّضت الحكومةُ كلّ من تضرَّرت مَنازِلُهم جرّاء الفيضانات الأخيرة	To compensate	عَوَّضَ
عوّضت الشركة المبلغ بعدما أدركت أنها اقتطعت المبلغ من رصيد العامل بالخطأ	To refund	عَوَّضَ المَبْلَغَ
عوّضت الحكومة السكان عن الخسائر التي أصابتهم نتيجة الفيضانات الأخيرة التي ضربت البلد	To compensate for	عَوَّضَ عَنْ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
لم يعد للشركات والمؤسسات موطنا في ظل العولمة. فقد أصبحت تتخطى كل الحواجز والحدود الوطنية	Globalisation	عَوْلَمَةٌ
عوّم البنك المركزي العملة وتركها لسعر الصرف الحرّ من دون تدخل منه	To float a currency	عَوَّمَ العُمْلَةَ
قدَّمَت منظمات إنسانية العون إلى سكان المناطق المتضررة من جراء الزلزال	Assistance; aid; help	عَوْنٌ
لكل إنسان عيبه لكن العيب الأكبر هو الغرور وعدم محاولة إصلاح النفس	Defect	عَيْبٌ
يعتبر يوم استقلال البلد من الاستعمار عيدا قوميّا يحتفل به كل سنة	National holiday	عيدٌ قَوْمِيٌّ
العديد من الدول لها عيدٌ وطني تحتفل به سنويا وغالبا ما يكون عيد الاستقلال	National day	عِيدٌ وَطَنِيٌّ
إن نجاح وسلام الشعوب أساسه العيش المشترك بين كل شرائح المجتمع بغض النظر عن لونهم وجنسهم وعقائدهم	Coexistence	العَيْشُ المُشْتَرَكُ
عيَّن الأمين العام للأمم المتحدة مبعوثا خاصا له للسهر على المفاوضات بين الأطراف الليبية	To appoint	عَيَّنَ
هذه الكائنات كبيرة نسبيا بحيث يمكن رؤيتها بالعين المجرّدة	Naked eye	عَيْنٌ مُجَرَّدَةٌ
وتعاني هذه السيارة من عيوب كثيرة ما جعل سعرها ينخفض في السوق	Shortcomings	عُيُوبٌ
غ		
غاب الصحفي عن وعيه من كثرة الدماء التي عاينها أثناء محاولته نقل وقائع الحرب	To lose consciousness	غَابَ عَنْ وَعْيِهِ
غادر الرئيس الفرنسي اليوم العاصمة التونسية بعد زيارة رسمية استغرقت يومين	To depart	غَادَرَ
تعرّضت مناطق في جنوب لبنان إلى غارة إسرائيليّة مساء اليومِ أسفرت عن بعض الأضرار الماديّة	Raid	غَارَةٌ (ج) غَارَاتٌ
أعلنت قوة المهام المشتركة عن قيام قوة التحالف الدولي بقيادة الولايات المتحدة الأمريكيّة بشن 28 غارة جويّة جديدة على مواقع تنظيم "داعش"	Air raid	غَارَةٌ جَوِّيَّةٌ
وتشير بعض التقارير أن قطر ستصبح أكبر منتج للغاز الطبيعي في العالم عام 2020	Natural gas	غَازٌ طَبِيعِيٌّ
استخدمت الشرطة الغاز المسيل للدموع لفض المشاغبين الذين قاموا بأحداث شغب	Tear gas	غَازٌ مُسِيلٌ لِلدُّمُوعِ
غازات الاحتباس الحراري هي غازات توجد في الغلاف الجوي تتميز بقدرتها على امتصاص الأشعة تحت الحمراء التي تفقدها الأرض فتقلل ضياع الحرارة من الأرض إلى الفضاء، مما يساعد على تسخين جو الأرض وبالتالي تساهم في ظاهرة الاحتباس الحراري	Greenhouse gases	غَازَاتُ الاِحْتِبَاسِ الحَرَارِيِّ
غاص البحارة بحثا عن المفقود	To dive; to plunge	غَاصَ
تم اعتماد مشروع القرار بعد تصويت الغالبية عليه بالثلثين	Two-thirds majority	الغَالِبِيَّةُ بِالثُّلُثَيْنِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وافقت الغالبية الكاسحة من النواب على القانون الجديد	An overwhelming majority	غَالِبِيَةٌ كاسِحَةٌ
غالى الصحفي في سرد الحدث حيث أضاف أشياء لم تحدث في الواقعة	To exaggerate	غَالَى
غالى الصحفي في الإطراء على الرئيس ما جعل البعض يشكك في نزاهته وحياده الصحفي	To overpraise	غَالَى فِي الإِطْرَاءِ
غامر بحياته من أجل إنقاذ غارق في البحر	To risk; to venture	غَامَرَ بِ
وقد قُتل الصحفي في ظروف غامضة ولم يتمَّ العثور على أيِ أدلة قد توصل إلى القاتل	Mysterious	غَامِضٌ
ما زال هناك الكثير من الأسرار الغامضة في الكون والتي ستكشف الأيام حقيقتها	Obscure	غَامِضٌ
عَبَّرَ فريق ريال مدريد عن غبطته بسبب فوزه بلقب الدوري الأوروبي	Joy; jubilation	غِبْطَةٌ
تقول المعارضة إنّ هذا النظام غير موثوقٍ به والغدر من إحدى سماته التي خبرناها على مدى أربعين عاما، ولهذا وبعد اتفاق الهدنة حذّر كلا الطرفين من الغدر ونكث العهد	Treachery	غَدْرٌ
وسيَتَعَرَّض المخالفون إلى غرامة فاحشة فيما لو خالفوا القانون	Excessive fine	غَرَامَةٌ فَاحِشَةٌ
غرَّد الصحفي قائلا إن خروج بريطانيا من الإتحاد الأوروبي سيكون له عواقب وخيمة على اقتصاد البلد	To tweet	غَرَّدَ ، يُغَرِّدُ
توجد غرفة التحكم الخاصة بمراقبة سير الطيران في أعلى برج الطيران	Chamber	غُرْفَةٌ (ج) غُرَفٌ
أطلقت سكاي نيوز العربيّة برنامج غرفة الأخبار الجديد اعتبارا من الأمس، ويبث خمس مرات أسبوعيا من الأحد إلى الخميس في الـ 11 مساء	Newsroom	غُرْفَةُ الأَخْبَارِ
ويمكن للمهندسين متابعة العمليّة من غرفة البرق اللاسلكي ليتمكّنوا من ضبط الأمور	Wireless telegraph room	غُرْفَةُ البَرْقِ اللَّاسِلْكِيِّ
دعّمت الحكومة الجديدة غرف التجارة وحثت من يهمّهم الأمر إلى تقديم طلب الانتساب إلى غرف التجارة عن طريق شبكة المعلومات العالميّة	Chamber of commerce	غُرْفَةُ التِّجَارَةِ
قامت غرفة التجارة الحكوميّة بتقديم طلب للانضمام إلى غرفة التجارة الدّوليّة	International Chamber of Commerce	غُرْفَةُ التِّجَارَةِ الدَّوْلِيَّةِ
ويوجد في غرفة الرقابة العديد من آلات التصوير لمراقبة المبنى بالكامل	Control room	غُرْفَةُ الرَّقَابَةِ
وترتبطُ جميع الوحدات بغرفة العمليّات التي توزع المهام على الجميع	Operational room	غُرْفَةُ العَمَلِيَّاتِ
غرّم الاتحاد الآسيوي لكرة القدم نادي الهلال مبلغ خمسة آلاف دولار بسبب تصرفات جماهيره في مباراته ضد فريق أولسان	To fine	غَرَّمَ
أثار غزو العراق عام 2003 احتجاجات مناهضة للعمل العسكري الذي أعلنته أوروبا وأمريكا	To invade	غَزَا

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
نزلت الأمطار هذه السنة بغزارة فكان موسما زراعيا جيّدا	Abundance; excess	غَزَارَةٌ
وقد تمَّ غزو العراق عام 2003 من قِبَل القوات الأمريكيّة وحُلفائها على الرّغم من معارضة مجلس الأمن ذلك	Invasion of Iraq	غَزْوُ العِرَاقِ
رغم صغر سنه إلا أنَّه غزير الإنتاج في ميدان تخصصه. لقد ساهم مساهمة فعَّالة بإنتاجه الغزير في مجال تخصصه	Prolific	غَزِيرُ الإِنْتَاجِ
تمّ إلقاء القبض على بعض التجار ووُجِّهت لهم تهمة غسيل الأموال	Lavage; wash	غَسْلٌ
ويرى الباحثون أنّ الإعلام قام بغسل مخّ الكثير من الناس وجعلهم يقبلون قرارات الحكومة دون إبداء أي معارضة	Brainwashing	غَسْلُ المُخِّ
تُعتبر ظاهرة غسيل الأموال من بين أكبر ظواهر الفساد الاقتصادي، لذا تَحتلّ اليوم أهمية كبيرة على الساحة الاقتصاديّة العالميّة، إدراكا من المجتمع الدّولي لآثارها السلبيّة على الاستقرار الاقتصادي	Money laundering	غَسِيلُ الأَمْوَالِ
وتمّت معاقبته بالفصل دورتين من الامتحانات لأنه غشّ في إحدى مواد الامتحان	To deceive; to cheat	غَشَّ
تمّت محاكمة مدير البنك بسبب غِشِّه الكامن في تزوير بعض الصكوك المالية	Fraud; imposture	غِشٌّ
اعتبره البعض غشيما بسبب قراراته الخاطئة في بعض الأحيان	Inexperienced; unskilled	غَشِيمٌ
وأثارت تصريحات الجامعة العربيّة الأخيرة غضب النظام السوري وعدّه خروجا عن اللّباقة الدبلوماسيّة	Fury; outrage	غَضَبٌ
تمَّت مواجهة حملة الاعتقالات الأخيرة بغضب شعبي تجلّى في نزول الناس إلى الشوارع	Public outrage	غَضَبٌ شَعْبِيٌّ
أثار قرار المحكمة غضبا هائجا في أوساط العامة	Fury	غَضَبٌ هَائِجٌ
قامت القوات الأمريكيّة خلال حربها على العراق بتوفير غطاء جوي لإسناد ودعم القوات البريّة	Air cover	غِطَاءٌ جَوِّيٌّ
غطّى الباحث الموضوع من كل جوانبه	To cover	غَطَّى
غطى المراسل الحدث بكل تفاصيله	To cover the event	غَطَّى الحَدَثَ
وشكّك المحقّقون بأنّ المتهمين حاولوا التغطية على قضية ما من خلال تصريحاتهم المتناقضة والمُريبة	To cover up	غَطَّى عَلَى قَضِيَّةٍ مَا
وتمُّ الاعتداء على المسؤول في غفلة أمنية صريحة حيث لم يتواجد أيّ عنصر من رجال الأمن في مكان العمليّة	Security lapse	غَفْلَةٌ أَمْنِيَّةٌ
حضر جمهور غفير إلى ملعب محمد الخامس بالدار البيضاء لحضور المباراة النهائية بين الرجاء والوداد	Large crowds	غَفِيرٌ
وتجاوز الصاروخ الغلاف الهوائي في ظرف دقائق معدودة	Atmosphere	غِلَافٌ هَوَائِيٌّ
غلب الملاكم خصمه بالضربة القاضية	To defeat; to beat; to triumph	غَلَبَ
لقد غلّب مصلحة الجماعة على مصلحته الشخصية رغم حاجته الملّحة لأمور شخصية	To let the group interest prevail	غَلَّبَ مَصْلَحَةَ الجَماعَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
بأن ليس هناك ثمّة إنسان خشن، غليظ القلب، سيئ الطبع، لا يمكن للموسيقى أن تبدّل طبيعته هذه ولو للحظة	Heartless	غَلِيظُ القَلْبِ
غمرت مياه الأمطار المحاصيل الزراعيّة في المنطقة وتسبَّبت بأضرارٍ كبيرة	To submerge	غَمَرَ
غنِمت القوات المنتصرة من مخلفات الحرب	To seize; to capture	غَنِمَ
غنّى المطرب أربع عشرة ساعة متواصلة ودخل موسوعة غينيس للأرقام القياسيّة	To sing	غَنّى
تقترب الغوّاصة الأمريكيّة من سواحل الخليج تحسباً لأيِّ تهديد تقوم به إيران	Submarine	غَوَّاصَةٌ
كما أرسلت القوات الأمريكيّة غوّاصة نوويّة إلى منطقة بحر اليابان مطلع الأسبوع الماضي	Nuclear submarine	غَوَّاصَةٌ نَوَوِيَّةٌ
وسجّلت الجلسةُ غياب مندوب روسيا والصين عن اجتماع مجلس الأمن	Absence	غِيَابٌ
خلق غياب السلطة في اليمن حالة من الفوضى وغياب الأمن	Power vacuum	غِيَابُ السُّلْطَةِ
وصدر بحقِ المتهمين أربعة أحكام غيابية وطلبت الحكومة من الجميع المساعدة في القبض عليهم	In absentia	غِيَابِيّاً
أصيب الرئيس بغيبوبة أُدخِل على إثْرها إلى المستشفى	Coma; seizure	غَيْبُوبَةٌ
وقد غيّرت اللجنة موعد الامتحان ليكون في العاشر من شهر كانون الثاني	To modify; to amend; to change	غَيَّرَ
وقالت اللجنة إنّ تصرفات الحكومة تجاه شعبها تصرفات غير إنسانيّة أبداً	Inhumane	غَيْرُ إِنْسَانِيٍّ
ورأى بعض المتسابقين أنّ السباق لم يكنْ ممتعاً بما فيه الكفاية لأنّ الجوَّ كان غير تنافسيٍ حقيقة بل كان أشبه باللقاءات الوديّة	Non-competitive	غَيْرُ تَنَافُسِيٍّ
اعترضت بعض القوى الوطنيّة على تكليف وزير النقل برئاسة الحكومة وقالت إنّه غير جدير بالثقة نتيجة فشله في وزارته	Unreliable	غَيْرُ جَدِيرٍ بِالثِّقَةِ
ورأت المحكمةُ الدستوريّة أنّ قرار الرئيس حلّ البرلمان غير دستوري في ظل هذه الظروف	Unconstitutional	غَيْرُ دُسْتُورِيٍّ
اتّهمت الحكومةُ اللجنة الأُمميّة بتلفيق الاتهامات وقالت إنّ تقريرها الأخير غير دقيق ويفتقد للمصداقيّة	Inaccurate	غَيْرُ دَقِيقٍ
أكّدت الحكومة أنَّ تصريح الوزير غير رسمي فهو يعبّر عن رأيِّه الشَّخصي ولَيس عن رأيِ الحكومة	Unofficial; informal	غَيْرُ رَسْمِيٍّ
لم يتم منحه الجنسية لأن ملفه غير كامل وتنقصه بعض الوثائق الأساسية	Incomplete	غَيْرُ كَامِلٍ
هذا التصرف تصرف غير لائق، ولهذا يجب معاقبة صاحبه عليه	Improper; inappropriate	غَيْرُ لَائِقٍ
كان تبادل الأسرى غير مباشر، حيث توسط طرف ثالث بين البلدين	Indirect	غَيْرُ مُبَاشِرٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تم فصله لأن تصريحاته وتصرفاته غير متجانسة مع سياسة الحزب	Odd	غَيْرُ مُتَجَانِسٍ
وقالت اللجنة إنّ التصرّف الذي بدر من هؤلاء اللاعبين يعدّ تصرّفا غير متحضّر، ولهذا استوجب معاقبتهم	Uncivilised	غَيْرُ مُتَحَضِّرٍ
وطالبت الحكومة بأن يكون رئيس اللجنة غير متحيّز حتى تقبل التعاون مع الأمم المتحدة	Unbiased; impartial	غَيْرُ مُتَحَيِّزٍ
وقامت السلطات بإغلاق المحل لأنّ صاحِبه غير مرخّص له العمل في البلد	Unauthorised; unwarranted	غَيْرُ مُرَخَّصٍ لَهُ
ورأى وزير الخارجيّة أنّ الحلّ الذي تمّ طرحه غير مرض للطرف الحكومي	Unsatisfactory	غَيْرُ مُرْضِي
يعتبر هذا الشخص غير مرغوب فيه لكون أفكاره تحريضية تحاول استهداف الآخر	Unwanted; undesirable	غَيْرُ مَرْغُوبٍ فِيهِ
ثم جاءت ثورة الإنترنت وجلبت لنا القدرة الحاسوبية، وشبكات البيانات ووصول غير مسبوق للمعلومات والاتصالات، وبهذا تغيّرت حياتنا كثيرا	Unprecedented	غَيْرُ مَسْبُوقٍ
وأوقفت بعض الشركات عملها في البلاد بسبب الوضع غير المستقر الذي تمرّ به البلاد	Unstable	غَيْرُ مُسْتَقِّرٍ
وافقت المعارضةُ على عقد لقاء غير مشروط مع الحكومة على أنْ تناقش كل الأمور فيه	Unconditional	غَيْرُ مَشْرُوطٍ
وقال المحامي إنّ قيام الشرطة بمداهمة البيت من دون موافقة النيابة أمر غير مشروع ويجب المحاسبة عليه	Illegitimate	غَيْرُ مَشْرُوعٍ
قالت المعارضةُ إنّ اقتراح الحكومة تشكيل حكومة مشتركة أمر غير مقبول لأنّ هذه الحكومة فاقدة للشرعيّة أصلا	Unacceptable	غَيْرُ مَقْبُولٍ
ظل الرئيس متمسكا بمنصبه غير مكترث لما يجري حوله على الرغم من الاحتجاجات المتواصلة والتي تطالب بإسقاطه	Indifferent	غَيْرُ مُكْتَرِثٍ
قال المراسل إنّ خبر استقالة رئيس الحكومة يبقى غير مؤكّد حتى صدور بيانٍ رسميّ من الحكومة نفسها	Unconfirmed	غَيْرُ مُؤَكَّدٍ
وتمّ رفض الطلب لأنّ الأوراق التي قُدمت غير نظاميّة وليس عليها أختام حكوميّة	Irregular	غَيْرُ نِظَامِيٍّ
كادت الغيرة أن تقتله بسبب حصول منافسه على نقاط أعلى منه	Jealousy	غِيرَةٌ
ف		
وطلبت الشركة تسديدَ الفاتورة قبل الأول من الشهر القادم وإلا فسيتمّ فرض رسومٍ تأخير عليها	Bill	فَاتُورَةٌ
كان اصطدام القطارين فاجعة كبيرة ذهب ضحيتها بعض المسافرين. وإثر هذا بعث رئيس الوزراء ببرقية تعزية لأهالي الضحايا	Tragic	فَاجِعٌ
قام العضو في البرلمان بعمل فاحش لا يليق بمكانته ولهذا تم فصله من الحزب	Obscene	فَاحِشٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يقال ليس هناك فارس محارب من دون سيف	Rider; knight	فَارِسٌ
لم تكن تعرف فارس أحلامها حتى التقت بخطيبها الحالي	Prince charming	فَارِسُ الأَحْلَامِ
يوجد بينهما فارق كبير في السّن وهذا أَثّر سلبا على حياتهما الزوجيّة	Difference	فَارِقٌ
هناك فارق كبير بين العرضين المقدَّمين لذا فضّلت الشركة العرض الأول وهو الأفضل	Inequality	فَارِقٌ (ج) فَوَارِقٌ
فارق الحياة بعد صراع طويل مع المرض. تغمده الله برحمته وألهم أهله الصبر والسلوان	To depart	فَارَقَ الحَيَاةَ
فاز المرشح الإصلاحي فوزا ساحقا في الجولة الأولى من الانتخابات الرئاسيّة	To win a landslide victory	فَازَ فَوْزاً سَاحِقاً
قالت المعارضةُ إنّه لا ينبغي للحكومة تعيين هذا الشخص لأنّه معلوم للجميع أنّه شخص فاسد	Corrupt	فَاسِدٌ
اعتبر البعض آراءه المتمثلة في ترحيل جميع المهاجرين من بلده آراء فاشية	Fascism	فَاشِيَّةٌ
وقامت قوات الأمن بوضع بعض الفواصل ليتمّ فصل المناطق عن بعضها	A barrier	فَاصِلٌ
يشتكي بعض مشاهدي القناة الرسميّة المصريّة من كثرة الفواصل الإشهاريّة ما يُفْسِدُ متعة المتابعة	Commercial break	فَاصِلُ إِعْلَانٍ، فَاصِلُ إِشْهَارٍ
بعد هذا الفاصلِ الزمني، سنتابع معكم مباشرة مناظرة زعماء الأحزاب البريطانيّة حول الاستحقاقات الانتخابيّة المقبلة	Break	فَاصِلٌ زَمَنِيٌّ
نأخذ فاصلا إشهاريا ونواصل برنامجنا الأسبوعي	We’ll be back after the break	فَاصِلٌ ونُوَاصِلُ
يعتبر البعض قرار الرئيس الأخير الداعي إلى منع المساعدات للطلاب بالفاضح ودعوه إلى العدول عن قراره	Disgraceful	فَاضِحٌ
فاوَض وزير الصحة البريطاني الأطباء من أجل إيجاد حلٍّ وسط لمشكلة أجور الأطباء	To negotiate	فَاوَضَ
قال أحد أغنياء اليونان إنّ أزمة ديون بلاده قابلة للحل إذا وافقت ألمانيا على أن يكون أيّ إقراض طارئ بأسعار فائدة ميسّرة	Preferential rate of interest	فَائِدَةٌ مُيَسَّرَةٌ
قالت وزارة الزراعة إنّ إحصائيات العام تؤشر إلى وجود فائض في الإنتاج بمعدل عشرين بالمئة	Surplus	فَائِضٌ
كان موسما فلاحيا جيّدا عرفت فيه بعض المناطق فائض إنتاجٍ في القمح والزرع	Overproduction	فَائِضُ الإِنْتَاجِ
وقالت الحكومة إنّه سيتمّ تحويل فائض الميزانيّة لتطوير البنية التَّحتيَّة للبلاد	Budgetary surplus	فَائِضُ المِيزَانِيَّةِ
سجّلت الحكومة أولّ فائض تجاري منذ عشر سنوات وكان مقداره خمسة مليارات دولار	Commerce surplus	فَائِضٌ تِجَارِيٌّ
وسجّلت وزارة الزراعة فائضا زراعيا بلغ خمسين طنا من محصول القمح وحده	Agricultural surplus	فَائِضٌ زِرَاعِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
حصل الطالب على نتائج فائقة في امتحانات آخر السنة	Excellent	فَائِقٌ
اعتبر البعض فيروس زيكا فيروسا فتاكا، حيث أودى بحياة الكثير	Murderous; fatal; deadly	فَتَّاكٌ
قامت بعض المجموعات المسلحة بإطلاق الرّهائن المحتجزين بالعراق بعد احتجازهم لفترة قصيرة	Period; while; spell	فَتْرَةٌ
جدّد رئيس الوزراء الفرنسي خلال لقاءٍ جمعه برئيس الجمهوريّة في قصر قرطاج، عزم فرنسا على مساندة تونس اقتصادياًّ في فترة الانتقال الديمقراطي	Transition period	فَتْرَةُ الإنْتِقَالِ
بمقدوري زيارة أغلب البلدان الأوروبيّة خلال فترة صلاحيّة جوازي	Period of validity	فَتْرَةُ الصَلاحِيَّةِ
تمّ تعيين حكومة مؤقتة لإدارة الأعمال خلال الفترة الانتقالية حتى يتم انتخاب حكومة تتولى تسيير البلد	Transitional period	فَتْرَةٌ اِنْتِقَالِيَّةٌ
منحت الحكومة الجهات المنفذة للمشاريع المتعثّرة فترة سماح حُدّدت بعامٍ واحد لإتمامها	Grace period	فَتْرَةُ سَمَاحٍ
قضى الرئيس فترة نقاهة خارج البلد بعد تعرضه لوعكة صحيّة	Period of recovery	فَتْرَةُ نَقَاهَةٍ
تمّ تفجير سيارّة مفخّخة في وسط العاصمة كابول ما أدّى إلى مقتل شخصين وجرح آخرين	To explode; to blow up	فَجَّرَ
هناك فجوة علميّة كبيرة بين المتخرّجين من جامعات البلد نفسها	Gap	فَجْوَةٌ
ويقيس التقرير الذي أعلنه المنتدى الاقتصادي العالمي بعنوان: ”الفجوة بين نوع الجنس“!- إلى أي مدى كانت النساء قادرة على تحقيق مساواة تامة مع الرجل في عديد من المجالات	Gender gap	الفَجْوَةُ بَيْنَ نَوْعِ الجِنْسِ
فحصت الشرطة السيارات للكشف على السيارات المستوردة ، أو السيارات المستعملة التي يرغب ملاكها تغيير هويتها	To examine	فَحَصَ
وكانت نتيجة الفحص تُشير بوضوح إلى أنّ المواصفات غير منطبقة على المادة المستوردة	Examination	فَحْصٌ
وقامت الهيئة العامة للسينما بفحص الفيلم قبل السماح بعرضه على الجمهور	Film processing	فَحْصُ الفِيلْمِ
كان فحوى مقاله واضحا، حيث دعا فيه إلى الدفاع عن حقوق الإنسان والطبقات المهمّشة في المجتمع	Meaning; content; tenor	فَحْوى
وقع رئيس عصابة مهربي الأموال في فخّ الشرطة مرّة ثانية بعد هروبه من قبضتها	Trap; snare	فَخٌّ
استقبل فخامة الرئيس التونسي ملك المغرب في زيارة رسمية للبلد	Excellency	فَخَامَةٌ
فخّخت عناصر مجهولة سيارة كادت تلحق خسائر مادية وبشرية لولا تدخل الأمن الذي أفشل المحاولة	To booby-trap	فَخَّخَ
وفضّلت المعارضة عدم استقالة الحكومة حاليا لأنّ ذلك سيخلّف فراغاً سياسيا في البلاد	A political/power vacuum	فَرَاغٌ سِيَاسِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يؤمن المسلمون أنّ الله فرض فرائض على المسلمين يَجب عليهم الالتزام بها كالصلاة والصيام والزكاة	Legal obligations; divine commandments	فَرَائِض (دِينِيَّة – قَانُونِيَّة)
فرزت لجنة الانتخابات الأصوات وأعلنت عن الفائز	The sorting of votes	فَرْزُ الَأصْواتِ
وقالت الحكومة إنّ على المعارضة اغتنام الفرص الكثيرة التي طرحتها الحكومة أمامها للحوار ولا تَترك الوقت يذهب سُدَىً	Opportunities	فُرَصٌ
عزا وزير الاقتصاد المغربي انخفاض معدل البطالة إلى عمل الحكومة الجاد لتوفير فرص عمل	Job opportunities	فُرَصُ عَمَلٍ
اعتبرت هيلري كلينتن ترشحها للرئاسة الأمريكية فرصة العمر من أجل خدمة بلدها	The chance of a lifetime	فُرْصَةُ العُمُرِ
يعدّ تشغيل الشباب فرصة عظيمة لتفجير الطاقات الجديدة للابتكار والتنمية	Golden opportunity	فُرْصَةٌ عَظِيمَةٌ
يذكر أنّ مشرّف يخضع لحكم الإقامة الجبريّة في منزله بتهمة قيامه بطرد عدد من القضاة عندما فرض الأحكام العرفيّة في باكستان إبّان حكمه	To impose martial law	فَرَضَ الحُكْمَ العُرْفِيَّ
انتقدت المعارضة الحكومة بسبب تساهل الأخيرة في فرض الضرائب على بعض الشركات الكبرى	Taxation	فَرْضُ اَلضَّرَائِبِ
فرضت قوات الأمن حصارا على البيت الأبيض في العاصمة الأمريكيّة لفترة وجيزة، وذلك بعدما تمكّنت سيارة مجهولة الهويّة من دخول منطقة مُحَرَّمَةً تقع داخل المجمع الرئاسي	To impose a cordon/ blockade on	فَرَضَ حِصَاراً عَلَى
وقدْ قامت السلطات بفرض حظر التجوال من الساعة التاسعة مساء حتّى السابعة صباحا	To impose a curfew	فَرْضُ حَظْرِ تَجَوُّلٍ
قامت الحكومة بفرض ضريبة جديدة على الشركات الكبرى التي تعتمد بلدانا أخرى مقرّا لها	To levy taxes; to tax	فَرْضُ ضَرِيبَةٍ
وكان القرار الأخير قد فرض ضغطا على الحزب الحاكم أمام الأحزاب الأخرى ما اضطر رئيس الحكومة لعقد لقاءٍ لتوضيح الموقف	To exert pressure on	فَرَضَ ضَغْطاً عَلَى
وقد فرضت الأمم المتحدة عقوبات اقتصاديّة على إيران نتيجة لموقفها المتشدّد في برنامجها النّووي	To impose economic sanctions	فَرَضَ عُقُوبَاتٍ اِقْتِصَادِيَّةً
وفرضت الحكومة قيودا على حرّيّة التّجارة وطالبت التجّار بالتقليل من الاستيراد	To impose restrictions on	فَرَضَ قُيُوداً
أدَّى اختفاء الناشط السياسي إلى بروز فرضيات غير واقعية تفتقر إلى أدلة ملموسة ومقنعة	Proposition; hypothesis	فَرَضِيَّةٌ
أدى اعتداء بعض المحتجّين على الممتلكات العامة والخاصة السلطات إلى تفريق المظاهرة بخراطيم المياه	To break up	فَرَّقَ
أعلن مسؤول إندونيسي أن فرق الإغاثة تمكّنت اليوم الثلاثاء، من الوصول إلى منطقة جبلية معزولة في شرق البلاد حيث تحطمت طائرة على متنها 54 شخصا	Rescue teams	فِرَقُ الإغَاثَةِ
رغم اختلاف الإيديولوجيات السياسيّة بين بعض الفرقاء السياسيّين في المغرب فقد استطاعوا تكوين ائتلاف حكومي	Parties	الفُرَقَاءُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أُقْصِيَ الفريق الإنجليزي لكرة القدم من الدوري الأوروبي لكرة القدم	Team	فَرِيقٌ
حلّ فريق الوداد البيضاوي المغربي ضيفا على فريق الزمالك المصري	The visiting team	الفَرِيقُ الضَّيْفُ
انهزم الفريق المضيف بحصة 2 لصفر في إقصائيات كأس العالم لكرة القدم	The home team	الفَرِيقُ المُضِيفُ
فاز الفريق الوطني التونسي لكرة اليد بالمنافسة التونسية الوطنية	The national team	الفَرِيقُ الوَطَنِيُّ
ومن المعوّقات التي تَحول دونَ اتخاذ القرارات المناسبة وجودُ الفساد الإداري في كل دوائر الدولة	Administrative corruption	فَسَادٌ إِدَارِيٌّ
انسحب من المنافسة ليفسح الطريق لمنافسه الفوز باللقب	To pave the way for someone	فَسَحَ لَهُ الطَّرِيقَ
ولقد أفسحت المجال لطلابي لكتابة تقرير نقدي عن موضوع من اختيارهم الخاص	To open up opportunities	فَسَحَ مَجَالَاتٍ
وقامت الشركة بفسخ العقد نظراً للإخلال بالشروط المتّفق عليها	To abolish; to abrogate; to cancel; to revoke	فَسْخٌ
وهدّدت الحكومة بفسخِ اتفاقية حظر السلاح ما لم تلتزم بها جميع الأطراف في المنطقة	Abrogation of agreement/ treaty	فَسْخُ اِتِّفَاقِيَّةٍ/مُعَاهَدَة
وقال الجانب الفلسطيني إنّنا جادون في فسخ الاتفاقية من طرف واحد إنْ لم نر تجاوبا من الحكومة الإسرائيلية في ذلك	Unilateral abrogation of the treaty	فَسْخُ اِتِّفَاقِيَّةٍ مِنْ جَانِبٍ وَاحِدٍ
قرّرت فسخ خطوبتها بعدما تأكّدت من خيانة خطيبها لها	To break off one’s engagement	فَسْخُ خُطُوبَةٍ
ويمكن القول إنَّ فشل المحادثات كان بسبب تعنُّتِ وتشبّث كل فريق برأيه	Failure of talks	فَشَلُ المُحَادَثَاتِ
عبّرت المندوبة عن فشل التّوصّل إلى اتفاق بين أعضاء مجلس الأمن نتيجة خلافات حادّة بين أعضائه	Failure to reach agreement	فَشَلُ الوُصُولِ إِلَى اتِّفَاقٍ
فشل فشلا ذريعا في إقناع خصومه للتصويت عليه	A complete failure	فَشَلٌ ذَرِيعٌ
فشلت الولايات المتحدة وحلفاؤها في التخطيط لما بعد حرب العراق عام 2003	To fail to	فَشِلَ فِي
اعتبر البعض أن فشله كان فشلا محتوما نظرا لعدم كفاءته	An inevitable failure	فَشَلٌ مَحْتُومٌ
أجرت الفصائل المتصارعة في ليبيا محادثات تدعمها الأمم المتحدة في المغرب في مسعى لإنهاء الصراع بين حكومتين متنافستين	Competing factions	فَصَائِلُ مُتَصَارِعَةٌ
فصلت الشركة بعض الموظفين نتيجة الأزمة الماليّة التي تمرّ بها	To dismiss	فَصَلَ
رفع الموظف دعوة على مدير المؤسسة مدّعيا أنه تم فصْله عن عمله بشكل غير قانوني	Dismissal	فَصْلٌ
تمّ فصله دون إنذارٍ نظرا لسوء التصرف الذي صدر منه في حق زميل له في العمل. فباستخدامه للعنف للرد على زميله قد خرق كل قوانين عمل المؤسسة	Dismissal without notice	فَصْلٌ دُونَ إِنْذَارٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وسيتمّ الفصل في القضية من قِبل بعض الشركات المُحَكّمة في حلّ النزاعات التجاريّة	To adjudicate; to arbitrate	فَصَلَ فِي
وقد اتّفق الطّرفان على الرجوع إلى مكتب شهيرٍ يفصل في المنازعات ليحلّ مشكلة الأرض المختلف عليها	To adjudicate over disputes	فَصَلَ فِي المُنَازَعَاتِ
بعدما تمّت إدانته بالخيانة والتآمر مع العدو قام فصيل الإعدام بإعدامه رمياً بالرصاص	Execution squad; firing squad	فَصِيلُ الإِعْدَامِ
فضّت الشرطة الاعتصام غير المرخّص به أمام البرلمان	To disperse	فَضَّ
ولم يستغرق الصاروخ إلّا بضع دقائق ليدخل الفضاء الخارجي	Airspace	فَضَاءٌ خَارِجِيٌّ
دعت المعارضة الحكومة الإيطالية للنظر في بعض فضائح الفساد التي تم نشرها في الجرائد الإيطالية والتي تطال بعض رموز الأحزاب الايطالية	Corruption scandals	فَضَائِحُ فَسَادٍ
اختلفوا ففضحوا بعضهم على رؤوس الأشهاد، وهكذا هم عندما يتعاركون على "الكعكة" لا يتورعون عن كشف حقيقة كل منهم!	To expose; to reveal	فَضَحَ
فضحت سرّ علاقتها غير الشرعية بالوزير، الأمر الذي دفع الأخير لتقديم استقالته	To divulge the secret	فَضْحُ السِّرِّ
سَيقدم المؤتمر كافة المستلزمات البحثيّة كما سيقدم فضلاً عن ذلك الإقامة للمشاركين الرئيسيّين	In addition to	فَضْلاً عَنْ ذَلِكَ \ بِالإِضَافَةِ لِذَلِكَ
قام مجلس المدينة بحملة توعوية للمحافظة على نظافة المدينة. فقد دعت الساكنة إلى رمي الفضلات في المكان المخصّص لها	Waste	فَضَلَاتٌ
يبدو أنه إنسان فضولي فقد طرح الكثير من الأسئلة لمعرفة الحياة العملية للشخص الآخر	Curious	فُضُولِيٌّ
هَزَّت فضيحة الفساد المالي في أحد البنوك الأمريكيّة الأوساط العالميّة	Scandal; disgrace	فَضِيحَةٌ (ج) فَضَائِحٌ
اعتبر المتتبعون تغاضي أعين العالم على أزمة اللاجئين فضيحة سياسية من العيار الثقيل تبيّن عدم اهتمام بعض قادة العالم بما يجري حول العالم	A political scandal	فَضِيحَةٌ سِيَاسِيَّةٌ
وتبقى الفضيلة ذات قيمة عالية مهما علا صوت الدنيّة	Virtue	فَضِيلَةٌ
تدفع الفطرة الإنسان إلى الاستئناس بغيره ومن هنا نشأ ما يعرف بالمجتمع والعقد الاجتماعي	Instinct	فِطْرَةٌ \ غَرِيزَةٌ
فطّنت الشرطة المواطنين بمايجري من انفلاتات أمنية بالمدينة داعية المواطنين بالتعاون مع الشرطة عند رصد أي وقائع تُخِلُّ بالأمن العام للبلد	To make aware; to alert	فَطَّنَ
استنكرت كلّ الأوساط السّياسيّة فظاعة الجريمة التي ذهب ضحيّتها أبرياء لا ذنب لهم	Atrocity	فَظَاعَةٌ
حوكم سلافودان ميلوفيتش لارتكابه فظائع بشعة في البوسنة، حسب منظمات حقوقيّة	Atrocities	فَظَائِع

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أدَّى الحادث الفظيع المتمثل في تصادم قطارين إلى إصابة بعض المسافرين بجروح بالغة	Gruesome; terrible; atrocious	فَظِيعٌ
ويحتوي الحفل على فعاليات عدّة منها فعاليات رياضيّة وأدبيّة	Activities	فَعَاليَّاتٌ \ نَشَاطَاتٌ
يفضل أنْ نقوم باستعمال المُرَكَّب الآخر لأنّ فعاليّته أفضل وأقوى	Efficiency	فَعَالِيَّةٌ
وزادت فعاليّة الإنتاج منذ أن تولَّت الإدارة الجديدة مهامها في الشركة	Efficiency of production	فَعَالِيَّةُ الإِنْتَاجِ
علينا تجريب الأمر بشكل فعلي ولا نكتفي بمجرد الحديث عن المواصفات	Actual	فِعْلِيٌّ
وتوقّف الكاتب عن الكتابة فترة من الزّمن لأنّه فقد أَعصابه عندما اتهم بانتحال عمل غيره	To lose his temper	فَقَدَ أَعْصَابَهُ
أصيبت في حادثة سير، ولسوء الحظ فقدت حملها	To have a miscarriage; to miscarry	فَقَدَ الحَمْلَ
تمكن أحد هواة رياضة القفز المظلي في بريطانيا من النجاة من الموت، بفضل سرعة بديهة زملائه بعدما فقد وعيه وهو يهوي إلى الأرض	To lose consciousness	فَقَدَ الوَعْيَ
اعتذر الوزير إلى الصحفيّ بعدما فقد رشده إثر مقابلة تلفزيونية	To lose one’s head	فَقَدَ رُشْدَهُ
فقد الوزير مزاجه عندما سأله الصحفي عن أمور تتعلق بحياته الخاصة	To lose his temper	فَقَدَ مِزَاجَهُ
قامت القناة بنشر أخبار غير موثوقة ما جعلها تفقد مصداقيتها عند البعض	To lose one’s credibility	فَقَدَ مِصْدَاقِيَتَهُ
يؤكد لي الأطباء أن هناك حالة حقيقية تسمى فقدان الذاكرة بعد الصدمات أو فقدان الذاكرة القصيرة	Amnesia; loss of memory	فُقْدَانُ الذَّاكِرَةِ
أدى إفلاس الشركة إلى فقدان مداخيل شغّيلتها	Loss of income	فُقْدَانُ المَدَاخِيلِ
أشار تقرير إعلامي أن الفقر يعدّ من أكبر الأزمات التي تهدّد القارّة الإفريقيّة ويموت بسببه الكثير من الناس	Poverty; destitute	فَقْرٌ
وقد أكّد المنتدى على ضرورةِ مكافحة مشكلة الفقر العالمي في مصادرِ الطاقة كما أكّدَ على ضرورة البحث عن مصادر جديدة للطاقة	Global poverty	فَقْرٌ عَالَمِيٌّ
تعاني بعض الدول الإفريقية من الفقر المدقع نتيجة غياب الموارد وضعف البنية الاقتصادية	Abject poverty	فَقْرٌ مُدْقِعٌ
وتحدّث الكاتب في الفقرة الثانيّة عن أهمِّ الأسباب التي دعته لكتابة هذا الموضوع	Clause; paragraph	فَقْرَةٌ (ج) فَقَرَاتٌ
وتعدُّ الصومال واحدة من البلدان الفقيرة في العالم والتي تحتاج لمساعدات دوليّة	Poor	فَقِيرٌ (ج) فُقَرَاءٌ
وفكّت الشركتان الشراكة التي كانت بينهما بسبب خلافات كبيرة في الرؤية الإداريّة	To disjoin	فَكَّ
وتقوم اللجنة بالعمل على فكِّ الاشتباك بين الطرفين المتصارعين في الصومال	Disengagement	فَكُّ الاِشْتِبَاكِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
استطاعت المخابرات الأمريكيّة فك رمز النص المشفر الذي عثرت عليه في أفغانستان	To decipher; to decode	فَكُّ رُمُوزِ الشَّفْرَةِ
تبنّت معظم الثورات العربيّة في بدايتها فكرة السّلمية للتغيير والحرّية	Concept; idea; notion	فِكْرَةٌ
وتقوم عمليةُ السلام على فكرة أساسيّة مفادها إقامة دولتين لكلّ من الفلسطينيّين والإسرائيليّين	Main idea	فِكْرَةٌ أَسَاسِيَّةٌ
تتمحور فكرة الإعلان الرئيسة حول شاب يكون في منطقة نائية ليتمّ انقاذه من شركة الهاتف التي يشترك فيها	The main declaration idea	فِكْرَةُ الإِعْلَانِ الرَّئِيسَةِ
وتبقى الفكرة الرئيسة لكلمة الأمين العام للأمم المتحدة هي ضرورة الحوار الشفّاف والمنطقي مع إيران لإيجاد حلّ مناسب يُرْضِي جميع الأطراف	Fundamental idea	فِكْرَةٌ رَئِيسَةٌ أَوْ أَسَاسِيَّةٌ
اعتبر معارضوه طرحه القاضي بوقف المهاجرين لبلده فكرة مهجورة ودعوا لنشر قيَم التسامح والاعتدال في البلد	An outmoded idea	فِكْرَةٌ مَهْجُورَةٌ
وفي مقال افتتاحيّة العدد قال رئيس التّحرير: إنّ الصحيفة ترحّب بكلّ الآراء ولن تختار لوناً فكرياً خاصا	Mental; intellectual	فِكْرِيٌّ
عرف العراق بعد حرب 2003 فلتانا أمنيا أدى إلى غياب الأمن وخلق حالة تشنج بين بعض الطوائف في العراق	Security chaos	فَلَتَانٌ أَمْنِيٌّ
يلعب فنُّ التّمثيل اليوم دوراً كبيرا في الحياة الاقتصاديّة والاجتماعيّة في الدول التي تَهتمّ به	The art of acting	فَنُّ التَّمْثِيلِ
تنظم اللجنة الوطنية لجائزة محمد السادس لفن الخط المغربي ورشة فنيّة تدريبيّة في أنواع وتقنيات الخط المغربي	Calligraphy	فَنُّ الخَطِّ
تطوَّر فنّ الطباعة كثيرا في الآونة الأخيرة وتنوّعت طُرقه ووسائله	Typography	فَنُّ الطِّبَاعَةِ
وفنّد الوزير كلّ الادعاءات التي جاءت في تقرير اللجنة الدوليّة حول امتلاك بلاده لبرنامج نوويّ	To refute	فَنَّدَ
أقدمت على إنهاء التقرير فلم يبق سوى فهرس المحتويات قبل تسليمه لدار الطباعة	Table of contents	فَهْرَسُ المُحْتَوَيَاتِ
في نهاية كل بحث يقوم الباحث بفهرسة البحث كاملا ليسهل تناوله وتتبع محتواه	Indexing	فَهْرَسَةٌ
وفهم الحاضرون من الوزير أن الحكومة ستتخذ إجراءات صارمة في حقّ من خالف القانون المتعلق بتسديد الضرائب	Understanding; comprehension	فَهْمٌ
سيحصل المشترك على فوائد كبيرة نتيجة قيامه بتوقيع عقد طويل مع شركة الهاتف المحمول	Interests	فَوَائِدُ
للرياضة فوائد جمّة على صحّة ومزاج الإنسان	Numerous advantages	فَوَائِدُ جَمَّةٌ
بلغت الفوائد المستحقّة في نهاية العام نحو مليار دولار لجميع المساهمين	Accrued interests	فَوَائِدُ مُسْتَحَقَّةٌ
فوّتت الحكومة فرصة جلب استثمارات أجنبية إلى البلد بعدما قرّرت رفض مشروع بعض المستثمرين الأجانب	To let an opportunity go by	فَوَّتَ الفُرْصَةَ
بدأت الأشغال في المشروع فور اعتماده من قِبل الحكومة	As soon as possible	فَوْرَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
دفعت الفيضانات التي أصابت بلدانا شتى منظمات حقوقية وإنسانية إلى الدعوة إلى عقد مؤتمر دولي فورا لمناقشة الوضع البيئي وأثره على السكان	Immediately	فَوْراً
ويشير الدكتور أنه هناك أسباب أخرى لحدوث فوران الدم أو حساسية الجلد والتى تشمل التوتر العصبى والانفعال الزائد	Outburst; bubbling	فَوَرَانٌ
أثارت، بحر هذا الأسبوع، إشعارات مؤسسة الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي، المتعلقة بمراجعة مستحقات متأخرات الصندوق، فورة غضب في صفوف أرباب المطاعم والمقاهي	Tantrum	فَوْرَةُ غَضَبٍ
طالبت الأمم المتّحدة بتحرك فوري لمحاربة مرض الإيبولا الذي ظهر أولًا في إفريقيا	Immediate	فَوْرِيٌّ
وكان الفوز حليف الأمريكان وحلفائهم في الحرب العالميّة الثانيّة	Victory	فَوْزٌ
فاز مرشح الحزب الديمقراطي بأغلبية ساحقة في الانتخابات الرئاسيّة الأمريكيّة	Win with majority	فَوْزٌ بِأَغْلَبِيَّةٍ
حقّق المنتخب الإسباني فوزا ساحقا على نظيره الإيطالي وغلبه بأربعة أهداف نظيفة	Landslide victory	فَوْزٌ سَاحِقٌ
حقّق بايرن ميونخ الألماني فوزا كاسحا على نظيره برشلونة الإسباني وغلبه بأربعة أهداف دون ردّ	Sweeping victory	فَوْزٌ كَاسِحٌ
قام الرئيس بتفويض نائبه للنيابة عنه في المؤتمر الجهوي المزمع عقده في بداية الشهر القادم	To deputise	فَوَّضَ
وفوّض الرئيس جميع صلاحياته إلى رئيس الحكومة ليقوم بإدارة البلاد بما يتماشى وظروف المرحلة	To delegate	فَوَّضَ
تمرّ البلاد بحالة فوضويّة نتيجة غياب الأمن بسبب المظاهرات التي تشهدها البلاد	Chaotic	فَوْضَوِيَّةٌ
رأى بعض المحلّلين أنّ غياب الحكومة سيولّد بالتأكيد الفوضى التي ستأخذ البلاد إلى مزالق وعرة	Chaos; shambles	فَوْضَى
عرفت سوريا وبعض الدول العربية فوضى سياسية بعد أحداث الربيع العربي	Political chaos	فَوْضَى سِيَاسِيَّةٌ
أدت الاشتباكات بين مشجعي الفريقين إلى فوضى عارمة في الملعب وخارجه	A real mess	فَوْضَى عارِمَةٌ
وفي اتصال سابق مع رئيس الوزراء قال إنّ بلاده تسعى قدما لتحقيق المصالحة الوطنية مع جميع الفرقاء	In communication	فِي اتِّصَالٍ
وفي اختتام زيَارتها إلى أوروبا أشادت زوجةُ الرئيس الأمريكي بحفاوة استقبالها وبالدعم الذي تلقّته خلال زيارتها	At the end of her visit to	فِي اِخْتِتَامِ زِيَارَتِها إِلَى
يَعتقد البعض أنّ الأسلوب الأمثل للطرق السريعة لإنجاز الأعمال في أسرع وقت ممكن هي الجهد والتعاون والمشاركة الفعالة مع الزملاء ومتابعة العمل	As soon as possible; in earnest	فِي أَسْرَعِ وَقْتٍ مُمْكِنٍ
وفي إطار سعيها لتقريب وجهات النظر عرضت الجامعة العربيّة استضافة مؤتمرٍ يضمّ كل أطراف النزاع	In relation to	فِي إِطَارِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وفي أعقاب تلك المظاهرات أعرب الكثير من المسؤولين عن تأييدهم للحركة الشبابيّة المطالبة بالحرية والكرامة	In the aftermath	فِي أَعْقَابِ
تحسنت العلاقات بين البلدين في الآونة الأخيرة بعدما تجاوزا خلافاتهما السياسية	Lately; recently	فِي الآوِنَةِ الأَخِيرَةِ
وقال المتحدّث إنّ دولته ستقف مع حلفائها في السرّاء والضرّاء	In good times and bad times	فِي السَّرَّاءِ والضَّرَّاءِ
رفضت روسيا مشروع القرارِ الفرنسي بشأن سوريا وفي السيّاق نفسه قالت أمريكا إنّ ”تجاوزات النظام لن تمرّ دون عقاب“	In the same context	فِي السِّيَاقِ نَفْسِهِ
وصرّح المتحدثُ باسم وكالة ناسا بأنّه سيتم إطلاق الصاروخ إلى الفضاء في القريب العاجل	Sooner rather than later	فِي القَرِيبِ العَاجِلِ
قال البيتُ الأبيض إنّ الرئيس الأمريكي يتطلّع إلى لقاء بابا الفاتيكان في المستقبل القريب، مضيفًا أنّ الرئيس يولي اهتماما بالغا بالجهود التي يبذلها البابا لمعالجة قضية عدم المساواة	In the near future	فِي المُسْتَقْبَلِ القَرِيبِ
أشار تقرير أن العلماء لم يتمكنوا من التقاط صورة للضوء وهو يتصرف كموجة وكجسيم في الوقت نفسه	At the same time; simultaneously	فِي الوَقْتِ نَفْسِهِ
جاء تدخُّل الشرطة في أوانه للحدّ من الفوضى التي خلقها المحتجّون خارج البرلمان	At the right time; timely	فِي أَوَانِهِ
تلقى الرئيس في بحر هذا الأسبوع برقيّات تهنئة من رؤساء الدول الشقيقة بمناسبة ذكرى استقلال بلاده	In the course of	فِي بَحْرِ
وفي تطورٍ مفاجئ قال وزير الخارجيّة الصّيني إنَّ بلاده لن تحضر اجتماع قمّة العشرين	In a surprising development	فِي تَطَوُّرٍ مُفَاجِئٍ
”البنوك السعوديّة الأفضل أداء . . . “ جاء ذلك في تقرير صحفي أعدَّته صحيفة الشرق الأوسط	In a press report	فِي تَقْرِيرٍ صُحُفِيٍّ
أعلنت كوريا الشماليّة أنّها ”في حالة الحرب“ مع كوريا الجنوبيّة، ستردّ وفقا لذلك على أيّ شأن يتعلق بالكوريتين	At war	فِي حَالَةِ الحَرْبِ
ويرى المحلّلون أنّ البلاد تعيش اليوم في خطر التقسيم نتيجة الخلافات الحادّة والاستقطاب الحاصل فيها	At stake; in jeopardy	فِي خَطَرٍ
استطاع أن يحقّق حلمه بتقلد منصب وزير في الحكومة الجديدة وهو لايزال في ريعان شبابه	In the full bloom of youth	فِي رَيْعَانِ الشَّبَابِ
وفي سابقة من نوعها أغلقت السلطات اليوم ثلاث صحف محليّة نظرا لانتقادها موقف الحكومة الجديدة	Unprecedented	فِي سَابِقَةٍ مِنْ نَوْعِهَا
. . . وفي سياق متّصل أدلى وزير الخارجية المصري أنه سيزور المملكة العربية السعوديّة للإعداد للقمة التي ستجمع بين رئيسي البلدين	In a related development	فِي سِيَاقٍ مُتَّصِلٍ
حاولت بعض الجمعيات الحقوقيّة مساعدة الأطفال الذين تعرَّضوا للاستغلال والذين يعانون في صمت	Silently; quietly	فِي صَمْتٍ
يشير تقرير للشرطة أن حالات السرقة والنهب ارتفعت ب 5% في ظرف أسبوع	Within a week	فِي ظَرْفِ أُسْبوعٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتمّ ترتيب المؤتمر في عجالة من الأمر نظرا لأنّه لم يكنْ مقرّراً أصلا	In a haste	فِي عُجَالَةٍ
تعيش كوريا الشمالية في عزلة عن العالم الخارجي	Secluded; detached; isolated	فِي عُزْلَةٍ عَنْ
اعتبر البعض أن تدخله لم يكن في محله، حيث أثار الجدل وخلق حالة إحتقان بين البلدين	Misplaced; inappropriate	فِي غَيْرِ مَحَلِهِ
سيتابع مشجّعو كرة القدم في كلّ أنحاء العالم هذا الصيف دوري كأس العالم الذي سيبث على الشاشات الوطنيّة والدوليّة	All over the world	فِي كُلِّ أَنْحَاءِ العَالَمِ
ورأت المعارضة أنّ الحكومة تقول في كل مرّة أشياء جميلة ثم لا نجد منها شيئا على أرض الواقع	Each time	فِي كُلِّ مَرَّةٍ
وفي كلمة مقتضبة أمام الكونغرس أكّد الرئيس الأمريكي على مواصلة بلاده الحرب ضد الإرهاب	In a very short speech	فِي كَلِمَةٍ مُقْتَضَبَةٍ
ظهر العدّاء البريطاني محمد فرح في الوقت المناسب وقد استطاع أن يحقّق انتصارا تاريخيا في لمح البصر وذلك في مسافة 5000م	In the blink of an eye; in a jiffy	فِي لَمْحِ البَصَرِ
وفي موضوع آخر نفت المتحدّثة باسم الأمم المتّحدة أن يكون تقرير لجنة تقصّي الحقائق قد صدر شيء منه حتى الآن	On a different topic	فِي مَوْضُوعٍ آخَرَ
أكّد وزير الداخليّة المغربيّ أنّ الحكومة تسعى لإقامة انتخابات حُرّة ونزيهة وأوضح في هذا الصدد أنّ كل التجهيزات والوثائق الانتخابيّة ستكون متوفرةً موازاة مع ضمان شروط وإجراءات التكفّل بالأشخاص المجنّدين يوم الاقتراع	In this respect	فِي هَذَا الصَّدَدِ
يلتقي رئيس مجلس النُّواب البريطاني في هذه الأثناء برئيس الوزراء البريطاني لمناقشة بعض الأمور المتعلقة بإصلاح البرلمان	Meanwhile	فِي هَذِهِ الأَثْنَاءِ
صرّح أحد الطلاب في الجامعة أنه "رغم كل ما يحدث لنا من عقبات إلا أن هذه العوائق في واقع الأمر تزيد من إصرارنا على مواجهتها بكل صبر وطموح "	In effect; as a matter of fact	فِي وَاقِعِ الأَمْرِ
أعلن الرئيس أنّ جيشه في وضع استعداد كامل تحسباً لأيّ هجوم للعدو	In a state of readiness for	فِي وَضْعِ اِسْتِعْدَادٍ لِ
وأعلنت الرئاسةُ المصريّة في وقت سابق موافقتها على حضور القمة العربيّة التي ستنعقد في الرياض مطلع الشهر القادم	Previously	فِي وَقْتٍ سَابِقٍ
فتحت حسابا على الفيس بوك ومكنني من التواصل مع الأهل والأصدقاء	Facebook	فيس بوك
تعرضت البلدة المجاورة لنهر النيل لفيض عارم نتج عن الأمطار القوية التي أدت إلى ارتفاع نسبة المياه في النهر، ما أدَّى إلى فيضان النهر	Stream; tidal wave; flood	فَيْضٌ
عرفت بريطانيا فيضانا جارفا شمال البلد بسبب الأمطار التي تهاطلت بغزارة وفي وقت قياسي وجيز	A torrential flood	فَيَضَانٌ جَارِفٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
اجتاحت العاصمة الإندونيسيّة جاكرتا فيضانات عارمة ما تسبّب في توقف حركة المرور تماما	Raging flood	فَيَضَانَاتٌ عَارِمَةٌ
وتقوم الشركة بإنتاج فيلم سيَاحي إعلامي يهدف إلى عرض ملامح مراكش القديمة والحديثة أمام السيَّاح المغاربة والأجانب	Film	فِيلمٌ
ويوجد مع المنتج فيلم تعليمي مسجّل يتمّ من خلاله شرح كيفيّة التعامل مع المنتج	Informative film	فِيلمٌ تَعْلِيمِيٌّ
انتشرت في القنوات العربيّة مؤخراً بعض الأفلام المكسيكيّة والتركيّة المدبلجة	Dubbed film	فِيلْمٌ مُدَبْلَجٌ
ورأى النقاد أنّ الفيلم كان دقيقا جدّا لدرجة عرضه تفاصيل دقيقة عن حياة الراحل لم يكن يعلمها الناس من قبل	Detailed film	فِيلْمٌ مُفَصَّلٌ
أنتجت شبكة الجزيرة فيلما تسجيليّا تحدّث عن أطفال الشّوارع والمشرّدين في البلاد العربيّة	A documentary film	فِيلْمٌ وَثَائِقِيٌّ
صرّح مدير القناة أنّه تمّ تسجيل مقابلة مع الرئيس المخلوع وسيتمّ إذاعتها فيما بعد	Subsequently	فِيمَا بَعْدُ
أشارت منظمة الهلال الأحمر أنّ الوضع فيما يتعلق باللاجئين السوريّين ”سيئ للغاية“ لاسيما وأنّ أعدادهم تتزايد يوما بعد يوم ما يسبِّب مشاكل للدول المجاورة	With regard to	فِيمَا يَتَعَلَّقُ
طالب الرأي العام التونسي السياسيّين بصياغة دستور يحقّق مصالح البلد بعيدا عن الفئوية والطائفيّة	Factionalism	فِئَوِيَّةٌ
ق		
قابل الصحفي الرئيس الأمريكي وأجرى معه حوارا حول الوضع الأمني في الشرق الأوسط	To meet; to encounter; to interview	قَابَلَ
يبقى سعر البيت قابلا للتفاوض	Susceptible; susceptive	قَابِلٌ ل
وقالت الحكومة إنّ العقد الموقع مع الشركة قابل للتجديد حسب تقييمنا للعام الأول	Renewable	قَابِلٌ لِلتَّجْدِيدِ
وهذا العقد الذي تمّ توقيعه قابل للتحويل إلى أيّ اسم آخر في حالة رغبة المتعاقد	Convertible	قَابِلٌ لِلتَّحْوِيلِ
أكد رئيس الحكومة أن القانون الجديد قابل للتعديل وأنه مستعد للاستماع لآراء الآخرين	Adjustable	قَابِلٌ للتَّعْدِيلِ
أعرب مدير الشركة عن قابليته التفاوض مع نقابة العمَّال حول طلب الزيادة في أجور العمال	Willingness; ability	قَابِلِيَّةٌ
قال الرّئيس الجزائريّ في خطابه السّنوي بمناسبة استقلال الجزائر إنّ الشعب الجزائريّ قاتل المستعمر سنوات قبل حصوله على الاستقلال	To fight	قَاتَلَ
وتمّ إلقاء القبض على القاتل حيث كان مختبئا في بيت مهجور	Murderer	قَاتِلٌ
لقد قاتلتم ببسالة، ولكن دون جدوى	To fight valiantly	قَاتَلَ بِبَسَالَةٍ
أشارت نتائج البحث أن عملية اغتيال الناشط السياسي تمّ تنفيذها عن طريقِ قاتل مأجور	Hired assassin	قَاتِلٌ مَأْجُورٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كشفت أنباء اليوم أنّ القوات المسلحة في كوريا الشمالية اختبرت قاذفة الصواريخ المتعدّدة من عيار 300 مم	Rocket, missile launcher	قَاذِفَةُ الصَّوَارِيخِ
قاذفة القنابل هي طائرة عسكريّة مصمّمة لإسقاط القنابل على أهداف أرضيّة أو بحريّة	Bomber	قَاذِفَةُ قَنَابِلٍ
وجدت بعض أغراضها المسروقة مطروحة على قارعة الطريق بالقرب من منزلها	Wayside road	قَارِعَةُ الطَّرِيقِ
ويخاطب هذا الكتاب عمومَ القرّاء ولا يتوجّهُ إلى فئة دون أخرى	Reader	قَارِئٌ
استأنف الحكم الصادر في حقه واعتبره قاسيا لأنه يرى أن المحكمة لم تأخذ بعين الاعتبار الأدلة التي تقدم بها	Harsh; tough	قَاسٍ
القاسم المشترك بيننا هو أننا درسنا في نفس الجامعة وتربَّينا في المدينة نفسها	Common denominator	قَاسِمٌ مُشْتَرَكٌ
لقد قاسى الأمرّين من أجل الدفاع عن المظلومين والمحرومين، إلا أن جهده لم يذهب سدى فقد تمّ إصدار قانون يحمي الفئات الفقيرة والمظلومة	To suffer	قَاسَى
ويواجه المتّهم عقوبة السّجن نتيجة الاعتداء على قاصر	Minor	قَاصِرٌ
كانت هزيمة الفريق الأخيرة أمام أضعف فريق قاصمة الظهر التي جعلت المتتبّعين يشكّكون في قدرة لاعبي الفريق على التنافس	Mortal blow; catastrophe	قَاصِمَةُ الظَّهْرِ
ويعتزم الصحفي مقاضاة وزير الداخليّة نظراً لإهانته في اللقاء الصحفي الأخير، وقد قاضى العديد من الصحفيّين سابقا بعض المسؤولين	To prosecute; to sue	قَاضَى
قاضى الرئيس الجريدة بتهمة التشهير ونشر معلومات خاطئة لا أساس لها من الصحة	To try	قَاضَى
وطلب القاضي من محامي الدّفاع إحضار الشهود للإدلاء بشهاداتهم أمام المحكمة	Judge	قَاضِي
أعلن محامي الضحيّة عدم رضاه بالحكم الصادر في حق موكله، مستطردا أن القضيّة تمّ رفعها لقاضي القضاة للنظر فيها من جديد	Lord Chief; Chief Justice	قَاضِي القُضَاةِ
نشرت بعض الجرائد الفلسطينيّة أن الفلسطينيّين قاطعوا البضائع الإسرائيليّة احتجاجا على سياسة الاستيطان في الأراضي المحتلة	To boycott	قَاطَعَ
وقالت المنظّمة إنّها حصلت على أدلة قاطعة تدين الحكومة باستخدامها الأسلحة الكيميائيّة	Irrefutable	قَاطِعٌ
تم القبض على قاطع الطريق الذي سرق مجموعة من المواطنين	Bandit; gangster	قَاطِعُ طَرِيقٍ
بعد جدال طويل قاطعه الحديث ليعبّر عن خيبة أمله للقرار الذي اتخذه صديقه	To cut off	قَاطَعَهُ الحَدِيثَ
وسيتمّ عرض الفيلم في قاعة المشاهدين الخاصة بالمجلس البلدي الساعة السادسة مساء	Audience room	قَاعَة المُشَاهِدِين

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تُعَدّ قاعدة بغرام بأفغانستان واحدة من أكبر القواعد العسكريّة الأمريكيّة في أفغانستان	Base	قَاعِدَةٌ
ويجب على الباحث الالتزام بقواعد البحث وعدم مجاوزتها	Rule	قَاعِدَةٌ (ج) قَوَاعِدُ
تم الاتفاق على إنشاء قاعدة بيانات للأنشطة الاقتصادية في المدينة	Database	قَاعِدَةُ الْبَيَانَاتِ
اتسعت قاعدة الحزب بانتخاب الأمين العام الجديد للحزب وذلك لما يعرف به من شفافية وحسن التدبير	The party's base	قاَعِدَةُ الحِزْبِ
كتبت بعض الصحف أنّ يابانيّين في جزيرة اوكيناوا اشتبكوا مع الشرطة اليابانيّة بعد نيّة طوكيو نقل قاعدة عسكريّة للبحريّة الأمريكيّة الى موقع فوتينما في أوكيناوا، فاعتراض السكان جاء بسبب ما تشكِّله هذه القاعدة ونشاطاتها العسكريّة للسكان من إزعاج وتلوثات بيئية	Naval base	قَاعِدَةٌ بَحْرِيَّةٌ
استخدمت القوات الرُّوسيَّة قاعدة سورية كقاعدة تدريب طياريها الذين يقومون بضرب داعش في سوريا	Training base	قَاعِدَةُ تَدْرِيبٍ
هبطت ثلاثُ طائرات أمريكيّة في القاعدة الجويّة التركيّة في إطار القيام بمناورات مشتركة	Air base	قَاعِدَةٌ جَوِّيَّةٌ
أطلقت كوريا الشمالية صاروخا إلى الفضاء من قاعدة صواريخ عسكرية	Missile site	قَاعِدَةُ صَوَارِيخَ
قتل جندي أمريكي ثلاثة عسكريّين وأصاب 16 آخرين قبل أنْ ينتحر بسلاحه في قاعدة فورت هود الأمريكيّة في تكساس بجنوب الولايات المتحدة	Military base	قَاعِدَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ
أنشأت الولايات المتحدة الأمريكية قاعدة متقدمة في أفغانستان عقب الحرب على الأخيرة	Advance base	قَاعِدَةٌ مُتَقَدِّمَةٌ
يجري برنامج الأغذيَة العالمي حاليا تحقيقات حول الهجوم الذي تعرّضت له قافلة الأغذيَة التابعة للبرنامج في الصومال، وهو الحادث الذي أسفر عن مصرع شخصين	Food convoy	قَافِلَةُ الأَغْذِيَةِ
قام رائد الفضاء الروسي يوري غاغارين برحلة الى الفضاء في بداية الستينيات	To take/make a trip	قَامَ بِرِحْلَةٍ
وهدّدت أمريكا عام 2003 أنّه في حال لم يتخذْ مجلس الأمن قرارا بشأن العراق فإنها ستقوم بعمل عسكري أحادي الجانب	To undertake a military action	قَامَ بِعَمَلٍ عَسْكَرِيٍّ
يقال: "إذا غاب العالِم عن واجبه، قام مقامه الجاهل فأخطأ، وقبل لوم الجاهل على خطئه يجب تقريع العَالِم"	To replace someone; to substitute for someone	قَامَ مَقَامَهُ
قامت الدنيا ولم تقعد على مجموعة من الشباب والشابات قادوا حملة لجمع تبرعات لشراء أغطية للفقراء، حتى يستعينوا بها على الشتاء القادم. فقد اتهمهم البعض باستغلال هذا الوضع لأغراض سياسيّة وإيديولوجيّة	Caused uproar	قَامَتِ الدُّنْيَا وَلَمْ تَقْعُدْ
تم الانقلاب على الرئيس لأنه شخص قامع لمعارضيه في الداخل والخارج	Oppressor; suppressor	قَامِعٌ
وينصّ القانون الجديد على منح الرئيس صلاحيات إعلان الحرب دون الرجوع إلى مجلس النواب	Law; code	قَانُونٌ (ج) قَوَانِين

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقالت الحكومة إنّ قانون حظر التحويلات المالية الجديد هو قانون استثنائي نظرا لما تمرّ به البلاد من حالة اقتصاديّة صعبة	Exceptional law	قَانُونٌ اِسْتِثْنَائِيٌّ
قالت المتحدثةُ باسم الأمم المتحدة إنَّ تصرفات الحكومة القمعيّة ترمي بكل قوانين الأخلاق عرض الحائط	Code of ethics	قَانُونُ الَأخْلَاقِ
اتهمت الأمم المتّحدة سوريا بخرقها للقانون الدولي نتيجة استخدامها أسلحة كيميائيّة، لكن النظام السوري قد رفض هذه التهم الموجهة له	International law	القَانُونُ الدُّوَلِيُّ
وقال المندوب البريطاني إنَّ على المجلس أن يحترم قانون السيادة الوطنيّة لكلّ الدول الأعضاء	The act of supremacy	قَانُونُ السِّيَادَةِ
ويعدّ السّطو على حقوق الملكيّة جريمة وفق القانون الجنائي للعديد من الدول	Criminal law; penal code	قَانُونٌ جِنَائِيٌّ
وينصّ القانون الدستوري على صلاحيّة الرئيس في حلّ مجلس الشعب عندما يرى ضرورة لذلك	Constitutional law	قَانُونٌ دُسْتُورِيٌّ
وتعدّ القوانين صارمة جدّا فيما يتعلّق بالإخلال بالأمن العام	Rigid law	قَانُونٌ صَارِمٌ
ووفقا للقانون العسكري سيتّم محاكمة الضبّاط الذين تخلّفوا عن الخدمة في ظلّ محاكمة عسكريّة	Martial law	قَانُونٌ عَسْكَرِيٌّ
وتمّ رفض هذه الاتفاقيّة نظرا لمخالفتها لبعض الأحكام في القانون المالي	Finance act	قَانُونٌ مَالِيٌّ
يعطي القانون المدنيّ الحقّ لجميع الأشخاص بالتملّك من دون تفريق بينهم	Civil law	قَانُونٌ مَدَنِيٌّ
تنضوي هذه الاتفاقيّة تحت القانون المعدّل الذي يعطي التّجار بعض الميزات الاقتصاديّة	Amended law	قَانُونٌ مُعَدَّلٌ
وتهدف هذه التعديلات الدستوريّة إلى إعطاء القانون بعْداً جديدا ليصبح قانونا ونظاما في الوقت نفسه	Law and order	قَانُونٌ ونِظَامٌ
قاوم الجزائريّون الاستعمار الفرنسي ببلدهم مقاومة شرسة حتى انجلى الاستعمار واستقلّت الجزائر	To resist	قَاوَمَ
وقال القائد العام للجيش والقوات المسلّحة إنّ قواتنا على أُهبة الاستعداد لصدّ أيّ عدوان	Leader	قَائِدٌ
نشرت بعض الصحف الأردنيّة أن الملك عبدالله الثاني، القائد الأعلى للقوات المسلحة الأردنيّة ، قد زار الجيش بقاعدة ”الشهيد الطيار موفق السلطي الجويّة“	Supreme commander; commander-in-chief	القَائِدُ الأَعْلَى
دعا قائد الدعوة جميع الأحزاب لتكون صفّا واحدا في خدمة الوطن	Ringleader; main instigator	قَائِدُ الدَّعْوَةِ
وتحوّل نيلسون مانديلا إلى زعيم رمزيّ لكلّ أحرار العالم	Symbolic leader; iconic	قَائِدٌ أَوْ زَعِيمٌ رَمْزِيٌّ
يعدّ محمد عابد الجابري زعيما فكريّا عربيّا من المغرب، له 30 مؤلفا في قضايا الفكر المعاصر، أبرزها ”نقد العقل العربي“ الذي تمت ترجمته إلى عدّة لغات أوروبيّة وشرقيّة. كرّمته اليونسكو لكونه أحد أكبر المتخصّصين في ابن رشد، إضافة إلى تميّزه بطريقة خاصة في الحوار	Intellectual leader	قَائِدٌ أَوْ زَعِيمٌ فِكْرِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وفي حال غياب القائد العام يكون نائب القائد قائدا بالوكالة عنه	Acting commander	قَائِدٌ بِالوَكَالَةِ
قايض الوزير منصبه بعدم متابعته قضائيا	To barter	قَايَضَ
قايضت بحقوقها عندما قبلت التخلّي عن نفقة أبنائها مقابل الاحتفاظ بهم معها	To barter away rights	قَايَضَ بِحُقُوقِ
وسحبت سوريا سفيرها وتركت القائم بالأعمال لتسهيل أمور الجالية السوريّة في بريطانيا	Chargé d’affaires	قَائِمٌ بِالأَعْمَالِ
قال رئيس حزب العمال البريطاني إن حزبه قائم بذاته ولا يحتاج لأي إملاءات أوروبيّة	Self-independent	قَائِمٌ بِذَاتِهِ
صرّح الرئيس التونسي الجديد أنّ ولادة الأحزاب الجديدة قائمة على مبدأ التعدّديّة الحزبيّة في البلد	Based on	قَائِمٌ عَلَى
سلّم الفريق قائمة لاعبيه للجنة التحكيم	List of	قَائِمَةٌ
سلّمت الحكومة المواطنين قائمة أسعار البنزين الجديدة	Price list	قَائِمَةُ أَسْعَارٍ
قامت قناة الجزيرة بتعديل قائمة البرامج الأسبوعيّة التي تبثها	List of programmes	قَائِمَةُ البَرَامِجِ
تمّ إعداد ورقة تحوي قائمة مترجمة للمفردات المتعلّقة بالجانب السياسي	List of terminologies	قَائِمَةُ مُفْرَدَاتٍ
يكمن دور القبعات الزرق في توفير الظروف المساعدة على إحلال السلم والأمن وتقديم الخدمات الإنسانيّة للمحتاجين في العالم	The Blue Berets	القُبَّاعَاتُ الزُّرْقُ
على الرغم من هيجان البحر وتلاطم الأمواج فقد استطاع القبطان أن ينجو بالسفينة إلى برّ الأمان	Captain	قُبْطَانٌ
اعترف الوزير في السطر ما قبل الأخير من الرسالة التي بعث بها لرئيس الوزراء بخطئه وتابع أنَّه تعلَّم من ذلك درسا ولن يقع في مثل هذا الخطأ مرة أخرى	Penultimate	قَبْلَ الأَخِيرِ
ويعدّ النظام في اليمن نظاما قبليا يعتمد على دعم القبيلة بصورة كبيرة	Tribal	قَبَلِيٌّ
أعرب مندوب الحكومة عن قبول بلاده لمقترح الأمم المتّحدة لحلِّ الأزمة السوريّة	Acceptance	قَبُول
ويمكن مراجعة قسم القبول في الجامعة لمعرفة الأوراق المطلوبة للتسجيل	Admission	قَبُولٌ
يقدّم هذا الموقع خدمة للمساعدة على تخطِّي أوَّل وأَهَمَّ وأصعب خطوة في طريق الزواج، وهي توفيق رجل وامرأة بينهما قبول مشترك للزواج دون تعرض أي منهما لحرج أو إحباط	Mutual consent	قَبُولٌ مُشْتَرَكٌ
وحصل الطالب على قبول مشروط من جامعة ليدز ريثما يتمّ اجتياز امتحان اللغة الانجليزيّة	Conditional acceptance	قَبُولٌ مَشْرُوطٌ
زادت السلطات الأفغانيّة من تدابيرها الأمنيّة في جميعِ أنحاء البلاد، قُبيل الانتخابات الرئاسيّة، المقرّر إجراؤها في 5 نيسان/أبريل الجاري	Shortly before	قُبَيلَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وأَقْدَمَ مسلَّحٌ على قتل مجموعة من المواطنين لدى مداهمته إحدى المقاهي في أمريكا	To kill	قَتَلَ
وفضّل المريض أنْ يقوم الأطباء بإنهاء حياته عن طريق القتل الرحيم نظرا لما يعانيه من آلام	Mercy killing; euthanasia	القَتْلُ الرَّحِيمُ \ قَتْلٌ بِدَاعِي الرَّحْمَةِ
أوصت ورشة عمل للقضاة حول جرائم قتل النساء على خلفية شرف العائلة بعدم الأخذ بإسقاط الحق الشخصي في قضايا قتل النساء بداعي الشرف	Honour killing	قَتْلٌ بِدَاعِي الشَّرَفِ
وتتّهم الأمم المتحدة النظام بقيامه بقتل جماعي في كثير من المناطق المعارضة	Genocide	قَتْلٌ جَمَاعِيٌّ
وحكم القاضي على المتّهم بالإعدام نتيجة قيامه بقتل المغدور عمدا وعن سبقِ الإصرار والتصميم	Intentional killing	قَتَلَ عَمْداً
وكان الوالي قد قتل في المعركة التي حصلت على أبواب المملكة الفارسيّة	Killed in action	قُتِلَ فِي المَعْرَكةِ
عرفت بعض البلدان الإفريقية قحطا هذه السنة بسبب قلة الأمطار	Drought	قَحْطٌ
قدّر وزير الاقتصاد البريطاني تراجع الاقتصاد هذه السنة نظرا لبطء الاقتصاد الصيني والذي كان له تأثير على صادرات بريطانيا لهذا البلد	To estimate	قَدَّرَ
وتُقدّر القدرة الاستيعابية لهذه القاعة بنحو ألف مشاهد	Capacity	قُدْرَةٌ
برهن الصحفي على قدرته الهائلة في بحث بعض القضايا المثيرة للجدل	Ability	القُدْرَةُ
أخذت الدول النامية في تبنِّي السياسات الإصلاحيّة الرَّامية إلى إعادة تأهيل وهيكلة اقتصادياتها وتهيئة البيئة الاقتصاديّة المواتية والداعمة لقدرتها التنافسيّة في اقتصاد عالمي مفتوح أمام التجارة وتدفقات رؤوس الأموال	Competitiveness	قُدْرَةٌ تَنَافُسِيَّةٌ
وقدّم رئيس الحكومة استقالته إلى رئيس الجمهوريّة نظرا لعدم قدرته على الإيفاء بالتزاماته	To tender a resignation	قَدَّم اسْتِقَالَةً
قدّم اللاعب اعتذارا لفريقه ومشجعيه على سلوكه السيء أثناء المباراة، ما أساء لسمعة الفريق	To apologise for	قَدَّمَ اِعْتِذاراً
قدّمت المعارضة اقتراحا كحل وسط لحل مشكل الأجور التي ظلت سبب خلاف الحكومة والنقابات العمالية	To introduce a motion	قَدَّمَ اَقْتِرَاحاً
قامت منظمات إنسانية دولية بتقديم الخدمة للاجئين السوريين الفارين من ويلات الحرب	To render/provide a service	قَدَّمَ الخِدْمَةَ
قدّمت الحكومة الدعم للأسر التي فقدت مساكنها بسبب الزلزال الذي ضرب البلد	To offer help/support	قَدَّمَ الدَّعْمَ
قدّم السفير الجديد أوراق اعتماده لوزير خارجية البلد المضيف	To deposit his credentials	قَدَّمَ أَوْرَاقَ اِعْتِمَادِهُ
قدّم اللاعب تضحيات كثيرة من أجل فريقه، حيث قام بدعم فريقه ماديا ومعنويا وقبل تخفيض راتبه	To make sacrifices	قَدَّمَ تَضْحِيَاتٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قدّم رئيس الوزراء البريطاني تعزية للرئيس الباكستاني إثر الزلزال الذي ضرب بلده وخلّف ضحايا في الأرواح	To offer one’s condolences	قَدَّمَ تَعْزِيَةً
قدّم الحزب الحاكم البريطاني تنازلات لمنافسه من أجل مساعدة الأخير له للتصويت على مشروع قرار رفع الرسوم الدراسيّة	To make concessions	قَدَّمَ تَنَازُلَاتٍ
قدّم بعض المواطنين شكوى ضدَّ وزير المواصلات نظرا لتضرّرهم من تحويل خطّ الحافلة بعيدا عن منازلهم	To lodge in a complaint	قَدَّمَ شَكْوَى ضِدَّ
قدّم المجرم نفسه للعدالة بعد فرار دام حوالي سنة	To turn one’s self into	قَدَّمَ نَفْسَهُ إِلَى
قدّم الاتحاد الأوروبي وساطته لحل الأزمة الأوكرانيّة الروسيّة	To offer one’s good offices for	قَدَّمَ وَسَاطَتَهُ
رفع الوزير قضية ضدّ إحدى الجرائد الوطنيّة بتهمة القذف والسبّ	Defamation; libel	قَذْفٌ
نقلت وكالة الأنباء السوريّة الرسميّة "سانا" عن مصدر في قيادة الشرطة قوله إنّ قذيفة هاون سقطت بالقرب من العاصمة السوريّة لكنها لم تخلّف ضحايا	Mortar bomb	قَذِيفَةُ هَاوِنٍ
امتنعت مصر عن التصويت على القرار الذي اعتمدته الجمعية العامة للأمم المتّحدة بشأن تأكيد سيادة أوكرانيا، ووحدة أراضيها، وبطلان الاستفتاء الذي عُقد في القرم وأدّى إلى انضمام القرم إلى روسيا	United Nations resolution	قَرَارُ الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ
وقد تمّ اتخاذُ القرار بالإجماع من جميع الأعضاء الخمسة عشر في مجلس الأمن	Unanimous decision	قَرَارٌ بِالإِجْمَاعِ
ورأت الحكومة أنّ القرار الذي تبنّاه مجلس الأمن قرار جائر لأنّه يميل إلى مصلحة المعارضة	Perverse verdict	قَرَارٌ جَائِرٌ
وقد صدر اليوم قرار حكومي يمنح العاطلين عن العمل معونة إلى حين إيجاد عمل يعيلهم	Decree	قَرَارٌ حُكُومِيٌّ
وقال المتحدّث إنّ اتهام البلد بانتهاك القانون الدولي هو قرار سياسي وليس قرارا قضائيا والهدف منه تغيير مواقف الحكومة في بعض القضايا الإقليميّة	Political decision	قَرَارٌ سِيَاسِيٌّ
وقال مراسلنا إنّ القرار الذي تمّ اتخاذه هو قرار غير متنازع فيه حيث قبلت به كل الحكومات	Unchallenged decision	قَرَارٌ غَيْرُ مُتَنَازَعٍ فِيهِ
أعلن الطرفان أن قرار وقف النار كان مشتركا ولم يكن أحادي الجانب	Joint decision	قَرَارٌ مُشْتَرَكٌ
صادق البرلمان على قرار دعم الأرامل وسيصبح هذا القرار قرارا ملزما ابتداء من أول الشهر القادم	Binding decision	قَرَارٌ مُلْزِمٌ
أصدرت وزارة الداخليّة قرارا وزاريا يقضي بتأجيل موعد الانتخابات المحليّة إلى وقت لاحق	Ministerial act/decision	قَرَارٌ وِزَارِيٌّ
وسيصدر عن القمة سلسلة من القرارات الهامّة التي تتعلّق بالشأن الفلسطيني	Decisions	قَرَارَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
توجهت بارجة حربيّة إيرانيّة إلى خليج عدن لمواجهة القراصنة الذين احتجزوا سفينتين إيرانيتين، وفقا لما ذكرته وكالة أنباء فارس الإيرانيّة	Pirates	قَراصِنَة
في الوقت الذى يشن فيه القراصنة هجمات شرسة على مواقع العديد من المؤسسات، أصبح لدى اتحاد كرة القدم الإنجليزي تخوفات من أن يحدث هذا خلال كأس العالم بروسيا	Hackers	قَراصِنَة
قرّت عينه بالمولود الجديد فأقام حفلا كبيرا للأهل والأصدقاء	To be glad	قَرَّتْ عَيْنُهُ
منحت البنوك قروضا عقارية لأشخاص غير قادرين على تسديد الديون، الأمر الذي تسبب في الأزمة الاقتصادية العالمية	Mortgages	القُرُوضُ العَقَارِيَّةُ
إنّ المفهوم السائد لمصطلح القرية الكونيّة يعني على المستوى العام أنّ الكرة الأرضيّة أصبحت بمثابة قرية صغيرة في هذا الكون يمكن التواصل فيها	The Global Village	القَرْيَةُ الكَوْنِيَّةُ
يحرص عشرات الآلاف من البدو، حتى اليوم، على الارتحال بشكل مستمر بحثا عن الكلأ لمواشيهم، على الرغم من قساوة الظروف المحيطة بهم وعدم الاستقرار	Cruelty; harshness; brutality	قَسَاوَةٌ
وقامت الحكومة بترحيل بعض المسافرين بشكل قسري نظرا لما قاموا به من تجاوزات في البلاد	Coercive	قَسْرِيٌّ
فقد وظيفته فلم يعد قادرا على تسديد قسط التأمين	The insurance premium	قَسْطُ التَّأْمِينِ
أدّى الوزراء الجدد القسم الدستوريّة أمام رئيس الجمهوريّة صباح اليوم	Oath	قَسَمٌ
قسّم الأستاذ الأدوار بين الطلاب حتى يتسنى لهم القيام بدورهم والإحساس بمسؤوليتهم	To divide; to split	قَسَّمَ
ويمكن لجميع المتضرّرين مراجعة قسم التعويضات في الشركة للحصول على التعويض المناسب لما لحق بهم من أضرار	Claims department	قِسْمُ التَّعْوِيضَاتِ
وفي حال حصول أيّ خطأ في الراتب يمكن لكم مراجعة قسم الرّواتب لتصحيح الأمور	Payroll office	قِسْمُ الرَّوَاتِبِ
وقسّمت قوات الجيش المحافظة إلى مناطق ليسهل السيطرة عليها بالكامل	To divide into regions	قَسَّمَ إِلَى مَنَاطِقَ
قبل بث الأخبار يتم دراستها ومراجعتها في قسم مراجعة الأخبار	Newsroom department	قِسْمُ مُعَالَجَةِ الأَخْبَارِ
استخلص علماء النفس أنّ قسوة الظروف قد تؤثر أحيانا على تصرفات الإنسان وشخصيته	Abuse; cruelty	قَسْوَةٌ
نطالب وزارة الماليّة بتفعيل خدمة قسيمة الرواتب للموظفين العسكريّين لأن أي تأخير قد يكون له أثر سلبي على أسرهم	Pay sheet	قَسِيمَةُ الرَّواتِبِ
وقصارى القول فإن من جدّ وجد ومن زرع حصد	In brief; in short	قُصَارَى الْقَوْلِ
عارض بعض الناشطين فكرة القصاص قائلين إن من حق المتهمين التوبة والتراجع عمّا قاموا به	Penalty	قَصَاصٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يقصد البرنامج الجديد تشجيع ذوي الاحتياجات الخاصة وإدماجهم في سوق العمل	To aim at; to intend to	قَصَدَ
أعلن بلاغ للقصر الملكي أن الملك سيقوم بزيارة إلى فرنسا مطلع الشهر القادم	The royal palace	القَصْرُ المَلَكِيُّ
تمّ فصله من عمله بسبب تقصيره في مهامّه	To neglect	قَصَّرَ فِي
قصفت قوات النّظام المناطق المحاذيّة للشريط الحدودي وأوقعت عشرات القتلى والجرحى	Bombing; shelling; bombardment	قَصْفٌ
تعرّضت بعض مواقع داعش شمال العراق للقصف بالطائرات العراقيّة	Bombardment	قَصْفٌ بِالطَّائِرَاتِ
أشارت بعض التقارير إلى القصف المتبادل بالمدفعيّة بين الثوار وقوات النظام في محيط مدينة حلب وفي إدلب	Shelling	قَصْفٌ بِالمَدْفَعِيَّةِ
قال شهود عيان إنه تم توجيه قصف جويّ يستهدف منطقة ”الملاحيظ“ الحدودية مع السعوديّة، وفقا لما تم نقله عن ”الجزيرة مباشر“	Air strike	قَصْفٌ جَوِّيٌّ
أفادت اليوم الولايات المتحدة أنّها ستسلم سلاح الجو الإسرائيلي قنابل ذكيّة تزيد قدرتها على قصف الأهداف بقنابل دقيقة التوجيه والتصويب	Precision bombing	قَصْفٌ دَقِيقٌ \ذَكِيٌّ
شهدت بعض البلدات اللبنانيّة قصفا صاروخيّا من القوات الإسرائيليّة في مواجهة بين عناصر حزب الله والقوات الإسرائيليّة	Rocket fire	قَصْفٌ صَارُوخِيٌّ
وقال نشطاء إنّ قوات النظامِ قامت بقصف عشوائي للمنطقة من غير تفريقٍ بين المدنيّين وغيرهم	Indiscriminate bombing	قَصْفٌ عَشْوَائِيٌّ
وتشير بعض الدراسات إلى أنّ القصور الذاتي هو السبب في عدمِ رغبة البعض للعمل وليس قلة الفرص في السوق	Inertia	قُصُورٌ ذَاتِيٌّ
ورجّح القضاء أنّ المتّهم يعاني من قصور عقلي نتيجة عدم انتظام سلوكه وإجاباته أمام القضاء	Mental deficiency	قُصُورٌ عَقْلِيٌّ
قام الرئيس بزيارة قصيرة الأمد إلى المناطق المنكوبة التي تعرضت لفيضانات عارمة	Of short duration	قَصِيرُ الأَمَدِ
وطلب الطّرفان الاحتكام إلى القضاء لفضّ النزاع الحاصل بينهما حول ملكيّة العقار	Jurisdiction	قَضَاءٌ
أرسل الرئيس الأمريكي ببرقيّة تعزية للسعوديّة وذلك بعدما نشر الخبر أن الملك عبد الله قد قضى أجله	To pass away	قَضَى أَجَلَهُ
قضى إدوارد سعيد نحبه بعد صراع طويل مع مرض السرطان. فقد عُرِفَ بكتاباته ونقاشاته الحادّة حول الاستشراق	To pass away	قَضَى نَحْبَهُ
ظل يعمل بكل جهد وتفان في العمل حتى قضى وطره	To attain one’s aim or end	قَضَى وِطْرَهُ
جاء متأخرا للجلسة فوجد أن الأمر قد قضي فيه وأن جميع الحاضرين وافقوا على مسودة المشروع	The matter is decided and done with; the die is cast	قُضِيَ الأَمْرُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وما تزال القضية الفلسطينيّة هي قضيّة العرب المركزيّة منذُ أكثر من نصف قرن	Case; issue; matter	قَضِيَّةٌ (ج) قَضَايَا
كانت القضيّة الفلسطينيّة من بين القضايا المطروحة في منتدى دافوس السنوي	Proposed issue	قَضِيَّةٌ مَطْرُوحَةٌ
رحّب عمدة لندن الجديد بتوفير خدمة قطار الأنفاق ليلا، وعدّه جزءا من استراتيجية عمله لتطوير الاقتصاد ليلا وجلب الاستثمارات ودعم نحو ألفَي وظيفة	Metro; underground	قِطَارُ أَنْفَاقٍ
أشارت شركة ”سيسكو“ مؤخرا إلى أن قطاع الأعمال في منطقة الشرق الأوسط بات على عتبة مرحلة جديدة يعمل من خلالها على الاستفادة من الحجم الهائل للبيانات والمعلومات بهدف تغيير آليات اتخاذ القرارات والارتقاء بها	Business sector	قِطَاعُ الَأعْمَالِ
تأثرت بعض الشركات السياحيّة التابعة للقطاع الخاص خلال فترة الربيع العربي، وذلك نظرا لتردّي الوضع الأمني في بعض البلدان	Private sector	قِطَاعٌ خَاصٌّ
عرف المجال التعليمي في القطاع العام في بعض البلدان العربيّة تحسنا، لكن يرى البعض أنّ القطاع الخاص يعرف ازدهارا وخاصة بين الطبقة المتوسطة	Public sector	قِطَاعٌ عَامٌّ
أكّد وزير الاقتصاد والتخطيط السعودي، أن القطاع المالي في بلاده يعدّ أقوى قطاع مالي على مستوى منطقة الشرق الأوسط، مشيرا إلى أن ذلك انعكس إيجابا على النمو الاقتصادي في البلد	Financial sector	قِطَاعٌ مَالِيٌّ
قال مصدر أمني رفيع المستوى، إنَّ قوات الأمن المركزي قامت بتجهيز مركبات مدرّعة ومجموعات قتاليّة بمختلف قطاعات الأمن المركزي	Combat troops	قِطَاعَاتٌ قِتَالِيَّةٌ
عبّر ملك السعودية عن دعمه للبحرين، مؤكدا أن علاقة السعودية بالقطر الشقيق متأصلة في جذور التاريخ	The brother country	القُطْرُ الشَّقِيقُ
قطعت شركة الكهرباء ولفترة قصيرة الكهرباء عن المنطقة نظرا لبعض الإصلاحات التي تقوم بها	To cut off	قَطَعَ (الكَهْرَباء)
لا أحد ينكر أن هذه الحكومة قد قطعت أشواطا في تحسين الاقتصاد والتخفيف من البطالة	To make great progress	قَطَعَ أَشْوَاطاً
(. . .) وفي السياق ذاته، تصاعدت وتيرة الخلافات بين واشنطن وبغداد بشأن قطع الإمدادات المالية لمحافظة الموصل لضمان عدم وصولها للتنظيم المتطرف	Cutting off financial aid	قَطْعُ الإِمْدَادَاتِ المَالِيَّةِ
هدّدت داعش بقطع رأس كل من تشتبه به أنَّه عميل لقوى خارجيّة	Beheading	قَطْعُ الرَّأْسِ
هل جفت الأخلاق والقيّم الإسلاميّة النبيلة عند هؤلاء أم أنَّه ضعف الوازع الديني أم الكبر أم حب الذات أم ماذا؟! فلماذا يقطع البعض الرحم ويحدّ من وسائل الاتصال التي تجمع الأهل والأسر	Severe bonds of kinship	قَطْعُ الرَّحِمِ
وهدّدت سوريا بقطعِ العلاقات مع السعوديّة على خلفيّة التصريحات الأخيرة التي صدرت من الحكومة السعوديّة	Severing relations; breaking off relations	قَطْعُ العَلَاقَاتِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وهدّدت مصر بقطع العلاقات الدّبلوماسيّة مع قطر بسبب تغطية قناة الجزيرة	To sever diplomatic relations/to break off diplomatic relations	قَطْعُ العَلَاقَاتِ الدِّبْلُومَاسِيَّةِ
تولى تسيير الإدارة مدير جديد، وقد قطع دابر الفساد الإداري في المؤسسة	To eradicate; to root out something	قَطَعَ دَابِرَ الشَّيْءِ
وقال إنَّ اليمن قطع شوطا كبيرا ومهمّا في الحوار الوطني بمشاركة كافة الاتجاهات السياسيّة من أجل بناء الدولة الاتحاديّة وحفظ سلامة وأمن واستقرار البلاد	To make a good progress; to come a long way	قَطَعَ شَوْطاً كَبِيراً
وبحسب المصادر، فإن الجيش قد قطع الطريق المؤدِّيَة للمدينة حتى يمكن محاصرة عصابة مهرّبي المخدرات	To cut off someone’s way; to intercept someone	قَطَعَ عَلَيْهِ الطَّرِيقَ
قطع الراكب عهدا على نفسه بعدم العودة إلى المدينة بعدما تعرض للسرقة	To make a promise	قَطَعَ عَهْداً
بث فيديو عبر موقع اليوتيوب لمغامر شاب قفز قفزة صاروخيّة من فوق أعلى منصة قفز في العالم في الصين ” بانجي جمب ”	To jump	قَفَزَ
قال أحد برلماني الحزب الحاكم إنه يساند الحكومة قلبا وقالبا في مجهودها لمحاربة الفساد	With heart and soul	قَلْباً وقَالِباً
وعانت الكثير من البلدان الإفريقية من قلَّة الاستثمارات نظرا للحالة الأمنية الصعبة التي تعيشها البلاد	Under investment	قِلَّةُ الِاسْتِثْمَارِ
وفي ظلّ قلة اليد العاملة في دول الخليج قامت الحكومات باستيراد عمالة خارجيّة لدعم عمليّة التنميّة	Shortage of labour	قِلَّةُ اليَدِ العَامِلَةِ
نظرا للأزمة الاقتصادية الخانقة قامت بعض الحكومات بتقليص حجم الدعم الخارجي	To reduce; to scale down	قَلَّصَ
في محاولة جادة منه قلّع مدير الشركة كل مظاهر الفساد في شركته	To pull out; to extract	قَلَّعَ
سافر ابني وحيدا عبر الصحراء ولكنّني قلق للغاية على سلامته	Concern	قَلَقٌ
وتثير التجارب النوويّة التي قامت بها كوريا الشماليّة قلق المجتمع الدولي	Concern of the international community	قَلَقُ المُجْتَمَعِ الدُّوَلِيِّ
اعتبره زملاؤه قليل الأدب لأنه تهجّم على الرئيس على الرغم من حسن معاملة الأخير له	Ill-mannered; impolite	قَلِيلُ الأَدَبِ
انعقدت القمّة العربيّة بعد الربيع العربي في قطر وكان محورها الثورات العربيّة	Summit; apex	قِمَّةٌ (ج) قِمَمٌ
قمعت الشرطة المتظاهرين عندما حاولوا تخطي بعض الحواجز التي تحول بينهم وبين بناية البرلمان	To subdue; to suppress	قَمَعَ
أثار قمع التظاهرة الطلابيّة انتقادات واسعة من بروكسل وصولا إلى واشنطن، وطالبت المعارضة بفتح تحقيق في اشتباكات الشرطة مع المتظاهرين	Repression	قَمْعٌ
وتقول القوات الأمريكيّة إنّها استعملت القنابل الذّكيّة في حربها في أفغانستان	Smart bombs	القَنَابِلُ الذَّكِيَّةُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
استخدمت الشرطة القنابل المسيلة للدموع لتفريق المتظاهرين	Tear gas	قَنَابِلُ مُسَيِّلَةٌ لِلدُّمُوعِ
عرضت قناة الجزيرة برنامجا خاصا عن الثورات العربيّة واستدعت فيه خبراء سياسيّين واقتصاديّين لمناقشة التطورات في المنطقة	Channel	قَنَاةٌ (ج) قَنَوَاتٌ
وقال المتحدّث باسم الخارجيّة لا يوجد هناك قنوات اتصال بين الدولتين حاليّا بسبب الخلاف حول الجزر المتنازع عليها	Communication channel	قَنَاةُ اتِّصَالٍ
قالت نقابة الصحفيّين اليمنيّين إنّها تتابع بقلق بالغ الإجراءات التي اتخذتها إدارة إحدى القنوات المحليّة بحقّ سبعة من الإعلاميّين العاملين لديها	Local channel	قَنَاةٌ مَحَلِّيَّةٌ
أفرزت التحقيقات الأخيرة أنّ قنّاصا تابعا للمعارضة استهدف المتظاهرين في الساحة	Sniper	قَنَّاص
أوضحت استشاريّة الأمراض المعديّة والحميات أن فيروس الكورونا ينتقل عبر رذاذ السعال والعطاس من الشخص المصاب للمخالطين القريبين منه، ناصحة بعدم مخالطة الأشخاص المصابين أو من يشتبه بإصابتهم، وبارتداء القناع الواقي الذي يغطّي الأنف والفم في أماكن الازدحام واتباع آداب العطاس والسعال	Gas mask	قِنَاعٌ وَاقٍ
ألقى مجهول قنبلة حارقة على دورية شرطة والتي تسبّبت في إصابات خطيرة تمّ على إثرها نقل المصاب إلى المستشفى	Incendiary bomb	قُنْبُلَةٌ حَارِقَةٌ
ترى بعض كتب التاريخ أن الولايات المتحدة قامت بإلقاء قنبلة ذريّة على مدينة هيروشيما في اليابان	Atomic bomb	قُنْبُلَةٌ ذَرِّيَّةٌ
تقوم فكرة الردع النووي على تطوير القدرة على حيازة سلاح نووي يمكن استخدامه عند التعرّض للاعتداء	Deterrent force	قُنْبُلَةُ رَدْعٍ
واتّهمت المعارضة النظام بإلقاء قنابل عنقوديّة على المناطق الآهلة بالسكان	Cluster bomb	قُنْبُلَةٌ عُنْقُودِيَّةٌ
واستخدمت قوات الشرطة القنابل المسيلة للدموع وخراطيم المياه لفضّ المظاهرات	Tear bomb	قُنْبُلَةٌ مُسَيِّلَةٌ لِلدُّمُوعِ
وتمّ التفجير عن طريق وضع قنبلة موقوته في أسفل المبنى، لكن لحسن الحظ لم يصب أي أحد في الحادث	Time bomb	قُنْبُلَةٌ مَوْقُوتَةٌ
صرّح شاهد عيان أن مهاجمة الحاجز تمّت عن طريق بعض الرشّاشات وبعض القنابل اليدويّة	Hand grenade	قُنْبُلَةٌ يَدَوِيَّةٌ
يرى حقوقيّون أن بعض الوظائف العليا كالقنصل العام مازالت حكرا على الرجال	Consul General	قُنْصُلٌ عَامٌّ
حصل على تأشيرة الدخول إلى بريطانيا من القنصلية البريطانيّة بتونس	Consulate	قُنْصُلِيَّةٌ
هناك بعض القنوات الإقليميّة التي تسعى إلى وساطة بين طرفي النزاع لحلّ الأزمة	Regional channels	قَنَوَاتٌ إِقْلِيمِيَّةٌ
وتمّ التواصل بين الدولتين عن طريق بعض القنوات الدبلوماسيّة من قبل دول وسيطة	Diplomatic channels	قَنَوَاتٌ دِبْلُومَاسِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قلّ عدد القنوات الرياضيّة المفتوحة جدّا نظرا لما تكّلفه عمليّة البث الحصري من مبالغ ضخمة فحُرِم الفقراء من متعة مشاهدة الأنشطة الرياضيّة	Open channels	قَنَوَاتٌ مَفْتُوحَةٌ
ثار الشعب فتخلّص من قهر حاكمه	Oppression	قَهْرٌ
وقد عارضت جامعة الدّول العربيّة وجود قوات أجنبيّة على الأراضي الليبيّة	Foreign forces	قُوَّاتٌ أَجْنَبِيَّةٌ
قامت قوات التحالف بشنّ حرب ضروس على معاقل القاعدة في أفغانستان	Allied/coalition forces	قُوَّاتُ التَّحَالُفِ
قامت فرقة من القوات المسلحة بمداهمة معاقل لمجموعات مسلحة وتمّ القضاء عليها	Armed forces	القُوَّاتُ المُسَلَّحَةُ
تصدت القوات البحرية الملكية البريطانية لأسطول سفن إسباني قوامه 30 قاربا والذي دخل بطريقة غير شرعية إلى المياه الإقليمية البريطانية قبالة سواحل جبل طارق	Navy; Marines	قُوَّاتٌ بَحْرِيَّةٌ
اقتحمت قوات برية أمريكية أفغانستان للإطاحة بحكم طالبان	Army; land forces	قُوَّاتٌ بَرِّيَّةٌ
تمكّنت قوات التحرير الوطنيّة من تحرير بعض القرى من قبضة بوكو حرام	Liberating forces	قُوَّاتُ تَحْرِيرٍ
وافق مجلس الأمن الدولي الثلاثاء على تعزيز قوات حفظ السلام في الصومال بأكثر من أربعة آلاف جندي كي تتمكن القوة الإفريقية المدعومة من الأمم المتحدة من تصعيد حربها ضد متشددي حركة الشباب الذين غيّروا أساليبهم ووسعوا دائرة نشاطهم	Peacekeeping forces	قُوَّاتُ حِفْظِ السَلامِ
ونشرت تركيا بعضا من قواتِها الخاصّة على الحدود السّوريّة تحسّبا لأيّ طارئ	Special forces	قُوَّاتٌ خَاصَّةٌ
ويرافق قوات الشرطة بعض القوات غير النظاميّة من بلطجيّة وعناصر أخرى يقومون بقمع المظاهرات	Irregular troops	قُوَّاتٌ غَيْرُ نِظَامِيَّةٍ
نشرت الأمم المتّحدة قوات متعدّدة الجنسيات في بعض المناطق المتنازع عنها لحفظ الأمن هناك	Multinational forces	قُواتٌ مُتَعَدِّدَةُ الجِنْسِياتِ
ساهمت القوات المساعدة في حفظ الأمن والتدخل السريع في حالات العنف والشغب	Auxiliary troops	قُوّاتٌ مُساعِدَةٌ
ووضعت تركيا القواعد الجويّة في حالة تأهب تحسّبا لأي ضربة للنظام السوري	Air bases	القَوَاعِدُ الجَوِّيَّةُ
ويقوم السكان بشراء الكثير من الحاجيّات من القوافل المتنقّلة التي تعبر البلاد طلبا للرزق	Mobile caravans	قَوَافِلُ مُتَنَقِّلَةٌ
قال الرئيس الأمريكي إن التحقيق سيثبت أنه لم يحدث "تواطؤ" بين حملته وأي قوة أجنبية	A foreign power	قُوَّةٌ أَجْنَبِيَّةٌ
يعتبر البعض أن الولايات المتحدة الأمريكية أول قوة اقتصادية عالمية ، وذلك بفضل استثمارها الجيد للموارد	World economic power	قُوَّةٌ اِقْتِصادِيَّةٌ عالَمِيَّةٌ
أدى زيادة الحدّ الأدنى للأجور إلى تحسين القوة الشرائية للعاملين ودعم الأسواق المحليّة	Purchasing power	القُوَّةُ الشِّرَائِيَّةُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعلن القائم بأعمال وزير الداخلية الأوكراني، عن إرسال فريق من القوات الخاصة الأوكرانيّة إلى مدينة "سلافيانسك" بمقاطعة دونيتسك	Commando; special troop	قُوَّةٌ خَاصَّةٌ
تمَّ استخدام قوة خفيفة لإيقاف العنف في شوارع العاصمة الإسبانيّة	Light/mobile task force	قُوَّةٌ خَفِيفَةٌ
وقالت الجامعة العربيّة إنّ عدم وجود قوة رادعة سيجعل النظام المجرم يتمادى في إجرامه	Deterrent force	قُوَّةٌ رَادِعَةٌ
وستسهم زيادة إنتاجية البلدان النامية وقوتها الشرائية الناتجة عن ذلك في تحقيق النمو الاقتصادي في البلدان الصناعية أيضا، وستصبح بذلك وسيلة لتحقيق الرخاء في العالم أجمع	Purchasing power	قُوَّةٌ شِرَائِيَّةٌ
لازالت الولايات المتحدة الأمريكية القوة الاقتصادية العظمى في العالم	Superpower	قُوَّةٌ عُظْمَى
"القوة متعددة الجنسيّات والمراقبون" المعروفة أيضا بقوات حفظ السلام الدوليّة، هي قوات دوليّة مسؤولة عن حفظ السلام في سيناء، أنشئت عام 1982 بعد توقيع اتفاقيّة كامب ديفيد بين مصر وإسرائيل في العام 1979 ومقرّها الرئيسي بالعاصمة الإيطالية روما	Multinational force	قُوَّةٌ مُتَعَدِّدَةُ الجِنْسِيَّاتِ
أعلنت اللجنة الأمنية في مجلس محافظة صلاح الدين تقدم قوة أمنية مدرعة قوامها 60 آلية باتجاه ناحية شرق تكريت	Armoured force	قُوَّةٌ مُدَرَّعَةٌ
وقال الرئيس إنَّه تم تشكيل قوة مهام للتعامل مع الوضع المضطرب	Task force	قُوَّةُ مَهَامٍّ
أكد المدير الفني لنادى مانشستر سيتي الإنجليزي عودة اللاعب الدولي الإنجليزي للعب مرّة أُخْرى لأنّه يمثّل قوّة هجوميّة ضاربة	Strike force	قُوَّةٌ هُجُومِيَّةٌ ضَارِبَةٌ
أكد إعلان شرم الشيخ، الصادر عن القمة العربيّة الـ26 في ختام جلساتها، على التضامن العربي "قولا وعملا" في التعامل مع التطورات الراهنة التي تمر بها المنطقة، وعلى الضرورة القصوى لصياغة مواقف عربيّة مشتركة في مواجهة كل التحديات	By word and deed	قَوْلًا وَعَمَلًا
وقال الرئيس إنّ تلك الاعتداءات تهدّد الأمن القومي الأمريكي وعلينا التصدّي لها	National	قَوْمِيٌّ
ترى بعض الفئات العربيّة أنّ القوميّة العربيّة تعدّ القاسم المشترك بين شعوب العالم العربي كلها وقد أكّدت الخطابات على أهميّة هذه القوميّة في وجدان الشعوب العربيّة	Arab nationalism	القَوْمِيَّةُ العَرَبِيَّةُ
قوّت الأجهزة الأمنيّة خطابها ضد كل من يهدّد أمن وسِلْمَ الوطن	To toughen	قَوَّى
هناك اعتقاد سائد بأنّ القوى العالميّة الكبرى هي من يتحكّم في مجلس الأمن اليوم	World powers	قِوى عَالَمِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وصف وزير الخارجيّة الروسي، سيرجي لافروف مصر بأنها قوى كبرى في المنطقة وحليف لروسيا، مشيرا إلى أن بلاده تستعد لدعم حزمة من المشاريع التنمويّة في مصر	Super power	قِوى كُبْرَى
قال رئيس مجلس النواب إن تذويب الفروقات بين النوع الاجتماعي طريق قويم لتنمية شاملة ومستدامة، مضيفاً أن الشراكة بين الرجل والمرأة والمساواة بينهما، يقتضيان أن نكون واثقين بأن "لا مؤشرات حقيقية للتنمية الشاملة والمستدامة، إلا عبر العدالة في الحقوق والواجبات بين الجنسين"	Righteous	قَويمٌ
اتّهم بعض أعضاء الحزب قيادة الحزب بالفساد وسوء التدبير	Leadership	قِيَادَةٌ
واتفقت قوات التَّحالف على أن تكون قيادة العمليات قيادة جماعيّة مشكّلة من جميعِ القوات المشاركة	Collective leadership	قِيَادَةٌ جَمَاعِيَّةٌ
تجتمع اليوم القيادة السِّيَاسيَّةُ للحركة مع جميع القيادات العسكريّة والثقافيّة لمناقشة آخر المستجدات	Political leadership	قِيَادَةٌ سِيَاسِيَّةٌ
أعلن وزير الدفاع أن خطط التدخل العسكري تبقى تحت إشراف قيادة الجيش العامة	General command	قِيَادَةٌ عَامَّةٌ
وسيكون هناك قيادة قوميّة للحزب تعبّر عن جميع الأقطار التي يتواجد فيها	National leadership	قِيَادَةٌ قَوْمِيَّةٌ
وفضّلت الجامعة العربيّة أن يكون هناك قيّادة محليّة للحملة نظرا لمعرفتها بتفاصيل الداخل أكثر من باقي الدول	Local leadership	قِيَادَةٌ مَحَلِّيَّةٌ
ويحاول الاستطلاع قياس الرأي العام لمعرفة مدى تقبّل الشعب للحرب التي تنوي الحكومة القيام بها	Opinion poll	قِيَاسُ الرَّأْيِ العَامِّ
قالت الخارجيّة الإيرانيّة إنّ جميع الاقتراحات التي قُدّمت لحلّ الأزمة ما تزال قيد البحث	Under consideration; under examination	قَيْدَ البَحْثِ
على الرغم من اختفائه سنوات، يرى أهله أنه لازال قيد الحياة وأن لهم أملا كبيرا بأنه سيعود ذات يوم	To still be alive	قَيْدَ الحَيَاةِ
صرّحت الزوجة أمام القاضي أنها لن تتنازل قيد شعرة عن حقوقها، فعلى زوجها أن يعترف بكل حقوقها قبل التوقيع على عقد الطلاق	By a hair’s breadth	قَيْدُ شَعْرَةٍ
يقوم المدرس بتقييم مستوى الطلاب في بداية السنة الأكاديمية لمعرفة مستواهم الحقيقي ووضعهم في الصف المناسب	To assess; to evaluate	قَيَّمَ
ضرورة مساعدة الفرد على التكيف النفسي لإيجاد التوازن بين دوافعه واحتياجاته ونزعاته الفردية مع قيَم المجتمع حتى يكون مقبولا من الآخرين	Value of the society	قِيَم المُجْتَمَعِ
بالإضافة لتقييم الطلاب لمادتها الدراسيّة قيّمت الأستاذة ذاتها حتى يتسنى لها تطوير نفسها والرفع من أدائها	To self-assess	قَيَّمَ ذَاتَهُ
نزلت قيمة العملة البريطانية إلى أدنى مستوياتها نتيجة الأزمة الاقتصادية الأخيرة	Value of the currency	قِيمَةُ العُمْلَةِ
احتج بعض المواطنين على رفع نسبة القيمة المضافة على السلع الغذائية	Value added	قِيمَةٌ مُضَافَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقال الأمين العام للجامعة العربيّة هناك قيود تحدّد عمل الجامعة وتمنعها من التدخل في الشؤون الداخليّة لكلّ دولة	Constraints; restrictions	قُيُودٌ
فرضت الحكومة بعض القيود على أسعار بعض السلع منعا من استغلال حاجة الناس لها في شهر رمضان، حيث يزداد الإقبال على التسوق	Price restriction	قُيُودٌ عَلَى الأَسْعَارِ
ك		
كابد بعيدا عن أهله في بلاد المهجر ، حيث طلب اللجوء السياسي	To undergo; to suffer; to endure	كابَدَ
حصلت بعض أفلامِ الكرتون على إقبال شديد نافست به الأفلام السينمائيّة الحقيقيّة	Cartoon	كَارْتُونٌ
في كانون الاول من عام 2004 وقعت هزة أرضية قوية في المحيط الهندي. ولقي حوالي ثلاثمائة ألف شخص حتفهم في أعقاب موجة كارثة التسونامي التي اجتاحت شواطئ كل من سريلانكا، الهند، اندونيسيا، تايلاندا، ماليزيا وجزر المالديف	Disaster	كَارِثَةٌ (ج) كَوَارِثُ
تقام نهائيات كاس العالم كل أربع سنوات وتتبارى فيها فرق من كل القارات	World Cup	كَأْسُ العَالَمِ
عرفت المنطقة فيضانات كاسحة بسبب الأمطار الغزيرة التي ضربت البلد	Overwhelming; crushing	كاسِحٌ
تستخدم كاسحات الألغام لشق طريق آمن حتى يقوم الجنود بالعبور في ظروف الحرب	Minesweeper	كاسِحَةُ (ج) كاسِحاتُ أَلْغامٍ
تم حجز أطنان من القمح الكاسد في الأسواق وتم اتلافها حتى لاتقع بيد المستهلك	Stagnant; slack	كَاسِدٌ
كافح عبد الكريم الخطابي من أجل استقلال المغرب عن الاحتلال الفرنسي	To fight	كَافَحَ
كوّنت الشرطة وحدة خاصة لمكافحة الجريمة بكل أنواعها. وتم تشكيل الوحدة مباشرة بعد تعيين ضابط شرطة جديد	To fight crime	كَافَحَ الجَرِيمَةَ
وسيتمّ عرض برنامج الكاميرا الخفيّة على قناة الحياة	Hidden camera	كَامِيرَا خَفِيَّةٌ
كان موضوع الحفاظ على البيئة عرضة للنقاش في المؤتمرات الدولية المتعلقة بالبيئة	To be exposed to something	كانَ عُرْضَةً لِشَيءٍ
وقد حضر كبار الرتب العسكريّة من الجيش حفل تخريج الدفعة الأولى من الضباط	Military top brass	كِبَارُ الرُّتَبِ العَسْكَرِيَّةِ
صرّح أحد كبار المسؤولين الروس أنّ روسيا تثير تحفظها فيما يخصّ الانتخابات الأوكرانيّة والتي قاطعها سكّان المنطقة الشرقيّة	High-ranking officials	كِبَارُ المَسْؤُولِينَ
رغم ما تعرض له من انتقادات غير موضوعيّة فقد استطاع كَبْتَ غضبه في صدره ولم يقم بأية ردّة فعل على ذلك	To suppress one’s anger	كَبَتَ غَضَبَهُ فِي صَدْرِهِ
كبح جماح التعاطي للمخدرات بعدما حذره طبيبه بعواقب ذلك على صحته	To hold up; to stop	كَبَحَ
أدانت منظمة صحافيين بلا حدود الأنظمة التي تكبح حرّيّة الصحافة في بلدها، واعتبرت أن حرّيّة الصحافة ملك للجميع	To restrict the freedom of the press	كَبَحَ حُرِّيَّةً

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
غضب الوزير وانفعل كثيرا فلم يستطع كبح لسانه فانهل بالشتم على المعارضة	To hold one's tongue	كَبْحُ لِسَانِهِ
كبّد الجيش العدو خسائر مادية كبيرة	To cause	كَبَّدَ
كبّد الجيش الباسل العدو خسائر جسيمة في العتاد	To inflict losses	كَبَّدَ خَسَائِرَ
كبّر الإمام خلال صلاة العيد مرّات عديدة	To say God is great	كَبَّرَ
كبّر الباحث الصورة حتى يستطيع ملاحظة التفاصيل الدقيقة في الصورة	To magnify; to enlarge a photo	كَبَّرَ الصُّورَةَ
إنّ حكومة البلد تودّ أن تؤكد مرة أخرى أنها لن تتورّط – بسبب الاستفزازات والإغراءات أو الاتهامات الكاذبة الأخرى – في أزمة لتصبح كبش الفداء لسياسات طائشة في المنطقة	Scapegoat	كَبْشُ الفِدَاءِ
وقد عمل سنوات عديدة على تطوير كتابته حتّى أصبح من كبار الكتّاب	Writing	كِتَابَةٌ
تعدّ الكتابة بالشفرة إحدى طرق التواصل العسكري بين القوات لضمان السرّية	Code-writing	كِتَابَةٌ بِالشَّفْرَةِ
وقد قدّم الكاتب العديد من الأعمال للتلفزيون كما قام بالكتابة للإذاعة	Writing for radio	كِتَابَةٌ لِلإِذَاعَةِ
يستعدّ المرشحون لخوض مباراة المحاماة عن طريق اختبار كتابي وشفوي	Written and spoken	الكِتَابِيُّ والشَّفَوِيُّ
وقد أمر القاضي باحتجازه لأنه كتم بعض الشهادة أثناء شهادته أمام القاضي وقد أدى اليمين الدستوريّة	To conceal	كَتَمَ
وشدّدت الوكالة المركزيّة على ضرورة كتمان أسرار عملائها لضمان السرّيّة	Concealment	كِتْمَانٌ
ومن أظلم ممن قام بكتمان الحق فسُجِنَ بسببه مظلوم أو أُريق بسببه دم.	Concealment of facts	كِتْمَانُ الحَقَائِقِ
على الرغم من كونه رجلا كتوما إلا أنه هذه المرة فتح قلبه وباح بكل عواطفه لصديقه الحميم	Reserved; discreet	كَتُومٌ
ووزّعت الشركة كتيّبا صغيرا ضمّ جميع المنتجات التي تقدّمها الشركة للسوق	Booklet	كُتَيِّبٌ
عرفت ليبيا بعد الثورة ولادة كتائب كثيرة لكلّ منها توجهاتها الفكرية، وقد هدّد هذا الوحدة الوطنيّة وتماسك النسيج الشعبي الليبي	Battalion	كَتِيبَةٌ
لم نعد نسمع الموسيقى من غرفته لأنه عوَّضَ الباب القديم بباب كتيم للصوت	Sound proof	كَتِيمُ الصَّوْتِ
وفي هذا الصدد، يؤكد المجلس من جديد على ضرورة الإسراع بتنفيذ مشاريع تكون ظاهرة للعيان جدا وقائمة على كثافة العمل الأمر الذي يساعد على خلق فرص العمل وتقديم الخدمات الاجتماعية الأساسية	Density	كَثَافَةٌ
كثّف الجيش الروسي من تواجد قواته قُرب الحدود الأوكرانيّة خوفا من تدفّق الأزمة إلى روسيا	To consolidate	كَثَّفَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كدَّست القوات المسلحة الأمريكيّة من الأسلحة قبل انطلاق الحرب على العراق	To pile up	كَدَّسَ
تم احتجازه بعد فترة من الكرّ والفرّ في مواجهة السلطات	Hit and run	كَرٌّ وَفَرٌّ
يرجع البعض مقتل النائبة البريطانية إلى الكراهية المتأصلة في قاتلها والذي تشبّع بأفكار اليمين المتطرف	A deep-seated hatred	كَرَاهِيَّةٌ مُتَأَصِّلَةٌ
أعلن مشروع الغارمين بمؤسسة "مصر الخير"، اليوم السبت عن إطلاق مبادرة للإفراج وفك كرب 500 غارم وغارمة خلال العشرة أيام الأوائل من شهر ذي الحجة	Distress	كَرْبٌ – كَدَرٌ
كرّرت روسيا دعمها للنظام السوري متمسكة بفكرة الانتقال الديمقراطي	To reiterate; to repeat	كَرَّرَ
تعرف السياسة عزوفا من بعض الشباب ويرجع البعض هذا إلى الممارسة السياسيّة التي تفتقد لكرم الأخلاق من بعض السياسيّين	Noble-mindedness	كَرَمُ الأَخْلَاقِ
تنعته زوجته بكريه الذوق وذلك لأنه دائما يختار ملابس لا تنال إعجابها	Distasteful	كَرِيهٌ
وعانت الأسواق الأمريكيّة وخاصّة قطاع العقار من الكساد الاقتصادي بعد الأزمة الماليّة العالميّة	Recession	كَسَادٌ اِقْتِصَادِيٌّ
نصحه الطبيب بالراحة لمدة أسبوعين بسبب كسر خفيف في رجله اليمنى	Fraction	كَسْرٌ
كسّر الأستاذ الجمود الذي يسود الصف بتحفيز كل الأطراف على التفاعل الجدّي	To break the deadlock	كَسَّرَ الجُمُودَ
كسرت الحكومة الصمت لترد على الاشاعات القاضية برفع الضرائب على متوسطي الدخل، حيث نفت كل الاشاعات جملة وتفصيلا	To break the silence	كَسَرَ الصَمْتَ
يكسر المسلمون عطشهم عند الإفطار خلال شهر رمضان	To quench the thirst	كَسَرَ العَطَشَ
صرّح الملاكم أن هزيمته الأخيرة قد كسرت خاطره وجعلته يفقد الثقة في نفسه	To disappoint; to offend	كَسَرَ خَاطِرَهُ
غادرته خطيبته إلى شخص آخر ما كسَر قلبه ودفعه إلى الهجرة خارج البلد حتى يستطيع إعادة بناء حياته بعيدا عن أنظار من يحب	To break someone's heart	كَسَرَ قَلْبَهُ
كُسِفَتْ الشمس فعمّ الظلام	To darken; to eclipse	كُسِفَ
كسوف الشمس هي ظاهرة فلكية تحدث عندما تكون الأرض والقمر والشمس على استقامة واحدة تقريبا ويكون القمر في المنتصف أي في وقت ولادة القمر الجديد	There was a solar eclipse	كُسِفَتْ (كُسُوفُ) الشَّمْسِ
قامت مجموعة من الكشافة برحلة عبر سلسلة الجبال التركيّة لاستكشاف طبيعة الجبال	Scout	كَشَّافٌ
في نقاش ساخن عن بعض الأمور السياسيّة كشّر المعارض عن أسنانه وهدّدني بالانتقام إذا أتيت على كتابة المقال النقدي	To bare or show one's teeth	كَشَّرَ عَنْ أَسْنَانِهِ
وكشف مصدر مسؤول عن نيّة الحكومة تقليص الإنفاق للعامِ القادم	To disclose; to reveal	كَشَفَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كشفت مجلة (فوربس الشرق الأوسط) في عددها الصادر في أبريل/ نيسان عن قائمة (الأثرياء العرب لعام 2015) التي ضمت 100 ثري عربي من 12 دولة، بعضهم ممن وسّعوا نطاق أعمالهم خارج حدود المنطقة، مسجلين ثروة إجمالية بقيمة 174.37 مليار دولار، في مقابل 166.2 مليار دولار بقائمة العام الماضي	To reveal	كَشَفَ النِّقَابَ عَنْ
هناك غليان شعبي بشأن أسعار المواد الغذائيّة مما جعل أمن البلد في كفّ عفريت	Tipping point	كَفُّ عِفْرِيتٍ
سيستمرّ الجيش في الكفاح حتى تحرير كامل أرض البلد	Struggle	كِفَاحٌ/نِضَالٌ
حصل الطالب على مبلغ مالي كفيل بتسديد رسومه الدراسية	Guaranteeing; ensuring	كَفِيلٌ
’’كنا نتمنى امتلاك تاريخ كبير كالهلال، لكننا سنعمل من أجل كتابة تاريخ حافل، فالآمال معقودة بنا لتحقيق ذلك، وسنسعى من أجل ذلك حتى النهاية‘‘	All hopes are pinned on him	كُلُّ الآمَالِ مَعْقُودَةٌ بِنَاصِيَتِهِ
يقول المثل: إذا كان الكلام من فضّة فإنّ السكوت من ذهب	Speech	كَلَامٌ
وكلّف الرئيس وزير الاقتصاد بتشكيل الحكومة الجديدة	To commission	كَلَّفَ
وكان خطاب الوداع رائعا وقد كانت كلماته مؤثرة على الحضور جميعا	Moving words	كَلِمَاتٌ مُؤَثِّرَةٌ
كلمة السرّ ضرورية لفتح المواقع والحسابات الخاصة	Password	كَلِمَةُ السِرِّ
وألقى رئيس الوفد كلمة موجزة عرض فيها مجمل رأي الحكومة	A brief statement	كَلِمَةٌ مُوجَزَةٌ
كما أعلنت كل من الصين وروسيا رفضها للتدخلّ الأجنبي في سوريا	As he announced	كَمَا أَعْلَنَ
كمّمت الحكومةُ الجديدة من اليوم الأول الأفواه وأغلقت بعض القنوات المعارضة لها	To muzzle	كَمَّمَ الأَفْوَاهَ
كان تحليله لظاهرة تسرب الطلاب تحليلا كمّيا مقنعا اعتمد على إحصائيات حديثة	Quantitative	كَمّي
قال المتحدث باسم طالبان إنَّ عناصر الحركة نصبوا كمينا للقوات الأمريكيّة في بعض القرى النائيّة البعيدة عن كابول	Ambush	كَمِينٌ (ج) كَمَائِنٌ\ أَكْمِنَةٌ
تسعى الوزارة إلى إعادة تأهيل كوادرها بما يتناسب ومتطلبات الحياة المعاصرة	Cadres	كَوَادِرٌ
ل		
نفى الوزير أنْ يكون قد نوى تقديم استقالته وقال إنّ الخبر الذي صدر في بعض الجرائد لا أساس له من الصحة. وفي نفس السياق قال المتحدّث الرّسمي باسم الحكومة إنّ كلّ ما أُشيع عن قبول الحكومة باستقالة الوزير لا أساس له من الصّحة	Baseless; unfounded; groundless	لَا أَسَاسَ لَهُ مِنَ الصِّحَّةِ
لا بدّ لرئيس الحكومة من أخذ مطالب الشّغيلة بعين الاعتبار	He simply must do it	لا بُدَّ لَهُ مِنْ
يشهد الكل له بالكفاءة، وأعماله لا تشوبها شائبة	Flawless	لا تَشوبُهُ شائِبَةٌ
قال المندوب الألماني: لا جدال في أنّ مجلس الأمن أُسّس لحماية السلم العالمي ولكنّه اليوم يحاول التدخّل في شؤون البلاد الداخليّة	Beyond question	لا جِدَالَ فِي

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أدلى المتّهم بدلائل قاطعة لا جدال فيها، الأمر الذي ساعد على تبرئته من التُّهم الموجّهة إليه	Indisputable	لا جِدَالَ فِيهِ
لا حاجة إلى القول بأن هذا الصحفي من القلائل الذين يتحرون الأخبار قبل نشرها	No need to say	لا حَاجَةَ إِلَى القَوْلِ
لقد ابتلي الفريق عموما بمدرب لا أخلاق له ولا احتراما للآخرين لديه ولا يعرف من الرياضة إلا جانب المزايدات والإساءة للآخرين	Disgraceful	لا خَلَاقَ لَهُ
ولن تكون الحرب هي الحلّ ولا سيما أنّ التوافق الدولي منعدم حولها	Especially that	لا سِيَّمَا أَنَ
ورفض الوزير الإجابة على سؤال الصحفي وقال إنّ السؤال لا صلة له بالموضوع	Irrelevant	لا صِلَةَ لَهُ بِالمَوْضُوعِ
صرّح الرئيس الأمريكي أنه لا مانع له في اللقاء بالرئيس الروسي لمناقشة الوضع في سوريا	No problem	لا مَانِعَ
وقالت المعارضة إنّ النظام لا مبال بجميع المبادرات التي طرحت لحلّ الأزمة ولا بدّ من القوة لِلَجْمِهِ	Indifferent	لا مُبَالٍ
ويرفض معظم الشعب أنْ تقوم الحكومة بشنّ حرب لا مبرّر لها سوى المزيد من القتل	Unjustifiable	لا مُبَرِّرَ
ويقوم الحكم في العراق على اللامركزيّة الإداريّة بحيث يكون لكلّ إقليم حقّه في إدارة نفسه بشكل منفصل	Decentralisation	لا مَرْكَزِيَّةٌ
ودعا وزير الصحة السكان إلى التحقق من تلقيحات الأطفال ضد الحصبة منددا بلا مسؤوليّة البعض الذين يرفضون التلقيح ويشيعون خوفا غير معقول"	Irresponsibility	لا مَسْؤُولِيَّة
وقال الوزير إنَّ مواجهة الخطر المحدِقِ بالبلاد أصبح أمرا لا مفرّ منه وعلينا حشد الطاقات لذلك	Inevitable	لا مَفَرَّ مِنْهُ
وقال المتحدّث باسم الائتلاف إنّ سقوط الديكتاتوريات أصبح أمرا لا مناص منه لأنّ الشعوب قد تحرّرت وعرفت طريقها نحو المستقبل	Unavoidable	لا مَنَاصَ مِنهُ
ووصف المتحدّثُ باسم المعارضة تخبّط النظام بقوله: إنّ النظام يمرّ بمرحلة اللاوعي وهو يترنّح ولا بد من سقوطه	Unconsciousness	لَا وَعْيٌ
اعتبره البعض متحدثا بارعا، لا يجفّ له ريق ولا ينقطع له نفس. يظل يتكلم ساعات طويلة ودون انقطاع	He talks incessantly	لا يَجُفُّ لَهُ رِيقٌ
وقال القاضي إنّ دليل الإدانة قاطع لا يرقى إليه الشكّ أبدا. وتابع قائلا إن الحكم قد أخذ بعين الاعتبار الحالة النفسيّة للمتهم	Beyond doubt	لا يَرْقَى إِلَيْهِ الشَّكُّ
ثارت بعض الشعوب العربيّة فيما يسمى بالربيع العربي لأنّ الأوضاع الاقتصاديّة والسياسيّة في بعض هذه البلدان لم تكن ترقى لتطلعات مواطني هذه البلدان	Unbearable	لا يُطَاقُ
وقال الناطق باسم الحزب إنّ حزبه لا يعترف بالمعاهدة التي أبرمتها الحكومة لأنّها لم تحظ بتوافق شعبي	To repudiate the treaty	لا يَعْتَرِفُ بِالمُعَاهَدَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
منافع هذا الدواء لا تعدّ ولا تحصى، فقد استطاع أن يعطيه الراحة الجسديّة ويخفّف من حدة ألمه	Countless	لا يُعَدُّ ولا يُحْصَى
قال رئيس الحكومة بأن قرار الزيادة في الضرائب نهائي ولا يقبل أخذا ولا ردا	An indisputable matter	لا يَقْبَلُ أَخْذاً ولا رَدّاً
وقال المتحدث باسم الرئاسة إنّ موقفَ بلاده من الأرض المحتلّة لا يقبل الجدل ولن تساوم عليه	Undebated	لا يَقْبَلُ الجَدَلَ
قالت بعض منظمات حقوق الإنسان إن الحريات الفرديّة تظل لا تقدّر بثمن، ولهذا فإن أي قانون يقضي للحدّ من هذه الحريات سيعتبر تعدّيا صارخا على الحقوق الفرديّة للمواطنين	Priceless	لا يُقَدَّرُ بِثَمَنٍ
يفترض بالوزير أن لا يقرّ له قرار في هذه الأيام، ويفترض أن نراه يقوم بمحاولة جمع شمل كل الأطراف حتى يتم تحقيق الأمن والأمان في البلد	To be restless	لا يَقِرُّ لَهُ قَرَارٌ
هذا الجيش جيش قويّ لا يقهر، فله جنود مدرّبون تدريبا جيّدا على خوض كل المعارك	Invincible	لا يُقْهَرُ
وقد أصدرت المحكمة الحكم بشكل نهائي واعتبرته حكما لا يُنقض	Irrevocable	لا يُنْقَضُ
نهجت الحكومة سياسة اللاتسامح في التعامل مع أعمال الشغب في البلد	Intolerance	اللَّاتَسَامُح
استقبلت أوروبا عددا كبيرا من اللاجئين الفارين من مناطق النزاع	Refugee	لَاجِئٌ (ج) لاجِئُونَ
وقد طلبت المنظمات الحقوقيّة من الحكومة أن يحاكم الرئيس المخلوع محاكمة عادلة	To prosecute	لاحَقَ قَضَائِيّاً
تعرّض الرئيس لنقد لاذع من معارضيه لطريقة تعامله مع ظاهرة الفيضانات التي ضربت البلد	Bitterly	لَاذِعٌ
يعدّ رونالدو من أهم اللاعبين المحترفين في أوروبا بل والعالم	Professional player	لَاعِبٌ مُحْتَرِفٌ
وبناء على القانون الجديد يعدّ القانون القديم لاغيا من ساعة إقرار القانون الجديد	Void; null	لَاغٍ
وكان المبنى الجديد الذي شيّدته الشركة لافتا للنظر لما حمله من إبداعٍ كبير	Attractive	لَافِتٌ لِلنَّظَرِ
اللامبالاة حسب علم النفس هي حالة وجدانيّة سلوكيّة، معناها أن يتصرف المرء بلا اهتمام في شؤون حياته أو حتى الأحداث العامة كالسياسة وإن كان هذا في غير صالحه	Complacency	لَامُبَالَاةٌ
ارتحت له لأول وهلة التقيت به فظننت أنه إنسان مثقف وعلى دراية تامة بما يجري حوله	At first sight; prima facie	لِأَوَّلِ وَهْلَةٍ
وفي نهاية الأسبوع سيتمّ إعلان اللائحة النهائيّة للمرشحين لمجلس الشعب	Final list	اللَّائِحَةُ النِّهَائِيَّةُ
نشر حزب العمال البريطاني لائحة المرشحين الحزبيّة للانتخابات البرلمانيّة	Party list	لَائِحَةٌ حِزْبِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
لجأت المقاومة الجزائرية إلى السلاح بعد رفض الاستعمار الفرنسي الجلاء من الأراضي الجزائرية	To take up arms	لَجَأَ إِلَى السِّلَاحِ
تعقد اللجنة الرباعيّة المكلَّفة بمناقشة الملف السوري اجتماعها اليوم في مقرّ الجامعة العربيّة	Committee	لَجْنَةٌ (ج) لِجَانٌ
وأعربت لجنة الوساطة عن رغبتها بزيارة جميع الأطراف والاستماع لهم قبل طرح رؤيتها للحل	Mediation committee	لَجْنَةُ الوَسَاطَةِ
وتباشر لجنة التحقيق مهامها في الأول من الشهر الجاري وتبدأ من الشمال السوري	Inquiry committee	لَجْنَةُ تَحْقِيقٍ
توصلت لجنة التحكيم إلى أن ما قام به الفريق ينافي القواعد المعمول بها وهو إخلال واضح بقواعد اللعبة	An arbitration committee	لَجْنَةُ تَحْكِيمٍ
دعت أصوات بريطانية معارضة لحرب العراق لتشكيل لجنة تقصي الحقائق، الأمر الذي استجابت له الحكومة البريطانية	Fact-finding committee	لَجْنَةُ تَقَصِّي الحَقَائِقِ
وأنشأت الأمم المتّحدة لجنة تنسيقٍ مهمتها ترتيب أجواء الحوار بين الطرفين المتنازعين	Liaison committee	لَجْنَةُ تَنْسِيقٍ
وسيتمّ انتخاب لجنة تنفيذيّة تقوم بالإشراف المباشر على الأعمال المقامة	Executive committee	لَجْنَةٌ تَنْفِيذِيَّةٌ
حدّدت الأمم المتّحدة الأول من شهر أكتوبر موعدا لتقوم لجنة المراقبة بمباشرة مهامها في مناطق نزع السلاح	Supervisory committee	لَجْنَةُ مُرَاقَبَةٍ
وطالبت الجامعة العربيّة بإنشاء لجنة مشتركة من ممثلين من الحكومة والمعارضة للتّرتيب للحوار المُزمع عقده	Joint committee	لَجْنَةٌ مُشْتَرَكَةٌ
طلب الرئيس التونسي بن علي اللجوء السياسي بالسعودية بعد الثورة التونسيّة عام 2011	Political asylum	اللُّجُوءُ السِّيَاسِيُّ
يقوم بأعمال خيرية كثيرة إيمانا منه أنه سيخلد يوما إلى لَحْدِهِ	Grave; tomb	لَحْدٌ
اعتبر بعض المؤرخين أن اندلاع الثورة التونسية يبقى لحظة تاريخية في التاريخ التونسي والدولي	Historical moment	لَحْظَةٌ تَارِيخِيَّةٌ
واصل فريق مانشستر سيتي حامل اللقب انتفاضته ولحق بفريق تشلسي مؤقتا بعد فوزه الكبير على ضيفه كريستال بالاس اليوم السبت في افتتاح المرحلة السادسة عشرة من الدوري الإنجليزي لكرة القدم	To catch up	لَحِقَ بِ
لدغته أفعى عندما كان يجهز فيلما وثائقيا عن إحدى الغابات الأفريقيّة	To sting; to bite	لَدَغَ
لزم مدير المؤسسة الصمت في وجه الاتهامات الموجهة له بشأن الفساد واستغلال النفوذ	To remain silent	لَزَمَ الصَّمْتَ
هذه المحاولات العبثية تهدف فقط إلى تلطيخ السمعة الناصعة للحزب ولكنّها لن تفلح	To tarnish the reputation	لَطَّخَ السُّمْعَةَ
كان يمشي منطلقا بحريّة وأعصابه هادئة ومزاجه لطيف	Good-humoured	لَطِيفُ المَزَاجِ
تطوّرت دراسة اللغة كثيرا وظهرت عدّة فروع ومدارس تتخصّص في دراساتها	Language	لُغَةٌ (ج) لُغَاتٌ
تستخدم لغة الإشارة لإيصال الأفكار بين الصّمّ والبكم وكذلك تعدّ جزءا من لغة الجسد في التعليم	Sign language	لُغَةُ الإِشَارَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وانتقدت الأوساطُ الصحفيّة وزير الإعلام لاستعماله لغة بذيئة في معرض ردّه على بعض أسئلة خصومه	Indecent language; offensive language	لُغَةٌ بَذِيئَةٌ
يرى البعض أن اللغة العربية لم تتراجع بتراجع الحضارة العربية بل ظلت لغة حيّة في العالم العربي وخارجه	Live language	لُغَةٌ حَيَّةٌ
استمرار مساهمة الصندوق العربي في دعم برنامج اللغة الرقميّة على شبكة الإنترنت	Digital language	لُغَةٌ رَقَمِيَّةٌ
تعدّدت اللغات العامِيّة كثيرا ولكن بقيت اللغة العربيّة الرسميّة الجامع المشترك لكل العرب	Colloquial	لُغَةٌ عَامِّيَّةٌ
وتعدّ اللغة العربيّة الفصحى اللغة المشتركة في التعليم في كلّ الوطن العربي	Shared language	لُغَةٌ مُشْتَرَكَةٌ
وأمّا لغات بعض القبائل العربيّة فقد أصبحت لغات مهجورة لعدم العناية بها	A dead language	لُغَةٌ مَهْجُورَةٌ
تؤكّد الأمم المتّحدة التزامها بتأمين عالمٍ خال من تهديد الألغام وغيره من مخلفات الحرب	Mine	لُغْمٌ – أَلْغَامٌ
دعت المعارضة الحكومة إلى لفت النظر إلى مطالب ذوي الاحتياجات الخاصة. فالأغلبية الساحقة منهم تعيش في أوضاع اجتماعية صعبة وجب تحسينها	To draw the attention to	لَفَتَ النَّظَرَ إِلَى
وفي لفتة لطيفة قال المتحدّث باسم الرئاسة إنّ الرئيس يعزّي جميع الأسر التي فقدت أحباءها ويعد بتعويض الأسر	Gesture	لَفْتَةٌ
يقال إن الإهمال الطبي كان السبب في طول معاناته مع عاهة مستديمة أدّت إلى لفظ أنفاسه الأخيرة	To pass away	لَفَظَ أَنْفَاسَهُ
في القضاء الفاسد يتمُّ تلفيق التُّهم دون أيّ إثبات قانوني. فقد اتّهم الحزب النّيابة العامة بتلفيقها بعض التّهم لرئيس الحزب ونائبه	To fabricate	لَفَّقَ
أعلنت كوريا الشمالية السبت أنها "تخلت عمليّا" عن لقاء على مستوى عال كان يفترض أن يعقد مع جارتها الجنوبية بسبب ما قالت نشر آلاف المنشورات المعادية لبيونغ يانغ من قبل ناشطين كوريّين جنوبيين	High-level meeting	لِقَاءٌ عَلَى مُسْتَوَىً عَالٍ
أعلنت منظمة الأُمم المتحدة للطفولة بدء أول حملة تلقيح ضدّ الشلل في بلاد الرافدين، منذ اكتشاف حالة إصابة بهذا المرض في أواخر شهر مارس	To vaccinate	لَقَّحَ (تَلْقِيحٌ)
واتّسمت لقطات الكاميرا بالوضوح والدّقة العالية ما سهّل مهمة القبض على المجرم	Camera shots	لَقَطَاتُ الكَامِيرَا
التقط المصوّر لقطات متتالية للموكب الملكيّ	Consecutive shots	لَقَطَاتٌ مُتَتَالِيَةٌ
التقط المصوّر لقطة معبّرة لغروب الشّمس على البحر	Shot	لَقْطَةٌ (ج) لَقَطاتٌ
تداول نشطاء على شبكات التواصل الاجتماعي فيديو للقطة استعراضيّة رائعة بين شوطي مباراة بين نوتردام وجامعة بريغهام يونج فى هولندا وذلك من أجل إمتاع الجماهير التي ملأت المدرجات	Snapshot review; showcasing	لَقْطَةٌ اِسْتِعْرَاضِيَّةٌ
وبعد انتهاء القمّة قام المصوّرون بأخذ لقطة جماعيّة لجميع الأعضاء المشاركين	Group shot	لَقْطَةٌ جَمَاعِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتمّ التقاطُ لقطة شاملة لكل الوزراء بما في ذلك قاعة الاجتماع التي يجري فيها اللقاء الحكومي	A comprehensive snapshot	لَقْطَةٌ شَامِلَةٌ
سيتمّ إعادة المشهد وسنأخذ لقطة قريبة لمكان الحدث	Close-up shot	لَقْطَةٌ قَرِيبَةٌ
وطلب منه أخذ لقطة مكبّرة لتظهر الوجوه بدقّة	A close-up snapshot	لَقْطَةٌ مُكَبَّرَةٌ
لقي حتفه في حادثة مرور	Died; passed away	لَقِيَ حَتْفَهُ
وبهذا التقديم ولكي لا أطيل عليكم أترككم مع المتدخل الأول والذي سيتطرق لعلاقة الإعلام بالإيديولوجية	Without further ado	لِكَي لا أُطِيلَ عَليكُمْ
نظرا لضيق الوقت نكتفي بهذا القدر لكن يبقى للموضوع بقيّة نناقشها في نشرة المساء مع بعض الخبراء والمحلّلين	To be continued	لِلْمَوْضُوعِ بَقِيَّةٌ
تمّ لمّ شمل العائلة أخيرا بعد سنوات من التفرق والشتات نتيجة خلافات عائلية بسيطة	Reunion	لَمُّ الشَّمْلِ
قام الأب بلم شمل الأسرة بعد فراق طويل بسبب بعض الخلافات العائلية	Family reunion	لمُّ شَمْلِ الأُسْرَةِ
احتج العمال على رفع سن التقاعد لكن الحكومة لم تلق بالا لمطالبهم	Did not pay any attention to	لَمْ يُلْقِ بَالًا
لمّح وزيرا خارجيّة البلدين إلى إمكانيةِ التوصل إلى حلّ سياسي يجنّب البلدين الانخراط في حرب لا ناقة لهما فيها ولا جمل	To allude to; to hint at	لَمَّحَ إلَى
وسيتمّ عرض لمحة سينمائية عامة عن المهرجان السينمائي وجميع النشاطات التي ستقام في المعرض	Preview	لَمْحَةٌ سِينِمَائِيَّةٌ
وضعنا اللمسات الأخيرة على برنامج المؤتمر قبل إرساله للمشاركين في المؤتمر	Finishing touches	لَمَسَاتٌ أَخِيرَةٌ
ولقد لمعت الأضواء في السماء نتيجة الاحتفال بعيد رأس السنة	To shine	لَمَعَ
عملت الولايات المتحدة الأمريكيّة جادّة لتلميع صورتها في العالم العربي بعد الحرب على العراق عام 2003	To improve the image; to refine one's image	لَمَّعَ الصُّورَةَ
وسيقوم الباحثُ بدراسة اللهجة المغربيّة وبيان أسسها ومصادرها وعلاقتها باللّهجات الأخرى	Dialect	لَهْجَةٌ (ج) لَهَجَاتٌ
ويرى الباحثون أنّ هذه المصانع لوّثت البيئة كثيرا لذا يجب الحدّ من انتشارها أو إيجاد طريقة ما للحيلولة دون انبعاث غازاتها	To pollute	لَوَّثَ
وابتداء من أول العام سيتمُ تغيير لوحات السيارات العامة والخاصة	Plates	لَوْحَاتٌ
ولقد غزت لوحات الإعلانات الكبيرة الطرق والأرصفة حتّى لم تعد تلعب دورها المرجو نتيجة كثرتِها وتشتيت أنظار الناس إليها	Large billboards	لَوْحَاتُ الإِعْلَانَاتِ الكَبِيرَةِ
وسيتمّ وضع البيان في لوحة الإعلانات، لذا يرجى الاطلاع عليها	Notice board	لَوْحَةُ الإِعْلَانَاتِ
ويوجد في السوق بعض اللّوحات الحيّة التي تقوم بعرض الإعلانات مباشرة من التلفاز	Live panel	لَوْحَةٌ حَيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقد وضع على الحائط لوحة منقوشة من العصور الوسطى. وقد أثارت هذه اللوحة انتباه الزّوار	Carved panel	لَوْحَةٌ مَنْقُوشَةٌ
لم يشارك اللاعب في المباراة النهائية بسبب ضعف لياقته البدنيّة الناتجة عن وعكة صحيّة أصيب بها اللاعب	Fitness	لِيَاقَةٌ بَدَنِيَّةٌ
فاز الحزب الليبراليّ بأغلب المقاعد في الانتخابات البرلمانيّة	Liberal	لِيبْرَالِيٌّ
وعارضت القوى الليبراليّة مشروع الدستور وقالت إنّه يرسّخ لحكم العسكر	Liberalism	لِيبْرَالِيَّةٌ
قضى الطالب ليلة بيضاء في المراجعة والاستعداد للامتحان السنوي	A sleepless night	لَيْلَةٌ بَيْضَاءُ
كانت له أفكارا متطرفة جدا لكنه ليّن موقفه عندما انتخب نائبا برلمانيا وعُيِّن بعدها وزيرا	To moderate an opinion	لَيَّنَ مَوْقِفاً
م		
حمّلت الأمم المتّحدة كلا من الحكومة والمعارضة مسؤوليّة القتال العنيف ما تسبّب في مقتل العشرات من المدنيّين	Causing	مَا تَسَبَّبَ
وأقام رئيس الوزراء مأدبة عشاء على شرف الوفد الزائر	Dinner banquet	مَأْدُبَةَ عَشَاءٍ
وتلعب المادة الإخباريّة دورا مهمّا في الحياة الاجتماعيّة للأفراد، فهي الأساس الذى تبنى عليه أحكامهم وتصوّراتهم حول العالم، وعلى ضوئها يجرى تصريف شؤون حياتهم اليوميّة	News item	مَادَّةُ الأَخْبَارِ
وقام المتجر بالتخلّص من جميع المواد المنتهيَة عن طريق إعادتها لمنتجيها	Expired item	مَادَّةٌ مُنْتَهِيَةٌ
مارس بعض المواطنين البريطانيين حقهم في التظاهر والاحتجاج عندما نظموا وقفة احتجاجية اعتراضا على الزيادة في الرسوم الدراسية	To exercise	مَارَسَ
مارس الطلاب الأجانب اللغة الانجليزية مع أهل البلد	To practice	مَارَسَ
يتم سجن كل من مارس أنشطة محظورة تمس أمن واستقرار البلد	To exercise; to engage in activities	مَارَسَ أَنْشِطَةً
تسعى هذه الدراسة لتشخيصِ مأزق النخبة السياسيّة الفلسطينيّة وتحديد مكانها اليوم من مشروع إقامة دولة فلسطينيّة مستقلة	Impasse; predicament	مَأْزِقٌ (ج) مَآزِقٌ
أعلنت الولايات المتّحدة في تقرير دولي عن حقوق الإنسان أنّ الحرب الأهلية في سوريا ”مأساة لا مثيل لها في الحجم والخسائر البشرية“	Tragedy	مَأْسَاةٌ (ج) مَآسِي
وطالبت الأمم المتحدة بإنهاء هذه المأساة الإنسانية التي تحدث كلّ يوم في سوريا والتي راح ضحيتها أكثر من مئة ألف قتيل	A human tragedy	مَأْسَاةٌ إِنْسَانِيَّةٌ
وقد قال بعض النشطاء إنَّ المجلس العسكري هو الذي يمسك بزمام الأمور في البلد	Someone in power; to be in control; to be in charge	مَاسِكٌ بِزِمَامِ الأُمُورِ
ويعاني مربّو الماشيّة من نقص كبير في الأعلاف ما يهدّد بسوء أوضاعهم	Livestock; cattle	مَاشِيَةٌ (ج) مَوَاشٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قام بتحضير مأكولات باردة يأخذها معه إلى عمله	Cold snacks	مَأْكُولَاتٌ بَارِدَةٌ
تعاني بعض المناطق الجافة والبعيدة من البحر من قلة المأكولات البحريّة مقارنة مع مدن الشاطئ	Seafood	مَأْكُولَاتٌ بَحْرِيَّةٌ
يلجأ الكثير إلى المأكولات السريعة نظرا لضيق وقتهم وانشغالاتهم الكثيرة	Fast food	مَأْكُولَاتٌ سَرِيعَةٌ
بعد مراجعة الأدلة المقدّمة مال القاضي إلى حكم البراءة على المتّهم	To lean towards; to favour	مَالَ إِلَى
وقام مالك العقار ببيعه بالمزاد العلني نظرا للضائقة الماليّة التي يعانيها	Owner	مَالِكٌ
وتبقى بعض العادات الرمضانية مألوفة في الوطن العربي على الرغم من اختلاف بلدانها	Familiar	مَأْلُوفٌ
وتمرّ البلاد بأزمة ماليّة كبيرة نتيجة توقّف حركة السيّاحة في البلاد	Fiscal	مَالِيٌّ
لا أحد في مأمن من مكر هذا الشخص المخادع	Safe place	مَأْمَنٌ
ينعقدُ مؤتمر المانحين في بداية الشهر القادم في ألمانيا ويهدف إلى إعادة إعمار ما هَدمته الحرب	Donor	مَانِحٌ
وطالب الوزير بإزالة جميع العوائق (الموانع) حتى تتمكّن وزارته من ممارسة عملها بنجاح	Obstacle; barrier	مَانِعٌ
يعتبر هذا السياسي ماهرا في المفاوضات السياسيّة فقد استطاع التوسط بين أطراف عدّة لحلّ مشاكلهم	Skilled; skilful	مَاهِرٌ
ويسكن أكثر من مليون شخص دون مأوى نتيجة تهدمِ منازلهم بسبب الحرب المشتعلة منذ أكثر من سنتين فلهذا تسعى السلطات إلى تأمين مأوى لمن تضرّرت منازلهم جراء الحرب	Shelter	مَأْوَى
بنت الجامعة مأوى سيارات جديد بعدما احتجت هيئة التدريس على غياب مأوى السيارات الخاص بهم	Parking	مَأْوَى السَّيَّارَاتِ
قامت لجنة من المباحث الجنائية بتحرّي الأمر قبل إلقاء القبض على المجرم	Criminal investigation	المَبَاحِثُ الجِنَائِيَّةُ
وتستمرّ المباحثات في مجلس الأمن بغية التوصل إلى اتفاق حول الأزمة القائمة بين البلدين	Talks	مُبَاحَثَاتٌ
وركز السيد الوزير خلال مباحثات ثنائية جمعت الطرفين، على العلاقات السياسية والدبلوماسية المتميزة التي تربط بين البلدين، إلا أن ذلك، يقول السيد الوزير، لا ينعكس بالشكل المطلوب على حجم المبادلات التجارية بين البلدين	Bilateral talks	مُبَاحَثَاتٌ ثُنَائِيَّةٌ
طالبت الأمم المتّحدة الجانبين الإسرائيلي والفلسطيني باستئناف مباحثات السلام المتوقّفة منذ فترة	Peace talk; negotiations	مُبَاحَثَاتُ سَلَامٍ
تولى الصحفي زمام المبادرة وأطلق برنامجا حواريا جديدا يقوم فيه بتحفيز الشباب على مناقشة المواضيع الاجتماعية المهمة	Initiative	مُبَادَرَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتنصّ مبادرة السلام على إنهاء حالة الحرب مقابل عودة الحقوق إلى أصحابها	Peace initiative	مُبَادَرَةُ سَلَامٍ
ظل متشبثا بمواقف الحياد والإنصاف المنبثقة من مبادئه الأخلاقية	Moral principles	مَبَادِئُ أَخْلَاقِيَّةٌ
بعث تهنئة إلى صديقه يتمنى له فيها عيدا مباركا	Blessed	مُبَارَكٌ
نفّذ الجيش العراقي عملية عسكريةً مباغتة على داعش أدّت إلى تراجع الأخير	Surprise attack	مُبَاغَتَةٌ
خرج المواطنون التونسيّون إلى الشوارع مبتهجين بعد سقوط نظام بن علي	Elated	مُبْتَهِجٌ
تعرض لحادثة سير فقد على إثرها يده، فظل يعيش مبتور اليد لكن هذا لم يؤثر على مردوديّته في الشغل	Amputated	مَبْتُورٌ
ظل متمسكا بمبدأ المساواة بين الجميع بغض النظر عن الدين والعرق والمستوى الاجتماعي	Principle	مَبْدَأٌ
وتعدّ العدالة الاجتماعية مبدأ أساسياً من مبادئ التعايش السلمي بين الأمم	Basic principle	مَبْدَأٌ أَسَاسِيٌّ
أدلى نائب رئيس الحزب أنه يقبل مبدئيا للترشح لقيادة الحزب لكن لاتزال بعض الأمور التي يجب معرفتها قبل الحسم في الموضوع	Originally; in principle	مَبْدَئِيّاً
يقال: لو اطَّلع المبذِّرون على أحوال الفقراء لقبح في أَعينِهم ما يقومون به من تبذير	Extravagant; wasteful	مُبَذِّرٌ
أكّد ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة أنّ قواته المسلحة مبعث فخر واعتزاز قيادة دولة الإمارات وشعبها الوفي	A source of	مَبْعَثُ
وأوفد الأمين العام للأمم المتّحدة مبعوثا خاصّا لحضور القمّة العربيّة ومتابعة ما يجري فيها	Special envoy	مَبْعُوثٌ خَاصٌّ
بمناسبة الذكرى العاشرة لتأسيسها قدّمت إدارة المدرسة مبلغا رمزيا للمدرّسين الناجحين	Token payment	مَبْلَغٌ رَمْزِيٌّ
وبلغ إجمالي المبلغ المستحقّ للدفع نحو ألف دولار للسنة الحاليّة	Amount due	مَبْلَغٌ مُسْتَحَقٌّ
وقالت أجهزة الأمن إنَّ تقريرها الجديد عن الوضع الامني في البلد مبني على معلومات مؤكّدة لا شكّ فيها	Based on reliable information	مَبْنِيٌّ عَلَى مَعْلُومَاتٍ مُؤَكَّدَةٌ
وكان سؤال الصحفي مبهما لذا لم يفهم الوزير القصد ولم يستطع الردّ عليه	Vague; obscure	مُبْهَمٌ
اعتذر الوزير عن وصوله متأخرا عن الميعاد وعزا ذلك إلى أسباب أمنية	Late	مُتَأَخِّرٌ
طالبه صاحب المنزل بدفع جميع المتأخرات وإلّا فسيضطر لِطرده من المنزل	Arrears	مُتَأَخِّرَاتٌ (دُيُونٌ مُسْتَحَقَّةٌ وَلَمْ تُدْفَعْ)
ورأت بعض الدراسات أنّ دوافع الشرّ غير متأصّلة في الإنسان بل هو يكسبها من البيئة بينما تُعدُّ دوافع الخير متأصّلة فيه	Inherent; ingrained	مُتَأَصِّلٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
النجاح والطموح إلى الأفضل أمور متأصلة في الغريزة الإنسانية	Deep-rooted; deep-seated	مُتَأَصِّلَةٌ
احتج مواطنون على ما وصفوه بالطريق المتآكل والتي تحتاج إلى إعادة ترميم	Eroded; corroded; rusty	مُتَآكِلٌ
ألقت الشرطة القبض على المتآمر الذي خطّط بمساعدة جهات خارجية اغتيال وزير خارجية البلد	Conspirator	مُتَآمِرٌ
وقال الوزير إنَّ العلاقة بين البلدين قائمة على الاحترام المتبادل بينهما	Mutual; reciprocal	مُتَبَادَلٌ
أدلى رؤساء البلدان الأوروبيّة بمواقف متباينة تجاه الأزمة الاقتصاديّة العالميّة الأخيرة التي ضربت معظم بلدان العالم	Divergent	مُتَبَايِنٌ
أعطت الصحافة آراء متباينة عن الخلاف التركي الروسي	Varied	مُتَبَايِنَةٌ
أُعتبر الرئيس متبصّرا في قراراته ولهذا فقد وفق في أغلب القرارات التي اتخذها	Prudent	مُتَبَصِّرٌ
حبّه للخيل جعله من أهم المتتبعين للفروسية في البلدان العربية	Observer; follower	مُتَتَبِّعٌ
أفكار طلاب هذا الفصل متجانسة، وهو أمر نادر الحدوث	Homogeneous	مُتَجَانِسٌ
تبقى هذه المجموعة متجاوبة في كل الأنشطة التي تقوم بها	Harmonious	مُتَجَاوِبٌ
قضى سنوات حكمه متجبّرا فلم يكن أحد يقدر على نقده أو مواجهته، لكن في الأخير أطاحت به ثورة أبناء بلده	Imperious	مُتَجَبِّرٌ
أصبح النهر متجمدا نظرا لانخفاض الحرارة بدرجات تحت الصفر	Frozen; icy	مُتَجَمِّدٌ
على الرغم من كونه من المتجنّسين الأواخر فقد اندمج بشكل جيّد في محيطه	Naturalised citizen	مُتَجَنِّسٌ
أصبح متحتما عليه الاستقالة بعد تورطه في قضايا فساد	Absolutely necessary	مُتَحَتِّمٌ
أعلن المتحدّث باسم البيت الأبيض أنّ الرئيس الأمريكي سيقوم بزيارة خاصة لبريطانيا تلبية لدعوة الملكة	Spokesperson	مُتَحَدِّثٌ بِاسْمِ \ نَاطِقٌ بِاسْم
دعا ناشطون إلى تنصيب رئيس حكومة غير متحزّب من أجل لمّ شمل الجميع والمضي قدما لتحسين وضع البلد	Partisan	مُتَحَزِّبٌ
تم التعامل مع السجناء الأجانب بأسلوب متحضّر يعكس ثقافة احترام حقوق الإنسان في البلد	Civilised	مُتَحَضِّرٌ
يعتبر هذا الصديق كتوما ومتحفظا ويعتمد عليه في الحفاظ على كلمة السّرّ	Discreet	مُتَحَفِّظٌ
دعت منظمات حقوقية بأخذ متطلبات المتحولين جنسيا بعين الاعتبار ومعاملتهم كباقي المواطنين دون تمييز	Transgender people	المُتَحَوِلونَ جِنْسِياً
و طالبت الحكومة اللجنة أن تبقى على الحياد و لا تتحيّز ضدّ طرف على حساب طرف آخر	Biased against	مُتَحَيِّزٌ ضِدَّ
و يوصف هذا الكاتب بأنَّه متحيّز ضدّ المرأة فكثيرا ما كان يقلّل من شأنها في كتاباته	Sexist	مُتَحَيِّزٌ ضِدَّ أَحَدِ الجِنْسَينِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
سيقوم المتدرّبون في كلّ أسبوعٍ بإلقاء محاضرة بالنّيابة عن المدرّب ليرى مدى تقدّمهم وتطوّرهم	Trainee	مُتَدَرِّبٌ
عبّرت الولايات المتّحدة الأمريكيّة أنها متذمّرة من التدخل الروسي في سوريا	Disgruntled	مُتَذَمِّرٌ مِنْ
يعتبر هذا المترجم دقيقا جدا في ترجمته ولهذا يحظى باحترام وتقدير المهنيين	Translator	مُتَرْجِمٌ
حصل على منحة للدراسة خارج البلد، لكنه ظل متردّدا في قبولها لأنه لا يريد السفر بعيدا عن الأهل	Reluctant	مُتَرَدِّدٌ
أدَّت الأزمة الاقتصادية إلى انخفاض متزايد في صادرات البلد	Steadily; increasing	مُتَزَايِدٌ
عرفت الانتخابات الرئاسية الأمريكية نقاشات حادة بين متسابقي الرئاسة	Contestant; competitor	مُتَسَابِقٌ
وقالت الحكومة إنّها لن تكون متسامحة مع أيّ اعتداء على الممتلكات العامة وستردُّ بحزم على كل تجاوز	Tolerant	مُتَسَامِحٌ
المثلث متساوي الأضلاع: هو مثلث جميع أضلاعه متساوية الطول	Equilateral	مُتَسَاوِي الأَضْلَاعِ
واعتبر خبراء أنّ حصول حزب الجبهة الوطنيّة اليميني المتطرّف والمتشدّد في سياساته تجاه المهاجرين على ربع أصوات الناخبين يعدّ سابقة في التاريخ السياسي للبلاد	Radical; bigot; hardliner	مُتَشَدِّدٌ
لازالت الشرطة تحقق في قضية اغتيال المعارض الروسي، وقد أكدت الشرطة أنه ملف متشعب ومتفرع ويحتاج لمزيد من الوقت والجهد	Divergent	مُتَشَعِّبٌ
من أجل تصفح مواقع التواصل الإجتماعي لا بد أن يكون الجهاز متصل بالإنترنت	Connected to the internet	مُتَصِل بِالإِنْتَرنِت
بلغتنا أخبار متضاربة حول سبب استقالته، لكن لازلنا ننتظر الإعلان الرسمي عن سبب استقالته	Conflicting	مُتَضَارِبٌ
وقال الوزير السوري إنّ موقفي الحكومة الروسيّة والسوريّة متطابقان فيما يتعلق بقبول بعثة التفتيش	Identical; corresponding	مُتَطَابِقٌ
فاز اليمين المتطرّف بثلث مقاعد البرلمان في الانتخابات النّيابيّة الأخيرة وفي هذا الصدد قال الرئيس المنتهية ولايته: علينا جميعا محاربة الفكر المتطرّف ولن نستطيع القضاء عليه دون تعاون	Extremist; fanatic	مُتَطَرِّفٌ
وستقوم الجامعة بتلبية جميع المتطلبات التي يحتاجها الطلاب للقيام بمهامهم البحثية	Requirements	مُتَطَلَّبَاتٌ
وبمساعدة 100 متطوع استطعنا مساعدة كل البيوت التي غمرها الفيضان	Volunteer	مُتَطَوِّعٌ
كتب مقالا متعادل الأفكار والطرح حينما تحدّث عن النظام العالمي الجديد ودور البلدان الصاعدة فيه	Balanced	مُتَعَادِلٌ
وظلّ متعاطفا مع قضيتهم المتعلقة بالحدّ من أسلحة الدّمار الشامل حتى وافته المنيّة	Sympathiser	مُتَعَاطِفٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وسيتمّ إصدار التعليمات الجديدة بشكل متعاقب حتّى يتمّ تغيير القوانين القديمة كلّها	Successive	مُتَعَاقِبٌ
يرى كثير من العلماء أنّ المتعة والسّعادة لا تتحقّقان بشكل كامل، لذا علينا أن نكمل النقص بالرضا	Pleasure and happiness	المُتْعَةُ والسَّعَادَةُ
يعدّ نمو الجنين في الرّحم متعدّد الأطوار فيبدأ علقة تنفخ فيه الروح وتتشكّل العظام . . .	Multiphase	مُتَعَدِّدُ الأَطْوَارِ
وسيتمّ تشييد مركز تجاري جديد متعدّد الطبقات ليكون ذا سعة أكبر	Multilayer	مُتَعَدِّدُ الطَّبَقاتِ
أصبح معظم الأثاث متعفّنا بسبب رطوبة البيت	Mouldy; rotten	مُتَعَفِّنٌ
وظل المسؤول متعنتا ولم يقبل التنازل عن القضية التي رفع ضد مسؤول آخر	Intransigent	مُتَعَنِّتٌ
ووصف المتحدّث رئيس الحزب القومي بأنّه متغطرس ومتكبّر	Haughty; arrogant	مُتَغَطْرِسٌ
أوصى المؤتمر بمساعدة الدول الأعضاء على إدخال المتغيّرات العلمية والتكنولوجية في التخطيط الاجتماعي والاقتصادي بهدف ضمان التنمية المستدامة	Variables	مُتَغَيِّرَاتٌ
قامت قوات الأمن بالعثور على متفجّرات كادت تتسبب في مقتل أبرياء	Explosives	مُتَفَجِّرَاتٌ
أصبح التعاطي للمخدرات أمرا متفشيا بين الشباب، الأمر الذي ستكون له انعكاسات سلبية على صحة هؤلاء الشباب	Rife; rampant; widespread	مُتَفَشٍّ
وقال المتحدّث إنّ جميع الخطوات التي تمّت كان متّفقا عليها بين الجانبين	Agreed upon	مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ
ووصف رئيس اللجنة موقف البلدين بالمتقارب إلى حدّ ما وغير البعيد عن بعضهما البعض	Convergent	مُتَقَارِبٌ
وطالب المتقاعدون بزيادة معونة الحكومة لهم نظرا لغلاء المعيشة	Pensioner	مُتَقَاعِدٌ
قال المعلّق 'إنّ موقف اللاعب الرافض لعدم تبديله في المباراة ينمّ عن كونه متكبّرا وينظر بتعال إلى بقية زملائه	Arrogant; haughty	مُتَكَبِّرٌ
ألقت قوات الأمن القبض على سارق متلبس بجريمة سرقة في السوق	Red-handed	مُتَلَبِّسٌ بِالجَرِيمَةِ
يختلف المتلقي في كلّ حكاية، فكل حكاية لها جمهورها فالبعض يخاطب الجمهور العام والبعض الآخر يخاطب النّخبة	The recipient	المُتَلَقِّي
قال مدرب فريق ليفربول في مؤتمر صحفي الثلاثاء "أسمع كلاما هنا وهناك عن خلافات وهذا غير صحيح بالمرة. فريقنا متماسك تماما". وأضاف "إنهم لاعبون محترفون وكانوا قريبين من إحراز لقب الدوري (الإنجليزي الممتاز) الموسم الماضي لذلك لن تسعدهم أبدا الخسارة"	Cohesive; holding together	مُتَمَاسِكٌ
ورأى المتحدّث باسم الحكومة أنَّ موقف الحكومة متماشٍ مع رغبة الشارع في توفير السكن الكافي وباسعار مقبولة	Consistent with	مُتَمَاشٍ مَعَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وصرّح المتحدّث باسم الحزب أنّ موقف الحزب سيكون متماشيا مع القانون ولن يخرج عنه	Consistent with the law	مُتَمَاشٍ مَعَ القَانُونِ
وتعدّ هذه الشركة متمتعة بامتيازات إضافيّة نظرا لعلاقاتها الراسخة مع الحكومة	Privileged	مُتَمَتِّعٌ بِامْتِيَازٍ
تنبثق المبادئ الأساسية المتمثلة في المساواة والمشاركة والمساءلة عن حقوق الإنسان والديمقراطية وسيادة القانون	Represented in	مُتَمَثِّلة في
وقام بعض المتمرّدين بإلقاء بعض الزجاجات الحارقة على بعض المقار الأمنيّة	Rebel; rebellious	مُتَمَرِّدٌ
إنَّ ما صدر من الرئيس كان نتاج ما يتميّز به من بعد نظر وحنكة سياسيّة وشجاعة في اتخاذ القرار الصائب في حينه، فهو يعتبر وبحق عميدا للقادة السياسيّين المتمرسين في الحنكة السياسيّة، والدراية بما يصلح حال الأمم والشعوب والأوطان	Seasoned	مُتَمَرِّنٌ
وبيَّن أنَّ السوق أصبحت حرّة، وستعدل نفسها تلقائيا مع مرور الوقت والذي يهمّ في الأمر هو أنّنا لا نزال متمسّكين بمستوى إنتاج أكبر من موادنا على الرغم من تدني الأسعار	Holding fast	مُتَمَسِّكٌ
أصدر المؤلف قاموسا متمّما لكتابه	Supplementary to	مُتَمِّمٌ لِ
صرّح الأمين العام للأمم المتحدة أنّ المنظمة تحاول حلَّ المشاكل العالقة حول المناطق المتنازع عليها في كل أرجاء المعمورة	Contested; disputed	مُتَنَازَعٌ عَلَيْهِ
ويبقى طرحه وبرنامجه متناسق مع الاستراتيجية العامة للتعليم العالي في البلد	Symmetrical; consistent with	مُتَنَاسِقٌ مَعَ
وظهر موقف الحكومة متناقضا بناء على التصريحات التي أدلى بها كلّ وزير على حدة	Contradictory; inconsistent	مُتَنَاقِضٌ
وقالت النيابة إنّ وزير العدل السابق متّهم بعدّة قضايا تمسّ نزاهة القضاء	Defendant	مُتَّهَمٌ
وكان رئيس الحزب قد أُعتقلَ لأنّه متّهم بحيازة سلاح غير مرخّص	Accused of	مُتَّهَمٌ بِ
أبدى وزير الخارجيّة أسفه لموقف الحكومة الجارة المتهوّر بقطع العلاقات مع بلده وأكّد على ضرورة الحوار لحلّ الأزمة	Reckless	مُتَهَوِّرٌ
تعتبر العيادة النافذة التي يطل من خلالها الطبيب على المجتمع، والتي عادة ما تظهر فيها مختلف الصور والمشاهد التي تعبّر عن الواقع بمختلف فصوله المتنوعة والمتوارية عن عيون المواطنين	Inconspicuous	مُتَوَارٍ عَنْ اَلْأَضْوَاءِ
وامتدحت الخارجيّة الموقف الفرنسي ورأت فيه موقفا متوازنا	Balanced	مُتَوَازِنٌ
اعتبرت الحكومة تصريحات الوزير متوافقة مع السيّاسة العامّة للحكومة	Consistent with; in line with	مُتَوَافِقٌ مَعَ
ظلت العلاقات التركية الروسية متوترة بسبب النزاع السوري	Tense	مُتَوَتِّرَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تعدّ البلاد الاسكندنافيّة من البلدان التي يرتفع فيها متوسط الأعمار نظرا للعنايّة الكبرى التي توليها الحكومة للناس	Average	مُتَوَسِّطٌ
وقدّرت الحكومة متوسّط البُعد بين النقطتين بنحو خمس مئة كيلو مترا	Mean distance	مُتَوَسِّطُ البُعْدِ (المَسَافَةُ)
ارتفع متوسّط دخلِ الفرد في تركيا إلى أربعة أضعاف في غضون سنوات قليلة	Average income	مُتَوَسِّطُ الدَّخْلِ
ويبلغ متوسّط الرّبح السنوي للشركة نحو نصف مليار دولار	Average profit	مُتَوَسِّط الرِّبْحِ
كان متوقعا أن يستقيل الرئيس بعد فضيحة الرّشوة التي طالت البلد	Expectant	مُتَوَقَّعٌ
أعتقد بأن بعض هؤلاء (المشاهير) كان يتصور بأن أعماله متوقفة على وجود مستهلك له	Conditional	مُتَوَقِّفٌ عَلَى
وقال وزير الدفاع إنَّ على جميع أفراد الجيش أن يبقوا متيقّظين لدفعِ الخطر عن البلاد حالة حدوثه	On the alert	مُتَيَقِّظٌ
وحيّا رئيس الجامعة الطلاب الذين تمتّعوا بروح المثابرة حتّى نالوا الدرجات العليا في تخرجهم	Perseverance; dedication	مُثَابَرَةٌ
رفض البعض تصريحات ترامب بخصوص المهاجرين واعتبروها مَثار الجدل داخل وخارج الولايات المتحدة الأمريكية	Contentious; controversial	مَثَارَ الجَدَلِ
طرح المدرّس بعض الأمثلة النموذجيّة التي تُعبّر عن الفكرة بدقّة	Typical example	مِثَالٌ نَمُوذَجِيٌّ
وتَسلَّمت الحكومة البلاد وهي مثقلة بالديون لذا عانت كثيرا قبل حلِّ الأزمة	Over indebted	مُثْقَلٌ بِالدُّيُونِ
ومثَّل الوفد الضيف برئاسة وزير خارجية البلد في قمة المناخ التي احتضنتها مراكش هذا العام	To represent	مَثَّلَ
ومثُل رئيس الأركان وبعض الضبّاط المتّهمين بتدبير الانقلاب أمام المحكمة	To stand trial	مَثُلَ أَمَامَ المُحَاكَمَةِ
سمحت بعض البلدان الأوروبية للمثليين جنسيا بالزواج	Homosexuals	المِثْلِيينَ جِنْسِياً
وبعد عرضِ القضيّة على القاضي استغرب ورأى أنّ المثير في الملف هو عُمْر الجاني الذي لم يتجاوز الخامسة عشرة	The striking issue in the document	المُثِيرُ فِي الملَفِّ
وافقت اليونان على مشروع قانون إصلاح مثير للجدل،لضمان الحصول على مساعدات برنامج الإنقاذ	Controversial	مُثِيرٌ لِلجَدَلِ
وطالبت اللجنة بتجنّب طرحِ الأشياء المثيرة للخلاف في الوقت الراهن	Contentious	مُثِيرٌ لِلْخِلافِ
تعاني بعض البلدان الأفريقيّة من المجاعة نتيجة الجفاف الذي تسبَّب في قلة المحاصيل الزراعيّة	Famine	مَجَاعَةٌ (ج) مَجَاعَاتٌ
أكدت رئيسة مركز جدة لتنمية الموارد البشرية أن المملكة يجب أن تتحول من مجتمع استهلاكي بحت إلى دولة منتجة، بمعنى أن تتحول من اقتصاد معتمد على النفط إلى اقتصاد حرّ منتج	Consumer society	مُجْتَمَعٌ اِسْتِهْلاكِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تُعتبر ظاهرة غسيلِ الأموال من بين أكبر ظواهر الفساد الاقتصادي، لذا تَحتلّ اليوم أهمية كبيرة على الساحة الاقتصاديّة العالميّة، إدراكا من المجتمع الدّولي لآثارها السلبيّة على الاستقرار الاقتصادي	The international community	المُجْتَمَعُ الدُّوَلِيُّ
وقالت المتحدِّثة باسم الحزب إنّ المجتمع اللبناني مجتمع ليبرالي يؤمن بالتعدّدية وحقِ الآخرين في العيش المشترك	Liberal society	مُجْتَمَعٌ لِيبْرَالِيٌّ
وبعد حملة التجنيس الكبرى التي قامت بها الحكومة الكنديّة أصبح المُجتمع الكندي مجتمعا متعدّد العرقيات	Multiracial society	مُجْتَمَعٌ متُعَدِّدُ العِرْقِيَّاتِ
ويرى البعض أنّ المجتمع المصري مجتمع محافظ يرفض الأفكار المستوردة	Conservative society	مُجْتَمَعٌ مُحَافِظٌ
ووصفت الصحيفة رئيس الحكومة بأنّه شخص مجتهد ويعمل بنشاط كبير لخدمة وطنه	Hardworking	مُجْتَهِدٌ
مجّد أغلب قادة العالم العمل الذي قام به نيلسن مانديلا وخاصة دعوته للتسامح مع خصومه	To glorify; to praise	مَجَّدَ
استعرض رئيس المعارضة البريطانيّة مجد حزبه ومنجزاته التاريخية، داعيا المواطنين للتصويت لصالحه	Glory; be glorious	مَجْدٌ
تمكّنت قوات الأمن من القبض على المجرمِ الذي اختطف الرهائن الأسبوع الماضي	Convict; criminal	مُجْرِمٌ
ووجّهت محكمة العدل الدوليّة تهمة مجرم حرب إلى بعض القادة الصرب الذين شاركوا في المذابح في البوسنة	War criminal	مُجْرِمُ حَرْبٍ
غيّر الربيع العربي مجرى الأحداث السياسية والأمنية في الوطن العربي	The course of events	مَجْرَى اَلأَحْدَاثِ
وتعدّ هذه المجلّةُ مجلة أسبوعيّة تصدر أوّل كلّ أسبوع	Weekly magazine	مَجَلَّةٌ أُسْبُوعِيَّة
تم إنشاء مجلة إلكترونية محلية مستقلة تهدف إلى نشر الأخبار المتعلقة بالمدينة	e-zine	مَجَلَّةٌ إِلِكْتُرُونِيَّةٌ
وطلب وزير الثقافة تعزيز وجود مجلّات المرأة في الوسط الثقافي لتعبّر عن المرأة التي هي نصف المجتمع	Women magazine	مَجَلَّةُ المَرْأَةِ
المجلة الحائطية أو المجلة الجدارية من أفضل وسائل نشر الخبر والمعلومة بأكبر سرعة وبأقل تكلفة مادّية ممكنة. تعتبر من أهم النشاطات المدرسية التي تحقق أهدافا تعليمية وتربوية كثيرة موازاة مع المنهاج والكتاب المدرسي	A poster; a bulletin board	مَجَلَّةٌ حَائِطِيَّةٌ
مجلة نيتشر هي مجلة دورية علمية أسبوعية بريطانية تصدر بالإنجليزية، وتعتبر من أبرز الدوريات العلمية في العالم وقد نشرت لأول مرة في 4 تشرين الثاني/نوفمبر 1869	A periodical	مَجَلَّةٌ دَوْرِيَّةٌ
مجلة الإنساني هي مجلة فصلية باللغة العربيّة تصدر عن المركز الإقليمي للإعلام في القاهرة، وتتناول القضايا السياسية والاجتماعية للمنطقة من منظور إنساني وحقوقي	A quarterly magazine	مَجَلَّةٌ فَصْلِيَّةٌ
وطالب مجلس الأمن بضرورة حماية المدنيّين المضطهدين في الصومال	Council	مَجْلِسٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تعهّدت الوزيرة بإنشاء مجلس استشاري ملحق بمكتبها، هو بمثابة مركز تشاور مع المنظمات النسائية في عموم المقاطعات	Advisory council	مَجْلِسٌ اِسْتِشَارِيٌّ
قدّم مدير الفريق استقالته من رئاسة النادي بعد ثلاث سنوات ونصف على رأس مجلس الإدارة	Board of Directors; the Governing Council	مَجْلِسُ الإِدَارَةِ
وافق مجلس الأعيان على قرارِ الحكومة تخصيص جزء من الميزانيّة لدعم الطلبة الجامعيّين	The Upper House; Senate	مَجْلِسُ الأَعْيَانِ
بعد مشاحنات بين الأطراف قام مجلس الأمّة الكويتي باختيار رئيسه الحالي	Parliament; assembly	مَجْلِسُ الأُمَّةِ
اجتمع مجلس الأمن يوم أمسِ لدراسة مشروع القرار البريطاني حول سوريا	Security council	مَجْلِسُ الأَمْنِ
وسيتمُّ اجتماع مجلس الأمناء أوّلَ العام لدراسة الخطّة العمليّة الجديدة للمؤسسة	Board of trustees	مَجْلِسُ الأُمَنَاءِ
ولا بدَّ لأيٍّ قرارٍ جديد في سياسة تحريرِ المجلّة أنْ يتمَّ بناء على توصية مجلس التحرير	The editorial board	مَجْلِسُ التَّحْرِيرِ
عقد مجلس التعاون الخليجي اتفاقية شراكة مع بعض البلدان الأوروبيّة	Gulf Cooperation Council	مَجْلِسُ التَّعَاوُنِ الخَلِيجِي
وشكل عام 1649 منعطفا في تاريخ بريطانيا الحديث فبعد سنوات من اندلاع الحرب الأهلية عام 1642، قام عضو مجلس العموم أوليفر كروموبل بمساندة الجيش	The House of Commons	مَجْلِسُ العُمُومِ
أقامت وزارة السياحة بالتعاون مع مجلس الغذاء العالمي الصحي دورة تدريبيّة وتضمنت هذه الدورة طريقة حفظ وتعقيم الأغذيّة ومنع تلوث الأغذيّة والمضافات الغذائيّة	World Food Council	مَجْلِسُ الغِذَاءِ العَالَمِي
يعقد مجلس النوّاب جلسة استثنائية بناء على طلب السيّد رئيس الجمهوريّة لدراسة مشروع القرار الجديد حول التدخّل العسكري في الشرق الأوسط	Parliament	مَجْلِسُ النُّوَّابِ
أصدر مجلس الوزراء حزمة من القرارات الجديدة المتعلّقة بتطوير العمل الصناعي في البلاد	Cabinet	مَجْلِسُ الوُزَرَاءِ
أدى الخلاف بين أعضاء الأسرة حول ملكيّة المنزل إلى مراجعة المجلس البلدي لمعرفة أوضاع المنزل القانونيّة	City council; municipal council; town council; local council	مَجلِسٌ بَلَدِيٌّ
أعلن المجلس التأديبي للشركة أنه تم إقالة بعض أعضاء الشركة نتيجة تورطهم في فساد إداري	Disciplinary board	مَجْلِسٌ تَأْدِيبِيٌّ
ولا يمكن اعتماد القرار دون موافقة المجلس التشريعي الذي يعدّ السلطة التشريعيّة العليا في البلاد	Legislative council	مَجْلِسٌ تَشْرِيعِيٌّ
المجلس العسكري هي الحكومة التي تقودها لجنة من القادة العسكريين. واستمدَ هذا المصطلح من الكلمة الإسبانية (junta) والتي تعني لجنة أو اجتماع؛ وعلى وجه التحديد مجلس الإدارة	Military junta	مَجْلِسٌ عَسْكَرِيٌّ
عقد مجلس مقاطعة مراكش المدينة دورة استثنائية لانتخاب النائب الرابع لرئيس المجلس، بعدما قدم نائب الرئيس استقالته	District council	مَجْلِسُ مُقَاطَعَةٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعطى وزير الاتصال مجملا عن مشروع الطاقة الحرارية الجديد	Outline	مُجْمَلٌ
سَيتضمن اللّقاء طرح مجموعة أفكار نتوقّع أن تكون حلّا للمشكلة التي نحن بها	A set of ideas	مَجْمُوعَةُ أَفْكَارٍ
لم تكن المجموعة الأوروبية تتوقع تصويت الأغلبيّة البريطانيّة بالانفصال عن الاتحاد الأوروبيّ	The European Community	المَجْمُوعَةُ الأُورُوبِيَّةُ
أكّد رئيس الوزراء البريطاني أنّ قمة مجموعة الثماني لن تعقد في روسيا كما كان مخططا، وذلك بسبب تطورات الأزمة الأوكرانيّة	Group of 8 Industrialised Countries (G8)	مَجْمُوعَةُ الثَّمَانِي
يجتمع قادة دول مجموعة العشرين لمناقشة إجراءات معالجة الأزمة الماليّة الحاليّة، وإنقاذ الاقتصاد العالمي	Group of 20 Industrialised Countries (G20)	مَجْمُوعَةُ العِشْرِين
وتمَّ وضع مجموعة المصطلحات التي استخدمها الكاتب في فهرس خاص في نهاية الرسالة	A set of words and terminologies	مَجْمُوعَةُ مُصْطَلَحَاتٍ أَوْ كَلِمَاتٍ
يقوم بمغامرات خطيرة قد تؤدي بحياته. فعلى الرغم من نصح أصدقائه له فلم يتوقف عن فعله، ما جعل البعض ينعته بالمجنون	Insane	مَجْنُونٌ
وحتّى الأن تقول السلطات إنّ منفذ العمليّة مجهول حيث لم نعثر على أيِّ دليل حوله	Unknown	مَجْهُولٌ
سقطت ثلاث قذائف في شمال البلاد وقال مصدر مسؤول: إنّ هذه القذائف مجهولة المصدر حيث لم نعلم عن مكان إطلاقها	Anonymous	مَجْهُولُ المَصْدَر
جرت على هامش قمّة العشرين محادثات بين الرئيس الروسي والأمريكي تعلّقت بالوضع في سوريا	Talks	مُحَادَثَاتٌ
ووصف متحدِّث باسم الرئاسة المحادثات التي جرت بين الطرفين بأنّها محادثات إيجابيّة نأمل أن توصل إلى حلّ للقضيّة	Constructive talks	مُحَادَثَاتٌ إيجَابِيَّةٌ
عقد الطرفان الفرنسي والألماني محادثات ثنائيّة تركّزت حول الوضع في أوروبا ومستقبل اليورو أجرى الجانبان الروسي والأمريكي محادثات ثنائية حول الملف السوري في موسكو	Bilateral talks	مُحَادَثَاتٌ ثُنَائِيَّة
وسيتمّ عقد مجموعة من المحادثات المكثّفة نظرا لضيق وقت الوفد الضيف	Intensive talks	مُحَادَثاتٌ مُكَثَّفَةٌ
أجرى الرئيس التونسي محادثة هاتفيّة مع نظيره الجزائري وهنأه بعيد الجزائر الوطني	Talk	مُحَادَثَةٌ
وأدخلت تعديلات على قانون الأعمال التجارية الدولية سمحت للمحامين والمحاسبين القانونيين والمصارف والشركات المرخّص لها أن تعمل فقط بصفة وكيل مسجّل	Chartered accountant	مُحَاسِبٌ قَانُونِيٌّ
تمّ انتخابه رئيسا للبلد نظرا لمحاسنه الكثيرة، منها نزاهته وإنصافه في عمله	Good qualities; merits	مَحَاسِنُ
قامت اللجنة بدراسة محاسن ومساوئ المشروع قبل قرار التصويت عليه	Pros and cons	مَحَاسِنُ ومَسَاوِئُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أطلق أهالي ونشطاء في حي الوعر المحاصر، ومدينة حمص، والمجالس المحلية وسط سوريا، نداء استغاثة لإنقاذهم من كارثة إنسانية محتملة	Trapped	مُحَاصَرٌ
وتمّت محاصرة المهرّبين من كلّ النواحي وألقت السلطات القبض عليهم	Stranded	مُحَاصَرَةٌ
وتمَّ وضع الرئيس المخلوع في مكان محاط بالسّرّيّة حفاظا على حياته	Shrouded in secrecy	مُحَاطَةٌ بِالسِّرِّيَّة
وعارض القرار بعض النواب المحافظين رغم تبنّيه من قِبَل رئيس الحزب	Conservative	مُحَافِظٌ
وقد عيّنه الرئيس محافظا جديدا ليحلّ مكان المحافظ الذي تمّت إقالته	Governor	مُحَافِظٌ \ حَاكِمٌ إِدَارِيٌّ
تولى محافظ المدينة عضو في حزب العمال البريطاني بعد فوزه بأغلبية المستشارين في المدينة	Mayor	مُحَافِظُ المَدِينَةِ
وقالت المنظمة إنّها ستلاحق المتّهمين بجرائم حرب أمام المحاكم العالميّة ولن تسمح لهم أن يفلتوا من العقاب	Tribunals	مَحَاكِمٌ
وستجري محاكمة المتهمين في الانقلاب العسكري الفاشل في السادس من تشرين الأول لهذا العام	Trial	مُحَاكَمَةٌ
صوّت مجلس الشيوخ البرازيلي على محاكمة الرئيسة ديلما روسيف على خلفية اتهامات بتورطها في انتهاكات ضريبية وخرق قواعد الميزانية	Impeachment	مُحَاكَمَةُ الرَّئِيسِ
قالت مندوبة الأمم المتّحدة إنّ المحاكمة التي تمّت للمتّهمين كانت محاكمة جائرة حيث لم يحصلوا على حقوقهم القانونيّة ومن ضمنها الحصول على محامي دفاع	Unfair trial	مُحَاكَمَةٌ جَائِرَةٌ
طالبت القوى الثوريّة بمحاكمة الوزراء المتّهمين بسرقة المال العام محاكمة رادعة حتى لا يتكرّر ذلك مستقبلا من أيّ مسؤول آخر	Punitive trial	مُحَاكَمَةٌ رَادِعَةٌ
وقال بعض النشطاء إنّ المحاكمة التي جرت للرئيس المخلوع هي محاكمة صوريّة لا نثق بها	A show trial	مُحَاكَمَةٌ صُورِيَّةٌ
قرّرت النيابة العامة إحالة 13 من قاطعي طريق الفيوم – القاهرة لمحاكمة عاجلة تحدّد لها جلسة بعد غد	Summary judgement; an immediate trial	مُحَاكَمَةٌ عَاجِلَةٌ
وطالبت منظمات حقوق الإنسان أن يتمّ تأمين محاكمة عادلة للرئيس المخلوع كما طالبت بعدم تسييس القضيّة	Fair trial	مُحَاكَمَةٌ عَادِلَةٌ
طالبت الأحزاب أن تكون محاكمة الرئيس المخلوع محاكمة علنيّة ليتمّ ضمان نزاهة المحاكمة	Open trial	مُحَاكَمَةٌ عَلَنِيَّةٌ
وعيّنت المحكمة محامياً من قِبلها ليقوم بالدفاع عن المتّهمين في القضيّة	Lawyer; attorney	مُحَامٍ
طالب محامي الدّفاع بتأجيل الجلسة إلى موعد آخر ليتمكّن من إحضار الشهود	Defence counsel	مُحَامِي الدِّفَاعِ
وكانت هناك محاولات عديدة على مرمى فريق الخصم ولكنّها كلّها باءت بالفشل وانتهى اللقاء بالتعادل السلبي	Attempt	مُحَاوَلَةٌ (ج) مُحَاوَلَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
نجا وزير الداخليّة من محاولة اغتيال تعرّض لها عند خروجه من باب الوزارة	Assassination attempt	مُحَاوَلَةُ اِغْتِيَالٍ
تعرّض موكب الرئيس إلى محاولة اغتيال فاشلة تمّت عن طريق زرع عبوة ناسفة على الطريق	A bungled assassination	مُحَاوَلَةُ اِغْتِيَالٍ فَاشِلَةٍ
وشجبت المنظّمات الحقوقيّة ما تقوم به وسائل الإعلام من محاولة التأثير على الناخبين من خلال الترويج لمرشحي الحزب الحاكم	Attempt to influence	مُحَاوَلَةُ التَّأْثِيرِ عَلَى
كشف وزير الدفاع الليبي عن إحباط مخطّط لانقلاب كانت تحضّر له مجموعة من العسكريّين والمدنيين	Attempted coup	مُحَاوَلَةُ اِنْقِلَابٍ
اعتبرت المعارضة ما قامت به الحكومة محاولة يائسة لإقناع البريطانيين للبقاء ضمن الاتحاد الأوروبيّ	A desperate attempt	مُحَاوَلَةٌ يَائِسَةٌ
وكان موقف ألمانيا محايدا من قضيّة التدخل في الأزمة في الشرق الأوسط	Neutral	مُحَايِدٌ
على الرغم من محاولة المعارضة تشويه سمعته فإنه يظل محبوبا من طرف شعبه	Adorable	مَحْبُوبٌ
تعرّض أحد البائعين إلى عملية سرقة قام بها بعض المحتالين عن طريق دفع نقود مزيّفة للبائع	Rogue; fraudulent; tricky	مُحْتَالٌ
دعت منظّمات حقوقيّة إلى إطلاق سراح المحتجزين في غوانتانامو	Detainee	مُحْتَجَزٌ
إنّه مناور محترف ودائما يحصل على ما يريد في مفاوضاته مع الآخرين	Professional	مُحْتَرِفٌ
قال رئيس الوزراء الفرنسي خلال كلمة ألقاها اليوم السبت أمام مؤتمر الأمن المنعقد في مدينة ميونخ الألمانية أن تعرض أوروبا لهجوم إرهابي كبير بات أمرا محتوما ومفروغا منه	Inevitable; unavoidable	مَحْتُومٌ
تم الإطلاع على محتويات المقال قبل نشره	Content	مُحْتَوَيَاتٌ
ظلّ محجوبا عن الأنظار بعد فشله في الانتخابات التشريعية	Hidden from sight	مَحْجُوبٌ عَنِ الأَنْظَارِ
وسيتمّ التركيز في اللقاء على بعض النقاط المحدّدة ولن يتمّ الحديث عن كامل خطة الوزارة	Specific	مُحَدَّدٌ
وطالبت الوكالة ببعض الإجراءات للحدّ من الأخطار المحدقة التي تهدّد البلاد نتيجة السيول والأمطار الغزيرة المتوقّعة في فصل الشتاء	Imminent	مُحْدِقٌ
ويعمل هذا الصحفيّ كاتبا ومحرّرا في جريدة الشرق الأوسط	Editor	مُحَرِّرٌ
ويقوم محرّر الأخبار بصياغة الأخبار قبل عرضها على الهواء مباشرة	News editor	مُحَرِّرُ أَخْبَارٍ
عمل الباحث محرّرا اقتصاديا في صحيفة الشرق الأوسط في الصفحة الاقتصاديّة	Economic editor	مُحَرِّرٌ اِقْتِصَادِيٌّ
يعرف محرّر هذا العمود بنقده اللاذع للرئيس وأعوانه	Columnist	مُحَرِّرُ العَمُودِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أعلنت الصحيفة عن رغبتها بالتعاقد مع محرّر مقيم ليعمل داخل مبنى الصحيفة خمسة أيام في الأسبوع	Editor-resident	مُحَرِّرٌ مُقِيمٌ
ساد جدل على المسرح السياسي في ألمانيا بعد أن اتهم معارض في حزب اليسار الألماني الرئيس بأنه "محرض ممقوت على الحرب"	Warmonger	مُحَرِّضٌ عَلَى الحَرْبِ
قال المحامي إن الشهادة التي أدلى بها الشاهد محرفة و لا تعكس حقيقة ما جرى	Twisted; corrupted	مُحَرَّفٌ
يعدّ شرب الخمر من الأشياء المحرّمة في الإسلام	Forbidden; prohibited	مُحَرَّمٌ
وعانت الوزارة كثيرا من المحسوبيّة حيث كانت المناقصات والمنافع تذهب للأصحاب والمعارف	Favouritism	مَحْسُوبِيَّةٌ
طالبت لجنة تقصي الحقائق بأدلة محسوسة فيما يخص ملف استجواب المحتجزين	Tangible	مَحْسُوسٌ
قالت وزارة الصحة إنّ لجنة مختصّة ومستقلّة قامت بتمحيص الخدمات المقدّمة في المستشفى وأوصت بضرورة إعادة تدريب بعض الممرّضين والممرّضات	To scrutinise	مَحَّصَ
وقام الرجل بدفع المبلغ المستحقّ عليه للشركة إلى محصّل الديون المعتمد لدى الشركة	Debt collector	مُحَصِّلُ الدُّيُونِ
كان محصول موسمه الدراسي جيّدا، فقد حصل على المرتبة الأولى في صفه	Result; outcome	مَحْصُولٌ
قامت الشّرطة بفتحِ محضر للتّحقيق في عمليّة السّرقة	Minutes; records	مَحْضَرٌ
رجع المحقّقون إلى محضر الاجتماع للتدقيق في مصاريف الشركة والتي تم إفلاسها دون سابق إنذار	Minutes of the meeting	مَحْضَرُ الاِجْتِمَاعِ
يبدو من خلال محضر الجلسة أنّ الشاهد الوحيد قد تغيّب عن الإدلاء بشهادته ما اضطرّ القاضي لتأجيل الجلسة	Minutes of the session	مَحْضَرُ الجَلْسَةِ
ظل ملف المهاجرين بعد قرار خروج بريطانيا من الاتحاد محط نقاش بين بريطانيا والاتحاد الأوروبي	Point; object	مَحَطٌّ
وتخشى الحكومة من وصول التسونامي إلى محطات الطاقة النوويّة مما قدّ يهدّد سلامة الساكنة التي تقطن بالقرب من هذه المحطات	Nuclear centres	مَحَطَّاتُ الطَّاقَةِ النَّوَوِيَّةِ
مرّت البلاد بمحطات تاريخيّة صعبة وتجاوزتها بكل نجاح. ويبقى حصول البلاد على الاستقلال أعظم محطة تاريخيّة في تاريخ البلاد الحديث	Historical stages/phases	مَحَطَّاتٌ تَارِيخِيَّةٌ
ستقوم الشركة بافتتاحِ محطة إذاعيّة تابعة لها تقوم على ترويج منتجاتها	Radio station	مَحَطَّةُ إِذَاعَةٍ
وقّعت سلطة منطقة العقبة الاقتصادية الخاصة والمؤسسة العامة للإذاعة والتلفزيون في العقبة أمس، اتفاقية تأجير محطة إرسال البث الإذاعي والتلفزيوني التي أنشأتها السلطة	Broadcasting station	مَحَطَّةُ إِرْسَالٍ
وسيتمّ إطلاق الصاروخ من المحطة الأرضيّة في ولاية أوكلاهوما	Ground station	مَحَطَّةٌ أَرْضِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يُراعى إقامة محطات الوقود بعيدا بقدر الإمكان عن المصانع والمدارس وقصور الأفراح والمستشفيات	Petrol station	مَحَطَّةُ بَنْزِينٍ
تعرّضت شبكة الجزيرة إلى التشويش على بعضِ محطاتها التلفزيونيّة نظرا لتغطيتها للأحداث الجاريّة في مصر	Television station	مَحَطَّةُ تِلِيفِزْيُونٍ
ذكرت هيئة الإذاعة البريطانيّة توقف المحطة الوحيدة لتوليد الكهرباء في قطاع غزّة عن العمل، بسبب نقص الوقود، ما أدخل سكّان القطاع في الظلام لساعات طويلة	Power station	مَحَطَّةُ تَوْلِيدِ الكَهْرَبَاءِ
طرحت وزارة الكهرباء العراقية، اليوم الإثنين، مشروعات لتنفيذ 17 محطة كهربائية أمام المستثمرين الدوليين والمحليين، بهدف إنتاج عشرة آلاف ميغاوات إضافية من الكهرباء	Power plant	مَحَطَّةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ
وستقوم المحطة اللاسلكيّة التابعة للشركة بتزويد المشتركين بخدمة الإنترنت اللاسلكيّ	Wireless station	مَحَطَّةٌ لاسِلْكِيَّةٌ
أدى إنشاء محطة الكهرباء الجديدة إلى تحسين مستوى الإنارة وزيادة عدد المستفيدين من ذلك	Power plant	مَحَطَّةٌ لِلْكَهْرَبَاءِ
وتعمل الخططُ التربويّة على دراسة المحفّزات الأفضل للطلّاب لضمان الأداء الأفضل في التعلّم	Incentive; stimulant	مُحَفِّزٌ
ووضعت الوزارة بعض المحفّزات الاقتصاديّة لتقوم بجذب المستثمرين إلى الأسواق المحلّيّة	Economic stimulant	مُحَفِّزَاتٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ
سيتم نقل هذه المحفوظات نظرا لعدم أهمّيّتها حاليا ولوجود مواد جديدة هامة	Archive	مَحْفُوظَاتٌ
يمكن أن نجد هذا الموضوع في محفوظات الأخبار لأن الكثير منها ناقش الموضوع مطوّلا	News archive	مَحْفُوظَاتُ الأَخْبَارِ
يبقى العمل في اليمن محفوفا بالمخاطر نظرا للحرب الأهلية وغياب الأمن والاستقرار في البلد	Perilous; fraught with danger	مَحْفُوفٌ بِالمَخَاطِرِ
رفض المتَّهم الإجابة على الكثير من الأسئلة التي وجّهها له المحقّق في التّحقيق	Interrogator; investigator	مُحَقِّقٌ
نظمت اللجنة المؤتمر تنظيما محكما، وقد حظي التنظيم برضى كل الحاضرين	Solid; firm; stern	مُحْكَمٌ
كانت الأنشطة الرياضية التي أقامتها الجامعة محكمة التدبير. وقد عبّر الحاضرون عن دقة التدبير وحسن التنظيم	Well-planned; well-contrived	مُحْكَمُ التَّدْبِيرِ
وسيتمّ رفع القضيّة إلى المحكمة للبتّ في الأمر	Court; tribunal	مَحْكَمَةٌ
المحكمة الأوروبيّة العليا هي أعلى محكمة في أوروبا ومركزها لوكسمبرج	European Court of Justice	المَحْكَمَةُ الأُورُوبِيَّةُ العُلْيَا
وافقت محكمة الاستئناف على الطلب المقدَّم من محامي الدفاع للطعن في الحكم واستئناف القضيّة	Court of appeal	مَحْكَمَةُ اِسْتِئْنَافٍ
رفعت بعض المنظمات الحقوقيّة دعوى قضائيّة ضدّ وزير الدفاع أمام محكمة العدل الأوروبيّة متّهمة إيّاه بقتل المتظاهرين	European Court of Justice	مَحْكَمَةُ العَدْلِ الأُورُوبِيَّةُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتمّت إحالة المجرمين المتّهمين في عمليات الإبادة الجماعيّة في البوسنة إلى محكمة العدل الدّوليّة	International Court of Justice	مَحْكَمَةُ العَدْلِ الدُّولِيَّةِ
صدر عن مصدر موثوق به بأن المحكمة العليا ستبتّ في قرار حلّ مجلس الشعب قريبا والدعوة إلى انتخابات مبكرة	High Court	المَحْكَمَةُ العُلْيَا
تمّ عرض القضيّة على محكمة المنطقة قبل رفعها للمحكمة العليا	County court	مَحْكَمَةُ المَنْطَقَةِ
وتوعّدت منظمات حقوقيّة برفع قضايا ضدّ الذين قتلوا المتظاهرين أمام المحكمة الدوليّة	International Tribunal	مَحْكَمَةٌ دُوَلِيَّةٌ
أصدرت محكمة عرفيّة في بريطانيا الجمعة حكما بإدانة جندي بريطاني بقتل أفغاني جريح في العام 2011	A court-martial	مَحْكَمَةٌ عُرْفِيَّةٌ
وبعد الانقلاب العسكري تمّت محاكمة الرئيس المخلوع أمام محكمة عسكريّة	Military court; military tribunal	مَحْكَمَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ
قضت إحدى المحاكم الفيدراليّة الأمريكيّة برفض الطلب الذي تقدم به المذيع الأمريكي ”جلن بك“، بعدم مشروعية قيام طالب سعودي برفع دعوى قذف وتشهير ضده	District court	مَحْكَمَةٌ فِيدرَالِيَّةٌ
ورفضت المنظّمات القضائيّة محاكمة المتّهمين أمام المحاكم العسكريّة وطالبت بمحاكمتهم أمام المحاكم المدنيّة	Civil court	مَحْكَمَةٌ مَدَنِيَّةٌ
هذا السجين محكوم عليه بالسجن مدى الحياة نتيجة قتلِه لزوجته	Sentenced to	مَحْكُومٌ بِ
أفرجت السلطات الحكوميّة عن بعض المحكومِ عليهم بناء على العفو الذي صدر صباح اليوم من رئيس الجمهوريّة	Convicted	مَحْكُومٌ عَلَيْهِ
معروف بفساده الإداري وسوء تدبيره ولهذا يعتبره خصومه أنه محكوم عليه بالفشل	Doomed to fail	مَحْكُومٌ عَلَيهِ بِالفَشَلِ
احتضن السفير مأدبة عشاء على شرف الرئيس في محل إقامته بلندن	A place of residence	مَحَلُّ إقامَةٍ
ورأى بعض المحلّلين ضرورة إشراك جميع الأحزاب في العمليّة السياسيّة وإلّا فإنّ الأوضاع ستنفجر في البلاد	Analyst	مُحَلِّلٌ
كانت هذه جملة من الأخبار المحليّة والدوليّة قدّمناها لكم في هذا الموجز الإخباري	Local and international	مَحَلِّيَّةٌ ودُوَلِيَّةٌ
قام المجلس البلدي بإنشاء محمية طبيعية مستدامة تدمج بين التقاليد المحلية ونمط الحياة مع المحافظة على التنوع البيولوجي والبيئة الطبيعية	Protected	مَحْمِيٌّ
فقد وظيفته فمر بمحنة عصيبة أثرت على نفسيته ومعنوياته	A terrible ordeal	مِحْنَةٌ عَصِيبَةٌ
ويوصف وزير الخارجيّة بأنّه شخص محنّك إذ تمّ في عهده رفع العقوبات الصادرة بحقّ البلاد	Seasoned	مُحَنَّكٌ
وتعهّدت الحكومة الفرنسيّة بمحو الصورة السيّئة للفرنسيّين من ذاكرة الجزائريّين عن طريق بدء عهد جديد بين الدولتين	Eradication	مَحْوٌ
وانضمّت فرنسا إلى المحور الأمريكي الداعي إلى معاقبة الأنظمة التي تستخدم الأسلحة الكيميائيّة ضد مواطنيها	Axis	مِحْوَرٌ (ج) مَحَاوِرُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أطلق جورج بوش الابن على كوريا الشمالية وإيران والعراق اسم بلدان محور الشر. وكان ذلك تمهيدا لشن حرب على العراق عام 2003	Axis of evil	مِحْوَرُ الشَّرِّ
قامت الأمم المتحدة بدور محوريّ في حل الأزمة السياسية بين إيران والمجتمع الدولي فيما يخص برنامج إيران النووي	Pivotal; key	مِحْوَرِيٌّ
وتعكف شراكة متعددة الجنسيات من العلماء المتخصصين في الدراسات القطبية على إعداد حصر للتنوع البيولوجي في المحيط المتجمد الشمالي في إطار مشروع بعنوان إحصاء الأحياء البحرية	The Arctic Ocean	المُحِيطُ المُتَجَمِّد
وتعهّدت الحكومة بوضع التقارير التي حصلت عليها المخابرات بين يدي أعضاء البرلمان لمناقشة تورّط الإرهابيّين في تفجيرات القطار الشهر الماضي	Intelligence	مُخَابَرَاتٌ
ووصف بعض النواب رئيس الوزراء السابق بأنّه مخادع لأنّه قدّم معلومات كاذبة لأعضاء البرلمان لتسويق مشروعه	Impostor; fraud; swindler	مُخَادِعٌ
وعانت المرأة مخاض الولادة كثيرا حتى تمّت بنجاح	Labour pain	مَخَاضٌ
وقالت الأمم المتّحدة إنّ النظام ارتكب مخالفة للقانون الدولي باستخدامه السلاح الكيميائي	Violation; infringement	مُخَالَفَةٌ
وطالب المحامي بإطلاق سراحِ موكّله لأنّ المخالفة التي ارتكبَها كانت مخالفة بسيطة لا تستدعي الحجز ولم يكن يقصدها	Petty offence	مُخَالَفَةٌ بَسِيطَةٌ
ارتكب سائق الحافلة مخالفة جسيمة كادت تعرّض الرّكّاب إلى الخطر عندما خرق إشارة المرور	Serious/grave offence	مُخَالَفَةٌ جَسِيمَةٌ
حذّرت الحكومة جميع المتظاهرين من ارتكاب مخالفات جنائيّة، ما قد يجعلهم عرضة للمساءلة	Criminal offence	مُخَالَفَةٌ جِنَائِيَّةٌ
نقضت الحكومة الاتفاق الذي تمّ بينها وبين الشركة المصنعة لأنّ الشركة قامت بمخالفة شروط الاتفاقيّة الموقعّة	Breach of agreement	مُخَالَفَةُ شُرُوطِ الاِتِّفَاقِيَّةِ
أوقفته الشرطة لارتكابه مخالفة مرورية كادت تتسبّب في حادثة سير خطيرة	Traffic violation	مُخَالَفَةٌ مُرُورِيَّةٌ
هناك مخاوف من تسريب بعض المعلومات الحساسة والمتعلقة بأمن البلد	Fears; concerns	مَخَاوِفُ
واعتمدت وكالة الاستخبارات في معلوماتها على بعض المخبرين السّرّيّين المتواجدين في المنطقة	Secret agent	مُخْبِرٌ سِرِّيٌّ
قامت جمعية شعراء العرب بنشر مختارات للشاعر المعروف المتنبي	Selected writings	مُخْتَارَاتٌ
وقدَّمت الحكومةُ عرضا مختصرا عن مشروعها إلى البرلمان من أجل مناقشته	Brief	مُخْتَصَرٌ
انتهى التحقيق إلى أنّ المتورط في محاولة اغتيال الرئيس هو مختل عقليا ويحتاج لعلاج نفسي	Mentally deranged	مُخْتَلُّ العَقْلِ
وقالت المعارضة إنّ وزير الاقتصاد مختلس وسارق حيث قام بالتربّح من منصبه طيلة تولّيه المنصب	Embezzler; swindler	مُخْتَلِسٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ذكرت صحيفة لوبوان الفرنسيّة خبرا يفيد بأن عدد الصحفيّين والعاملين في وسائل الإعلام الذين قتلوا في مختلف أنحاء العالم وصل إلى 118 شخصًا خلال عام 2014	Worldwide; around the world	مُخْتَلَفُ أَنْحَاءِ العَالَمِ
وكانت الوفاة – حسب الطبيب- الشّرعي ناتجة عن تناوله كمية كبيرة من المخدّرات	Drug	مُخَدِّرَاتٌ
حاول الهرب ولكنّه لم يجد مخرجا فتمّ إلقاء القبض عليه	Outlet	مَخْرَجٌ
وكان المخرج السينمائي مصطفى العقّاد هو من أخرج فيلم الرسالة وفيلم عمر المختار	Film director	مُخْرِجٌ سِينِمَائِيٌّ
ما قام به من تشويه لبلده واعتباره بلد الرشوة والإرهاب عمل مخز لا يعكس حقيقة البلد	Deplorable	مُخْزٍ
قَبِلَ النظام السوري بالتخلي عن مخزونه من الأسلحة الكيميائيّة	Stock	مَخْزُونٌ
واستعانت الحكومة بمخزونها الاحتياطي من العملة الأجنبية للمحافظة على سعر الصرف	Stockpile	مَخْزُونٌ اِحْتِيَاطِيٌّ
تم استدعاء الأستاذ المخضرم لتدريب المتخرّجين الجدد	Veteran	مُخَضْرَمٌ
وكان الاتفاق الذي تمّ بين الشركتين مخطوطا واحتفظ كلّ فريق بنسخة من الاتفاق	Written	مَخْطُوطٌ
وتمّ اقتياد المعتدين إلى مخفر الشرطة حيث تمّ حجزهم بانتظار تقديمهم للمحكمة	Police station	مَخْفَرُ الشُّرْطَةِ
ويحصل الطلاب على سعر مخفّض لجميع المواد في هذا المتجر	Reduced	مُخَفَّضٌ
طلب الطبيب من المريض أن يوقف الدواء الثقيل ويشرب هذا الدواء المخفّف لمدة ثلاثة أيام	Diluted	مُخَفَّفٌ
وناشدت الهيئات الشعبيّة جميع المخلصين من أبناء الوطن إلى الالتفاف حول مائدة واحدة لمناقشة مستقبل البلاد	Faithful; loyal	مُخْلِصٌ
قالت منظّمة حماية البيئة والنظافة ومحاربة التلوث في إيجاز صحفي وزّعته إنّها عثرت على أطنان من مخلّفات مواد قالت إنّها "سامّة" ولها ضرر على صحة الإنسان	Toxic waste	مُخَلَّفَاتٌ سَامَّةٌ
وضعت السلطات القضائيّة الرئيس المخلوع في حجز انفرادي تمهيدا لمحاكمته في قضايا فساد رفعتها النّيابة ضدّه	Ousted	مَخْلُوعٌ
يحصل التسونامي في الغالب نتيجة الزلازل التي تقع تحت البحار، تنتج عنه أمواج مدّ بحري تصل إلى مئات الأمتار وتزداد قوتها في كل مرة تصطدم فيها بقاع البحر	Tsunami	مَدٌّ بَحْرِيٌّ
وتعدّ منطقة شط العرب في العراق من المناطق التي تتأثر بالمدّ والجزر كثيرا	Ebb and flow	مَدٌّ وَجَزْرٌ
قامت بمداخلة قيّمة في المؤتمر الوطني عن التعليم العالي في العالم العربي	Participation; intervention in	مُدَاخَلَةٌ فِي
تمّ اليوم الإفراج عن معتقل مدان بغسيل الأموال في بريطانيا	Convicted of	مُدَانٌ بِ
وقال المحامي إنّ قيام الشرطة بمداهمة البيت من دون موافقة النيابة أمر غير مشروع ويجب المحاسبة عليه	Police raid; house search	مُدَاهَمَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ومازالت المداولات حتى هذه الساعة جارية بين أعضاء مجلس الأمن حول القضية الأوكرانية وسبل حلّها بطريقة سلميّة	Deliberation; consultation	مُدَاوَلَةٌ (ج) مُدَاوَلَاتٌ
تم إلقاء القبض على مدبّر الإنفجار الذي تسبب في جرح العشرات	Ringleader; leader; manager	مُدَبِّر
هدّدت ميليشيات ليبيّة مدجّجة بالسلاح بالإطاحة بالبرلمان الانتقالي بعد ساعات من تحديدها مهلة له لحلّ نفسه	Armed to the teeth	مُدَجَّجٌ بِالسِّلَاحِ
اعتمد مدرّب الفريق تكتيكاً دفاعيا صعّب مهمة خصمه المعروف بحنكة مهاجميه	Trainer; coach	مُدَرِّبٌ
استقال مدرّب المنتخب الوطني الإنجليزي بعد هزيمة فريقه أمام المنتخب الأيسلندي في نهائيات كأس أوروبا للأمم	Coach of the national team	مُدَرِّبُ المُنْتَخَبِ الوَطَنِيِّ
حصل على درجة ممتازة فالتحق بالمدرسة العليا لأساتذة التعليم العالي	University; college	مَدْرَسَةٌ عُلْيَا
أكد مدعي عام مقاطعة لوس أنجلس أنه لن يوجّه أيّة تهمة تحرش جنسي للممثل الأمريكي الشهير بيل كوسبي، وذلك بناء على الشكوى التي تقدمت بها جودي هوث البالغة من العمر 54 عاما	District attorney	مُدَّعٍ عَامٌّ فِي مُقَاطَعَةٍ
وطالب المدّعي العام بتطبيقِ أقسى العقوبات على من سوّلت له نفسه سرقة أموال الشعب	Public prosecutor	مُدَّعِي عَامٌّ
قصفت مدفعيّة النظام بعض المواقع التي تتحصّن فيها قوات المعارضة	Artillery	مَدْفَعِيَّةٌ (ج) مَدَافِعُ
ونفَّذَ الجنود الهجوم بمؤازرة من مدفعيّة الإسناد خلفهم	Supporting artillery	مَدْفَعِيَّةُ الإِسْنَادِ
تصدّت المدفعيّةُ البحريّة لبعض الزّوارق الحربيّة التي حاولت الاقتراب من شواطئنا	Naval artillery	مَدْفَعِيَّةٌ بَحْرِيَّةٌ
تعرّضت بعض الأحياء إلى قصف بالمدفعيّة الثقيلة ما خلف الكثير من الأضرار	Heavy artillery	مَدْفَعِيَّةٌ ثَقِيلَةٌ
قامت المدفعية الجوّيّة بتوجيه ضربات لبعض الطّائرات التي أغارت على الكتيبة المتمركزة على الشريط الحدودي	Aircraft artillery	مَدْفَعِيَّةٌ جَوِّيَّةٌ
وكان الرتل العسكري مكوّنا من مدرعات ومدفعية متحرّكة تحميه بعض الطائرات	Mobile artillery	مَدْفَعِيَّة مُتَحَرِّكَةٌ
قام مدقّق الحسابات بمراجعة حسابات الشركة للتأكد من صلاحية وقانونية سجلاتها المالية	Checker	مُدَقِّقٌ
تركّز الدراسات اللّسانية كلها على صياغة نظريات تعمل على كشف المدلول من الكلام	Meaning	مَدْلُولٌ
أفادت مصادر متطابقة بأنّ مُدمّرة أمريكيّة مجهّزة بقاذفات صواريخ تتّجه الى البحر الأسود على أن تصل إليه خلال أسبوع لطمأنة الحلفاء في شرقي أوروبا القلقين من التدخّل الروسي في شبهِ جزيرة القرم	Destroyer	مُدَمِّرَةٌ
وعانى المريض كثيرا من المشاكل في العيون لأنّه مدمن على الجلوس أمام التلفاز	Addict	مُدْمِنٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتمّ افتتاح فرع جديد للمشفى لمعالجة المدمنين على المخدرات	Drug addict	مُدْمِنٌ عَلَى المُخَدِّرَاتِ
دعت منظمات حقوقيّة دوليّة بلدان العالم لمساعدة المدنيّين السوريّين الفارّين من مناطق النزاع	Civilian	مَدَنِيٌّ
ورفض المتظاهرون كلّ الاتهامات التي وجهّت لهم وأكّدوا على أنّهم مدنيّون عُزّل لا يحملون أيّ سلاح	Unarmed civilians	مَدَنِيُّونَ عُزَّلٌ
كان أداء الطالب مدهشاً هذه السنة	Amazing	مُدْهِشٌ
استطاع بعض المدوّنين العرب خلق ثقافة النقد والمحاسبة بعد أحداث الربيع العربي	Blogger	مُدَوِّنٌ
كتب مدوّنة عن الربيع العربي ومستقبل الشرق الأوسط	Blog	مُدَوَّنَةٌ
تهدف الرؤية الجديدة للبلد لجعله مركزا للتجارة العالمية على المدى البعيد	Long-term	المَدَى البَعِيدُ
قدّمت وزارة الصحة برنامجا للحفاظ على الصحة مدى العمر، ويتضمن البرنامج نصائح وخطوات لتحقيق ذلك	Lifetime	مَدَى العُمُرِ
وتمتاز هذه الصواريخ بالدّقة العاليّة ولكنّها تصل إلى مدى قصيرٍ فقط	Short-term	المَدَى القَصِيرُ
سيتمّ البتّ في موضوع نشر الإعلان المحرّض من قبل مدير الإعلانات في الشركة	Advertising manager	مُدِيرُ الإِعْلَانَاتِ
يقوم مدير التّحرير حسب العرف الداخلي للصحيفة بمتابعة عمل المحرّرين ليكون موافقا لسياسة التحرير في الصحيفة	Managing editor	مُدِيرُ التَّحْرِيرِ
تمّ تعيّين مدير عام جديد لشركة الكهرباء بعد استقالة مديرها الأول	Director General	مُدِيرٌ عَامٌّ
وتمّت مراجعةُ النشرة من قِبَل مدير نشرة الأخبار قبل بثّها على الهواء	News director	مُدِيرُ نَشْرَةِ الأَخْبَارِ
وطالبت الأمم المتّحدة النظام بفكّ الحصار عن جميع المدن المحاصرة والسماح بدخول الأغذية لها	Besieged city	مَدِينَةٌ مُحَاصَرَةٌ
عبّر بعض الزوار عن حبّهم للطعام المغربي وذلك لما يتميّز به من مذاق لذيذ	Taste	مَذَاقٌ
أدّت الحرب الأهلية في البلد إلى تعرض بعض القبائل إلى مذبحة لم يعرف بعض مرتكبيها	Massacre	مَذْبَحَةٌ
أصدرت الحكومة مذكّرة تقضي بتغيير وقت العمل خلال شهر رمضان في البلد	Memorandum	مُذَكِّرَةٌ
قدّم اليمن مذكرة احتجاج إلى الحكومة الإيرانيّة رفضا للتدخل في شؤونها الداخليّة	Notice of protest	مُذَكِّرَةُ اِحْتِجَاجٍ
وقّع الطرفان التركي والمصريّ مذكّرة تفاهم تقضي بتعزيز العلاقات الدبلوماسيّة والتجاريّة بين الطرفين	Memorandum of understanding	مُذَكِّرَةُ تَفَاهُمٍ
تلقّت الحكومة التّركيّة مذكّرة رسميّة من نظيرتها المصريّة تطلب عدم التدخّل في شؤونها الداخليّة	Official notice	مُذَكِّرَةٌ رَسْمِيَّةٌ
يرجِع البعض الحرب الأهليّة في سوريا الى الصراع المذهبي في البلد	Sectarian	مَذْهَبِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
اعتبر رئيس الوزراء البريطاني تصريحات أحد أعضاء حزب الاستقلال البريطاني عن المهاجرين بأنها تصريحات مذهلة للغاية وتنم عن عقليّة وسياسة الحزب غير الناضجة	Startling; baffling	مُذْهِلٌ
صرّح المتهم أنّه مذهول للحكم الذي صدر في حقه	Distraught	مَذْهُولٌ
وقدّم المذيع استقالته من القناة نظرا لعدم حيادها في نقل الأخبار	Broadcaster	مُذِيعٌ
قضت أياما مُرّة بسبب المعاملة السيئة التي تلقتها من زوجها	Bitter; nasty	مُرٌّ
قام مراجع المقالة بالتعليق على اللغة المستخدمة في المقال، مقترحا إعادة صياغة بعض الجمل والمفردات	Checker; verifier	مُرَاجِعٌ
يتناول هذا البحث دراسة وتحليل مسؤوليّة مراجع الحسابات الخارجي ودوره في اكتشاف التضليل في التقارير الماليّة	Auditor; comptroller	مُرَاجِعُ الحِسَابَاتِ
تم تعيين لجنة مستقلة لمراجعة التقرير المالي الحكومي والذي طعنت فيه المعارضة وشكّكت في صحّته	Review	مُرَاجَعَةٌ
وأفاد مراسلنا في القاهرة أن افتتاح القمة العربيّة بدأ اليوم تحت حراسة مشدّدة	Reporter; correspondent	مُرَاسِلٌ
أصابت كرة خاطئة المراسل الرياضي لقناة "دبي الرياضيّة" في كتفه، وذلك خلال تغطية اللقاء الذي جمع المنتخبين السعودي والنيوزلندي بملعب الملك فهد، ضمن البطولة الرباعيّة	A sports reporter	مُرَاسِلٌ رِيَاضِيٌّ
وتقام مراسم الاحتفال بالطلاب المتخرّجين في شهر كانون الأوّل في العديد من الجامعات	Ceremony	مَرَاسِمٌ
وكانت مراسيم الاختتام قد ضمّت عروضا رائعة عبّرت عن الشكر لجميع المشاركين	Closing ceremony	مَرَاسِمُ الِاخْتِتَامِ
وبعد مراسم الافتتاح ستبدأ فعاليات كرة القدم مباشرة	Opening ceremony	مَرَاسِمُ الِافْتِتَاحِ
دعت نقابات إعلامية إلى ضرورة مراعاة سلامة وأمن الصحفيين قبل إرسالهم إلى مناطق النزاع	Consideration; taking into account	مُرَاعَاةٌ
تدعو بعض المنظمات الحقوقية لاتخاذ كافة التدابير اللازمة لضمان حماية المشردين وتزويدهم بالضروريات الأساسية لمعيشتهم اليومية، فضلا عن توفير أماكن الإيواء وإصلاح المرافق العامة على وجه الاستعجال	Public utility	المَرَافِقُ العَامَّةُ
وضمّ وفد المراقبين الأمميّين إلى سوريا بعض المراقبين الذين كانت لهم خبرة في كوسوفو	Observer	مُرَاقِبٌ (ج) مُرَاقِبُونَ
وتعدّ المهمة الأساسيّة للوفد هي مراقبة وقف إطلاق النّار بين الطرفين	Observation; probation; surveillance	مُرَاقَبَةٌ
تقوم بعض الدول بوضع جميع مؤسسات الدّولة تحت المراقبة عن طريق المراقبة الشاملة	Total control	المُرَاقَبَةُ الشَّامِلَةُ
وتخضع جميع الهيئات الخيريّة للمراقبة الماليّة من قِبَل الحكومة	Budgetary control	مُرَاقَبَةٌ مَالِيَّةٌ
أوفدت الأمم المتّحدة مراقبين دوليّين للتأكّد من وقف إطلاق النار بين الطرفين	International monitors	مُرَاقِبُونَ دولِيُّونَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ويمكن للمشتركين مراجعة أحد مراكز الاتصال للاستعلام عن الخدمة الجديدة	Communication centres	مَرَاكِزُ الِاتِّصَالَاتِ
توجّه آلاف الناخبين إلى مراكز الاقتراع لانتخاب رئيس يحكم البلد لمدّة أربع سنوات	Polling station	مَرَاكِزُ الِاقْتِرَاعِ
وكانت المراهنات كلّها قد صبّت في صالح فوز الملاكم الأمريكي في اللقاء	Betting	مُرَاهَنَةٌ
وقالت المعارضة إنَ هذه الحكومة قد اعتادت المراوغة وعدم الصدق لذا لن نجتمع معها	Evasion	مُرَاوَغَةٌ
ووصف مراقبون هذه الصفقة بالمربحة وبأنّها سوف تدرّ على النادي الكثير من العائدات	Remunerative	مُرْبِحٌ
يجب على المربّي أن يكون القدوة للأطفال في تصرفاته وعمله	Educator	مُرَبِّي
كان مرتابا في أمره عندما تمّ استجوابه عن حادثة سرقة البنك المركزي، الأمر الذي جعل الشرطة تشك في ضلوعه في هذه الجريمة	Under suspicion	مُرْتَابٌ فِي أَمْرِهِ
صرّح رئيس الوزراء المنتهية ولايته أنه وضع قاعدة سليمة لاقتصاد البلاد وأنه غادر الحكم بضمير مرتاح	Of peaceful mind	مُرْتَاحُ الضَّمِيرِ
وسيحصل الموظف على راتب شهري يقدّر بنحو ألفي جنيه	Salary	مُرَتَّبٌ شَهْرِيٌّ
قِيل إنّ القوات الليبيّة في عهد القدافي قد استعانت ببعض المرتزقة الذين تمّ جلبهم من أفريقيا لقمعِ المتظاهرين	Mercenaries	مُرْتَزِقَةٌ
وقال المحامي إنّ مرتكب الجريمة يعاني من مشاكل نفسيّة وطلب تخفيف الحكم عليه	Perpetrator of a crime	مُرْتَكِبُ جَرِيمَةٍ
حرّم أحد المراجع الشيعيّة الأربعة الكبرى في العراق بشكل واضح انتخاب المالكي، شانّا هجوما عنيفًا على سياساته وداعيا الشعب لعدم التصويت له	Authority	مَرْجِعٌ
أكد رئيس الحزب أن حزبه حزب له مرجعيّة إسلاميّة لكنه ليس حزبا إسلاميّا	Authority	مَرْجِعِيَّةٌ
وتمرّ القضيّة الأوكرانيّة هذه الفترة بمرحلة حاسمة وخاصة بعد الإعلان عن نيّة البلدان الغربيّة دعم هذا البلد	Decisive juncture	مَرْحَلَةٌ حَاسِمَةٌ
وفي هذه المرحلة الحرجة من تاريخ الأمّة نطلب من جميع الشرفاء الوقوف صفًا واحدا لخدمة البلد	A critical stage	مَرْحَلَةٌ حَرِجَةٌ
أظهرت نتائج امتحانات هذه السنة أن مردودية الطلاب كانت جيّدة للغاية	Productivity	مَرْدُودِيَّةٌ
يتحدّد معنى الجملة بمدى قدرة المرسل على إيصال الفكرة للمتلقي	Sender	المُرْسِلُ
أصدر الرئيس مرسوما جمهوريّا يقضي بمنح العاطلين عن العمل معونة لحين قدرتهم على إيجاد عمل	Act; decree	مَرْسُومٌ
أصدرت الحكومة مرسوما وزاريا لإعفاء الشركات الصغرى من الضرائب حتى تستطيع تسديد كل الديون	Ministerial decree	مَرْسُومٌ وِزَارِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ويسعى المرشّحون إلى كسب أصوات الناخبين في الانتخابات التشريعيّة التي تجري مطلع الشهر المقبل. فاز المرشّح الجمهوري في الانتخابات الرئاسيّة بأغلبيّة أصوات الناخبين	Candidate	مُرَشَّحٌ
وكان مرشّح الرّئاسة عن الحزب الجمهوري قد تعهّد بدعم الشركات الصغرى في إطار خطّته الاقتصاديّة	Presidential candidate	مُرَشَّحُ الرِّئَاسَةِ
وبترشيح السعودية وتأييد مصر، يبدو أن الطريق سيكون ممهدا للعثيمين الذي صار مرشحا توافقيا لتولي منصب أمين عام منظمة التعاون الإسلامي	Consensus candidate	مُرَشَّحٌ تَوَافُقِيٌّ
فاز المرشح المستقلّ بالمقعد البرلماني منتصرا بذلك على مرشحي الأحزاب الكبيرة	Independent candidate	مُرَشَّحٌ مُسْتَقِلٌّ
ورأت قيادات الحزب أن من المهمّ تقديم مرشّح مؤهّل لقيادة البلاد ليقوم بتمثيل الحزب في الانتخابات الرئاسيّة المقبلة	Qualified candidate	مُرَشَّحٌ مُؤَهَّلٌ
يعاني كثيرون من أعراض الإرهاق والتعب والإجهاد المزمن طوال اليوم، حتى لدى الاستيقاظ صباحا قبل البدء بأي عمل، وهذا ما يطلق عليه مرض الإرهاق المزمن	Chronic fatigue syndrome	مَرَضُ الإِرْهَاقِ المُزْمِنِ
انتقل إلى رحمة الله بعد صراع طويل مع مرض عضال وهو يناهز سن الستين	Chronic disease; incurable disease	مَرَضٌ عُضَالٌ
حصلنا على بريد إلكتروني مرفق به الوثائق التي نحتاجها لدراسة حالة الوضع الأمني في البلد	Attached; enclosed	مُرْفَقٌ بِهِ
وقالت الشركة إنّ الطلبات التي لا تستوفي جميع الشروط ستكون مرفوضة وغير مقبولة	Rejected	مَرْفُوضٌ
سيتمّ الاعتماد على المرقاب في إثبات هلال شهر رمضان	Telescope	مِرْقَابٌ
كنت رابطة الجأش على الرغم من كل ما يحدث حتى بت أشعر بمركب نقص	Inferiority complex	مُرَكَّبُ نَقْصٍ
استهدفت تفجيرات الحادي عشر من أيلول مركز التجارة العالمي في نيويورك	World Trade Centre	مَرْكَزُ التِّجَارَةِ العَالَمِيُّ
سيفتح مركز التصويت بابه في الساعة الثامنة لاستقبال الناخبين	Polling station	مَرْكَزُ التَّصْوِيتِ
ويقوم مركز التوثيق بتوثيق جميع الجرائم التي تقوم بها قوات النظام تمهيدا لتقديمها إلى محكمة العدل الدوليّة	Documentation Centre	مَرْكَزُ التَّوْثِيقِ
أعلنت رئيسة التشيلي ميشيل باشيلي حالة الطوارئ في المنطقة المحيطة بميناء كوكيمبو القريبة من مركز الزلزال الذي ضرب البلاد في ساعة متأخرة من مساء الأربعاء، بحسب ما نقلته صحيفة ”إل ميركوريو“ عن وزير الداخلية	The epicentre	مَرْكَزُ الزِّلْزَالِ
وكان مركز القتال في الناحيّة الشرقيّة من المدينة	Combat centre	مَرْكَزُ القِتَالِ
لمزيد من المعلومات حول الموضوع يمكنكم زيارة مركز المعلومات ما بين التاسعة صباحا والخامسة مساء	Information centre	مَرْكَزُ المَعْلُومَاتِ
يمكن مشاهدة الفيديو ثانية بالرجوع إلى مركز الوسائل السمعيّة والبصريّة وطلب النسخة الأصليّة	Audio-visual centre	مَرْكَزُ الوَسَائِلِ السَّمْعِيَّةِ البَصَرِيَّةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتواصل مركز القيادة مع جميع فصائل الجيش لتحديد ساعة الهجوم	Command post	مَرْكَزُ قِيَادَةٍ
يمكن تحويل المبالغ بالعملات الأجنبيّة عن طريق المصرف المركزي	Central	مَرْكَزِيٌّ
رجع إلى البيت متأخرا بعد يوم مرهق في العمل	Exhausted; tired	مُرْهَقٌ
وينبغي إيلاء الاهتمام لتنقيح قواعد منظمة التجارة العالمية بغية إضفاء مرونة أكبر على الإعانات المالية المقدمة للبلدان النامية	Flexibility; Elasticity	مُرُونَةٌ
هذا الخبر المدوي مروي عن شهود عيان حضروا النازلة، فهو يعتبر شبه يقين	Narrated	مَرْوِيٌّ
وتقول وكالة الفضاء: هناك الكثير من الكواكب المرئيّة وهناك كواكب أكثر غير مرئية	Visible	مَرْئِيٌّ
كان المزاد ناجحا جدّا فلقد تمّ بيع العديد من القطع وبسعر جيّد	Auction	مَزَادٌ
وفي حال التأخر عن سداد الديون سيتمّ بيع المنزل بالمزاد العلني	Public auction	مَزَادٌ عَلَنِيٌّ
وتبيّن بعد ذلك كذب المزاعم التي تم ّ تقديمها حول امتلاك العراق أسلحة كيميائيّة	Allegations	مَزَاعِمٌ
وقام بمزج المحلوليْن سويا ثمّ قام بوضعهما على النار لمدة ساعة ليختبر نسبة تبخرهما	To mix; to blend	مَزَجَ
فضّل الذهاب بالقطار لأنّ المدينة تكون مزدحمة بالمواصلات قبل بدء الدّوام	Congested; overcrowded	مُزْدَحِمٌ
وصلت الحكومة إلى وضع مزر ما جعل البعض يطالب برحيلها	Miserable; lamentable	مُزْرٍ
قال المتهم إن كل التهم المزعومة ضدّه لا أساس لها واعتبرها تلفيقا من أجل تصفية حسابات ضده من بعض خصومه	Pretended; alleged; claimed	مَزْعُومٌ
اتهمت الحكومة الأوكرانيّة روسيا بتمزيق شمل أوكرانيا وذلك بدعم الانفصاليّين شرق البلد	To dismantle; to break up	مَزَّقَ شَمْلَ
يقدم مزوّد\مقدم خدمة الإنترنت مجموعة من المعلومات التي يحتاجها الزبون و اهمها مراكز شحن الحسابات حسب المنطقة و المحافظة امكانية التحقق من توفر البوابات	Internet service provider	مُزَوِّدُ\مُقَدِّمُ خِدْمَةِ الإِنْتَرْنِتِ
وتبيّن بعد ذلك أنّ النسخ الأثرية التي قدمت كانت مزيّفة وغير حقيقيّة	Counterfeit	مُزَيَّفٌ
قام العدّاء بتحطيم الرقم القياسي في مسابقة مسافة 1500م	Contest; competition	مُسَابَقَةٌ
قال مساعد وزير الخارجيّة الفرنسي إنّ الحكومة الفرنسيّة ستعمل كلّ ما في وسعها لدعم وحدة أوكرانيا	Assistant	مُسَاعِدٌ
ويعمل في القسم ثلاثة محرّرين بالإضافة إلى رئيس التّحرير ومساعد رئيس التّحرير	Assistant editor	مُسَاعِدُ رَئِيسِ التَّحْرِيرِ
وتعهّدت الدول المانحة بتقديم مساعدات اقتصاديّة فوريّة لأفغانستان لتلافي الوضع الاقتصادي الصعب	Economic aid	مُسَاعَدَاتٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
رفعت بريطانيا من مساعداتها التنموية لبعض البلدان الأفريقية في محاولة لدعم هذه البلدان للتصدي لبعض الأمراض الفتاكة كمرض الإيبولا	Development aid	مُسَاعَدَاتٌ تَنْمَوِيَّةٌ
قدّمت أغلب الدول مساعدات عاجلة للفلبّين جرّاء الزلزال الذي ضربها	Emergency aid	مُسَاعَدَاتٌ عَاجِلَةٌ
قامت منظمة الهلال الأحمر بتقديم مساعدات إنسانية للمتضررين من الزلزال الذي ضرب الفليبين	Humanitarian aid	مُسَاعَدَةٌ إِنْسَانِيَّةٌ
قدّم المجتمع الدولي مساعدة دولية إلى بعض البلدان الأسيوية التي تضرّرت من جراء الفيضانات العارمة التي ضربتها	International aid	مُسَاعَدَةٌ دُوَّلِيَةٌ
تعطي وزارة القضاء الحق للحصول على مساعدة قضائية لكل مواطن رُفض طلبه بمؤسسة التأمين الوطني	Legal assistance	مُسَاعَدَةٌ قَضَائِيَّةٌ
وشكر رئيس الوزراء المساعي الحميدة التي قامت بها البلدان الشقيقة لرأب الصدع بين الدولتين	Good offices	مَسَاعِي حَمِيدَة
تعدّ مسألة الهجرة من المسائل الشائكة التي تناقش في الحملة الانتخابيّة البريطانيّة	Issue; matter	مَسْأَلَةٌ (ج) مَسَائِلُ
ولا يخفى على أحد أنّ مسألة شائكة كهذه لا ينظر إليها من زاوية واحدة، وإنما ينبغي أن يُنظر إليها من كل الجوانب	A tricky matter	مَسْأَلَةٌ شَائِكَةٌ
لم تصرّح الشرطة بأي شيء فيما يخص الحادثة واكتفت بالقول إنّ المسألة قيد البحث وسيتم نشر النتائج حالما يتم إنهاء التحقيق	The matter is subject to investigation; the matter is under investigation	المَسْأَلَةُ قَيْدَ البَحْثِ
وقالت الخارجيّة إنّ موقف البلاد الرافض للانقلاب كان مسألة مبدأ ولم يكن لخلاف اقتصادي	Matter of principle	مَسْأَلَةُ مَبْدأٍ
وقال وزير الخارجيّة المغربي "إنّ مسألة الصحراء مسألة واضحة لا تحتاج للنقاش فهي ملكيّة مغربيّة"	Unambiguous issue	مَسْأَلَةٌ وَاضِحَةٌ
يُعتبر رجلا مسالما فهو ضدّ كلّ أنواع العنف والتطرف	Pacific	مُسَالِمٌ
عبّرت اللجنة المنظّمة عن شكرها وامتنانها لمساهمة اللجان الفرعيّة بالمدينة في نجاح العرس الكرويّ	Contribution; participation	مُسَاهَمَةٌ
وطالبت الحكومات العربيّة أنْ يتمّ التعامل في مجلس الأمن مع جميع الدول على قدم المساواة من غير تفريق بينهم	Equality	مُسَاوَاةٌ
وطالب المحامون بضمان المساواة أمام القانون لجميع المواطنين	Equality before the law	مُسَاوَاةٌ أَمَامَ القَانُونِ
دعت بعض المنظمات الحقوقية إلى المساواة بين الجنسين في المناصب والرواتب، حيث أن بعض المناصب لا تزال حكرا على الرجال	Gender equality	المُساواةُ بَيْنَ الجِنْسَيْن
تمكّن من تخفيض السعر بشكل جيّد بعد مساومة طويلة	Bargaining	مُسَاوَمَةٌ
ناقشت اللجنة المسائل الأساسيّة وتركت المسائل الثانوية للنقاش لاحقا	Subordinate issues	مَسَائِلُ ثَانَوِيَّةٌ
اعتبر بعض الخبراء أن سوء التفاهم بين الأصدقاء قد يكون مسببا للانقسام وقد ينتج عنه شعور الحقد والبغضاء	Divisive	مُسَبِّبٌ لِلانْقِسَامِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
سيتمّ انتخاب الرئيس عن طريق الانتخاب غير المباشر من قبل هيئة انتخابيّة كان الشعب اختارها مسبقا	In advance	مُسْبَقاً
يقول الكواكبي: لو رأى المستبدّ على جانب المظلوم سيفا لما أقدم على الظلم	Despotic	مُسْتَبِدٌّ
وتحاول الحكومة استقطاب المزيد من المستثمرين بتقديم تسهيلات لهم	Investor	مُسْتَثْمِرٌ
وبعد الثورة الكبيرة التي حقّقتها دبي توافد المستثمرون الأجانب إليها وأصبحت مركزا تجاريّا عالميّا	Foreign investors	مُسْتَثْمِرُونَ أَجَانِبَ
وطالبت الشركة العميل بدفع كلّ المبالغ المستحقّة	Deserved; accrued	مُسْتَحَقٌّ
ونصحت الشركة مستخدمي الهاتف بتجنّب الحديث بالهاتف أثناء الشّحن	User	مُسْتَخْدِمٌ
نفى الرئيس أن يكون قد أدلى بتصريحات معادية للمهاجرين ببلاده، وقال إن المستخلص الذي اقتبسته المعارضة يجب فهمه داخل سياق الخطاب برمته	Extract; excerpt	مُسْتَخْلَصٌ
وتحدّثت القناة إلى مستشار الرئيس للاطلاع على موقفه حول الأزمة الأخيرة في المنطقة	Consultant; chancellor; advisor	مُسْتَشَارٌ
عقدت الحكومة لقاء موسّعا حضره العديد من النواب كما حضره مستشار الأمن القومي لمناقشة مشاركة البلاد في الحرب المزمعة على الإرهاب	National security advisor	مُسْتَشَارُ الأَمْنِ القَوْمِيِّ
قام قسم المبيعات بالموافقة على الصفقة بعد أن أخذ بنصيحة مستشار العلاقات العامّة في الشركة	Public relation advisor	مُسْتَشَارُ العَلَاقَات العَامَّة
ويفضّل الحصول على نصيحة من مستشار قانوني قبل الدخول في محكمة رسميّة	Legal advisor	مُسْتَشَارٌ قَانُونِيٌّ
أقامت فرق الإغاثة مستشفيات متنقلة لعلاج المتضرّرين من الزلزال الذي ضرب البلد	Mobile hospital	مُسْتَشْفَى مُتَنَقِّلٌ (ج) مُسْتَشْفَياتٌ مُتَنَقِّلَةٌ
تحاول بعض جمعيات حقوق الإنسان الدفاع عن المستضعفين لتمكينهم من حقوقهم	Oppressed	مُسْتَضْعَفٌ
وظلّت الجزائر حتى فترة قريبة مستعمرة فرنسيّة إلى أن تحرّرت منها نهائيا	Colony	مُسْتَعْمَرَةٌ (ج) مُسْتَعْمَرَاتٌ
ويحتوي هذا المركز على العديد من المنتجات المستعملة والتي تباع بأثمنة مناسبة	Second-hand	مُسْتَعْمَلٌ
طلب المستعير من البنك مساعدته بمبلغ مادّي يستطيع من خلاله تسديد ديونه العالقة	Borrower	مُسْتَعِيرٌ
اتهمت المعارضة موافقة الأحزاب اليسارية على مشروع القرار الجديد بكون الأخيرة هي المستفيدة منه	Beneficiary	مُسْتَفِيدٌ
وقال الرئيس الجديد إنّنا سنتطلّع إلى المستقبل ولن نقف عند أوجاع الماضي	Future	مُسْتَقْبَلٌ
وسيتمّ تطوير شبكة المواصلات في المستقبل القريب لتكون أكثر تلبية لحاجات الناس	The near future	المُسْتَقْبَلُ القَرِيبُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ونجح ثلاثة من المرشّحين المستقلين في هذه المنطقة في الانتخابات البرلمانيّة ليرتفع عدد المستقلين في المجلس إلى عشرين عضوا	Independent	مُسْتَقِلٌّ
ويُشترط أن يكون المستلم للبضاعة حاملا لأيّ بطاقة تثبت هوّيته	Recipient	مُسْتَلِمٌ
وتحظى هذه القناة بعدد كبير من المشاهدين وخاصّة لبرامجها التّرفيهيّة	Listener	مُسْتَمِعٌ
ضحّت القوات الأمريكيّة بالكثير من الجنود والمال نتيجة دخولها المستنقع الفيتنامي	Quagmire	مُسْتَنْقَعٌ (ج) مُسْتَنْقَعَاتٌ
وتشير التقارير إلى ضعف القدرة الشّرائية لدى المستهلك ممّا أثّر على الحالة الاقتصاديّة للبلد	Consumer	مُسْتَهْلِكٌ
وقال المتحدث باسم الأمم المتّحدة إنّ استعمال السلاح الكيميّائي فعل مستوجب للعقاب ويجب أنْ يعاقب من استعمله دوليا	Punishable	مُسْتَوْجِبٌ العِقَابَ
هاجمت قوات المعارضة بعض مستودعات الذّخيرة التابعة لقوات النظام وسيطرت على قسم كبير منها	Ammunition depot	مُسْتَوْدَعُ الذَّخِيرَةِ
دعا الرئيس الفلسطيني نظيره الإسرائيلي إلى إجلاء المستوطنين الإسرائيليين من المستوطنات المقامة في الأراضي الفلسطينيّة	Settler	مُسْتَوْطِنٌ
قالت بعض الصحف الأجنبية إن الحكومة الإسرائيلية قد وافقت على بناء مستوطنات جديدة في الأراضي الفلسطينيّة	Settlements	مُسْتَوْطَنَاتٌ
استنكر الرئيس الفلسطيني المستوطنات اليهودية الجديدة في الأراضي الفلسطينية المحتلة، وقال إن هذه المستوطنات ستعرقل مسار عملية السلام	Jewish settlement	مُسْتَوْطَنَاتٌ يَهُودِيَّةٌ
أظهر الطالب عزيمة قويّة للرفع من مستواه الدراسي حتى يحصل على مكانة مرموقة	Level	مُسْتَوَى
أشارت معدلات التنميّة في تركيا إلى ارتفاع مستوى الدخل الفردي خلال العشرة أعوام الأخيرة	Level of income	مُسْتَوَى الدَّخْلِ
تشير بعض التقارير إلى تراجع تصنيف مصر للمركز الأخير عالميا في مستوى المعيشة نتيجة الاضطرابات الأخيرة	Standard of living	مُسْتَوَى المَعِيشَةِ
حاول تحقيق الكثير في حياته المهنية على الرغم من مستواه الدراسي المتواضع	Educational level	مُسْتَوَى دِرَاسِيّ
يتسبب ارتفاع درجات الحرارة في ارتفاع مستوى سطح البحر بسبب تزايد حجم المياه الذائبة	The sea level	مُسْتَوَى سَطْحِ البَحْرِ
تَعرف بعض البلدان الأوروبيّة موجة حرارة غير معهودة مع ارتفاع درجات الحرارة إلى مستويات غير مسبوقة	A new high	مُسْتَوَى مُرْتَفِعٌ غَيْرُ مَسْبُوقٍ
وسيتمّ الترويج للقضية باستعمال مستويات الاتصال مع جميع المسؤولين	Levels of communication	مُسْتَوَيَاتُ الاِتِّصَالِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وفي حال وجود مستويات لغويّة متعدّدة سيتمّ فرز الطلاب حسب مستوياتهم	Linguistic competencies	مُسْتَوَيَاتٌ لُغَوِيَّةٌ
وفي لقاء مسجّل قال وزير الخارجيّة المصري إنّ بلاده ترفض التدخّل في الشؤون الداخليّة لدول الجوار	Recorded	مُسَجَّلٌ
وأشار مسح قامت به بعض الشبكات العالميّة إلى تصدُّر قناة الجزيرة قائمة القنوات العربيّة الأكثر مشاهدة	Survey	مَسْحٌ
في الوقت الذي يجري فيه التصويت على القرار من قبل مجلس النواب أشار مسح متزامن إلى رفض غالبيّة الشعب قرار الحرب	Synchronous survey	مَسْحٌ مُتَزَامِنٌ
وستعرض المسرحيّة على مسرح وزارة الثقافة	Theatre	مَسْرَحٌ
حضرت الشرطة إلى مسرح الجريمة، حيث طعن شاب بسكين إثر مشاجرة عنيفة مع لصّ	The crime scene	مَسْرَحُ الجَرِيمَةِ
أصبحت سوريا مسرح حرب لجماعات وأحزاب معارضة للنظام السوري	Theatre of war	مَسْرَحُ حَرْبٍ
وفازت مسرحيّة غربة بعدّة جوائز عربية نظرا لكونها نقدت الواقع السياسي بطريقة كوميدية	Play	مَسْرَحِيَّةٌ (ج) مَسْرَحِيَّاتٌ
مئة ألف دولار حصيلة مسروقات عصابة اتخذت من محافظة جبل لبنان مسرحاً لعملياتها، بحيث غنمت مسروقاتها من 15 منزلا، فيما فشلت في سبع محاولات، قبل أنْ يلقى القبض على أفرادها	Stolen goods	مَسْرُوقَاتٌ
وتعدّ مدينة حلب مسقطَ رأس المخرج الراحل مصطفى العقّاد	Birthplace	مَسْقَطُ الرَّأْسِ
أعلنت الشرطة أنّ مسلحين اقتحموا محلّ مصوغات بالعاصمة البريطانيّة لندن وسرقوا 2.5 كيلو ذهب تحت تهديد السلاح	Gunman	مُسَلَّحٌ (ج) مُسَلَّحُونَ
لم تعد وظيفته مسلّم بها بعد الأزمة الاقتصادية التي ضربت البلد	Accepted; uncontested	مُسَلَّمٌ بِهِ
(. . .) وأمّا المياه والطعام غير الساخن فمسموح بهما في القاعة	Permissible	مَسْمُوحٌ بِهِ
وتعكف الدول الأعضاء على دراسة مسودّة القرار تمهيدا لصياغته بشكل نهائي	Draft	مُسْوَدَّةٌ
انتهت اللجنة الوطنية لإعداد تشريعات الصحافة والإعلام من إعداد مسودّة تشريعية شبه نهائية لمشروعي قانوني "تنظيم الصحافة والإعلام" و"إلغاء العقوبات السالبة للحرية في جرائم النشر"	Draft legislations	مُسْوَدَّةُ تَشْرِيعَاتٍ
وكانت مسودّة الخطاب قد خلت من ذكر القضيّة الاقتصاديّة ولكنّ الرئيس تحدّث عنها من تلقاء نفسه نظرا للجدل الكبير الذي أُثير حولها قبل بدء الخطاب	Draft speech	مُسْوَدَّةُ خِطَابٍ
وتشجب مسودّة القرار انتهاك النظام للقانون الدولي ممّا أثار حفيظة الجانب الروسي وطالب ببعض التعديلات في الصياغة	Draft resolution	مُسْوَدَّةُ قَرَارٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
صرّح مصدر مسؤول في الحكومة بأنّ الحكومة لن تصدر قرارها قبل مشاورة البرلمان	Official	مَسْؤُولٌ
ويلتقي الوزير مسؤول التنسيق في الأمم المتّحدة لإطْلاعه على آخر ما توصّلت إليه الحكومة بشأن العرض الأممي للتفاوض	Liaising officer	مَسْؤُولُ التَّنْسِيقِ
وأوفدت الحكومة وزير الخارجيّة ليكون المسؤول عن ملف التفاوض مع وفد المعارضة	Responsible for	مَسْؤُولٌ عَنْ
صرّح مسؤول أمريكي كبير بأن هناك تقدما في المفاوضات المتعلقة بالملف الإيراني النووي	Senior official	مَسْؤُولٌ كَبِيرٌ
وتلقي الحكومة بالمسؤوليّة عن الانفجار الذي أصاب العاصمة اليمنيّة اليوم على جهات متطرّفة	Responsibility	مَسْؤُولِيَّةٌ
وبناء على قرار دمج الشركات تكون الشركة الأم ذات مسؤوليّة محدودة وتتمتّع الشركات الصغرى بحريّة كبرى في العمل	Limited liability	مَسْؤُولِيَّةٌ مَحْدُودَةٌ
وقالت المعارضة إنّ المسؤوليّة المطلقة تقع على عاتق النظام في قتل مئات المتظاهرين	Absolute liability	مَسْؤُولِيَّةٌ مُطْلَقَةٌ
اعتبر الرئيس أنّ تصريح المعارضة مسيء للوزير والبلد ودعا المعارضة لضبط النفس والتحلّي بالصبر	Harmful to	مُسِيءٌ إِلَى
وخرجت الجمعيات النسائيّة في مسيرة عارمة تطالب فيها بحقوق المرأة ومبدأ المساواة في جميع المجالات	March	مَسِيرَةٌ (ج) مَسِيرَاتٌ
نظّمت بعض النقابات مسيرات احتجاج على قرار الحكومة رفع الدّعم عن بعض المواد الغذائيّة الأساسيّة	Protest march	مَسِيرَةُ احْتِجَاجٍ
نظم مناهضو الحرب في العراق مسيرة استعراضيّة جابت بعض شوارع العاصمة البريطانية لندن	Protest march; demonstration	مَسيرَةٌ اِسْتِعْراضِيَّةٌ
نظمت الحكومة المغربية عام 1975 المسيرة الخضراء وهي تظاهرة سلمية جماهيرية شارك فيها حوالي 350 ألف مواطن مغربي لاسترجاع الأقاليم الصحراوية من قبضة الاستعمار الاسباني	The Green March	المَسِيرَةُ الخَضْرَاءُ
على قائد المركبة عدمِ تعريض حياة المشاة للخطر واتخاذ الحيطة والحذر أثناء القيادة لتـجنّب الحوادث	Infantry	مُشَاةٌ
حرّكت أمريكا بعض قواتها من مشاة البحريّة باتّجاه الخليج العربي نظرا للتوتّر الحاصل في المنطقة	Marines	مُشَاةُ البَحْرِيَّةِ
دارت مشادّات كلاميّة ناريّة بين رئيس الوزراء والمعارضة حول الاستحقاقات الانتخابيّة القادمة	Battle of words; dispute	مُشَادَّةٌ كَلَامِيَّةٌ
وقال الوزير إنّ القرار المشار إليه مسبقا مرفوض ولا بدّ من إعادة صياغته	Referred to	مُشَارٌ إِلَيْهِ
شارك في المسابقة حوالي ألف مشارك من داخل وخارج البلد	Participatory; participating	مُشارِكٌ
واعترضت بعض الوفودِ المشاركة على البيان الختامي للقمّة ولذلك خرج بصيغة مخفّفة ليحصل على التّوافق	Participant	مُشَارِكٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تم إيقافه لأنه مشارك في جريمة سرقة البنك المركزي	Accomplice; accessory	مُشارِكٌ فِي جَرِيمَةٍ
استنكر منظمو المظاهرة تصريحات الشرطة التي قللت من حجم المظاهرة وحصرها في 100 مشارك في المظاهرة، بينما يرى المنظمون أن العدد يفوق ذلك بكثير	Participant in a demonstration	مُشارِكٌ فِي مُظاهَرَةٍ
أكّدت فورين بوليسي مشاركة أميركا لوجستيا واستخباريا في عملية "عاصفة الحزم" التي تقودها السعوديّة	Contribution	مُشَارَكَةٌ
قامت الحكومة بوضع مشاريع إنمائيّة جديدة تهدف إلى تحسين وضع الشباب	Projects	مَشَارِيعُ
عبّرت منظمات حقوقية وإنسانية عن مشاعر استيائها لما يجري في العراق	Feelings of unease	مَشَاعِرُ الاِسْتِيَاءِ
وأبدت الأوساط الحزبيّة مشاعر السّخط من قرار الحكومة الجديد الذي يقيّد حريّة الأحزاب	Feelings of unease	مَشَاعِرُ السَّخَطِ
ينص القانون البريطاني على محاكمة كل من ينشر مشاعر الكراهية ويحرض على العنف	Feelings of hatred	مَشَاعِرُ الكَرَاهِيَّةِ
يعدّ هذا الطالب من المشاغبين الذين لا يحترمون حرمة الجامعة وأدبياتها	Troublemaker; rioter	مُشَاغِبٌ
وقد نجحت البرامج الترفيهيّة في جذب عدد كبير من المشاهدين	Viewer	مُشَاهِدٌ
لقد كانت هناك مشاهد مسرحيّة رائعة جدّا تحمل معاني كبيرة	Scenes of a play	مَشَاهِدُ مَسْرَحِيَّةٌ
وما تزال المشاورات جاريّة في مجلس النواب حول الموافقة على العمل العسكري	Consultations	مُشَاوَرَاتٌ
عقد ملك المغرب وملك السعوديّة مشاورات ثنائيّة في العاصمة المغربية، الرباط	Bilateral consultation	مُشَاوَرَاتٌ ثُنَائِيَّةٌ
أطلقت القوات الأمنية النّار على بعض المشتبه بهم لدى محاولتهم الاقتراب من إحدى المناطق الأمنية	Suspect	مُشْتَبَهٌ بِهِ
وصلت الأطراف الليبيّة إلى حل مشترك يخرج البلاد من أزمتها السياسيّة والاقتصاديّة	Common; joint	مُشْتَرَكٌ
كشف وزير الماليّة السعودي عن توجّه حكومي لرفع سعر مشتقات النفط	Derivatives	مُشْتَقَّاتٌ
تم إيقافه ومعه مسدس مشحون بطلقات	Loaded	مَشْحُونٌ
وترك المشرّع الباب مفتوحا أمام القضاء في بعض التفاصيل حتى لا يقيّده ويحجّم دوره	Law maker; legislator	مُشَرِّعٌ
فقد ذكر أنّ بعضهم أشرف على الموت جوعا، لأنّ الطريق كان خاليا من المارة وكاد الناس يأكل بعضهم بعضا من الجوع	In the throes of death	مُشْرِفٌ عَلَى المَوْتِ
وقالت الخارجيّة إنّ الاقتراح الفرنسي جيّد ولكنّه مشروط بمعرفة باقي التفاصيل	Conditional	مَشْرُوطٌ
وستطرح شركة الغاز مشروعها الجديد القاضي بتطوير ثلاثة حقول في شمال المملكة العربيّة السعوديّة	Project	مَشْرُوعٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قال المتحدث باسم النقابات إن مطالب العمّال مشروعة ويجب على الحكومة الالتفات إليها	Legitimate; lawful;	مَشْرُوعٌ
رفضت الأغلبية في البرلمان مشروع قانون رفع الضرائب الذي تقدمت به الحكومة	Bill	مَشْرُوعُ قَانُونٍ
وستتحمّل الدولتان نفقات المشروع المشترك كما ستعود عائداته إليهما	Joint venture	مَشْرُوعٌ مُشْتَرَكٌ
وقالت المعارضة إنّ قرار حلّ مجلس النواب لا يتمتع بالمشروعيّة لأنّه ليس من اختصاص رئيس الجمهوريّة	Legality; validity	مَشْرُوعِيَّةٌ
وما تزال النّيابة تشكّك في مشروعيّة الوثائق التي قدّمت لها والتي تدين بعض الوزراء في قضايا فساد	Validity of documents	مَشْرُوعِيَّةُ الوَثَائِقِ
ترى "واتساب" أن كل الرسائل مشفرة ولا يمكن الاطلاع عليها إلا من طرف مستخدميها	Encrypted	مُشَفَّر
وقالت الخارجيّة المصريّة إنّ مشكلة الأقليّات في البلد مشكلة حسّاسة لذا علينا أن نعمل لحلول توافقيّة ترضي الجميع	A delicate problem	مُشْكِلَةٌ حَسَّاسَةٌ
وعلّق وزير الخارجيّة البريطانيّ على الاقتراح الروسي بشأن أوكرانيا وقال إنّه اقتراح مشكوك فيه نظرا لعدم جديّة النظام في مثل هذه القضايا	Doubtful; suspicious	مَشْكُوكٌ فِيهِ
سيق إلى المشنقة وهو غير مبال بما يجري حوله	Gallows	مِشْنَقَةٌ (ج) مَشانِق
في مشهد جد مؤثر التقى الوالد بابنه بعد غياب دام أكثر من عشرين سنة	A moving sight	مَشْهَدٌ مُؤَثِّرٌ
خلق تقليد ابن صغير لأبيه مشهدا مضحكا، حيث تجمع المارة عليه وقاموا بتشجيعه بالتصفيق	A comic scene	مَشْهَدٌ مُضْحِكٌ
وحصلت الشركة على مشورة قانونيّة قبل البدء بتنفيذ مشروعها ليكون موافقا لشروط الاستثمار في البلد	Recommendation; advice	مَشُورَةٌ
حصل على مشورة طبّيّة مفادها أخذ إجازة مرضية قبل العودة إلى العمل	Doctor's advice	مَشُورَةٌ طِبِّيَّةٌ
وحصلت الشركة على مشورة قانونيّة قبل البدء بتنفيذ مشروعها ليكون موافقا لشروط الاستثمار في البلد	Legal advice	مَشُورَةٌ قَانُونِيَّةٌ
وكانت وزيرة الخارجيّة قد وافقت على الاقتراح المقدّم مشيرة إلى أنّ بلادها كانت قد طلبت ذلك أصلا	Pointing to	مُشِيرَةٌ إِلَى
وتتنوّع مصادر الإعلام بين متابعة الرأي العام ومتابعة رأي أصحاب القرار كما أنّ بعض القنوات تعتمد الشائعات كمصدر إعلامي	Media sources	مَصَادِرُ الإِعْلَامِ
وقالت مصادر دبلوماسيّة تونسيّة إنّ الحكومة وافقت على طلب المعارضة تقديم موعد الانتخابات البرلمانيّة	Diplomatic sources	مَصَادِرُ دِبْلُومَاسِيَّةٌ
و كشفت هذه المصادر عن مشاورات عربيّة رفيعة المستوى تجري على أكثر من صعيد عربي وإقليمي لبحث الوضع الأمني في المنطقة	High-level sources	مَصَادِرُ رَفِيعَةُ المُسْتَوَى

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
كشفت مصادر عالية المستوى عن تحركات ديبلوماسية على نطاق واسع إقليميا ودوليا تحضيرا لعقد مؤتمر عالمي للسلام في الشرق الأوسط	High-level sources	مَصَادِرٌ عَالِيَةُ المُسْتَوَى
كشفت مصادر مطلعة أنّ مجلس الوزراء وافق على منح نقابة الصحفيّين سترات واقية ضدّ الرصاص، تُقدّم بأسعار رمزيّة للصحفيّين	Informed sources	مَصَادِرُ مُطَّلِعَةٌ
كشفت مصادر مقربة من الرئيس الجزائري أنّه يعتزم الترشّح لولاية رئاسيّة أُخرى	Sources close to	مَصَادِرُ مُقَرَّبَةٌ مِنْ
تعتمد القنوات ذات المصداقيّة على مصادر موثوق بها لتحصيل الخبر في حين تعتمد القنوات الضعيفة على الشائعات والتقاط الأخبار دون سند	Reliable sources	مَصَادِرُ مَوْثُوقٌ بِهَا
رأت المعارضة أنّ قرار الحكومة بمصادرة أملاك بعض المعارضين هو إجراء خارج عن القانون	Confiscation	مُصَادَرَةٌ
تمّت اليوم في مجلس الأمن المصادقة على اتفاقيّة منع انتشار أسلحة الدّمار الشّامل	Ratification of	مُصَادَقَةٌ عَلَى
نقل جريحان إلى المستشفى بسبب مصادمة سيارتين صغيرتين	Collision	مُصَادَمَةٌ
وقعت مصادمات بين مساندي الفريقين قبل بداية المباراة	Clash; skirmish	مُصَادَمَةٌ
لقي مصارع ثيران حتفه بعدما تلقى نطحة في صدره من الثور الذي صارعه	Bullfighter	مُصارِعُ ثِيرانٍ
تعرضت مصارعة ثيران الأحد الماضي للإصابة مرتين متتالتين من ثور أثناء محاولتها تسديد ضربات إليه خلال مسابقة لمصارعة الثيران أقيمت في المكسيك	Bullfight	مُصَارَعَةُ الثِّيرَانِ
شجّع النادي الجديد الشباب على الانخراط في النادي والمشاركة في ألعاب المصارعة الحرّة	Freestyle wrestling	مُصارَعَةٌ حُرَّةٌ
تمرّ دول العالم بمصاعب اقتصاديّة كبيرة بعد أزمة 2008 الاقتصاديّة	Economic hardship	مَصَاعِبُ اِقْتِصَادِيَّةٌ
أغلقت كل المصالح الحكومية أبوابها اليوم احتفالا بعيد استقلال البلد	The government department	المَصالِحُ الحُكومِيَّةُ
تشير بعض الجرائد الليبيّة أن السياسة الخارجيّة للبلد تعكس المصالح الحكوميّة ومصالح البلد في الداخل والخارج	Governmental interests	المَصَالِحُ الحُكُومِيَّةُ
تعمل أمريكا على حماية مصالحها المرسّخة في منطقة الشرق الأوسط	Entrenched interests	مَصَالِحُ مُرَسَّخَةٌ
وأكد الوزير على عمق العلاقات بين البلدين وعلى المصالح المشتركة بينهما	Common interests	مَصَالِحُ مُشْتَرَكَةٌ
وقال وزير الاقتصاد إنّ سعي الحكومة لاستثمار مياهها هي مصالح مشروعة لأنّها تصب في مصلحة البلد	Legitimate interests	مَصَالِحُ مَشْرُوعَةٌ
ووعد وفد المعارضة بحضور مؤتمر المصالحة الذي سيتمّ برعاية أُمميّة	Conciliation	مُصَالَحَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وأكّدت جميع الفئات على ضرورة المصالحة الوطنيّة لمحو آثار الماضي وفتحِ صفحة جديدة	National reconciliation	مُصَالَحَةٌ وَطَنِيَّةٌ
يقوم المصحّح في جريدة المساء بمراجعة المقالات قبل نشرها	Copy editor	مُصَحِّحٌ
أقبل الرئيس مصحوبا ببعض وزرائه إلى قمة المناخ	Accompanied	مَصْحوبٌ ب
قال مصدر مسؤول في وزارة الخارجيّة السّعودية إنّ المملكة تؤيّد الحلّ السياسي للأزمة السورية	A source	مَصْدَرٌ (ج) مَصَادِرُ
أشار مصدر أمني إلى أن اشتباكات حصلت اليوم بين قوات الحكومة وبين بعض المهرّبين	A security source	مَصْدَرٌ أَمْنِيٌّ
وكشف مصدر مطّلع لجريدة الحياة أنّ لقاء ثنائيا سيجمع الرئيس الروسي بنظيره الأمريكي قريبا	A reliable source; informed source	مَصْدَرٌ مُطَّلِعٌ
أكّد مصدر مقرّب من وزارة الخارجية الأمريكية أن الرئيس سيلتقي بوتين لمناقشة الأزمة الأوكرانية	A source close to	مَصْدَرٌ مُقَرَّبٌ مِنْ
ولم يتسنّ لنا حتى الآن التأكد من صحّة المعلومات من مصدر موثوق به	A reliable source	مَصْدَرٌ مَوْثُوقٌ بِهِ
واشترطت الشركة لقبول العقود أن يكون مُصدّقا عليه من قِبَل وزارة الماليّة	Approved	مُصَدَّقٌ عَلَيْهِ
ظل مصرّا على أفكاره على الرغم من المحاولات العديدة لإقناعه العدول عن ذلك	Tenacious	مُصِرٌّ عَلَى
أقفلت السلطات الحكوميّة بعض المؤسسات الطبيّة نظرا لبيعها دواء غير مصرّح به من وزارة الصحة	Authorised	مُصَرَّحٌ بِهِ
لقي شخص مصرعه في حادثة سير نتجت عن اصطدام شاحنة بسيارة صغيرة	Death	مَصْرَعُ
تعرّض المصرف المحلي للسرقة لكن الشرطة استطاعت أن تلقي القبض على العصابة التي كانت وراء السرقة	Bank	مَصْرِفٌ
وسيسهم مصرف التنمية في تمويل مشروع مركز أبحاث التنمية الاقتصادية والتكوين المهني	Development bank	مَصْرِفُ تَنْمِيَةٍ
ويمكن الاقتراض من المصرف العقاري لشراء الشّقق السّكنيّة	Mortgage bank	مَصْرِفٌ عَقَارِيٌّ
وبلغت المصروفات حدّا كبيرا في هذه الشركة بسبب الهدر والإهمال	Expenses	مَصْرُوفَاتٌ
قال الرئيس الأوكراني بيترو بوروشينكو إن النزاع في شرق أوكرانيا "مصطنع"، و"تم إحضاره من الخارج من قبل المعتدين والمحتلين"	Forged; fabricated	مُصْطَنَعٌ
وبعد تكرير النفط نحصل على المازوت والبنزين المصفّى	Refined	مُصَفًّى
قام المصنع بالاستعانة بمصلّح ماهر ومعروف لتصليح السيارات	Mechanic	مُصَلِّحٌ
يعتبر عبد الرحمن الكواكبي من مصلحي القرن العشرين في العالم العربي	Reformer	مُصْلِحٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وكان من مصلحة الشركة توقيع هذه الاتفاقية نظرا لكونها ستدرّ أرباحا كبيرة عليها	Interest	مَصْلَحةٌ (ج) مَصَالِحٌ
استلمت جواز سفري من مصلحة الجوازات	Office; department	مَصْلَحَةٌ (ج) مَصالِحٌ
تأسست الجمعية لحماية المصلحة الجماعية لأهل المدينة	The common good	المَصْلَحَةُ الجَمَاعِيَّةُ
ولم تكنْ العلاقة نابعة عن صداقة حقيقيّة بل كانت محض مصلحة شخصية نظرا للمنصب الذي يشغله المدير	Self-interest	مَصْلَحَةٌ شَخْصِيَّةٌ
دعا الرئيس التونسي كل أطياف المجتمع الليبي من أجل وضع مصلحة الوطن فوق كل اعتبار، مبتعدين عن المصالح الشخصية الضيقة التي قد تهدّد أمن البلد	National interests	مَصْلَحَةٌ وَطَنِيَّةٌ
لا يوجد مصنع للسيارات في البلد ولكن يتمّ تجميع السيّارات في مصنع تجميع السيّارات في المنطقة الصناعية	Assembly plant	مَصْنَعُ تَجْمِيعٍ
دعما للصناع والفلاحين المحليّين قام السكان المحليّون بحملة لاستهلاك المصنوع المحلي بدل المصنوع الخارجي	Product; produce	مَصْنُوعٌ
وعبّرت الصور عن براعة كبيرة للمصوّر حيث كانت زوايا الرؤية رائعة	Photographer	مُصَوِّرٌ
تظهر براعة المصوّر السينمائي في قدرته على جعل الصور تنطق وتزيد من وقع الكلمات في النفسِ	Cinematographer	مُصَوِّرٌ سِينِمَائِيٌّ
اعتقلت السلطات مراسل الجزيرة ومصوّرها الصّحفي أثناء تغطيتِهم لأحداث العنف التي حدثت في البلاد	Press photographer	مُصَوِّرٌ صَحَفِيٌّ
وشنّت المعارضة حملة مضادّة لإقناع الرأي العام بخطأ الحكومة	Anti	مُضَادٌّ
ونصحه الطبيب بتناول مضادّ للاكتئاب وبالتقليل من العزلة	Antidepressants	مُضَادُّ الإكْتِئَابِ
وأعطاه الطبيب مضاداً حيويّا للتغلب على الالتهابات	Antibiotic	مُضَادٌّ حَيَوِيٌّ
واستعملت القوات مضادات الدبّابات لوقف تقدم دبابات العدو	Anti-tank	مُضَادٌّ لِلدَّبَابَاتِ
أوضحت عائلة الملاكم الراحل محمد علي كلاي أنه توفي جرّاء مضاعفات التهاب أصابه، واصفة إياه بأنه ”صدمة انتانية نجمت عن أسباب طبيعية غير محدّدة“، حسب هيئة الإذاعة البريطانية	Complications	مُضَاعَفَاتٌ
وطالبت المنظّمات الدّولية الأمم المتّحدة بمضاعفة التّحرك لإيقاف حمّام الدّم الحاصل في سوريا	Double action	مُضَاعَفَةُ التَّحَرُّكِ
قام بتركيب مضخّة لرفع الماء إلى الخزان	Pump	مَضَخَّةٌ
تستعمل محطات الوقود مضخّة البنزين في تزويد السيّارات والشاحنات بالبنزين	Petrol pump	مَضَخَّةُ بَنْزِينٍ
يرى أخصائيون أن التدخين مضر للصحّة	Unhealthy	مُضِرٌّ بِالصِّحَّةِ
يعدّ هذا الأستاذ مضرب المثل لكل مواطن غيور على مجال التعليم في بلده	To be exemplary; a byword	مَضْرِبُ المَثَلِ
ووصف ناشطون إعلام النظام بأنّه إعلام مضلّل يهدف إلى تشويه الحقائق	Misleading	مُضَلِّلٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تنضوي هذه الصّفقة على كثير من المخاطر فقد تربح وقد تخسر ولا يوجد شيء مضمون في النهاية	Guaranteed; secured	مَضْمُونٌ
وتحدّثت النّدوة عن مضمون الإعلام العربي وكيفيّة تطويره	Media content	مَضْمُونُ الإِعْلَامِ
وطالب المتناقشون بأن يكون مضمون الرسالة الإعلاميّة توعويا يعمل على قيادة الشارع لا الانقياد وراءه	Content of the media message	مَضْمُونُ الرِّسَالَةِ الإِعْلَامِيَّةِ
وتحدّث مضمون الكتاب عن شروط تطبيق الديمقراطيّة في المجتمعات الناشئة حديثا	Content	مَضْمُونٌ(ج) مَضَامِينُ
صرّح الوزير عن مطابقة بين رؤية البلدين حول سبل حلّ الأزمة الأوكرانيّة	Compatibility; conformity	مُطَابَقَةٌ
وهناك مطالب شديدة للحكومة لحلّ أزمة ارتفاع الأسعار في السوقِ ووضعِ الحلول لها	Demands	مَطَالِبٌ
صرّح رئيس الحكومة بأنّ مطالب الشعب مطالب عادلة وستعمل الحكومة على تحقيقها	Fair demands	مَطَالِبٌ عَادِلَةٌ
طالبت المعارضة الحكومة إصلاح نظام التقاعد من أجل الرفع من المستوى الاقتصادي للبلاد	Call for reform	مُطَالَبَةُ الإِصْلَاحِ
رغم بعض مطبات الفريق إلا أنّه استطاع أن يحقق نتائج مرضيّة هذا الموسم	Pitfall	مَطَبٌّ
تعرّض الفريق لهزيمة نكراء فخرج من الملعب مطرق الرأس	With bowed head	مُطْرِقَ الرَّأْسِ
قبلت مسؤولية رعاية أطفالها بعدما أصبحت مطلّقة	Divorcee	مُطَلَّقٌ
لتثبت لغيرك بأنّك مطيع ومحب لوطنك في السرّاء والضرّاء وفي الشدّة والرّخاء	Compliant; obedient	مُطِيعٌ
دعت النقابات المهنيّة إلى مظاهرة حاشدة يوم الجمعة اعتراضا على قرار الحكومة وقف الدعم عن بعض السلع الغذائية	Demonstration	مُظَاهَرَةٌ
قام الطلاب بمظاهرة احتجاجيّة تنديدا برفع الرسوم الدراسيّة	Protest demonstration	مُظَاهَرَةٌ اِحْتِجاجِيَّةٌ
خرج الآلاف في مظاهرة جماعيّة احتجاجا على ارتفاع أسعار المواد الأساسيّة	Mass demonstration	مُظاهَرَةٌ جَماعِيَّةٌ
وحذّرت الهيئات المدنية من دخول البلاد في نفق مظلم إذا ما تمَ التعنّت من قبل جميع الأطراف	Obscure; dark	مُظْلِمٌ
وقد تآمر المجرمون عليه حتى دخل السجن وهو مظلوم لم يفعل أيّ جُرم	Aggrieved	مَظْلُومٌ
تعلمت أن الحكم على المظهر قد يكون خاطئا في بعض الأحيان لأن أساس الشيء هو الباطن	Appearance; look; exterior	مَظْهَرٌ
ويبقى للبناية مظهر خارجيّ جميل على الرغم من تدني مستواها الداخلي	Outward appearance	مَظْهَرٌ خارِجِيٌّ
ظهر بمظهر كذّاب عندما تظاهر بأنه يمثل شركته، لكنه في الحقيقة لا صلة له بالشركة	Deceptive appearance	مَظْهَرٌ كَذَّابٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
مع بداية العام الدّراسي تسعى الجامعة إلى وضع مراكز مساعدة لإرشاد الطّلّاب الجدد	In the beginning of	مَعَ بِدَايَةِ
ووعد الرئيس بأنّ بلاده ستتصدى لكل هجوم معاد بكلّ ما أوتيت من قوة	Antagonist	مُعَادٍ
في مقال مفصّل رفض الصحفي اتهامه بمعاداة السّاميّة	Anti-Semitism	مُعَادَاةُ السَّامِيَّةِ
رفضت المعارضة مقترح الحكومة القاضي برفع سن التقاعد	Opposition	مُعَارَضَةٌ
عرف البرلمان البريطاني معارضة صاخبة لمسودة مراجعة قانون الدعم	Noisy opposition	مُعَارَضَةٌ صَاخِبَةٌ
قامت بعض الحكومات الأوروبيّة برفع سن المعاش إلى 65 سنة نتيجة الأزمة الاقتصاديّة التي ضربت العالم عام 2008	Pension	مَعَاشٌ
وبعد أنْ يصل الموظف إلى سنّ معينة يحال إلى التقاعد ويحصل على معاش تقاعدي ليعيش منه	Pension	مَعَاشُ التَّقَاعُدِ
يحمل الوزير رأيا معاكسا لرئيس الوزراء على الرغم من انتمائهما لنفس الحزب	Adverse	مُعَاكِسٌ
وقبل النشر لا بدّ من معالجة المعلومات من قِبل مختصّين ليتأكّدوا من صحتها	Data processing	مُعَالَجَةُ البَيَانَاتِ/ المَعْلُومَات
وحاولت الشركة في صنعها للجهاز الجديد معالجة الثّغرات التي لوحظت في الجهاز القديم	Filling gaps	مُعَالَجَةُ الثَّغَرَاتِ
وقالت بعض المنظّمات الحقوقيّة إنّ سجناء غوانتانامو قد تعرّضوا إلى معاملة غير إنسانية من قبل السجّانين	Inhuman treatment	مُعَامَلَةٌ غَيْرُ إِنْسَانِيَّةٍ
تم التوقيع على معاهدات بين الدول في فيينا بشهر مارس من عام 1986	Interstate treaties; treaties between states	مُعَاهَدَاتٌ بَيْنَ الدُّوَلِ
تُحرّم المعاهدات الدوليّة تشغيل الأطفال ومنعهم من الدراسة	International conventions	مُعَاهَدَاتٌ دُوَلِيَّةٌ
أقرّت دول منطقة اليورو معاهدة جديدة للاستقرار المالي، المعاهدة أُقرّت ببنودها الستة عشر. من أبرز النقاط التي أشارت إليها، ضرورة الوصول خلال خمس سنوات من تاريخ إقرار المعاهدة إلى موازنات متوازية أو بفائض، إضافة لتحسين المستوى الاقتصادي والمردود	Stability pack	مُعَاهَدَةُ الِاسْتِقْرارِ
وتهدف معاهدة التحكيم إلى حل النزاعات بين الدول الأعضاء عن طريق الحوار	Treaty of arbitration	مُعَاهَدَةُ التَّحْكِيمِ
تم توقيع معاهدة السلام بين جمهوريتي السلفادور وهندوراس في 24 أيار/مايو عام 1986	Peace treaty	مُعَاهَدَةُ السَّلَامِ
وكانت الهند من الدول التي وقّعت على معاهدة عدم الانحياز	Non-alignment treaty	مُعَاهَدَةُ عَدَمِ الِانْحِيَازِ
وتهدف المعاهدة إلى وضع معايير دوليّة تضمن سلامة المدنيّين وقت الحرب ووقت السلم	Criteria	مَعَايِيرٌ
وفضلا عن المعايير القانونية هناك معايير اجتماعيّة يجب على المرشح أن يتحلّى بها	Social measures	مَعَايِيرٌ اِجْتِمَاعِيَّةٌ
وطالبت المنظمات الحقوقيّة الحكومة بالإفراج عن جميع المعتقلين السيَاسيّين	Captive; detainee	مُعْتَقَلٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تقدمت عائلة معتقل سياسي لدى أجهزة الأمن بشكوى ضد محققين تابعين لجهاز المخابرات	A political prisoner	مُعْتَقَلٌ سِياسِيٌّ
طالبت منظمات حقوقية بإطلاق سراح كل المعتقلين في معتقلات النظام	Prison camp	مُعْتَقَلاتٌ
ظل الطالب معتمدا على أستاذه طيلة كتابة البحث	Reliant on	مُعْتَمِدٌ عَلَى
المعاجم العربيّة بعضها يأخذ بأوائل الكلمات وبعضها يأخذُ بأواخر الكلمات	Dictionary	مُعْجَمٌ
لكلِ علمٍ معجم مصطلحات خاصّة به يجمع معظم المفردات في هذا العلم	Glossary	مُعْجَمُ مُصْطَلَحَاتٍ
نصح الأطباء بأخذ الحيطة والحذر من مرض إيبولا واعتبروه مرضا معديّا	Contagious	مُعْدٍ
دعت منظمات حقوقية إلى إعادة النظر في تصدير المعدات العسكرية الفتاكة إلى الأنظمة الديكتاتورية حول العالم	Military equipment	المُعِدَّاتُ العَسْكَرِيَّةُ
ويمكن تغيير شدّة التيار بالضغط على معدِّل التيار الكهربائي	Adjuster	مُعَدِّلٌ
أظهرت الإحصائيات الأخيرة أن معدل البطالة انخفض تدريجيا في بريطانيا	Unemployment rate	مُعَدَّلُ البَطَالَة
وانخفض معدّل حوادث الطرقات هذا العام نتيجة الإجراءات المروريّة الجديدة	Rate	مُعَدَّلٌ (ج) مُعَدَّلاتٌ
وتشير بعض الإحصائيّات أن معدّل إنتاج المغرب من القمح سيرتفع هذه السنة بسبب الموسم الفلاحي الجيّد	Rate of production	مُعَدَّلُ الإنْتَاجِ
عانت بعض البلدان العربيّة من معدَّلات كبرى للتضخّم نتيجة للأوضاع السياسيّة والأمن غير المستقر والمتردّي فيها	Rate of inflation	مُعَدَّلُ التَّضَخُّمِ
أعلنت الصين أمس الخميس أنها تستهدف نمو الاقتصاد بنسبة سبعة في المئة في 2015، وقالت إنها ستعزز الإنفاق الحكومي مشيرة إلى أن أدنى معدل نمو سنوي على مدى ربع قرن سيكون ”الوضع الطبيعي الجديد“ لثاني أكبر اقتصاد في العالم	Annual growth rate	مُعَدَّلُ النُّمُوِّ السَّنَوِيِّ
كشفت دراسة طبيّة أنّ معدّل الوفيّات الناتجة عن الخمول وقلّة ممارسة الأنشطة البدنية يتساوى مع عدد الوفيّات نتيجة للتدخين حول العالم	Mortality rate	مُعَدَّلُ الوَفَيَاتِ
انخفض معدّل متوسط البطالة بعد الخطة الجديدة التي اتّبعتها الحكومة لتوظيف بعض الخرّيجين الجدد	Average rate of unemployment	مُعَدَّلُ مُتَوَسِّطِ البَطَالَةِ
تراجع معدل البطالة في مصر إلى 12.5 في المئة في الربع الثاني من هذا العام، حسب ما ذكره الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء	Unemployment figures/ rates	مُعَدَّلاتُ البَطَالَةِ
يستعمل معدن الحديد في صناعة معظم الآلات والمعدات الصناعيّة	Metal	مَعْدَنٌ (ج) مَعَادِنُ
ويتحوّل المعدن بفعل الحرارة العالية إلى معدن منصهر يسهل تشكيله	Molten metal	مَعْدَنٌ مُنْصَهِرٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ويرى بعض الأطباء أن المياه المعدنيّة تعدّ مفيدة جدّا لذا ينصح بشربها كثيرا	Mineral	مَعْدَنيٌّ
كان وجوده معدوما في الاجتماع السنوي، حيث أنه ظلّ صامتا طيلة الاجتماع	Absent; non-existent	مَعْدومٌ
تنطلق فعاليات معرض الكتاب في الأوّل من شهر شباط في مدينة المعارض	Fair	مَعْرِضٌ
وفي المعرض لفتت نظرنا اللوحات الكبيرة التي تعود للعصر الفرعوني	Gallery	مَعْرِضٌ (ج) مَعَارِضٌ
أخذت الشركة جناحاً كبيرا لها في المعرض التّجاري الذي تقيمه وزارة الصناعة والاستثمار بالمملكة	Trade fair	مَعْرِضٌ تِجَارِيٌّ
وتشارك الحكومة ببعض المنتجات الوطنيّة في المعرض الدولي الذي يقام في مدينة الرياض	International fair	مَعْرِضٌ دوَليٌّ
الرجاء الانتباه في هذه المناطق الوعرة والتخفيف من السّرعة حتى لا تكون معرّضا لخطر الانزلاق إلى الوديان	In danger; at risk	مُعرَّضٌ لِلْخَطَرِ
وبقدر ما تنمو المعرفة في البلد بقدر ما يشقّ طريقه نحو التّقدم والازدهار	Knowledge	مَعْرِفَةٌ
تُعدُّ معركة الزلّاقة من أهمّ المعارك المشهورة في التّاريخ المغربي	Battle; fight	مَعْرَكَةٌ
خاض حزب العمال البريطاني معركة انتخابية شرسة أظهر فيها نواقص حكومة حزب المحافظين، لكن ذلك لم يمنحه الأغلبية	Electoral struggle	مَعْرَكَةٌ اِنْتِخابِيَّةٌ
معركة بحرية هي معركة تدور أحداثها باستخدام قطع حربية بحرية (سفن، قوارب)، غالباً ما تجري المعارك البحرية قرب ميناء للسيطرة عليه وتسهيل الدخول إلى الأراضي الداخلية	A sea battle	مَعْرَكَةٌ بَحْرِيَّةٌ
خاضت قوات التحالف معركة شرسة ضد قوات هتلر إبان الحرب العالمية الثانية	A fierce battle	مَعْرَكَةٌ شَرِسَةٌ
عرفت مدينة الموصل معركة ضاربة بين الجيش العراقي وداعش، ما أدى إلى دحر الأخير واستلاء الجيش العراقي على المدينة بأكملها	Ferocious battle	مَعْرَكَةٌ ضارِبَةٌ
يرى متتبعون عسكريون أن المعركة التي شنتها القوات الحكومية ضد المعارضة المسلحة كانت غير متكافئة لأن الأخيرة تفتقد إلى معدّات عسكرية متطورة	An unequal fight	مَعْرَكَةٌ غَيْرُ مُتَكَافِئَةٍ
دارت بين الوزيرين معركة كلاميّة حادّة	Verbal contest	مَعْرَكَةٌ كَلامِيَّةٌ
وسيوضع المتدربون في معسكر خاص حيث سيخضعون للتدريب القاسي قبل تخريجهم ضباطا في الجيش	Barracks	مُعَسْكَرٌ
عرفت فترة الحرب الباردة التنافس بين المعسكر الغربي والمعسكر الشرقي	Camp	مُعَسْكَرٌ
هرب بعض المعتقلين من معسكر الاعتقال الذي أقامته الحكومة لاحتجاز المتظاهرين	Internment camps; detention centre	مُعَسْكَرُ الاعْتِقَالِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تم إنشاء معسكرات الاعتقال النازية داخل ألمانيا بعد وقت قصير من تولي النازيين الحكم فيها بهدف اعتقال معارضي النظام لكسر شوكتهم وفي العديد من الحالات لتصفيتهم جسديا كما حدث مع اليهود	Concentration camps	مُعَسْكَرَاتُ الِاعْتِقَالِ
في إجابة عن قراره الخاطئ قال وزير التعليم البريطاني: "لا أحد معصوم عن الخطأ فكلّ ابن آدم خطّاء"	Infallible	مَعْصُومٌ
وطالب مجلس الأمن الحكومة بأسباب معقولة لشرح التجاوزات المتكرّرة على دول الجوار	Reasonable	مَعْقُولٌ
وكانت مشاركة الوفد السوري في اجتماعات الجامعة العربيّة معلَّقة حتّى رجوع الحكومة عن قمعِ المتظاهرين	Suspended	مُعَلَّقٌ
لقد كان المعلِّق بارعاً في وصف مجريات المباراة ونال استحسان الجمهور بشكل كبير	Commentator	مُعَلِّقٌ
وتوافد المعلنون إلى دار المعارض لعرض خدماتهم الإعلانيّة على الزبائن	Advertiser	مُعْلِنٌ
ويجري التحقّق من المعلومات التي قدَّمها النشطاء إلى مجلس حقوق الإنسان حول انتهاكات الحكومة	Information	مَعْلُومَاتٌ
وقال وزير الدفاع لا يمكن لنا تقديم جميع المعلومات إلى مجلس النواب لأن هناك معلومات سرّيّة تتعلّق بالتحرّكات العسكريّة	Classified information; inside information	مَعْلُومَاتٌ سِرِّيَّةٌ
وانتقدت اللّجنة التقرير وقالت إنّه يحتوي على معلومات منتقاة ولم يُلمّ بكلّ أطراف الموضوع	Selected information	مَعْلُومَاتٌ مُنْتَقَاةٌ
تعرف بعض البلدان العربيّة طفرة معلوماتيّة لم يسبق لها نظير	Information Technology	مَعْلُومَاتِيَّةٌ
صرّح المتحدث باسم الحكومة أنَّ كل المناطق النائيَة أصبحت مجهَّزة ومعمورة بالسكان	Populated	مَعْمُورٌ
وطالب المعتقل الحكومة بالتعويضِ عن كلّ الأضرار الجسديّة والمعنويّة التي لحقت به من جرّاء الاعتقال	Moral	مَعْنَوِيٌّ
يقول الجاحظ المعاني مطروحة في الطريق، يعرفها العجمي والعربي، والقروي والبدوي، وإنما الشأن في إقامة الوزن، وتخيُّر اللفظ، وسهولة المخرج، وصحة الطبع	Meaning	مَعْنَى (ج) مَعَانِي
انتقد الحزب اليساري الحكومة وقال إنّ طريقها التنموي مُعْوَجٌّ وسيكون له تأثير سلبي على اقتصاد البلاد	Derailed	مُعْوَجٌّ
قدّمت الحكومة معونات للمزارعين لمساعدتهم في دعم الزراعة في البلد	Farm subsidies	مَعُونَاتٌ لِلْمُزَارِعِين
ويقدّم الاتحاد الأوروبي معونات اقتصاديّة للحكومة الصوماليّة للتغلّب على مشكلة الفقر في البلاد	Economic aid	مَعُونَةٌ اقْتِصَادِيَّةٌ
ويستحقُ معونة السّكن كلّ من ليس لديه عمل أو لديه عمل لا يكفي تسديد رمق عيشه	Housing benefit	مَعُونَةُ السَّكَنِ
دعت النقابات العمّالية الحكومة إلى تقديم معيار واضح لانتقاء الحالات التي قد تستفيد من الدعم الحكومي	Criterion	مِعْيَارٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وزارت المنظمة بعض المصانع في البلد للتأكّد من معيار الجودة لديها	Quality standard	مِعْيَارُ الجَوْدَةِ
شكر المستعير المعير على مساعدته له بإعارة مبلغ مالي سدّد به الديون العالقة	Lender	مُعِيرٌ
وينصح الأطباء بمعينات بصريّة لرفع مستوى البصر للذين يعانون من مشاكل بصريّة	Visual aids	مُعينَاتٌ بَصَرِيَّةٌ
ويتمُ استيراد المعينات السّمعيّة والبصريّة من الدول المتقدمة لضمان الجودة	Audio-visual aids	مُعِينَاتٌ سَمْعِيَّةٌ وبَصَرِيَّةٌ
عندما نحسب لمغانم الحرب ينبغي أن لا يفوتنا النظر إلى مغارمها	Booty of war (spoils of war)	مَغَانِمُ الحَرْبِ
ويعاني المغتربون عن بلادهم أوضاعا نفسيّة صعبة وخاصة في المجتمعات التي يصعب الاندماج فيها	Expatriate	مُغْتَرِبٌ عَنْ بَلَدِهِ
يجب على كل مغرّد تحمل مسؤوليته في طبيعة المحتوى الذي ينشره وخاصة ما يتضمن التحريض على العنف والتمييز العنصري	Tweeter (one who tweets)	مُغَرِّد
هذا المحلّ مغلق بسبب أعمال الصيانة وسيعاد فتحه بعد الانتهاء من الأشغال	Closed	مُغْلَقٌ
أكّدت إيران أن تصنيع مفاعلها النووي يأتي لأغراض سلمية تهدف إلى إنتاج الطاقة	Nuclear reactor	مُفَاعِلٌ نَوَوِيٌّ
وطالب الأمين العام للأمم المتّحدة كلّ المفاوضين بالحرص على الوصول لاتفاقٍ يجنّب البلاد ويلات الحرب	Negotiator	مُفَاوِضٌ
وتعثّرت مفاوضات السلام بين الفلسطينيّين والإسرائيليّين بسبب انعدام الثقة بين الطرفين	Negotiations	مُفَاوَضَاتٌ
جرت مفاوضات تمهيدية غير مباشرة بين الأطراف السورية في ألمانيا	Preliminary negotiations	مُفَاوَضَاتٌ تَمْهِيدِيَّةٌ
في إطار الحدّ من انتشار الأسلحة الكيماوية تمّ إرسال لجنة من المفتّشين، يوجد من بينهم مفتّش عسكري أمريكي وآخر روسي	A military inspector	مُفَتِّشٌ عَسْكَرِيٌّ
أشار الرئيس إلى أنّ قضية اضطهاد الأقليّات في بلده قضيّة مفتعلة خلقتها بعض الأطراف المعادية لبلده من أجل التدخّل في الشؤون الداخليّة للبلد	Spurious; forged	مُفْتَعَلٌ
حصلت العائلة على خبر مفرح، مفاده أنّ الابن الأكبر قد حصل على جائزة أحسن الطلاب في الجامعة	Cheering	مُفْرِحٌ
اتُّهمت الشرطة باستخدام القوة المفرطة تجاه المتظاهرين في محاولة فض الاعتصام	Excessive	مُفْرِطٌ
يؤكد مجدّدا أيضا أن لا تكون الجهود الرامية إلى إعادة هيكلة مجلس الأمن خاضعة لأي إطار زمني مفروض عليها وأن تبذل كل الجهود من أجل التوصل إلى اتفاق عام بشأن هذه المسألة	Imposed	مَفْرُوضٌ
وحصلت الأمم المتّحدة على جواب مفصّل من الجانب الروسي حول الاقتراح الفرنسي	Exhaustive	مُفَصَّلٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ويعدّ شراب البرتقال الشراب المفضّل لدى شريحة كبرى من الناس	Favoured	مُفَضَّلٌ
أدّى الزلزال الذي ضرب المنطقة إلى خسائر كبيرة ونزوح العشرات من السكان كما يبقى البعض في تعداد المفقودين	Missing	مَفْقُودٌ
وبعد الخسارة الكبرى التي مُنِيت بها الشركة، أصبحت الشركة من الشركات المفلسة في السوق لتنضمّ إلى غيرها من كبريات الشركات	Bankrupt	مُفْلِسٌ
ناقشت بعض الجرائد العربيّة الخلاف الذي حصل حول تحديد مفهوم الإرهاب بين وفد من بعض الدول الغربيّة وآخر من الشرق الأوسط	Concept	مَفْهُومٌ (ج) مَفَاهِيمُ
قال المفوض السامي لمفوضيّة الأممِ المتّحدة العليا لشؤون اللاجئين، اليوم الخميس، إنّ عدد النازحين إلى لبنان بلغ أكثر من 10 في المئة من سكانه الذي يبلغ حوالي 4 ملايّين نسمة	High commissioner	مُفَوَّضٌ سَامِي
يتولّى مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين، تحت سلطة الجمعيّة العامة، مهمة تأمين حماية دوليّة، تحت رعاية الأمم المتحدة، للاجئين الذين تشملهم أحكام هذا النظام الأساسي، ومهمة التماس حلول دائمة لمشكلة اللاجئين بمساعدته الحكومات	United Nations High Commissioner for Refugees	المُفَوَّضِيَّةُ السَّامِيَةُ لِلْأُمَمِ المُتَّحِدَةِ لِشُؤُون اللَّاجِئِينَ
وفي مقابلة خاصّة مع قناة الجزيرة قال وزير الخارجيّة إنّ بلاده لن تقبل بحلول تفرض عليها من الخارج	Interview	مُقَابَلَةٌ
تمكّن مقاتلو المعارضة من إلحاق خسائر كبيرة بقوات النّظام في شمال البلاد	Fighter	مُقَاتِلٌ
احتُجِز الطالب بالخطأ لأيام فقام بمقاضاة الشرطة على فعلتها لإصراره على أنه بريء من التّهم الموجهة له	Litigation; prosecution	مُقَاضَاةٌ
قام أهل المدينة بمقاطعة الألعاب الأولمبيّة التي تحتضنها مدينتهم احتجاجا على انعدام فرص العمل لأهل المدينة	Boycott	مُقَاطَعَةٌ
ونشرت صحيفة الحياة مقالا لكاتب مشهور تحدّث فيها عن مستقبل الصراع في الشّرق الأوسط	Article	مَقَالٌ (ج) مَقَالَاتٌ
وفي مقال افتتاحيّة العدد قال رئيس التّحرير: إنّ الصحيفة ترحب بكلّ الآراء ولن تختار لونا فكريا خاصا	Editorial	مَقَالٌ اِفْتِتَاحِيٌّ
وأصدرت الصحيفة بيانا قالت فيه إنّ مقالاتها حصريّة ولا يجوز لأحد نشرها في أيِّ مكان آخر دون علم مسبق لها	Exclusive article	مَقَالٌ حَصْرِيٌّ
وفي المقالِ الرئيسي الافتتاحيّ نوّه الكاتب على أهمّية دفعِ عجلة الاقتصاد قدماً قبل أنْ تنهار الدّولة كلُّها	Main editorial article	مَقَالٌ رَئِيسِيٌّ اِفْتِتَاحِيٌّ
وفي مقالتها الرئيسيّة تطرقت جريدة الجارديان البريطانيّة إلى تصدّر حزب العمال استطلاعات الرأي المتعلقة بالانتخابات التشريعيّة في البلد	Editorial; leading article	مَقَالَةٌ رَئِيسِيَّةٌ
له صلة جيّدة بأصحاب المقام الرفيع. فهو يرافقهم أغلب الأوقات وخاصة خارج البلد	Dignitary	مَقَامٌ رَفِيعٌ
لمع اسم عبد الكريم الخطابي في المغرب كأحد المقاومين الذين وقفوا في وجه الاستعمار الفرنسي في المغرب	Resistant	مُقَاوِمٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقالت حركات المقاومة الفلسطينيّة إنّها ستبقى "تناضل في سبيل تحرير الأرض حتى تنال أرضها المغتصبة"	Resistance	مُقَاوَمَةٌ
نشر موقع شبكة سكاي نيوز الإخبارية البريطانية تقريرين عن أعمال المقاومة السرّية في الموصل التي تقوم بها جماعات فضلت سريَّة العمل وعدم الإعلان عن نفسها	The underground resistance	المُقَاوَمَةُ السِّرِّيَّةُ
وأبدت قوّات المعارضة مقاومة شرسة وكبّدت قوات الحكومة خسائر فادحة	Stiff resistance	مُقَاوَمَةٌ شَرِسَةٌ
هاجمت قوّات المقاومة المسلّحة نقطة لجيش الاحتلال وكبّدته خسائر كبيرة	Armed resistance	مُقَاوَمَةٌ مُسَلَّحَةٌ
أعلنت لجنة الانتخابات التونسيّة أنّ الانتخابات البرلمانيّة المقبلة ستحظى بشفافيّة كبيرة	Forthcoming	مُقْبِلٌ
اتهم الوزير المقبوض عليه بتهمة غسيل الأموال والانخراط في أعمال تضرّ مصالح الأمن الوطني	Under arrest	مَقْبُوضٌ عَلَيْهِ
أيّدت أغلب الأوساط الدوليّة مقترح حلّ الدولتين للقضيّة الفلسطينيّة	Suggestion; proposal	مُقْتَرَحٌ (ج) مُقْتَرَحَاتٌ
اعتقلت الشرطة الفرنسيّة مقترف جريمة القتل التي ذهب ضحيتها شاب في مقتبل العمر	Perpetrator	مُقْتَرِفٌ
وستبثُّ القناة مقتطفات من اللّقاء المطوّل الذي أجرته مع السيّد وزير الخارجيّة	Extracts	مُقْتَطَفَاتٌ
وقد حفلت الأمسيّة بالعديد من المقتطفات الأدبيّة المختارة التي أثارت إعجاب الحضور	Anthologies	مُقْتَطَفَاتٌ أَدَبِيَّةٌ مُخْتَارَةٌ
مقتل أربعة أشخاص في هجوم بسيناء المصريّة	Death	مَقْتَلٌ
قال مسؤولون اليوم الجمعة إنّ رجل شرطة قُتل رميا بالرصاص في أعمال عنف بعد أن قامت قوات الأمن بفضّ معسكرات اعتصام لمحتجّين مناوئين للحكومة	Fatal shooting	مَقْتَلٌ بِالرَّصَاصِ
وكانت قيمة الصفقة مقدّرة بنحو خمسين مليون دولار	Estimated	مُقَدَّرٌ
وقالت فصائل المقاومة إنّ حقّها في أرضها حقّ مقدّس ولن تتنازل عنه أبدا	Sacred	مُقَدَّسٌ
وطرح مقدّم البرنامج سؤالا أحرج رئيس الحكومة حول إذا ما كانت حكومته قادرة على انتشال البلاد من الوضع الاقتصادي الحرج	Programme presenter	مُقَدِّمُ البَرْنَامَجِ
وسينعقد اللقاء بين ممثلي النقابات وأرباب الشركات في المقرّ الرّئيسي للشركة وسيحضره أيضا مندوبون عن شركات أخرى	Headquarters	مَقَرٌّ (ج) مَقَرَّاتٌ
وعقد رئيس الأركان اللّقاء في مقرّ قيّادة القوات المسلّحة	Command headquarters	مَقَرُّ القِيَّادَةِ
كشف مسؤول في المكتب السياسي لمنظّمة فتح الفلسطينيّة أنّهم مستعدون لعقد المصالحة الوطنيّة مع حماس من أجل الوحدة الوطنيّة	The political headquarters	مَقَرُّ المَكْتَبِ السِّيَاسِيِّ
وتمّ اجتماع قيّادات الجيش التونسي في مقر القيادة العسكريّة الرئيسي لمناقشة الوضع الأمني في ليبيا وبلدان عربيّة أخرى	A military headquarters	مَقَرُّ قِيَادَةٍ عَسْكَرِيَّةٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أذاعت جماعة بوكو حرام النيجيريّة مقطع فيديو يطالب بالإفراج عن جميع المتمرّدين المحتجزين في نيجيريا مقابل الإفراج عن الفتيات الطالبات اللاتي تمّ اختطافهن	Video clip	مَقْطَعُ فِيدْيُو
تم نشر على مواقع التواصل الاجتماعي مقطع فيديو يظهر استعمال الشرطة للقوة المفرطة، ما أدى إلى فتح تحقيق في الحادث	Video clip(s)	مَقْطَعٌ فِيدْيُو (ج) مَقاطِع
ويلعب الممثّل في البرنامج دور المقلّد للعديد من الشخصيات الفنيّة والمشاهير	Imitator	مُقلِّدٌ
وتسلّل رجل مقنّع وقام بسرقة البنك في واضحة النهار، الأمر الذي دفع البنك لمراجعة ترتيباته الأمنيّة	Disguised	مُقَنَّعٌ
يعطي مقياس الحرارة قراءة لدرجة الحرارة خلال ثانية، مزود بإنظار حمى عند ارتفاع درجة الحرارة كما أنه قادر على تخزين ٩ نتائج	Thermometer	مِقْياسُ الحَرارَةِ
وبلغت شدّة الزلزال الذي ضرب إيران سبع درجات على مقياس ريختر	Richter scale	مِقْياسُ ريخْتِر
استنكر البعض عمله الداعي إلى العنف واعتبروه مقيتا وسخيفا	Abominable	مَقِيتٌ
وكان المتّهم مقيما في شقّة صغيرة بجانب النهر	Resident	مُقِيمٌ
ويشمل القرار الجديد جميع المقيمين الأجانب لذا يرجى من كل مقيم أجنبي أن يقدم طلب تمديد إقامته في البلد	Foreign resident	مُقِيمٌ أَجْنَبِيٌّ
ومن مكارم الأخلاق أيضا الإحسان إلى اليتامى والمساكين وابن السبيل	Noble manners	مَكارِمُ الأَخْلَاقِ
وستكون المكاسب كبيرة جدا من هذه الاتفاقيّة إذ ستدرّ أرباحا كبيرة على الشركة	Gains	مَكَاسِبُ
اشتكت الحكومة من المعارضة ، متهمة إياها باستغلال ظاهرة الهجرة من أجل تحقيق مكاسب دعائيّة	Propaganda gains	مَكاسِبُ دِعَائِيَّةٌ
عرف الرئيس بمكاشفته وشفافيته في تقاريره السنوية	Frankness; openness	مُكَاشَفَةٌ
دعا حزب العمال البريطاني الحكومة البريطانية إلى مكاشفة الشعب بالحقيقة فيما يتعلق بإجراءات الخروج من الاتحاد الأوروبي	Telling the people the truth	مُكَاشَفَةُ الشَّعْبِ بِالحَقِيقَةِ
أبرمت الشركة السعوديّة للكهرباء وجامعة الملك فهد للبترول والمعادن اتفاقيّة تعاون مشترك تقضي بابتعاث الشركة لعدد من الطلاب الدارسين بالجامعة، على أنْ تتحمل الشركة كافة المصاريف الدراسيّة الخاصة بهم إضافة إلى منحهم مكافأة ماليّة شهريّة أثناء فترة الدراسة	Reward	مُكَافَأَةٌ
وحصل الشّرطيّ على مكافأة كبيرة من الوزارة نظرا لشجاعته في إنقاذ حياة العائلة	Compensation; remuneration	مُكَافَأَةٌ
ولم تستطع القوّات اختراق المكان نظرا لكونه مكانا محصّنا بشكل كبير	Fortified	مَكَانٌ مُحَصَّنٌ
وقدّرت الوزارة المكانة الكبيرة التي يحظى بها العلماء فبادرت وكرّمت البارزين منهم	Status	مَكَانَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
احتلّ فريق تشيلسي البريطاني مكانة الصدر بعد انتصاره على فريق أرسنال	First place	مَكَانَةُ الصَّدْرِ
ويحظى الدكتور بمكانة رفيعة في جامعته نظرا للإسهامات الكبيرة التي قدّمها للجامعة	Prestige	مَكَانَةٌ رَفِيعَةٌ
وأعلنت اللجنة المنظّمة عبْر مكبّرات الصوت ضرورة التزام الجمهور بأماكنهم	Loudspeaker/amplifier	مُكَبِّرُ الصَّوْتِ
أوفد مكتب التّحقيقات عميلا له للتشاور حول تسليم المتّهم	Bureau	مَكْتَبٌ (ج) مَكَاتِبٌ
تنفيذ توصيات مكتب خدمات الرقابة الداخلية المتعلقة بمراجعته حسابات إدارات اللجان الإقليمية	The Office of Internal Oversight Services	مَكْتَبُ خَدَمَاتِ الرَّقَابَةِ الدَّاخِلِيَّةِ
في حالة حدوث أيّة مشكلة يصعب حلّها يمكن زيارة المكتب الرئيس الذي يقوم بتقديم المساعدات	Central office	مَكْتَبٌ رَئِيسٌ
امتلأت المكتبة بالطلاب الجدد الذين بدأوا أبحاثهم هذا الموسم الدّراسي	Library	مَكْتَبَةٌ
من الجيّد أن تقوم الأسرة أسبوعيا بزيارة إلى المكتبة العامّة لتعويد أولادها على القراءة	Public library	مَكْتَبَةٌ عَامَّةٌ
يرى الكثير من الباحثين أنّ ميولات الشّر هي ميولات مكتسبة وليست فطريّة	Acquired; earned	مُكْتَسَبٌ (ج) مُكْتَسَبَاتٌ
وطالبت الهيئات الشّعبيّة بالمحافظة على مكتسبات الثورة والعمل على تحصينها	Achievements	مُكْتَسَبَاتٌ
وقد عمل الباحث بشكل مكثّف سنوات عدّة حتى وصل إلى هذه النتائج القيّمة	Intensive	مُكَثَّفٌ
وتحتفظ القناة بالمكرو فيلم للقاء الذي تمّ مع رئيس الوزراء البريطاني	Microfilm	مِكْرُو فِيلْم
وقد نجا الجميع من الحادث بأعجوبة ولم يصب أحد بأيّ مكروه	Harm	مَكْرُوهٌ
كان وزير الخارجيّة مكلّفا بإدارة ملف التفاوض مع الأمم المتّحدة	Entrusted	مُكَلَّفٌ
عيّنت الشركة موظفا جديدا على أن يكون مكلّفا بالعلاقات العامّة مع باقي الشركات	In charge of relations	مُكَلَّفٌ بِالعَلَاقَاتِ
وتقول المعارضة إنّها تعرّضت لمكيدة من الحكومة هدفها تمرير الانتخابات النّيابيّة ومن ثم العودة الى عمليات القمع والسجن	Plot; conspiracy	مَكِيدَةٌ\مُؤَامَرَةٌ
ملأ اللاعب الجديد فراغا في صفوف الفريق، فأصبح فريقا متكاملا ومتماسكا	To fill a gap	مَلَأَ فَراغاً
ملأ الطالب استمارة الحصول على بطاقة الطالب للموسم الدراسي الجاري	To fill up; fall out	مَلَأَ اِسْتِمارَةً
وتنشط هذه الشركة في الملاحة البحريّة منذ سنوات عدّة	Navigation	مِلَاحَةٌ
أغلقت السلطات مطاراتها أمام الملاحة الجوّيّة بسبب سوء الأحوال الجويّة	Air navigation/aviation	مِلَاحَةٌ جَوِّيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وأَبدت المندوبة ملاحظاتها على نطاق واسع من أقسام الشركة ورأت ضرورة إصلاحها	Observation	مُلَاحَظَةٌ
وتعرّض المجرمون للملاحقة من قبل الشرطة حتى تمّ القبض عليهم	Pursuit	مُلَاحَقَةٌ
استطاع المسافر أن يجد ملاذا عند إحدى العائلات فنام تلك الليلة	Refuge	مَلَاذٌ
صرّح الرئيس التونسي أنه تم فرض حظر التجول كملاذ أخير لاستتباب الأمن في كل أنحاء البلاد	Last resort	مَلَاذٌ أَخِيرٌ
برّرت أمريكا حربها على أفغانستان عام 2001 بكون القاعدة قد اتخذت من أفغانستان ملاذا آمنا شنّت منه هجمات على أمريكا	Safe haven	مَلَاذٌ آمِنٌ
ملازم أول رتبة عسكرية هي ثاني رتبة للضباط تلي الملازم الثاني وهي عبارة عن نجمتين تعلقان علي الكتف ومدة بقاء الضابط فيها أربع سنوات وتليها رتبة نقيب	First Lieutenant	مُلَازِمٌ أَوَّل
ادّعى أنها ابنته لأن ملامحها تشبه ملامحه	Features	مَلَامِحُ
وظلت العلاقة بين الولايات المتحدة وروسيا ملبّدة بغيوم الخلاف حول القضيّة السوريّة وقضايا أخرى	Tangled; matted	مُلَبَّدٌ
عرف ملتقى الإعلاميين العرب حضورا مكثفا للمتتبعين من جميع أنحاء العالم العربي	Convention	مُلْتَقَى
وجد الفريق ملجأ لهم في فندق صغير فاستراحوا فيه من عناء السفر	Resort; shelter	مَلْجَأٌ
ونتيجة القصف العنيف الذي أصاب القطاع كانت حاجة المشفى ملحّة لعدد من الأطباء المختصّين في الجروح والحروق	Urgent; imperative	مُلِحٌّ
يعتبر هذا الشخص ملحاحا وذلك نظرا لسلوكه اليومي الملحّ الذي يستخدمه عندما يجد طلباته أو رغباته غير مستجابة	Obstinate; persistent	مِلْحَاحٌ
تشير بعض الدراسات إلى أنّ نسبة الأمّيّة في البلدان الأفريقية بدأت تعرف تراجعا بفضل برامج محو الأميّة	Atheist	مُلْحِدٌ
ويعدّ هذا المبنى الصغير ملحقا بمبنى الشركة الأم وفيه يتمّ توثيق العقود فقط	Annex	مُلْحَقٌ
الملحق العسكري هو خبير عسكري يعمل مع البعثة الدبلوماسيّة (الملحق). في العادة يشغل هذا المنصب أحد الضباط العسكريّين الرفيعي المستوى ويحصل على المنصب أثناء عمله في السفارة	Defence attaché; military attaché	مُلْحَقٌ عَسْكَرِيٌّ
شكّلت وفاة الملحّن المغربي الكبير عبد السلام عامر مفاجأة غير عادية، بالنظر إلى كونه ملحن ”راحلة“ و”القمر الأحمر“ و”الشاطئ“ رحل وهو لم يتجاوزْ بعد سنَ الأربعين	Composer	مُلَحِّنٌ
وفي تطوّر ملحوظ أعلنت الجامعة عن افتتاحها أقساما جديدة للدّراسات اللّغويّة	Noticeable	مَلْحُوظٌ
وقد عرض الكاتب ملخصا صغيرا حول كتابه الأخير بعنوان ”الثورات العربيّة إلى أين؟“	Summary	مُلَخَّصٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ويعدُّ العقد الموقع مع الشركة ملزما لا يجوز نقضه من أيّ طرف من الأطراف	Binding	مُلْزِمٌ
وشهدت الحملة الإعلاميّة وضع كمّ كبير من الملصقات في الأماكن العامّة للترويج للبطولة الأوروبيّة	Posters	مُلْصَقَاتٌ
رجع إلى البيت وثيابه ملطخة بالدّم إثر تعرضه لحادثة سير كادت تؤدّي بحياته	Smeared with blood	مُلَطَّخٌ بِالدَّمِ
تمّ العثور على الجندي المفقود حيّا لكنه كان ملطخا بالدماء ما يعني تلقيه ضربة بالرّصاص	Bloodstained	مُلَطَّخٌ بِالدِّمَاءِ
عارض مجلس الشعب القرار الحكومي الأخير واعتبره ملغيا نظراً للمعارضة الكبيرة التي شهدها من الشعب	Null and void	مُلْغَى
قام بتنزيل الملفات المرفقة ببريده الإلكتروني	Files	مِلَفَات
واعتبرت الخارجيّة التقرير الذي يتحدّث عن تجاوزات لحقوق الإنسان ملفّقا ولا يمتّ للحقيقة بصلة	Fabricated	مُلَفَّقٌ
وكان الملك المخلوع قد وُضع في سجن انفرادي في إحدى الجزر التابعة للمملكة	Deposed king	مَلِكٌ مَخْلُوعٌ
وكان حكم الملكيّة قد انتهى في مصر بعد ثورة الضباط الأحرار عام 1952	Monarchy	مَلَكِيَّةٌ
تنازع الوارثان حول ملكية الأرض التي تركها الأب	Property; ownership	مِلْكِيَّةٌ
ولا يتمتَّع الشخص بالملكيّة التّامة للعقار إلّا بعد سداد المبلغ بكامله للبنك	Absolute ownership	مِلْكِيَّةٌ تَامَّةٌ
ولا تستطيع الحكومة توسيع الشارع لأنّ هناك الكثير من الملكيات الخاصّة التي تتواجد في مكان التوسعة	Private ownership	مِلْكِيَّةٌ خَاصَّةٌ
ينصُّ الدستور على أنّ نظام الحكم في المغرب هو نظام ملكيّة دستوريّة، ديمقراطيّة، برلمانيّة واجتماعيّة	Constitutional monarchy	مَلَكِيَّةٌ دُستُورِيَّةٌ
وتمّ الحكم على المتّهم بتعويض الضّرر الذي أحدثه نتيجة تعدّيه على الملكيّة العامة للشعب	Public property	مِلْكِيَّةٌ عَامَّةٌ
ولا يعرف بدقّة صاحب هذه العقارات فهي مِلكيّة متروكة منذ فترة طويلة	Abandoned property	مِلْكِيَّةٌ مَتْرُوكَةٌ
وفي ظلّ حملة الخصخصة التي قامت بها الحكومة أصبحت ملكيّة بعض الشركات ملكيّة مشتركة بين القطاع العام والخاص	Co-ownership; co-property; joint ownership	مِلْكِيَّةٌ مُشْتَرَكَةٌ
واستهجنت الأوساط الشّعبيّة دعوة الحكومة للحوار، معتبرة أنها مضيعة للوقت لأن كل الحوارات السابقة لم تحقّق أي تقدم ملموس	Tangible; concrete	مَلْمُوسٌ
يرى متتبعون للوضع العراقي أن بعض المليشيات الطائفية ساهمت في تدهور الوضع	Sectarian militias	مِلِيشْيَاتٌ طَائِفِيَّةٌ
وفي سبيل تخفيف وزنه نصحه الطبيب بممارسة الرياضة لمدة ساعة كلّ يوم	Practice	مُمَارَسَةٌ
وقالت النّيابة إنّها أدّت عملها في إطار الممارسة الشّرعيّة التي كفلها لها الدستور	Legitimate; legal practice	مُمَارَسَةٌ شَرْعِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ورفضت القوى الكبرى اقتراح النّظام لإجراء حوار لأنّها ترى أنّ النّظام يهدف من ذلك إلى المماطلة والتّسويف	Procrastination	مُمَاطَلَةٌ
قام ببيع كل ممتلكاته قبل رجوعه إلى البلد الأم	Property; belongings	مُمْتَلَكَاتٌ
أخذ الطالب كل ممتلكاته الخاصة معه عندما إلتحق بالجامعة بعيدا عن الأسرة	Personal possessions	مُمْتَلَكَاتٌ فَرْدِيَّةٌ
والتقى الممثّل الدائم للحكومة مع وفد الأمم المتّحدة وتحدّثوا عن آخر التطورات في المنطقة	Permanent representative	مُمَثِّلٌ دَائِمٌ
وعيّنت الحكومة ممثلا رسميا لها في مجلس حقوق الإنسان وسيباشر عمله فورا	Official representative	مُمَثِّلٌ رَسْمِيٌّ
ظل يركض في ممرّات الراجلين الضيّقة حتى تمكّن من الانسلال والهرب	Passageway; walkway	مَمَرٌّ
رفضت الحكومة التركيّة منح الطائرات الأمريكيّة ممرّا جويّا لقصف العراق عام 2003	Flight path; air corridor	مَمَرٌّ جَوِّيٌّ
أقرّت الحكومة قانونا يجعل التدخين ممنوعا في محطات القطار والمطارات	Forbidden; prohibited	مَمْنُوعٌ
بات صندوق النقد الدولي المموّل الأساسي لأغلب اقتصاديّات العالم	Financier	مُمَوِّلٌ
ورفضت القوى الغربيّة تزويد المعارضة بأسلحة مميتة وأبقت على دعمها الإغاثي	Fatal; deadly; mortal	مُمِيتٌ
يُعتبر هذا الطالب من المميّزين في الجامعة، فلقد حصل على أحسن الدرجات في العلوم	Distinguished	مُمَيَّزٌ
ومما لا شك فيه أن هذه الشبكة العملاقة تمثّل ثورة في عالم الاتصالات، فتربط سكان هذا الكوكب وتمكّنهم من التواصل فيما بينهم بكل سهولة ويُسر، فتعْبر الرسائل والبيانات و المعلومات أطراف كوكبنا هذا من أدناه إلى أقصاه في لحظات معدودة	Throughout	مِنْ أَدْنَاهُ إِلَى أَقْصَاهُ
من الضروريّ أن يتمّ تعديل مشروع القانون وفقا للمعايّير الدوليّة	It is necessary that	مِنَ الضَّرُورِيِّ أَنْ
من اللازم أن تجرى الانتخابات في ظروف مستقرّة حتى تكون شفافة ونزيهة	It is necessary that	مِنَ اللَّازِمِ أَنْ
بات من المتوقّع أن تحتضن قطر كأس العالم لكرة القدم عام 2022	It is expected that	مِنَ الْمُتَوَقَّعِ أَنْ
من المحتمل أن يزور وزير التربيّة اليوم الجامعة دعما للبرنامج التربوي الجديد	It is likely/probable that	مِنَ الْمُحْتَمَلِ أَنْ
بات من المستحيل أن تبقى جزيرة القرم تحت السيادة الأوكرانيّة وخاصة بعد إسقاط الحكومة الموالية لموسكو	It is inconceivable that	مِنَ الْمُسْتَحِيلِ أَنْ
من الممكن أن يلتقي وزير الخارجيّة الروسي بنظيره الأمريكي اليوم في باريس	It is possible that	مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ
وكان من المنتظر أن يجتمع مجلس الأمن اليوم لمناقشة الملف النووي لكوريا الشمالية	It is expected; it is anticipated	مِنَ الْمُنْتَظَرِ أَنْ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
من الواجب على الآباء رعاية الأطفال رعاية جيّدة خلال مرحلة الطفولة	It is necessary that	مِنَ الوَاجِبِ أَنْ
قال الرئيس الأمريكي باراك أوباما إنّه ليس من الواضح إن كانت القوى الكبرى وإيران ستتمكّن قريبا من التوصّل إلى اتفاق	It is clear that	مِنَ الوَاضِحِ أَنْ
ومن تحصيل الحاصل فإن العمل الجماعي يساهم في تحسين اقتصاد البلاد	In summary	مِنْ تَحْصِيلِ الحَاصِلِ
أصاب الوزير التعب من جراء السفر الطويل، ونتيجة لذلك تمّ إلغاء المؤتمر الصحفي	Because of; due to	مِنْ جَرَّاءِ
هناك الكثير من المقترحات ولكن من جملة المقترحات التي اقترحها الجانب الروسي إرسال وفد أممي لتقصّي الحقائق إلى سوريا	Amongst the proposals	مِنْ جُمْلَةِ المُقْتَرَحَاتِ
رفضت الحكومة العرض الأممي للتفاوض من جهة ومن جهة ثانية واصلت قواتها قصف المناطق التي تسيطر عليها المعارضة	On the other hand	مِنْ جِهَةٍ ثَانِيَةٍ
وقال المتحدّث ليس هناك اعتراض مبدئي على هذه المبادرة وسيتمّ الردّ عليها بشكل رسمي لاحقا	In principle	مِنْ حَيْثُ المَبْدَأِ
يحجّ الحجّاج إلى مكة من كل حدب وصوب	From all directions	مِنْ كُلِّ حَدْبٍ وصَوْبٍ
وقد حصل مراسلنا على هذه المعلومات من مصدر مطّلع داخل الحكومة	From a reliable source	مِنْ مَصْدَرٍ مُطَّلِعٍ
اتّهمت سوريا قطر بدعم المتطرفين، ومن ناحيته استنكر وزير الخارجيّة القطري الاتهامات التي وُجّهت لبلاده من قِبل النظام السوري	On his part	مِنْ نَاحِيَتِهِ
استهزأت الخارجيّة السوريّة بالادعاءات الأمريكيّة وقالت إنها ادعاءات من نسج الخيال ولا تمتّ للواقع بصلة	Figment of the imagination	مِنْ نَسْجِ الخَيَالِ
ويرجّح البعض وجود صفقات تتمّ من وراء السّتار وغير معلنٍ عنها صراحة وهذا ما تخشاه المعارضة	Behind the scene	مِنْ وَرَاءِ السِّتَارِ
قدَّم أمير قطر خطابا على قناة الجزيرة وهي إحدى المنابر الإعلامية المشهورة في العالم العربي	Media outlets	مَنَابِرُ إعْلَامِيَّةٌ
ونحتاج أناسا من مختلف مناحي الحياة ليس فقط المخترعين، نحتاج صناع القرار ومسؤولي الحكومة أن يفكروا أيضا كيف يمكنهم الاستجابة لهذا التحدي	Walks of life	مَنَاحِي الحَيَاةِ
كما تعمل الأمم المتّحدة على فضّ النزاعات بين الدول الأعضاء فيها	Disputes	مُنَازَعَاتٌ
سيتمّ إرسال المزيد من الجنود إلى المناطق الساخنة لحفظ الأمن فيها	Hot spots	مَنَاطِقُ سَاخِنَةٌ
وقد احتوى المتحف على الكثير من المناظر المجسّمة لمشاهير كرة القدم والفنّ	Stereoscopic views	مَنَاظِرُ مُجَسَّمَةٌ
وبفضل اللقاحات التي تعطى للأطفال يكسبون مناعة مستقبليّة ضدّ بعض الأمراض	Immunity	مَنَاعَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
مكنته مناعته الدبلوماسية من الخروج من البلد المضيف دون محاكمة	Diplomatic immunity	مَناعَةٌ دِبْلوماسِيَةٌ
يحتوي الجسم على مناعة طبيعيّة ضدّ الكثير من الأمراض وتساعد بعض اللقاحات على تقويّة المناعة ضد بعض الأمراض المعينة	Natural immunity	مَنَاعَةٌ طَبِيعِيَّةٌ
تنشأ المناعة المكتسبة بعد تعرّض الإنسان للإصابة بالمرض حيث يقوم الجسم بتكوين أجسام مضادّة للميكروب، بواسطة نوع من الخلايا الدمويّة البيضاء (الليمفاوية) حتى ينشط الجهاز المناعي	Acquired immunity	مَنَاعَةٌ مُكْتَسَبَةٌ
انهزم الملاكم أمام منافسه القوي في بطولة أمريكا المفتوحة للتنس	Rival	مُنَافِسٌ
وصف فريق تشيلسي فريق برشلونة بأنّه منافس لدود يحسب له مئة حساب	Arch-rival	مُنَافِسٌ لَدُودٌ
يشهد الدوري الإنجليزي منافسة قويّة بين ناديي تشيلسي ومانشستر يونايتد على قمّة الترتيب	Rivalry	مُنَافَسَةٌ
وتجري مناقشة الموضوع بين الجانبين المصري والسوداني على أعلى المستويات	Discussion; debate	مُنَاقَشَةٌ
وقد حفل المؤتمر بمناقشات جادّة حول العديد من القضايا الهامّة ومنها البيئة وسبل المحافظة عليها	Serious debate	مُنَاقَشَةٌ جَادَّةٌ
اتّهمه خصومه بأنه مناقض لذاته، فتصريحاته يشوبها التناقض وتحتاج لأدلة قويّة وحجج مقنعة	Self-contradictory	مُنَاقِضُ ذَاتِهِ
وتجري القوات التركية مناورات تمهيديّة قبل المناورات المقرّرة مع نظيرتِها الأمريكيّة	Preliminary manoeuvres	مُنَاوَرَاتٌ تَمْهِيدِيَّةٌ
أجرت القوات الأمريكيّة والكوريّة الجنوبيّة مناورات عسكريّة مشتركة تحسبا لأي مواجهة مع كوريا الشماليّة	Military exercises	مُنَاوَرَاتٌ عَسْكَرِيَّةٌ
شهدت السعوديّة مناورات عسكريّة هي الأضخم في تاريخ المملكة، وذلك بهدف رفع مستوى التدريب واختبار مدى جاهزيّة القوات المسلحة لردع أي عدوان	Manoeuvre	مُنَاوَرَةٌ
وتشهد المنطقة الحدوديّة بين الهند وباكستان مناوشات عسكريّة	Skirmishes	مُنَاوَشَاتٌ
وتبقى الجزيرة المنبر الإعلامي المهيمن في العالم العربي	Media platform	مِنْبَرٌ إعْلامِيٌّ
وتعدّ بعض القنوات منبرا حرّا للناس، وذلك بإعطاء الفرصة للجميع للتعبير عن آرائهم وتوجهاتهم السياسيّة وغيرها	Free forum	مَنْبَرٌ حُرٌّ
يقوم الموظف بضبط المنبّه على الساعة السابعة صباحا لينهض إلى عمله	Alarm	مُنَبِّهٌ
ظل بعض أعضاء المعارضة في العالم العربي منبوذين حتى اندلاع الثورات التي أطاحت ببعض الأنظمة العربيّة	Outcast	مَنْبُوذٌ
يملك هذا الملاكم منّة جعلته يهزم كل خصومه ويُتوّج بلقب أحسن ملاكم لهذه السنة	Strength; rigor; stamina	مِنَّةٌ (ج) مِنَنٌ
أعلنت الشركة المنتجة للفيلم أنها خصّصت مبلغا ماليا باهظا لإنتاج الفيلم	Producer; manufacturer	مُنْتِجٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وعمل رجل الأعمال هذا منتِجا سينمائيا حيث أنتج بعض الأفلام الهامّة	Film producer	مُنْتِجٌ سِينِمَائِيٌّ
وتُنتج هذه الدولة بعض المنتجات الأساسيّة كالأثاث والألبسة	Basic commodities	مُنْتَجَاتٌ أَسَاسِيَّةٌ
ويوجد في هذا السوق منتجات متنوّعة جدّا، بعضها محلي والآخر مستورد	Diversified products	مُنْتَجَاتٌ مُتَنَوِّعَةٌ
دعت جمعيات فلاحية إلى شراء ودعم المنتوج الوطني	National product	مَنْتوجٌ وَطَنِيٌّ
أكدت مصادر في المنطقة التي يسيطر عليها "الانفصاليّون في شرق أوكرانيا" انفجارا في منجم للفحم في منطقة دونيتسك	Mine	مَنْجَمٌ (ج) مَنَاجِمٌ
وقد منحت الجامعة بعض الطلاب المتفوّقين منحا دراسيّة لإكمال دراستهم	To grant	مَنَحَ
يمنح البنك عادة بعض الشركات اعتمادات ماليّة لتيسير أمور البيع والشراء	To grant a credit	مَنَحَ اِعْتِمَاداً
تقوم السفارات بمنح تأشيرات للرّاغبين بزيارة بلدانها	To grant a visa	مَنْحُ تَأْشِيرَةٍ
وجدت هذا المقال متحيّزا كثيرا وليس موضوعيّا في طرحه، حيث اعتبره البعض أنه يمثل أفكار الأقلام المأجورة	Partial; biased; prejudiced	مُنْحَازٌ
حقّق نتائج مبهرة فحصل على منحة لإتمام دراسته بالخارج	Scholarship	مِنْحَةٌ
وظل اسم محمد علي كلاي منحوتا في تاريخ الرياضة وذلك لما قدّمه من إنجازات لرياضة الملاكمة	Carved	مَنْحُوتٌ
وعبّر المندوب البريطاني عن ثقة حكومته بقدرة مجلس الأمن على تخطّي الخلاف الحاصل بين أعضائه	Delegate; envoy; commissioner; representative	مَنْدُوبٌ
بعث الأمين العام للأمم المتحدة مندوبا خاصّا للوساطة بين الأطراف الليبيّة	Special envoy	مَنْدُوبٌ خَاصٌّ
وكانت قوات الاحتلال تضع مفوّضا عنها لإدارة البلاد المحتلّة وكان يسمى المندوب السامي	High commissioner	مَنْدُوبٌ سَامِي
عيّنت منظمة السلام والصداقة الدوليّة ومقرّها مملكة الدنمارك مندوبا وممثلا معتمدا للعمل التطوّعي والإداري ومنحته تفويضا رسميّا خاصا بمندوبي المنظمة حول العالم	Accredited representative	مَنْدُوبٌ مُعْتَمَدٌ
قام منسق الأخبار بترتيب وتحرير وتنسيق الأخبار قبل طباعتها وإرسالها إلى غرفة النشرة	News coordinator	مُنَسِّقُ أَخْبَارٍ
ويمكن متابعة موضوع الإعلانات مع منسق الإعلان الخاص بالشركة	Advertising coordinator	مُنَسِّقُ الإِعْلَانِ
قالت لجنة من علماء إدارة الطيران والفضاء الأمريكية ناسا الأربعاء، إن منسوب مياه البحار ارتفع في العالم بواقع نحو ثمانية سنتيمترات منذ عام 1992 بسبب زيادة درجة حرارة المسطحات المائية وذوبان الجليد	The water level	مَنْسُوبُ المِيَاهِ
كذّب الصحفي الكلام المنسوب إليه قائلا إنّ ما كتب باسمه عار من الصّحة ولم يسبق له أن تلفّظ بهذه الكلمات	Attributed	مَنْسُوبٌ إِلَيْهِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
واتَّهمت اللجنةُ بعض اللاعبين بتناول المنشِّطات فطالبتهم بفحص للعيّنات	Performance-enhancing drugs	مُنَشِّطَاتٌ
اتّهم النظام السوري الجيش الحرّ المنشقّ عن الجيش السوري باستهداف المدنيّين العزَل وهو اتهام فنّده الناطق الرسمي باسم الجيش الحرّ	Defector; dissident	مُنْشَقٌّ عَنْ
يرى البعض أن تدخل أمير الكويت لحل النزاع الخليجي أمر منشود يساعد على لم شمل بلدان الخليج	Desired; pursued	مَنْشودٌ
وزّع حزب العمال البريطاني منشورات تتضمن برنامجه الانتخابي وحثّ المواطنين للتصويت عليه	Flyer; leaflet	مَنْشُورٌ (ج) مَنْشوراتٌ
وسيقوم الوزير بتعيين موظف جديد في المنصب الشاغر في غضون أسبوع	Vacant post	مَنْصِبٌ شَاغِرٌ
وتولّى الوزير العديد من المناصب القيَاديّة في النظام السابق	Leadership position	مَنْصِبٌ قِيَادِيٌّ
أفادت الناشطة الحقوقيّة أنها أعربت عن رفضها لتقلّد أي منصب وزاري قد يقدّم لها من الحكومة	Ministerial office	مَنْصِبٌ وِزَارِيٌّ
وضعت القوات التّركيّة منصات لإطلاق الصواريخ بالقرب من الحدود السوريّة	Launching pad	مِنَصَّةُ إِطْلَاقٍ
اعتلى الرئيس الأمريكي منصة الحكم بعد فوزه بالانتخابات الرئاسيّة	Position of power	مِنَصَّةُ الحُكْمِ
بث فيديو عبْر موقع اليوتيوب لـمغامرة شاب قفز قفزة صاروخيّة من فوق أعلى منصة قفز في العالم في الصين ” بانجي جمب ”	Diving board	مِنَصَّةُ قَفْزٍ
لم يحضر الاجتماع الأسبوع المنصرم نظرا لزفاف ابنته الصغيرة	Previous; last	مُنْصَرِمٌ
وقد أسفر ذلك عن إغلاق عدّة مطاعم ومن ثمّ تطبيق العقوبة المنصوص عليها في النظام، ولو أنّها مع الأسف عقوبات غير رادعة ولكن هذا ما يسعها	Stated; articulated	مَنْصُوصٌ عَلَيْهِ
أدَّى الصراع القائم بين بعض القبائل جنوب السودان إلى إعلانها منطقة قتاليّة	Combat zone	مَنْطِقَةُ القِتَالِ
بعد الأزمة الماليّة العالميّة، تبدو منطقة اليورو تستعيد قوتها الاقتصاديّة. فميزانيات أغلب بلدانها تتوازن والنمو يعود إليها من جديد	The Euro Zone	مَنْطِقَةُ اليُورُو
قررت بعثة الأمم المتحدة في مالي إقامة ”منطقة أمنية“، بعمق 20 كلم حول مدينة كيدال شمال مالي، اعتبارا من الثلاثاء، وهذا بسبب المعارك العنيفة الدائرة بين مجموعة مسلحة موالية للحكومة ومتمردي الطوارق	Security zone	مَنْطِقَةٌ أَمْنِيَّةٌ
واتّفقت الدول الأعضاء على استحداث منطقة تجاريّة حرّة بينهم	Free trade area	مَنْطِقَةٌ تِجَارِيَّةٌ حُرَّةٌ
اعترضت طائرات تابعة لسلاح الجو الهولندي طائرة شحنٍ من طراز بوينغ 777 اخترقت الحظر الجوي المفروض فوق منطقة انعقاد القمّة النوويّة في لاهاي	No-fly zone	مَنْطِقَةُ حَظْرٍ جَوِّيٍّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
فرضت قوات الأمن حصارا على البيت الأبيض في العاصمة الأمريكيّة لفترة وجيزة، وذلك بعد تمكّن سيارة مجهولة الهويّة من دخول منطقة محرّمة تقع داخل المجمّع الرئاسي	No-go area	مَنْطِقَةٌ مُحَرَّمَةٌ
المنطقة الكوريّة منزوعة السلاح هي منطقة حزامٍ أمني بين كوريا الشماليّة وكوريا الجنوبيّة يمنع وجود السلاح فيها باتفاقٍ مشترك بين حكومتي البلدين	Demilitarised zone	مَنْطِقَةٌ مَنْزُوعَةُ السِّلَاحِ
أعلنت الحكومة اليمنيّة مدينة تعز منطقة منكوبة وذلك بعد ساعات على مقتل أربعة عشر شخصا في قصف طال أحياء في المدينة	Stricken areas	مَنْطِقَةٌ مَنْكُوبَةٌ
صديقي الجديد منطو على نفسه كثيرا فهو يحبّ الصمت كثيرا وقليلا ما يتكلم، لكن كلامه وجيز ومفيد جدّا	Self-absorbed	مُنْطَوٍ عَلَى نَفْسِهِ
وما يزال المنظر الجميل لجبال الأطلس المغربيّة يجلب السيّاح الأجانب إلى البلد	View/scenery	مَنْظَرٌ
وطالبت الحكومة بالمساعدة الدوليّة للقضاء على المنظّمات الإرهابيّة الموجودة في البلد	Terrorist organisation	مُنَظَّمَةٌ إِرْهَابِيَّةٌ
الاتحاد الأوروبي هو عبارة عن شراكة سياسيّة واقتصاديّة فريدة من نوعها بين مجموعة دولة أوروبيّة ديمقراطيّة تّهدف الى السلام والرخاء والحريّة لمواطنيها	European Union (EU)	مُنَظَّمَةُ الاتِّحَادِ الْأورُوبِّيِّ
تعمل منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسف) من أجل حقوق الأطفال، بقائهم، تنميتهم، وحمايتهم. وتعمل اليونيسف في 191 بلدا من خلال البرامج القطرية واللجان الوطنيّة	United Nations International Children’s Emergency Fund	مُنَظَّمَةُ الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ للطُّفُولَةِ
أنشأت اتفاقية مراكش منظمة التجارة العالمية في 1/1/1995، لتحلّ محلّ الاتفاقيّة العامة للتعريفات والتجارة والمعروفة اختصارا بالجات GATT	World Trade Organisation (WTO)	مُنَظَّمَةُ التِّجَارَةِ اَلعَالَمِيَّةِ
تعتبر قضية اللاجئين من القضايا الأساسيّة في سياسة منظّمة التحرير الفلسطينيّة وسياسة السلطة الوطنيّة الفلسطينيّة	Palestine Liberation Organisation (PLO)	مُنَظَّمَةُ التَّحْرِيرِ الفَلَسْطِينِيَّةِ
صدر التقرير الأخير عن منظّمة التعاون الاقتصادي والتنميّة حول معدّلات التنميّة في العالم	The Organisation for Economic Cooperation and Development	مُنَظَّمَةُ التَّعَاوُنِ الاقْتِصَادِيِّ والتَّنْمِيَةِ
قرّرت منظمة الدول المصدّرة للنفط الرفع من انتاجها نظرا لتزايد الطلب على النفط	Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC)	مُنَظَمَةُ الدُوَّلِ المُصَدِّرَةِ لِلنَفْطِ
وقالت منظمة الصحة العالميّة بعد اجتماع عقدته في جنيف، أنّه تمّ وقف انتشار أيبولا في نيجيريا والسنغال، بيد أن مجمل الصورة بشأن المرض ما زالت قاتمة	The World Health Organisation (WHO)	مُنَظَّمَةُ الصِّحَّةِ العَالَمِيَّةِ
اعتبرت منظمة العفو الدوليّة التي تدافع عن حقوق الإنسان أن الاتحاد الأوروبّي لم يكن على مستوى مبادئه في مجال استقبال اللاجئين والمهاجرين	Amnesty International	مُنَظَّمَةُ العَفْوِ الدُّوَلِيَّةِ
تُعتبر منظّمة المؤتمر الإسلامي ثاني أكبر منظّمة حكوميّة دوليّة بعد الأممِ المتّحدة، وتضمُ في عضويتها سبعا وخمسين (57) دولة عضوا موزّعة على أربع قارات	The Organisation of the Islamic Conference (OIC)	مُنَظَّمَةُ المُؤْتَمَرِ الإِسْلَامِيِّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
شدّدت منظمة حلف شمال الأطلسي ''الناتو'' اللّهجة تجاه الطموحات الإقليميّة لروسيا وأعلنت وقف جميع أشكال التعاون المدنيّة والعسكريّة مع روسيا وذلك احتجاجا على دعم روسيا لانفصال جزيرة القرم عن أوكرانيا	North Atlantic Treaty Organisation (NATO)	مُنَظَّمَةُ حِلْفِ الشَّمَالِ الأَطْلَسِيِّ
تعدّ أكسفم منظّمة خيريّة بريطانيّة تقوم بمساعدة المحتاجين داخل وخارج البلد	Charity organisation	مُنَظَّمَةٌ خَيْرِيَّةٌ
قامت مجموعة من المنظّمات الطوعيّة بمساعدة اللاجئين الفارّين من الحرب الأهليّة في سوريا	Voluntary organisation	مُنَظَّمَةٌ طَوْعِيَّةٌ
اعترفت اليونسكو منذ نشأتها بأنّ المنظّمات والمؤسّسات غير الحكوميّة ذات الاهتمامات القريبة من اهتماماتها تؤدي دورا مهما في التعاون الدولي لخدمة الشعوب	Non-governmental organisation (NGO)	مُنَظَّمَةٌ غَيْرُ حُكُومِيَّةٍ
قال مدير الاستراتيجيات والأمن القومي بأكاديمية ناصر العسكرية إن مصر تمتلك منظومة دفاعية وقتالية متكاملة	Defence system	مَنْظُومَةٌ دِفَاعِيَّةٌ
أكدت كتلة العمل الصناعي أنها ستعمل على تفعيل التشارك مع كافة التجمعات الصناعية ورجال الأعمال وأعضاء الهيئة العامة لإنشاء منظومة متكاملة تمكّن الصناعة الوطنية من الإبداع والابتكار ومواجهة التحديات واستغلال الفرص المتاحة	An integrated system	مَنْظُومَةٌ مُتَكَامِلَةٌ
وشكّلت الثورات العربيّة فيما أصبح يعرف بالربيع العربي منعطفا تاريخيّا كبيرا في التاريخ العربي الحديث	Curve	مُنْعَطَفٌ
وصلت الأزمة السورية إلى منعطف خطير يستدعي حلا سياسيا على وجه السرعة	Critical juncture	مُنْعَطَفٌ خَطِيرٌ
يبقى سخاؤه وكرمه منقطع النظير	Unmatched; matchless; unique	مُنْقَطِعُ النَّظِيرِ
خرج الحزب منكّس الرأس بعد هزيمته في الانتخابات التشريعيّة الأخيرة	With bowed head	مُنَكَّسُ الرَّأْسِ
منذ إلتحاقه بالجامعة والطالب منكمش على نفسه، فلم يستطع الانفتاح على الآخرين	Withdrawn within oneself	مُنْكَمِشٌ عَلَى نَفْسِهِ
تحاول الوزارة تحديث كل المناهج الدراسية وجعلها توفر للطلاب المهارات والإمكانيات المطلوبة للتنافس على فرص العمل	Curricula	مَنْهَجٌ (ج) مَنَاهِجُ دِرَاسِيَّةٌ
تم إلغاء مباراة كرة القدم بسبب المطر المنهمر	Pouring out	مُنْهَمِرٌ
ظلّ يعمل بجدّ واجتهاد واستمر على هذا المنوال حتى بعد تقاعده	Manner	مِنْوَالٌ
أقام المجلس البلدي حاجزا منيعا على طول النهر يمنع تسرب الماء إلى البيوت	Impenetrable	مَنِيعٌ
دعت منظَمات المجتمع المدني السياسيّين إلى الابتعاد عن المهاترة السياسيّة والعمل من أجل تحسين مستوى الاقتصاد	Abuse; insult	مُهَاتَرَةٌ
يتوفر هذا الكاتب على مهارات نقدية بارعة، الأمر الذي جعل مقالاته من أكثر المقالات قراءة	Skills	مَهَارَاتٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
اتّخذ بعض الكتاب والمعارضين العرب المهجر للعيش والتعبير عن آرائهم المعارضة لحكامهم	Abroad	مَهْجَرٌ
وردت معلومات للمرصد السوري لحقوق الإنسان عن وصول أولى دفعة من المهجرين من سكان مدينة داريا بغوطة دمشق الشرقية إلى منطقة حرجلة ومنطقة الكسوة	Exiled	مُهَجَّرين
مهّدت الاتفاقية الجديدة إلى توطيد العلاقات الدبلوماسية بين البلدين بعد قطيعة دامت سنوات	To pave the way	مَهَّدَ الطَّرِيقَ
أوقفت قوات الأمن المكسيكيّة السبت جواكين "شابو" غوزمان الذي يوصف بأنّه مهرّب المخدّرات "الأقوى في العالم" الذي كانت تطارده المكسيك والولايات المتحدة منذ 13 عاماً	Smuggler	مُهَرِّبٌ
نجحت لجنة الحوار الرباعي التونسية في مهمة حل الخلافات بين المكونات السياسية التونسية ما ضمن استقرار تونس وإجراء انتخابات ديمقراطية نزيهة بشهادة المراقبين المحليين والدوليين	Task	مُهِمَّةٌ
قام الأمين العام بتعيين السياسي الجزائري المخضرم، الأخضر الإبراهيمي، عام 2012 كممثل له لإيجاد حل للأزمة السورية ، لكنها كانت مهمة عويصة ما اضطره لتقديم استقالته	Formidable mission	مَهَمَّةٌ عَوِيصَةٌ
يقوم مهندسو الديكور بتخطيط وتصميم الغرف الداخلية في المباني الخاصة والعامة مثل المنازل والفيلات والمكاتب والمدارس والبنوك والمطارات والفنادق والمحلات الخ	Décor designer	مُهَنْدِسُ الدِّيكُورِ
كان صوت الأغنية جميلا جدّا ويعود الفضل في روعة الموسيقى إلى مهندس الصوت الذي قام بذلك	Mixer	مُهَنْدِسُ الصَّوْتِ
اعتبر المرشح للرئاسة التونسيّة تصريح منافسه تصريحا مُهينا له ولكل من أدلى بصوته له	Derogatory	مُهِينٌ
قبلت الحكومة دون مؤاخذة مقترح المعارضة المتعلق بالزيادة في الأجور، واعتبرته مقترحا سيساهم في تحسين المستوى المعيشي للطبقات ذات الدخل المحدود	Objection; censure	مُؤَاخَذَةٌ
تم مؤاخذة رئيس الوزراء البريطاني بالموافقة على الاستفتاء الذي أفضى إلى خروج بريطانيا من الإتحاد الأوروبي	Reproach; blame	مُؤَاخَذَةٌ
تمّ نشر بعض المواد الإعلاميّة عن طريق نشطاء لتوعية الناس بالقضيّة	Information materials	مَوَادٌّ إِعْلَامِيَّةٌ
المادة الخام هي المادة الأصليّة مثل النفط الذي يستخرج من بطن الأرض. ويسمى خاما لأنّه لم يتم تحويله لأي مادة ولم يجر عليه أيّ تغيير	Raw materials	مَوَادٌّ خَامٌّ
أعلنت الحكومة اليوم الزّيادة في أَسعار المواد الغذائيّة	Foodstuffs	مَوَادٌّ غِذَائِيَّةٌ
يعدّ النفط من أهم الموارد الاقتصادية في بلدان الخليج	Economic resources	مَوَارِدُ اِقْتِصَادِيَّة
ويمثل البرنامج العالمي للطاقة الشمسية 1996–2005 أداة متاحة لخدمة المجتمع الدولي بغرض تشجيع وتعزيز استخدام موارد الطاقة المتجدّدة السليمة بيئيا	Energy resources	مَوَارِدُ الطَّاقَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قام مشجعو الفريق بمؤازرة فريقهم رغم أدائه الضعيف هذا الموسم	Support; assistance	مُؤَازَرَةٌ
لم يتم انتقاؤه للوظيفة لأنه لا يتوفر على المواصفات المطلوبة	Characteristics	مُوَاصَفَاتٌ
طلب من المرشح تقديم مواصفاته الشخصية مرفقة بطلب الشغل	Specification; description	مُوَاصَفَةٌ
في خطابه السنوي بمناسبة استقلال بلاده دعا الرئيس إلى مواصلة جهود التنمية في البلد	Continuation	مُوَاصَلَةٌ
دعت منظمات حقوقية إلى ضرورة الحفاظ على حقوق المواطنين ومن ضمنها حق التعبير عن الرأي	Citizen	مُوَاطِنٌ
لن ترقى الأمّة ما لم يكنْ لديها مواطنون ملتزمون بقانون البلد ومدافعون عن مصالحه	A law-abiding citizen	مُوَاطِنٌ مُلْتَزِمٌ بِالْقَانُونِ
ويكفل الدستور حقَّ المواطَنة للجميع من غير تفريق بينهم	Citizenship	مُوَاطَنَةٌ
وقد حظي القرار بموافقة أغلب أعضاء مجلس الشعب	Consent; approval	مُوَافَقَةٌ
وحظي القرار الأخير في مجلس الأمن بالموافقة بالإجماع بين أعضاء مجلس الأمن من غير اعتراض من أحد	Unanimous agreement; consensus	مُوَافَقَةٌ بِالإجْمَاعِ
ولم يحصل المراسل على موافقة رسميّة لدخول البلاد لتغطية الأحداث الجارية	Formal approval	مُوَافَقَةٌ رَسْمِيَّةٌ
وقّع الرئيس التونسي على أمر يتعلق بضبط الحالات التي يعتبر سكوت الإدارة عنها موافقة ضمنية، سعيا لتحديث أداء الإدارة وتطوير خدماتها لفائدة المتعاملين معها من مواطنين	Implied consent	مُوَافَقَةٌ ضِمْنِيَّةٌ
أكّدت دراسات أن الاستخدام لمواقع التواصل الاجتماعي ولساعات طوال قد يكون له آثار سلبية على صحة المستخدمين	Social media	مَوَاقِعُ التَّوَاصُلِ الاجْتِمَاعِيِّ
عبّرت المملكة السعوديّة عن ارتياحها لمواقف بعض الدول الأوروبيّة تجاه الأزمة اليمنيّة	Positions	مَوَاقِفُ
وقالت منظّمات حقوقِ الإنسان إنّ الأزمة السوريّة أثبتت أنّ مواقف بعض الدول المتقدّمة من قضايا حقوق الإنسان كانت مواقف زائفة وغير مبدئية	False positions	مَوَاقِفُ زَائِفَةٌ
تختلف مواقفه المعلنة اختلافا تاما عن مواقفه الحقيقيّة	Explicit stand	مَوَاقِفُ مُعْلَنَةٌ
لا أستطيع مواكبة الأشياء الجديدة التي تظهر طوال الوقت	Keeping up with	مُوَاكَبَةٌ
وتتّهم القوى الوطنية الغرب بالضّلوع في مؤامرة لدعم الحكومات المستبدة	Conspiracy	مُؤَامَرَةٌ
يعتبر البعض المظاهرات اليومية ضد النظام مؤامرة خارجية مدبرة لإسقاط النظام	A foreign conspiracy	مُؤَامَرَةٌ خَارِجِيَّةٌ
صرّحت المعارضة أن النقد المستمر لوسائل الإعلام لها مؤامرة سياسية تنهجها الحكومة من أجل إضعاف المعارضة	A political conspiracy	مُؤَامَرَةٌ سِيَاسِيَّةٌ
أكدت دار الإفتاء المصرية، أنه لا توجد موانع شرعية من تحية العلم أو الوقوف للسلام الوطني، فكلاهما تعبير عن حب الوطن	Legal obstacles	مَوانِعُ شَرْعِيَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
مهما كانت قوة الشخص وسلطته فإنه لن يعيش مؤبّدا في هذه الدنيا	Eternal; everlasting	مُؤَبَّدٌ
دعت المنظّمات إلى وقف حمّام الموت الذي يحصد كلّ يوم المئات من الليبيّين	Death	مَوْتٌ
كان الطبيب قد تعرّض للموت بحادث مروري على الطريق بين لندن ومانشستر	Accidental death	مَوْتٌ بِحَادِثٍ
عُقد المؤتمر بحضور العديد من الجامعات ومراكز البحث العلمي	Conference	مُؤْتَمَرٌ
حضر مؤتمِرون كثيرون من بلدان مختلفة المؤتمر	Attendee of a conference	مُؤْتَمِرٌ
أدت استقالة الأمين العام للحزب إلى عقد مؤتمر استثنائي لانتخاب أمين عام جديد للحزب	Extraordinary conference	مُؤْتَمَرٌ اِسْتِثْنَائِيٌّ
تعذّر عليه حضور المؤتمر شخصيا فألقى كلمته عبر مؤتمر الفيديو	Video conferencing	مُؤْتَمَرُ الفِيدْيُو
ودعت الأمم المتّحدة جميع الأطراف المتصارعة إلى مؤتمر المائدة المستديرة لحلِ الأزمة	Round-table discussion	مُؤْتَمَرُ المَائِدَةِ المُسْتَدِيرَةِ
حضرت مؤتمرا دوليّا بخصوص اللغة العربيّة وآفاق تدريسها لغير الناطقين بها	An international congress	مُؤْتَمَرٌ دُوَلِيٌّ
وما زالت الحكومات تنتظر مؤتمر السلام الذي دعت له الأمم المتّحدة	Peace conference	مُؤْتَمَرُ سَلَامٍ
وبعد اللّقاء عقد الوزيران مؤتمرا صحفيّا ردّا فيه على أسئلة الصحفيّين	Press conference	مُؤْتَمَرٌ صَحَفِيٌّ
عقد وزيرا البلدين مؤتمرا صحفيّا مشتركا حول الأزمة السوريّة	Joint press conference	مُؤْتَمَرٌ صَحَفِيٌّ مُشْتَرَكٌ
دعت الحكومةُ إلى مؤتمر عام تشارك فيه جميع الفعّاليات الحزبيّة لمناقشة الدّستور الجديد	General conference	مُؤْتَمَرٌ عَامٌّ
احتضن المغرب مؤتمر قمة المناخ بمراكش	Summit	مُؤْتَمَرُ قِمَّةٍ
لعبت السعوديّة دورا مؤثرا في دعم الحكومة المصريّة الحاليّة	Effective	مُؤَثِّرٌ
ممّا يزيد إحساسك بالفيلم الذي تشاهده وجود بعض المؤثرات الصّوتيّة والمرئيّة	Sound effect	مُؤَثِّرَاتٌ صَوْتِيَّةٌ
وسيتمّ إسناد المهمة إلى شخص موثوق به من قبل الطّرفين ليكون راعيّا لحوار السلام	Reliable; credible	مَوْثُوقٌ بِهِ
لا تقبل هذه الجريدة نشر أي خبر ما لم تتأكد من موثوقيّة مصدره	Reliability of the source	مَوْثُوقِيَّةُ المَصْدَرِ
ويمكن لهذا الجهاز الصغير التقاط العديد من الموجات الإذاعيّة في المنطقة	Radio waves	مَوْجَاتٌ إِذَاعِيَّةٌ
وعمّت موجة غضب بين مرشّحي اختبار كفايات المدرّسين- مساء اليوم- بعد إعلان النتائج التي كانت غير مرضيّة لأغلبهم	Outrage	مَوْجَةُ غَضَبٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وأعطى المندوب موجزا قصيرا عن عمل الآلة وترك التفاصيل إلى وقت لاحق	Brief	مُوجَزٌ
وسيلتقي الوفدان لبحث بعض القضايا المؤجّلة وسبل تفعيلها لاحقا	Deferred	مُؤَجَّلٌ
وعقدت اللّجان الشعبيّة مؤخرا مؤتمرا دعت فيه إلى التصعيد السلميّ ضدّ الحكومة	Recently	مُؤَخَّراً
وحذّرت الحكومة من التصرفات المؤذية التي يقوم بها بعض النّاشطين المتطرّفين وقالت إنّها ستقابلها بحزم	Harmful	مُؤْذٍ
وسيقوم موزّع الأفلام بتوزيع ألف نسخة مبدئيا على دور العرض الأساسيّة في البلد	Film distributor	مُوَزِّعُ الأَفْلَامِ
يعدّ إدريس الأول مؤسّس مدينة فاس الواقعة شرق المغرب	Founder	مُؤَسِّسٌ
قامت مؤسسة محمد الخامس للتضامن بأعمال خيرية تهدف إلى مساعدة المحتاجين في البلد	Foundation; institution; firm; organisation; establishment	مُؤَسَّسَةٌ
لقد أعادت الأحداث الأخيرة في مصر من جديد تأكيد الدور الذي تقوم به المؤسسة العسكرية في معادلات السياسة العربيّة	The military	المُؤَسَّسَةُ العَسْكَرِيَّةُ
حلّت ثانوية الخوارزمي في المرتبة الأولى كمؤسسة تعليميّة في المدينة	Educational institute	مُؤَسَّسَةٌ تَعْلِيمِيَّةٌ
راكم خبرة كبيرة في مجال التسيير، الأمر الذي دفعه إلى تأسيس مؤسّسة خاصة تعني بالتنمية البشرية	Private company	مُؤَسَّسَةٌ خَاصَّةٌ
وتعدّ هذه الأسواق أسواقا موسميّة ترافق حركة السّياحة في البلاد	Seasonal	مَوْسِمِيٌّ
قال وزير الاقتصاد البريطاني إنّ انخفاض معدّل البطالة يعدُّ مؤشرا على تعافي الاقتصاد	Index; indicator; sign	مُؤَشِّرٌ
نقوم بتحديد النص المراد نسخه، وذلك بالنقر على بداية النص بمؤشر الفأرة ، والاستمرار في النقر ، وسحب المؤشر على النص حتى يتم تضليل أو تحديد النص المراد نسخة بالكامل	The mouse cursor	مُؤَشِّرُ الفَأْرَةِ
أشارت مؤشرات الرأي العام إلى موافقة غالبيّة الشعب على خطّة الحكومة الجديدة التي تهدف إلى فتح الأسواق أمام التجارة الحرّة	Public opinion indications	مُؤَشِّرَاتُ الرَّأْيِ العَامِّ
تصدّرت مواد التجميل مواضيع الإعلان في السّاحة الإعلاميّة هذا العام	Advertisement	مَوْضُوعُ الإِعْلَانِ
وسيكون موضوع النقاش حول آفاق العمل المؤسّساتي في الدول الناميّة	Subject of debate	مَوْضُوعُ نِقَاشٍ
طالبت منظمات حقوقية إلى وضع معايير وعمليات موضوعية لتعيين وترقية المرأة في المناصب العليا	Objective	مَوْضُوعِيَّةٌ
وموطن العبرة من القصة هي إذا عاملت الناس بإحسان فسيعاملونك بالمثل	Salient point; crucial point	مَوْطِنُ العِبْرَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقد عمل موظفا حكوميا عدّة سنوات قبل أن يحال إلى التقاعد	Civil servant	مُوَظَّفٌ حُكُومِيٌّ
تعتبر جامعة القاضي عياض من الجامعات الموقّرة بالمغرب	Esteemed	مُوَقَّرٌ
تكمن أهميّة الموقع الاستراتيجي للمغرب في قصر المسافة الفاصلة بينه وبين أوروبا عَبْر مضيق جبل طارق من جهة، وارتباطه بالقارة الإفريقيّة وكذلك في انفتاحه عبر موانئ المحيط الأطلسي على القارة الأمريكيّة على الرغم من بعد المسافة عنها	Strategic point	مَوْقِعٌ اِسْتَرَاتِيجِيٌّ
أعلن ترشّحه لرئاسة الحزب عبر الموقع الإلكتروني للحزب	Website	مَوْقِعٌ إِلِكْتُرُونِيٌّ
اتخذت بريطانيا موقفا حازما من المهاجرين غير النظاميين، فأصدرت مجموعة قرارات تمنع تشغيلهم	A firm rigorous stand	مَوْقِفٌ حَازِمٌ\مُتَشَدِّدٌ
وجد نفسه في موقف حرج عندما علم أن مطلّقته هي المسؤولة عن الشركة التي التحق بها	An awkward position	مَوْقِفٌ حَرِجٌ
دعت منظمات إنسانية الحكومات الأوروبيّة لاتخاذ موقف سياسي واضح فيما يتعلق بالوضع السوري	A political stance	مَوْقِفٌ سِيَاسِيٌّ
تتّهم روسيا بعض الدول الأوروبيّة باتخاذ موقف عدائي تجاهها	Hostile attitude	مَوْقِفٌ عَدَائِيٌّ
أعلن المؤتمر الشعبي العام في اليمن موقفه من دعوة الأمين العام للأمم المتّحدة، حيث رحَّب بالدعوة لإيقاف إطلاق النار من جميع الأطراف والعودة الى الحوار برعايَة الأمم المتحدة	His stand with regard to; his position of	مَوْقِفُهُ مِنْ
وأضافت الصحيفة، أنّ تكاليف المراسم التي أقيمت في كاتدرائيّة، سانت بول، وسط لندن وموكب الجنازة الذي ضم 800 جندي بلغ 261.976 جنيها استرلينيا	Funeral procession	مَوْكِبٌ جَنَائِزِيٌّ
ينظّم مركز أعمال صفاقس ملتقى التمويل تحت شعار موّل مشروعك بمركز أعمال صفاقس	To finance	مَوَّلَ
تم اتهامه بتمويل الإرهاب، الأمر الذي جعله يستنكر هذا الاتهام، منتقدا بذلك خصومه الذين وجَّهوا له التهمة	To finance terrorism	مَوَّلَ الإِرْهَابَ
قامت بعض الشركات الخليجية بتمويل مشاريع اقتصادية بالمملكة المغربية	To finance a project	مَوَّلَ مَشْرُوعاً
تمّ إحداث مولد كهربائي جديد من أجل التغلب على الطلب المرتفع في هذا المجال	Generator	مُوَلِّدٌ كَهْرَبَائِيٌّ
أعلنت المولّدة أن عمليّة الولادة تمت بنجاح وأن الأم والمولود يتمتعان بصحة جيّدة	Midwife	مُوَلِّدَةٌ
وأشار المؤلف في كتابه الجديد المتعلق بأزمة اللاجئين أن الأمر نتج عن النزاعات المنتشرة في الشرق الاوسط	Author	مُؤَلِّفٌ
وبالإضافة إلى كونه كاتبا صحفيّا عمل مؤلفا سينمائيا حيث كتب بعض النصوص السينمائيّة	Film author	مُؤَلِّفٌ سِينِمائِيٌّ
صرّح اللاعب أن فصله من الفريق يبقى شيئا مؤلما وسيكون له تداعيَات على مستقبله الكروي والرياضي	Distressing	مُؤْلِمٌ – مُحْزِنٌ
تم تتويجه فائزا بسباق الدراجات وذلك نظرا لموهبته الرياضية التي يتمتّع بها منذ صغره	Talent; gift	مَوْهِبَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يبقى الإنسان على الرغم من النواقص ميالا إلى حب الخير ومساعدة الآخرين	Inclined to	مَيَّالٌ إلَى
أعلنت الحكومة اليمنيّة أن المياه الإقليميّة منطقة محظورة، داعية إلى عدم دخولها إلا بعد "إذن مسبق"	Territorial waters; coastal waters	مِيَاهٌ إقْلِيمِيَّةٌ
واشتكى الناس من مياه المجاري التي تخترق الأراضي الزّراعية وتفسد المزروعات وطالبوا الحكومة بوضع حلّ لتلك المشكلة	Sewage	مِيَاهُ المَجَارِي
وقالت الحكومة إنّ السّفينة التي غرقت كانت في المياه الدّوليّة ولم تدخل المياه الإقليميّة لأيّ بلد	International waters	مِيَاهٌ دُوَلِيَّةٌ
وشدّدت الأمم المتّحدة على ضرورة احترام ميثاقها القاضي باحترام الدول لسيادة الدول الأخرى	Charter; convention	مِيثَاقٌ (ج) مَوَاثِيقُ
أبْدى عدد من الإعلاميين ضيقهم الشديد لعدم مشاركتهم في وضع ميثاق الشرف الإعلامي الذي دعا وزير الإعلام إلى وضعه	Media charter	مِيثَاقُ الشَّرَفِ الإعْلَامِيّ
وتكمن المفارقة في أنّ تطورا كبيرا في ميدان العلوم الإنسانيّة قد حصل في الوقت الذي تراجعت فيه القيَم الإنسانية أصلا	Field	مَيْدَانٌ
دعا مُحبّو سباق الخيل إلى تدشين ميدان سباق راق يليق بطموحات محبّي هذا النوع من الرياضة	Race course; race; track	مَيْدَانُ السِّبَاقِ
عزّزت بريطانيا حضورها العسكري في مسرح العمليات الأفغاني ورئيس أركانها لا يستبعد مساهمة بلدان إسلامية في الجهود العسكرية	Field of operations	مَيْدَانُ العَمَلِيَّاتِ
وقد حصل كلّ واحد من الأولاد على ميراث كبير من والده المتوفّى	Inheritance; legacy	مِيرَاثٌ
ورث العاهل الأردني،الملك عبدالله الثاني بن الحسين، ميراث الحكم عن أبيه الملك حسين عام 1999	Succession	مِيرَاثٌ
تعتبر بعض الأنظمة العربيّة أن ميراث الحكم في بعض البلدان العربيّة ميراث شرعيّ مدعوم بأهل البلد	Legitimate succession	مِيرَاثٌ شَرْعِيٌّ
استطاعت لجنة تقصي الحقائق التمييز بين بعض الحقائق الزائفة والصحيحة والتي تقدم بها أحد المتهمين	To distinguish	مَيَّزَ
يرى بعض المحلّلين أنّ صعود الصين والهند سيغيّر ميزان القوى العالمي	The balance of power	مِيزَانُ القُوَى
وتمّت دراسة النّفقات المتوقّعة هذا العام من أجل إقرار الميزانيّة	Budget	مِيزَانِيَّةٌ (ج) مِيزَانِيَّاتٌ
ولم تبخل الشركة في ميزانيّة الإعلان أبدا، فلقد دفعت مبالغ كبرى لتسويق المنتج	Advertising budget	مِيزَانِيَّةُ الإعْلَانِ
وحدّدت الوزارة ميزانيّة ثابتة للعام الحالي بحيث لا يجوز تجاوزها أبدا	Fixed budget	مِيزَانِيَّةٌ ثَابِتَةٌ
وضعت الشركة ميزانيّة للعام الحالي ولكنها تركتها ميزانيّة مرنة بحيث يتمّ تلبية الحاجات الإضافيّة عند الطلب	Flexible budget	مِيزَانِيَّةٌ مَرِنَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وكانت السيّارة تسير بسرعة مئة ميل في الساعة عندما حصل الحادث لكن لحسن الحظ لم يصب أحد	Mile	مِيلٌ
هدّدت ميليشيات ليبيّة مدجّجة بالسلاح بالإطاحة بالبرلمان الانتقالي بعد ساعات من تحديدها مهلة له لحلّ نفسه	Militia	مِيلِيشْيَا (ج) مِيلِيشْيَاتٌ
ورست الباخرة في ميناء بيروت البحري الساعة الواحدة بعد منتصف الليل	Harbour	مِينَاءٌ (ج) مَوَانِئُ
ويعدّ ميناء روتردام في هولندا من أكبر الموانئ الأوروبيّة	Seaport	مِينَاءٌ بَحْرِيٌّ
ن		
ناب الوزير عن رئيس الحكومة بعدما تغيب عن الاجتماع بسبب وعكة صحيّة	To act for; to replace; to represent; to deputise for	نَابَ عَنْ
وبلغ الناتج الإجمالي لهذه الشركة نحو نصف مليار دولار هذا العام	Product	نَاتِجٌ
طبقا لأرقام صندوق النقد الدولي، وحسب مؤشر نصيب الفرد من الناتج المحلي الإجمالي المقوّم بالقدرة الشرائية، تعتبر قطر الأغنى عالميا وعربيا	Gross Domestic Product (GDP)	النَّاتِجُ المَحَلِّيُّ الإِجْمَالِيُّ
وازداد الناتج القومي في تركيا أضعافا في غضون عشر سنوات بفعل السياسات القويّة التي اتّبعتها الحكومة التركيّة	National product	نَاتِجٌ قَوْمِيٌّ
وكانت هذه الانهيَارات ناجمة عن تسرّب في شبكات المياه أدّى إلى تصدّع في الجدران	Resulted from	نَاجِمٌ عَنْ
وعلى الرغم من مرور ثلاثة أيام على الزلزال فقد خرج بعض النّاجين من تحت الأنقاض	Survivors	نَاجُونَ
يتّجه النّاخبون صباح الغد لاختيار ممثّليهم من الأحزاب ليمثلوهم في مجلس الشعب الجديد	Electorates	نَاخِبُونَ
شهدت السماء الأستراليّة كسوفا كاملا نادرا للشمس أدى الى ظلام لمدة دقيقتين في شمال كوينزلاند	Rarely	نَادِراً
يقيم نادي السينما مهرجانه السّنوي للأفلام القصيرة ما بين الأوّل والعاشر من الشهر القادم	Cinema club	نَادِي السِّينِمَا
أطلق نادي الكتاب حملته لدعم القراءة بين صفوف الشباب	Book club	نَادِي الكِتَابِ
ويمكن الانضمام إلى نادي المستمعين للاستمتاع بأجمل الأغاني القديمة والحديثة	Listeners’ club	نَادِي المُسْتَمِعِينَ
وقد حضرنا فيلما جميلا في نادي المشاهدين البارحة	Viewers’ club	نَادِي المُشَاهِدِينَ
دعت بعض الحكومات الأوروبيّة إلى التصدّي إلى الجماعات المتطرّفة التي تحاول نشر بذور أفكار نازيّة جديدة	Neo-Nazism	نَازِيَّةٌ جَدِيدَةٌ
ويهدف الناشر من ترخيص أسعار الكتب إلى دعم عمليّة القراءة بين صفوف الناس	Publisher	نَاشِرٌ
دعا نشطاء حقوقيّون المجتمع الدولي للتدخّل لمساعدة اللاجئين الفارّين من الحرب الأهليّة بسوريا	Activist	نَاشِطٌ (ج) نُشَطَاءُ
قامت الشرطة صباح اليوم باعتقال ناشط سياسي مصري بتهمة تهديد الأمن القومي بتصريحاته المعادية للبلد	Political activist	نَاشِطٌ سِيَاسِيٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
اتهم بعض العاطلين وزير الشغل بالتقصير في حقهم واعتبروا أن البطالة ناشئة عن تدهور الاقتصاد وسوء التدبير	Arising out of; resulted from	نَاشِئٌ عَنْ
تعدّ الصين والهند من القوى الاقتصادية الناشئة	Emerging	نَاشِئَةٌ
ورغم صغر سنّه إلّا أنّه طالب ناضج يعلم حدود مسؤوليّاته	Mature	نَاضِجٌ
يعدّ برج خليفة في الإمارات العربيّة من أكبر ناطحات السحاب في العالم	Skyscraper	نَاطِحَةُ سَحَابٍ
صرّح الناطق الرّسمي باسم الحكومة بأنّ الاجتماع الحكومي قد تمّ تأجيله حتّى وقت لاحق	Official spokesman	نَاطِقٌ رَسْمِيٌّ بِاسْمِ الحُكُومَةِ
على الرغم من صعوبة الموقف فقد قامت المسؤولة بإدارته بطريقة ناعمة وسلسلة	Smooth	نَاعِمَةٌ
كل أعماله ومواقفه القيّمة توحي بأنه نافذ البصيرة وخاصة قدرته على حل المشاكل	Discerning; clear-sighted	نَافِذُ البَصِيرَةِ
ينافس فريق ليفربول فريق تشلسي على لقب الدوري الإنجليزي الممتاز لكرة القدم	To contend; to compete for	نَافَسَ عَلَى
قالت الشركة إنّ العقد الجديد سيعود على الشركة بالكثير من المنافع وسيطوّر عملها كثيرا	Useful	نَافِعٌ
وتعرّض بعض النّقاد للفيلمِ الجديد ورأوا أنّ الكاتب تصرّف في الأحداث التاريخيّة كثيرا	Critic	نَاقِدٌ (ج) نُقَّادٌ
تشير بعض التقارير الإعلاميّة أنّ أوكرانيا تعرض لأوّل مرّة خلال مشاركتها في معرض ومؤتمر الدفاع الدولي " آيدكس 2013 " ناقلة جنود مدرعة جديدة	Armoured personnel carrier	نَاقِلَةُ جُنُودٍ مُدَرَّعَةٌ
ناهض الأب فكرة مشروع ابنه واعتبرها غير ناضجة	To resist; to oppose	نَاهَضَ
اشتكى أصدقاؤه منه كثيرا. فهو مزعج للغاية بتصرفاته غير اللائقة وجارح بأسلوب كلامه ناهيك عن إفشاء أسرار أصدقائه	Not to mention	نَاهِيكَ عَنْ
تمّ التناوب على الحراسة اللّيليّة بين العمال	To alternate with; to take turns with	نَاوَبَ
حاول الرئيس أن يبقى محايدا فنأى بنفسه عن الخلافات القائمة بين الأحزاب	To distance	نَأَى عَنْ
التقى نائب الأمين العام للمنظّمة بوفد الحكومة المصريّة وتناول النقاش سبل تجاوز الأزمة الحاليّة	Deputy Secretary General	نَائِبُ الأَمِينِ العَامِّ
ما طرحه النائب الفاضل بعيد كل البعد عن الواقع ويفتقر للأدلة الملموسة	The Right Honourable	النَّائِبُ الفَاضِلُ
وقد حضر اللقاء السيّد نائب رئيس الوزراء البريطاني وبعض الوزراء الآخرين	Deputy Prime Minister	نَائِبُ رَئِيسِ الوُزَرَاءِ
يتوقع البعض أن تكون خلايا نائمة لتنظيم القاعدة بأفغانستان	Dormant	نَائِمٌ
وتعمل الوزارة على رفع مستوى التعليم في المناطق النائية من خلال فرز مدرّسين مؤهلين إلى تلك المناطق	Remote	نَائِيَةٌ
نبذت الحكومة العنف وطالبت المعارضة بقبول الحوار الوطني	To reject	نَبَذَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وكانت الحكومة قد أصدرت عفوا عن جميع من ارتكب أعمال عنف وطالبت التنظيمات بنبذ الإرهاب والعودة إلى أحضان الوطن	Renunciation of terrorism	نَبْذُ الإرْهَابِ
أكّد رؤساء الجامعات على أهميّة دور الجامعة العراقيّة في نبذ العنف والتطرّف وتعزيز قيَم التسامح والسلام في أوساط المجتمع	Renunciation of violence	نَبْذُ العُنْفِ
تمّ تقديم نبذة موجزة عن المحاضر قبيل إلقاء محاضرته	Abstract; excerpt	نُبْذَةٌ
وإليكم نبذة تحليليّة عن الموضوع في هذا التّقرير التلفزيوني	Brief analysis	نُبْذَةٌ تَحْلِيلِيَّةٌ
وتتمثّل مهمة الصّحفيّين الأساسيّة في النّبش عن الأخبار هنا وهناك	To dig for news	نَبْشٌ عَنْ اَلأَخْبَارِ
وقالت اللجنة إنّ نتائج الانتخابات الرئاسيّة النيجيريّة ستُعلن يوم السبت القادم	Election results	نَتَائِجُ الِانْتِخَابَاتِ
تُظْهر النتائج الأولية لانتخابات الرئاسة التونسية فوز باجي قايد السبسي	Preliminary results	نَتَائِجٌ أَوَّلِيَّةٌ
يقول الخبراء إنّ قمع التظاهرات لن يعيد الناس إلى بيوتهم بل على العكس سوف يؤدّي إلى نتائج عكسيّة وسيزداد المتظاهرون في الشوارع	Counter productive	نَتَائِجٌ عَكْسِيَّةٌ
وحذّرت الأمم المتّحدة كلّ الأطراف من الاستمرار في الصراع وقالت إنّ ذلك سيخلّف نتائج غير محمودة على البلد	Unfortunate results	نَتَائِجُ غَيْرُ مَحْمُودَةٍ
وطالبت بعض الدول الحكومة بنتائج ملموسة وليس مجرّد تصريحات خاويّة	Tangible results	نَتَائِجٌ مَلْمُوسَةٌ
حصل رونالدو على لقب أحسن لاعب في كرة القدم لهذه السنة، واعتبر المقيّمون أنه كانا نجما ساطعا طوال الموسم الكروي	A twinkling star	نَجْمٌ سَاطِعٌ
تكون الدولة التي ترتكب فعلا غير مشروع دوليا ملزمة بدفع تعويض مالي عن أي ضرر نجم عن ذلك الفعل ويمكن تقييمه بالمال	Resulted from; caused by	نَجَمَ عَنْ
دعت جمعيات غير حكومية إلى إعادة النظر في معاش تقاعد النخب الحاكمة التي تبدو أكبر بكثير من معاش الموظف العادي	Ruling elites	نُخَبٌ حَاكِمَةٌ
ولا يحظى هذا الحزب بدعم شعبي إذ يعدّه البعض يعبّر عن النخبة السياسيّة ولا يعبّر عن كلّ طبقات الشعب	Elite	نُخْبَةٌ (ج) نُخَبٌ
وصفت الكاتبة الشهيرة نوال السعداوي بعض الأحزاب في العالم العربي بأنّها "نخبوية" وبعيدة عن الشارع	Elitism	نُخْبَوِيَّةٌ
ووجّهت الحكومة نداء إعلانيا طلبت فيه من المواطنين دعم المنتجات الوطنيّة والوقوف بجانبها	Announcement	نِدَاءٌ إِعْلَانِيٌّ
وجّهت الهيئات الحكومية نداءً دوليا إلى كل القوى الكبرى لوقف نزيف الدّم في سوريا	International appeal	نِدَاءٌ دُوَلِيٌّ
أطلقت منظمات خيرية نداء عاجلا لمساعدة ضحايا الزلزال الذي ضرب بعض بلدان آسيا	Urgent appeal	نِدَاءٌ عَاجِلٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وجّهت السعوديّة وتركيا نداء مشتركا إلى مجلس الأمن للتّوافق حول قرار يوقف الحرب السوريّة	Joint appeal	نِدَاءٌ مُشْتَرَكٌ
على الرغم من ما خلفته الحرب على العراق من دمار وضحايا فإن بوش الابن لم يعبّر عن ندامته لشن حرب على العراق	Penitence; regret	نَدَامَةٌ
وقالت المنظّمات إنّنا نتمنّى التوصّل إلى حلّ قبل أن نجلس ونندب على الدماء التي سالت ولم نستطع حمايتها	To mourn	نَدَبَ عَلَى
ندّد الرئيس الأمريكي بما سماه ”العدوان الروسي“ على أوكرانيا وذلك بعد ضم روسيا لجزيرة القرم	To denounce	نَدَّدَ بِ
وتُشير بعض الأخبار إلى أنّ الحزب ندم على قرار المشاركة في الحكومة	To remorse	نَدِمَ عَلَى
نظّمت قطر ندوة عن الإعلام العربي والتحديّات التي تواجهه. حضر الندوة أساتذة وباحثون في مجال الإعلام العربي	Symposium	نَدْوَةٌ
ولا يزال النزاع بين القوى الكبرى مستمرا في مجلس الأمن حول العديد من القضايا	Conflict; contention; dispute	نِزَاعٌ (ج) نِزَاعَاتٌ
خلّفت المشكلة الحدوديّة بين جنوب السودان وحكومة السودان نزاعا كبيرا بينهما ما دفع مجلس الأمن للاجتماع لحلّ الموضوع	Acrimonious dispute	نِزَاعٌ حَادٌّ
تدعو هيئة الأمم المتحدة إلى تسوية جميع النزاعات الدولية بالطرق السلمية وفقا لميثاق الأمم المتحدة	An international dispute	نِزَاعٌ دُوَلِيٌّ
يرجع بعض المحللين السياسيين ما آلت إليه الأوضاع باليمن إلى نزاع سياسي بين الطوائف السياسية التي لم تستطع إيجاد حل سياسي لخلافاتها	Political dispute	نِزَاعٌ سِيَاسِيٌّ
أدت الإطاحة بالنظام الليبي إلى فراغ سياسي ممّا أحدث نزاعا على السلطة	Power struggle	نِزَاعٌ عَلَى السُّلْطَةِ
أشارت بعض التّقارير إلى أنّ النزاع في سوريا غير محسوم لأيّ طرف ولا سيما في ظلّ الدّعم الدولي لكلا الطرفين	Unsettled dispute	نِزَاعٌ غَيْرُ مَحْسُومٍ
وتطالب الحكومة الأوكرانية بنزع سلاح انفصالي شرق أوكرانيا وإبقاء السلاح مع الجيش الأوكراني	Demilitarisation; disarmament	نَزْعُ السِّلَاحِ
ترفض الحكومة اللّيبيّة نزع السلاح الجزئي وتطالب بنزع سلاح شامل من كلّ الفصائل غير الحكوميّة	Complete disarmament	نَزْعُ السِّلَاحِ الشَّامِلِ
تكفل الدولة حرّيّة الملكية الخاصة وحرمتها، ولا ينزع من أحد ملكه إلا للمصلحة العامة، ولأجل تنظيم ذلك صدر نظام نزع ملكية الأرض للمنفعة العامة	The expropriation of land	نَزْعُ مِلْكِيَّة الأَرْضِ
تسعى الحكومة إلى تنزيل الدستور عبر سنّ قوانين جديدة	To implement the constitution	نَزَّلَ الدُّسْتُورَ
نزل إلى الحضيض في السنوات الأخيرة بسبب تعاطيه للمخدرات وإهماله لعمله وأسرته	To sink low	نَزَلَ إِلَى الحَضِيضِ
نزولا عند رغبة البعض سأتحدث في هذه العجالة عن المكمّلات الغذائيّة ومعاونتها ومساعدتها في علاج مرض السكري	In fulfilment of someone’s wish	نُزُولًا عِنْدَ رَغْبَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
النزيف عبارة عن تدفق الدم باتجاه داخلي أو خارجي. قد يكون النزيف شريانيا، وريديا أو شعيريا، من داخل الأوعية الدموية باتجاه الأنسجة أو باتجاه الخارج	Bleeding	نَزِيفٌ
أعلن الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء في مصر عن ارتفاع عدد نزلاء الفنادق والقرى السياحيّة بنسبة 4,3 % قامت إدارة السجن باتخاذ إجراءات حاسمة لمنع بعض النزلاء من خرق القانون الداخلي للسجن	Guest; lodger; tenant; inmate	نَزِيلٌ (ج) نُزَلَاءُ
ارتفعت نسبة البطالة بين الشباب في اليونان نتيجة الأزمة الاقتصادية التي ضربت البلد	Unemployment rate	نِسْبَةُ البَطَالَةِ
كانت نسبة المشاركة في الانتخابات العامّة البريطانيّة أقل ممّا كان متوقعا، الأمر الذي أدّى إلى تقدّم بعض الأحزاب الصّغيرة	Turnout	نِسْبَةُ المُشَارَكَةِ
وزّع الأستاذ نسخا من كتابه الجديد على طلابه مجّانا	Copy	نُسْخَةٌ (ج) نُسَخٌ
قام برسم لوحة طبق الأصل للوحة توقير ماغي للفنان دافينتشي	An accurate copy	نُسْخَةٌ طِبْقَ الأَصْلِ
وتمّ إعداد النسخة المعدَّة للنشر وترتيبها بشكل كامل تمهيدا لنشرها	Copy for publication	نُسْخَةٌ مُعَدَّةٌ لِلنَّشْرِ
ويجب إرسال نسخة من القرار إلى مكتب الشؤون القانونيّة للاطلاع عليه	Copy of	نُسْخَةٌ مِنْ
نسَّقت البلدان الأوروبيّة فيما بينها لمناقشة الوضع الاقتصادي في منطقة اليورو	To arrange; to liaise	نَسَّقَ
ويعاني بعض الكتّاب من الاستطراد الذي يكسر نسق الأفكار في الموضوع	Train of thought	نَسَقُ الأَفْكَارِ
أكّد عميد السلك الديبلوماسي سفير دولة الكويت لدى مملكة البحرين عمق العلاقات الكويتيّة – البحرينيّة وقال إن ”الكويت والبحرين خاصة ودول الخليج عامة يجمعها النسيج الاجتماعي الواحد على جميع المستويات من تاريخ ومصير مشترك وروابط وصلات قرابة“	Fabric of society	نَسِيجٌ اِجْتِمَاعِيٌّ
وتمّ استهداف السفينة بقذائف نسف السفن التي أحرقت السفينة بالكامل	Torpedo	نَسِيفَةٌ (قَذِيفَةُ نَسْفِ السُّفُنِ)
نشأ حريق هائل في المبنى، ما إستدعى تدخل رجال الإطفاء لاخماذ لهيب النيران التي طالت البناية من الداخل والخارج	A fire broke out	نَشَأَ حَرِيقٌ
شكك بعض الملحدين في كيفية نشأة الكون، مركزين على نظرية النشوء	The creation of the universe	نَشْأَةُ الكَوْنِ
ويمكن ممارسةُ الكثير من النشاطات الاجتماعيّة في هذا النادي	Activity	نَشَاطٌ (ج) نَشَاطَاتٌ
وشهدت الساحة الاقتصاديّة نشاطا اقتصاديّا ملحوظا في ظلّ الحكومة الحاليّة	Economic activity	نَشَاطٌ اِقْتِصَادِيٌّ
يقوم هذا الملاكم بنشاطات جسديّة يوميّة من أجل الحصول على لياقة بدنية قويّة تُخوّل له التنافس مع أبطال من الدرجة الأولى	Physical activities	نَشَاطَاتٌ جَسَدِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
نشب حريق هائل بالمبنى، ما إستدعى تدخل رجال الإطفاء لاخماذ لهيب النيران التي طالت البناية من الداخل والخارج	To break out	نَشَبَ
واعتذرت الحكومة عن نشر الأرقام الرسميّة للضحايا وعزت سبب الاعتذار إلى عدم استكمال الإجراءات القانونيّة حتّى الآن	Publication of official figures	نَشْرُ الأَرْقَامِ الرَّسْمِيَّةِ
يمكن نشر الإعلانات على اللّوحة الرئيسيّة عند مدخل الشركة	Advertising	نَشْرُ الإِعْلَانَاتِ
وحذّرت وزارة الدفاع من نشر المعلومات المتعلقة بأمن البلد ممّا يضرّ بالأمن القومي للبلد	Spread of ideas	نَشْرُ الأَفْكَارِ
طالبت قوّات المعارضة بنشر قوّات أمميّة على الأرض لمراقبة وقف إطلاق النار	Deployment of forces	نَشْرُ القُوَّاتِ
وتقوم وزارة الثقافة بنشر المطبوعات التابعة للحكومة ومنها مطبوعات الجامعات	Dissemination of publications	نَشْرُ المَطْبُوعَاتِ
نشرت كوريا الجنوبية قواتها على الحدود مع كوريا الشمالية تحسبا لأي مواجهة مع الأخيرة	Deployment of forces	نَشْر قُوَّاتٍ
ويأتيكم موجز للنشرة على رأس كل ساعة	Bulletin	نَشْرَةٌ
عرضت القناة في نشرتها الإخباريّة شريطا مصورا عن التفجير الذي حصل في بغداد	News bulletin	نَشْرَةٌ إِخْبَارِيَّةٌ
تشير نشرة الأحوال الجويّة إلى طقس بارد هذا الأسبوع مع تساقط أمطار غزيرة وخاصة في المناطق الشمالية من البلاد	Weather forecast	نَشْرَةُ الأَحْوَالِ الجَوِيَّةِ
حذّرت النشرة الجوية من احتمال وقوع فيضانات نتيجة توقع تساقط أمطار غزيرة	Weather report	نَشْرَةٌ جَوِّيَّةٌ
وتقوم دار النشر بإصدار نشرة دوريّة تتضمّن الجديد من كتبها ومطبوعاتها	Periodical news	نَشْرَةٌ دَوْرِيَّةٌ
وتتابعون تفاصيل الموضوع في نشرة الأخبار الرئيسيّة لهذا المساء	Main bulletin	نَشْرَةٌ رَئِيسِيَّةٌ
وتصدر الشركة نشرة سنويّة تتحدّث عن أهمّ منجزاتها خلال العام	Annual bulletin	نَشْرَةٌ سَنَوِيَّةٌ
وقد أعدّت المؤسسة نشرات خاصة سيتمّ نشرها في الصحف	Bulletin for newspapers	نَشْرَةٌ لِلصُّحُفِ
قامت الحكومة المغربيّة بتنشيط اقتصادي ممّا شجّع ظاهرة الاستثمار في البلد	To stimulate the economy	نَشَّطَ الاقْتِصَادَ
حضر الصحفي مؤتمر المناخ والبيئة وكتب نصّا مفصلا عن المشاركات والمداخلات في المؤتمر	Text	نَصٌّ
هذه الأمثلة مقتبسة من نصوص إعلاميّة أصليّة	Authentic text	نَصٌّ أَصْلِيٌّ
نوّه حقوقيون بنصّ الاتفاقيّة الدوليّة لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري	Text of the agreement	نَصُّ الاِتِّفَاقِيَّةِ
ويشير نصّ المادة الأساسيّة إلى ضرورة إنهاء الصراع بين الفرقاء بالطرق السلميّة	Text of the article	نَصُّ المَادَّةِ
وقد وقّع على نصّ المعاهدة جميع الدول التي تعتني بالبيئة	Text of the treaty	نَصُّ المُعَاهَدَةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتمّ تحويل القصة لتصبح نصّا سينمائيا يناسب طبيعة العمل السينمائي	Cinematic text	نَصٌّ سِينِمَائِيٌّ
وإذ تشير إلى أن إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية قد نصّ على وجوب اشتراك أمم العالم في تحمل مسؤوليّة التصدي للأخطار التي تهدّد السلام والأمن الدوليين	To stipulate	نَصَّ عَلَى
وتمّ استبعاد بعض النّصوص من المسابقة لأنّها نصوص غير روائيّة لا تناسب طبيعة المسابقة	Non-fictional text	نَصٌّ غَيْرُ رِوَائِيٍّ
يعدّ هذا النصّ من النصوص المعتمد عليها في فهم بعض النصوص الدينية	Authenticated text	نَصٌّ مُعْتَمَدٌ عَلَيْهِ
وحصلت الأمم المتّحدة على نصّ مكتوب من الخارجيّة الفرنسيّة يبيّن الشروط الأولى للمبادرة بشأن سوريا	Written text	نَصٌّ مَكْتُوبٌ
أبلغت اللجنة بأنه ينبغي أن يجري، عند تقديم نصّ منقح لمشروع قرار إلى الأمانة العامة، استخدام الوثيقة الأصلية بوصفها أساسا يتعيّن أن يدرج فيه النصّ الجديد، مع تمييزه بوضوح عن النصّ القديم	Revised text	نَصٌّ مُنَقَّحٌ
ينبغي بذل كافة الجهود للتعجيل بعملية سن التشريعات في ليبريا لكي تتمكن الحكومة من تنفيذ قرارات مجلس الأمن نصّا وروحا	In letter and spirit	نَصّاً ورُوحاً
ولم يتمّ اعتماد القرار لعدم اكتمال النصاب القانوني الذي يجعله نافذا	Quorum	نِصَابٌ قَانُونِيٌّ
نظرا لخبرته في المجال البنكي وسمعته المعروفة في التسيير المالي، فقد نُصّب كمدير جديد للبنك الدولي	To appoint	نَصَّبَ
قام الرئيس بزيارة نصب الجنديّ المجهول، فوضع إكليلا من الزهور على القبر	The Monument of the Unknown Soldier	نُصْبُ الجُنْدِيِّ المَجْهولِ
كتبت جريدة الرياض أن ”ولي عهد أبوظبي ونائب القائد الأعلى للقوات المسلحة الإماراتية أمر بإنشاء نصب تذكاري للشهداء في مدينة أبوظبي لتظل ذكرى شهداء الإمارات الأبرار وبذلهم وتضحياتهم بأرواحهم الغالية“	A memorial to the fallen	نُصُبٌ تِذْكَارِيٌّ لِلشُّهَدَاءِ
قال الرئيس الأوكراني إنّه تمّ نصب حواجزٍ على الطرقات في محيطِ العاصمة بسبب مخاوف من أعمالٍ ”استفزازيّة“ تقوم بها بعض المجموعات المناوئة لأوكرانيا	To erect roadblocks	نَصَبَ حَوَاجِز عَلَى الطُّرُقِ
ونصبت قوات المعارضة كمينا لقوات النظام وكبّدتها خسائر فادحة	To set up an ambush	نَصَبَ كَمِيناً
وقال المحامي الذي عينته المحكمة للمشتبه به أنّه يعتقد أنّ المرشد نصب شركا لموكله	To set a trap for someone	نَصَبَ لَهُ شَرَكاً
نصبت المعارضة مكيدة لرئيس الحكومة من أجل الإطاحة به، حيث سجّلت له بعض الأقوال المعارضة لروح الدستور مما دفع البعض بنعته بالخيانة	To hatch a plot	نَصَبَ مَكِيدَةً
نصح المدرّس طلابه بقراءة المراجع الأساسيّة للبحث	To advise	نَصَحَ
وتسعى الشركة لأن يكون لها نصيب في السوق العالميّة	Quota	نَصِيبٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
علق الصحفيّون على دور الأسرة في تطوير مهارات الأطفال واعتبروا أن للمنزل دورا كبيرا في النّضوج المبكّر للطفل	Maturity	نُضُوجٌ
يفضّل أن يتمّ توسيع نطاق الانتباه للأطفال بشكل تدريجي	Scope of attention	نِطَاقُ الِانْتِبَاهِ
اتَّبعت بعض البلدان العربيّة نِظاما تعليميّا أجنبيّا بعد استقلالها	System; regulation	نِظَامٌ
تطالب المظاهرات بإسقاط النّظام الذي استبدّ في حكمه للبلاد	Regime	نِظَامٌ (ج) أَنْظِمَةٌ
حلّ النّظام الإقطاعي محلّ النظام المشاعي، الأمر الذي أعطى للمالك مساحة اضطهاد المزارعين وسلب بعضاً من حقوقهم	Feudal system	نِظَامٌ إِقْطَاعِيٌّ
يعيّن رئيس الحكومة بناء على نظام الأكثريّة في جلّ ديمقراطيات العالم	Majority system	نِظَامٌ أَكْثَرِيٌّ
تعرف أوروبا بنظام الأحزاب المتعدّدة والتي تعكس أفكارا ومشارب مختلفة	Multiparty system	نِظَامُ الأَحْزَابِ المُتَعَدِّدَةِ
طالبت بعض الأصوات في بريطانيا بتغيير النظام الانتخابي القائم	Electoral system	النِّظَامُ الِانْتِخَابِيُّ
ويبقى نظام التعدّديّة الحزبيّة أساس الديمقراطية	Multiparty system	نِظَامُ التَّعَدُّدِيَّةِ الحِزْبِيَّةِ
يستند نظام الجدارة إلى فلسفة مفادها أنّ القرارات المتعلّقة بانتقاء الموارد البشريّة يجب أنْ ترتكز على كفاءات ومعارف وخبرات ومهارات وسلوكيات الأشخاص	Meritocracy	نِظَامُ الجَدَارَةِ
لم يعد نظام الحزب الواحد يسيطر على الحياة السياسيّة في أغلب الدول العربيّة	One-party system	نِظَامُ الحِزْبِ الوَاحِدِ
يتميّز التنظيم القضائي في الولايات المتّحدة الأمريكيّة بوجود مجموعتين متوازيتين من المحاكم هما: محاكم الولايات والمحاكم الاتحاديّة	The judicial system	النِّظَامُ القَضَائِيُّ
نظام التشغيل هو مجموعة من البرمجيات المسؤولة عن إدارة الموارد (عتاد الحاسوب)، وبرمجيات الحاسوب، ويمثل وسيط بين المستخدم، وعتاد الحاسوب، وبتعريف آخر يمثل نظام التشغيل جسر لتشغيل برامج المستخدم، ويقوم بالمهام الأساسية مثل: إدارة وتخصيص مصادر الحاسوب (الذاكرة، القرص الصلب، الوصول للأجهزة الملحقة إلخ . . .) ، وترتيب أولوية التعامل مع الأوامر، والتحكم في أجهزة الإدخال	Operating system	نِظَامُ تَشْغِيلٍ
وحسب النظام الداخلي للحزب يتمّ فصل العضو الذي ثبتت مخالفته لمبادئ الحزب	Internal system	نِظَامٌ دَاخِلِيٌّ
يعرّف البعض النظام الرأسمالي بأنه نظام اقتصادي تكون فيه وسائل الإنتاج بشكل عام مملوكة ملكية خاصة أو مملوكة لشركات، وحيث يكون التوزيع، والإنتاج وتحديد الأسعار محكوم بالسوق الحر والعرض والطلب	A capitalist system	نِظَامٌ رَأْسُمَالِيٌّ
وكان النظام السابق قد أبرم عدّة اتفاقيات لتصدير الغاز بأسعار بخسة	Former regime	نِظَامٌ سَابِقٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
شكّل التحالف الذي قادته الولايات المتّحدة لطرد القوات العراقيّة من الكويت عام 1991، بداية نظام عالمي جديد أحادي القطب	New World Order	نِظَامٌ عَالَمِيٌّ جَدِيدٌ
دعت منظمات حقوقيّة إلى إنهاء حكم الأنظمة العسكرية حول العالم وإتاحة الفرصة للشعوب لانتخاب حكومات مدنيّة تعبّر عن طموحاتهم	A military regime	نِظَامٌ عَسْكَرِيٌّ
يرى باحثون أن النظام القبلي يضر كثيرا بمصلحة البلد كوطن جامع لكل الفئات والطوائف والقبائل. فالنظام القبلي قد يتسبب في نشر النزاعات القبلية التي قد تخلق نزاعات بين أبناء البلد الواحد	A tribal system	نِظَامٌ قَبَلِيٌّ
وعاشت البلاد في ظلّ نظام دكتاتوري لمدّة أربعين عاما	Authoritarian regime	نِظَامٌ مُتَسَلِّطٌ
حثّ متتبعون من الأمم المتحدة على وضع نظام متكامل لمحاربة الفقر والمجاعة في العالم	Integrated system	نِظَامٌ مُتَكَامِلٌ
وما تزال أذرع النظام المخلوع تعمل في البلد على الرغم من الثورة التي أطاحت به	Ousted regime	نِظَامٌ مَخْلُوعٌ
قامت وزارة السير والمواصلات بحملة احترام نظام المرور لتقليص حوادث السير	Traffic system	نِظَامُ مُرُورِ
وقد أهلك النظام المستبدّ الشعوب فخرجت مطالبة بالحريّة	Despotic regime; oppressive regime	نِظَامٌ مُسْتَبِدٌّ
ويهدف نظام المعلومات إلى حفظ المعلومات وفهرستها بغية استخدامها بشكل منتظم	Information system	نِظَامُ مَعْلُومَاتٍ
تؤكد من جديد على الأهمية الكبرى لاتّباع نظام تجاري متعدّد الأطراف مفتوح وعالمي ومنصف ومبني على قواعد وقوانين مقبولة	An open system	نِظَامٌ مَفْتُوحٌ
وسيتمّ فتح الباب أمام طلبات التوظيف ليتمّ تقديمها بشكل نظامي إلى الوزارة	Regular	نِظَامِيٌّ
ومن خلال النظر في المسألة الفلسطينيّة يرى البعض أنّ الأمور تزداد تعقيدا في ظل غياب حلّ مناسب	To consider	نَظَرٌ فِي مَسْأَلَةٍ
نظرا لضيق وقته فقد ألقى الوزير نظرة خاطفة على المعرض وغادر لأن له التزامات أخرى	A glance; glimpse	نَظْرَةٌ خَاطِفَةٌ
أعطى الطالب نظرة شمولية عن بحثه، قام فيها بإعطاء بعض التفاصيل المتعلقة بمنهج البحث وفصوله	A holistic view; a thorough look	نَظْرَةٌ شُمولِيَّةٌ
وقد طوّرت نظريّة الاتصال وهي تقوم أصلا على نقل المعلومات من شخص لآخر، فهي تتضمّن مرسلا ومستقبلا ورسالة	Communication theory	نظَرِيةُ الاِتِّصالِ
ظهرت نظرية التطور على يد تشارلز داروين، لكن هذه النظرية لم تنل إحسان بعض الديانات التي لها تصور مخالف عن تطور الكون والخلق	Theory of evolution	نَظَرِيَّةُ التَّطَوُّرِ
وتعدّ نظريّة المعلومات إحدى فروع الرياضيّات التّطبيقيّة اليوم	Information theory	نَظَرِيَّةُ المَعْلُومَاتِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
يحدث التطور حسب نظرية النشوء نتيجة تغير في ميزات قابلة للتوريث ضمن مجموعة حيوية على امتداد أجيال متعاقبة	The theory of evolution	نَظَرِيَةُ النُشوءِ
تسعى الشركات إلى تطوير النظم الإداريّة بما يخدم متطلّبات الحياة المعاصرة	Systems	نُظُمٌ
نناشد جميع البلدان أن تضع وتنفّذ سياسات تجعل النّظم التعليمية تنادي بمبادئ التسامح واحترام الآخرين والتنوع الثقافي	Educational systems	النُّظُمُ التَّعْلِيمِيَّةُ
ساهم ارتفاع عدد السكان وتفشّي الفقر وانعدام فرص الشغل في بعض البلدان الفقيرة إلى دعوة البعض إلى مراجعة سياسة نظم النسل في هذه البلدان	Birth control; family planning	نَظَّمَ النَّسْلَ \ تَنْظِيمُ النَّسْلِ
لهذا الكتاب مقاصد وأهداف متعدّدة، فهو يشرح ويفسّر النّظم السياسية الحديثة والسياسات العامة، وهو دراسة معاصرة في استراتيجيّة إدارة السلطة	Political systems	نُظُمٌ سِيَاسِيَّةٌ
التقى وزير الخارجية الروسي بنظيره الأمريكي بروما لدراسة الوضع في أوكرانيا	Counterpart	نَظِيرٌ
يجب استثمار النّعم الكريمة التي ننعم بها في الخير لا في الشّر	Gracious bounties	نِعَمٌ كَرِيمَةٌ
لا يدرك نعمة البصر إلا الذي فقدها	Blessing	نِعْمَةٌ (ج) نِعَمٌ
ولو نظرنا إلى نعمِ الله حولنا لرأيناها لا تعدّ ولا تحصى وأولها نعمة العقل	Bounty of God	نِعْمَةُ اللهِ
ظلّ يمارس الرياضة منذ نعومة أظافره إلى أن أصبح بطلا دوليا في سباق 1500 متر	Childhood	نُعُومَةُ أَظَافِرٍ
أدّى الجفاف الذي ضرب بعض البلدان الإفريقية إلى نفاد المواد الغذائية، الأمر الذي استدعى استيرادها من بلدان أخرى	Depletion	نَفَادٌ
عبّر الأستاذ عن أسفه لتصرفات بعض الطلاب السيئة، قائلا إن صبره أوشك على النفاذ ، لما يتلقاه يوميّا من ممارسات لا أخلاقية من بعض الطلاب	Impatience	نَفَادُ الّصَّبْرِ
يعتبر نفاد الوقود من السيارة أكثر المواقف إحراجا على الإطلاق، وقد يصيبك هذا الأمر بالخجل الشديد عن تعطّل نهارك وفقدان الوقت على أمر كان يجب تفاديه	Fuel shortage	نَفَادُ الوَقُودِ
قرب وقت نفاد صلاحية رخصة سياقتي ولهذا سأقدّم طلبا لرخصة جديدة في أقرب الآجال	Expire; out of validity	نَفَادُ صَلَاحِيَّةٍ
ينعته خصومه بالنفاق وذلك لتصريحاته المزدوجة وغير الثابتة	Hypocrisy	نِفَاقٌ
وقامت الحكومة بدفن بعض النفايات النوويّة في الصحراء المجاورة	Garbage	نِفَايَةٌ (ج) نِفَايَاتٌ
وبعد سنة واحدة من طبعه نفد الكتاب من السوق نظرا لأهمية الموضوع وحداثته	Out of print	نَفَدَ الكِتَابُ
نفّذ الشُّرطي أمر اعتقال أحد الموظفين في البنك المركزي وذلك لضلوعه في اختلاس أموال بعض الزبناء	To carry out; to enforce; to execute; to honour; to implement	نَفَّذَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
نفّذ مشجّعو الفريق أعمالا تخريبية طالت الملعب	To carry out acts of sabotage	نَفَّذَ أَعْمَالًا تَخْرِيبِيَّةً
وقد نفَّذت المحكمة حكم الإعدام بحقّ المتّهمين بقتل المرأة وذلك تطبيقا للقانون بكلّ حذافيره	To carry out the sentence; to execute the sentence	نَفَّذَ الحُكْمَ
نفَّذ الشرطي القانون بكل حذافيره حيث أوقف الوزير الذي خالف حركة المرور	To implement the law; to apply the law	نَفَّذَ القَانُونَ
وقامت بعض الدول بتنفيذ معاهدة حظر الأسلحة النوويّة كما تمّ التوقيع عليها	To honour a treaty	نَفَّذَ المُعَاهَدَةَ
أدري أن الأمور لم تتقدم كما يجب ولكنّك بحاجة لاستعادة ثقتك بنفسك ونفض الغبار عنك والاستفادة من التجربة	To shake off	نَفْضُ
تحاول الولايات المتحدة الأمريكية الاعتماد على النفط الصخري للتقليل من حجم النفط المستورد	Oil shale	النَّفْطُ الصَّخْرِيُّ
تستورد بعض الدول الأوروبيّة النفط الخام وتقوم بتكريره	Crude oil	نَفْطٌ خَامٌ
تقوم دول الخليج العربي بتصدير النّفط الخام والنّفط المكرّر	Refined oil	نَفْطٌ مُكَرَّرٌ
أعلنت النرويج أنها ستبني نفقا عائما تحت الماء	Tunnel; subway	نَفَقٌ
وتمّت دراسة النّفقات المتوقّعة هذ العام من أجل إقرار الميزانيّة	Expenditure	نَفَقَاتٌ
أقرّت الحكومة إجراءات جديدة تهدف إلى ترشيد النفقات الحكومية وعقلنة استعمال الوسائل والإمكانيات المتاحة للإدارات والوزارات والجماعات المحلية	Government spending	نَفَقَاتٌ حُكُومِيَّةٌ
النفقات العامة هي عبارة عن مبلغ من النقود تستخدمه الدولة أو أي شخص من أشخاص القانون العام في سبيل تحقيق المنافع العامة	Overhead costs	نَفَقَاتٌ عَامَّةٌ
كما أنَّ هناك نفقات غير مباشرة تحدث أحيانا نتيجة ارتباطات الشركة بشركات أخرى	Indirect expenses	نَفَقَاتٌ غَيْرُ مُبَاشِرَةٍ
وقال المدير المالي إنّ النفقات المسدّدة بلغت خمسين ألف جنيه استرليني هذا الشهر	Reimbursed expenses	نَفَقَاتٌ مُسَدَّدَةٌ
ومن ناحية أخرى درست الشركة وضع النّفقات المؤجَّلة وقرّرت سدادها على دفعات	Deferred charges	نَفَقَاتٌ مُؤَجَّلَةٌ
تتمتّع هذه المرأة بنفوذ كبير داخل الأوساط السياسيّة الفرنسيّة نظرا لما حقّقته من إنجازات في دفاعها عن حقوق المرأة والأقلّيات في البلد	Influence; authority	نُفُوذٌ
حسب البعض، فإن النفوذ الأجنبي قد بلغ ذروته في ليبيا بعد سقوط نظام القذّافي، حيث أصبحت أغلب الطوائف والمليشيات محسوبة على بلدان أجنبيّة	Foreign influence	نُفُوذٌ أَجْنَبِيٌّ
ولفرنسا نفوذ سياسيّ في بعض الدول العربيّة عائد إلى حقبة الاستعمار	Political influence	نُفُوذٌ سِيَاسِيٌّ
مشيرا إلى أن هذا التكريم هو اعتراف بعمله النفيس وسيعطيه هذا دافعا معنويا كبيرا لبذل الغالي والنفيس لخدمة الوطن الكبير في هذا المجال والمجالات الأخرى المختلفة	Valuable	نَفِيسٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
هدّدت النقابات العمّاليّة بالإضراب العام إن لم يتم رفع أجور العمّال	Labour union	نَقَابَةٌ عُمَّالِيَّةٌ
شرعت وزارة الداخلية السعودية في تنفيذ مشروع أمني جديد لحماية رجال أمن المنشآت في نقاط التفتيش، والمواقع المهمة والحيوية التي تقع حمايتها تحت مسؤوليتهم	Checkpoints	نِقَاطُ التَّفْتِيشِ
احتجت المعارضة ضد قانون الشغل الجديد لما يتضمنه من نقائص كثيرة سيكون لها عواقب وخيمة على الشغيلة	Abnormalities	نَقَائِصُ
وتعرّض الكتاب الجديد الذي أصدره المؤلّف للنّقد الشّديد من قِبل بعض الكتّاب	Criticism	نَقْدٌ
وقال الوزير لا حرج عندنا إن كان النقد الذي يوجّه نقدا بناء ولكن إن كان الغرض مجرد النقد فهذا أمر مرفوض	Constructive criticism	نَقْدٌ بَنَّاءٌ
ووُوجهت قراراته بنقد لاذع من النقابات العمّاليّة	Severe criticism	نَقْدٌ لَاذِعٌ
لم يكن النقد الهدّام يوما ليبني وطنا أو ينشئ فكرة	Destructive criticism	نَقْدٌ هَدَّامٌ
وتعاني المشافي المحاصرة من نقص حادّ في المستلزمات الطّبيّة وخاصة الأدويّة المتعلقة بالأمراض المزمنة	Shortage of	نَقْصٌ
وقد عانى السكان كثيرا في المناطق النائيّة من انعدام الماء والكهرباء	Shortage of water and electricity	نَقْصُ التَّزْوِيدِ بِالمَاءِ والكَهْرَبَاءِ
تعاني بعض الفئات في الدول الفقيرة من نقص التغذية	Undernourished; malnutrition	نَقْصُ التَّغْذِيَةِ
اتّهم الصحفي بنقض المبادئ الصّحفيّة في مقاله عندما قام بتزوير الحقائق	To breach; to invalidate	نَقْضٌ
ويعدّ الإجراء الأخير الذي قامت به الحكومة نقضا لاتفاقيّة التجارة الحرّة الموقعة باسم الجامعة العربيّة	To rescind a contract	نَقْضُ اتِّفَاقِيَّةٍ
واتّهم المشترك الشركة بنقض العقد نتيجة سوء الخدمة المقدَّمة	Breach of contract	نَقْضُ العَقْدِ
وأثار الحضور عدّة نقاط في المؤتمر وأكدّوا على أهميّة سلامة البيئة	Point	نُقْطَةٌ (ج) نِقَاطٌ
وفي حال حدوث أيّ حريق يرجى الإسراع إلى نقطة التّجمّع في الجانب الشمالي من المبنى	Assembly point	نُقْطَةُ التَّجَمُّعِ
يبقى الدفاع عن حقوق الإنسان نقطة التلاقي بينهما على الرغم من اختلافهما في كثير من الأمور	Point of convergence	نُقْطَةُ التَّلَاقِي
فشل مشروعه فشلا ذريعا فبدأ من نقطة الصفر بتدشين مشروع جديد له أهداف مغايرة للمشروع الأول	Ground zero; square one; zero-point	نُقْطَةُ الصِّفْرِ
أغلقت الحكومة التّركيّة معظم الممرّات مع جارتها السوريّة وأبقت على بعض نقاط العبور	Crossing point	نُقْطَةُ العُبُورِ
كيف يمكن تحديد أرضية مشتركة يمكن أن تستخدم كنقطة انطلاق بالنسبة إلى المداولات المقبلة المتعلقة بإصلاح التعليم	Starting point	نُقْطَةُ اِنْطِلَاقٍ
أكّد وسط الميدان الإسباني في فريق آرسنال على أنّه في حال تحقيق الفريق لأيّ بطولة هذا الموسم فإنّ ذلك سيكون بمثابة نقطة تحوّل للفريق مستقبلا وسيرسّخ لمزيد من النجاح	Turning point	نُقْطَةُ تَحَوُّلٍ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
قال مسؤولون محليّون إنّ مسلحين قتلوا خمسة جنود في هجوم فجر اليوم على نقطة تفتيش في جنوب شرق اليمن	Checkpoint	نُقْطَةُ تَفْتِيشٍ
يذكر أنّ البنك المركزي الأوروبي كان قد رفع خلال السنة الماضية سعر الفائدة الرئيسي إلى نقطة ونصف نقطة مئوية، لكنّه عاد إلى خفضه بسبب أزمة الديون السياديّة	Percentage point	نُقْطَةٌ مِئَوِيَّةٌ
نقل السّجين من السّجن المحلي إلى السّجن المركزي بالمدينة المجاورة	Transfer	نَقْلٌ
تم تنظيم وقفة احتجاجية أمام مقرّ هيئة الإذاعة البريطانيّة احتجاجا على نقل الخبر غير المتوازن المتعلق بالصراع في الشرق الأوسط	Transfer of news	نَقْلُ الخَبَرِ
واحتاج المريض إلى نقل دم بصورة عاجلة نظرا لفقدانه للدّم الكثير الذي نزف منه	Blood transfusion	نَقْلُ الدَّمِ
نقل الرئيس السلطة إلى نائبه لمدّة مؤقتة حتى يتعافى من مرضه	To transfer power to	نَقْلُ السُّلْطَةِ إِلَى
ويهدف التواصل المعلوماتي بين الدّولتين إلى نقل المعلومات بينهما وخاصّة في المجال الاستخباراتي	Transfer of information	نَقْلُ المَعْلُومَاتِ
ارتفعت حركة النقل الجوّي من أوروبا إلى المغرب في السنوات الأخيرة	Air transport	نَقْلٌ جَوِّيٌّ
ذكرت صحيفة ”الحياة“ اللندنيّة نقلا عن دبلوماسيّين أنّ مجلس الأمن الدولي يبحث إمكانية فرض عقوبات قد تتضمّن تجميد أموال وحظر سفر على الرئيس السوري	According to	نَقْلًا عَنْ
وتحوّلت زيادة الراتب من نعمة إلى نقمة ولا سيّما أنّ أسعار المواد زادت للضعف	Indignation	نِقْمَةٌ
ونقّت الشركة البترول الخام قبل توزيعه على المستهلك	To refine	نَقَّى
وشكّلت نكبة فلسطين منعطفا تاريخيّا كبيرا في تاريخ العرب الحديث	Catastrophe	نَكْبَةٌ (ج) نَكَبَاتٌ
وتقول المعارضة إنّ النظام نكث بوعده إجراء حوار لتشكيل حكومة توافق	To breach; to break	نَكَثَ
أعلن مساعد وزير الخارجية الإيراني أن نكث العهد من قبل الغرب ولاسيما أمريكا هو السبب الرئيسي وراء بقاء المشاكل والعقبات أمام الحظر المتبقي	To break the promise	نَكْثُ العَهْدِ
رغم المساعدة الكبيرة التي تلقاها من أصدقائه إلا أنه ومن خلال تعامله قام بنكران الجميل ولم يعترف بمساعدتهم له	Ingratitude	نُكْرَانُ الجَمِيلِ
طرحت الشركة نماذج للمنتج في السوق لمعرفة ردّ الفعل تجاهه	Templates; models	نَمَاذِجُ
قال رجل الأمن إن كل نمط حياته قد تغيّر عندما ترقى إلى أعلى منصب على الهرم الأمْنِي	Lifestyle	نَمَطُ حَيَاةٍ
بلغ نموّ الناتج المحلي نسبة عشرة بالمائة للعام الفائت وكان المعدّل رائعا	Growth	نُمُوٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتسير الصين في نموّها الاقتصادي على قدم وساق ويعدّ اقتصادها الثاني في العالم	Economic growth	نُمُوٌّ اِقْتِصَادِيٌّ
ولا يعدّ النمو الذي حصل لبعض الدّول نموّا حقيقيّا لأنّ التّضخم قد ابتلعه	Real growth	نُمُوٌّ حَقِيقِيٌّ
عرف اقتصاد البلد هذه السنة نموا دون تضخم	Inflation-free growth	نُمُوٌّ دُونَ تَضَخُّمٍ
وشهدت دبيّ نموّا صناعيّا كبيرا في السنوات العشر الماضيّة	Industrial growth	نُمُوٌّ صِنَاعِيٌّ
وشكّل النّمو هذا العام نموّا متوازنا حيث تمّ في جميع الجوانب الاقتصاديّة والتجاريّة	Balanced growth	نُمُوٌّ مُتَوَازِنٌ
وتخشى الحكومة من النموّ المفرط أن ينعكس لاحقا إلى ركود لسنوات نتيجة نفاد الخطط الاستثماريّة	Overgrowth	نُمُوٌّ مُفْرِطٌ
تمّ نهب المتاحف العراقيّة بعد سقوط النظام العراقي	To plunder	نَهْبٌ
على الرغم من نواحهم على وفاته فإن ذلك لم يغيّر من الأمر شيئا	Weeping	نُوَاحٌ
هبت نسمات باردة وتساقطت نوبات مطر عذبة معلنة بذلك دخول فصل الشتاء	Rainy spells	نَوْبَاتُ مَطَرٍ
إذ فاجأته نوبة قلبيّة حادّة فأمسك به الحاضرون من أبنائه وأصدقائه واستدعوا له طبيبا	Heart attack	نَوْبَةٌ قَلْبِيَّةٌ
نوّعت بعض البلدان الخليجيّة من مصادر دخلها خوفا من نضوب بعض مصادر الدخل الأساسيّة	To diversify	نَوَّعَ
ويُخشى نتيجة الزلزال من حصول كارثة نوويّة فيما لو تأثّر المفاعل النووي في المنطقة	Nuclear	نَوَوِيٌّ
قامت الشرطة بأمر من النيّابة العامة باعتقال المتّهم بتزوير بعض الوثائق التي تخصّ أمن البلد	Public prosecution	النِّيَابَةُ العَامَّةُ
قام المحامي بالترافع نيابة عن موكله الذي اتهم بسرقة البنك المحلي	On behalf of	نِيَابَةً عَنْ
ولم يكن لديه نيّة لإيذاء المصاب ولكنّ الحادث حصل فجأة	Intention	نِيَّةٌ (ج) نِيَّاتٌ
قدّم لهم يد المساعدة بنيّة حسنة ودون أيّ مقابل لكنهم اتهموه بمحاولة إرشائهم	Good intention	نِيَّةٌ حَسَنَةٌ
وقال الحزب اليساري إنّ إثارة قضية الهجرة قبل الانتخابات يحمل نيّة سيّئة وهدفها تحريض المواطنين للتصويت ضدّ الحزب	Malicious intention	نِيَّةٌ سَيِّئَةٌ
يجب بناء هذا الحزب بعمل داخلي ووضع تنظيماته الثورية بعيدا عن نيران العدو	Hostile fire	نِيرَانُ العَدُوِّ
وتصدَّت نيراننا الدّفاعيّة للهجوم الغاشم وردّته على أعقابه	Defensive fire	نِيرَانٌ دِفَاعِيَّةٌ
ه		
ضاع منه هاتفة الخليويّ فاضطر لشراء هاتف جديد من أجل التواصل مع أهله وأصدقائه	Mobile phone	هاتِفٌ خَلَيَوِيٌّ
هاجر عدد كبير من العمال من الهند وباكستان إلى بريطانيا للعمل لسدّ النقص الحاصل في اليد العاملة	To emigrate	هَاجَرَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
هاجمت قوات المعارضة بعض مستودعات الذّخيرة التابعة لقوات النظام وسيطرت على قسم كبير منها	To attack	هَاجَمَ
شنّت قوات العدو هجوما على حين غرّة فاستطاعت اجتياح الحدود وإلقاء القبض على بعض حراس الحدود	A sudden attack	هُجومٌ عَلَى حينِ غَرَّةٍ
يقتضي أخذ القرار الجيّد أن يكون الشخص هادئ البال وفي منتهى العقلانيّة	Composed	هَادِئُ البَالِ
ما زال ثلاثة أشخاص في عداد الهاربين المطلوبين للعدالة	Fugitive	هَارِبٌ
ناقش الرئيس الأمريكي ونظيره الروسي الأوضاع في سوريا على هامش اجتماعات الجمعيّة العامة في نيويورك	On the periphery of a meeting	هَامِشُ اِجْتِمَاعٍ
يعدّ هامش الربح الذي يتزايد باضطراد أفضل مؤشر على السلامة المالية للشركات – فهو يشير إلى إحراز الشركات لتقدم مستمر في السيطرة على تكاليفها	Profit margin	هَامِشُ أَرْبَاحٍ
عقد الرئيسان لقاء هامشيا إثر حضورهما الجمع العام للجمعية العامة للأمم المتحدة، حيث ناقشا بعض القضايا الدولية	Marginal	هَامِشِيٌّ
وقصفت قوات المعارضة مواقع للنّظام بقذائف الهاون	Mortar	هَاوُن
وتحصل الحكومة المصريّة سنويا على هبة ماليّة من الولايات المتّحدة الأمريكيّة تقدر بنحو مليار ونصف دولار	Gift; donation	هِبَةٌ
تستثمر أموال الهبة في مساعدة المحتاجين ودعم طلاب العلم	Endowment	هِبَةٌ
سجّلت البورصة اليوم هبوطا حادّا في قيمة الأسهم متأثرة بالأوضاع السياسيّة التي تعيشها البلاد	Decline; fall; landing	هُبُوطٌ
وهبطت الطائرة في مطار لندن هبوطا اضطراريا نتيجة عطل في أحد محرّكاتها	Emergency landing	هُبُوطٌ اِضْطِرَارِيٌّ
وأدّت القرارات الأخيرة إلى هبوط أسعار العقار في البلاد	Fall of prices	هُبوطُ الأَسْعَارِ
وعلت هتافات المتظاهرين مطالبة بتنحي الرئيس	Cheers	هُتَافَاتٌ
هجّرت الحرب الأهلية في سوريا واليمن آلاف المواطنين بحثا عن أماكن آمنة تؤويهم	To displace	هَجَّرَ
هجّرت الشرطة الفرنسية بعض المهاجرين غير القانونيين وتمّ إبعادهم إلى بلدانهم الأصلية	To banish; to deport	هَجَّرَ
أدّت الحروب الأهليّة في بعض بلدان الشرق الأوسط إلى هجرة المدنيّين داخل وخارج البلد	Immigration; emigration	هِجْرَةٌ
وتعاني البلدان العربيّة من هجرة العقول نتيجة الأوضاع الاقتصاديّة السيّئة	Brain drain	هِجْرَةُ العُقُولِ
دفعت الأوضاع الصعبة الكثير من الناس إلى هجرة أوطانهم بحثا عن حياة أفضل في بلدان أخرى	Expatriation	هِجْرَةُ الوَطَنِ
وعانت بعض الدّول من هجرة اليد العاملة نتيجة قلّة فرص العمل في البلاد	Migration of labour	هِجْرَةُ اليَدِ العَامِلَةِ
وعلى صعيد آخر تعاني بعض البلدان من الهجرة الدّاخليّة حيث تتمّ الهجرة من الرّيف إلى المدينة نتيجة نقص الخدمات في الريف	Internal emigration	هِجْرَةٌ دَاخِلِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وتُحاول الدول الأوروبيّة الحدّ من الهجرة غير الشّرعيّة التي تُهدّد البلاد	Illegal immigration	هِجْرَةٌ غَيْرُ شَرْعِيَّةٍ
تصاعدت وتيرة الهجمات الإلكترونية التي شنّها قراصنة مجهولون على امتداد القارة الأوروبية، فبعد أن أعلنت مجموعة من المستشفيات البريطانية تعطل خدماتها نتيجة لتوقف أجهزتها، اشتكت مؤسسات وشركات أخرى في إسبانيا وإيطاليا والبرتغال وروسيا وأوكرانيا من تعرّضها لهجمات مماثلة	Cyber attacks	هَجَمَاتٌ إِلِكْترونِيَةٌ
وتعرّضت بعض الشّخصيّات المعارضة إلى هجمة شرسة من قِبَل الصحف الحكوميّة للتّأثير عليهم في الانتخابات المقبلة	Fierce attack	هَجْمَةٌ شَرِسَةٌ
وجاء الهدف من هجوم مضادّ قام به الفريق مستغِلاً النقص الدّفاعي للفريق الآخر	Attack; raid	هُجُومٌ
قامت قوات التحالف بهجوم برمائي على العراق في حرب الخليج الأولى	Amphibious attack	هُجُومٌ بَرْمَائِيٌّ
وتشنّ القوّات المعادية هجوما برّيا مدعوما بالطائرات	Ground attack	هُجُومٌ بَرِّيٌّ
وشنّت قوّات التحالف هجوما برّيا وبحريّا وجوّيا على العراق حتّى سقط النظام	Land, air and sea attack	هُجُومٌ بَرِّيٌّ وبَحْرِيٌّ وجَوِّيٌّ
تعرّضت مواقعنا إلى هجومٍ جوّي نفّذته طائرات العدو المقاتلة	Air attack; air offensive	هُجُومٌ جَوِّيٌّ
شنّت القوات الحكوميّة هجوما شاملا على مواقع المعارضة المسلّحة	Full-scale attack	هُجُومٌ شَامِلٌ
عرف البنك المركزي هجوما شنيعا صباح اليوم من طرف عصابة مجهولة	Gruesome attack	هُجُومٌ شَنِيعٌ
وتنوي القوات الأمريكيّة شنّ هجوم على نطاق واسع على مقاتلي القاعدة في أفغانستان	Full-scale attack	هُجُومٌ عَلَى نِطَاقٍ وَاسِعٍ
أعلن الناطق الرسمي بالبيت الأبيض أنّ القوات الأمريكيّة في أفغانستان قد تعرّضت لهجوم مسلح منظّم صباح اليوم	Armed attack	هُجُومٌ مُسَلَّحٌ
شنّت القوات المحلّية هجوما مضادّا على القوّات المحتلّة	Counter-attack	هجُوُمٌ مُضَادٌّ
قامت القوات العراقية وحلفاؤها بهجوم واسع على مدينة الموصل التي سيطر عليها تنظيم داعش	A massive attack	هُجُومٌ وَاسِعٌ
اجتاحت الجماهير التونسية الشارع عام 2011 احتجاجا على الرئيس بن علي، لكن فرار هذا الأخير قد هدّأ من غضب الشعب	To soothe	هَدَّأَ
هدّأ خطاب الرئيس الأمريكي والذي تعهد فيه بدعم البنوك والمؤسسات المالية من مخاوف قيام أزمة اقتصادية أخرى على غرار أزمة 2008	To soothe their concerns	هَدَّأَ مِنْ مَخَاوِف
هدّدت الولايات المتّحدة الأمريكيّة وبعض الدول الأوروبيّة روسيا بعقوبات اقتصاديّة إضافية إذا لم تنسحب من جزيرة القِرم	To threaten	هَدَّدَ
أصبحت الحرب الأهليّة القائمة في سوريا تهدّد استقرار البلدان المجاورة	To threaten stability	هَدَّدَ اِسْتِقْرَارَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
استطاع العدّاء تحقيق هدفه والقاضي بتحطيم رقم قياسي جديد	Aim; goal	هَدَفٌ
يعدّ البحث العلمي هدفا أساسا لمعظم الجامعات، فضلا عن التّعليم	Target	هَدَفٌ (ج) أَهْدَافٌ
وترى الإدارة أنّ الهدف الأخير من التعاقد مع اللّاعب هو تنشيط مبيعات النادي نتيجة شهرته الكبيرة بين المشجّعين	Ultimate objective	هَدَفٌ أَخِيرٌ
كان هدفه المنشود هو الحصول على درجة الدكتوراه	The intended goal	الهَدَفُ المَنْشودُ
وتهدف الشّركة إلى توسيع نطاق عملها ليشمل السوق الأوروبيّة	To aim at	هَدَفَ إِلَى
وقّعت الأطراف المتنازعة هدنة مؤقتة حتى يتسنى لمنظمات الإغاثة مساعدة المدنيّين المحاصرين في بعض المناطق المعزولة	Truce	هُدْنَةٌ
ويأمل الناس أن يَعود الهدوء إلى البلاد بعد موجة الفوضى التي اجتاحتها	Calm	هُدُوءٌ
ويسود المنطقة هدوء نسبي بعد القصف العنيف الذي تعرّضت له	Relative calm	هُدُوءٌ نِسْبِيٌّ
عرف مؤتمر الحزب السنوي حالة من الهرج والمرج بسبب اختلاف الآراء في مجموعة من القضايا الأساسية	Hurly-burly; chaos; turmoil	هَرَجٌ ومَرَجٌ
اتّهمها خصومها بالهرطقة وسوء التدبير	Heresy	هَرْطَقَةٌ
تعدّ الأهرامات المصريّة إحدى عجائب الدنيا السبع	Pyramid	هَرَمٌ (ج) أَهْرَامٌ
تعرّضت العاصمة الفليبّينية إلى هزّة أرضيّة قويّة صباح اليوم	Shock; tremor; jerk	هَزَّةٌ (ج) هَزَّاتٌ
تعرضت بعض المدن البريطانية لهزة أرضية خفيفة لم تخلف أي ضحايا	Earthquake	هَزَّةٌ أَرْضِيَّةٌ
يرجع الأطباء هشاشة العظام إلى انخفاض كميات الكالسيوم والفيتامينات	Osteoporosis	هَشَاشَةُ العِظَامِ
يعاني الكثير من الناس من مشاكل في الهضم نتيجة نظام الأكل غير الصّحي	Digestion	هَضْمٌ
ثمّ قام الطبيب بإجراء تنظير لكل الجهاز الهضمي	Digestive	هَضْمِيٌّ
اعتذر الوزير عن هفوته خلال اللقاء الصّحفي الأخير والذي قدّم فيه معلومات غير دقيقة عن الاقتصاد	Lapse	هَفْوَةٌ
تشمل المشاريع الخارجيّة التي تدعمها هيئة الهلال الأحمر: صيانة وبناء المنازل والمساجد والمدارس، وإعادة الإعمار في الدول المنكوبة من جرَّاء الكوارث	The Red Crescent	الهِلَالُ الأَحْمَرُ
قد حظيت ولازالت تحظى باهتمام بالغ من قبل ولاة الأمر وهي مقبلة على المزيد من مشاريع الخير والعطاء بجهود فارسها الشاب الهُمام الذي حمل الأمانة	High-spirited	هُمَامٌ
وخيّم الهدوء على الحاضرين حتى لا تكاد تسمع همسا	Whisper	هَمْسٌ
أدَّى الخلاف بين المدير ونائبه إلى تهميش الأخير في كل القرارات المتعلّقة بالمدرسة	To marginalise	هَمَّشَ
وتتميّز هذه المرتفعات بهوائها الرّطب ويقصدها السيّاح للاستجمام	Damp, humid air	هَوَاءٌ رَطْبٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
سهّلت الهواتف الذكية الولوج لمواقع التواصل الاجتماعي عن طريق انترنت الهاتف	Smart phones	الهَوَاتِفُ الذَّكِيَّةُ
ما زال يعاني من هوس الشراء على الرغم من محاولاته العديدة للحد من ذلك	Mania; obsession	هَوَسٌ
بعد إلقاء القبض عليه طلبت منه الشّرطة إبراز هويته للتأكّد من شخصه	Identity	هَوِيَّةٌ
وأكّد المشتركون على ضرورة تهيئة الأسباب للاستثمار قبل دعوة الناس له	To prepare the ground for	هَيَّأَ الأَسْبَابَ لِ
يرى الطلاب أنّ لرئيس الجامعة هيبة تتعدى أسوار الجامعة. فالكل يقدّره على عمله الدؤوب داخل الجامعة وخارجها	Prestige	هَيْبَةٌ
قامت الشركة بمراجعة هيكلها التنظيمي ليكون أكثر فاعليّة	Structure	هَيْكَلٌ (ج) هَيَاكِلٌ
بعد مرور ثلاث سنوات على ما يعرف بالربيع العربي، أصبحت هناك حاجة متزايدة لوضع إطار هيكلي لفهم التطوّرات الإقليميّة	Structural	هَيْكَلِيٌّ
وتعاني بعض الدول الإفريقيّة من هيمنة بعض النخب على اقتصاداتها ممّا يهمش أبناء الطبقة الفقيرة	Domination	هَيْمَنَةٌ
وستجتمع الهيئة مجدّدا لمناقشة آخر التطورات الحاصلة في البلاد	Body	هَيْئَةٌ (ج) هَيْئَاتٌ
تأتيكم هذه الأخبار من هيئة الإذاعة البريطانيّة بلندن	British Broadcasting Corporation (BBC)	هَيْئَةُ الإِذَاعَةِ البِرِيطَانِيَّةِ
أعلنت هيئة الإذاعة الفرنسيّة عن رغبتها في توظيف عدد من حاملي شهادات الصحافة لديها	French News Agency	هَيْئَةُ الإِذَاعَةِ الفَرَنْسِيَّةِ
وسيتمّ مناقشة سياسات التحرير من قبل هيئة التحرير في المجلّة وذلك بعد توصل المجلة بشكاوى من المواطنين احتجاجا على سياسة التحرير الجديدة للمجلة	Editorial board	هَيْئَةُ التَّحْرِيرِ
وعرض البحث على هيئة التّحكيم التي أقرّت بأهميّته وصلاحيّته للنشر	Board of arbitration	هَيْئَةُ التَّحْكِيمِ
تجتمع هيئة التّدريس في بداية كلّ عام لمناقشة الخطّة الدّراسيّة للعام المقبل	Teaching staff	هَيْئَةُ التَّدْرِيسِ
لا يصدر القاضي الحكم في النظام القضائي الأمريكي، بل يكون "الموجّه" لهيئة المحلفين، والتي يكون بيدها مصير المتّهم	Jury	هَيْئَةُ المُحَلَّفِينَ
رصدت هيئة المعونة البريطانيّة رصيدا ماليّا لدعم المتضرّرين في زلزال الفلبّين	Aid/relief organisation	هَيْئَةُ المَعُونَةِ
وتقوم الهيئة البرلمانيّة بمناقشة مشروع الموازنة مع الحكومة	Parliamentary group	هَيْئَةٌ بَرْلَمَانِيَّةٌ
وتعتزم الهيئة العامة للكتاب أن تقيم معرضها السّنوي للكتاب في بداية أيلول للعام الحالي	Public body	هَيْئَةٌ عَامَّةٌ
وستقوم هيئة نيابيّة بعرض قضيّة الفساد الحكومي على القضاء للحكم في القضيّة	Representative body	هَيْئَةٌ نِيَابِيَّةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
و		
أطلق مجهول وابلا من الرصاص على إدارة الأمن والجنود المرابطين على الحدود	Downpour; shower	وَابِلٌ
افتتح الرئيس الفرنسي صباح اليوم المعرض الدولي للزراعة في جنوب باريس، وسط وابل من الشتائم والهتافات المعادية له في أجواء من التوتر الشديد بسبب الأزمة التي يشهدها القطاع الزراعي	Stream of abuse	وَابِلٌ مِنَ الشَّتَائِمِ
عرفت بريطانيا وابلا من المطر أدّى إلى فيضانات غير متوقعة	A heavy shower	وَابِلٌ مِنَ المَطَرِ
تصدّت دورية من قوات التحالف في كابول لوابل من النيران أطلقتها عناصر من حركة طالبان	Barrage of fire	وَابِلٌ مِنَ النِّيرَانِ
يرى البعض أن مساعدة الآخرين واجب ينبني على التخلّي عن المصالح الذاتية والعيش من أجل الآخرين	A moral duty	وَاجِبٌ أَخْلَاقِيٌّ
يواجه المنتخب الإسباني نظيره البرازيلي في نهائي كأس القارّات اليوم الساعة الثامنة مساء	To confront	وَاجَهَ
صرّح الجيش أنّ كلّ جنوده الموجودين في واجهة القتال هم مدرَبون بشكل جيّد	Front line	وَاجِهَةُ القِتَالِ
لم يكن هذا الكلام المعسول سوى واجهة خادعة يخفي وراءها كلّ ما هو شرّير وسيء	Deceptive façade	وَاجِهَةٌ خَادِعَةٌ
تقول بعض المصادر التّاريخيّة إنّ وأد البنات كان عادة عند بعض القبائل العربية قبل الإسلام	To bury alive	وَأَدٌ
زادت واردات الحكومة المصريّة من السلع الصينيّة بعد الاتفاق الذي تمّ توقيعه قبل شهرين	Imports	وَارِدَاتٌ
وسيناقش الرسالة دكتور واسع الاطلاع في البحث حيث سبق له وأن نشر عشرات الأبحاث في الموضوع	Well-read	وَاسِعُ الِاطِّلَاعِ
ينصح علماء العلاقات الإنسانية أن يكون المرء منّا واسع الأفق، منشرح الصدر وخصوصا في تعامله مع الآخرين	Broad-minded	وَاسِعُ الْأُفُقِ
وتعدّ صحيفة الحياة من الصحف العربيّة واسعة الانتشار في البلدان العربيّة	Widespread	وَاسِعُ الِانْتِشَارِ
أثارت قضية إعادة تشغيل محطّات الطاقة النوويّة بعد كارثة التسونامي جدلا واسع النطاق في اليابان	Far-reaching	وَاسِعُ النِّطَاقِ
واصل السجين إضرابه عن الطعام احتجاجا على الأوضاع المترديّة في السجن	To continue	وَاصَلَ
ويظهر الفيديو بشكل واضح قيام قوات النظام بقصف المناطق السّكنيّة	Visible; self-evident	وَاضِحٌ
ويعمل الواعظ جادّا على تعزيز القيم الأخلاقية بين الناس	Preacher	وَاعِظٌ
بعد صراع طويل مع مرض عضال وافاه الأجل والتحق بالرفيق الأعلى	Death overtook him	وَافَاهُ الأَجَلُ
وافقت الحكومة التّونسيّة على طلب المعارضة إجراء انتخابات مبكّرة	To agree; to endorse	وَافَقَ عَلَى

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وقد حصلت المعارضة على دروع واقية من الرصاص من بعض الدول الدّاعمة لها	Protective	وَاقٍ
وتعاني بعض الدول العربيّة من واقع مرير نتيجة سنوات طويلة من الحكم المستبد	Reality	وَاقِعٌ
واكب الرئيس عن قرب أحداث الربيع العربي	To keep up with	وَاكَبَ
عيّن الرئيس بعض الولاة الجدد في إطار خطّته إحداث تغيير في البلاد	Governor	وَالٍ
وإلى جانب كونه مدرّسا عمل محرّرا في صحيفة الشّرق الأوسط لثلاث سنوات	In addition to	وإِلَى جَانِبِ
أمر رئيس الوزراء العراقي يوم السبت باتخاذ سلسلة من الإجراءات بهدف التصدي لانتشار وباء الكوليرا الذي فتك بـ 6 مصابين في منطقة أبي غريب غربي العاصمة بغداد	Outbreak; epidemic	وَبَاءٌ (ج) أَوْبِئَةٌ
وبّخ المدير بعض الطلاب نتيجة التّصرفات السيّئة التي صدرت منهم في المدرسة	To rebuke; to reprimand	وَبَّخَ
وحصلت الجزيرة على وثائق تثبت تورّط بعض الضّباط بالتفجيرات في البلد	Documents	وَثَائِقٌ
وأكّدت القناة أنّ جميع الوثائق التي حصلت عليها هي وثائق رسميّة موقعة من قبل أجهزة الحكومة	Official documents	وَثَائِقُ رَسْمِيَّةٌ
وطعنت الحكومة في الوثائق التي نشرتها القناة وقالت إنّها وثائق غير مؤرّخة ممّا يشكك في مصداقيتها	Undated documents	وَثائِقُ غَيْرُ مُؤَرَّخَةٌ
حصل الباحثون على نسخة من الوثيقة العلميّة التي تمّ اعتمادها مؤخرا	Draft bill; charter; document	وَثِيقَةٌ
قال رئيس الاتحاد الأوروبي إنه لم يتوصل بعد بأي وثيقة رسميّة من الحكومة البريطانيّة تدعو إلى خروج بريطانيا من الاتحاد	An official document	وَثِيقَةٌ رَسْمِيّةٌ
وحصل الطالب على وثيقة نجاح مصادق عليها من قبل الجامعة	Authenticated document	وَثِيقَةٌ مُصَادَق عليها
التعليم في هذه الجامعة ليس وجاهة أو حتى مجرد سلوك معتاد لا بد أن نعيشه وحسب، إنما هو حاجة بشريّة لعيش حياة طبيعية	Repute	وَجَاهَةٌ
يعاني من وجع أليم في بطنه ناتج عن إصابة في معدته	Agony	وَجَعٌ أَلِيمٌ
استنكرت منظمة ”هيومان رايتس ووتش“ المدافعة عن حقوق الإنسان، توجيه اتّهامات للرئيس المعزول أمس بالتخابر مع منظّمات دوليّة، فيما وصفتها بأنّها ”اتّهامات سخيفة ومنافية للعقل، وتعدّ ضربا من الخيال“	To press charges against	وَجَّهَ اتِّهَامَاتٍ ضِدَّ
سرد القصة من جانب واحد وتغافل الجانب الآخر للقصة والذي يخالف توجهه الإيديولوجي	The other side	الوَجْهُ الآخَرُ
سرد القصة من جانب واحد وتغافل الجانب الآخر للقصة والذي يخالف توجهه الإيديولوجي	The other side	الجَانِبُ الآخَرُ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وجّه العاهل المغربي خطابا إلى شعبه بمناسبة ذكرى المسيرة الخضراء	To address	وَجَّهَ الخِطَابَ إلَى
قال الرئيس الأمريكي الجديد إنه سيوجّه اهتمامه إلى المشاكل الاقتصادية في البلد لتحسين الحالة المعيشية لكل الأمريكيين	To turn one’s attention to	وَجَّهَ اَهْتِمَامَهُ إلَى
ووَجّهت الخارجيّة بيانا إلى وسائل الإعلام شرحت فيه سوء الفهم الذي نتج عن تصريحات الوزير	To give a statement	وَجَّهَ بَيَاناً
وجّهت بعض السفارات الأجنبية تحذيرات إلى مواطنيها بعدم السفر إلى مناطق النزاع التي تنعدم فيها شروط الأمن والسلامة	To warn somebody	وَجَّهَ تَحْذِيرَاتٍ إلَى شَخْصٍ
وجه رئيس الجمهورية دعوة إلى الشباب للكفّ عن الشغب والانخراط في النشاطات الإيجابيّة التي تساهم في بناء المجتمع	To extend an invitation to	وَجَّهَ دَعْوَةً إلَى
وأكّدت القناة على أنّها تحترم وجهات النظر كافة من دون انحياز إلى طرف دون آخر	Point of view	وُجْهَةُ نَظَرٍ (ج) وِجْهَاتُ
واستطاعَ رئيس الحكومة الجديد أن يوحّد كل الأحزاب والجمعيات المدنيّة للدفاع عن المصالح الوطنيّة	To unite; to unify	وَحَّدَ
وتبقى الوحدة العربيّة حلماً يراود جميع العرب	Unity	وَحْدَةٌ
نظرا لخطورة العصابة قامت الحكومة بتعيين وحدة خاصّة لتعقب العصابة	Unit	وَحْدَةٌ (ج) وَحَدَاتٌ
ويدعو الحاضرون إلى إيجاد تسوية سلمية وعادلة للنزاع بين الأطراف على أساس احترام المبادئ المتمثلة في وحدة أراضي الدول وسيادتها وحرمة حدودها المعترف بها دوليا	Territorial integrity	وَحْدَةُ الأَرَاضِي
وأكّد الطّرف المغربي والفرنسي على وحدة المصالح التي تجمع بلديهما	Unity of interest	وَحْدَةُ المَصَالِحِ
أعطى الرّئيس أوامره لوحدة الهجوم للانقضاض أوّلا على مقرّات العدو	Attack, assault unit	وَحْدَةُ الهُجُومِ
دشّن المغرب أكبر مشروع لوحدة توليد الطاقة على المستوى العالمي في مدينة ورززات جنوب المغرب	Power plant	وَحْدَةُ تَوْلِيدِ الطَّاقَةِ
ووضعت القوات بعض الوحدات المتحرّكة تحت الطلب تحسّبا لأيِّ طارئ	Mobile unit	وَحْدَةٌ مُتَحَرِّكَةٌ
تأْمل دول الخليج أن يتمّ تطبيق الوحدة النّقديّة بين بلدانها في القريب العاجل	Monetary integration	وَحْدَةٌ نَقْدِيَّةٌ
حوّلت كثرة تهاطل الأمطار وانجراف التربة الطرق إلى وحل يصعب تجاوزه	Mud	وَحْلٌ
يعتقد المسلمون أن الوحي نزل على النبي محمد وهو يتعبّد في غار حراء	Revelation	وَحْيٌ
وطالبت الأمم المتّحدة كلا الطرفين بحلّ القضيّة بشكل ودّي من دون اللجوء إلى القتال	Cordial	وِدِّيٌّ
يجب أنْ توضع وديعة في البنك حتى يتمكّن بعدها المقترض من الحصول على قرض لشراء عقَار	Deposit	وَدِيعَةٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أجمع الأطباء أنه في بعض الحالات يكون مرض السكر وراثيا	Hereditary	وِرَاثِيٌّ
قامت الجامعة بورشة عمل تدريبية للموظفين الجدد	Workshop	وَرْشَةُ عَمَلٍ
تُنتج المعامل الورق من السيللوز الطّبيعي ومن النفايات الورقيّة أيضا	Paper	وَرَقٌ (ج) أَوْرَاقٌ
واستعملت بعض المختبرات ورق التّرشيح لتصفيّة بعض المحاليل الكيميائيّة	Filter paper	وَرَقُ التَّرْشِيحِ
ويمكن صناعة بعض الأكواب من الورق المقاوم للبلل	Waterproof paper	وَرَقٌ مُقَاوِمٌ لِلْبَلَلِ
وسيحصل الناخبون على ورق الاقتراع من داخل مراكز الاقتراع	Ballot	وَرَقَةُ الاقْتِرَاعِ
وأصبحت قضية الرهائن ورقة مساومة تستعملها بعض الجماعات المسلحة للحصول على أموال مقابل الإفراج عن المحتجزين	Bargaining chip	وَرَقُة مُسَاوَمَةٍ
أصدرت الحكومة أوراقا نقديّة جديدة وفيها صورة الملك الجديد لتحلّ محلّ الأوراق النقديّة القديمة	Bank note	وَرَقَةٌ نَقْدِيَّةٌ
وسيحصل كلّ وارث على مبلغ مليون دولار من التركة التي خلّفها المرحوم	Heir	وَرِيثٌ
تعتزم وزارة الإعلام طرح خطّتها السّنوية في الاجتماع القادم لمجلس الوزراء	Ministry of Information	وِزَارَةُ الإِعْلَامِ
أعلنت وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بالكويت عن بداية شهر رمضان الكريم بعد رؤية الهلال	Ministry of Endowments and Islamic Affairs	وِزَارَةُ الأَوْقَافِ والشُّؤُونِ الإِسْلامِيَّةِ
تنهي وزارة التجارة إلى علم كافة المتعاملين الاقتصاديين والمستهلكين ، بأنه في إطار برنامج نشاطها الإعلامي والتحسيسي بأنها ستنظم حملة وطنية لمكافحة التبذير الغذائي وحماية المستهلك	Ministry of Commerce	وِزَارَةُ التِّجَارَةِ
تتولى وزارة التخطيط والتعاون الدولي القيام بالمهام والاختصاصات منها إجراء البحوث والدّراسات الاقتصاديّة والاجتماعية وإعداد استراتيجيات التنمية	Ministry of Planning	وِزَارَةُ التَّخْطِيطِ
نظمت وزارة التربية والتعليم برنامجا لتدريب الأساتذة على استعمال التكنولوجية في مجال التدريس	Ministry of Education	وِزَارَةُ التَّرْبِيَةِ والتَّعْلِيمِ
احتضنت جامعة الكويت بشراكة مع وزارة التعليم العالي ندوة عن آفاق البحث العلمي في الكويت	Ministry of Higher Education	وِزَارَةُ التَّعْلِيمِ العَالِي
أعلنت وزارة الخارجية الفرنسية أن الرئيس الفرنسي سيقوم بزيارة إلى مصر الشهر القادم	Foreign Ministry	وِزَارَةُ الخَارِجِيَّةِ
أعلنت وزارة الداخلية الأردنية أنه تم توقيف عصابة كانت تخطط لأعمال تخريبية في البلد	Ministry of Interior	وِزَارَةُ الدَّاخِلِيَّةِ
أعلنت اللجنة المركزية لقبول طلاب الكليات العسكرية وقبول الجامعيين بوزارة الدفاع عن فتح باب التقديم للعام الحالي	Ministry of Defence	وِزَارَةُ الدِفَاعِ
أطلقت وزارة الصحة بالإمارات العربية المتحدة حملة للتبرع بالدم يشارك فيها مواطنون من كل ربوع الوطن	Ministry of Health	وِزَارَةُ الصِّحَّةِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
تهدف وزارة المالية المصرية إلى رسم وتطوير السياسات والخطط المالية للدولة وتنسيق الموازنات وترشيد وضبط الإنفاق الحكومي	Ministry of Finance	وِزَارَةُ الْمَالِيَّةِ
أعلنت وزارة المواصلات بالمغرب تحديثا في بنية الطرق، حيث قامت بتدشين طرق سيارة تربط بين أغلب المدن المغربية	Ministry of Communication	وِزَارَةُ الْمُوَاصَلَاتِ
قال الناطق الرّسمي باسم وزارة النفط العراقية إن إيرادات العراق من النفط انخفضت بنحو 70 بالمئة بسبب انخفاض أسعار البرميل عالميا	Ministry of Oil	وِزَارَةُ النِّفْطِ
وزّعت اللّجنة هدايا وجوائز على الفائزين في سباق العَدْو الرّيفي	To distribute	وَزَّعَ
كان وزيرا في الحكومة البريطانية قبل تقديم استقالته احتجاجا على شن بلده حربا على العراق	Minister in a cabinet	وَزِيرُ حُكُومَةٍ
قامت الأمم المتحدة بدور الوسيط في المفاوضات بين الأطراف الليبية المتصارعة. وقد رأى البعض نجاح هذه الوساطة من خلال الاتفاق الذي تم إحرازه في الصخيرات بالمغرب	Mediation	وَسَاطَةٌ
وتعمل هذه الشركة في مجال الوساطة والتوفيق والتحكيم في النزاعات العقاريّة	Mediation, reconciliation and arbitration	الوَسَاطَةُ والتَّوْفِيقُ والتَّحْكِيمِ
حصل على وسام بسبب عمله الجيّد وإخلاصه في عمله	Badge of honour; decoration	وِسَامٌ
حصل العالم على وسام رفيع بفضل إخلاصه في العمل، وجاء هذا التتويج اعترافا له بالخدمة التي قام بها	High honour	وِسَامٌ رَفِيعٌ
يتواصل النّاس مع بعضهم البعض وتتواصل الدّول والمؤسّسات الكبرى مع بعضها أيضا من خلال وسائل الاتصال الحديثة التي أوجدت حلولا كبيرة للتّقريب بين الجميع والوصول إلى المعلومة في أقصر وقت وأقلّ جهد	Means of communication	وَسَائِلُ الِاتِّصِالِ
وكان الاعتماد في الماضي على وسائل الاتصال التّقليديّة مثل التلفاز والمذياع في نقل المعلومات	Traditional means of communication	وَسَائِلُ الاتِّصَالِ التَّقْلِيدِيَّةِ
تعدّ جريدة الشرق الأوسط اللّندنيّة من أهمّ وسائل الاتصال المطبوعة	Print media	وَسَائِلُ الِاتِّصَالِ المَطْبُوعَةِ
وقد جنّدت الدولة وسائل الإعلام كافّة لخدمة قضيّتها في ردّ العدوان الخارجي عليها	Media	وَسَائِلُ الإِعْلَامِ
وستقوم الوزارة بحملة كبيرة لترويج البرنامج عن طريق بعض الوسائل التّرويجيّة	Promotional means	وَسَائِلٌ تَرْوِيجِيَّةٌ
وسّعت مجموعة الإغاثة مجال بحثها عن المختفين لتشمل المجال البحري	To expand	وَسَّعَ
وسّع أفقه العلمي بحصوله على ماجستير في العلوم السياسية على الرغم من تخصصه في المجال العلمي	To broaden one’s horizons	وَسَّعَ أُفقَهُ
ظلت خلافاتهم تطفو على السطح حتى تدخل أحد الأصدقاء كوسيط لحل الخلاف بينهم	Mediator	وَسِيطٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
ويعدّ المكتب الرئيس للقناة وسيط الاتصال بين مكاتبها الفرعيّة كافة	Intermediary	وَسِيطُ الِاتِّصَالِ
وبعد دخول عصر الانترنت أصبح الفاكس وسيلة اتصال ثانويّة	Secondary means of communication	وَسِيلَةُ اِتِّصَالٍ ثانَوِيَّةٍ
تحدّثت مصادر دبلوماسيّة كويتيّة عن انفراج وشيك في العلاقات الخليجيّة – الخليجيّة، وذلك في إشارة إلى الوساطة الكويتيّة بين السعوديّة والإمارات والبحرين من جانب وقطر من جانب آخر، والتي قد تنهي الأزمة التي استوجبت سحب السفراء	Imminent	وَشِيكٌ
كانت بعض الدول العربيّة تحت الوصاية الأجنبيّة حتى تحرّرت تباعا وشكّلت جامعة الدول العربيّة	Guardianship	وِصَايَةٌ
ظل يحس بصداع في الرأس فقام بزيارة الطبيب الذي وصف له دواء للتخفيف من حدّة الصداع الذي يعانيه	To prescribe medication	وَصَفَ دَوَاءً
واستطاعت الجهات المختصّة توصيل التيار الكهربائي بعد انقطاعٍ دام عشرة أيام	To connect	وَصَّلَ
أحتفظ بوصل تذكرة القطارة لأدلي بها لمدير الشركة كبرهان أنّي سافرت في اليوم الذي وقعت فيه حادثة السرقة	Receipt	وَصْلٌ
وصل العاهل الأردني، الملك عبدالله الثاني بن الحسين، إلى السلطة بعد وفاة أبيه الملك حسين عام 1999	To come to power	وَصَلَ إِلَى السُّلْطَةِ
ما قام به من سرقة واختلاس يبقى وصمة عار في جبينه	Blot; stain	وَصْمَةُ عَارٍ
يحتاج الطفل لوصي قبل بلوغ سن الرشد	Guardian; trustee	وَصِيٌّ
كان هذا السياسي يحب الفقراء ولهذا فإن وصيته تضمنت مشاريع خيرية للفئات المعوزة	Will	وَصِيَّةٌ
تعدّ الوصيّة أمرا جيّدا في الإسلام ولكن لا يفضّل أن تزيد على ثلث المال حتى لا تؤثّر على الورثة	Bequest; testament; will	وَصِيَّةٌ (ج) وَصَايَا
وفي حال لم يتمّ إيصال المال إلى الموصى له الأول يتمّ اللجوء إلى الوصيّة البديلة	Alternative legacy	وَصِيَّةٌ بَدِيلَةٌ
قبل سنتين ونصف وبالتزامن مع الأحداث في بلده سوريا، وضّب أمتعته وأخذ قرارا مصيريا بالتوجه إلى لبنان ليبدأ حياة جديدة بعيدا عن صوت المدافع	To tidy up; to organise	وَضَّبَ
تمّ وضع الحجر الأساس لبناء مكتبة كبرى في وسط المدينة	To lay the foundation	وَضْعُ الحَجَرِ الأَسَاسِ
ثار الشباب ضد الوضع الحالي في بلدهم، مطالبين بتوفير الشغل لكل العاطلين	The status quo; the present situation	الوَضْعُ الرَّاهِنُ
ويزداد الوضع المالي تعقيدا في ظلّ تعطّل معظم مناحي الحياة الاقتصاديّة بسبب الانقلاب	Financial position	الوَضْعُ المَالِيُّ
وطلبت الأحزاب من القوى الوطنيّة أن تضع جانبا خلافاتها الشخصيّة وتقدّم مصلحة الوطن أولا	To set aside	وَضَعَ جَانِباً
ويوصف الوضع في البلد بأنّه وضع هش قابل للانفجار في أيّة لحظة	Fragile situation	وَضْعٌ هَشٌّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
واتّسمت المحادثات بين الطرفين بالوضوح والشّفافيّة	Clarity	وُضُوحٌ
يعيش العراق على وقع أزمات متلاحقة تسببت في إبقاء العراقيين تحت وطأة القلق والخوف من المجهول، وقد تسبب القلق والخوف من المجهول إلى هجرة العقول والنخب والكفاءات العراقية لدول الجوار العربي	Pressure; intensity	وَطْأَةٌ
قام المغرب بتوطيد علاقاته الدبلوماسية مع بلدان في إفريقيا وآسيا	To solidify	وَطَّدَ
قال بعض النشطاء الفلسطينيّين إنّ الفلسطينيّين كغيرهم يريدون إقامة دولة فلسطينية ووطناً يحميهم	Nation; homeland	وَطَنٌ (ج) أَوْطَانٌ
ويحصل كلّ مواطن على رقم وطني يخوّله العمل والاستثمار	National	وَطَنِيٌّ
أشاد الرئيسان بالعلاقات الوطيدة التي تجمع شعبيهما	Firm; solid	وَطِيدٌ
واشتعل وطيس الحرب بين الجانبين ممّا أدى إلى سقوط ضحايا من كلا الجانبين	Furnace	وَطِيسٌ
وظّفت الشركة أربعين عاملا جديدا لديها في إطار خطتها توسيع نطاق عملها	To employ	وَظَّفَ
استقال مدير المصرف نتيجة المردود السنوي الضعيف للمصرف. ويبحث الآن أمناء المصرف عن شخص كفؤ يستحق هذه الوظيفة	Position; job	وَظِيفَةٌ
أعلنت الشركة العامّة للنسيج عن وجود عدّة وظائف شاغرة لديها، فعلى من يودّ العمل مراسلة الشركة على موقعها	Vacancy	وَظِيفَةٌ شَاغِرَةٌ
وعدت الحكومة الحاليّة الأمريكيّين بالعمل على تخفيض العجز في الميزانيّة	To promise somebody something	وَعَدَ شَخْصاً بِ
وقال الكاتب إنّ الديمقراطيّة ليست مجرد نظام بل هي خبرة تعتمد على وعيٍ المجتمع وثقافته	Awareness	وَعْيٌ
ما ينقص الصحفيّين اليوم هو الوعي الصّحفي بحيث لا ينقاد الصّحفي كعموم الناس نحو الشّائعات	Press awareness	وَعْيٌ صُحُفِيٌّ
وتسبّبت الأمطار الغزيرة في وفاة خمسين شخصا وفقدان أربعين آخرين	Death	وَفَاةٌ
خرجت الحكومة ببيان يعبّر عن وفاق في برنامج الحكومة المكوّن من أحزاب مختلفة	Conformity	وِفَاقٌ
وتحدّث الوزير عن وفاق بين موقف الحكومتين وسيتمّ ترجمة ذلك بمشروع واحد في مجلس الأمن	Accordance	وِفَاقٌ (مُوَافَقَةٌ وانْطِبَاقٌ)
وصل وفد أوروبيّ لمراقبة الانتخابات الرّئاسيّة في أفغانستان	Delegation	وَفْدٌ (ج) وُفُودٌ
وفّرت المدرسة بعض الأموال لشراء بعض المستلزمات التي يتطلبها العمل التعليمي النّاجح	To save	وَفَّرَ
وفّر خبرته للشركة ما جعل الأخيرة تعرف تقدما ملحوظا	To provide; to supply	وَفَّرَ
وفّرت الطائرات الحربيّة الحماية للجنود على الأرض حتى يستطيعوا التقدم ومواجهة العدو	To offer protection	وَفَّرَ الحِمَايَةَ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
نشرت صحيفة "ماريان" الفرنسية، تقريرا حول كلود هيرمان، الفرنسي المتهم بتوفير السلاح الذي استعمل في الهجوم على المتجر التجاري بتولوز	To supply weapons	وَفَّرَ السِّلَاحَ
وهناك وفرة كبيرة من قطع الغيار لهذه السيّارة في السوق، لهذا يفضّل الناس شراءها	Abundance	وَفْرَةٌ
وفي الوقت الذي تعاني منه بعض الدول من قلّة اليد العاملة يعاني البعض الآخر من وفرتها ممّا يؤكّد على ضرورة التكامل الاقتصادي عالمِيّا	Abundance of labour	وَفْرَةُ الأَيْدِي العَامِلَةِ
وتسعى قطر إلى التوفيق بين جميع الأطراف اللبنانيّة في المؤتمر الذي تستضيفه	To reconcile	وَفَّقَ بَيْنَ
وتقول الأمم المتحدة إنّ على أعضاء مجلس الأمن أن يوفّقوا بين طرفي النزاع في أوكرانيا	To mediate	وفّق بَيْنَ طَرَفَيْنِ
قال الأمين العام للحزب إنّ ترشيح نساء إلى البرلمان يجري وفقا لنظام الحزب الجديد والقاضي برفع نسبة النساء في البرلمان	According to	وِفْقاً لِ
ووفقا للمصادر الرسميّة قتِل ثلاثة أشخاص وأصيب خمسون آخرون نتيجة هزّة أرضية ضربت المنطقة	According to sources	وِفْقاً لِلْمَصَادِرِ
ألقى الأستاذ المحاضرة ووفّى الموضوع حقّه بالشرح والتحليل	To treat a subject exhaustively	وَفَّى المَوْضُوعَ حَقَّهُ
يرى المتتبعون للسياسة الأمريكية أن أوباما لم يف بالالتزام الذي قدمه منذ توليه السلطة والقاضي بغلق معسكر غوانتانامو	To meet one’s obligation	وَفَى بِالِالْتِزَامِ
وتقوم الحكومة بحملة وقائيّة خشية وصول المرض إلى البلاد	Preventive	وِقَائِيٌّ
وتطلّب العمل وقتا إضافيا كبيرا ليتمّ إنجاز المشروع بهذه الصورة الرائعة	Overtime; additional time	وَقْتٌ إِضَافِيٌّ
يبدأ وقت الدوام في المجتمع البريطاني من الساعة التاسعة صباحا حتى الخامسة مساء	Working hours; office hours	وَقْتُ الدَّوَامِ
وتصعب القيادة في المدن الكبرى وقت الذّروة بسبب الازدحام الشديد نتيجة خروج الموظفين من عملهم	Peak hour	وَقْتُ الذِّرْوَةِ
وسجّل الفريق هدف الفوز في الوقت الحاسم من المباراة ليتأهل للمباراة النّهائيّة	Crunch time	وَقْتٌ حَاسِمٌ
احتسب الحكم جميع الوقت الضائع في المباراة وزاد خمس دقائق إضافية	Lost time	وَقْتٌ ضَائِعٌ
هناك برامج تلفزيونية لا تبث إلا في وقت معيّن من الليل	A certain time; given time	وَقْتٌ مُعَيَّنٌ
وقد وقّع على العقد من الجانب الحكومي وزير الاقتصاد بينما وقّع رئيس الشركة من جانب الشركة المصنّعة	To sign	وَقَّعَ عَلَى
رغم حيطته وحذره فقد وقع في فخّ برنامج الكاميرا الخفيّة	To walk into the trap	وَقَعَ فِي الفَخِّ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
توصّل الطرفان إلى اتفاق يتمّ بموجبه وقف إطلاق النار من الجانبين، وذلك بعد ما دعت منظّمة الهلال الأحمر جميع الأطراف إلى وقف إطلاق النار ليتمّ إجلاء المدنيّين من المنطقة	Ceasefire	وَقْفُ إِطْلَاقِ النَّارِ
دعت بعض البلدان الأوربية إلى الوقف الفوري لكل أشكال العنف في أوكرانيا	Immediate cessation	وَقْفٌ فَوْرِيٌّ
وبحسب بعض وكالات الأنباء لم تتوصّل الأطراف إلى نقاط اتفاق حول مشروع القرار الجديد في مجلس الأمن	News agencies	وَكَالَاتُ الأَنْبَاءِ
وقد تداولت وكالات الأنباء العالميّة خبر نجاة ركاب الطائرة التي حطّت اضطراريا بسبب عطب في إحدى محركاتها	International news agencies	وَكَالَاتُ الأَنْبَاءِ العَالَمِيَّةِ
وتعمل هذه الوكالة على تأمين السّكن ومستلزمات السّياحة لجميع السياح	Agency	وَكَالَةٌ (ج) وَكَالَاتٌ
حذّرت وكالة الإغاثة الوطنيّة من تدهور الأوضاع في البلد نتيجة نقص المواد الأساسيّة في السوق	Relief agency	وَكَالَةُ إِغَاثَةٍ
وسيتمّ تسويق البرنامج عن طريق العديد من وكالات الإعلان	Advertising agency	وَكَالَةُ الإِعْلَانِ
تعمل الأونروا (وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيّين) على تقديم الدعم والحماية وكسب التأييد لحوالي 5 ملايين لاجئ فلسطيني مسجلين لديها في الأردن ولبنان وسورية والأراضي الفلسطينيّة المحتلة	UNRWA	وَكَالَةُ الأُمَمِ المُتَّحِدَةِ لِإِغَاثَةِ وتَشْغِيلِ اللَّاجِئِينَ الفَلَسْطِينِيِّينَ (الأونروا)
وسيتمّ توزيع الكتب عن طريق وكالة التّوزيع الرّئيسيّة التّابعة للحكومة	Distribution agency	وَكَالَةُ التَّوْزِيعِ
رحّبت الوكالة الدولية للطاقة الذرية بقرار الحكومة الإيرانيّة قبول زيارة المفتشين لها	International Atomic Energy Agency	الوَكَالَةُ الدَّوْلِيَّةُ لِلطَّاقَةِ الذَّرِّيَّةِ
تخضع وكالة الاستخبارات المركزيّة الأمريكيّة لإحدى أهم عمليات إعادة التنظيم في تاريخها وذلك بهدف زيادة التركيز على عمليات الإنترنت ودمج المبتكرات الرقميّة في عمليّة جمع المعلومات	Central Intelligence Agency	وَكَالَةُ المُخَابَرَاتِ المَرْكَزِيَّةِ
وتعدّ وكالة أنباء الشّرق الأوسط من أكفأ الوكالات التي عملت في المنطقة، حسب البعض	Middle East News Agency	وَكَالَةُ أَنْبَاءِ الشَّرْقِ الأَوْسَطِ
نقلت وكالة رويترز للأنباء عن شهود قولهم إنّ الانفجار حدث نتيجة قنبلة رماها شخص يركب دراجة ولاذ بالفرار	Reuters News Agency	وكَالَةُ رُوَيْتَرْز لِلْأَنْبَاءِ
وتوصّلت الوكالة الصحفية ببيان من وزارة الخارجية حول الوضع الأمني في سوريا	Press agency	وَكَالَةٌ صَحَفِيَّةٌ
وكّل المتّهم محاميًا للدّفاع عنه أمام المحكمة	To deputise	وَكَّل
قام وكيل وزارة التّربية بزيارة تفقدية إلى بعض مدارس المنطقة صباح اليوم	Undersecretary of	وَكِيلٌ
واتّصلت الشّركة بوكيل الإعلانات لتخبره بضرورة تصحيح الخطأ الحاصل في الإعلان	Advertising agent	وَكِيلُ الإِعْلَانَاتِ
لا تطلب منه الولاء ما لم تزرعه بالثقة	Allegiance; loyalty	وَلَاءٌ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
وكانت ولادته في الأول من شهر يناير عام 1991 وهي السنة التي اندلعت فيها حرب الخليج الثانية	Birth	وِلَادَةٌ
ونتيجة لوضع الجنين الخطر اضطرّ الأطباء إلى توليد المرأة ولادة اضطراريّة لتلافي الخطر، وقد تمت العملية بنجاح	Forced labour	وِلَادَةٌ اضْطِرَارِيَّةٌ
وسيتقدّم الرئيس بترشحّه لولاية ثانية فور انتهاء الولاية الأولى	Governorship; term in office	وِلَايَةٌ
ولّدت الديون المتراكمة أزمة اقتصاديّة في البلد، الأمر الذي دفع الحكومة إلى طلب ديون إضافية من صندوق النقد الدّولي	To generate	وَلَّدَ
ولّى الرئيس صديق طفولته وزيرا للخارجية	To appoint; to put in charge	وَلَّى
وتشير النصوص الفقهيّة إلى ضرورة طاعة وليّ الأمر إن لم يكن يأمر بمعصيّة لأنّ ذلك أضمن لنظام الدّولة	Custodian	وَلِيُ الأَمْرِ
وقام ولي العهد القطري بزيارة إلى الأردن بحث فيها مع الملك الأردني سبل تعزيز العلاقات بين البلدين	Crown prince; heir apparent	وَلِيُ العَهْدِ
كان النظام يتوهّم بأنّ بمقدوره قمع التّظاهرات ولكن فوجئ بإصرار الناس الكبير وشجاعتهم	Illusion	وَهْمٌ
ي		
اعتبرت المعارضة ما قامت به الحكومة محاولة يائسة لإقناع البريطانيّين للبقاء ضمن الاتحاد الأوروبيّ	Desperate	يَائِسٌ
صرّح الوزير أن القانون الجديد المتعلّق بحرية التنقل يتماشى مع القانون الأوروبي في هذا المجال	To be in line with; in accordance with	يَتَمَاشَى مَعَ
تتّخذ الدول قرارات تخدم مصالحها الخارجية	To serve	يَخْدُمُ
تعاني بعض الدول الخليجيّة من نقص في اليد العاملة ممّا اضطرّها إلى استيراد عمالة خارجيّة	Manpower	يَدٌ عَامِلَةٌ
يعدّ الحزب اليساري أحدث الأحزاب داخل البرلمان الألماني، فقد تمّ تأسيسه كاستمرار لحزب الجمهوريّة الديمقراطيّة الألمانيّة سابقا	Left-wing; leftist	يَسَارِيٌّ
تعدُ مدينة حلب في سوريا أقدم مدينة مأهولة في التاريخ حيث لم تنقطع الحياة فيها لأكثر من عشرة آلاف عام	To be considered	يُعَدُّ
وكان الضيف يقظا جدّا ولم يتمكن المذيع من إحراجه	Alert; watchful; vigilant	يَقِظٌ
دعت وزارة الخارجية البريطانية مواطنيها إلى توخّي اليقظة والحذر خلال زيارتهم لمناطق النزاع والتي قد تعرّض سلامتهم للخطر	Waking; watchfulness	يَقَظَةٌ
النجاح يلزم الصبر مع العمل المتواصل والدؤوب	To require; to need	يَلْزَمُ
وحلف الشاهد اليمين قبل البدء بالإدلاء بشهادته	Oath	يَمِينٌ
وكانت الحكومات التي نشأت في ظلّ الاستعمار تؤدّي يمين الطاعة والولاء للمستعمر ليبقيها في منصبها	Oath of allegiance	يَمِينُ الطَّاعَةِ والوَلَاءِ
أدّى قادة الجيش يمين الولاء للملك الجديد	Loyalty oath	يَمِينُ الوَلَاءِ

Contextualisation of Arabic entries	*English Translation*	*Arabic*
أدّت الحكومة ظهر اليوم اليمين الدّستوريّة أمام مجلس النواب	A constitutional oath	يَمِينٌ دُسْتُورِيٌّ
تعاقب بعض القوانين على اليمين الكاذبة والتي قد تؤدّي إلى تحريف مجرى العدالة	False statement under oath	يَمِينٌ كَاذِبَةٌ
تدعو أغلب الأحزاب اليمينيّة في أوروبا إلى الحدّ من ظاهرة الهجرة إلى بلدانها	Right-wing	يَمِينِيٌّ
بدأت أتابع بعض دروس تعلم اللغة العربية على اليوتيوب	YouTube	يوتْيُوب
دعا زعماء بعض الأحزاب البريطانية الناخبين للتصويت بكثافة لصالح البقاء كعضو في الاتحاد الأوروبي	Polling day	يَوْمُ الاِنْتِخَابِ
تحدّثت أغلب الكتب السماوية عن يوم الحساب وهو اليوم الذي يحاسب فيه الإنسان على أعماله في الدنيا	Day of judgement	يَوْمُ الحِسَابِ/يَوْمُ القِيَامَةِ
تحتفل الدولة كلّ سنة بذكرى يوم النصر على المستعمر الأجنبي	V-day	يَوْمُ النَّصْرِ
وكان السادس من تشرين الأوّل يوم الهجوم من قِبل الجيشين السوريّ والمصريّ على إسرائيل في حرب تشرين	D-day	يَوْمُ الهُجُومِ
لم يفلح الصحفي في الحصول على موعد للقاء الرئيس لأن يوميّة الأخير لاتسمح بذلك	Diary; calendar	يَوْمِيَّةٌ

Index